

OF FREIHEIT IN BINDUNG

EX LIBRIS

LÖSETE DORN ZWANG



Dr. Helmut Bester

DV 1162

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK
- Medizinische Abt. -
DUSSELDORF

V 2377

EX LIBRIS
UNIVERSITÄT DUISBURG
1874
Dr. Helmut Oeser

PHARMA COPEE
DIVISEE EN
DEVX LIVRES,

AVEC VNE AMPLE PARAPHRASE
de M. **BRICE BAUDERON**, Docteur en Medecine,
à present demeurant à Mascon.

ENSEMBLE LES ADDITIONS
de feu M. **GRATIAN BAUDERON**, Docteur
en Medecine, Seigneur de Senecé,
fils de l'Autheur.

DERNIERE EDITION,

Augmentée par ledict M. BRICE BAUDERON, de plusieurs
Medicamens, & des vertus & facultés cy-deuant omises,
de tous les Remedes simples ou composés y contenu.

Avec correction parfaite des Compositions,
Paraphrases & Additions.



A LYON,

Chés **CLAYDE RIGAYD & CLAYDE OBERT**, en
rue Merciere, à l'enseigne de la Fortune.

M. DC. XXVII.

AVEC PRIVILEGE DV ROY.

UNIVERSITÄT DÜSSELDORF

LIBRARY

DEPARTMENT OF

LIBRARY

UNIVERSITÄT DÜSSELDORF

LIBRARY





CLARISSIMO,
ORNATISSIMOQVE
VIRO,

DOMINO,
D. HUGONI FOILLARD
APVD MATISCONENSES
PROPRÆTORI
INTEGERRIMO,

BRICIVS BAUDERONVS
Medicinæ Doct̃or & Matiscouensis,

ΕΤ ΠΡΑΤΤΕΙΝ.

NERTVRBANTEM te tuis in se-
riis aut excusa, aut accusa (Vir eru-
ditionis recondita, & magni apud
omnes nominis) si me non excusas
ἀκμερον, accuses te *φιλάνθρωπον* ve-
lim: noui equidem maiora Proprætorem & pu-
blica pertractare; sed paucis te volo, audi me
extraneum, qui te priuatim intrepidus adeo, &
impeditum secretioris vestibuli limen rumpo,
quinimò peccantem, & auocantem eximat tuæ
clementiæ manus, quia humanus, quia mitis es,
quia benignus. Audi quid de me loquatur diui-
na

† 2 na

næ mentis conscia, interpretæque φύσις, illa sanè
ἡλιοτροπίῳ me fecit simillimum, cui (licet ad
oculum, si libet experiri) vim eam impressit,
qua procul affixum mediis planetarum, ac penè
cælestium orbium corporibus Solem, credas ex
sensu plusquam vegetante, ac insito sic digno-
scere, vt cum Solstitio sese in coronatum, & quasi
oculatum erigat florem, qui certos Phœbi motus
non solùm indicet, assiduóque sequatur intuitu,
verùm & expetiti syderis accessu diffundatur læ-
titiâ, recessûque, quasi mœrore tabescens contra-
hatur. Haud aliter humilis ego mox terræ natus,
veluti cochlea caput extuli, quod prius ad lares
desidebat otiosum: in hoc conatu multæ mihi
circumcirca polorum cardines, ac meridiani ca-
meras ortæ sunt stellæ, eæque micantes & fulgi-
dæ: vnicus tantum apparuit Sol, qui quasuis lam-
pade crocea lustrabat terras, proprioque splendo-
re irradians lumen aliis cœlorum carbunculis of-
fundebat, cuius elegantiam passus, suaque pelle-
ctus pulchritudine, rapi ad se, & abripi honos
fuit, tandiuque circumagat beatus, quandiu dex-
ter orientis oculus recreabit, nec ante desinam
quàm occidat. Tu ipsius ille es, quem loquor (Pi-
tho doctiloqua) & cuius fama tam illustris, virtus
tam eminens, vt iure audenti mihi liceat gloriari,
si tuum ambiendo fauorem, aliquando cõsequar.
Primus in primitiis meis occurristi, & clausum
adhuc tenuitatis meæ flosculum, tali occurso re-
creasti, aperuisti, ditasti Phœbo longè fœlicius; ille
siquidem solstitio tantùm florem expandit; tu in
æquinoctio eoque verno florere iubes, nec an-
te

te

te alterutrus vitæ solstitium iussus desinet. Me
ergo ante *ἡμετέρας*, & ad benefidam stationem
alligato rudente, solutaque anchorâ, ad tempus
facito subsistere, tanquam si naufragum-elisis ta-
bulis portus excepisset, esto mihi importuno tu-
tor opportunus, & pro tua beneuolentia, quod
mihi labor dedit hæredium, tutare; non enim ex
hortis Epicuri pêsilibus, aut Hesperidum cultura,
aut Heliogabali superfluo luxu depromptum est;
sed ex odoratis Podalirij, & Asclepiadum areolis:
illud offero, non vt beneficiis me soluam tuis, aut
aliquo te constringam (Vir clarissime) sed vt anti-
qua cumules, amando voluntatem, mihi que sit sa-
tis nosse quid contuleris, atque vtinam tam bene
nossem quid oporteat referre. Quia verò non in-
diget hortatore proliuis ad beneuolentiam ani-
mus, imò amorem credit procati, si latet, patere
tui nominis umbella protegi eum, qui duplo du-
plici nexu tibi sit deuinctus, & cuius prout tenui,
non peierato tamen famulatu, possis ad manum
vti & abuti, quod plus ob signo quàm eloquor, po-
tes siquidem scripto magis fidere, quàm leuiori
vocalæ, quæ non modò prolata vanescit, sed
ostentationis quoque aut blanditiarum suspicio-
nem habet. Verùm hîc aliam à me laudem ne ex-
pectes, nisi quod, & vir clarissimus es, tuoque per-
acto seculo futurus illustis, & viuido Philostrati
dignus cromate, eoque immortalis, & maiorum
origine non indecorus, tuâque virtute admodum
nobilis, ac maximus es. Testes appello vos, qui
eius integritatem supra casum, prudentiam sine
fortuna, experientiam cum fœlicitate suspicitis.

† 3 num

num maximus est? occinitis, vos qui confidentem in subsellis, de iure perorantem, paradoxa demonstrantem, controuersa moderantem audiui- uistis, factaque discessione audacis naturæ miraculum extulistis, num maximus est? annuitis: vos qui priuatim, & publicè domi, foris que cum eo versamini, num maximus est? non denegatis: & vos Magnates, Principes, Aulici, qui Matisconum appellitis, qui eius mellifluam Suadam iam dudum experimini, & dignos focco lepores percipitis, num maximus est? maximus sanè. Quid te pluribus igitur moror (Vir maxime) dixi: nec si multas per clepsydras in tua Panegyri remorer, aliud dicam, Vir verè maximus es, & tua singularis in omnes humanitas, qua sensim allicis intuentium oculos, allectósque quasi remora moraris, & vel inuitos abripis, te de viro diuinum, & ex diuino virum facit. Hæc eadem tibi suadeat naturæ affabilis comitas, nouam mihi recentis obsequij materiem offerre, nec ante molestum me tyronem dimittere, quàm desiderij fecerit compotem, annuendo puta, fauentisque animi duntaxat edendo signum: hoc si feceris (Proprætor integerrime) & meos te ad ausus demiseris, crescet in molem tuâ virtute mea gloria, & honore meo, tua virtus. Viue diu, & vale. Datum Matisconi Kalendis Ianuarij, anno Domini millesimo sexcentesimo vigesimo septimo.

Π Ρ Ο Σ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΠΙΦΑΝΕΣΤΑΤΟΝ
ἡ ἐμπειρότατον ἀρχ' ἱατρὸν ὀνομασροφῆ.

Βρίκι ⊕ Βαυδερῶν ⊕.

Βίε ἀνδρὸς ἔρωσ βίφ. κ, in ω.

Φῶσ ἱερὸν κ' ἀγαθὸν, Λυκίλλιε, πῶσ ποτεν εἶπα
Πρὶν βαυαλεῖ-φασθαι, χαῖρε μὲν, ὦ ἱερὸν.
Ὡσ τὸ ματῆν ἱέρεια μαθῶν αἰδῆ περιάπτεν
Τὰσ πολλὰσ ψυχὰσ δύσκοπὸσ ἔσθι Δίαν.
Σωπυρίε ἀντίδοτον βίβλιον μὴ ἐξ Αἰδασ
Τέτε ἀνασῆσθαι ἤλυθε ἡ νέκυασ.
Τὲσ θεραπευσιμῶσ μακαρεῖ περιάπτα δίδασξασ,
Καὶ βίε ἀνδρὸσ ἔρωσ (τέτοϋ αἶρε) βίφ.

Γρατίαν ⊕ Βαυδερῶν ⊕

τῶ Βενίε Βαυδερῶνε ἦὸσ.

*Lucilli, quid ais bona lux, lux sacra valeto,
Vidit, & unxit, heu, lux mihi sacra fuge.
Doctus Avernales miseris mortalibus umbras
Augere infelix, fecerit ista dio.
Zopyrium antidotum liber hic ne suscitet Orco
Exanimis, meritò Dis pater ipse timet.
Quippe beat clinicos opibus doctissimus autor,
Vita hominum (prodit nomine) viui amor.*

PHARMACOPOEIAE
Studiosis Epigramma G. B.
Matifconensis.

Adis qui Medicos properas haurire liquotes,
Diceris & pollens artē Machaonia.
Huc aduerte lubens titulos, librūque reuolue,
Et quæ deficient, hic tibi fortè dabit.
Nec semper voluas maiora volumina, sensim
Ingenium turbant, dirigit iste liber.
Tempora doctiloquum celebrarunt prisca Gale-
num,
Nec minor Hippocrates quàm Deus ante fuit.
Hic simul Hippocrates verbo, sensūque Galenus,
Si quid fortè voles discere, discere, docet.

GRATIANVS BAVDERONVS, BRICII
BAVDERONI *filius*.

SONNET

SONNET ACROSTICHE SVR
l'Anagramme Latin de M. BRICON
BAUDERON D. M.-

VIROS ABVNDÉ CVRABIS.
BRICIVS BAUDERONVS.

Bien doit-on louïanger ceux qui les liures saincts
Rieuolent saincts Docteurs: l'art sacré los merite,
Ie dois louër aussi l'art qui d'un Hippolyte
Cura les membres morts, les rédant vifs & sains.
On voit bien l'art sacré guerir l'esprit de mains,
Ne voit-on que vostre art à l'ame aussi profite?
Bien malade le corps, le mal l'esprit agite:
Avec le corps, l'esprit tu guetis des humains.
Viue donc ton bel art, curant le corps & l'ame:
Donc viue ton renom & nom, d'ôt l'Anagramme
Est trouué bien-heureux: ie le dis par raison,
Regarde ce qu'il dit, ie le dis sans vantise.
On ne trouue en ton art de plus propre deuise,
Notant que, Gueriras des hommes à foison.

AMBROISE DV GAUVYER
Parisien.

† 5

AV



AV LECTEUR, S A L V T.

TOUT ainsi que les sages nourrices, aux enfans nouvellement nez, donnent aliments liquides & convenables à leurs debiles estomachs, qu'elles continuent jusq' à ce qu'ils soyent grandlets, fortifiez & capables de plus solides: de mesme (amy lecteur) m'a semblé bon de faire: car ayant continué quelques années lecture aux Apothicaires, & iceux (pour la pluspart) trouvez debiles en doctrine, & ignorans de la langue latine, & mal instruits par leurs premiers maîtres: ie leur ay dressé vne Pharmacopée avec vne Paraphrase en nostre langue maternelle & Française, non moins facile que methodique, laquelle les releuera de peine, & supplera leur défaut, attendant que leur cerueau fortifié, soit capable de plus haut & graue style: ou qu'ils ayent commodité de Docteurs pour les instruire, ou de feuilletter les liures des anciens, & apprendre tout ce qui concerne leur art, à leur bonheur, & profit des malades, qui commettent leurs vies entre leurs mains. Et à fin que tu ne trouues estränge, qu'escriuant en François, j'aye retenu en la description des antidotes, les noms soyent Grecs, Arabes ou Latins, & selon que les medicamens vulgairement sont nommés en leurs boutiques: c'est que les plantes & leurs parties, par tout ne se nomment de mesme: ains autant diuersement qu'il y a de Prouinces (à fin que ie ne die de villes) en ce Royaume de France, & par ainsi ce que ceux de ce climat entendroyent, seroit incogneu aux autres, & par consequent seroit rendre la chose plus obscure & difficile. D'auantage, pour ana, nom Grec & plus estrangier, j'ay supposé deux Latins plus intelligibles, c'est à sçauoir Vtriufque, estant question de deux medicamens en semblable poids, & Singulorum, lors qu'il s'agit de plusieurs. J'ay aussi retranché les Caracteres communs, & iceux décrit par les premieres lettres un point après, à fin que les Imprimeurs par inaduertance, (comme par le passé est souuent aduenu, au grand preiudice des malades, & confusion des Medecins) ne supposent les vns pour les autres. Aussi souuent j'ay changé l'ordre décrit par les

Les Auteurs des antidotes, & iceluy (à l'imitation d'Andromache, & Damocrates, en leurs Theriaques) disposé & mis les medicaments de semblable Categorie ensemble: commençant bien souuent par la base qui donne denomination à la composition. D'autres fois par la plus grande dose, allant de degré en degré, & ay fini à la moindre. En d'autres tout le contraire, ay commencé par la plus petite, & fini à la plus grande. Ainsi il sera facile cognoistre, s'il y aura erreur ou non. Au surplus ie ne doute qu'il ne se trouue quelques Momistes & detraicteurs, qui pour me blasmer diront, en ceste Paraphrase y auoir du Corinthe de Iupiter: c'est à dire, des redites, & qu'elle se pouuoit faire plus succinte: ie le confesse. Toutes fois s'ils considerent mon intention, & le proverbe Grec recité par Platon in Gorgia, & au 12. des Loix: *dis sù r'gis tò uaxòs* commodé dicitur, seront contrainctz se taire. Pource ie te prie (Lecteur beneuole) ne t'arrester à tels resucurs Ardelions, & estimer le cours des choses humaines estre tel, que la vertu du vinant est tousiours enuiee & deprimee par telles canailles, qui se pensent aduantager en reputation, s'ils mesprisent les labeurs d'autruy. Que si tu es homme d'entendement, tu te moqueras (avec moy) de tels resueurs, & feras ton profit de ce qui te sera utile. Ioint que ie n'empesche qu'un autre face mieux, à l'opinion duquel, fondé sur authorité authentique, & raisons meilleures, pour ton profit, fort volontiers i'acquiesceray, & à cela ne tienne que les Apothicaires ne soyent gens de bien & de bonne conscience. Ie suis aussi content, que s'il y a quelque chose de bon, tu le referes aux doctes escrits des Auteurs anciens, & modernes, & doctes leçons des maistres qui m'ont enseigné: du nombre desquels est feu M. Iean Hucher, Docteur en Medecine, Professeur Royal, & Chancelier en l'Vniuersité de Montpellier, que par honneur ie nomme, dont ie me suis aidé. Que s'il y a aussi quelque legera faute, que tu estimes que ie suis homme, & par consequent imparfait, & subiect à faute, laquelle ie te prie plus tost excuser, que trop satyriquement me poindre. Que si ce mien essay t'aggre, ie mettray peine de faire valoir ce petit talent, qu'il a plén à Dieu m'impartir, & te faire voir un autre subiect, en autre style, si ce n'est par moy, à cause de mon aage decrepité, ce sera par quelqu'un de mes descendants: pourueu que tu reçoies cestuy-cy d'aussi bonne volonté, que de bon cœur ie te le presente. Adieu.

ARGV

ARGUMENT.

Nous auons diuisé ceste Paraphrase en deux liures: ausquels sont descrits les remedes tant internes qa'externes, qui communement se preparent & tiennent aux boutiques.

Le premier liure contient les internes, lequel nous auons diuisé en neuf sections.

La premiere contient les Condits & Conserues.

La seconde les succs espessis, & les Syrops.

La troisieme les Eclegmes ou Loochs.

La quatrieme les poudres Aromatiques des Electuaires.

La cinquieme les Opiates.

La sixieme les Confections ou Electuaires mols, tant alteratifs que purgatifs.

La septieme les Hieres.

La huitieme les Pilules.

La neuuiesme les Trochiscs.

Le second liure contient les remedes externes: lequel auons diuisé en trois sections.

La 1. est des Huyles simples & composez.

La seconde est des Onguents & Cerats.

La troisieme & derniere est des Emplastres.

Finalemēt vn traicté sommaire des poids & mesures, mentionnez par les Autheurs des compositions, & pour le iourd'huy pratiquez au soulagement des moins versez Apothicaires. Ensemble vne table ample & familiere du tout.

LES



LES LIBRAIRES AV LECTEUR.

L E desir que nous auons tousiours eu, & qui nous reste encor à present, d'exercer nostre profession, au dessein de son utilité (amy Lecteur) nous a occasionné de mettre sur presse de nouveau la Pharmacopee avec vne ample Paraphrase, que M. Bandero Docteur en Medecine a doctement laboree en faueur des moins versez Apothicaires. L'une des quatre raisons qui nous ont serui de motif pour animer ce iuste desir, est la suffisante capacité de l'Authheur, qui fournit tant de merite à son Oeuvre, que les copies des cinq precedentes Editions n'ont peu esteindre la soif des esprits curieux des sciences. Les nations mesmes estrangeres y ont trouué tant de goust & d'edification, qu'ils ont prins la peine de la traduire de mot à autre, selon les propres idiomes de leur langue, tant pour ne pouuoir recouurer à demy des exemplaires; comme aussi, parce que plusieurs n'entendent la douceur de la Paraphrase Francoise. L'autre raison est pour l'aduertir, qu'à l'insceu de l'Authheur, aucuns Imprimeurs de Paris & Rouën ont fait imprimer de nouveau grand nombre de ceste Pharmacopee avec un titre specieux, comme si l'Authheur l'auoit corrigee, ce que tu cognoistras esloigné de la verité, tant par le Priuilege nouveau que nous auons

auons obtenu , que par les additions marquées ainsi §.
La troisieme raison est le desplaisir que nous auions
d'un grand nombre d'erreurs trop importants à l'integ-
rité d'un si digne volume, lesquels, (soit par mesgarde,
ou negligéce de ceux qui en auoyent la charge expresse)
s'estoyent glissez dans iceluy au preiudice de la poste-
rité. La dernière, & principale sont les additions, que
l'Auteur a fait de nouveau (oultre celles que feu M.
Gratian Bauderon Fils a fait au dessein de son Pere)
lesquelles, à mon aduis, te seront utiles, & agreables,
pourueu que tu les reçois avec autant d'affection, que
i'ay de zele, & bonne volonté en te les communiquant: si
tu leur fais bon accueil, ce luy seront, ou aux siens, au-
tant de semences pour entreprendre quelque chose de
plus longue haleine digne de ton entretien. Adieu.
De Lyon ce 1. iour du mois de Iuillet mil six cens &
vingt-sept.





PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPEE.

Liure premier , Section premiere.

Des Condits, ou Confitures en general.

Nous auons remis les Condits ou Confitures à tout autre remede cy-apres specificé: pour ce qu'ils sont plaisans au palais, & qu'ils approchent plus à nostre nature, & peuuent seruir d'aliment, comme de medicament. Nous confisons les plantes, ou leurs parties, pour quatre raisons principales. La premiere, pour les rendre plus plaisantes au palais des malades. La seconde, pour longuement conseruer leur vertu. La troisieme, pour augmenter leur force par trop debile, & rendre leur action meill^{4. raisons}ure par le melle^{pourquoy}nges d'autres. La quatrieme, pour restrener, ou du tout oster leur qualite^{on confit} contraire à nos desseins; soit par trituration, ou infusion, ou coction, aslation, ou vstion, ou lotion, en retenant celle qui nous est vtile, ainsi qu'on pourra remarquer par les suiua^{les plantes.}ns discours.

La partie de la plante se doit confire lors qu'elle est en sa plus grande valeur, & non autrement, ainsi que le descriuent Diosc. en sa preface, & apres luy Gal. *Exemple.* Les racines qui sont d'une substance prime, rare, & legere, se doiuent confire au Printemps, lors qu'elles commencent à pulluler, auparauant que leur vertu principale soit transferee à la tige, & fueilles. Comme sont les racines d'Aspium ou Ache, de Buglose, de Cichoree & plusieurs autres. Au contraire, celles qui sont de substance grosse, dense, pesante,

A

pesante,

pesante, & qui abondent en humidité superflue, se doiuent confire en Automne, & lors que les fueilles commencent à choir, que telle humidité superflue par la chaleur de l'Esté est consumée, y restant seulement la radicale, & principale requise en-ce, pourquoy on les confit. Comme sont celles d'Inule Campane, de Satyrium, Iris, de Scilles & plusieurs autres. Et non seulement faut obseruer la saison, mais aussi que l'air soit clair & serain, & la Lune en sa pleneur, ou proche de là, si faire se peut: car alors telles racines ont plus de vigueur, & en se confisant, se diminuent moins.

Des Confitures en particulier.

De Radicibus Satyrii, & Cynosorchis.

Ces deux racines sont peu dissemblables en vertu: aussi se confisent l'une comme l'autre. La difference est au choix du Cynosorchis, ou couillon de chien: pource que de plusieurs especes qu'il en y a, nous prenons celle qui produit deux racines rondes & tubereuses, dont l'une est beaucoup plus grosse que l'autre. Et pource qu'elles sont dissemblables en vertu pour les hectiques & mal adroits au jeu des dames muettes & rabatuës, nous prenons la plus grosse & mieux nourrie: & l'autre (pource qu'elle est contraire à Venus) nous la laissons. Aussi qu'elle est petite, fectrie, & peu succulente, auteur Dioscoride. Touchant au Satyrium, de deux especes que Diosc. décrit, en ce pays nous n'auôs de la premiere, depeinte par Matheole, ains la seconde, surnommee Erythronium, qui se cultiue soigneusement en nos iardins, que le vulgaire appelle Tartrofes, de laquelle les fueilles sont fort dissemblables à la premiere espece descrite par Diosc. & non des autres marques. Car sa fleur est petite, de figure approchante au *Volubilis*, terminant en cinq pointes, de couleur blanche, tirant sur le passe, du milieu de laquelle sortent cinq grains jaunes longuets, soustenus chascun de son propre piout, & au milieu d'iceux un petit bouton verd, non autrement qu'en nostre Lis blanc, & vulgaire, auquel elle ressemble encore en odeur, bien qu'elle ne soit si penetrante, ains de beaucoup plus souëfuc. So fruit est rond, & plus gros que celui qui contient la graine du

Lin,

Des Condis.

Lin, de couleur de verd destrempé ; à l'entour duquel sont certains traicts distinguez en forme de croissans pointus, ainsi que la fleur. La semence y encluse (lors de la maturité) est menue, dure & rouille, comme celle du *Nasturtium* domestique. Ses racines sont fibreuses au commencement, & blanches: au bout desquelles viennent des racines rondes, (non dissemblables au petits boutons du *Filipendula*) blanches tant dehors que dedans, & tendrelettes; lesquelles venues à leur perfection, sont couuertes d'une pelure, ou membrane fort menue, & deliée d'une couleur rouge, d'où elles ont prins le nom d'*Erybronium*, & demeurent toujours blanches en toute leur substance: & sont tubereuses comme le *Tubera* de Diosc. appellé en François Truffes, les vnes grosses, les autres moindres, selon leur culture, & la nature du lieu où elles croissent. Leur saveur est fade, & toutesfois d'assez bon goust. Leur temperature flatulente, chaud: & humide au premier degré, les rend vtiles aux coïiards, maleficiés & non propres au seruire des Dames, lesquels en pourront manger le soir s'allant coucher, & le matin loing du repas, en telle quantité qu'il leur plaira, estans confites comme nous dirons cy-apres. Les Asthmatics, Phthiques, & Atrophiez, en pourront aussi vser de mesme le matin, & à la fin de leur repas.

Cette plante est tellement feconde, que si la tige est couchee, ou prouinee en terre (comme la vigne) avec ses fueilles (pour ueu que la sommité paroisse dehors) deux & trois fois l'année, d'une, elle en produira plus de cinquante, & pour cela (si on la laisse croistre à sa perfection) ne lairra de produire ses fleurs & fructs, comme si cela n'estoit fait. La difference qu'on y trouuera, sera que les dernieres racines, ne seront si grosses que les premieres, pour n'auoir suffisamment sejourné en terre, ny eu le loisir d'atteindre la grosseur des meres racines premieres.

Pour le confire soit au miel de Languedoc ou de Prouence, ou au sucre pour les plus delicats, les faut cueillir lors qu'elles sont en valeur, au plein de la Lune d'Octobre. Ainsi choisies, en se confisant, se flestrissent moins, & ont plus de force.

Celles de *Cynosorchis* se fioient aussi cueillir au plein de la Lune, mais au printemps (auparauant que leur vertu soit

transferée aux fueilles & riges) & non en Automne: l'une & l'autre se confit de meisme. Ainsi prenez-en telle quantité qu'il vous plaira, que lauez, & cuirez en quantité suffisante d'eau, iusques à ce qu'elles soient fort tendres: puis seront seichees avec linges blancs. La decoction clarifiée fera cuite avec pareille quantité de miel escumé & cuit, ou de succe Madere (que de racines) en Syrop, puis on y mettra lesdictes racines, soit satyrium, ou couïllon de chien (desseichees) pour les recuire au Syrop, en sorte qu'elles se puissent garder toute l'annee sans se corrompre, ou moisir. Estans refroidies seront gardees en des pots de terre vernisiez, qu'on couvra, & gardera au besoin. Les hestiques en vseront le matin, & à la fin de leur repas: & les couïards, soyent hommes ou femmes, en vseront le matin & le soir s'allans coucher, en telle quantité qu'il leur plaira.

*De Rad. Symphyti maioris, Iridis, Acori,
& Inule Campanae.*

Les racines (comme plusieurs autres) se confitent comme les precedentes, hormis qu'on ne les confit entieres: ains coupees en roüelles, ou en long, pource qu'elles sont trop grosses: aussi que celles qui sont ameres, comme l'Inule Campanae, se doiuent tremper quelques iours auparavant en eau claire, & icelle changer chacun iour pour diminuer leur amertume. Celles dont les sains n'vfont: ains seulement les malades, comme de Symphytum, d'Iris, Acore, &c. ie serois d'aduis qu'apres qu'elles seroient suffisamment cuites en l'eau, elles fussent pilees dans vn mortier de maibre, avec vn pilon de bois, & passees à trauers le tamis renuersé, & adioustees au succe vn peu plus cuit que Syrop, estant encore sur le feu, pour les recuire ensemble, iusqu'à ce que leur humidité excrementitieuse fust consumée: puis on les resserteroit au besoin. Ainsi ces racines separees de leurs filamens sont plus plaifantes au palais des malades, & pour l'Apothicaire plus aisées à mettre en œuvre. Celles d'Inule Campanae, ainsi confites seroient fort bonnes: mais veu que les sains s'en seruent à precaution de peste, on les confira coupees en long, ou en roüelles, pour les recuire en confiture seiche, ou liquide, & contenter vn chacun, si faire se peut.

De

De Rad. Bugloss. Borrage. & Cichori.

Les racines se consistent de mesme qu'auons dit celles de Saryrium, Erythronium, & Cynosorchis, ou coüillon de chien, hormis qu'il faut oster le cœur ou matrice qui est au dedans, & les couper en long, ou les laisser entières: puis les lauer, & cuire en l'eau iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres on les seichera d'un linge blanc, & la decoction sera clarifiée avec le sucre (s'il est impur) & aubins d'œuf, & coulee à trauers le blanchet, pour en cuire vn Syrop à perfection. Cela fait, & la bassine encore sur le feu, on y iettera les racines cuites en l'eau, & seichees, pour ensemble les cuire, iusqu'à la consumption de leur humidité superflüe: à fin qu'elles se puissent garder iusqu'au temps que la necessité le requerra.

De Radice Eryngij.

L'Eryngium, appellé en François *Panicaut*, est par Syluius, & quelques autres supposé pour le *Secacul* des Arabes. C'estoit vne racine qu'anciennement on apportoit des Indes Orientales, de peu de gens pour le iourd huy connue; laquelle Rondeler en son officine ou boutique estime que ce soit ce que les Espiciers appellent *Gingembre Mechin*. Qui voudra sçauoir que c'est, qu'il lise ce que Serap. de grande autorité entre les Arabes, & fort ancien, en escrit au liure des simples, chap. 89. & au traicté 7. chap. 55. Et apres luy Auic. au liure 2. chap. 670. & au traicté 7. du liure 5. & en ses Synonymes: aussi Haly fils d'Abbas chap. 21. desquels il pourra sçauoir que c'est. Aux Iardins *Comme* d'Alep ville de Syrie, on y cultiue vne plante fort semblable *ou doit* de tige, & fueilles à nostre *Pastinaca*, qu'aucuns estiment *confir* la estre le vray *Secacul* des Arabes. L'Eryngium ayant presque racine semblable faculté que le *Secacul*, sera confit ainsi (atend d'Eryngium.) Prenez-en deux liures mondées par dehors de toute vilenie, & du cœur qu'est au dedans, que couperez par piéces longues, comme d'un doigt, que ferez par l'espace de vingt-quatre heures) infuser en eau sur les cendres chaudes, à fin qu'elles soient plus tendres. Le iour suiuant, & en la mesme eau, on les fera bouillir, iusqu'à ce qu'elles soient fort molles.

les, & tendres: puis on les essuyera avec vn linge blanc: comme cy-deuant auons dit. Cela fait nous les lardons de Gyroffes, & Gingembre (comme enseigne Mes. en son Grabadin, ou Antidoraire, distinct. 4.) puis nous clarifions nostre sucre, s'il est impur, avec la decoction, & aubins d'œuf. La couleur passée plusieurs fois à trauers le blanchet, ou chauffe à Hippocras est cuite en Syrop: puis nous-y adioustons nos racines, lesquelles nous aromatisons de Canelle, Gyroffes & Gingembre concassez, mis en vn noët enuiron demy once de chacun, lequel souuent nous exprimons, à fin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'année laissent tremper le nodule au Syrop: ce qui n'est de besoin faire, attendu que par l'expression la vertu y est transférée. Les racines seront resserrées, & gardées au besoin dans leurs pots bien couuerts, comme dit est à la page 4. Les racines d'Apium, d'Hippocelinum, ou Olusatrum, en François Grande-bâche, faussement appelée aux boutiques *Petroselinum Macedonicum*, differant du *Smyrnum*, & *Leuisticum*. Item le *Bauca* des Arabes, qu'est le *Pastinaca Hortensis*, & le *Sisarum* de Dioscor. nommé en François *Cheruis*, & les *Carottes*, & plusieurs autres aussi (que ie laisse pour briefuoté) se consifent comme l'Eryngium. Touchant aux racines estrangeres: comme le Gingembre Vert: le *Secacul* ou Gingembre Mechin, ou *Pastinaca Syriaca*: la *Zedoaire*, &c. se doiuent confire recentes, & aux lieux où elles naissent, & les acheter confites, ainsi qu'on nous les apporte de Leuant en bonne quantité.

De Corticibus.

Maniere
de confire
les escorces.

Les escorces de Citron, de Limons, d'Oranges, & les sent. blables se consifent de ceste façon. Prenez telle quantité de ces escorces, ou d'autres qui participent d'amertume, qu'il vous plaira: faites les tremper par l'espace de vingt-quatre heures sur les cendres chaudes en lexiue douce (qui se fait d'un nodule de cendres trempé en eau claire) pource qu'elles sont difficiles à cuire par leur substance dure. Apres on les cuira en d'autre eau iusqu'à ce qu'elles soyent tendres: puis on les essuyera avec linges blancs, & cuira avec autant pesant de sucre Madere vn peu plus cuit qu'un Syrop, iusqu'à ce que leur humidité aqueuse se soit consumée:

meepuis on les resserera au besoin dás leurs pots, pour les confire en confiture seche. Ainsi confites, les faut legere- *La maniere de* puis les plonger dans du sucre fin, cuit en electuaire soli- *faire con-* de, & les y laisser prendre 2. ou 3. boiillons, puis les oster *fitures se-* avec vne forchette d'argent, & les disposer sur papier blanc, *ches.* ou ais de bois, vnies, & lissées, pour les tenir dans vne estu- ne, ou au soleil chaud, ou dans vn four temperé en chaleur, l'espace de quelques iours: à fin de consumer peu à peu l'humidité qui y seroit restée: & ayans acquis vne crouste, seront mises en lieu sec, & ainsi se maintiendront long temps claires, & seront fort plaisantes au palais. Toutesfois ie conseille aux ieunes Apothicaires de voir trauailler les maistres confiseurs, pour estre plus asseurez en voyant, qu'en lisant les escrits d'autruy. Pource aussi que tous ne trauaillent de mesme façon les vns que les autres.

De Caulibus Lactuca & Scolymos.

ENTRE les tiges communement nous confisons celles des Lactuës & d'Artichaus: icelles pour reprimer la soif des plus alterez, qui pour leur saueur plaisante s'appellent *Gorge d'Ange.* Celles-cy pour rechauffer les poulmons refroidis de quelque maniere que ce soit: en incisant, attenant, & detergeant les matieres crasses, & visqueuses y contenuës. Aussi pour esmouuoir au jeu des Dames muettes les plus coüiards & maleficiëz.

Celles des Lactues se doiuent cueillir vn peu apres qu'elles sont montées & tendres: non lors qu'elles produisent leurs fleurs, & semences, pour estre alors trop dures. Apres les conuient peler de leur peau: puis les boiillir en eau iusqu'à ce qu'elles soyent tres-tendres: les secher à l'ombre aëree, entre deux linges, ou avec le linge mesme les essuyer, puis les recuire au sucre cuit en Syrop, ainsi qu'il a esté dit aux racines de Satyrium, & Cynosorchis, pag. 2. pour les garder au besoin. Pour les reduire en confiture seche, faut faire comme auons dit des escorces.

Les Cardes blanches se doiuent confire de mesme que celles des Lactues, excepté qu'au lieu de sucre, faut prendre du miel blanc de Languedoc, ou d'Espagne, ou de Prouen-

ce despumé, & les garder avec leur Syrop, pource que le miel est plus conuenable à ce qu'auons dit, que le sucre.

De fructuum Condiuura in genere.

Tous fruits en general soient estrangers ou non, communement se consifent au sucre es regions mesmes où ils naissent, recens, & entiers, ou leur partie seulement, estans meurs, ou nō, pour les transporter es regions où ils ne naissent, & s'en aider en toute saison; à deffaut des recens. Comme les Myrobolans, la Muscade, la Casse, & autres. De ceux qui naissent en nostre region, les vns se consifent entiers, & auant leur maturité, au sucre ou miel: comme les Noix, Amandres, Aigras, &c. Les autres estans meurs, comme le Berberis, nommé *Espine Vinette*: Griottes, Merises, Poires, Abricots, &c. ou leurs parties, comme la poulpe de Coing, de Courges, de Prunes, &c. leur escorce, comme de Citrons, d'Oranges, de Limons.

De fructuum conditura in specie.

De Nucibus.

Prenez telle quantité de Noix (au mois de Iuin auant qu'elles soyent dures) qu'il vous plaira, que pelerez, & percerez à trauers, & de long en long, avec vne longue esguille de bois, ou poinçon, que lairre trempé en eau claire neuf ou dix iours, pour diminuer leur amertume: laquelle eau chacun iour changerez: puis icelles (en d'autre eau) ferez cuire iusqu'à ce qu'elles soyent tendres. Apres les faut essuyer avec vn linge blanc, & les larder avec clous de Girofle, & Canelle incisée en long (auparauant trempée en eau pour la remollir) es trous auparauant faits.

Aucuns, au lieu de Giroffes, y mettent de l'escorce d'Oranges seche, & coupée en long, & prime: & pour le sucre, du miel blanc, pour les pauures. Cela fait, on prend plus pesant de sucre que de Noix, qu'on fait cuire avec eau, en Syrop: puis on y met les Noix ainsi lardées, pour les recuire iusqu'à ce que leur humidité soit consumée, & se puissent garder avec leur Syrop longuement, sans se pouoir gaster.

Aucuns

Des Condits.

9

Aucuns (icelles cuites & lardées, comme dit est) les mettent en leur pot, & ne les font cuire avec le Syrop : ains le versent par dessus estant à demy froid, & iceluy decuit par leur humidité, le recuit & versent. Ainsi continuent autant de fois qu'il se decuit, puis les laissent & gardent au besoin. Ils font cela à fin qu'elles soient plus tendres : telle façon est fort laborieuse, & longue, que ie ne puis approuver, ains la premiere, qui se pratique quasi par tout. Pour faire que les Noix ne soyent noires, ains tousiours blanches, du commencement les faut peler iusqu'à la moyenne escorce, & incontinent les mettre en eau claire, attendant qu'elles soyent toutes pelées: puis sans les percer, ny larder, les cuire en quantité suffisante d'eau & sucre: comme auons dit des precedentes: ainsi sont tousiours blanches.

Poter faire que les Noix soient tousiours blanches, & non noires.

*De prunorum, Pyrorum, malorum Persicorum, armeni-
niacorum, & pracocium fructuum conditura.*

Tous ces fruiets se confisent de mesme, lors qu'ils sont quasi meurs, & non du tout. Premièrement les faut peler de leur prime peau: puis les bouillir avec pareille quantité de sucre fin en eau suffisante, iusqu'à ce qu'ils soyent tendres, & se puissent garder sans se corrompre: apres on les mettra dans leurs pots, qui seront couuerts (estans froids) de papier blanc.

De Amygdalis.

Les Amandres douces se confisent au sucre, & au miel blanc, mais diuersement.

Premièrement recentes, & avec leur escorce au mois de Iuillet, comme auons dit les Noix, hormis qu'il ne les faut infuser, ny percer, ny larder.

Secoudement sechées, & séparées de leur grosse escorce, & petite peau, au sucre, en forme de Dragée. Declarer comme la Dragée se doit faire, cela se doit plustost apprendre à l'eil, en voyant trauailler les maistres, qu'à lire les escripts d'autrui.

Tiercement avec le miel blanc, dont on fait des Nogas & Torrons: confitures assez plaisantes (mesmement les

A 5 Tor

Torrans) & peculieres en Prouence, & Languedoc, & non ailleurs, que ie sçache.

De Oliuis.

Les Oliues ne se confisent au sucre, ny au miel: ains à la saumure, ou eau salee, en les y laissant tremper iusqu'à ce qu'elles se soyent despoüillées suffisamment de leur amertume, icelles estans encore verdes & non meures. Ceux qui les confisent pour leur vñage, & non pour les vendre, pour acclereler l'œuure, les incisent auparauant.

De Cerasis.

Prenez deux liures de grosses Griottes, ou Metises bien meures, dont les queuës soient coupees par le milieu, que metrez dans vne bassine sur le feu clair, & non fumex, avec fort peu d'eau, ou avec suc d'autres Griottes, qui voudra qu'elles soient plus aigres (mais la couleur n'en sera si belle) & y versez par dessus vne liure de sucre fin grossierement pilé, pour ensemble les cuire iusqu'à sa perfection. Durant la cuire, faut oster l'escume qui nage par dessus avec vne cuilliere d'argent, ou d'autre matiere. Apres on les referera toutes chaudes dans des pots de verre à ce destinez, & du Syrop par dessus, ce qu'il en faudra pour les remplir. Icelles refroidies seront couuertes de papier blanc, & gardees au besoin.

De Oxyacantha & Vuis immaturis.

Ic y ie n'entends parler de l'Oxyacantha des Grecs, amer au goust, qui est le fruct de nostre Aubespin: ains de celui des Arabes, nommé *Berberis*, d'une saueur aigre: lequel se confit de mesme façon que les Aigras. Ainsi prenez telle quantité qu'il vous plaira, soit de *Berberis* ou des Aigras, avec autant pesant de sucre fin, que ferez cuire dans vne bassine sur vn feu clair, avec petite quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soient cuits d'une consistance conuenable: comme auons dict des Griottes: car qui sçaura bien confire l'vn, aussi sçaura-il l'autre.

De Pulpa fructuum in genere.

LA poulpe, ou chair des fructs se confit diuersement selon la volonté d'vn chascun, qui seroit difficile à descrire par le menu, & au long: toutesfois i'en donneray quelques exemples, qui pourront seruir aux autres: comme des

Des Condit.

des Pansires ou gros Citrons, & des Courges, qu'on appelle *Carbassat*: nom deriué de l'Espagnol, qui appelle nos Courges *Carbasses* : comme les plus vřiteses, & se confisent de mesme façon. L'escorce du fruit (soit de Courges, ou Pansires) ostee, la poulpe sera coupee en largeur de deux doigts selon la longueur du fruit, & de l'espeřeur d'un gros dos de couteau. Icelle, pour la rendre plus ferme, infuserez en saumure ou eau salee (comme les Oliues) l'espace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confir, la faudra tremper en eau douce, vn ou deux iours pour oster la saumure. Apres on la fera cuire en quantité suffisante d'autre eau, iusqu'à ce qu'elle soit tendre, puis (comme desia auons dict) on la seichera avec linges blancs : puis on la recuira avec le sucre cuit en Syrop, comme il a esté dict au rang des racines, ou bien sur icelle plusieurs fois on y versera du sucre cuit en Syrop, & à demy chaud, comme auons dict cy-deuant des Noix : methode que ie ne puis approuuer. Pour les reduire en confiture seiche, on fera de mesme qu'il a esté dict des escorses & tiges.

Pag. 2.

Pag. 8.

Pag. 6.

7.

De pulpa fructuum in specie.

De pulpa Cynodiorum.

LA chair ou poulpe de Coings, se confit en quartiers Lentiers, ou en Cotignat, comme dirons.

Prenez des gros Coings, qui soyent meurs, que diuiserez en 4. ou 6. parties, que pelerez, & nettoyez de leur semence, membrane interne, & tout ce qui apparoistra estre graueleux, deux liures : & vne liure & demie ou deux de sucre Madere, que ferez cuire ensemble, dans vne bassine avec beaucoup d'eau sur le feu clair, & non fumeux, iusqu'à ce que le Syrop soit cuit en electuaire mol, en ostant tous-jours l'esume, qui nage dessus avec vne cueilliere. Puis on les agencera sans les rompre dans leurs pots : apres on y versera du Syrop ce qu'il en faudra pour les couvrir. Le tout refroidy, sera couert de papier blanc, & reserré en lieu sec au besoin.

Des quartiers de Coings.

Le Cotignat se fait de mesme, hormis que pour le faire plus beau, faut choisir des Coings qui soyent vn peu plus verds,

Du Cotignat.

verds, que pour les quartiers: & durant la cuite ne les guieres remuer: sinon lors qu'ils seront tendres, & quasi cuits, avec vn pilon ou spatule de bois (afin de ne luy faire perdre sa couleur vermeille, & rouge) pour les briser. La cuite se cognoit, quand le Cotignat laisse au tour, & au fonds, la bassine nette: ou si la portion qu'on met sur vne assiette, estant refroidie, demeure ferme, & touchée doucement du doigt n'adhère. Alors & promptement ostée de dessus le feu, se doit mettre dans les boites de sapin à ce destinées, & disposées par rang sur vne banque ou table: quelques heures apres on les peut resseffer: comme auons dict des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coings, & vne de sucre, font leur Cotignat plus astringent, mais moins beau & plaisant au palais: au contraire ceux qui y mettront portion esgale de sucre & de coings l'auront plus beau, plus plaisant, & moins astringent.

Diacrydonium purgans.

Ceux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au precedent, & lors qu'il est cuit, & la bassine ostée de dessus le feu, sur deux liures de Cotignat on y mettra demy once de Scammonée (pour les plus delicats) ou six dragmes: & deux scrupules de Canelle subtilement puluerisez: que reuiendra à demy scrupule de Scammonée pour chascune once de Cotignat: quantité suffisante pour purger la cholere de ceux qui sont faciles à esmouuoir, & si delicats qu'ils ne peuuent vsfer de pillules, ny medocines purgatiues, ou qui n'en veulent vsfer. Ceux-là faut tromper pour leur profit. S'il est question de purger le flegme, au lieu de la Scammonée on y mettra vne once de sin Turbith, & 4. scrupules de Gingembre, pour deux liures de Cotignat, la bassine estant ostée de dessus le feu. Ou bien si l'on veut purger & la bile, & le flegme espais & visqueux, on prendra la moitié de l'vn & de l'autre, qu'on meslera comme auons dict: ainsi on aura vn remede familier & plaisant. Telles drogues ne changent le goust du Cotignat, & la couleur n'est gueres moindre que sans icelles. La dose doit estre limitée selon l'aage, sexe, saison & temperament des malades, de plus ou moins.

Diacry

Diacynorrhodon.

LA poulpe du fruit de Cynorrhodon, ou Rose Canine, que nostre vulgaire appelle Eglantier & *Gratecul* par antiphrase, se confit de meline qu'adons dict au Corignan, en resserant elle brisé le sable aux reins des graueleux.

De Foliorum Conditura.

LEs herbes qu'on veut confire, ou elles sont de leur nature humides, ou seiches. Si elles sont humides, il en faut tirer le suc, & iceluy cuire avec deux fois autant de sucre en forme de Syrop, on vn peu plus: puis y adiouster le marc ou residence d'iceluy suc, exactement pilé en vn mortier de marbre, avec le pilon de bois, le Syrop estant encore sur le feu & chaud: apres les garder en leur pot.

Si elles sont seiches comme l'Absynthe Pontic, Capilli Veneris, & Ceterach: faut premierement oster les branchettes & queuës, puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouster deux fois autant de sucre pulverisé. Et derechef le tout estant bien incorporé sera tenu en son pot au soleil quelques iours, & remué par fois, & gardé au besoin.

Aucuns (& fort bien) font vne decoction à part de telles herbes seiches pour supplier le defaut du suc, à laquelle ils font fondre leur sucre fin, & cuire en forme d'electuaire mol: puis y adioustent leur herbe triée & curieusement battue, comme dit est: laquelle incorporee au sucre & refroidie ils gardent au besoin. Ceste methode est meilleure que la premiere.

De Florum conditura in genere.

COmbien que de toute fleur se puisse faire Conserue: si est-ce que l'usage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui sont en usage, les vnes sont humides de leur nature, comme Violes, Buglosse, Borraches, Cichoree, Neuphar, &c. les autres sont seiches, comme de Tamaris, de Tœchas, de Saugé, & de Rosinarin, &c. Les autres tiennent le milieu: comme de Roses, de Betoine, &c. Aucuns sont d'aduis que celles qui sont humides, soyent à demy seiches au soleil entre deux linges (à fin de diminuer vne partie de leur humidité) puis estant pilees au mortier, y adiouster le double de sucre fin grossierement pilé. Et le tout bien incorporé,

corporé, ils gardent au soleil dans vn pot de terre vernissé: & vne fois le iour, avec vne spatule remuent leur Conserue, & bouchent fort bien leur pot d'vn double papier, ou parchemin mouillé, à fin que la vertu aëree des fleurs ne se perde. Pour le iour d'huy la plus part des Conserues se fait quasi de mesme, hormis qu'on ne fait seicher les fleurs, pour humides qu'elles soyent de leur nature: ains toutes secentes (car souuent en les seichant leur naïue couleur se perd, indice certain, ou que leur vertu est du tout perdue, ou vne bonne partie, ainsi que Mes. doctement enseigne au liure des Simples purg. chap. de la Rose.) on les pile, puis on y adiouste deux fois autant de sucre, & le tout incorporé, on le garde dans des pots couuerts, pour les raisons deduites, qu'on tient vn mois au soleil, ou 40. iours, & les remue-on deux ou trois fois la sepmaine, à fin que la chaleur du soleil les cuise de toutes parts.

Comme
on fait
les Con-
serues.

Erreur
repro-
uée.

Ceux-là ne font bien, qui couurent leur pot d'vn simple papier, qu'ils perforent avec vne grosse espingle, durant le temps qu'ils tiennent leur pot au soleil: au contraire, il doit estre bien couuert, à fin que la vertu de la fleur ne se exhale.

De Florum Conditura in specie.

Conserua Rosarum mollis.

CE que Mes. distinct. 4. appelle *Zaccharum Rosatum*. Nic. en son Antid. l'appelle *Rhodosaccarum*, & nous *Conserue de Roses*, qui se fait ainsi. Prenez vne partie de Roses rouges, dont les ongles soient coupées avec vn couteau, ou cizeau. Nous appellons ongle la partie blanche qui est au bout des feuilles des fleurs de la Rose: & non ces petits grains jaunes, qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs, qu'aucuns ignorâs appellent *Antheram*, nom d'vne composition, dont font mention Dioscorid. & Galien liure 6. des Medic. locaux, vstee de leur temps, & non pour le iour d'huy: car la semence est contenue au fruit, qui estant meurt est rouge.

Donc les Roses ainsi coupées seront curieusement pilees en vn mortier de marbre, avec vn pilon de bois, puis on y adion

adiouffera deux parties de sucre fin, qu'on incorporera ensemble, & gardera en son pot, qui ne soit du tout plein: puis on le mettra au soleil, (bien couuert, comme auons dit); c. ou 40. iours, en les remuant chascun iour avec la spatule, à fin que la chaleur de toutes parts les cuise. Ainsi telle Conferue se garde deux ans belle & plaisante au palais des malades.

Aucuns font fondre le sucre en eau Rose, & le font cuire en electuaire: puis y destrempent leurs Roses curieusement mondees & pilees au mortier, comme dist est: & y adiouffent vn peu de verjus d'Aigras, ou suc d'Oranges, qui luy donne vne belle couleur, laquelle il garde vn an sans changer, pourueu que la Conferue soit mise en son pot vn peu chaude, pour luy donner vne petite crouste par dessus, qui empesche que l'air ambiant ne change sa couleur.

Conserua Rosarum solida.

Prenez vne once de Roses seiches auparauant, mondees de leurs ongles, comme les precedentes, que reduirez en poudre subtile, & icelles arrouferez de trois dragmes, ou demy once suc d'Aigras, ou de Limons: puis prendrez vne liure de sucre fin que ferez fondre en eau rose, & cuire en electuaire solide: apres la bassine, ou cassette ostee de dessus le feu, y dissoudrez la poudre de Roses arroufées, comme dit est. Le tout quasi refroidy, (avec vne spatule de bois large sur le deuant) sera mis par morceaux sur papier blanc, & gardé dans des pots de verre bouchez, ou boites bien couuertes, pour au besoin s'en seruir. Le suc y est seulement mis pour luy donner la couleur vermeille, & non pour changer ou augmenter sa vertu, laquelle il garde demy an, pourueu que l'air ne la touche: pasé six mois, telle couleur peu à peu se flectrit, & lors sa vertu est moindre que de la liquide, au contraire estant recente a pareille force. Pource que demy liure de Roses recentes mondees, & seiches, ne revient au plus qu'à vne once, ainsi que chascun peut experimenter.

*De Conseruis Viol. Buglos. Nymphae, Calthae
& lilij conuallij.*

Les Conferues de Violes, de Buglosse, de Borraches, & blanc d'eau nommé *Nymphaea* & *Nenuphar*, de soucy, & de

de muguet, se fôt de mesme que la Cöserue de Roses, soit liquide, ou solide, hormis qu'au lieu des ongles de Roses, faut oster la partie verte, ou herbue, qu'est aux Violes, N enuphar, Buglose, & Borraches, qu'on gardera au besoïn.

Conserua florum Tamaricis.

Pag. 13. **C**este conserue se fait (comme auons dit) des herbes seiches, ou peu humides de leur nature. Ainsi: Prenez telle quantité de fleurs de Tamaris recentes qu'il vous plaira, que ferez bouillir en eau. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, coulée, & avec vne liure de succte fin, cuitte en electuaire mol, puis y destrempez demy liure d'autres fleurs de Tamaris, curieusement mondées de leurs tiges, & branchettes, & pilées au mortier de marbre, & pilon de bois: pour le tout garder en son pot bien couuert à la necessité. Les Conserues de fleur de Beroïne, de Saugé, de Rosmarin, de Stechas, de Primulaueris, &c. se peuent faire comme la Conserue de Roses, ou de Tamaris.

Conserua Mellis Rosarum.

CE que les Arabes appellent *Geneliabin*, les Grecs, *Rodomel*, les Latins, *Mel Rosatum*, & nous *Miel Rosat*. Du temps de Mesué la Conserue de Miel Rosat se faisoit en trois manieres.

1 La premiere, avec vne partie de Roses recentes, non du tout espanouies & contuses, & trois fois autant de miel despumé qu'on cuisoit ensemble.

2 La seconde, avec esgales portions de suc de Roses rouges, & miel despumé, & s'appelloit miel rosat coulé.

3 La troisieme avec Roses & suc vne partie & demie: & trois parties de miel, qu'ils cuisoient & gardoyent.

Pour le iourd'huy la premiere maniere se pratique ainsi que Mesenfeigne en la dist. 4. hormis qu'on ne fait seicher les Roses à demy, ains recètes & espanouies, & separées de leur bouton, & grains iaunes on les concasse au mortier avec vn pilon de bois: puis mises en vn grand pot de terre vernisée, estroit d'emboucheure, on y verse trois fois autant pesant de miel escumé, tout chaud. Icehuy bouché, on l'expose au soleil 12. ou 15. iours, ou 24. heures sur les cendres chaudes,

chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut seruir, ou peu auparauant, on en prend vne portion, y adioustât vn peu d'eau rose, qu'on fait bouillir: & qu'on garde au besoin tel miel exprimé, qui s'appelle miel rosat coulé. Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y mist pour chascune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres roses, & qu'au lieu d'une infusion on en fist trois. Ainsi tel miel Rosat seroit tres-excellent, à ce que Mesue promet.

Aduis pour faire miel rosat fort excellent.

De Melle Anthosato.

Il Açoit qu'Anthos soit vn nom general, & commun à toute fleur, si est-ce que les Medecins par Antonomase le prennent pour espece, & fleur du Rosmarin, & icelle meslée avec trois fois autant de miel despumé, comme auons dit du miel Rosat, ils appellent *Mel Anthosatum*, & les Arabes *Alchihil*, ou *Alkikil*. Quand on le voudra bouillir, au lieu de l'eau ou du suc, il y faut mettre du vin, ou semblable quantité de decoction faicte avec d'autre Rosmarin. Ainsi sera excellent à ce qu'il promet. Le Miel violat se fait de mesme que le Rosat.

Mel Violatum.

De Melle Mercuriali.

Prenez du suc de Mercuriale, appellée des Grecs *Limoxostis*, & miel, portions esgales, qu'on purifiera ensemble, & cuira en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin: on s'en sert aux Clysteres. L'auteur nous est incertain.

De Melle Scillitico.

Ce miel est fort peu vité, & se faict ainsi. Prenez vne partie de Scilles préparées (comme il sera dict en la section suiuite, en l'Oxymel Scillitic) & trois parties de miel escumé (le plus vieil sera le meilleur) le tout sera mis dans vn pot de terre vernissé, & tenu au soleil, ou autre lieu chaud, & par fois remué, à fin que la chaleur esgalement donne de toutes parts. Les Scilles ne se doiuent oster du miel, comme dirons en la preparation du Vinaigre Scillitic, sinon lors qu'on s'en voudra seruir. Adonc y adioustant vn peu de vin, on les fera cuire avec leur miel, & exprimera pour s'en seruir.

B De

De Melle passulato.

SYlius en ses doctes annotations sur Mes. appelle ce Miel, *Sapam uuarum passarum*; pour *Mel passulatum*. Retenant la commune appellation, ie l'ay redigé en la presente Section, plustost qu'en la suyuant: & se fait ainfi. Prenez vne liure de raisins gras, soit Agibis, qu'on apporte d'Espagne ou de Languedoc, ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains soient ostez, que infusez en trois liures d'eau chaude enuiron 24. heures: puis les cuirés sur le feu, iusqu'à la consommation de la moitié, ou des deux tiers. Apres on les étraindra fort & ferme avec vne toille neufue. La couleur sera cuitte avec vne liure de miel escumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin. Aucuns estiment Matthieu des Degrez en auoir esté l'inuenteur, au conseil qu'il a escrit pour la lepre.

De Melle Anacardino.

CEux qui habitent aux lieux, où naissent les Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuent faire le Miel Anacardin, comme enseigne Azaraius. A scauoir qu'il faut piler les Anacardes recens, & les bouillir en eau qu'elle soit d'une couleur rouge obscur: puis avec vne cueillere d'argent amasser ce qui nage dessus, & le garder pour s'en seruir pour Miel Anacardin. Ou prendre la couleur des Anacardes recens, pilez & cuits (comme dict est) & icelle cuire avec miel despumé, en forme que le tout se puisse garder sans se corrompre, à la necessité.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Anacardes recens, qu'ils prennent des feces, tels qu'on les apporte des Indes, qu'ils pileront grossierement, & feront tremper sept iours en petite quantité de vinaigre: le huitiesme iour les feront bouillir en eau, iusqu'à la consommation de la moitié: puis les faut exprimer. La couleur sera bouillie avec miel despumé, en consistance qu'ils se puissent garder au besoin, sans se corrompre. Voilà tant en general qu'en particulier la maniere de faire les Conditz & Conferues, tant au miel, qu'avec le succe. & qui communement sont vitées. De semblable methode d'autres non mentionnez, soit racines, tiges, escorces, fruicts, poulpes ou fleurs, se pourront conifir pour en vser de chascun à son besoin.

*Epil-
gue.*

S E

cuit sus mentionné : ains du suuant.

3.

La 3. & tres-excellente maniere se fait de moust tres-recent, de raisins blancs bien meurs, de bonne plante, & provenus en bon terroir, cuit sur le feu clair, dans vn chauderon iusqu'à la consommation des deux tiers, en ostant toujours l'escume qui nage par dessus, à fin qu'il soit plus clair, beau, & plaissant. Il n'est besoin choisir des raisins noirs pour rendre le vin cuit rouge : car en boüillant il acquiert assez de couleur, & s'il en est plus doux, & plus anodyn que celui qui est fait de raisins noirs, il eschauffe & humecte, il nourrit & lasche le ventre. Non seulement des Grecs, mais aussi les Arabes en leurs compositions (comme au Syrop d'Epithyme, Diamorum, Diacodium) & les modernes en la curation de plusieurs maladies internes & externes, s'en font seruis & seruent iournellement. Les cuisiniers aussi à faire sausses de tres-bon goust. Touchant aux autres especes de Rob ou Robus simples, tous prennent le surnom de la plante, dont ils sont faits, & se preparent les vns comme les autres. Ainsi.

Comme
il faut
desseicher
les sucz,
sans ad-
dition,
pour les
garder
long
temps.

Prenez dix liures de suc quel qu'il soit, que ferez boüillir sur le feu clair, iusqu'à la consommation de la moitié: puis le coulerez, & laisserez rassoir. Apres ce qui sera clair & net, sera recuit, iusqu'à ce qu'il s'espessisse à la consistance d'un vin cuit, ou d'un Syrop, ou miel despumé. Tels sucz ainsi consumez de leur humidité aqueuse, se garderont dedans vaisseaux de verre, ou de terre vernissee quelques mois sans se gaster. Si on y adioust quelque peu de suc cre ou miel, se garderont d'auantage. Le meilleur est de les preparer au temps de la necessité : comme sont les sucz d'Absinthe, & d'Eupatoire aux pillules aggregatiues, & ailleurs par Mesue mentionnez.

De Sapis compositis.

Diamorum D. N. Salernita.

*R. Succi Mororum Batimorum, i. rubi humilis lib. vnam.
Mororum Celsi, i. domesticorum ex arbore pendenium.
Mellis optimi despumati, vtriusque lib. dimidiam.
Sapa nostratis, vnc. tres.*

Coquan

Coquantur simul cum facilitate, donec Syrupi crassitudinem nanciscantur, & vsui reponantur.

¶ *Contra depascentia oris ulcera: ad dentium affectus, & gingiuarum noxas, atque ad omnia oris vitia gargarizantur.*

P A R A P H R A S E.

DE plusieurs descriptions de Diamorum, nous auons retenu ceste-cy, comme la plus vstée: laquelle Salernitan a empruntée de la cinquième distinct. de Mel. changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir, conferant les deux descriptions ensemble. Je serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Platetarius à la fin du commentaire qu'il a faict sur le Diamorum. Premierement, parce que ce Syrop est de l'invention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit: ainsi qu'on peut voir en Galien liure 6. des Medic. locaux. Paul Eginete liu. 7. chap. 14. Aëce liu. 8. chap. 43. Trallian liure 4. Myrepsus sect. 9. Secondement, parce que l'adstriction du suc des Meures n'est si grande qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté & siccité, que le miel mesme: car il resoult assez par sa chaleur, & digere la matiere decoulee, sans l'ayde du vin cuit, & les conferue. D'auantage il se peut tousiours adiouster (s'il estoit besoin) & non l'oster.

D V M E S L A N G E.

Pour methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des Meures, tant sauuages, que domestiques, qui ne soyent du tout meures, ains qui participent quelque peu de la verdure, dont on prendra deux parties des sauuages, & vne des domestiques: d'où il faut tirer plus grande quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut bouillir sur le feu clair, iusqu'à ce que la tierce partie soit consumée, & le laisser rassoir, & du plus clair & net, en prendre vne liure & demy, qu'est la dose icy requise des deux sucs: ausquels on adiousterà demy liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouster le vin cuit, la bassine estant hors du feu, (qui ne voudra suiure mon opinion.) Le tout refroidy sera gardé au besoin.

Aduertissement pour les Apothicaires. Il prie les Apothicaires peu soigneux de leur honneur, & deuoir enuers les malades, de ne plus broüiller, & s'adonner du tout à sçauoir ce qui est de leur art, & ne prendre excuse qu'ils n'entendent la langue Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les instruire: car il y en a d'aucuns, qui pechent plus par malice, & cupidité desordonnée, que

Erreur des Apothicaires. par ignorance. Car quand ils composent leur Diamorum, ils prennent leur suc non purifié, & miel cru qu'ils font cuire en Syrop, ou vin cuit: & puis c'est tout, se contentans qu'il soit fait mal ou bien, qui est cause, que les Medecins sont frustrez de leur intention, au preiudice des malades. Au commencement des inflammations de la bouche, le suc seul depuré est meilleur que le Diamorum. Que si l'inflammation est si grande que l'adstriction ne soit suffisante pour empescher la fluxion, on pourra vser du Dianicum suyuant, ou y adiouster vne decoction de medicamens adstringens. Au contraire, en l'accroissement, & estat du mal, le Diamorum est meilleur que le suc seul. *Galen.*

Dianicum simplex, D. N.

R. Succu nucum inglandium viridium Iunio mense extracti
& depurati lib. quatuor.

Mellis despumati, lib. duas.

Coquantur in Syrupi crassitudine, & vsui reponantur.

¶ Est potentius Diamoro, & efficax ad catarrhum acrem & tenuem, à capite in asseram arteriam, pulmones, thoracem, à quo phlegmone, suffocatio & mors impendet. Pueris, mulieribus & natura humidis salubre est.

P A R A P H R A S E.

Il ne suis d'aduis que les Apothicaires tiennent de preparer en leurs boutiques, autre Dianicum que le susdict: pource que les doctes & bien experimentez Medecins, suyuant la doctrine de Gal. liure 6. des Medic. locaux, y sçauront bien adiouster ce qu'ils cognoistront estre necessaire selon les quatre temps du mal. La methode de le composer est semblable à celle, qu'auons declatee au precedent Diamorum.

Sapa

Sapa Ribes, Berberis, & Omphacij.

R. Succi viriusuis fructus libras decem.

Coque igni lento ad tertia partis consumptionem.

Cola, & subsidere permittre, donec clarescat.

Clarum deinde igni clementi percoque ad iustam crassitudinem, quo seruari possit.

Consulo, ut sacchari albi lib. duas addantur, & coquantur in Syrupum: sic iucundior euadit, & diutius durat.

¶ Hac tria in genere refrigerant, astringunt, cor & ventriculum roborant, sitim extinguunt, & vomitum cohibent. In eo tamen differunt: omphacium magis refrigerat: Berberis magis astringit: sed Ribes est palato gratior.

P A R A P H R A S E.

Pour la grande affinité que nostre Grosfelier domestique a avec le Ribes décrit par Serap. chap. 241. du liu. des Simples: son fruit rouge à bon droit doit estre supposé pour le Ribes. Pource pour faire le Rob de Ribes, on prendra dix liures de suc de nos Groselles rouges (que Valeriote, obseru. 2. du liu. 2. estime estre espee de l'Oxyacantha apporté des Indes) qu'on fera bouillir, iusques à tant que la 3. partie soit cōsumée. Apres iceluy coulé & rassis, le plus clair sera recuit, iusqu'à ce qu'il soit espais, cōme vin cuit, & qu'il se puisse garder. Je serois d'aduis que sur telle quantité de suc, on y adioustast deux liu. de sucre: par ce moyen il se garderoit plus long temps, & seroit plus plaisant au palais, & sa vertu ne seroit moindre, estant cuit en consistence de Syrop. Le Rob de verjus, nommé des Grecs *Omphacium*, & celuy de Berberis (pris pour l'Oxyacantha des Grecs) que nous appellons en François, *Espe Vinete*, ou *Berberis*, sera fait ainsi qu'auons dict de celuy de Ribes.

Rob Cerasorum acidorum: ἄδρον.

R. Succi Cerasorum acidorum depurati lib. quatuor.

Sacchari albi lib. duas. Coquantur simul ad iustam crassitiam,

& vsui reponantur.

¶ Integra condiumur, febricitantium aridorem extinguunt.

P A R A P H R A S E.

La gelée des Griottes, & Merises se peut mettre au rang de Rob, laquelle est tres-belle, & plaisante au palais

des febricitans, estant faicte avec quatre liures de suc depuré, & deux liures de succe fin, comme auons dict. Aucuns de nos Apothicaires la font avec de la poulpe pafsée (& non avec le suc) deux parties, & vne de succe, & icelle ils gardent au besoïn dans des pots de terre vernisiez, ou de verre.

Miua Cydoniorum simplex & composita, D. M.

R. Succi Cydoniorum acidorum lib. viginti.

Coque ad medias, deinde infunde

Vini veteris optimi, lib. decem.

Mellis despumati, vel sacchari albi, vt sit gratior, lib. sex.

Coquantur ad instã crassitudinem, si simplicem compositurus es.

Si compositam, aromatisetur puluere sequenti.

R. Cinnamomi selecti,

Cardamomi, vtriusque drag. tres.

Caryophyllorum,

Croci,

Throch. Gallia moschata, singul. drag. duas.

Zingiberis,

Mastiches,

Xylaloës, seu ligni aloës,

Macis, singul. drag. vnam & dimidiam.

Moschi, scrupulum vnum. Fiat pul. sindone ligatus & inter coquendum frequenter expressus.

¶ Appetentiam excitat, coctionem iuuat, ventriculum & hepar roborat; ante pastum, vomitum; & post, alui fluxum sistit.

PARAPHRASE.

Ceste gelée ou Miue, tant simple que composée est descrite par Mes. en son Grabadin, distinction sixiesme: laquelle du pafsé a esté plus vstée que maintenant, encores qu'elle soit fort excellente, pource que nous-en faisons vne d'autre façon, plus claire & plaifante, & à moindre frais.

Maniere de faire la gelée de coings. Ainsy. Prenez telle quantité de Coings non du tout meurs, qu'il vous plaira, lesquels nettoyez non de leur peleur, ains de leurs semences & membranes (moins curieusement que pour le Corignat) que coupperez en quartiers, & iceux ferez bouillir en grande quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soyent fort tendres. Apres les faut fort exprimer avec vne
toille

roille neufue : puis prendre deux liures de la decoction , & vne liure de sucre fin, qu'on fera cuire sans aucune clarification sur les charbons allumez , en vne bassine bien nette & claire , en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus avec vne spatule , ou cueilliere d'argent , iusqu'à ce qu'ils soyent suffisamment cuits, pour les jeter sur des moules de bois, expressement graués pour cela , & auparauant mouillez en eau, puis essuyez avec vne esponge nette. Cela estant fait , & quasi refroidis , on les releue des moules pour les mettre dans des boittes de sapin , & garder au besoin. La cuitte se cognoit, si vne goutte chaude mise sur vne assiette bien nette , estant refroidie , se releue net, alors soudainement faut oster la bassine de dessus le feu , à fin que la gelée ne se noircisse. Durant la cuitte ne la faut remuer, ny courir, ny la cuire à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuitte on l'aromatise seulement de canelle , Macis, & Muscade concassez , (& de chascun quantité conuenable,) & mis en vn noët souuent l'exprimant, elle suppléera le deffaut de celle de Mesue composée: & si sera plus agreable au palais des malades que la sienne.

— De Iulepis in genere.

Iulep, ou Iuleb , est vn nom Perlique qui signifie potion plaisante , que les derniers Grecs , comme Actuarius & Symeon ont appellé *συλάπιον* ou *συλάπιον*, par lequel ils ont entendu vn Syrop simple , & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distillées, comme de Roses, de violes , &c ou de decoction simple, comme le suyuant de Iuiubes : ou de quelque suc purifié au soleil , ou sur le feu , avec sucre , & non avec le miel: ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesue.

Pour le iourd'huy & souuent par les Medecins (improprement parlans) il se prend pour vn digestif , que les anciens Grecs appelloyent *ηρωστί, μαλα, id est, praepotiones*, ou auant-coureurs de purgations vniuerselles. Le Iulep pour estre fort simple , & moins cuit que le Syrop , est fort gracieux aux malades : aussi ne se garde si long temps, principalement s'il est fait avec decoction, comme celuy de Iuiubes,

bes, qui est l'occasion qu'on ne les prepare sinó au besoin, & en petite quantité. L'opinion de Christophorus ne doit estre receuë au commentaire qu'il a fait sur la 6. distinctiõ de Mesue, disant le Iulep se plus cuire que le Syrop. Peut estre que de son temps le Iulep se cuisoit plus: pour le iour d'huy tout le contraite. Voila comme on le peut excuser.

De Iulepis in specie.

Iulepus Rosarum & Violarum D. M.

R. *Aqua Rosarum, vel Violarum in alembico vitro distillata, lib. tres.*

Sacchari albi lib. duas. Coque vtendi tempore.

¶ *Iulepus Rosarum, febrium, thoracis & ventriculi incendiũ, calorẽmque flammẽm extinguit, sitim sedat. Iulepus verò Violatus febres, phlegmonas, pleuritidem, asperitatem gutturis & thoracis, & sitim mitigat.*

P A R A P H R A S E.

I Açoit que les eaux distillées se puissent garder seules vn an, & encores plus avec le succe: si est-ce que ces Iuleps ne se doiuent preparer, sinon lors qu'on s'en veut seruir, pource que leur qualite' refrigerante par le temps se perd, encore plus soudainement par la chaleur du succe: aussi qu'il n'en est si beau, ne si plaisant. Les auares Apothicaires, qui sont plus curieux de leur gain, que du profit des malades, & contre l'intention des autheurs, font fondre leur succe en eau de fontaine; & iceluy estât cuit, y adioustent deux ou trois onces d'eau Rose, ou de Violle, pour dire qu'il y en a, & ne laissent de le vendre aussi cher, qu'un autre qui y aura mis la quantité requise d'eau distillée.

Icy le vice est cõdammé, & nõ la vertu.

Iulepus Zizyphorum, D. M.

R. *Zizypha seu Iuiubas magnas & pingues centum numero. Aqua fontis lib. quatuor. Coque ad medias, cum Sacchari albi lib. vna in Iulepum.*

¶ *Asperitatem gutturis & tussim inuuat, sputum tenue (quia incrassat) facilius expelli facit: q̃ id rancitati & pleuritidi confert.*

P A R A

P A R A P H R A S E.

NOnobstant que ce Iulep soit souverain à la toux, & fort plaissant, & peu vité: si n'ay-je laissé icy l'inferer pour servir d'exemple aux ieunes Medecins, & non encore suffisamment versez en la pratique, ou de le preparer, ou à l'imitation de Mesue en composer d'autres, pour s'en servir selon que l'occasion le requerra.

D V M E S L A N G E.

Prenez cent Iuiubes des plus grossies & recentes qu'on aura, lesquelles tompuës, on fera bouïllir en quatre liures d'eau, iusqu'à la consommation de la moitié. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, avec vne liure de Cassonade blanche de Madere, & coulée, pour le tout cuire en forme de Syrop ou Iulep simple, duquel on vsera presentement seul, ou avec de Prifane durant la soif.

De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit estre plus curieux de bien sçauoir travailler en son art, que de trop curieusement rechercher l'etymologie des noms: pource que cela luy sert seulement à contenter son esprit, & rien plus: toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils sçachent que Actuarus liu. 5. chap. 1. dit ce nom de Syrop estre estrangier & barbare, & qu'il faut dire *Serapium*. Aucuns l'ont deriué de *Syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie (peut-estre) pource que les Medecins d'icelle region ont esté les premiers qui en ayent vsé & donné telle appellation. De moy l'estime que ce nom soit composé de *σνρα*, *id est, traho*, & *δωσις*, *id est, liquor*: Pource que ie vois nos Syrops estre composez ou de suc, ou de decoctions de racines, herbes, fructs, semences, & fleurs, qu'on tire par expression forte des mains, & (icelles souuent ne suffisans) avec les presses.

De l'inuention des Syrops.

Les Syrops ont esté inuentez pour deux raisons principales, à sçauoir la saueur, & la durée: car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies s'accroistre de iour en iour, & en toute saison, aage, sexe & temperament: & que leurs suc, liqueurs, infusions & decoctions faictes de racines, herbes, fructs, semences & fleurs (dont ils se souloyent ayder) ne se pouoyent garder toute l'année,

sans

fans se corrompre, ils se sont aduisez de seicher leurs sucz au soleil, puis sur le feu: à fin de cōsumer l'humidité aqueuse (cause de leur prompt corruption) & les ont appellé *Rob* & *Robub*: les autres *Siraon*: les autres *Sapa*, desquels auons cy deuant parlé, page 19. D'auantage considerans leur faueur ingrate, & que nonobstant telle exsiccation il ne suffisoit pour l'vn & l'autre, ils ont commecé y adionster du sucree: & tels sucz ainsi duleifiez, ils ont appellé *Iulep* ou Syrop simple, & ont trouué par experience que tels remedes se gardoyent plus long temps (& estoient propres à digerer, ou preparer les humeurs auant leur purgation, au lieu d'Apozeme) en leur vertu, & estoient fort plaisans aux malades. Finalement comme les hommes se sont adonnez à la volupté, & se sont rendus mols & delicats, & plus valetudinaires, on a esté contraint pour s'accommoder à leur palais composer des remedes de toute façon, & pour corriger l'amerume, ou autre faueur ingrate, y meller non seulement du miel ou sucree, mais aussi Raisins, Figues, Prunes, Reglisse, & les semblables, pour rendre leur action meilleure, & plus salubre: ce qui a esté deslors obserué de siecle en siecle iusques à nous. Tel genre de remede est appellé par Nicolas Myr. *Διόρατα*, nom à luy peculier, & de nul autre vité que ie sçache.

De l'usage des Syrops. Leur vsage se prend des effects qu'ils produisent, lesquels se cognoissent non seulement, tant par leurs qualitez premieres, que secondes, & tierces: mais aussi par l'affinité particuliere qu'ils ont avec certaines parties de nostre corps, plustost qu'avec les autres, & par leurs proprietéz specifiqués, & occultes.

Le premier effect se prend des quatre qualitez premieres, par lesquelles nous eschauffons le corps humain refroidy de quelque matiere froide, quelle qu'elle soit, ainsi que par le Syrop de Calament, de Mente, de Stœchas, &c. Au contraire nous refroidissons celuy qui est trop eschauffé de fièvre, ou autrement, par le Syrop de Nenuphar, de Violes, de Grenades, &c. Ainsi des autres deux qualitez seiche & humide.

Le second effect vient des qualitez secondes, & troisiemes, par lesquelles nous referons les conduits par trop ouuerts & laxés: comme par celuy de Myrthilles, de Coings, de

Des Syrops simples.

29

de Roses sèches, de Berberis, &c. Au contraire nous ouvrons les conduits bouchez & resserrez par celuy des cinq racines aperitues d'Eupatoire, d'Armoise, &c. en incisant, & attenant les matieres crasses & visqueuses, qui opilent facilement les conduits estroits. D'autres pour incrasser les matieres par trop tenuës & subtiles, comme celuy de Paur, de Violes, Diacodium, &c.

D'autres pour deteger ce qui est trop adherant: comme le miel Rosat, &c.

D'autres pour lenir & adoucir les aspretez, comme de la trachée artère, & poulmons: tel que celuy des Iuiubes, de pas d'asne, ou de Tussilago, capilli Veneris, Violat.

Le troisieme effect se prend de ceux qui ont retenu l'apellasion de la partie, à laquelle principalement ils sont destinez: comme Cephaliques pour la teste, celuy de Betoine, de Storchas, Oxymel Scillitique, Miel Rosat, Anthosaf.

Thoracique, pour la poitrine: comme celuy de Prassio, de Tussilagine, de Iuiubes, d'Hyssop, &c. Stomachiques & Gastriques pour l'estomach & ventricule: comme celuy de Menthe, d'Absinthe, &c. Cardiaques, du cœur, comme de Melisse, de Buglosse. Nephritiques, pour les reins, cōme de Althæa, Betonica, de Raphano, &c. Hepatiques, pour le foye: comme celuy d'Encau, de Cichorée, &c. Spleniques, pour la rate, de Scotopendrio, de Chamædrys, de Calament. Hysteriques pour la matrice, comme celuy d'Armoise, &c. Arthritiques, pour les iointures, l'Oxymel Scyllitic.

Ceux du quatriesme effect agissent par leur forme essentielle, ou faculté celeste, ou similitude de substance, c'est tout vn: lesquels purgent avec chois l'humeur qui leur est propre & familier, (largement parlant: car purgation est œuvre de nature & non des medicamens:) Ou ils resistent aux venins, & sont dictz Alexiteres.

Des purgatifs, les vns purgent la Cholere: comme celuy de Cichorée composé avec Rheubarbe: le Violat fait du suc ou des neuf infusions: les autres purgent les serositez, comme celuy de roses, fait aussi de plusieurs infusions. D'autres purgent la Melancholie, comme celuy de Fumeterre composé, ou d'Epithyme, de Pommes, &c. D'autres purgent le Flegme, comme le miel Mercurial. Le sang se purge par la phlebotomie, & non par medicamens avec election: car
ceux

ceux qui purgent le sang, doiuent estre mis plustost au rang des venins que des medicamens purgatifs. Les Syrops Alexiteres ou Amulettes sont en grand nombre : comme celuy de *Acetositate Citrij, Limonum, Aranciorum, Omphacij, Granatorum, &c.*

DE LA DIFFERENCE DES SYROPS.

La difference qu'il y a des Syrops, est aussi grande qu'il y en a de fortes; qui se peuuent neantmoins rapporter à deux : à sçauoir, ou qu'ils sont simples, ou composez. Nous appellons vn Syrop simple (non qu'il soit tel, car tous sont composez) celuy qui est moins composé, qu'un autre de semblable nom : comme le Syrop Aceteux simple, au respect de celuy qui est plus composé, Oxyssel simple & composé. Les composez se peuuent derechef diuiser en trois : car ils sont ou alteratifs, ou purgatifs, ou alexiteres. Les alteratifs & alexiteres, ou ils sont chauds, froids, secs, ou humides: les purgatifs (en tant qu'ils sont tels) ils sont chauds, moins toutefois les vns que les autres, dont les vns purgent la cholere, les autres la melancholie, les autres le flegme ou les serositez. Maintenant s'ensuyt en particulier declarer qui sont les simples, & qui les composez.

De Syrupis simplicibus in specie.

Syrupus Acetatus simplex D.M.

R. Sacchari albi lib. quinque.

Aqua fontis lib. quatuor.

Coquantur in vase vitrato ad dimidias, semper despumando, carbonibus accessis, aut flamma exigua, & sine fumo. Tunc adde Aceti vini albi clari lib. duas, aut

Si valentiozem requiris, lib. tres.

Si valentissimum, lib. quatuor: & percoque in Syrupum vsui reponendum.

☞ *Ratione aceti biliosus magis quam atrabiliaris confert: & viris quam mulieribus, quia utero aduersatur, teste Sip. lib. viij. acut. Pituitam incidit, obstructa aperit, vrinam mouet, pestiferis & putredini resistit.*

P A R A

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est escrit par Mes. en la dist. 6. lequel ne differe de l'Oxymel simple, descrit par Gal. au liure 4. de la Santé, sinon du succe pour le miel, & n'est si ancien: car du temps de Galien le succe estoit fort rare. L'vn & l'autre incisent, attenuent, & detergent les matieres crasses, & visqueuses. Le Syrop Aceteux, aux hommes & maladies bilieuses est meilleur, plus beau, & plus plaisant que l'Oxymel: au contraire *ceuy-cy* aux complexions froides & aux maladies causees de flegme, est meilleur que l'autre, pour cause du miel. L'vn & l'autre pour cause du Vinaigre sont *Nota.* contraires à la matrice, à la poitrine, à la melancholie, & aux parties spermaticques, selon le diuin Hip. *lib. Acutorum.* La dose du Vinaigre doit estre laissée au iugement de l'Apothicaire, qui le composera selon le commandement du Physicien, & la force d'iceluy de plus ou moins, toutes-fois il vaut mieux y en mettre moins, que plus, pource qu'il est plus facile y en adiouster, qu'en diminuer.

D V M E S L A N G E.

Prenez cinq liures de succe fin, & quatre liures d'eau de fontaine, que vous ferez bouillir, comme dit Mesue, sur les charbons allumez (pour cause de la fumee) dans vne bassine estannée, ou dedans vn pot de terre vernissé, iusqu'à la consommation de la moitié, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus. Le Syrop estant quasi (& non du tout) cuit, on adioustera peu à peu deux liures de bon Vinaigre blanc, qu'on fera cuire ensemble, iusqu'à ce qu'il soit vn peu moins cuit, que la coustume n'est des autres, pource que le Vinaigre resiste à la corruption, & le conseruera. Ioinct qu'il se peut faire en tout temps, & d'autant qu'il est recent, de tant plus il est plaisant: l'Apothicaire donc en fera moins s'il veut. S'il est question d'estre plus fort au lieu de deux liures de Vinaigre, on y en mettra trois: & s'il ne suffit de trois, on y en mettra quatre, ainsi que l'Antheur veut, à l'imitation de Galien, au lieu preallegué, qui compose d'Oxymel foible, de fort, & de mediocre.

Ceux

Erreur
repro-
uce.

Ceux là sont dignes de grande reprehension, qui pour faire leur Syrop plus clair, le composent avec Vinaigre distillé: lequel par son acrimonie corode le ventricule des malades, & tous les visceres: pour vne couleur ne faut causer tât de maux, ioinct que s'il est fait avec du sucre fin, ou Cassonade de Madere clarifiée, & Vinaigre blanc, il fera assez clair & plaissant. De mesme errent ceux qui le font sans eau, avec le Vinaigre seul, & sucre: car l'eau y est mise pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. Ceux qui ne sçauront cognoistre la cuite des Syrops, qu'ils lisent ce que Sylluius a doctement recueilly au liure second de sa Pharmacopœe, chapitre de la Coction: là ils trouueront de quoy se contenter.

Oxyfaccharum simplex, D. N. Myrepsi.

R. Sacchari optimi, lib. vnam.

Succi mali punici depurati, vnc. octo.

Aceti vini alli, vnc. quatuor.

Coque in Syrupum.

¶ *Easdem, quas Syrupus acetatns simplex, vires obtinet: mistas, tum attenuandi, tum obtundendi & corroborandi vires sortitur: mista q; humorum materia, hincq; ortis febribus erraticis confert.*

P A R A P H R A S E.

C'Est Oxyfacchar est descript par Nicolas Myrepsus Alexandrin en la section trentesiesiesme, ch. 21. du liure des Antidotes: lequel a prins le nom de sa base, le suc de Grenades aigres. Sa vertu refrigerante est augmentee par le Vinaigre, le sucre modere leur aigreur, les conserue, & rend leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Le sucre fin icy se doit fondre au suc de Grenades purifié au soleil, & passé à trauers vn blanchet ou chausse à Hippocras, & non en l'eau (comme auons dit au precedent Syrop) pource que l'aigreur du suc de Grenades n'est si ennemye des parties spermatiques, comme le Vinaigre.

Il sera cuit dans vn semblable vaisseau qu'auons dict au Syrop Aceteux: & sur la fin le Vinaigre y sera adiousté, pour apres le garder au besoin. Son vsage est beaucoup plus asséuré en tout aage, sexe, saison, & maladies bilieuses

Des Syrops simples.

53

lieuses, pituitenses, & parties spermatiques, que le precedent : pource qu'il y a moins de vinaigre.

De Syrupis Acetositatis Cūrij,
Limonum, Omphacij, Granatorum:
E succo Oxalidis, Oxyacantha,
Ribes, Aranciorum, & Cydoniorum.

D. M.

R. Succū cuiusvis horum in sole depurati, & colo laneo sine
expressione, (sed sponte sua) transmissi, libras septem.

Sacchari optimi lib. quinque. Coque in Syrupum.

- ¶ Syrupus de succo Cūrij, astum & feruorem bilis flaua, febriliūque ardentium & pestilentialium, praesertim aestatis constitutione pestilente, ac sitim vehementem potenter restinguit, ebrietati resistit.
- ¶ Syrupus Limonum vehementiū refrigerat & penetrat quā Syrupus Acetositatis Cūrij: putredini & pesti resistit: contra vermes prodest, & vehementiam caloris febris arcer: putridis humoribus & crudis auxiliatur.
- ¶ Syrupus de Omphacio cordi benefacit, vomitiones sistit, & ventris fluxiones biliosas: sitim sedat: viscerum astus temperat, stomachum calidis humoribus lacesitum recreat: febribus biliosis, venenis & pesti valet.
- ¶ Syrupus Granatorum acidorum febres biliosas, & qua ex pituicosis flammam multam inuebunt, iuuat.
- ¶ Syrupus de succo Acetosa febribus biliosis & pestilentibus saluber est, cordis & ventriculi calorem flammum extinguit, & aestuantia viscera contemperat.
- ¶ Syrupus Oxyacantha, idem quod Syrupus Ribes Mes. refrigerat, astringit, ob id ventriculum calidum & cor roborat, amborūque feruorem, & inde natam sitim extinguit, biliosam vomitionem, & deiectionem sedat & alterat.
- ¶ Syrupus Cydoniorum ventriculum roborat, vomitum sedat, alui fluxum reprimat, dysentericis & caliacis confert, ut etiam his qui sanguinem spuunt, vel mensium fluorem aut hæmorrhoidarum perpetiuntur: immoderationem atque distillationes è capite in thoracem & partes inferas irruentes compescit.

C

P A R A

Tous ces Syrops se font l'un comme l'autre. Prenez sept liures de suc de l'un des susnommez, qui soit purifié au soleil, ou si la nécessité contraint n'attendre, ou que la saison ne le permette, sur le feu avec aubins d'œufs, lequel coulerez par vn blanchet, ou chausse à Hippocras, ou par le feutre, s'il est visqueux; comme celuy de Limons, Acetosifatis Citrij, & sans expressio: à fin que peu de iours apres tel Syrop ne se candisse, dont la viscosité en est la seule cause. Dans tel suc ainsi purifié, fera cuit le sucre, comme auons dict de l'Oxyfacchar, & Syrop Aceteux simple. Si presentement on en veut vsfer, on y pourra laisser pour chascune liure de sucre quatre onces de liqueur: à fin qu'il soit plus plaissant, sinon trois onces suffiront, & ne se corrompra.

Mesue au Syrop de Grenade, donne vn bon conseil pour le rendre plus cordial, (qui ne se pratique pour le iourd'huy) c'est qu'au suc il faict tremper quelques heures, (& sur les cendres chaudes.) de la soye cruë, teinte (auparauant) au suc de Chermes, iusqu'à ce qu'il en soit rouge. Ceux qui seront sur les lieux où la graine de Chermes croist, comme au Languedoc & Prouence, au suc d'icelle pourront teindre leur soye cruë, & faire ce qu'auons dict: ceux qui n'ont telle commodité, prendront de soye cruë & de la graine seiche, laquelle contuse, feront bouillir avec la soye au suc de Grenade, iusqu'à tant qu'il en deuienne rouge, qu'ils exprimerôt. Et la couleure rassise, & coulée par le blanchet, sera cuitte avec le sucre, comme auons dict. Il est plus cordial, & fortifie plus les visceres que celuy d'Oranges. Celuy de Verjus refrigerer plus que nul autre. Celuy de Coings est plus astringent. Celuy d'Ozeille pour desoppiler est meilleur. Celuy de Limons & de Citrons, tant pour la vermine & corruption des humeurs, que pour les venins, poison & peste, sont meilleurs que tous les autres.

Syrupus de Pomis simp. D. M.

R. *Succorum Pomorum acidorum, ℞.
Dulcium redolentium, vtriusque lib. quinque.
Coquantur ad dimidias: deinde biduo residere permittite, donec
clarescant: tunc colentur, & cum*

Sae

Des Syrops simples.

35

Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.

Quidam huic succo nondum per residendam purgato, immergunt Sericum crudum, Cocco Eaphica recenti tinctum, donec is rubescat, & Cocci ac Serici facultatem receperit: sicque est præstantior.

¶ Cor imbecillum roborat, syncopem & cordis tremorem sanat.

P A R A P H R A S E.

Combien que ce Syrop soit moins vûité que le composé, que descrirons au rang des purgatifs; si est-ce qu'il est fort souuerain aux syncopes, palpitations de cœur, au vomissement bilieux, à exciter l'appetit, appaiser la soif, & resister à la pourriture des humeurs, notamment si la soye crüe est teinte au suc d'Escarlate, & soit trempée au suc de Pommes: ou qu'en iceluy on y boüille quelque peu de la graine d'Escarlate, contuse, auçc de soye crüe (comme auons dit au Syrop de Grenades) iusqu'à ce qu'il deuienne rouge, puis estant rassis, clair, & coulé, on y cuira le sucere en consistence conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Au plus seront les Pommes odoriferantes, le Syrop en fera d'autant meilleur.

Syrupus de Rosis siccis, incerti auctoris.

R. Rosarum rub. siccarum, lib. vnam.

Infunde horis 24. in aqua, lib. quatuor, super cineres calidos.

Altero die coque ad tertie partis consumptionem. Expressum clarificetur cum

Sacchari albi lib. duabus, & percoquantur in Syrupum.

Si ex tribus Rosarum infusionibus fiat, ad omnia potentior erit.

¶ Ad omnem alui fluorem commendatur, & ad roborandas partes internas, & ad vlcera blandè detergenda & agglutinanda, vomitum sedandum, somnum conciliandum, & ad tenues fluxiones sistendas.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est de l'inuention des modernes, & non des anciens: mais qui en a esté l'inuenteur, ie ne l'ay encores peu sçauoir. S'il est fait avec trois infusions de Roses

C 2 fei

Nota.

seiches, il sera en tout meilleur, qu'avec vne seule : tant à corroborez, qu'à arrester toute euacuation desmesurée. Il se doit vn peu plus cuire que les Syrops aigres, à fin qu'il ne s'aigrisse par la chaleur de l'Esté, indice certain de corruption, & inutile aux malades. Pour euitez cela, il ne le faut preparer sinon lors qu'on s'en voudra seruir, & en petite quantité: car nous gardons toute l'année des Rosés seiches.

Infusio Rosarum & Violarum, D. M.

R. Foliorum florum Rosarum, aut Violarum recentium, lib. sex. Horis octo macerentur in lib. quindecim aqua calfacta, in vase terreo vitrato, stricti oris, operculato, postea colentur. Eadem aqua calfacta, Rosarum aut Violarum recentium tantundem rursus immittatur, eaq; per idem spatium macerentur, dein colentur. Id si velis seruare, oleo assuso, & eodem vase bene operculato dies quadraginta insola, vocatur id Mucharum Rosarum, aut Violarum.

Syrupus Rosatus simplex, D. M.

R. Prædictæ infusionis Rosarum clarificata.

Sacchari optimi, utriusque pares portiones.

Coque in Syrupum, vsui reponendum.

☞ Humores calidiores contemperat, & serosos humores educit, non modo è regione prima corporis, sed etiam è partibus remotioribus, si maiori quantitate sumatur: recens paratus maiorem vim purgatoriam habet: vetus imbecilliozem: tunc dari potest pueris, senibus & grauidis.

Syrupus violatus simplex, D. M.

R. Infusionis prædictæ Violarum clarificata.

Sacchari optimi, utriusque pares portiones.

Coque in Syrupum, vsui reponendum.

☞ Bilis acrimoniam frangit, calorem viscerum temperat, ventrem leniendo subducit, & vitii thoracis confert. Principio autem auxilio est pectori & inflammationibus lateris, & aspera arteria, scabritiei, & in febrium astu, biliosis & acutis morbis, præcordiorum ardoribus, & sitim sedat.

P A R A P H R A S E.

Mesue appelle l'infusion seule, soit de Rosés, ou Violes, Mucharum, de laquelle nous faisons nos Syrops simples de Rosés & Violes, qui ne different d'icelle, que du suc-
cre

ere que nous y auons adiousté, tant pour la durée, que pour la faueur. Nous trouuons par experience les Syrops simples surpasser en vertu le Tulep violat & Rosat, fait avec sucre & eau distillée, qu'Actuarius appelle *ios δαδωτος*. Il conuient à tout aage, sexe, saison, & temperament, & mesme le Rosat aux maladies de la poitrine: pour cause de sa legere abstraction au commencement des fluxions en icelle.

D V M E S L A N G E.

Prenez enuiron 15. liures d'eau chaude, & y versés enuiron six liures de Roses ou Violes, que infuserez dans vn pot de terre vernisé, estroit d'emboucheure, l'espace de huit heures, estant bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Apres, icelle eau estant rechauffée, la faut exprimer, & en la couleur y mettre detechef des Roses, ou Violes semblable quantité & au mesme pot, qu'on infusera aussi huit heures, & exprimera non violemment, (à fin de n'attirer par icelle certaine acrimonie, & viscosité facheuse, qu'est en la partie herbue des Violes.) L'infusion sera gardée dans des phioles (y mettant par dessus vn peu d'huile d'Oliue) au soleil quelques semaines, ou (comme nous practiquons) la couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs: coulée à trauers le blanchet, ou chausse à Hippocras, & avec pareille quantité de sucre fin de Madere, cuire en Syrop: ainsi long temps par le sucre la vertu est gardée. icy nous ne preparons le Syrop Rosat avec deux infusions: ains avec neuf & dix, que descrirons au rang des Syrops purgatifs.

Aucuns Apothicaires curieux de donner à leur Syrop Violat, la couleur mesme des Violes, font les infusions comme auons dict. En outre, ils mondent des Violes de leur partie herbue, comme s'ils vouloyent faire conserue enuiron deux onces, qu'ils pilent en vn mortier de marbre, & mises sur vne estamine neufue, & le Syrop cuit, & sortant de dessus le feu, le versent par dessus deux ou trois fois: ainsi il retient la couleur, & odeur des Violes, pourueu qu'apres on ne le face bouillir. Que si l'humidité des Violes decuit le Syrop, le faut tenir en vne estuue, ou autre lieu chaud: à fin que peu à peu telle humidité s'euapore, & se puisse longuement garder, ou auparauant que le verser sur les Violes con-

C 3 tuses,

1.
Pour fai.
re que le
Syrop vio
lat aye la
couleur
des vio-
les.

ruses, le cuire vn peu plus. Les autres, des Violes triées (comme dict est) en tirent du suc enuiron deux onces qu'ils adioustent au Syrop cuit à perfection, la bassine ostée de dessus le feu. L'vne & l'autre maniere est loisible & plaisante. Quelquefois l'affluence des malades est si grande, que tel Syrop, & les infusions mesme gardées, defaillent auant que l'année soit passée, & qu'on en puisse de nouveau construire, de sorte que les Apothicaires sont contraincts faire des infusions de Violes seiches, comme auons dict des recentes. En cas de necessité cela est tolerable, autrement non: pourueu que les Violes, par exsiccation mal gouvernée, ou par la longueur du temps, n'ayent perdu leur naïue couleur: que si cela estoit, elles n'auoyent non plus de vertu que de paille: & que soyent nettoyyées de toute ordure, qui se trouue par dedans, la quantité de trois onces pour chascune liure d'eau, & qu'on les infuse en l'eau chaude vn jour, & qu'on leur donne vne seule ebullition, & non plus, y adioustant telle quantité de sucre qu'il est requis, on fera vn Syrop, duquel on s'aidera attendant mieux.

Syrupus Adiantini incerti auctoris.

R. Adianti albi, i. Capilli veneris à sordibus diligenter mundati, & parum in isi, quantum sufficit. Infunde in aqua calente horis duodecim in vase terreo vitraio, oris stricti, operculato, deinde semel feruefac. Colatura iniice.

Sacchari albissimi, lib. quatuor. Clarificentur, colentur & percoquantur in Syrupum.

¶ *Ad effectus thoracis calidos confert, obstructions aperit, anhelitum faciliorem reddit, & tussiculosos inuat.*

P A R A P H R A S E.

Combié que l'Auther de ce Syrop nous soit incertain: si est-ce qu'il a esté prins de celuy que Mef. décrit en son Antidot. dist. 2. fait de 2. on. Regliste, cinq onces Capilli Veneris, trempez en 4. liu. d'eau 24. heures, cuit à la moitié. La couleur clarifiée avec eau de Capilli Veneris & sucre de chascun 8. onces, cuits en Syrop qu'il garde. Ainsi que l'auons décrit: il est fort vité en Languedoc, Provence & ailleurs, où se trouue du vray Capilli Veneris, fort beau & plaisant. Au lieu d'iceluy nous en vsons d'vn autre,
com

Des Syrops simples.

39

composé de plusieurs Capillaires, tel que le descrirons au
rang des Syrops alteratifs composez : moins beau & plai- Pag. 46.
sant & non moindre en vertu que l'autre.

DV M E S L A N G E.

Prenez quantité suffisante du vray Capilli Veneris, net-
royé de toutes racines, fucilles mortes, & ordures, que
inciserez & tremperez en eau chaude, vn iour entier dans
vn pot de terre vernisé, qui sera bouché. Le iour suyuant
il suffira luy donner vn boiillon sur le feu : pource que sa
vertu est superficielle & facile à se refoudre. Apres qu'il se-
ra exprimé, la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, &
coulée : & sur cinq liures de decoction on mettra quatre
liures de succe qu'on cuira en Syrop, qui sera gardé au
besoin.

Syrupus Nymphae, incerti auctoris.

R. Foliorum florum Nymphae albæ lib. duas.

Semel feruefac in aqua lib. tribus.

Colatura si eadem florum quantitas bis aut ter coquatur; hic

Syrupus ad omnia erit efficacior.

Colatura clarificata coquatur cum

Sacchari albi, lib. duabus in Syrupum.

☞ Refrigerat, veneris insomnia cohibet, semen immodicè fluens
retinet, somnum conciliat, viscerum æstus mitigat, sitim
temperat, & februm ardores compescit, humorem tenuem
incrassat.

P A R A P H R A S E.

EN quelques lieux ce Syrop se prepare selon la presente
description: en d'autres, selon celle que François Pied-
montois a composée, que declarerons au rang des com- Pag. 51.
posez. Ceux qui suyuent ceste description, composent leur
Syrop avec trois infusions, à fin qu'il aye plus de vertu,
comme s'ensuit.

D V M E S L A N G E.

Prenez la fleur blanche seulement du Nenuphar, appel-
lé en François, *Blanc d'eau*, pource qu'il croist dans les
eaux, & rejettés les fucilles verdes qui l'enueloptent, &
les grains jaunes qui sont au dedans, la quantité requise,
que ferez tremper vne nuit sur les cendres chaudes etc

C 4 ean

eau, dans vn pot de terre vernisé qui soit bouché : le lendemain leur ferez prendre vn boüillon sur le feu : puis les exprimerez : & derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant : puis les boüillir & exprimer : & pour la troisieme fois, en ferez de mesme, comme est dict. La couleur sera clarifiée, & coulée, à laquelle on adiouftera deux liures de sucre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui sera gardé. S'ensuit des Syrops simples, qu'on fait avec fucs d'herbes.

Syrupus Intybi satini, D. N. Præpositi.

R. *Succi Endiuia satina, à face purgati, lib. octo.*

Sacchari albi, lib. quinque & semissem. Coque in Syrupum.

¶ *Ad icoris æstus mitigandos est accommodatissimus, ut etiam ad februm ardores extinguendos, & bilem obtundendam efficacissimus: pleuritiidem quoque iuuat.*

P A R A P H R A S E.

C E Syrop ne se doit faire avec suc d'Endiue vulgaire, qui n'est autre chose que la Laitue sauage de Diof. qui jette du lait, & est amere : ains de l'Endiue domestique, appelée *Scariole* : nom depraué de *Seriolo*, ou petite *Seris*, ou *Cichoree* domestique, que les Latins nomment *Intybum*. Le suc purifié au soleil sera clarifié avec aubins d'œufs, & le sucre s'il est impur, comme la *Cassonade* : puis estant à demy froid, sera coulé par le blanchet, ou chauffé à *Hippocras*, puis cuit en Syrop.

Erreur
repro-
ué.

Ceux-là ne font bien, qui coulent incontinent que leur suc, decoction, ou Syrop sortent de dessus le feu, & n'attendent qu'il soit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle brusle le blanchet, & fait passer à trauers d'iceluy, la partie plus tenue de la résidence, qui cause qu'apres il n'est si beau. Cey se doit obseruer non seulement aux Syrops, mais aussi aux Apozemes.

Syrupus Fumaria simplex, incerti auctoris.

R. *Succi Fumaria depurati & clarificati.*

Sacchari albi, viriusque pares portiones.

Coque in Syrupum vsui necessario.

¶ *Prodest febribus biliosis, adustos humores in venis contentos puriores reddit & purgat, & morbos inde natos sanat, obstructa liberat, & omnibus cuius vitiiis conuenit.*

P A R A

Des Syrops composez.

42

P A R A P H R A S E.

CE Syrop se prepare comme le precedent. Nous y auons mis pareille quantité de sucre que de suc, pour corriger son amertume grande: & pour le rendre plus gracieux aux malades.

Le meſlange n'est diſſemblable au precedent.

Syrupus Bugloſſi, vel Borraginiſ, ſimplex.

R. *Succi utriuſque herba clarificati & adhuc calidi, lib. oſto. Florum eiusdem herba, lib. vnam. Semel ferueſcant, coletur, & cum Sacchari albi lib. quatuor coque in Syrupum.*

¶ *Hi duo Syrupi cor precipue corroborant & exhilarant, eiſque palpitacionem & ſyncopen diſcutiunt: melancholicos & maniacos iuuant: lienofiſ auxiliantur.*

P A R A P H R A S E.

SI l'Apothicaire tient en ſa boutique le Syrop de Pomes ſimple, ainſi que l'auons tranſcrit de Meſue, il s'en *Pag. 34.* pourra ſeruir au lieu de ceux-cy de Bugloſſe, ou Borraches: ainſi ſ'il conſit les racines, ainſi qu'auons dict au rang des condits, le Syrop d'icelles pourra ſuppleer le deffaut de *Pag. 4.* ceux-cy, ou qui aura celuy de Borraches ſe paſſera de l'au- & *5.* tre: pource qu'ils ont tous ſemblables vertus.

D V M E S L A N G E.

Ces Syrops ſe doiuent preparer au Printemps, lors que les herbes abondent en humidité, & rendent quantité de ſuc, & non l'Eſté: car lors leur ſuc eſt ſi petit, & ſi viſqueux, que difficilement en peur-on tirer ſans addition d'eau, encore que l'herbe contuſe fuſt tenue deux iours en vne cauc, ou chauffee ſur le feu. Donc ce ſuc doit eſtre purifié au Soleil, & clarifié (pource que de ſa nature il eſt viſqueux) ſur le feu, y adiouſtant ſur la fin les fleurs de Bugloſſe, ou de Borraches, & leur donner vne ebullition, ou les y laiſſer tremper quelques heures, la baſſine eſtant couuerte d'une double toile: puis legerement les exprimer, & paſſer deux, ou trois fois la couleure à trauers le blanchet, pour la rendre plus claire. Cela faiſt on y mettra le ſucce fin, & non la Caſſonade, pour le tout cuire en Syrop qu'on gardera au beſoin.

C 5 In

In Syrupum de succo Acetosæ.

LE Syrop du suc d'Ozeille (selon Mesue) se fait avec trois liures de suc purifié au soleil, ou sur le feu, & deux liures de sucre de Madere, comme les precedens, pour s'en seruir à la necessité. Je lairray celuy de Myrthilles; pource qu'en peu de lieu s'en trouue de recentes, pour en tirer le suc requis, & me contenteray du composé facile à faire, & qui a semblable vertu, ainsi qu'il sera descrit cy-apres.

Pag. 61. Je laisse aussi plusieurs autres Syrops, les vns pour n'estre vstitez, les autres pour n'estre dissemblables aux precedens ou futurs, dont on se pourra seruir en leur lieu. Maintenant s'enfait des composez, & qui sont alteratifs, puis des purgatifs.

*De Syrupis Compositis alterantibus.**Syrupus Acetatus compositus, D. M.*

R. Radicum Apij,

Fœniculi,

Inybi, singul. vnc. tres.

Seminum Apij,

Fœniculi,

Anisi, singul. vnc. vnâ.

Sem. Inybi seu Endiuia satua, vnc. semissem.

Hac omnia igni lento coquantur ad dimidias in aqua fontana lib. decem. Expressioni adde

Sacchari albi lib. tres. Clarificentur, coentur & coquantur in Syrupum. Sub finem addendo Aceti acris quantumlibet et pro variis scopis, ut in Syrupo Acetato simplici diximus.

¶ Bilem crassam & auulsu difficilem ac pituitam incidit, terget obstructa hepatis, lienis & renum aperit.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base le Vinaigre: le surnom, pour mettre difference d'avec le simple, descrit au commencement de ceste section. Les racines d'Ache, & Fenoiil y sont mises pour desfoppiler les conduits bouchez, qui

Des Syrops composez.

43

qui sont au foye, ratte & reins. Les semences, pour inciser & attenuer le flegme espais & gluant, & consumer les vents, & conduire la partie plus tenue des humeurs, par la voye de l'vrine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le sucre pour deteger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenail, & d'Ache, mondees de leur cœur, & contuses au mortier avec vn pilon de bois, ou incisees: apres, celles d'Endiue ou Scariole, (pource qu'elles n'endurent si longue decoction,) aussi mondees & contuses. Vn peu apres on y mettra les semences de Fenail, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostee de dessus le feu, sera couuerte, & icelle à demy refroidie, sera exprimee. La coleure sera clarifiée, coulée, & cuite avec le sucre fin en Syrop, dans vn pot de terre vernisé, y adioustant sur la fin la quantité du Vinaigre blanc requise selon l'indication prinse du mal & de sa force de plus ou moins, comme il a esté declaré au Syrop Aceteux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuire, à fin qu'en bouillant, d'icelle il *Pag. 30.* n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades.

Oxy Saccharum comp. D. N. Præpositi.

R. *Radicum feniculi.*

Rusci,

Asparagi,

Graminis,

Herbarum Capilli veneris,

Lingua ceruina seu Phyllitidis Diosc.

Scolopendrij seu asplenij vulgò Ceterach.

Polytrichi, seu Trichomanes Diosc.

Hepaticæ,

Violarum, sing. lib. vnam.

Radices mundatæ & contusæ, vna cum herbis incisis triduo maceantur in succo Granatorum acidorum. Quarto die parùm bulliant & cum forti expressione coeantur. Colatura clarificetur, coeantur, & cum Sacchari albi quantitate sufficienti percoquantur in Syrupum vsui reponendum.

¶ *Cale*

¶ *Calefacta corpora potum inuat: longis febribus, quas sanguis aut bilis creauit, & calori iecinis & lienis auxilio est: horum viscerum obstructions tollit.*

P A R A P H R A S E.

PRepositus a retiré cest Oxyfacchar du chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Actuarius, en ostant quelques medecaments trop chauds, & en y substituant d'autres plus temperéz & conuenables à ce qu'il promet., que ceux qu'il décrit. La base est le suc de Grenades, dont il n'a peu prendre le nom: pource que deux autres en Mesue en auoyent prins leur appellation: la vertu refrigeratiue de la base est augmentee par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye: les racines y sont mises pour desoppiler, & cōduire sa vertu aux reins & vescie: les Capillaires à la ratte: les Violes, pour corriger leur siccité: le sucre pour rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Les racines seront premierement mondees dehors & dedans, & curieusement concassées: à fin que leur vertu soit plustost transferee en la decoction: lesquelles on infusera deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, avec quantité grande de suc de Grenades aigres. Le 3. iour on y adioustera les herbes incisees. Le 4. on les fera moyennement boüillir sur le feu clair, au mesme pot: puis le tout à demy refroidy, on exprimera bien fort. La couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, & avec pareille quantité de sucre fin, sera cuitte au mesme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de suc, ou decoctions d'herbes, à fin qu'il soit plus beau, & plus plaissant, & ne lairra de se garder: car le suc sans sucre se garde encor mieux avec iceluy. C'est vn Syrop autant excellent, qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S'ENSVIT DES SYROPS

T H O R A C I Q V E S.

Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

R. Glycyrrhiza rasa & contusa, *vn. duas.*
Adianti albi, seu Capilli Veneris, *unc. vnam.*

Hyssop

Des Syrops composez. 45

Hyssopi secca, vnc. dimidiam. Macerentur simul horis 24. in
aqua pluuiæ vel fontana lib. quatuor.

Coque ad dimidias expressum clarificatum cum mellis optimi
& despumati.

Sacchari albissimi, &

Penidiarum, singul. vnc. octo.

Aqua Rosarum, vnc. sex. Percoquantur in Syrupum.

¶ Humores à cerebro in pulmones fluentes ab initio sistit, fluxos coquit, tussi conuenit, thoracem & pulmonem expurgat.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop a prins le nom de sa base la Reglisse, sa vertu attenuatiue, & incisive est augmentee par l'Hyssope & Capilli Veneris: la detersive, le miel, Penides, & succre, qui aussi donnent la saueur, & les conferuent. L'eau rose y est mise pour arrester les fluxions trop tenues, qui fluent en la poitrine, par sa legere astriction, & pour la corroborer: ainsi que doctement Galien au 12. de sa Methode nous a laisè par escrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions, est meilleur que les suyans.

D V M E S L A N G E.

La Reglisse ratiffée & contuse sera infusée avec le Capilli Veneris, & Hyssop nouvellement seiché dans quatre liures d'eau, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes en vn pot de terre vernisè. Le iour suyuant on leur fera prendre deux ou trois boüillons pour le plus, au mesme pot sur les charbons allumez (pource qu'ils n'endurent longue decoction) puis on les exprimera. La couleure sera clarifiée avec les Penides, succre, & miel blanc auparauant escumè, cuit, & pesé, à fin que le Syrop en soit plus beau, puis sera coulee par le blanchet pour le tout cuire en Syrop: sur la fin duquel l'eau Rose sera adioustee. Le Syrop suffisamment cuit sera gardé en son pot, pour s'en seruir au besoin.

Syrupus Tussilaginis incerti auctoris.

R. Tussilaginis recentis, M. sex.

Capilli Vener. (huius penuria sume Polytrichon.) M. duos.

Hyssopi secca, M. vnum.

Glycyrrhiza recentis rasa & contusa, vnc. duas.

Techni

Technicè coquantur in aqua pluviæ vel fontis.

Expresso clarificato, & colato inijce

Sacchari albi, lib. tres. Coquantur in Syrupum.

¶ *Confert pleuritidi, orthopnoicis, asthmaticis, tracheia arteria, asperitati, spūto coquendo, mouendo & expectorando.*

P A R A P H R A S E.

LA base de ce Syrop, est le Bechion des Grecs, nommé *Tussilago*, des Latins, & *Farsara*, des Arabes, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, dont il a prins le nom. Tous les autres y sont mis pour fortifier sa vertu foible. Il a presque semblable vertu que le precedent, hormis qu'il ne participe d'astriction, & est moins conuenable au commencement des maladies de la poitrine: au contraire meilleur en l'accroissement du mal. Il est fort plaisant.

D V M E S L A N G E.

Pour le composer il suffit de quatre liures d'eau: pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleur sera clarifiée avec Cassonade blanche, puis le tout coulé, sera cuit en Syrop, & gardé.

Syrupus V. Capillarum, incerti auctoris.

R. Trium Adiantorum, albi sc. nigri & vulgaris.

Scelopendrij seu Asplenij, vulgè Ceterach.

Salvia vii s. singul. M. unum.

Glycyrrhiza rasa & contusa, ꝑ. unc. duas.

Macera horas 12. in aqua calida. Deinde semel atque iterum seruesac. Expressum clarificatum cum

Sacchari albi, lib. quatuor coquantur in Syrupum.

¶ *Bilem temperat & coquit, pituitam incidit, succum melancholicum ad expurgationem faciliorem reddit, & longo vsu eosdem humores per aluum blandè subducit, & expectorationem mouet, & humores bronchij pulmonum contentos incidit, & coquit, & per anacatharsin educit.*

P A R A P H R A S E.

Combien que Dioscor. & Gal. n'ayent diuisé les especes de Capillaires: pource (peut-estre) qu'elles ont presque semblables vertus: ou que long temps auparauant eux,

Theo

Theophraste les auoit diuisees au liure 7. chap. 13. de l'histoire des plantes. Les modernes les ont diuisees en cinq differentes, disans, l'Adiantum album, ou Capilli Veneris, estre le Callitricum de Dioscor. & l'Adiantum nigrum, estre le Polytricum, ou Trichomanes de Dioscor. Que Polytricum, & Callitricum soyent plantes diuerfes, Galien le demonstre au premier liure des Medic locaux. La 3. espece d'Adiantum a iusqu'auourd'huy retenu le nom commun à tous, lequel pour auoir les fueilles semblables à la Fugiere, & naistre au pied des arbres, notamment des Chefnes, est appellé *Dryopteris*, & *Filicula*. Touchant au *Saluiva*, nommé d'aucuns *Ruta muraria*, & au *Ceterach*, nommé *Scolopendrium* & *Asplenium*, ils sont si frequens en ce pays, que chacun Apothicaire les cognoist assez. Ce Syrop a retenu l'appellation de sa base les cinq especes de Capillaires, moyennement chauds, aperitifs & deterifs. Nous (à l'imitation de Mesue) y auons adiousté la Reglisse, tant pour augmenter la vertu deterifue de la base, que pour leuir & faciliter le crachat, & la respiration. Le sucre y est mis pour corriger l'aspreté de la base, rendre son action meilleure, & conseruer sa vertu facile à se resoudre.

D V M E S L A N G E.

Faut soigneusement nettoyer les herbes de toutes immondices sans les lauer (pource que leur vertu est superficielle, laquelle par lotion se peut diminuer,) que si elles sont terreuses, on les lauera sans les exprimer, puis les inciser, & infuser avec la Reglisse raclee, & concassée en eau chaude: puis les cuire, & exprimer, comme auons dict aux deux precedens. La couleure aussi clarifiée, sera avec le sucre cuite en Syrop.

Syrupus de Hyssopo, D. M.

℞. *Hyssopi mediocriter sicca,*

Radicum Apij,

Fœniculi,

Glycyrrhizæ singul. drag. decem.

Adiantu albi huius defectu sume Polytrichon) drag. sex.

Hordei mundati, drag. quatuor.

Semi

Seminum Malua, &

Cydoniorum,

Tragacanthi, singul. drag. tres.

Zizipharum, id est, Iuiubarum,

Mixarum, id est, Sebestem utriusque numero triginta.

Passularum ab acinis mundat. vnc. vnam & semissem.

Ficum pinguium siccarum.

Dactylorum pinguium, utriusque decem numero,

Coquantur ex arte in aqua sufficiente, & in iure peccolato quoque.

Penidiarum albarum, lib. duas, in Syrupum.

☞ Confert asthma, tussi, pectoris doloribus à causa frigida natis, obstructa liberat, menses mouet, & saburram è renibus & vesica detergendo expellit.

P A R A P H R A S E.

LA base est l'Hyssop, dont ce Syrop a prins le nom. Sa vertu incisive, attenuative, & aperitive, est augmentee par les racines, & Adiantum: la detesive, & incrassante, est augmentee par la Reglisse, Orge mondé, fruits, & semences, & Gomme Tragacanth, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité de la base, & racines. Les Penides y aydent, conferuent le tout, & rendent l'action meilleure.

Aucuns contre l'intention de son auteur y adioustent des racines de Persil, pour desoppiler: celles d'Ache, & Fenouil y suffisent. Exprez Mesue veut qu'on prenne des Penides faictes de beau sucre, & non de Cassonade grossiere: pource que pour les blanchir on y adiouste d'Amydon, qui est cause que telles Penides rendent le Syrop trouble & ingrat: ainsi qu'il a esté annoté par Christophle, & apres luy, Syluius en leurs escrits sur Mesue.

D V M E S L A N G E.

Premierement en quantité suffisante d'eau sera bouilly quelque espace de temps l'Orge: puis on y mettra les racines dedans & dehors, mondees & concassees: vn peu apres les fruits, la semence de Malua, & la Reglisse raclee, & contuse. La graine de Coings, & Gomme Tragacanth concassez,

Des Syrops composez. 49

cassez, seront mis en vn noët large, & spacieux: (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera bouïllir avec les autres: & non au Syrop, comme aucuns font: finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. La bassine ostee de dessus le feu, fera couuerte d'une double toile, iusqu'à ce que la decoction soit à demy refroidie, alors on l'exprimera. La couleure seule sera clarifiée, & coulee à trauers le blanchet: puis avec les Penides blanches (faites sans Amydon) seront cuits en Syrop qu'on gardera. Ceux qui n'auront de telles Penides, plustost que prendre de celles qui sont faites de Cassonade moyenne, qu'ils prennent du sucre fin, & miel blanc despumé, de chascun vne liure. Fernel. Ce Syrop tient le milieu entre celuy de Reglisse, & le suivant aux maladies de la poitrine: prins avec vne decoction pectorale, tant en l'augment, qu'en l'estat du mal: prins avec vne decoction aperitiue, il seruira à comminuer le sable retenu aux reins.

Syrupus de Prasio, D. M.

℞. Prasiij albi & viridis, vnc. duas.

Glycyrrhizæ rasa, & contusa, vnc. vnam.

Hyssopi sicca.

Capilli Veneris ꝛ. Adianti albi, vtriusque drag. sex.

Radicum Apij, &

Fœniculi.

Calamintes montana,

Seminis anisi, singul. drag. quinque.

Radicis Iereos,

Seminum Maluæ, &

Fœnu-græci, singul. drag. tres.

Lini, &

Bombacis mun. (vice Cydoniorum) vtr. drag. duas.

Passul. enucleatarum, vnc. duas. Perperam quinque legit Syl.

Ficum pinguium num. quindecim. Coquantur in lib. octo aque ad medias. Expressum, clarificatum & colatum coque cum

Penidiarum, &

Mellis despumati, vtriusque lib. duabus in Syrupum.

¶ Validè incidit, tenuat, detergit, expurgatq; thoracis & pulmonum vitia: strenuè confert inueteratis affectibus ex

D

crassa

crassa lentaq; puita, ut asthmata, tussi veteri, empyemati, peripneumonia, & pleuritidi iam inclinata confert, nisi suffocationis periculum impendat, quia quàm par sit est calidior: senibus & natura frigidis confert.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop a prins le nom de sa base le Marrube blanc appellé des Grecs *Prassium*: en vertu & odeur fort different du *Ballote*, appellé des ignorans, *Marrubium nigrum*, fort puant. La vertu de la base incisive, & attenuative des matieres crasses, & visqueuses, est augmentee par les racines aperitives, Calamēt, Hyssop, & *Adiantum*: la detensive, & expectorative, par le miel escumé, Fignes, Raisins, semences, racines d'Iris, & Reglisse: ceste cy par sa legere attraction corrobore assez suffisamment la vertu expultrice des poulmons, & poitrine, sans qu'il soit besoin de l'aide de la semence des Coings, au lieu de laquelle nous auons mis celle de Coton, comme singuliere aux effects, qui par Mes. luy sont attribuez. Les semences de Lin, & de Fœnugrec y sont mises pour digerer, remollir, & reprimer les inflammations des poulmons: l'Anis pour consumer les vents, que le Lin, les fruiçts, & semences douces engendrent au corps, mesmement des pulmoniques & flegmatiques. Les penides, & Miel y sont mis pour lenir & corriger l'aspreté & siccité de la trachee artere, & rendre l'action meilleure de la base, & des autres, & les conseruer. Il est fort souverain à la declinaison d'une Pleuresie, Peripneumonic, & autres maladies pectorales, en quelque maniere qu'il soit prins.

D V M E S L A N G E.

En premier lieu, en huit liures d'eau faut cuire les racines de Fenoi, & d'Ache mōdees de leur cœur, & concassees, ensemble celle d'Iris coupee en roüelles. Icelles à demy cuites, on y mettra les herbes de Calament, & *Prassium*, & l'Anis. Vn peu apres les autres semences, les fruiçts & reglisse: finalement l'Hyssop, & *Capilli Veneris*. Aucuns font d'aduis

Des Syrops composez.

51

d'aduis mettre les semences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noët à part, à fin que la decoction ne soit visqueuse. Cela n'y sert de rien, soit qu'on le face ainsi, ou comme auons dict, la decoction n'en est plus visqueuse, pource ie laisse cela au iugement d'vn chascun: car l'vne & l'autre façon est bonne. La decoction à demy froide, sera exprimee: la couleur sera clarifiée avec le miel auparavant escumé, & Penides blanches: puis le tout estant coulé par le blanchet, sera cuit en Syrop qu'on gardera au besoin.

Syrupus Nymphaeae, D. Franc. Pedemontani.

- R. Foliorum florum Nymphaeae albae, vnc. duas.*
Nymph. luteae (quam Vngulam Cabal. aquaticam vocat auctor.)
Seminum Psilij integri, &
Acetosae.
Radicum Foeniculi, singul. vnc. vnam.
Sem. 4. frig. ma. omnium vnc. duas, vel singul. vnc. dimidiam.
4. frig. minorum omnium vnc. dimidiam. vel singul. drag.
vnam, quae est 4. pars. Coquantur in aqua Hordei. Colatura clarificata cum
Sacchari albi, lib. vna: coquatur in Syrupum.
Sub finem addendo
Aceti vini albi, &
Succi Granatorum acidorum, utriusque vnc. duas. aromatizetur.
Spodij &
Santali albi, utriusque Drag. vna, &
Nardi Indicae, Drag. semisse.
¶ Bilis flauae feruorem extinguit, ideoq; mirifice febribus ardentibus alijsq; acutis auxiliatur: somnum quoque conciliat.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est furnommé composé, au respect de celuy qu'auôs décrit au rang des Syrops simples. Il a prins *Pag. 37.* le nom de sa base, les fleurs de Nenuphar-blanches & jaunes mises au commencement, qui sont froides au 3. de-

D 2 gré,

gré, & au 2. humides, selon Serap. au chap. 144. de son liu. des simples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs, qui la disent froide, & seiche: pource que ceux-cy parlent des racines & semences: & serap. & apres luy les autres Arabes, & ceux qui les ont suyui, des fleurs: du nombre desquels est Fr. Pedemontanus, qui décrit ce Syrop au chap. 2. de la Curation de l'intemperie chaude du foye, en ses additions sur la Practique de Mesue.

La vertu refrigeratiue de la base, est augmentee par toutes les semences, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenoi y sont mises pour desoppiler les veines meseraïques, & du foye, & y conduire la vertu de la base, qui de soy n'y pourroit paruenir: & pour corriger la vertu narcotique du Pfyllium: Le santal, Spodium, & Nard Indique y sont mis pour la defence du foye, & des autres visceres. Le Vinaigre & suc de Grenades pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur demesuree du foye, & des autres visceres: la decoction d'Orge, pour corriger la siccité des semences, & racines de Fenoi: le succe pour la saueur, & pour conseruer leur vertu.

D Y M E S L A N G E.

Premierement en quantité suffisante d'eau, & long temps, faut cuire l'Orge entier tiré: puis on y mettra les racines de Fenoi nettoyyes dehors, & dedans de leur cœur. Quelque temps apres, on y mettra les semences, & Pfyllium entier mis à part en vn noët large, & spacieux. Finalement les fleurs de Nenuphar, ou blanc d'eau, separees de leur partie verde, & herbue, côme il a esté dict au Syrop de Nenuphar simple, page 39. La decoction à demy refroidie, sera exprimee: puis clarifiée & aromatisée du Santal, Nard, & Spodium concassez: incontinent apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couvrir: vn peu apres sera coulee: apres on y adioustera le succe qu'on fera cuire dans vn pot de terre vernis, ou dans vne bassine estannee en consistence de Syrop: puis on y mettra le Vinaigre, & suc de Grenades, qu'on fera recuire, iusqu'à ce qu'il soit reduit en Syrop pour estre gardé. icy l'auteur (peu versé en la cognoissance des simples) par *Vngula Cabalina Aquatica*, il entend la fleur de Nenuphar iaune, & non la fleur de Bechion

Des Syrops composez.

53

ehion ou Tussilago, que le vulgaire appelle *Vngulam Cabalinam*, & nos François *Pas de Cheual*: qui aussi fait la fleur iaune: car le mot d'*Aquatica* par luy adiousté, monstre aperement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago. Ioinct que le Nenuphar iaune conuient mieux à ce que le Syrop promet, que le Pas de Cheual ou d'Asne.

Syrupus Zizyphorum, D.M.

R. Zizypha, seu Iuiuba, numero sexaginta.
Hordei mundati è cortice exteriori.
Glycyrrhizæ rasæ, & contusæ.
Capilli Veneris, vel huius loco Polytrichi, sing. ꝑ. ꝑ. ꝑ. ꝑ. ꝑ.
Violarum,
Seminum Maluæ, utriusque drag. quinque.

Cydoniorum,
Papaueis albi,
Melonis,
Lactuæ,

Gummi, Tragacanthi, singul. drag. tres, alij 4.
Coquantur ex arte in aqua sufficienti. Expressum per se, clarificatum, & colatum. Coquatur in Syrupum cum Sacchari albisissimi, lib. duabus.

¶ *Humorem tenuem in pulmones decurrantem sistit & incrassat: pleuritidi, tussi & rauicitati auxilio est.*

P A R A P H R A S E.

La base de ce Syrop sont les Iuibes, dont il a prins le nom: leur vertu incrassante est augmentee par la Gomme Tragacanth, Orge-mondé, & les semences de Coings, de Pauot, & Lactues: la detersue, par les Violes, Reglisse, & semēces de Melons, de Malue, & Capilli Veneris: le suc crey et est mis pour lenir, & conseruer leur vertu.

Ce Syrop entre le Violat, & celay de Pauot, pour incrasser les rheumes par trop tenues, tient le milieu.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut cuire assez long temps l'Orge-mondé, en quantité suffisante d'eau: puis on y adiousterá les Iuibes: apres la Reglisse raclee, & contuse, & les semences de Malue, & de Pauot: & mis dās vn noët large, & spacieux, où seront la Gomme Tragacanth, & graine de Coings, (laquelle s'enfile bien fort,) finalement le Capilli Veneris, & semence de Melons vn peu concassée. Apres faut oster la

D 3 bassine

bassine de dessus le feu, & la couvrir: puis le tout estant à demy refroidy, sera exprimé. Apres, la couleur sera clarifiée seule, & sans sucere avec aubins d'œufs; à fin que plus facilement elle passe à trauers le blanchet pour cause de sa viscosité, qui seroit encore plus grande, si le sucere y estoit. La couleur avec le sucere fin, (& non de Cassonade) sera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font bouillir leur noët au Syrop apres la decoction clarifiée, & non comme auons déclaré, & le laissent tremper en iceluy toute l'annee, font vn Syrop moins beau, plus trouble, visqueux & ingrat.

Syrupus de Papauere Rheas, incerti Autoris.

R. Infusionis fol. florum Papaueris rub. bis, aut ter iterata lib. duas.

Sacch. alli lib. vnam, & dimidiam.

Sacch. rosati vnc. quatuor. Coquantur in Syropum.

¶ Conferi incipienti pleuritidi, vi narcotica somnum conciliat, humorem tenuem incrassat: & capitis ardores, & oculorum inflammationes moderatur, auctore Diosc.

P A R A P H R A S E.

L'Authheur de ce Syrop nous est incertain, à ce qu'on peut recueillir des commentaires de Matthioler sur Diosc. plusieurs Medecins pour le iourd'huy s'en seruent heureusement au commencement des Pleuresies, à cause de sa legere astriction, & qu'il concilie & prouoque le sommeil, expurge les poulmons, & les fortifie.

D V M E S L A N G E.

Ce Syrop se fait comme le rosat simple, qu'auons décrit cy-deuant avec deux ou trois infusions. La couleur sera clarifiée, & cuite en Syrop, avec l'vn, & l'autre sucere. Ceux qui n'y voudront mettre sucere rosat, qu'ils y en mettent autant pesant d'autre, avec deux onces eau rose, & ne feront mal, à cause de son astriction requise au commencement des fluxions en la poitrine.

Syrupus.

Syrupus de Papauere simplex, D. M.

℞. Caput Papaueris albi &

Nigri cum seminibus, magnitudine mediocrium ac recentium, utriusque drag. sexaginta.

Macerentur horis 24. in aqua pluuia lib. quatuor, & coquantur, donec tabescant. Expressum clarificatum cum

Sacchari albi, &

Penidiarum, utriusque vnc. quatuor: vel sex cum aliis (quibus libens subscribo) percoquantur in Syrupum.

Si decocto addideris

Seminum Lactuce, &

Violarum, utriusque vnc. Vnam, supplebit vicem eius, qui à Mes. scribitur in Eclegmate Papauerino.

¶ Valent ad tussim siccam, phthisim & catarrhum insomniorum causam. Quum his uti volueris, misce aliqua calefacientia, que eorum vim narcoticam corrigant, & sint iis pro vehiculo.

Syrupus de Papauere comp. D. M.

℞. Caput Papaueris albi &

Nigri cum sem. utriusque drag. quinquaginta.

Seminis Lactuca, drag. quadraginta.

Adianti albi, seu Capilli Ven. drag. quindecim.

Zizypha seu Iuiubas, numero triginta.

Seminum Malua &

Cydoniorum, utriusque drag. sex.

Glycyrrhiza recentis rasa & contusa, drag. quinque.

Coque in lib. quatuor aqua pluuia, vel fontis ad medias. Colatum clarificetur cum

Sacchari albi &

Penidiarum, utriusque vnc. octo. Coquantur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

MESUE a transcrit son Syrop de Pauer simple du Diacodium descrit par Galien au liu. 7. des Medicaments selon les genres chap. 2. lequel est plus vsté que le composé, pource qu'il a semblable vertu que le Diacodium, de maniere que qui aura l'un, se peut passer de l'autre.

Aucuns à faute de n'auoir des testes de Pauer, telles qu'il est requis, le font avec semence seule, au lieu duquel pour

estre de peu de vertu, ie leur conseille dispenser le composé, tel que l'auons transcrit de son auteur mesme Mesue.

La base, sont les testes de Pauot, dont il a prins le nom: les Penides & sucre y sont mis tant pour lenir & deteiger, que pour incraffer & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Prenez de testes de Pauot blanc & noir, de grosseur moyenne, (& qui entre verd, & sec tiennent le milieu, non prinſes en lieu humide, & marecageux: pource que leur humidité est trop crue, aqueuse, & inutile) la quantité requise, qu'on infusera en quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes. Le iour suiuant, on les fera boüillir iusques à ce que la 4. partie soit enuiron consumée, ou que les testes de Pauot soient molles & flestries, & que facilement on en puisse tirer (par forte expression) humidité succulente. Apres faut clarifier la couleure, comme auons dict aux precedents, & avec les Penides, & sucre le tout cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin. Pour le regard du composé, jaçoit que Mesue ne specifice les testes de Pauot, comme au precedent, si est-ce, que si on les prend, & choisit, comme a esté dict, le Syrop sera beaucoup plus puiffant, que s'il est fait avec les semences seules.

Des Syrops destinez pour le ventricule.

Syrupus de Absinthio Maiori, D. M.

R. *Absinthij Pontici seu Romani, lib. semissem.*

Rosarum rubrarum, vnc. duas.

Nardi Indica, drag. tres.

Vini albi optimi, & antiqui,

Succi Cydoniorum, utriusque lib. duas & semissem.

Macerentur simul horis 24. super cineres calidos: deinde coquantur ad medias. Colatum, clarificatum cum

Sacchari albi vice Mellis despumati ut sit iucundior) lib. duabus coquatur in Syrupum.

¶ *Ventriculum, iccur & alia nutritionis instrumenta roborat, appetitum excitat, regio morbo succurrit, flatus discutit, & humores per urinas & aluum concitat, ex Diosc.*

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est nommé de sa base l'Absinthe Pontique, & grand, pour mettre difference d'avec l'autre moins composé, & vité que le present. L'astriktion de la base est augmentee par le suc de Coings & Roses, le Nard Indique conduit sa vertu au foye. Le vin blanc aromatic corrobore le cœur, & corrige la siccité de la base. Le succe deterge moins que le Miel escumé: mais le Syrop en est plus plaiant, il rend l'action meilleure, & conserue la vertu. Au contraire s'il est fait avec le miel, il sera plus propre aux Chirurgiens qu'avec le succe, pource qu'il deterge plus.

D Y M E S L A N G E.

Prenez l'Absinthe ou Aluine bien net & sec, qu'infusez avec les Roses & Nard Indique incisé, dans vn pot de terre vernisé, au suc de Coings, & vin blanc sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le iour suyuant on leur fera prendre sur le feu clair, & non fumeux, au mesme pot, deux ou trois bouillons: puis estans à demy froids, on ies exprimera: apres la couleure sera clarifiée avec le succe, (ou miel auparauant escumé & pesé) la quantité requise & coulee, & le tout cuire en Syrop, qui se puisse garder au besoin. Pour les Chirurgiens, prenez vne liure d'Absinthe sec, *pour les Chirurgiens.* que ferez bouillir en trois liures d'eau & vne de vin, qui reuienne au tiers. La couleure sera cuite en Syrop avec vne liure de miel escumé & cuit à part, qu'on gardera.

Dialexis de Absinthio.

I E ne m'estonne point, si les Apothicaires ont esté en grād Idoute au passé, de quel Absinthe ou Absinthe ils deuoient composer le present Syrop: ou du nostre vulgaire, sur-nommé d'aucuns Rustic, & rejecté de plusieurs doctes Medecins. Ou du petit cultiué avec tant de soing en plusieurs Jardins du Royaume de France, & recōmandé de plusieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux verbez en la cognoissance des plantes, iusqu'à present ne le font peu accorder: chacun estant fondé d'auctorité grande

D 5 &

& raisons, ont laissé la question indecise. Jaçoit que mon intention ne soit de reprendre les autres:ny molester le repos des deffuncts par la censure de mes discours:ains de paraphraiser tant seulement les compositions de nos majeurs, au profit des moins versez Apothicaires François: toutesfois avec l'honneur, & respect que nous devons aux vns & aux autres, il me semble qu'il ne sera hors de propos, si sur telle difficulté j'en dis mon opinion pour les resoudre: laquelle fondee sur l'autorité mesme de Diosc. Galien, & des Arabes, pourra estre receuë & approuuee. Que s'il s'en trouue quelque autre mieux fondé que moy, d'autorité, raisons, & experience, volontiers ie quitteray les miennes, pour suyute les siennes. Veu donc que la difficulté consiste non au nombre, & difference des Absinces ou Aluynes, (nom deriué d'aloë, à cause de son amertume) car Dioscoride & Galien n'en ont descrit que de trois differences, à sçauoir, *Santonie*, *Scriphium*, ou *Marin*, & *Pontic*, (que Mesue surnomme Romain.) Mais en l'election, & chois de l'une de ces especes, faut sçauoir que des deux premieres l'on s'accorde, & non du Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit soit le vray Pontic des Grecs & Arabes, se fondent principalement sur le texte de Galien à l'onzième liure de la methode curatiue, chap. 16. qui dit que *Est tum folio, tum flore longè, quàm cetera Absinthia minore. Odor quoque huic non modo non insuauis, verum etiam aromaticum quid preferens.* Toutes lesquelles marques se treuuent certainement en ce l' Absinthe petit. Mais aussi ils ne considerent les autres marques autant ou plus necessaires, descrites ailleurs par les mesmes Galien, Diosc & Arabes, sans lesquelles il ne peut estre tenu pour le vray Absinthe Pôtic ou Romain de Mes. (C'est tout vn.) Qu'il soit ainsi, nostre Absinthe vulgaire est branchu, comme l'Arthemisia premiere, descrite par Diosc. Il est vrayement Barypicon ou Bathypicon, *Id est, profunde smarum.* Il est chaud au premier degré, & sec à la fin du second. Son astringtion est grande, par laquelle il fortifie les visceres affoiblis. Et outre son amertume grande il participe de nitrosité, qu'est cause qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine, la matiere bilieuse contenue au ventricule, & au foye. Il est aromatic, & de bonne odeur (au respect du Marin, & Santonic.) Il tue les vers tant

inte

Marques
du vray
Absinthe
Pontic ou
vulgaire.

interieurement prins, qu'exterieurement appliqué. Toutes lesquelles marques se trouuent en nostre Absinthe vulgaire, & non au petit, que plusieurs (& mal) surnomment Pontic. Touchant la petitesse des fueilles mentionnee par Galien au lieu preallegué: ie respondray avec Rondelet & Pena, qu'en ce lieu le texte de Galien est depraué: & que où nous lisons, τὰ φύλλα μικρότερα, *Id est, folia minora*: il faut lire τὰ φύλλα μακρότερα, *Id est, folia maiora*. La faute a esté facile aux Imprimeurs, ou à ceux qui auoient escrit les liures de Galien à la main, de mettre vn *ι*, pour vn *α*. Et ne faut s'arrester à vne marque si fresse pour asseurer vne doctrine. Ce texte ainsi corrigé, se trouuera que nostre Absinthe vulgaire surnommé Rustic, est le vray Pontic des Grecs, & Romain de Mesue. Ainsi appellé par luy, pource qu'il croist de soy & sans artifice en grande quantité parmy les masures, & ruynes de l'antique Rome. Que celuy de Rome soit semblable à nostre vulgaire, & non au nostre petit, ie m'en rapporte à tous ceux qui l'ont veu & considéré de pres, soyent Medecins ou Apothicaires qui y ont esté. Excepté que celuy de Rome, qui croist és lieux maigres, & non cultiuez, a sa tige, branche & fueilles vn peu moindres que le nostre qui croist és jardins arroulez, & meliorez. Touchant à sa force: ie confesseray tousiours nostre vulgaire, & qui croist en Frâce, estre moindre que celuy qui croist en Ponte, en Cappadoce, & sur le mont Taurus: ou que celuy qui croist à Rome, qui sont regions de beaucoup plus chaudes que la France. Je sçay aussi par le tesmoignage d'Hippocr. & de Platon, que nature impartit des forces, & vertus aux plantes (outre l'influence des astres) en certains lieux, qu'elle denie en d'autres. Pour cela, l'appellation ne se perd point. Quelqu'un pourroit dire, plusieurs doctes Medecins de nostre temps auoir preferé ce petit Absinthe, à nostre vulgaire, & en auoir vsé avec heureux succez. Je le confesse, & ne le reiecte de l'vsage de la medecine. I'en ay vsé moy-mesme souuent pour m'accommoder au palais des plus delicats, ayant mieux leur ayder en quelque chose, que rien pour l'amertume grande de nostre Absinthe vulgaire, odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins amer, & astringent: & si est aromatic, & de bonne odeur. Voylà pourquoy nous-en auons vsé & vsons. Les curieux

repli

Objection repliquent, disant : Si l'Absinthe vulgaire, & Rustic, est le
de l'ab- vray Pontic des anciens, comme ie l'asseure : ce petit tant
sinthe. recommandé ne peut estre le Santonic, ny le Marin, veu
que Diosc. & Galien n'en descruient que trois: que sera-ce?

Solution
du dou-
re.

le faut-il reiecter du rang des Aluynes? ou en constituer
vne quatriesme espece? Ie dis qu'il vaut mieux le constituer
au rang des Aluynes, que le reiecter : voire le surnommer
petit Pontic, & nostre vulgaire grand Pontic, à cause de sa
tige, branches, fucilles, fleurs, semences, & vertus qui sont
plus grandes. Ainsi y aura de deux sortes d'Absinthe Pontic.
L'vn grand, qui est nostre vulgaire: & l'autre petit, à l'imita-
tion de Diosc. qui décrit de deux sortes d'Arthemisia, l'vne
à grandes, & l'autre à petites fucilles. De ce que dessus ie
concluds, que nostre Absinthe vulgaire est le vray Pontic
des Grecs, & Romain, décrit par Mesue, qui different de
nom seulement, & non d'espece. Pource ie conseille aux
Apothicaire de preparer leur Syrop avec nostre Absinthe
vulgaire, & qu'ils en vsent en toutes leurs compositions, &
ordonnances que les Medecins leur enuoyeront. Si au con-
traire pour les considerations que dessus ne leur comman-
dent de prendre du petit Pontic. Et à fin qu'ils ne soyent
frustrez de leur intention, & l'Apothicaire releué de peine,
ce sera bien fait à eux de specifier, lequel ils veulent qu'on
prenne, y adjoustant *Magnum seu Maius, ou Paruum seu
minus.*

Syrupus Mentha major, D. M.

R. Succorum Cydoniorum, Mesorum & Dulcium,
Granatorum Dulcium, Mesorum & Acidorum,
Mentha sicca, singul. lib. vnā & dimidiam.
Rosarum rubrarum, vnc. duas.

Macerentur simul horis 24. Deinde coquantur ad dimidias in
vasa terreo vitrato. Expressum clarificetur & aromatize-
tur, cum

Troch. Gallie Moschat & drag. duabus, &
Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.

¶ Ventriculum moderato calore, lenique astrictione corroborat,
concoctioni opitulatur; nauseam, vomitum, singultum &
lienteriam sedat.

P A R A

P A R A P H R A S E.

La base de ce Syrop est la Mente, dont il a prins le nom. Les fucs, & Rosés y sont mis pour augmenter l'astringtion de la base, & corroborer le ventricule contre les hoquets, & cholerique passion, & empêcher les vomissemens. *Dioscor.* Les Trochiscs de Gallia Moschata y sont mis pour la defense du cœur, cerueau, & matrice. Le sucre pour corriger l'acrimonie des fucs, & siccité de la base, & les conseruer. Ce mot de *Meforum* signifie *mediorum*, ou aigre-doux en vn mot: pource qu'il participe de doux, & aigre. Ceux qui n'auront des Coings, & Grenades aigres douces, qu'ils prennent esgale portion de suc aigre, & doux, & les meslent: ainsi feront vn moyen qui fera tel que *Mef.* requiert.

D V M E S L A N G E.

Prenez sept liures, & demie des fucs icy requis, & en iceux trempez la Mente seiche, & non verde, à cause de son humidité crue, & venteuse, l'espace de 24. heures, avec les Rosés, & sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & non en vne bassine de cuiure. Le iour suyuant seront consumez à la moitié dans le mesme pot, sur les charbons allumez. La mente seiche endure plus longue decoction que la verte: ioinct qu'elle consume vne partie des fucs par sa siccité, de sorte que pour venir à la moitié, ne cuira trop. La couleure sera clarifiée (comme dit est) avec la Cassonade, & aromatisée avec le Gallia Moschata grossierement pilé, le pot estant hors du feu (lequel il faut courir, à fin que la vertu ne se perde:) demy heure apres le tout sera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en consistance de Syrop pour le garder au besoin. Ceux qui ne le voudront aromatiser (comme auons dit) qu'ils mettent les Trochiscs pilez en vn noët, que par fois ils exprimeront au Syrop durant sa cuite, & le suspendront au pot, où le Syrop sera gardé toute l'année.

Syrupus Myrthinus compositus, D.Fernelij.

R. Baccarum Myrthi, vnc. duas & semissem. Santali albi, Rhois culinarij, vulgò Sumach.

Balan

Balaustorum,

Baccarum Oxyacanthæ, seu Berberis.

Rosarum rub. singul. vnc. vnam & sem. vel drag. xv. cum aliis.

Mespillorum, lib. dimidiam. vel cum aliis drag. L.

Contusis omnibus coquantur in lib. octo aqua ad tertias. Expresso adde

Succorum Cydoniorum &

Granatorum, vel Pomorum agrest. utriusque lib. duas.

Sacchari albi, lib. quinque, fiat Syrupus.

¶ Ventriculum & viscera corroborat: vetus alui profluvium, sanguinis omnem eruptionem, omnemque cerebri distillationem sistit.

P A R A P H R A S E.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Myrtilles recentes pour en tirer du suc, & faire le Syrop simple décrit par Mesf. pourront preparer le present composé, comme ayant semblable faculté que le simple, lequel auons transcrit de Fernel liure 7. de sa Methode. La base sont les Myrtilles, dont il a prins le nom. Les autres medicaments y sont mis pour augmenter l'astriktion de la base, comme les sucz pour le faire penetrer, par leur tenuité de parties: le Santal y est mis pour la defenſe du foye, contre leur nuifance: le sucre pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Le tout concaſé (excepté le Santal, qui sera mis à part] ensemble sera cuit en huit liures d'eau, que les deux tiers foyent consumez. La couleure avec les sucz, & sucre requis, seront clarifiez, comme a esté dit, & aromatifez avec le Santal concaſé, puis coulée par le blanchet, estans à demy froids. Le tout sera cuit en vn pot de terre vernisé, (pour cause de l'aigreur des sucz, qui de la bassine de cuire attireroit vne acrimonie nuifible à l'estomach des malades) en forme de Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Symphyti, D. Fernelij.

R. Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi. utriusque M. tres.
Rosarum rubrarum,

Beto

Betonice,
Plantaginis,
Pimpinella,
Polygoni, seu Centinodia,
Scabioſe,

Tuffilaginis, ſingul. M. duos. Ex his omnibus recentibus contuſis
exprime ſuccum, qui coquatur, & exprimatur ad lib. tres,
addendo

Sacchari albi, lib. duas, & ſemiſſem. Coquantur in Syrupum
Tabidis, Phthiſicis & Hamoptoicis ſalutarem.

¶ Tabidorum & ulceratorum pulmonum ſaniam & pus blan-
de ac leniter expurgat, ſine metu erupturi ſanguinis pulmo-
nēſque pariter corroborat.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop a prins le nom de ſa baſe les racines & ſom-
mitez du Symphytum grand, & petit: leur aſtriſtion eſt
augmentée par le Polygonum, ou Centinodia, & Roſes, &
icelle conduite à la poiſtrine par le Tuſſilago, & Scabieu-
ſe: au foye, & reins, par le Plantin, Betoine, & Pimpinelle. Le
ſucce y eſt mis pour corriger leur ſiccité, rendre leur
action meilleure, & les conſeruer.

D V M E S L A N G E.

Ce Syrop ſe doit préparer au mois de May, lors que les
Roſes ſont recentes, & les herbes en leur valeur Toutes en-
ſemble, & les racines, & ſommitez au mortier ſeront pilées,
dont on tirera du ſuc: ſi c'eſt en autre ſaiſon, dans le ſuc, on
fera bouïllir les Roſes ſeiches. Les ſucs, & l'exprefſion d'i-
celles ſeront clarifiéz avec le ſucce, coulez, & cuits en Sy-
rop, qu'on gardera au beſoin.

S'ENSVIT DES SYROPS,
qui ſont pour le foye, & ratte.

Syrupus Bizantinus ſimp. & comp. D. M.

R. Succorum Intybi, id eſt, Endiuia domeſtica, &
Apij, vniuſque lib. duas.
Lapuli, &

Bugl.

Bugl. vel Borrage, utriusque lib. unam.

Succi semel feruesiant, & purgentur, in quibus coque
Sachari albi, lib. duas, & semissem: si Syrupum simplicem com-
positurus es, Sin autem succis sic depuratis sequentia coque.

R. Rosarum rub. unc. duas.

Glycyrrhiza recentis, & rasa, unc. semissem.

Semissem Anisi,

Feniculi,

Apij, singul. drag. tres.

Spica Nardi, drag. duas. Expresso clarificato, & aro aromatizato

Nardo Indica, Iniice

Sachari albi pondus prescriptum, i. lib. duas & sem. & coque
in Syrupum. Sub finem si addideris Aceti vini albi lib. duas,
& rursus in Syrupi crassitudinem coquantur: supplebis vi-
cem Syrupi Acetati compositi, ut eo carere possis.

¶ Incidit, attenuat: obstructa hepatis, lienis & mesenterij
aperit: ictero confert, menses concitat, & febres putridas, bi-
liosas & phlegmaticas solutu contumaces sanat.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est d'aucuns appellé *Dinarius*, du nom Arabe
qui signifie diuretique ou purgeant les vreteres, ou se-
lon les autres du nom d'une monnoye d'argent, nommée
des anciens Grecs *Denier*, qui valoit de nostre monnoye de
France trois sols & demy, selon la supputation de Budee au
liure qu'il a fait de *Asse*. Il est aussi nommé *Bisantinus*, du
nom de Bizance, pour le iourd'huy appellée Constantinople,
ville capitale de Syrie, où il estoit fort en vlsage: ou
pource (peut-estre) que les Medecins de Constantinople en
ont esté les inuenteurs. La base sont les succs d'Endiue &
d'Ache: leur vertu incisive & attenuative des matieres cras-
ses & visqueuses qui oppilent le foye, ratte, & reins, est au-
gmentée par le Vinaigre: la detersive par la Reglisse: les se-
mences y sont mises pour consumer les vents, & corriger la
froideur du Vinaigre, & les Roses pour la defence du ven-
tricule, contre l'iniure du Vinaigre, & le Nard Indique,
celle du foye: le suc de Buglosse y est mis pour la defence
du cœur: celui de Lupule, pour conduire la vertu de la
base à la ratte: le sucre rend leur action meilleure, & les
conferue.

D V M E S L A N G E.

Prenez les sucz purifiez au soleil, ou sur le feu, ausquels ferez en premier lieu bouïllir les semences: puis la Reglisse raclee, & contruse, finalement les Roses. La couleur sera clarifiée avec le sucre, & aromatisée avec le Nard Indique incisé menu, puis à demy refroidie, sera coulee par le blanchet. Apres dans vn pot de terre vernisé ou bassine estannée, le tout sera cuit en Syrop avec le Vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé, pour ce qu'il a plus de force que le simple, est plus vsité. Ceux qui auront ce Syrop en leurs boutiques, se pourront passer du Syrop Aceteux composé.

Syrupus Intybi comp. D. Gentilis.

R. *Succorum Intybi satini, seu seriola domestica, & Hepatica depuratorum, utriusque lib. tres.*

Hordei integri à sordibus mundati,

Adianti albi, seu Capilli Veneris,

4. *Seminum communium frig. ma. sing. unc. vnam.*

Rosarum rubrarum,

Violarum,

Lentis palustris,

Polytrichi, singul. unc. dimidiam.

Technicè coquantur in succis. Expressum clarificatum, & aromatizatum,

Santalorum albi, &

rubri, &

Vua Oxyacantha seu Berberis, singul. drag. vna.

Cinnamomi, drag. dimidia. Coletur & cum

Sacchari albi lib. quatuor, coquantur in Syropum.

Deleui Lignum Aloës, Corticem Citrij, & semen Cydoniorum:

quòd illa amara sint, hæc verò sua mucagine Syropum vident, & scopis propositis parùm, aut nihil conueniant.

¶ *Refrigerat & humectat: obstructions aperit: intempericem calidam hepatis & renum emendat: bilis acrimoniam frangit: prius exonerat a corporis prima regione, vel concreta materia, vtiliter prescribitur.*

P A R A P H R A S E.

Pag. 40. CE Syrop est surnommé Composé par son Auteur Gentilis de Fulgineo, commentateur d'Auic. à la différence du simple décrit au rang des Syrops simples. La base est le suc d'Endiue, autrement appelée Scariole, dont il a prins le nom. Sa faculté refrigeratiue est augmentée par le suc d'Hepatique & par la Lentille d'eau. L'aperitiue, par l'Orge entier, Capillaires, & semences froides, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les fleurs de Violes y sont mises pour la defence du cœur: les Roses, du ventricule: les Sandaux, & Berberis, du foye, ratte, & reins: la Canelle, des autres viscères, & pour resister à la pourriture des humeurs, & moderer par sa chaleur la froideur de l'Hepatique, & Lentrille d'eau, & base: le sucre pour la saveur & conseruation des especes.

D V M E S L A N G E.

Premierement dans les sucz depurez au soleil, ou sur le feu, faut cuire l'Orge entier l'espace de quelque temps, puis on y mettra la Lentille d'eau & Capillaires, apres les semences froides contuses avec vn pilon de bois, finalement les Roses, & Violes. Ceste decoction à demy refroidie, sera exprimée, & clarifiée avec le sucre, s'il est impur, & aromatisée avec les Sandaux, Berberis & Canelle concassez. Le tout ayant esté hors du feu, & couuert environ demy heure, sera coulé par le blanchet: puis cuit en Syrop, qui sera gardé en son pot au besoin.

J'ay distrait de la presente description le bois d'Aloës, & l'escorce de Citron pour estre trop chauds: aussi la graine de Coings à cause de la viscosité: tous trois pour estre peu conuenables à ce qu'il promet.

Syrupus Cichorij comp. D. N. Florentini.

R. *Hordei integri à sordibus repurgati. ꝑ. quatuor.*

Radicum Apij,

Foeniculi,

Asparagi, singul. ꝑ. duas.

Her

Des Syrops composez.

67

Herbarum intybi latifolij, seu Endiuia satiuæ, & Intybi angustifolij seu Seriola,

Cichorij erratici florem purpureum gerentis.

Taraxaconis seu Dentis leonis, singul. M. duos.

Cicerbitæ, 1. Sonchi lenis seu lactuca leporis.

Lactuca satiuæ,

Lactuca sylvestris, vulgò Endiuia dicitur, & stinas in dorso fol. habet.

Lichenis, seu Hepatica,

Fumaria,

Lupuli, singul. M. unum.

Adianti albi, seu Capilli Veneris, & Callitrichon, Gal. Idem:

Adianti nigri, seu Polytrichi, & Trichomanes. Idem:

Adianti vulgaris, seu Dryopteris, vel filicula. Idem:

Asplenij, seu Scolopendrij, vulgò Ceterach.

Glycyrrhizæ recentis rasæ, & parùm contuse,

Baccarum halicacabi (huius ut hordei. alij codices habent unquam quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore proposito: ob id emendatiorem sequor.)

Seminis Cuscutæ, singul. drag. sex.

Coquantur ex arte in lib. duodecim aqua, aut quantum sufficit, ad tertiam partem consumptionem. Colato clarificato, dissolue,

Sacchari albi, lib. sex, & coque in Syrupum.

Addunt nonnulli libris singulis Sacchari,

Rhabarbari selecti, unæ dimidiam, &

Nardi Indica Scrup. quatuor, at duo sufficiunt ad illius facultatem intendendam, leuis & potens cum sit.

Nonnulli contra mentem autoris Rhabarbarum duplicant: alij quadruplicant: quod non probo: sed potius utendi tempore addendum, si necessitas cogat, & Medicus imperauerit: quoniam hic Syrupus ad aperendum meatus reclusos, & roborandum viscera est accommodatus, non ad purgandum. Ad hæc vis Rhabarbari purgatrix, coctione, & diutina asseruatione abit in auras.

Obstructiones hepatis, lienis & renum aperit: viscera & cor corroborat, si dosis Rhabarbari non augetur. Contrà, si augetur (ut hodie fit) blandè purgat, & omni ætati aptari potest: bilem per urinas educit, pesti & anthraci auxiliatur: initio acutarum febrium vtilis.

E 2 P A

P A R A P H R A S E.

S. Cichorij simplex.

CE Syrop est escrit par son autheur Nicolas Flotentin, au liure cinquieme, chapitre de l'Oppilation du foye: il est furnommé composé au respect du simple (qui se fait de huit liures de suc de Cichoree, purifié, & clarifié, avec cinq liures de sucre.) Il a prins le nom de sa base les quatre especes de Cichoree, mises au second ordre, ayant gardé ce-luy que l'Apothicaire doit observer en decoction, en commençant par la plus grande dose, venant tousiours en diminuant à l'imitation d'Andromache en son Theriaque.

La vertu desoppilatiue de la base est augmentee par l'Orge entier, & racines aperitiues: la deterfiue, par les Capillaires & Reglisse: la refrigeratiue, par l'Hepatique, Laituë, & Cicerbita: la corroboratiue de tous les visceres, par l'attribution du Rheubarbe, & Nard Indique.

Leur vertu est conduite à la rate par le Lupule, Fumeterre, Ceterach, & Cascuta: aux reins, par l'Alchechege. De maniere que, qui voudra considerer de pres sa composition, il iugera ce Syrop estre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux simples fieures ardentes, tierces, ou pestilentes, & autres semblables. Le sucre y est mis pour le goust, & pour rendre son action meilleure, & le tout conseruer.

D Y M E S L A N G E.

En dix ou douze liures d'eau faut premierement boiillir l'Orge entier, & non mondé de son escorce externe. Iceluy estant à demy cuit, on y adioustera les racines mondees de leur cœur, & incisees, ou concassees. Apres on y mettra les especes de Cichoree, & les semences, & Ceterach: vn peu apres la Reglisse raclee, & contuse, & les autres herbes: finalement les especes d'Adiantum. La troisieme partie de l'eau estant consumee (ou enuiron) le tout à demy refroidy, sera exprimé. Il faut clarifier avec des aubins d'œuf la couleur & le sucre s'il est impur: puis le tout couler par le blanchet, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuite on exprimera souuent le Rheubarbe, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Aucuns

Aucuns infusent leur Rheubarbe avec le Nard Indique, en vne partie de la decoction clarifiée, & leur Syrop estant cuit à perfection, y iettent l'expression, la bassine estant hors du feu: à fin qu'il soit plus purgatif, ne considerans que ce Syrop est plus pour corroborer les visceres par l'astringion du Rheubarbe, & Nard Indique, que pour purger la bile, & pituite, laquelle est au centre, cōme la vertu purgative en la superficie. Pource ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplent, quadruplent la dose du Rheubarbe, & Nard Indique, si exprez le Medecin docteur, & expert en son art, pour quelque consideration à luy incogneuë, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre expedient, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'age, & temperament de son malade, & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

En quelques exemplaires on lit, Orge mondé, & Alchechenge, de chascun 2. onces: en d'autres plus corrects, 6. drag. d'Alchechenge, que l'ay suiuy, pource qu'il m'a semblé ceste dose estre suffisante à tout ce que ce Syrop promet.

Syrupus de Eupatorio, D. M.

℞. Eupatorij Mes. vel Gracorum, seu Agrimonia nostratis,

Radicum intybi sativi, seu Endivia sativæ, Fœniculi &

Apj singul. vnc. duas.

Glycyrrhiza recentis rase, & contusa,

Schœnanti, seu floris Iunci odorati, & non Paleæ, quæ pro flore venditur.

Seminis Cuscute,

Absinthij pontici maioris, seu vulgaris, &

Rosarum rub. singul. drag. sex.

Capilli Veneris, vel huius penuria Polytrichi,

Bedegaris, id est, spina alba: sumo Card. Bensed. vel Chamæleon album Diosc.

Suchaba, id est, stina Arab. (sume spongiam cynorrhodi eius penuria.)

Florum, aut radicum Buglossi,

Seminum Fœniculi, &

Anisi, singul. drag. quinque.

Rhabarbari optimi,

E 3

Mast

Mastiche, vtriusque drag. tres.

Spica Nardi,

Asari,

Folij Indici, singul. drag. duos. Coquantur ex arte in aqua lib.

octo ad tria partis consumptionem, & cum

Sacchari albi lib. quatuor, &

Succorum Apij, &

Endiuia depuratorum, vtriusque lib. duabus in Syrupum.

¶ Ventriculorum & hepar roborat, obstructiōnes aperit, calore digerit, ob hac incipienti hydropi & dolori hypochondriorum, febribus antiquis, ventriculi & hepatis formam corruptis confert, flatu dissipat, intemperiem frigidam expugnat.

P A R A P H R A S E.

Veu que le fondement de ce Syrop est l'Eupatoire, duquel il a prins le nom, & iceluy mis par Mesue au troisieme ordre, & en moindre quantité qu'il n'est requis pour constituer vne base, ie l'ay mis au commencement, & en semblable quantité que des racines. Sa vertu foible incisive, attenuatiue, & aperitiue, est augmentee par le suc d'Asche, & racines d'Asarum: la detersiue, par la Reglisse, & Capillaires: la consomptiue, resolutiue des vêts par les semences d'Anis, & Fenouil. Le suc d'Endiue, & les Roses y sont mises pour moderer la chaleur de mesure du foye: la Buglossie, la siccité de la base, des racines, & semences. L'Absinthie, & Mastic y sont mis pour la defence du ventricule: le Bedegar, & Suchaha, celle du foye: le Schœnante, & Cuscute, de la ratte: le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifié par le Nard Indique, y est mis pour conduire les ferosités par la voye de l'vrine, & pour corroborer le foye par leur astrictiō, comme le principal membre, pour lequel ce Syrop a esté composé, avec l'aide qu'il reçoit du Cabaret, ou Asarum. Le sucre y est mis, tant pour deterger, que pour le goust, l'action & conseruation des autres ingrediens.

D V M E S L A N G E.

En huit liures d'eau ou enuiron, faut boüillir quelque temps les racines nettoyees dedans, & dehors, concaſſees, ou incisees: puis y adiouster l'Eupatoire, les semences, Asarum,

tum, Bedegar & Suchaha, l'Absinthe l'ontic vray, qu'est nostre vulgaire, & la Reglisse raclee, & contuse. Finalement le Capilli Veneris, Schœnante, & Folium: sur la fin, le Mastic, & les fleurs. Si on prend les racines de Buglosse, les faudra mettre avec les autres au premier rang. La couleure sera clarifiée avec les sucs depurez, & succre, avec aubins d'œufs, puis coulé & cuit en Syrop, qui sera reserré en son pot au besoin. Le Rheubarbe sera ou infusé à part avec le Nard Ind. en vne partie des sucs, & faut ietter au syrop cuit l'expression: ou mis en vn noët, pour durant la cuiture du Syrop souuent l'exprimer, comme il a esté dit au precedent Syrop de Cichorée, page 66. & 67.

Du Bedegar, & Suchaha.

Laçon que l'Espine blanche appelée des Grecs *ἀνάρθε* *ἀνάρθη*, & des Arabes, *Bedegar*, soit de peu de gens cogneüe pour la diuersité des opinions des herboristes escriuains, non plus que le Suchaha des Arabes, ou Espine Arabique, & que l'vn & l'autre soyent especes de Chardon: si est-ce qu'il ne faut estimer, que l'Espine Arabique soit mesme plante que l'espine d'Egypte. Car ceste-cy est vn arbre, duquel sort la gomme Arabique, & Acacia vraye: l'autre est vne herbe, qui approche en vertu au Bedegar. Pour semblables difficultez ne faut laisser ce Syrop en ariere, ains plustost vser de succedanees, comme on a de bonne coutume en plusieurs autres compositions: pour les grandes, & rares vertus, principalement à la Cachexie, & Hydropisie, en corroborant tous les viscères, & en incisant, attenuant, & ouurant les conduits bouchez, & consumant les vents qui s'engendrent au corps.

Donc pour l'Espine blanche, on pourra prendre les racines de Chamæleon blanc, ou celles de Nenuphar blanc, ou de Chardon benit (comme conuenable à la Cachexie, & à l'Hydropisie) faciles à recouurer par tout. Et au lieu de le Bede-
Suchaha, on pourra prendre l'esponge qui croist sur le C y-
norrhodon, ou Rose Canine, qui n'est de mauuaise odeur, *Suchaha*
ny saueur, laquelle par son astriction fortifie merueilleu-
sement tous les viscères affoiblis: principalement le ven-
tricule, & foye, sources de l'vne, & l'autre maladie, ou la ra-
cine.

cine du Chardon qui a les feuilles tachetées de blanc, que Matthiolo estime estre l'Espine blanche, & Dalechamp l'Espine Arabique. Ainsi faisant, ce Syrop n'aura moindre vertu, que si les vrayes Espine blanche, & Arabique y estoyent.

Ceux aussi qui n'auront l'Eupatoire de Mes. qu'est (selon Matthiolo) l'Ageratum de Diosc. pourront librement prendre celuy des Grecs qu'est nostre Agrimoine vulgaire. Pour le Folium Indum, ou Malabathrum des Grecs, & Schœnanthe, n'est besoin chercher succedanes, pource qu'à Lyon, & ailleurs s'en trouue de vrayes, & en assez bonne quantité, & à prix raisonnable.

Syrupus Stœchadis simp. D. M.

R. Stœchadis Arabica, drag. triginta.

Thymi,

Calaminthes montana, &

Origani, sing. Drag. decem.

Seminis Anisi, Drag. septem,

Passularum enucleatarum, vnc. quatuor.

Coquantur in lib. decem aqua ad medias.

Expressum clarificatum coque cum

Mellis optimi despumati: vel Sacch. (si vis delicatius, sed inefficacius) lib. quinque in Syrupum.

Condiatur puluere sequenti.

Calami arom. seu Acori veri, perperam cal. aro. nominati,

Cinramomi,

Zingiberis in panno lineo ligatorum: singul. Drag. vnam, & semissem.

Deleui Pyrethrum, Piper longum, & nigrum, Crocum, Spicam Nardi, quia calidiora: & Zingiber, quia bis repetitum.

¶ Omnes cerebri & neruorum frigidus affectus inuau, ut paralytiam, epilepsiam, spasmodum, spasmodum cynicum, tremorem: ventriculorum firmat, obstructa hepatis & aliorum viscerum aperit, & putredinem prohibet.

P A R A P H R A S E.

Du Stœchas. • CE Syrop a prins le nom de sa base les fleurs de Stœchas, qui n'est moins hepaticque, & splenique, que cephal

phalique, en tant qu'il desoppile tous les visceres: par le tesmoignage de Diosc. liu. 3. chap. 27. & de Galliu. 8. des Simples: comme le tesmoigne aussi Serapion au chap. 17. du liure des Simples, laquelle chose m'a induit plustost retenir la presente description, que l'autre plus composée: qui reçoit du Pyrethre, Poiure & plusieurs autres medicamens par trop chauds, pour ne trop eschauffer les visceres: la chaleur desquels vaut mieux conseruer qu'à coup destruire. Que si on s'en veut seruir aux maladies froides du cerueau, on le pourra aisément faire avec vne decoction capitale tant chaude qu'on voudra. La base participe de deux qualitez: l'vne tenue, subtile, & ignée, incisive, attenuatiue, & desoppilatiue: l'autre terrestre, & astringente, par laquelle elle corrobore tous les visceres affoiblis. Sa vertu aperitiue est fortifiée par le Thym, Origan, & Calament. La detersive est augmentée par les Raisins gras, & Miel, qui aussi conserue sa vertu & donne la saueur: La resolutiue des vents, l'est par l'Anis: La Canne odorante, la Canelle, & le Gingembre, y sont mis pour corroborer les visceres, & corriger leur intemperie froide.

D V M E S L A N G E.

En huit, ou dix liu. d'eau, on fera premierement bouillir le Calament, Origan, l'Anis, & Tym: vn peu apres on y mettra les Raisins gras mondez de leur grain, & Stœchas: (pour ce qu'il endure assez longue decoction, au respect des autres fleurs.) iusqu'à la consommation enuiron de la moitié de l'eau. La decoction estant à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiée avec le miel, auparauant & à part escumé, cuit, & pesé: ou au lieu d'iceluy, du sucree pour les plus delicats, mais moins vigoureux: puis à demy refroidie, sera coulée à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé au besoin. Vn peu auparauant qu'il soit du tout cuit; on y trempera souuent, & exprimera le noët attaché d'vn long filet composé avec la Canne odorante (ou au lieu d'icelle d'Acote viay, faulxement appelé és boutiques *Calamus Aromat. ou Canne odorante*) la Canelle, & Gingembre, à fin que sa vertu soit transferée au Syrop: puis on le pourra hardiment rejeter, plustost que le laisser tremper toute l'année au Syrop, comme n'ayant plus de vertu.

Syrupus Chamedryos, D. B. Bauderoni.

R. Chamedryos cum floribus, vnc. octo.

Scelopendrij, id est, Asplenij, vnc. tres.

Corricum Rad. capperorum, vnc. duas.

Acovi veri (cal. aro. falso in officinis nuncupati.)

Schœnantii, seu iunci odorati,

Nardi Indica.

Seminum Petroselini &

Anisi, singul. drag. sex.

Contusa biduo, in aqua, & vini albi, utriusque lib. tribus, super cineres calidas macerentur. Deinde parum coquantur, & exprimantur. Secundo maceratione iterata, parum coque. Expressum clarificetur, & cum Sacchari albi, vel Mellis dest. lib. tribus, coque in Syrupum, condiendum

Cinnamomi drag. duabus.

¶ Crassos lentosq; humores incidit & deterget: duodeni & reliquorum viscerum obstructionem aperit: urinas & menses mouet. flatu discutit.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop prend le nom de sa base le Chamedrys. Sa vertu incisive, attenuative, & desopplatiue est augmentee par l'escorce de Capres, & vin blanc: l'Acove vray, & Ceterach y sont mis pour remollir la dureté de la ratte. Diosc. & Gal. Les semences pour consumer les vents: le Miel pour deterger les matieres visqueuses, & conferuer la base: la Canelle pour resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: le Nard Indique, le foye: & le Ionc odorant, la ratte: l'eau pour corriger la ficeité tant de la base, que des autres medicaments.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser les racines, escorces, & semences concasées, avec les herbes, Schœnante, & Nard Indique incisé, deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans un pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, au vin blanc, & eau requise qui soit couuert. Le iour suyuant faut qu'ils bouillent 2. ou 3. bouillons sur le feu clair, & au mesme pot: puis les exprimer. En l'expression, de nouueau on infusera semblable quantité de drogues preparees, comme
diēt

dict est, autres deux iours, & au mesme pot, qui soit couverte: lesquelles le troisieme iour cuiront comme dessus. La couleur sera clarifiée avec le sucre, pour les plus delicats: ou Miel auparauant escumé, & aromatisée de la Canelle contuse, apres couverte, & estant à demy refroidie, sera coulée pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé pour les rateux. La dose sera 2. ou 3. cueillerees le matin seulement, avec vin blanc. De ce Syrop l'en ay vsé avec heureux succez en la personne d'un ieune Gentilhomme nommé le Sieur de Berins, l'an de salut 1585. demeurant pour lors au chasteau de Corfan en Bresse, à deux lieues de Mascon.

Syrupus Scolopendrij, D. Fernelij.

R. Radicum Polypodij querni mundati,

Buglossæ, &

Borraginis,

Corticum Radicum Capparorum, &

Tamaricis, sing. vuc. duos.

Scolopendrij, seu Asplenij, M. 175.

Lupuli,

Capillorum Cuscutæ, (vel seminis eiusdem.)

Melissæ, sing. M. duos. Coquantur in aqua lib. nouem ad medias.

Colato clarificato iniice

Sacchari albi lib. quatuor, & coque in syrupum.

¶ *Crassam terrenamque melancholiam extenuat, mollit, fluxamque reddit: lienem ab obstructione liberat, & tumentem soluit: melancholia, quartanis diuturnisque febribus apprimè utilis.*

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est disposé selon l'ordre que l'Apothicaire doit garder en decoction. Il a prins le nom de sa base le Ceterach, mis au second ordre. Sa vertu incisive, attenuative, & aperitiue, est augmentee par les escorces de Cappres, & Tamaris: la remollitiue, par les racines de Buglossæ, Borraches, & Lupule: la deterfiue par la Melisse, & sucre, qui en outre donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue: la Cuscute par son astriction corrobore la rate. le Polypode chasse benignement le flegme, & melancholie qui l'endurciscent.

Ce Syrop est plus foible que le precedent de Chamedrys, & plus puissant que celui de Tuffignana, transcripe par Ioubert en sa Pharmacopee. Ceux qui auront le present, se pourront passer du precedent, & au contraire, à fin que l'Apothicaire ne soit trop chargé de si grande diuersité de compositions. Pour leur soulagement, ie desirerois que les Medecins qui sont aux villes, aduisassent, quelles maladies y sont plus frequentes : & que selon icelles, ils leur commandassent seulement preparer les compositions principales : & que de plusieurs qui approchent en vertu, vne fust tenue: ainsi ils seroyent fort soulagez, & tant de compositions ne se gasteroyent à leur grand preiudice, & detriement des malades.

D V M E S L A N G E :

En neuf liures d'eau, on fera bouïllir ensemble le Polypode concasé, les escorces, & racines: vn peu apres, on y adiouftera les herbes: finalement le Cuscuta, que le tout reuienne à la moitié. La couleur sera clarifiée avec le sucre, puis coulée par le blanchet: puis le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera en son pot pour la necessité.

 DES SYROPS DESTINEZ
pour les Reins, Vessie, & Matrice.

Syrupus de quinque radicibus, incerti auctoris.

R. *Radicum Apij, seu Eleoselini Græcorum,*

Fœniculi.

Petroselini,

Asparagi, &

Rufei, singul. vnc. duas, alij quatuor.

Coquantur in aqua lib. sex. ad tertia partis consumptionem.

Expressum clarificatum, & colatum, coquitur cum

Sacchari albi, lib. tribus in Syrupum. Adde sub finem Aceti

acris, vnc. octo.

Si decocto addideris

Seminum Apij,

Fœniculi, &

Petroselinij, singul. vnc. vnam, supplebit vicem

Syrupi Acetosi compositi, ut eo carere possis.

Quoniam hic Syrupus est ad omnia efficacior ceteris eiusdem nominis.

Syrupum de duabus radicibus consultò prætermisimus.

¶ *Crassam lentamq; picuitam terget & extenuat: icceris omniumque viscerum obstructions soluit, tumoresque tollit: fædos virginum colores expurgat: vrinas ciet: flatus discutit: febres, quæ agrè soluantur, immoderatòsque affectus finit: arenulas eijcit è renibus.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Syrop nous est incertain, lequel a prins le nom de la base les cinq racines apertitiues. Leur vertu est acceleree par la tenuité du Vinaigre: le succe corrige leur siccité, donne le goust, rend l'action meilleure, & les conferue. Ceux qui y voudront adiouster les semences de Fenoi, d'Ache, & Persil, se pourront passer du Syrop Aceteux composé; & qui approchera bien fort à la vertu de celuy de Bizance composé, cy-deuant escrit, page 63.

D Y M E S L A N G E.

Les racines mondées de leur cœur, & concassées seront bouillies en eau (ou Hydromel aqueux, à fin qu'il soit plus deterfif) iusqu'à la consommation de la moitié: la couleute sera clarifiée avec le succe s'il est impur, ainsi qu'il a esté souuent dit: puis coulee. Le tout sera cuit dans vn pot de terre vernisé en Syrop, sur la fin duquel on adioustera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il se puisse garder sans corruption. Cordus, & Fernel ont des racines, de chascune quatre onces, que feroit en tout 20. onces, quantité suffisante pour trois liures de succe. Ceux qui en mettront moins, leur Syrop en toutes choses sera moindre.

Syrupus Althææ, D. Fernelij.

R. Radicum Althææ, vnc. duas,

Ciccrum rubrorum, vnc. vnam.

Ra. licum Graminis,

Asparagi, &

Glycyrrhizæ mundata,

¶ uarum

Vuarum passarum enucleatarum, singul. vnc. dimidiam.

Cymarum Althæa, &

Malua,

Helxines, seu Parietaria,

Pimpinelle,

Plantaginis,

Adianti albi, seu Capilli Veneris, seu Callitrici, Gal. &

Nigri, seu Polytrichi, singul. M. unum.

4. *Seminum frig. maiorum, &*

Minorum, singul. drag. tres.

Coquantur ex arte in aqua lib. sex, dum quatuor supersint, & cum Sacchari albi libris quatuor fiat syrupus.

¶ *Crassam obstruentemq; renes pituitam, & lentam purulentamq; eorum saniem, & arenulas blandè expurgat citra manifestum calorem, & vrina ardorem demulcet.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base, la racine de Bisfmaluc, appellée des Grecs *Althæa*, nom deriué du verbe Grec *ἀλθεω* *av, id est, mederi*: mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Sa vertu relaxante, & deterfiue est augmentee par les sommitez de Maluc, Bisfmaluc, Parietaire, Reglisse, & Raifins gras mondez de leurs pepins. Les racines, Poix rouges, Pimpinelle, le Capilli Veneris, & Polytric, y sont mis pour conduire la matiere purulente, & pituiteuse, par la voye de l'vrine. Le Plantain, & les semences froides y sont mises pour briser le gros sable y retenu, & reprimer l'acrimonie de l'vrine. Le succe pour lenir la faueur, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de decoction, les racines seront mises: au second les herbes, Raifins, Poix rouges, & la Reglisse racle, & contuse: au 3. les Capillaires, & semences froides tant grandes que petites, qui sont huit, à scauoir pour les grandes, celles de Concombre, de Melons, de Citroüilles, & de Courges: pour les petites, celles de Laiëtues, de Pourpier, d'Endiue, & de Cichoree. De six liures d'eau, on fera en sorte qu'il y en reste enuiron quatre, apres le tout sera exprimé: la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs: puis coulee,

coulee, & avec le sucre fin cuite en Syrop, qui sera gardé au besoin dans son pot. Si la vertu est moindre que du suyuant de Betoine, aussi son vsage est beaucoup plus asséuré, à cause du Vinaigre scillitic, qui y entre.

Syrupus Bertonica, D.B. Banderoni.

R. Radicum Asparagi, vnc. tres.

Althæa,

Cichorij satini, ℥.

Cichorij erratici, singul. vnc. vnam, ℥. sem.

Glycyrrhiza,

Seminum Cucumeris, ℥.

Milij solis.

Polytrichi, seu Trichomanes, Diosc.

Caricarum, singul. drag. sex.

Succi Bertonica depurati, lib. sex. Coquantur ex arte ad succi tertie partis consumptionem, & colentur, expresso clarificato iniice

Mellis despumati lib. tres, & percoque in syrupum. Addendo sub finem,

Aceti scillitici, lib. duas, qui condiatur.

Cinnamomi selecti panno lineo raro excepti, vnc. vna: vsuique reponatur.

¶ Renes & vesicam à pituita crassa potenter expurgat, & eorum obstructiones aperit: calculos comminuit, & arcuulas exturbat, & suppressam urinam deducit: stomacho prodest, eiusq; coctionem inuat, si sine Aceto Scillitico paretur.

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de ce liure auoit fait imprimer ce Syrop sous le nom de Maistre Benoist Textor Medecin, (qui florissoit sous le regne des Roys de France, François II. & Charles IX.) pour auoir veu au croc d'un Apothicaire parmy plusieurs autres remedes quelque chose de semblable escrit de sa main. Mais confrontant l'une des descriptions avec l'autre, j'ay trouué celle-cy plus facile à dispenser, plus methodique, & plus correcte en ses doses, & ingrediens, & d'un effect plus grand à ce qu'elle promet. Ce qui

m'a

m'a occasionné de ne frauder M. B. Bauderon mon Pere de s^{on} labeur, & experience, qui l'a desrobé de l'oubly, & tiré du milieu des cornets des boutiques pour en faire part au public, & le premier la mettre en lumiere: ioinct que c'est luy, qui a baptisé telle composition du tiltre qu'elle porte pour le iourd'huy sur le front, & qui luy faict tenir rang en cest Oeuvre. Il luy a d^{onc} donné le nom de sa base, qui est le suc de Betoine depuré, mis en plus grande quantité qu'aucun autre ingredient. Sa vertu foible, incisive, & artenuative des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins le sable, dont s'engendrent les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic : la vertu aperitive est augmentee par les Racines d'Asperge, & Polytric: la deterfive, par les racines d'Althaa, Reglisse, & Figues: les semences y sont mises pour conduire leur vertu aux reins, & vessie, & comminuer le faible des deux Cichorées, pour corriger l'inteperie chaude des reins, & foye, par l'ayde qu'ils reçoivent des semences froides : la Canelle en telle quantité y est mise, pour corriger la nuisance du Vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques: le miel, outre ce qu'il ayde la vertu deterfive, rend leur action meilleure, & conferue leur vertu.

D V M E S L A N G E .

Au mois d'Auril, & May, avant que la Betoine produise ses tiges, & fleurs, faut tirer du suc la quantité requise, auquel (estant purifié auparavant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premierement les racines: puis la Cichorée, Miliun folis, la Reglisse, & Figues: apres on y mettra le Polytric, & semences froides concassées, iusqu'à la consommation de la tierce partie du suc. La decoction à demy froide sera exprimée. La couleure sera clarifiée avec le miel escumé, & coulé par le blanchet: apres le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé, avec le Vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Canelle concassée, & mise en vn noët, pour souvent l'exprimer: à fin que sa vertu y puisse estre transferee, & sa residence inutile, rejettee: ou sans l'exprimer, tréper le nodule au Syrop chaud, & le suspendre au pot, où il sera reserré, pour s'en servir au besoin. Il est meilleur de souvent exprimer le nodule, & le rejeter, que seulement le laisser tremper.

Syrup

Syrupus Raphani, D. Fernelij.

- R. Radicum Raphani sativi, &
 Sylvestris, utriusque unc. unam.
 Saxifragia,
 Rusci,
 Leuistici, seu Ligustici,
 Eryngij,
 Anonidis, seu Rosta bonis.
 Petroselini, &
 Foeniculi, singul. unc. dimidiam.
- Herbarum Betonica,
 Pimpinella,
 Pulegij,
 Cymarum Vrtica,
 Nasturtij,
 Chritthmi, (in huius penuria laueris Diosc.) &
 Callitrici, seu Capilli Ve. sing. M. unum.
- Fructuum Halicacabi, seu Alkekengi, &
 Iuiubarum, utriusque parua decem.
- Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,
 Personata, vulgò Bardana maioris,
 Petroselini Macad. vel Apij, si desit,
 Siseleos Massiliensis,
 Carui,
 Dauci Cretici,
 Lithospermi, id est, Milij solis, &
- Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.
- Vuarum passarum ab acinis purgatarum, &
- Glycyrrhiza, utriusque drag. sex.
- Coquantur quo decet ordine, in aqua lib. decem, dum sex super-
 sint, è quibus cum
- Sacchari lib. quatuor, &
- Mellis despumati lib. duabus, fiat syrupus clarus, & condensus.
- Cinnamomi, unc. una, &
- Nucis Moschata unc. dimidia.
- ¶ Venes & vesicam validius quàm Syrupus de Betonica ex-
 purgat, & calculos comminuit, & arenulas exturbat, &
 suppressam urinam deducit.

S'il est question composer, & garder vn Syrop aux boutiques pour comminuer le calcul, & vuidier le sable des graueleux, ie serois d'aduis que le present fust preferé à tout autre pour estre composé de medicaments à ce tres-excellent, approuuez de toute antiquité, faciles à recouurer, de peu de frais, & disposés d'vn gentil artifice, ainsi que tout homme docte pourra iuger en les examinant. Son vlsage fera apres les purgations vniuerselles: & les grandes douleurs cefsiées: afin que par sa chaleur il ne les augmente, en conduisant les humeurs aux reins, & qu'il n'excite fièvre: & lors qu'on cognoit celuy d'Althæa, & de Betoine n'estre suffisans ny assez forts.

Il a prins le nom de sa base les racines de Refort domestique, & sauuaige mises au commencement, comme principales, & souueraines à comminuer le calcul, & grauiertant des reins que de la vessie. Les autres racines, escorces, herbes, semences & Alchechenge y sont mises, pour fortifier la vertu de la base incisive, attenuatiue, aperitiue, & resolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui sont sujets à la grauelle. Les Iuiubes, les Raisins gras, & Reglisse, y sont mis pour deteger le flegme des reins, qui comme colle retient le grauiert. Le miel y ayde beaucoup, lequel en outre avec le succe corrige la ficcité des racines, & semences, & les conferue. La Canelle, & Muscade, corroborent le ventricule, comme le premier receuant, & resistent à la nuisance de la base: ainsi ce Syrop est tres-excellent, pourueu qu'on s'en sçache ayder comme il faut.

D V M E S L A N G E.

Dans dix liures d'eau, premierement on fera boüillir les racines de Refort, coupées par roüelles, & les autres mondées de leur cœur, & concassées, par quelque temps: apres on y mettra les escorces, les herbes, & semences concassées: vn peu apres on y mettra les fruités, la Reglisse, & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dict estre l'Adiantum noir, ou Trichomanes de Dioscoride, iusqu'à la consommation du tiers. La couleure sera clarifiée avec le Miel escumé, & succe: puis coulée par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera aromatisé avec la Canelle,

nelle, & Muscade concassez, & mis en vn noët, comme il a esté dict cy-dessus au Syrop de Betoine.

Syrupus *Arthemisæ*, D. Fernelij.

B. Artemisæ, M. duos.

Radicum Iridis nostratis,

Helenij, seu *Inula Campana*,

Rubia maioris,

Paonia,

Libistici, seu *Lignistici*, aut *Lenistici*, &

Fœniculi, singul. vnc. dimidiam.

Herbarum Pulegij,

Origani,

Calaminthes montana,

Nepita, vulgò *Cataria herba dicta*.

Melissophylli, seu *Melissa*,

Sabina,

Sampsuchi,

Hyssopi,

Prasij albi,

Chamadryos,

Chamapityos,

Hyperici cum flore,

Parthenij cum flore, seu *Matricaria*, &

Betonica, singul. M. unum.

Seminum Anisi,

Petroselini,

Fœniculi,

Ocimi, id est, *Basiliconis*,

Dauci Cretici,

Gith, seu *Melanthij*, vulgò *Nigella Romana*, &

Rutha, singul. Drag. tres.

Contusa macerentur horis 24. in lib. octo

Hydromellis, & coquantur ad lib. quinque, & cum

Sacchari lib. quinque percoquantur in *Syrupum conditum*

Cinnamomi vnc. una, &

Spicæ Nardi, Drag. tribus.

¶ *Suppressos menses*, aut *parciùs fluentes* potenter mouet: *uteri strangulatus* & *subuersiones* sedat: *flatus* discutit, & *occlusos meatus* aperit, & *nervos* roborat.

P A R A P H R A S E.

Fernel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy-apres décrit, mais de médicaments faciles à recouurer, & exquis pour satisfaire aux effects qu'il promet, & avec plus d'artifice, & serois d'aduis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au commencement. Les racines, herbes, & semences y sont mises pour augmenter la faculté incisive, attenuative, & desoppilative (des visceres oppilez) de la base, & pour resoudre les vents qui s'engendrent du flegme visqueux par resolution, la Canelle y est mise pour la defense du ventricule, & matrice, & le Nard Indique, du foye, & ratte, le sucrose deterge, lenit, donne la faueur, & conferue leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Pourueu que les racines soyent mondées dedans, & dehors, & fort concafsées, elles seront aussi-tost cuittes, que les herbes, & semences. Pource, le tout sera infusé dans huit liures d'Hydromel, l'espace de 24. heures, sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernisé, & couuert. Le iour suyuant au mesme pot, le tout sera cuit, iusqu'à la consommation du tiers: la couleur sera clarifiée avec le sucre, & coulée pour le tout cuire en Syrop, qu'il faut aromatiser avec la Canelle, & Nard Indic concafsé, & mis en vn noët, comme il a esté dict au Syrop de Betoine, lequel sera gardé à la necessité.

Syrupus Artemisiae, D. Matthai à Gradibus.

R. *Artemisia*, M. *anos*.

Pulegij,

Calaminthes,

Origani,

Melissa,

Persicaria { *Huius nominis varia sunt species. Non maculata*
usurpanda, quia est acris. Maculata verò frig. est &
astringens, ciendis mensibus inepta.

Sabina,

Sampsuchi,

Fol. Inula Campana,

Cha

Chamadryos,
 Chamspiryos,
 Hyperici,
 Matricaria cum Flore,
 Centaurij minoris,
 Ruta,
 Betonica,

Albugeliffa, { Lactuca est afini, teſte Auic. lib. 2. cap. 19. &
 449. qua eſt Anchufa ſpecies. Hac affectibus ti-
 tulo enunciatis apprimè cõuenit, teſtibus Dioſc.
 & Auic. veruntamen videtur nomen fuiſſe de-
 tortũ à Bugloſſa ſylueſtri, pro Echio Dioſc. Alci-
 biaco dicto, ab auctore uſurpata. Viram ſumas
 parũ refert: quia amba ſunt eiũſdẽ facultatis.

Radicum fœniculi,

Apij, ſeu Eleoſelini Gracorum,

Petroſelini,

Aſparagi,

Ruſci,

Saxifragia,

Inula Campana,

Diſtamni,

Cyperij,

Rubia tinctorum.

Iridis noſtratis, &

Paonia, ſingul. M. unum.

Seminum Iuniperij,

Smyrnijs, vel Leuiſtici,

Petroſelini,

Apij, ſeu Eleoſelini Gracorum,

Aniſi,

Giſſi, ſeu Melanthyj, vulgo Nigella Romana,

Carpobal. vel eius loco ſem. Terebinthi arboris.

Coſti albi, ex Arabia allati,

Aſari,

Pyrethri,

Caffia lignea aromatica,

Cardamomi,

Calami aromat. officinarum loco veri cal. aro. &

Phu. id eſt, Valeriana ma. ſingul. unc. ſemiſſem.

F 3

Quaſſa

Quassata macerentur horis 24. in aqua fluuiali. Deinde coque
ad medias. Tunc auferuntur ab igne dum aqua tepuerit: fri-
centur manibus omnia, & colentur. Expressum clarificatum,
& colatum cum

Sacchari, & Mellis destumati aquis partibus, coquatur in sy-
rupum, qui condiatur

Cinnamomi selecti vnc. dimidia.

Nardi Indica Drag. duabus. Absque aceto debet preparari
quin vtero aduersatur monente Hip.

¶ Medetur vitiis vteri, & praesertim strangulati; flatu &
dolores dissoluit, & menses mirifice educit, & nervos corro-
borat, poros aperit, & sanguinem corrigit.

P A R A P H R A S E.

IE n'auois deliberé inferer icy la presente description, me
contentant de celle de Fernel cy-dessus descrite: n'eust
esté qu'elle est receuë, & approuuée de plusieurs, tant pour
sa vertu, & force grande, que pour la donner en chef d'œu-
re aux ieunes Apothicaires pour la difficulté qu'il y a au
meflange, aufquels desirant gratifier, j'enseigneray deux ma-
nieres, qui ne derogent en rien aux preceptes de Mesue,
apres que j'auray déclaré sommairement ce qu'il escrit à la
fin du second Theoreme du premier liure. A sçauoir que
les medicaments qui sont d'une substance dure, pesante, &
massiue, endurent longue infusion, & decoction. Au contrai-
re ceux qui sont d'une nature molle, legere, & rare, ou qui
ont leur vertu en la superficie, endurent petite infusion, &
decoction. Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux ex-
tremitez, aussi soustiendront moyenne infusion, & deco-
ction. Or est-il que de toutes les parties des plantes, s'en
trouuent qui participent de ces trois substances, selon les-
quelles faut garder l'ordre en infusion, & decoction, pour en
auoir la vertu qu'on pretend, ce qui se peut practiquer au
present Syrop, qui est descrit par son Auteur Matthieu des
Degrez au commentaire qu'il a composé sur le neuuesme
liure de Rhafis dédié au Roy Almanfor, au chapitre à pro-
uoquer les menstrues aux femmes.

D V M E S L A N G E.

Supposé ce que dessus, faut disposer tous les medica-
ments en trois ordres selon leurs substances, & en faire
trois

Regle ge-
nerale en
toute de-
coctio &
infusion.

trois infusions separees, & distinctes : A scauoir qu'il faut
 mettre les racines mondees au dedans de leur cœur/celles *La pre-*
 qui en ont) & dehors de toute ordure, & concassées au *miere*
 mortier, dedans vn pot de terre vernisé, sur les cendres *maniere.*
 chaudes avec moyenne quantité d'eau chaude, l'espace de
 24. heures qui soit couuert. Huiët heures apres en vn au-
 tre pot de terre vernisé, on mettra les herbes, & semences
 concassées, aussi avec eau chaude, & sur les cendres chau-
 des, & qui soit couuert. Huiët autres heures apres en vn
 autre pot à part, on infusera avec eau chaude le Pyrethre,
 Afarum, Costus, Canne odorante, Cardamome, & Carpo-
 balsame, (ou leurs succedanees les Cubebes, ou la semence
 de Lentisc, ou de Terebinthe. Pena :) aussi sur les cendres
 chaudes, & couuert. Le lendemain premierement on fera
 boüillir les racines dans la bassine, avec feu clair, & non
 fumeux, & icelles à demy cuites, on y adioustera les
 herbes, & semences qui sont chaudes, & mises au second
 pot, qui auront infusé seize heures : & quand elles seront
 quasi cuites, on y adioustera ce qui sera au dernier pot
 aussi chaud, & qui aura infusé huiët heures seulement,
 qui prendront deux, ou trois boüillons. Cela fait on
 osterà la bassine de dessus le feu, laquelle couuerte d'vne
 double toile, on l'airra à demy refroidir : puis avec les
 mains on confriquera le tout, qu'on exprimera fort, &
 ferme. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œufs, avec
 le Miel escumé, & sucre de chascun deux liures : puis
 coulée par le blanchet. Apres le tout sera cuit en Syrop, &
 aromatisé de la Canelle, & Nard Indique concassez, & mis
 en vn noët, ainsi qu'il a esté dict au Syrop de Betoine pour *Pag. 79.*
 le garder au besoin. La 2. maniere de composer ce Syrop,
 moins laborieuse que la precedente, & aux preceptes des *La secon-*
 anciens, & ne repugnant à l'intention de l'auteur, est *de manie-*
 telle. Premierement en dix liures d'eau, soit de pluye, ou *re & plus*
 de fontaine, on fera boüillir les racines d'Inule Camp. *facile.*
 Iris, & Piuoine, couppees en roüelles, & celles de Fenail
 concassées, dont le cœur soit osté. Vn peu apres on y ad-
 iousterà celles de Persil, & d'Ache, mondees aussi de leur
 cœur, & celles de Valeriane, d'Asperges, Brusé, Rubea ma.
 Cypere, & Saxifrage cōcassées. Vn peu apres on y mettra les
 herbes qui enduret lōgue decoction: cōme Sabine, Chamæ-

drys, Chamæpytis, Betoine, Inule Camp. Perficaria non maculée, & les semées de Iunipere, Leuistic, Persil, & c. cōcassées, vn peu apres le Calament, Origan, Pulege, Armoise, Matricaria, Melisse, Marjolaine, Ruë, Hypericum, Centaurée petite, l'Echion de Diosc. vulgairement appellé Buglose sauuage (differente de la vraye Buglose, ou Borrache sauuage) appellée de l'auteur peu versé en la cognoissance des simples Albugelissa. Apres on y mettra le Cabaret dict Astarum, Pyrethre, & Costus concasséz. Sur la fin, le Cardamome, le Carpobalsame, la Canne odorante, & la grosse Canelle, pour la Caste Aromatique des Grecs : en forte que le tout reuienne à la moitié, ou enuiron, de l'eau prinse. Apres, le tout sera versé dans vn pot de terre vernisé & bouché qu'on lairra infuser vingt-quatre heures. Le iour suyuant on le fera rechauffer, pour le tout confriquer entre les mains, & exprimer. La couleur sera clarifiée, coulée, & aromatisée comme auons dict, pour le tout cuire en Syrop, avec le sucre, & Miel escumé, pour le garder au besoin. L'vne, & l'autre maniere est bonne : iacoit que l'auteur sur la fin conseille y adiouster du Vinaigre pour inciser, & attenuer le flegme, qui oppile les veines de la matrice, & empesche le flux menstrual : comme ennemy d'icelle principalement, & des autres parties spermatiques, il n'y vaut rien. Hippocrates parte 3. lib. viij. acut.

Syrupus à Calamimthe, D. M.

R. Calamimthes domestica, &

Syluestris, vtriusque vnc. duas.

Seminum Ligustici seu Leuistici, & Cheisim Arab.

Danci Creatici, &

Schœnantii, sing. drag. quinque.

Vuarum passerum expurgatarum, lib. semis.

Mellis optimi despumati, vel

Sacchari albi, lib. duas. Coquantur in Aqua, vt decet, & fiat Syrupus.

¶ *Asthma, tussim antiquam, intemperiem visceris frigidam, & splenicis, & senes inuas : pectus & ventriculum à pituita expurgat.*

P A R A

P A R A P H R A S E.

Par le Calament domestique, Mes. entend la premiere espece surnommée des montagnes, domestique, comme le plus vsité. Par le sauuage, la seconde espece, & moins vsitée. Voyez Diosc. liu. 3. ch. 34. car le Calament ne se cultiue aux Jardins. La base est le Calament, dont il a prins le nom: les semences y sont mises pour consumer les vents, & pour augmenter la vertu incisive, attenuative, & aperitive de la base: la deterstive l'est par les Raisins gras, & Miel. Le Schœnante y est mis pour fortifier les visceres. Ceux qui n'auront les deux especes de Calament icy requises, qu'ils doublent la dose de celuy qu'ils auront, plustost que prendre l'Herbe au chat, qui n'est la 3. espece de Calament descrite par Dioscoride, que nos Apothicaires (& mal) appellent Nepita.

D V M E S L A N G E.

Le Calament, les semences, & Raisins mondez de leurs pepins, seront bouillis en quatre liures d'eau iusqu'à la moitié, y adioustant sur la fin le Schœnante, qui souffre plus longue cuite, que beaucoup d'autres fleurs. La couleur sera clarifiée avec le Miel escumé, ou le sucre pour les plus delicats, puis coulée, pour le tout cuire en Syrop, qu'on gardera pour les toux inueterées & asthmatiques, & pour ceux qui ont le foye ou rattré durs, & en temps d'Hyuer.

Syrupus Nicotiana ma. ἀδ'ηλον.

R. Succi Nicotiana maioris, supra ignem depurati, & Penidiarum añā. lib. semissem. Coque in Syropum.

¶ Asthmaticis, apestia, arthritidi, splenis obstructioni, & ulceribus detergendis sine dolore confert.

P A R A P H R A S E.

Ce Syrop a prins le nom de la Nicotiane, autrement Nicotia- appellée Tabacū, Perum, & herbe de la Reyne, parce que *na vnde* Iean Nicotius, Ambassadeur pour le Roy de frâce en Portugal, fut le premier qui l'enuoya à la Reyne, pour ses rares vertus, à plusieurs maladies internes & externes, dignes d'une grande Princeesse: conuenable aux Asthmatics, aux

F 5 crudi

cruditez d'estomach, aux gouttes, & opilations de la ratte, & à mondifier les viceres, quels qu'ils soyent sans douleur.

Le meslange n'est autre que celuy des autres Syrops cy-deuant descrits. Traictons maintenant des especes d'Oxymel, qui tiennent lieu de Syrops alteratifs.

De Oxymellis differentiis.

Oxymel simplex, D. Galeni.

R. Aceti vini alli acerrimi, lib. vnam.

Mellis optimi, lib. duas.

Aqua fontis lib. quatuor.

Mel cum aqua coquitur, spuma interim detracta, quam si multam Mel egerat, malum est: ob id diutius coquendum. Optimum vero (quale Gallia Narbonensis, & Prouincia nobis suppetunt) minimum spuma euomit, & breuissimo tempore coquitur. Si vis Oxymel valentius, misce tantum Aceti, quantum Mellis, aqua duplum. Sed cum vna omnibus mensura non placeat: & hi acetatum, illi mellitum magis ament: pro cuiusque palato, & necessitate misceatur. Quamobrem parandum erit, vtendi tempore, vt in Syropo acetato simplici annotauimus, pag. 30.

¶ Humores crassos, lentos & pituitosos incidit & abstergit, obstructions aperit, sputum & anhelitum faciliorem reddit.

P A R A P H R A S E.

CE que les Grecs appellent Oxymel, les Latins, *Acetum mulsum*, les Arabes, *Secaniabin*: lequel absoluëment mis se doit prendre pour l'Oxymel simple: ainsi surnommé, pour mettre difference d'avec les autres de semblable nom, plus composez. L'auteur d'iceluy est Galien au 4. liu. de la santé, chap. 21. il differe du Syrop acetueux, du miel seulement, descrit au commencement de ceste section, qui est mis au lieu du succe: car Mesue cõpose du Syrop acetueux foible, fort, moyen, aussi bien que Galien, d'Oxymel simple. Le foible se fait avec vne partie de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le moyen, avec vne partie, & demy de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le fort avec esgale portion

portion de Vinaigre, & de miel : & deux fois autant d'eau. La base est le Vinaigre incisif, attenuatif, & resolutif des matieres crasses, & visqueuses, en quelque part qu'elles soyent, fust-ce aux iointures, si nous croyons à ce que Galien nous-en a laissé par escrit au 8. de sa Methode curative. Le miel y est mis pour deteger, pour la saveur, & pour rendre son action meilleure, & conferuer la vertu de la base. L'eau y est mise pour trois raisons declarées par Mes. (à fin que ie ne fraude aucun de l'honneur qui luy appartient.) La premiere, affin que le miel par vne longue cuite perde sa statuosité. La seconde, affin que plus aysément & mieux il fust escumé. La troisieme, affin que la vertu de l'Oxymel plus aysément fust distribuée par tout le corps, & pour reprimer l'actimonie du Vinaigre. De cecy on peut colliger, combien se trompent, & les malades, & les Medecins, ceux qui le composent avec le seul Vinaigre, & Miel : non moins ceux qui le font avec le Vinaigre distillé, du tout corrosif, & nuisible au ventricule & à tous les visceres. La quantité du Vinaigre doit estre limitée selon sa force, & que le mal le requerra, & le palais du malade, selon plus ou moins, ce que facilement se cognoistra par la saveur. Pour ce l'Apothicaire qui ne cognoist les maladies, ny leurs causes, ny l'intention du Medecin qui l'ordonne, se doit contenter de tenir en sa boutique vn Oxymel foible, tel que l'aouons descrit : car il est plus facile y adiouster du Vinaigre, s'il est besoin, que d'en oster.

1.
2.
3.

Erreur
repro-
uee.

D V M E S L A N G E.

Prenez la quantité de l'eau & du miel requise, que ferez bouïllir sur le feu clair, & non fumeux, dans vne bassine estannée, ou dans vn pot de terre vernisé, (en ostant tousiours l'escume qui nage dessus:) puis peu à peu y adiousterez le Vinaigre blanc, fort & acré, pour iceluy bouïllir avec le reste, qu'il ne soit plus crud, & aye consistance de Syrop, qui se puisse garder au besoin. Encore qu'il soit vn peu moins cuit, pour estre plus plaissant, il ne l'airra se garder, pour cause du Vinaigre, & du Miel, qui de soy s'espellit.

Oxymel Scilliticum, D. M.

R. Aceti Scillitici, lib. duas.

Mell^{is} optimi ex aqua dest. & costi, lib. tres.

Coquan

Coquantur, ut in Oxymelle simplici diximus.

¶ Humores crassos, lentos, auulsi contumaces separat: ob id confert ventriculi & aliorum viscerum affectibus hos humores sequentibus: ructum acidum sanat, & vrina incontinentiam.

P A R A P H R A S E.

P Ourueu que l'Apothicaire aye en sa boutique le Vinaigre Scillitic, il suffit: car cest Oxymel se peut faire en tout temps, & tost, & en telle quantité qu'il voudra: il ne differe du precedent, que du Vinaigre Scillitic, dont il est furnommé. Le meflange fera de mesme qu'auons dict au precedent.

¶ *Aceum Scilliticum est efficax ad cerebri affectus frigidos & curatu contumaces, epilepsiam, vertiginem: gingiuas laxas & putres sanat: dentes confirmat: oris odorem commendat, faetore eius valenter dissipato: respiratorias partes inuat & expurgat, & musculos laryngis roborat, & vocem claram efficit. Ventriculum ab humoribus putridis expurgat, appetentiam excitat, coctionem iuuat, hepar & lienem quoque expurgat, horumque dolorem lenit: intestinorum & vesicæ vim retentricem firmat, praefocationi ab utero, affectibus iuncturarum prodest, humores crassos tenuat, lentos incidit, & fluxiles ad expellendum proprius reddit & expellit; interdum etiam bilem atram: corpus laxum & molle firmat, in iuuentute conseruat, à putredine vindicat, coloratum bene efficit, sed vsu multo emaciat.*

Aceum Scillinum ex Dioscoride, & Mesuæo.

P Renez telle quantité qu'il vous plaira des lamines de Scille blanche, du milieu (qui sont entre l'escorce, & le cœur) pource que les externes sont sans suc, & inutiles: celles qui sont si proches du cœur, sont par trop humides. Icelles ainsi choisies seront enfilees l'une apres l'autre, avec vn petit morceau de la tige de Fenail recét: ou autre entredeux: à fin qu'elles ne se touchent, & soyent plustost seichées: apres, on les exposera à l'ombre, en lieu fort aéré, exempt de

de poussiere , & de toute autre vilenie l'espace de 40. iours: afin de consumer leur humidité superflüe , & la rendre moins acree. Cela fait, sur vne liure de Scilles seiches, & mises en vne phiole , on versera huit liures de bon Vinaigre blanc , ou fort clair, laquelle bien bouchee , on tiendra au soleil chaud d'Esté, ou dans vne estuue, l'espace de 4. de 7. ou 8. iours sur les cendres vn peu chaudes, si la commodité du soleil, & le loisir ne le permet: apres la Scille sera esprainte, & ietee: puis le Vinaigre estant rassis, ce qui sera de purifié, sera mis dans vne phiole bien estoupee , qu'on gardera pour s'en ayder au besoin.

Oxymel comp. seu diureticum : ᾰδ'ηλον.

R. *Radicum Apij, seu Eleosilini Gracorum,*

Fœniculi,

Petrosilini,

Rusci, &

Asparagi, singul. vnc. duas.

Eminum Fœniculi, &

Apij, vtriusque vnc. vnam. Coquantur in lib. duodécim aqua ad medias. Expressum clarificatum cum Mellis quantitate idonea, coquatur in Syrupum.

Addenda sub sinem Aceti vini albi, lib. vnam, vsui reponendum.

Si loco Aceti vulgaris, Scylliticum substituas,

Oxymel Scylliticum compositum habebis.

¶ *Humores crassos & lenios incidit & terget: hepatis, lienis & renum obstructa aperit, & vesica saburram pellit, & urinam & sudores conciat.*

P A R A P H R A S E.

Cest Oxymel est dict composé, pour cause des racines, & semences qu'il reçoit de plus que le simple cy. deuant descrie: il est aussi surnommé diuretic, ou aperitif, de la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues, qui y sont mises pour augmenter la vertu incisue, attenuatiue, & aperitiue de la base le Vinaigre: comme les semences pour moderer la froideur d'iceluy, & pour consumer les vents: le miel pour deterger, donner la saueur, & le tout conseruer.

D V M E S L A N G E .

Les racines mondes de leur cœur, & concassées, seront boiillies dans dix ou douze liures d'eau, & icelles à demy cuites, on y adiouftera les semences cõtuses, iusqu'à la consommation de la moitié. La couleure sera clarifiée avec aubins d'œuf, & coulee par le blanchet : puis on y adiouftera quantité suffisante de miel blanc de Lauguedoc, ou de Provence, dans vn pot de terre vernissé : le tout sera cuit avec le Vinaigre en cõsistence conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Durant la cuite, faut tousiours oster l'escume qui nage dessus, ainsi qu'il a esté dict au precedent.

De Oxymelle Scyllitico composito.

L'Oxymel Scillitic composé, ou Diuretic, ne differe du susdit en nombre, & quantité de medicamens : ains du seul Vinaigre Scillitic pour le vulgaire, ny aussi en la methode de le composer. Maintenant suyuant nostre premiere diuision, apres auoir traicté des Syrops simples, & composez, tant alexiteres que chauds, & froids, qui digerent les humeurs : s'ensuit des purgatifs, en commençant par les moins composez.

De Syrupis purgantibus.

Syrupus florum Persicorum, incerti authoris.

R. *Florum Persicorum in mense Martio collectorum, ac recentium, lib. duas. Macerentur in aqua tepida libris sex, horis 12. super cineres calidos vase operculato, deinde semel feruefiant, & exprimantur. Tum recentes iniiciuntur, & infunduntur vi supra, hisque abiectis, alij tertio, 4. 5. 6. 7. 8. & si vis non substituantur, dum liquor facultatis eorum plurimum eberit, in quo Sacchari albi lib. quatuor dissolue, & coque in syrupum. Bilem & aquas purgat, & vermes enecat, idem pueris utilis.*

¶ *Vim habet aquas & bilem ducendi, vermes enecandi, ab infarctu mesenterium liberandi : meatus aperit, & humores crassos incidit & educit.*

P A R A P H R A S E.

Fontanon décrit vn autre Syrop de semblable nom que cestuy-cy, non vité que ie sçache: toutesfois si quelqu'un s'en veut ayder, il le pourra faire comme il enseigne en sa pratique avec deux liures de suc, tiré des Pesches auant leur maturité; & iceluy cuit à la moitié, & rassis, il prend la portion plus claire, qu'il clarifie, & aromatise de Santal Citrin, & cuit en Syrop, avec quantité suffisante de sucre, & y adiouste sur la fin, trois onces de suc de Grenade. L'Auteur de ce Syrop nous est incertain.

D U M E S L A N G E.

Prenez la quantité specificée des fleurs des Pesches non contuses, (à fin qu'elles soyent plus purgatiues,) que ferez tremper avec l'eau chaude 10. ou 12. heures dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, qu'on couurira. Apres on leur fera prendre sur le feu vn bouillon, puis on les exprimera. Dans la couleur nouvelles fleurs infuseront, & cuiront au mesme pot, comme dit est, & seront ainsi changées plusieurs iours: car au plus y aura d'infusions, de tant plus en sera-il vigoureux. La couleur finalement sera clarifiée, & coulee par le blanchet: puis avec sucre fin le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera au besoin. Les decoctions, & infusions laxatiues non clarifiées, *Nota.* purgent plus que celles qui sont clarifiées sur le feu.

Syrupus Rosatus, D. M.

R. Foliorum florum Rosarum pallidarum, vel Damascenarum, seu Moschatellarum ab odore Moschi (quia purgantiore) libras sex. Maceretur horis octo in lib. 15. aquae calfactae, in vase terreo vitrato, stricti oris, eoque operculato; postea colantur. Eide aquae calfactae, Rosarum recentium tantundem immittitur, & tandiu macerantur, colantur, hisque abiectis, alia 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. substituantur. Portio huius asservari potest in annum, in vase vitreo, oleo affuso, bene operculato. Altera vero portio, cum pari pondere Sacchari albi coquitur in Syrupu. Nostri Pharmacopœi in lib. singulis Sacchari, infusum Rhabarb. cum Nardo Indica, aut Cinnamomo unc. duarum iniiciunt, ut sit magis Cholagogus, vocantque Syr. Ros. sol. cum Rhabarb. Post mensem verò sextum

sextum purnarum est virium, quia vis eius purgatrix euanescent. Consultius esset utendi tempore miscere Rhabarb. pro variis scopis: neque profecto ex contusis rosis, neque ex earum succo perinde efficax fuerit Syrupus.

¶ Hic Syrupus, si ex rosis incarnatis aut moschatelinis componitur, serosos humores expurgat: si ei addatur Rhabarbarum cum Nardo Indica, bilem: si Agaricus trochiscatus cum sale fossili, pituitam: si Senna cum semine Anisi & Caryophyllis integris, melancholiam: sua leni astrictione ventriculum, & viscera corroborat.

P A R A P H R A S E.

Page 36. CE Syrop fait de 9. ou 10. infusions est surnommé purgatif, à la difference de celuy qu'auons descrit au commencement de ceste section, qui se faiet du Mucharum, ou deux infusions de Roses, beaucoup moins purgatif que cestuy-cy, lequel neantmoins on appelle simple, à la difference de celuy qui reçoit de plus le Rhecubarbe, ou l'Agatic, ou le Sené. Ietrouuerois meilleur qu'ils y fussent adioustez, lors qu'on en veut vser, & non lors qu'on prepare le Syrop, pour le garder vn an: pource que passé six mois, la vertu purgatiue s'exhale, & est de peu de vigueur. Celuy qu'on fait des infusions de Roses incarnates, passées, & muscatelles est plus purgatif, que celuy qu'on fait du suc de Roses, ou des Roses contuses.

D V M E S L A N G E.

Prenez vne partie de Roses passées, ou Damascines fort odorantes, que mettez dans vn pot de terre vernisé, estroit d'emboucheure, entieres, & non contuses (auparauant desflorees) & sur icelles verferez deux parties, & demie, d'eau chaude: apres on couurira le pot, & lairra-on infuser, enuiron huit heures les Roses sur les cendres chaudes: apres on les remettra avec le pot, ou dans vne bassine, sur le feu clair, & non fumeux, iusques à ce qu'elles soyent fort chaudes, & prestes à bouillir: puis on les exprimera avec vne toile neuue. La couleure sera derechef verfee sur d'autres Roses aussi desflorees, en pareille quantité que deuant,

uant, aussi mises au mesme pot, qui sera couuert, & infuseront comme deuant : apres on les rechauffera, & exprimera : ainsi continuent neuf, ou dix iours, par chascun d'iceux changeant les Roses, comme dit est. Ceux qui voudront faire plus grande quantité d'infusions, le pourront facilement faire, en doublant ou triplant les Roses, & l'eau. On peut garder telles infusions vn an sans corruption, dans des phioles qui soyent pleines, en y mettant vn peu d'huile d'Oliue par dessus, & que soyent bien bouchées de coton, avec double papier, à fin que l'odeur, & vertu aëree ne se perdent. Si on veut paracheuer le Syrop, faut laisser rasseoir l'infusion, iusqu'à ce qu'elle soit claire, au soleil, sans la clarifier : apres on y adioustera semblable poids de sucre de Madere, fin, & net, ou peu moins, pour le tout ensemble cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin.

Ceux qui infuseront deux onces de fin Rheubarbe pour chascune liure de sucre, avec trois dragmes de Canelle, ou deux de Nard Indique, avec vne portion de l'infusion à part, l'espace d'vne nuit, & au Syrop vn peu plus cuit que l'ordinaire, la bassine estant hors du feu, y adiousteront la couleure, ou expression d'iceluy, feront vn Syrop Cholagogue. Ceux qui au lieu du Rheubarbe y infuseront autant d'Agarie (trochisque) & de sel gemmé avec l'infusion, & au Syrop cuit, & encores chaud, y adiousteront l'expression d'iceluy, feront vn Syrop Rosat Phlegmagogue. Ceux qui voudront auoir vn Syrop Rosat laxatif & Melanagogue, infuseront trois onces de Sené de Leuant mondé, & demy once d'Anis concassé en vne partie de l'infusion des Roses, sur les cendres chaudes six ou huit heures : puis leur donneront, vn, ou deux boiillons, & l'exprimeront : puis adiousteront au Syrop cuit la couleure, qu'ils feront recuire (s'il estoit trop decuit) à fin qu'il se puisse garder. Que s'ils veulent qu'il soit, & Cholagogue, & Phlegmagogue, ils prendront vne once d'Agarie trochisque, & autant de Rheubarbe, & vne dragme de Nard Indique, & autant de sel gemmé qu'ils infuseront, exprimeront, & adiousteront au Syrop, ainsi qu'il a esté dit, & ainsi auront ce qu'ils desireront. Toutesfois ie trouue meilleur les y adiouster lors qu'on s'en veut seruir selon plus, ou moins, que la necessité

le requiert, que de les y mettre lors qu'on le prepare pour le garder long temps: car en cela le Medecin doit plustost regarder au profit du malade, qu'à la commodité de l'Apothicaire: pource qu'il y va de son honneur.

Syrupus Violatus soluiuus, D. M.

Hic Syrupus etiam fit ex nouem infusionibus, ut Rosatus prescriptus absque Rhabarbaro, aut Agarico, nisi utendi tempore, quod plurimum laudo. Purgantior est eo, qui fit à succo Violarum: bilem sine adstrictione purgat, affectibus calidis pectoris, cordis, hepatis, lienis, &c. succurrit.

¶ Thoraci & pulmonibus malè affectis conuenit: sputum faciliat, quia est expers astrictiois: bilem educit.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop icy à Mascon par nous est vité avec heureux succez: il se fait comme le precedent Rosat, avec neuf infusions de Violes recentes, hormis qu'il ne les faut beaucoup exprimer, à fin de n'attirer de la partie herbacée, certaine viscosité, & acrimonie qui y est, ingrate, & repugnante à ce qu'on pretend. Il ne faut (non plus que les Roses) les concasser: ainsi ce Sytop est plus purgatif, que celui qui est fait du suc de Violes. La quantité du suc cre, & le meslange ne differe au Rosat laxatif simple prescript.

Syrupus Saporis de Pomis, D. M.

R. Succorum Pomorum fragrantium, lib. tres.

Buglossi, &

Borraginis depuratorum, vtriusque lib. duas.

Folliculorum Senna mund. ꝑnc. quatuor.

Seminis Anisi, ꝑnc. dimidiam.

Croci, Drag. duas.

Sacchari albi, lib. tres: folliculi Senna parùm contriti cum Aniso horis 24. macerentur in succis: deinde semel, aut bis feruefiant, & colentur. Expressum clarificatum, & colatum, cum Saccharo coquatur in Syrupum. Crocus autem panno lineo ligatus inter coquendum infricetur.

¶ Hic Syrupus non solum manie & melancholia ex bilis flaua assatione conuenit, verùm etiã elephantiasis, scabiosis, pruritus, & reliquis vitis vitis ab humorum adustorum assatione,

P A R A

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est nommé du nom de Sapor, Roy des Medes & Perfes, qui subiugua l'Empereur de Rome Valerian, l'an apres la natiuite de nostre Seigneur Iesus-Christ, deux cens soixante, pour lequel il fut composé. De cecy on peut colliger ce Syrop auoir esté long temps composé auant le regne de Godefroy de Buillon, qui conquesta la Palestine, Iudee, & Syrie l'an mil nonante neuf, enuiron lequel temps Mesue florissoit en Damas ville de Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape Adrian, qui fut vn peu apres: cela peut estre qu'il ait esté du temps de l'vn, & de l'autre, il le décrit en sa Pratique, au chapitre de la Manie & Melancholie sanguine, & non en son Antidotaire. La base est le suc de Pommes odorantes mis au commencement, dont il a prins le surnom. Les suc de Buglosse, & Borrache y sont mis pour augmenter la vertu cardiaque de la base, & corriger la siccité de la Melancholie: le Sené pour la benignement purger: l'Anis, pour fortifier l'action tardiue du Sené, pour consumer les vents, & inciser les matieres crasses, visqueuses, & terrestres, que le Sené purge: le Saffran y est mis: tant pour la generation des esprits vitaux (que la melancholie esteint par sa froideur) que pour conduire la faculté des sucus iusqu'au cœeur, le sucre pour la saueur, & conseruation des autres.

D V M E S L A N G E.

Dans les sucus purifiez au Soleil, ou sur le feu, on mettra les gouffes, ou follicules de Sené, & l'Anis concassez, qui trempent enuiron vingt quatre heures en lieu chaud, dans vn pot de terre vernissé. Ceux qui n'auront tant de gouffes, qu'ils paracheuent le poids des fueilles soigneusement mondees de leurs buches, terres, pierres, & poussiere qu'on y trouue. Les fueilles pour estre assez tenues, & brisées n'est besoin les concasser. Le iour suyuant on leur donra deux, ou trois bouillons sur le feu clair au mesme pot, puis on les exprimera. La couleur sera passée à trauers le blanchet deux ou trois fois, à fin qu'elle soit plus claire: puis on y adioustera le sucre de Madere, pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auant sa cuitte) on trein-

pera le noët, où le Safran fera mis, pour l'exprimer sountent, à fin que sa vertu y soit transferee: ainsi ce Syrop sera gardé au besoin.

Syrupus Fumaria maior, D.M.

R. Myrob. Cūreorum, &

Cepularum, utriusque Drag. *viii.*

Florum Borriginis, vel Buglossi, &

Violarum,

Abfynthij pontici maioris, seu vulgaris, &

Cuscuta, singul. vnc. vnam.

Glycyrrhiza,

Seminis Anisi, &

Rosarum, singul. vnc. dimidiā.

Epithymi, &

Polypodij mundati, utriusque drag. septem.

Prunorum, num. centum, vel lib. semissem cum aliis.

Passularum exacinarum, lib. semissem.

Thamarindorum, &

Pulpa castia fistula, utriusque vnc. duas,

Coquantur in lib. decem aqua fontana ad tertios.

Colatura adde

Succi Fumaris depurati, &

Sacchari albi, utriusque lib. tres. fiat Syrupus.

Dedita opera Anisum addidi ad flatuum consumptionem, quod prætermisisse videtur auctor.

¶ Ventriculū & hepar roborat: obstructions aperit: cutis morbos præcipue ab humore salso vel vsto natos, ut psoram, lepram, impetiginem & serpiginem curat.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop a prins le nom de sa base le suc de Fumeterre, la faculté purgatiue duquel est augmentee par les Myrobolains: ainsi que le mesme Mesue enseigne au chap. de la Fumeterre, du liure des Simples purgatifs. Il est surnommé Grand, pour mettre difference d'avec vn autre de semblable nom moins composé, descrit aussi par Mes. qui n'est en vsage. Au lieu de cestuy-cy nous vsôs du simple, tel que l'auons escrit au rang des Syrops simples. Les fleurs y sont

Des Syrops purgatifs.

101

font mises pour corriger la siccité, & alpreté des Myrobolains, & pour la defence du cœur: le Polypode, les Prunes, les Tamarins, la Casse, & Epithyme, y sont mis pour purger doucement la bile iaune, & noire, & le flegme de la ratte, & foye: le Cuscuta conduit leur vertu à la ratte, & la fortifie: comme l'Absynthe, & les Roses, le ventricule, & foye: la Reglisse & Raisins gras y sont mis pour deteger tels humeurs, & les conduire aux reins. L'Anis y est mis, pour consumer les vents, que le Polypode, & les autres medicaments doux engendrent, mesmement de ceux qui y sont disposez: Mesué au chapitre du Polypode, & ailleurs. Le succe rend leur action meilleure, plus plaisante, & les conserue. Ceux qui auront en leurs boutiques ce Syrop, se passeront de celuy d'Epithyme, & au contraire. J'ay voulu neantmoins icy inserer l'un, & l'autre, à fin qu'un chascun choisisse celuy des deux qu'il aymera mieux.

D V M E S L A N G E.

Icy faut faire trois infusions distinctes avec le suc. L'une des Myrobolains mondez de leurs os, & concassez dans vn petit pot de verre, ou d'estain, ou de terre vernisé, sur les cendres chaudes, avec vne partie de suc de Fumeterre, la quantité qu'il sera besoin. La seconde, & troisieme de la Casse, & Tamarins, chascun à part, & pesez en plus grand poids qu'il n'est requis, pour cause du descher. En ces deux, peu de suc suffira: car ce qu'on y en met, est à fin qu'ils passent plus aisément à trauers le tamis renuersé: le reste du suc sera gardé pour l'adiouster à la decoction faicte, comme ensuit.

Dans dix liures d'eau on boüillira premierement le Polypode nettoyé & cōcassé: pource qu'il abonde en humidité superflüe, laquelle il perd par assez loügue decoction, & apres la purgatiue se manifeste, & non plustost: contre l'opinion *Opinion* d'aucuns, qui estiment qu'elle soit en la superficie, & de *repro-* *uee.* descendent qu'on ne le face boüillir: ains qu'on l'infuse comme on feroit vn Rheubarbe, ou autre semblable medicament purgatif. Le Polypode estant à demy cuit, on y adioustera les Prunes separees de leurs os (cent Prunes ainsi separees de leurs os ne pesent guieres plus ny moins que de demy liure, qu'est le poids requis d'aucuns,) les raisins mondez de leurs pepins, la semence de Cuscute, l'Absinthe, & la

Reglisse raclee, & contuse: finalement les Roses, l'Epithyme, & fleurs du Buglosse, ou Borraches, & Violes. Le tout à demy refroidy sera exprimé: la couleur avec le reste du suc seront coulez par le blanchet: puis avec le sucre cuits en forme de Syrop. Durant la cuitte d'iceluy, on passera la Casse (accoustree comme auons dict) sur le tamis avec vne cucillere d'argent ou spatule de bois: de meisme les Tamarins, (vn peu auparauant pilez au mortier de marbre, avec vn pilon de bois) apres, on exprimera les Myrobolains bien chauffez sur les cendres, sans qu'ils bouillent. Le Syrop estant cuit, on y destrempera premierement les Tamarins, la bassine estant encore sur le feu, avec vn pilon de bois, pource qu'ils endurent plus de decoction que les autres: puis la Casse: finalement on y mettra la couleur des Myrobolains: ainsi faisant la vertu purgatiue de ces trois ne sera perdue. Ceste methode est conforme à la doctrine des anciens, & se peut suyure en chef d'œuvre.

Syrupus de Epithymo, D.M.

R. Epithymi, Drag. viginti.

Myrobal. Indarum, &

Citrearum, vtriusque Drag. quindecim.

Seminum Cassiæ, id est, Cuscute, &

Fumaria, vtriusque Drag. decem.

Thymy,

Calamintbes,

Buglossi,

Stæchadis,

Glycyrrhizæ,

Polyptolij querni,

Agarici albi,

Myrobal. Emblicarum &

Bellericarum, singul, Drag. sex.

Seminum fœniculi &

Anisi,

Rosarum rub. singul. Dragm. duas, & dimidiam.

Pruna, numero viginti.

Thamarindorum, vnc. duas, & semissem.

Passes

Des Syrops purgatifs.

103

Passularum mundatarum, vnc. quatuor.

Sacchari albi, lib. quatuor.

Rob. id est, Sapa vini albi optimi, lib. duas.

Coquantur ex arte in aqua lib. octo ad medias.

Deinde remota ab igne, maceventur nocte vna : recalefacta exprimantur. Expressum cum Sapa, & Saccharo coquantur in Syrupum.

¶ *Atram bilem & alios humores vstos vacuat : ob id morbos ex his nascentes, ut elephantiasim, cancerum, ulcera maligna, fistulosa, psoram, lepram, & achoras curat.*

P A R A P H R A S E :

Ce Syrop a prins le nom de sa base l'Epithyme mis au commencement : duquel la vertu purgatiue foible, est augmentee par les Myrobolains, & Agatic, Polypode, & Tamarins, la tardiuete desquels est acceleree par la tenuite du Thym, Calament, & Stœchas en ouurant les conduits bouchez du foye, ratte, & reins, en incisant, & attenuant les matieres crasses. Les Tamarins, & Prunes y sont mises pour refrener l'acrimonie de la bile : le Vin cuit, & Raisins gras pour deterger & corriger la siccite des Myrobolains : l'Anis & Fenoil pour consumer les vents & corriger la nuisance du Polypode, & Agatic. Le Stœchas conduit leur vertu au foye, comme les semences de Fumeterre, & de Cuscute, à la ratte : la Reglisse aux reins : aux poulmons & poitrine, le Thym, & Calament. Les Rosés y sont mises pour la defence du ventricule : les fleurs, ou racines de Buglosse, du cœur, contre la nuisance des purgatifs : le sucre rend leur action meilleure, donne la saveur, & conferue la vertu de tous ensemble. Ce Syrop est en partie alteratif, & en partie purgatif du flegme salé, & melancholic, qu'il purge par le siege, & par la voye de l'urine.

D. V. M E S L A N G E.

Dans huit liures d'eau assez long temps on fera bouillir le Polypode, curieusement mondé, & concalsé, puis on y mettra le Calament, les semences & les Prunes incisees. Vn peu apres, les Raisins mondez de leurs pepins, & la Reglisse raclee, & contuse, le Stœchas, & le Thym : finalement l'Epithyme, les Rosés, & fleurs de Buglosse, apres le tout sera exprimé. En vue partie de la couleur on infusera les

G 4

Myro

Myrobolains mondez de leurs os, sur les cendres chaudes, comme auons dict au precedent Syrop. A part, en vne autre partie, ensemble infuseront l'Agaric trochisque (pource qu'il est moins nuisible à l'estomach) & Tamarins, aussi en vn autre pot à part, comme dict est. Le reste de la decoction sera coulé par le blanchet, & avec le sucre, cuit en Syrop. Sur la fin de sa cuite on y adioustera le Vin cuit, puis l'expression des deux infusions chaudes, pour le tout ensemble derechef cuire en consistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin, sans se corrompre. Ce Syrop est moins ingrat, & purgatif que le precedent de Fumeterre.

Syrupus Hydragogus, D. B. Bauderoni.

R. Succi baccarum Rhammi carthatici depurati, & Sacch. albi ana lib. semissim. coque in Syrupum, condiendum Cynnamomi, &

Masticis ana drag. duabus in nodulo ligatis, qui sapius inter coquendum exprimatur: deinde reiciendus.

¶ Serosos hydropicorum humores vacuat, & pituitam per viuas: cachexia auxilio est.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Syrop est M. B. Bauderon, mon Pere, lequel parmy ses escrits qu'il a elaboré pour mon instruction, fait grand cas du succez qu'il en a eu, puis le temps qu'il l'a reduict en son vsage: aussi luy a-il donné le nom de son effect plustost que de sa base, pource qu'il euacue les eaux des hydropics: la pituite, & les serositez qui tombent sur les pieds, & iambes des Cachectics, & mal habituez: la canelle y est mise pour corriger la nuifance de la base, qui est le *Rhamnus* purgatif, appellé de nos François Nerprun, le Mastic pour fortifier l'estomach, & le sucre pour la conservation du goust, & rendre l'action meilleure.

D V M E S L A N G E.

En Octobre faut amasser le fruit de ce Nerprun qui est noir, estant meur, & iceluy cōcasser, & laisser enuiron quatre iours dedans vn pot de terre vernisé, en vn lieu chaud: puis l'exprimer, & le clarifier sur le feu. La quantite requise, avec semblable dose de sucre blanc, & net, sera cuitte en Syrop: durant la cuitte on y plongera souuent le noët, qui contiendra la canelle concassée, & mastic de mesme, pour l'expri

Reprimer à plusieurs fois, à fin que leur vertu y soit transferee, puis le reiecter, & sera meilleur que l'y laisser tremper toute l'annee. Voilà pour les Syrops, parlons maintenant des Eclegmes.

SECTION III.

De Eclegmatis, seu Looch in genere.



Es Grecs appellent *ιλιγματα*, & *ιλιγματα*, ce que les Latins *Limctum*, & nous suyans les Arabes *Loch*, & *Looch*. C'est vn medicament propre, & peculier à la trachee artere, poulmons, & poictrine, & non pour les autres parties. Il a esté inuenté des Anciens pour diuerses intentions: quelquesfois pour incrasser & arrester les humeurs par trop tenus & subtils, qui y decoulent, & se compose de medicaments adstringents, & gluans, ou visqueux. Par fois, pour inciser, & attener les matieres par trop crasses, & visqueuses, & se compose de medicaments acres & amers, mais en moindre quantité. Par fois, pour deteiger, lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de l'artere aspre, poulmons & poictrine: & se compose de medicaments doux, & gluans, ainsi que verrons en particulier par les suyans & plus vitez. L'usage est le iour & la nuit, & loing du repas, en le laissant glisser bellement, & ne l'aualer soudainement, à fin que la plus grande portion tombe en la poictrine, & non au ventricule: le malade estant droict, ou courbé plus tost en deuant que couché à la renuersé, pour cause de l'Espiglotte, qui inclinante à celle part, empesche le passage du Looch. La forme, ou consistence doit tenir le milieu entre Syrop, & Opiate, à fin qu'il sejourne à la bouche plus qu'iceluy, & moins que cestuy-cy: il se peut adapter à tout aage, sexe, & saisons.

De Eclegmatis in specie.

Eclegma de Caulibus, D. Gordonij.

R. *Succi Caulium depurati, lib. vnam.*

Sacchari albi, ℥

G 5

Mellis

Mellis desfumati, vtriusque pares portiones seu lib. dimidiarum.

Coquantur ad iustam crassitatem.

Deinde adde Croci tenuissime triti, drag. tres.

Fiat Eclegma.

¶ Asthmatici & reliquis pectoris affectibus vndecunq[ue] scaturierint, confert.

P A R A P H R A S E.

CE Looch est décrit par Gordon en sa Practique, particule 4. chap. 7. de la curation d'Asthme: lequel à l'imitation des Anciens, luy a imposé le nom de sa base, le suc de choux. Sa vertu incisive, & attenuatiue des matieres crasses, & visqueuses, est augmentee par le Saffran: la deterfuiue, par le miel escumé, & succte fin, qui donnent corps au Looch, & conseruent leur vertu, attendant le temps de s'en pouuoir seruir.

D V M E S L A N G E.

Faites purifier premicrement vostre suc de Choux domestiques au soleil ou sur le feu: puis avec le miel escumé, & le sucre sera cuit, vn peu plus qu'vn Syrop, auquel on destrempera le Saffran puluerisé, la bassine ostee de dessus le feu: puis sera agité avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, pour le garder au besoin.

Eclegma de Scilla simp. D. M.

R. Succi Scilla, &

Mellis desfumati, vtriusque pares portiones.

Coquantur simul in Eclegmatis crassitudinem, & vsui rependantur.

¶ Materiam crassam & lentam, coëtu difficilem, in partibus respirationis ad expellendum facilem reddit, & natam inde spirandi difficultatem, & thoracis dolorem leuat.

P A R A P H R A S E.

L'Authcur de ce Looch est Asclepias, ainsi que Gal. liure 7. des Medic. locaux enseigne, duquel Mes. l'a transcrit en sa distinction cinquiesme. La base est le Suc de Scilles, dont il a prins le nom: la vertu incisive, attenuatiue des matieres crasses, & visqueuses, est si grande qu'elle n'a besoin d'aide: la deterfuiue est aidée par le miel escumé, & par le mesme, sa saueur fascheuse est corrigee, & sa vertu conseruee. La dose est, deux drag. à ieun en hyuer, pour les vieillards,

vieillards, & ceux qui sont d'une complexion froide, & qui sont Asthmatiques, & qui ne peuvent respirer qu'avec grande peine & difficulté, & qui ne sont délicats. Aux délicats le precedent fait de Choux leur sera plus facile, & gracieux.

D V M E S L A N G E.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'est suffisante pour extraire le suc de Scilles, (pour supplier le defect,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'un four, ou de cendres chaudes : ainsi prenez des Scilles vrayes, si faire se peut, ou en leur lieu, du *Panacratium*, que monderez de leur escorce externe, filamens, racines inutiles, & cœur, pour les raisons declarees au Vinaigre Scillitique, la quantité qu'il vous plaira : icelles faut couper avec un couteau d'ivoire, ou d'os, ou de bois, & non de metal, & en remplir un pot de terre, & le couvrir de son couvercle, puis l'ensevelir dans les cendres chaudes quelque temps, ou le mettre dans un four chaud : apres tout chaud les exprimer. Ainsi faisant, sortira assez bonne quantité de suc, lequel avec semblable poids de miel escumé, sera cuit à l'espaisseur du miel, qui sera ainsi gardé au besoin.

La Scille masle differe de la femelle, en ce qu'elle est un peu plus blanche au dedans que la femelle, & moins que le *Panacratium*, & en tout plus vigoureuse.

Le Looch de Scille composé, que Mesué décrit pour l'Asthme, n'est en usage, pour son ingratitude, & saueur facheuse, joint aussi que le susdict simple, est assez suffisant à tout ce qu'il promet, sans qu'il en faille rechercher, & composer d'autres plus forts, & plus ingrats.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D. M.

R. *Pulmonis vulpis preparati & siccati,*

Succi Glycyrrhizæ,

Adiami albi, id est, Capilli Veneris,

Seminum fœniculi, &

Anisi, singul, paræ portiones.

Confice cum Saccharo, in aqua Pimpinellæ soluto, & cocto : vel cum Succo Myrtino, ut valentiùs roboret.

¶ *Phthisim præcipuè curat, quia vlcera pectoris & pulmonis consolidat.*

P A R A

Maniere de tirer le suc des Scilles.

Page. 92.

Scille masle & femelle en quoy different.

Mesue décrit ce Looch en sa pratique, & non en son Antidotaire au ch. de la Phthisie, lequel il a emprunté d'Auic. liu. 3. fen. 10. traité 5. chap. 6. y adioustant seulement l'Anis, & le Rob de Myrtilles. L'eau n'est spécifiée par Auic. & Mesue, ains par Syluius. Il a prins le nom de sa base le poulmon de Renard, mis au commencement, comme le principal agent.

D V M E S L A N G E.

Faut en premier lieu pulueriser les semences, le suc de Reglisse, & poulmons de Renard preparez ensemble, dans vn mortier de bronze fort subtil: puis le Capilli Veneris, ou en son lieu le Polytric, qui est l'Adiantum noir, cutieusement nettoyé, & pilé en vn mortier de marbre, & pilon de bois. Apres on y adioustera les poudres: puis avec vn Syrop fait avec le sucre, & eau de Pimpinelle ou de Scabieufe, ou de Pas d'asne, ou avec Syrop de Capilli Veneris, ou de Myrtilles, pour le Rob Myrtin, s'il est question de fort roborer, ou d'autre de semblable faculté, on en fera vn Looch de moyenne consistance, qu'on gardera au besoin.

Eclegma Papauerinum, D. M.

R. Semin. papaueris albi, drag. viginti quinque.

Amygdalarum dulcium excorticatarum,

Nucleorum Pini,

Gummi Arabici, &

Tragacanthi,

Succi Glycyrrhizæ, sing. drag. decem.

Amylli,

Seminis Portulacæ & Lactucæ, &

Cydoniorum, sing. drag. quatuor.

Croci, drag. vnam.

Penidiarum albarum, vna quatuor.

Syrupi papaueris albi, & nigri, cum Semine Lact. & violis facti quantum sufficit, fiat Eclegma.

Pag. 55. Syrupus de Papauere simplex D. M. à nobis transcrip'tus huius supplebit vicem: presertim si decocto addideris Semin. Lactucæ & Violarum.

¶ Tussim iuuat, & gutturis asperitatem à catarrho calido tenui (quem sputum liquidum indicat:) eum enim concoquit

coquit & crassat. Confert etiam febribus ardentibus, dolenti thoraci, & pleuritidi.

P A R A P H R A S E.

CE Looch a prins le nom de sa base le Syrop & semence de Pauot: sa vertu incrassante est augmentée par l'Amydon, & les Gommés Arabiques, Tragac. & les semences de Pourpier, de Laiétues, & de Coings: la detersive, par les Amandres douces, les Pignons, les Penides, & suc de Reglisse, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité, & asprent de l'artere aspre, & facilitent le soufflé. Le Syrop de pauot qu'on prepare aux boutiques, pourra suppleer le deffaut de cestuy-cy, qui prouoque le somne, & donnera le corps à tout le reste. Pource si on se veut seruir de ce Looch pour prouoque le somne, ou pour incrasser quelque humeur subtil, on en pourra vsfer deux heures apres souper, enuiron demy once: ou vne cueillerée deux heures apres disner. Pour les autres maladies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cause du ventricule, qui reçoit tousiours quelque portion, quoy que le malade face.

D V M E S L A N G E.

A part faut premie remét piler les Gommés dans vn mortier, & pilon de bronze chauds, puis en peser ce qu'il en faut, à cause du deschet. L'Amydon sera pilé à part: les Amandres, & Pignons mondez sur vn papier blanc avec vn tranchet, ou cousteau de Cordonnier seront incisées, puis subtiliées au mortier avec l'Amydon, & les Penides blanches bien seiches. Ensemble se pulueriseront les semences, & suc de Reglisse. Le Saffran se puluerisera à part: apres, toutes les poudres seront meslées au mortier, & destrempees avec le Syrop de Pauot, ce qu'il en faudra pour luy donner la forme conuenable, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Eclegma de Pineis, D. M.

R. Carniū Dactyl. Cheiron, i. fuluorum, drag. triginta quinque
Nucleorum Pini, drag. triginta.

Amygdalarum dulcium, excorticatarum

Auellanarum assatarum,

Gummi Tragacanthi, &

Arabici.

Gly

Glycyrrhiza, &

Succi Glycyrrhiza,

Amylli,

Capilli Veneris, (vel Polytrichi, si verus desit.)

Radicum Ireos, singul. vnc. semis.

Mellis Passularum, seu Sapa Passul. Idem.

Buxyi recentis, &

Sacchari albi, singul. dragm. quatuor (nonnulli mendosè legunt
vnc. quatuor.)

Amygdalarum amararum, drag. tres.

Mellis optimi despumati, quantum sufficit, fiat Looch.

¶ Tussi antiqua, difficultati spiritus & Asthmatis succurrit, hu-
mores crassos à thorace incidit & extenuat.

P A R A P H R A S E.

CE Looch, ou Eclegme a prins le nom de sa base les Pignons, que n'auons mis au commencement, comme fait Melue, ains les Dattes, pource que la dose de ceux-cy surpasse celle de ceux-là, suyuant nostre premier dessein, à l'imitation d'Andromache en sa Theriaque, & Damocrates. Les Dattes sont icy mises en plus grande quantité qu'autre qui soit, pource qu'elles sont tres-excellentes à la poitrine, & que par leur adstriction ils la fortifient, & celle de la base par trop debile, & par ce moyen empeschent que les fluxions, ou catarrhes ne tombent en icelle. La vertu incrassante est augmentee par les Gommès & Amydon. La detersive, & lenitiue par le Miel escumé, succe, beurre, Miel passulat, ou Rob, les Amandres douces, & Reglisse, qui aussi donnent la faueur, & le tout conferuent. La racine d'Iris, le Capilli Veneris, & les Amandres ameres, y sont mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses retenuës aux poulmons, & poitrine: les Noisettes, ou Auellanes rosties, que les Grecs appellent *Λισσοκόρυβα* y sont mises pour meurrir les catarrhes, à quoy elles sont bonnes, Diosc. Aucuns (& mal)lisent de Rob, ou Miel Passulat, de beurre & succe, de chascun 4. onces, pour 4. drag. estimans la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont prins 3. drag. pour 3. onc. ce qui n'est vray semblable: car telle dose rendroit ce Looch (assez plaisant de foy) fascheux, & ingrat, & de moindre faculté, à ce que luy attribué son Auteur.

D v

D V M E S L A N G E .

Ensemble faut pulueriser les racines d'Iris, & Reglisse raclee, & coupee par petits morceaux, & suc de Reglisse & Noisettes rosties, à part l'Amydon. Les Gommesseront pilees comme auons dit au precedent Looch: puis on en pesera ce qu'il faudra, & les Pignons recens, (si faire se peut) sinon vne nuit en eau tiede infuseront, pour leur oster l'acrimonie acquise du temps, & seront seichez d'vn linge blanc. Iceux ainsi accoustrez, avec les Amandres douces, & ameres pelees de leurs pellicules, sur vn papier blanc seront curieusement incisees avec vn tranchet de cordonnier (comme cy-dessus auons dit) & gardees. Apres on pilera dans le mortier de marbre le Capilli Veneris bien nettoyé: puis on y adiouftera les Dattes bien nettoyees, dedans, & dehors, qu'on pilera exactement ensemble: puis on y adiouftera le Rob, ou Miel de Passules, ou au lieu d'iceluy, de leur poulpe autant qu'il est requis, puis on y mettra les Pignons, & Amandres incisees (comme dit est) qu'on aura ressubtiliees avec l'Amydon, & sucre puluerisez, & les poudres & Gommess, comme a esté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adiouftera de Miel escumé à part, & cuit autant qu'il sera necessaire pour luy donner forme conuenable. Il vaudroit mieux en faire moins, & souuent, que si grande quantité: pource que passé six mois il se rançait, & acquiert vne acrimonie facheuse, & nuisible aux malades, encor qu'on y mette beaucoup de miel.

Eclegma sanum & expertum, D. M.

R. Vuarum passarum ab arillis purgatarum.

Ficum recent. siccarum

Dactylorum pinguium, singul. vnc. duas.

Iuiubarum, &

Sebestem, vtriusque numero triginta.

Seminum Fœnugraci, drag. quinque.

Lini,

Anisi,

Fœniculi,

Hyssopi

Hyssopi secca, { Nonnulli codices horum trium habent, singul.
Cinnamomi, { drag. semissem. & non vnc. semissem.
Glycyrrhiza, { At sum sequutus codicem antiquum.
Calaminthes,

Ireos, sing. vnc. dimidiam,

Capilli Veneris, M. vnum. Coquantur omnia in lib. quatuor
aquis ad medias. Colatum coque cum

Penidiarum lib. duabus, ad mellis crassitudinem: tunc adde se-
quentia puluerata.

R. Pineorum recentium depellatorum, drag. quinque.

Amygdalarum à cortice mundatarum,

Glycyrrhizæ mundatæ, & minutim concisæ,

Gummi Tragacanthi, &

Arabici,

Amylli, singul. drag. tres.

Radici Ireos, drag. duas. fiat Eclegma.

¶ Tussi & vocis asperitati à frigiditate nata est auxilio: cras-
sos humores è thorace & pulmone extenuat.

P A R A P H R A S E.

C E Looch a prins le nom de sa vertu, par l'experience
que son Autheur Mesue, & depuis plusieurs en ont fai-
re. Il tient le milieu entre celuy de Pignons & de Scille: car
il incise, atténue & deterge plus qu'iceluy, & est moins in-
grat que cestuy-cy: il est nuisible aux bilieux, en Esté, & à
ceux qui ont fièvre. La base est triple: l'une incisive, &
atténuative des matieres crasses, & gluantes: l'autre est
deterfue: la troisieme incrassante des matieres trop
subtiles.

D V M E S L A N G E.

Pag. 108. Premièrement faut faire la poudre comme s'ensuit. Les
racines d'Iris, & Réglisse seront puluerisées ensemble, & ta-
misées subtilement: à part l'Amydon: ensemble les Gom-
mes, auant qu'estre pesées (comme il a esté déclaré au Looch
de Pautot) les Pignons, & Amandres seront aussi incisées sur
le papier blanc avec le tranchet d'un cordonnier: puis re-
subtilisées au mortier avec l'Amydon, les Gommès, & raci-
nes: ainsi seront gardées pour les mesler au suyuant Syrop,
fait comme s'ensuit.

En quatre liures d'eau, faut premièrement cuire la racine
d'Iris coupée en roüelles, ou concassée. Icelle à demy cuite,
on

on y mettra les semences, & Calament: vn peu apres tous les fruiçts, & la reglisse raclee, & contuse: vn peu apres, l'Hyssop, & Capilli Veneris: finalement la Canelle (beaucoup meilleure que l'Escauiffon, prinse d'aucuns pour la Caste Aromatique) pource qu'elle n'endure decoction. Cela fait, on lairra refroidir la bassine, estant couuerte d'une double toile. Estant à demy refroidie, par la mesme toile le tout sera exprimé: la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, & coulee à trauers le blanchet: icelle avec les Penides on cuira en Syrop, ou vn peu plus: la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu on y dissoudra les poudres preparees exprez, avec vn pilon de bois, duquel diligemment le tout sera agité, iusqu'à ce qu'il soit bien blanc, il vaut mieux en dispenser peu, & souuent, que beaucoup, pour les raisons dites au Looch precedent. Tous les precedens Loochs ont esté plus vitez qu'ils ne sont pour le iourd'huy.

SECTION IV.

De pulueribus aromaticis Electuariorum in genere.

EN ceste Section nous auons deliberé seulement traiter des poudres aromatiques, dont les Electuaires sont composez: pour ce, faut que l'Apothicaire sçache, pourquoy elles ont esté inuentees, & pourquoy plustost de medicaments aromatics, que d'autres, & d'où est venu le nom d'Electuaire.

Les poudres se font par trituration, qui n'est autre chose qu'une conuenable comminution des medicamens faite en friant, ou en frappant dans vn mortier de fer ou de bronze (avec vn pilon de mesme matiere) ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, avec vne petite meule, & c'est pour quatre raisons principales.

1. La premiere, à fin que par nostre chaleur naturelle plus facilement ils soyent reduits de puissance en action, soit chauds, froids, secs, ou humides.

2. La seconde, à fin de les mesler plus commodement ensemble, & que mutuellement agissant l'un contre l'autre, en resulte vne faculté conuenable à nos desseins.

H

3. La

3. La troisieme, à fin de separer la vertu contraire, & retenir celle qui conuiet à nostre intention : comme le Cummin, Asarum, Rheub. &c. grossierement puluerisez l'aschent le ventre, & subtilement prouoquent les vrines. Gal. au 4. de la Santé.

4. La quatrieme, à fin de corriger leur nuifance, tels sont les acres : car plus ils sont grossiers, d'autant plus sont-ils nuifibles au ventricule, intestins, &c.

Selon les parties, lieu & intention diuerse, les poudres doiuent estre plus ou moins subtiles.

Or est-il, que des poudres suiuentes, toutes ne se doiuent pulueriser, & tamiser de mesme : car celles qui sont destinées pour le ventricule, ou pour les intestins, ou pour consumer les vents, ou pour boucher les conduits par trop ouuerts, ou desquels on craint que leur vertu aëre, & superficielle ne se perde, ne doiuent estre si subtiles, que si c'estoit pour le foye, ratte, reins, vessie, & matrice : ou qu'on veut qu'elles foyent tost fermentees : ou pour ouuir les conduits bouchés, & passer à trauers les estroicts : ou que ce fust pour inciser, attenuer, & deteiger quelque matiere crasse, & visqueuse. Encore plus subtiles doiuent estre celles qui sont destinées pour les poulmons, poitrine, trachee artere, cœur & ioinctures : car d'autant plus que les parties sont esloignées du ventricule (qu'est le premier receuant) de tant plus doiuent-elles estre subtiles : mesmement si ce sont pierriers, corail, perles, & les semblables, qui pour leur grauité demeurent au fonds du ventricule, & ne se distribuent, ou fort peu. Je laisse celles qui sont pour les yeux, qui doiuent estre tres-subtiles à cause du sentiment exquis de la membrane adnate ou conionctiue. Gal. en plusieurs lieux des liures des Medicamens locaux.

L'ordre que doit garder l'Apothicaire en trituration, est enseigné par Mes. au dernier chapitre du 2. Theoreme, & amplement apres luy par Syluius, au liu. 2. de sa Pharmacopœe, chap. de Trituration, là il pourra recourir, & apprendra tout ce qu'il en doit sçauoir.

Pourquoy les poudres sont composées de drogues arom- Ces poudres sont composées de medicamens aromatics plustost que d'autres, pource que leur bonne odeur est perseuerante, & plus conuenable pour corroborez les visceres (pour lesquels elles ont esté principalement inuentees, & pour la generation des esprits animaux, vitaux, & naturels,) que les autres medicamens non aromatics. Quels ils sont, ample

amplement Dioscor. l'enseigne au premier liure de la Matière Medecinale, & apres luy les Autheurs de ces poudres.

Elles sont la matiere des Electuaires solides, & mols, alteratifs & alexitaires. Iacoit que le nom d'Electuaire selon sa signification, se puisse adaprer à tout medicament interne: pource qu'ils sont choisis plus curieusement, que pour les externes, si est-ce que par Antonomase il conuient, & se prend seulement pour les poudres aromatiques, alexitaires, alteratiues, & purgatiues, dont sont composez les Antidotes, ou Electuaires solides & mols: ainsi qu'amplement en la presente, & suyante Section il sera declaré.

Touchant la dose des poudres pour les Electuaires qu'il faut obseruer en chascune liure de succe, ou de miel que (au lieu duquel nous vsons de celuy qu'on apporte de Languedoc, ou de Pronence) il faut auoir efgard à leur nature plaisante ou ingrate, & au palais des malades, ou que la necessité grande le requiert (comme à la peste, ou que de sure & piqueure des bestes venimeuses:) car il n'y a doute que tant plus grande sera la dose de la poudre, & moindre celle du succe, de tant plus sera vigoureux l'Electuaire. Pource l'usage a retenu vn moyen, à sçauoir que celles qui de soy sont plaisantes au palais, comme les poudres digestiues, qu'on vse deuant & apres le repas, ou qu'on dissout en quelque liqueur, ou boiillon des malades, on y en met vne once & demy pour liure de succe, qui reuient à vne drag. de poudre pour chascune once de succe. Des autres qui ne sont si plaisantes, & qui sont destinees aux parties principales, & visceres, il suffit d'vne once de poudre qui reuient à deux scrupules pour chascune once de succe. De celles qui sont fort ingrates, ou que les malades sont fort delicats, il suffit de quatre, ou six dragmes. De la quantité requise aux Electuaires mols, alteratifs, purgatifs, ou alexitaires, nous le declarerons en leur lieu. De sçauoir l'usage des Electuaires il appartient au Medecin, & non à l'Apothicaire. La forme ou figure, soit oblongue, ronde, ou quarrée, ou en lozenge, sera laissée à la discretion de celuy qui le compose, attendu que cela ne diminue, ny augmente la vertu de la composition.

matiques.
plus tost
que d'au.
tres.

Quelle
dose il
conuient
pour cha-
cune li-
ure de
succe ou
miel des
poudres
aromat.
aux Ele-
ctuaires.
La pre-
miere
proportio
que l'on
doit gar-
der aux
Electuai-
res, de la
poudre
au suc-
cre.
1.
2.

De pulueribus aromaticis Electuariorum
in specie.

Pul. aromatici Caryophyllati, D. M.

*R. Caryophyllorum, drag. septem,
Rosatum rub. ab unguibus mund. vnc. semissem.
Glycyrrhiza rasa, & minutim concisa,
Troch. Gallie Moscata, utriusque drag. duas,
Macis,
Zedoaria,
Galanga minoris,
Santali citrei,
Troch. Diarrhodon.
Cinnamomi,
Ligni aloës.
Spica nardi,
Piperis longi,
Ambra cineritia, &
Heyl, id est, Cardamomi ma. singul. drag. unam.
Folij Indi, seu Malabathri Gracorum, &
Cubebarum, utriusque Scrup. duos.
Moschi orientalis, Scrup. dimidium, fiat puluis.
Syrupi de Citreo quantum sufficit, si electuarium molle compo-
siturus es. Si solidum, Sacchari aqua Rosarum stillatitia so-
luti q. s. fiat elect. in Rhombos.
¶ Cor, ventriculum & reliquum ventrem inferiorem robo-
rat, naujeam & vomitum sedat, flatus discutit, & humorum
putredinem in ventriculo arceat.*

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de ceste poudre est Mesué, par luy descrite
en la premiere partie, distinction 1. de son Antidot.
Le nom prouient des drogues Aromatiques, dont elle est
composee, le surnom de sa base, les Gyrosles mis au com-
mencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y soit.
La chaleur d'iceux est moderee par les Roses: leur ficcité,
par la Reglisse: leur tenuité, par l'adstriction du Nard
Indique,

Indique, Santal, & Troch Diarrhodon: la Canelle y est mise pour résister à la pourriture des humeurs qui sont au ventricule: le Poiure, & Cardamome, pour consumer les vents qui y sont, & aux intestins: le Mastic, Galanga, & Macis, pour corroborer le ventricule: les Trochisques de Gallia Moschata, le Musc & Ambre, le cœur, cerueau, & matrice: le Folium, lignum Aloës, & Zedoaire y aident beaucoup: le Santal, & Nard fortifient le foye.

Le Girofle est la fleur (& non le fruit) d'un arbre des Isles Moluques: qui en voudra sçavoir d'avantage, qu'il lise Garcia du Jardin (qui a pratiqué aux Indes Orientales trente ans) au liure qu'il a composé des drogues aromatiques.

D Y M E S L A N G E.

Ensemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedoai- re, & Galanga: à iceux tamisez vne fois, on y adiouftera le Nard Indique incisé, la Canelle, les Gyroffes, la Reglisse, les Cubebes, le Folium, le Poiure, la graine de Paradis, & le Macis, pour le tout piler, & tamiser à ce destiné.

A part faut piler les Trochics, l'Ambre, & Musc avec quelque goutte d'eau Rose: puis toutes ensemble meslées au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, couvert d'un papier double: afin que leur vertu aëree, & superficielle ne se perde, qu'on gardera au besoin. S'il est question de composer tablettes, pour chascune once de poudre, on prendra vne liure de sucre fin fondu en eau rose, lequel cuit à perfection, hors du feu, & à demy froid, on y adiouftera peu à peu la poudre, & icelle bien meslée, la paste sera mise sur vn papier blanc frotté d'une Amandre, & estendue avec vn pilon de bois aussi frotté de la mesme Amandre: puis on la coupera en lozenges ou tablettes quarrees, dont on se seruira.

Ceux qui en voudront faire vn Electuaire mol, au lieu du sucre, prendront du Syrop fait avec l'escorce de Citron, la quantité qu'il sera necessaire, pour la conseruation des especes, qu'est trois onces de poudre pour chascune liure de Syrop, soit qu'il soit fait avec le sucre ou le miel escumé, & cuit à perfection.

Pulvis Aromatici Rosati, D. Gabrielis.

R. Rosarum rubrarum, drag. quindecim.
 Glycyrrhizæ rasæ, drag. septem.
 Cinnamomi optimi, drag. quinque,
 Ligni Aloës, &
 Santali Citrini, utriusque drag. tres.
 Gummi Tragacanthi, &
 Arabici, utriusque drag. duas, & Scrup. duos,
 Caryophyllorum, &
 Macis, utriusque drag. duas, & semissem.
 Spica Nardi, drag. duas.
 Nucis Moscatae,
 Cardamomi maioris, &
 Galangæ minoris, singul. drag. unam.
 Ambra cineritia, Scrup. duos.
 Moschi orientalis, Scrup. unum, fiat pulvis.
 Sacch. aquâ Rosarum soluti quantum sufficit, fiat Electuarium.
 ¶ Moderato calore cerebrum, cor, ventriculum, & reliquum
 ventrem inferiorem roborat: appetentiam excitat: cœtio-
 nem inuat: ventriculi humiditatem excrementosam, & ab
 ea putredinem omnem corrigit: ob hæc reualescentibus &
 imbecillis mirè subuenit.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre est descrite par Mesue au lieu preallegué,
 qui la refère à son Autheur, qui luy a donné le nom
 d'Aromatic pour cause des drogues Aromatiques dont elle
 est composee: comme le surnom de Rosat à cause des Ro-
 ses mises au commencement, qui tiennent lieu de base.
 Tous les autres medicamens y sont mis tant pour fortifier
 la base, que le ventricule, cerueau, cœur, & autres visceres.

D Y M E S L A N G E.

Faut premierement inciser le Santal, & bois d'Aloës, par
 petites pieces, & les fort concasser au mortier: puis on y
 adioustera la Reglisse raclee, & coupee par petits morceaux:
 & le Nard Ind. incisé avec les cifeaux. Le tout à demy pul-
 uerisé, & tamisé, on y adioustera les Gyrosses, la Canelle, le
 Galanga, le Macis, la Muscade, & Cardamome: finalement
 les Roses rouges mondees de leurs ongles.

A part,

A part, & dans vn mortier, & pilon chauds, faut pulueriser les Gommès Tragacanth & Arabique, (puis on en pesera la quantité requise,) l'Ambre aussi, & le Musc à part, facilement se pulueriserot au mortier, y adioustant vne goutte de'eau Rose. Cela fait, toutes les poudres seront meslees au mortier, & soigneusement gardees, comme auons dict en la precedente poudre, pour en composer Electuaire solide, ou mol, en gardant semblable proportion de la poudre, au succe, ou Syrop Rosat simple, ou de Cytron, qu'a esté declaree au precedent.

Pul. Electuarij Dianisi, D.M.

R. *Seminis Anisi, drag. viginti.*
Glycyrrhiza rasa, & incise,
Mastiches, vtriusque vnc. vnam.
Seminum Carui, &
Fœniculi,
Macis,
Galange tenuioris,
Zingiberis, &
Cinnamomi, sing. drag. quinque.
Trium Piperum,
Calamintbes montana,
Pyrethri, &
Cassie lignea aromat. sing. drag. duas.
Hoyli, Cardamomi ma. (quia potentius minore, licet hoc magis
sit aromaticum.)
Caryophyllorum,
Cubebarum,
Croci orientalis, seu potioris, &
Spici Nardi, sing. drag. vnam, & semissem.
Sacchari albi vnc. duas. Fiat puluis Melle despumato excipien-
das, si Electuarium molle compositurus es: si vero solidum,
Saccharo.
 ¶ *Intemperiem frigidam ventriculi à pituita cruda, vel etiam*
à flatibus; & tussim diurnam à frigida causa genitam
sanat.

P A R A P H R A S E.

CESTE poudre est descrite par Mesué en son Antidotaire, distinction 1. de la premiere partie. La base est

H 4 l'Anis,

l'Anis, dont elle a prins le nom: sa vertu incisive, attenuative du flegme espais, & consomprive des vents, est augmentee par la Casse aromatique, Canelle, & Cardamome, Pyrethre, semences de Gingebre, Macis, Cubebes, Gyroffes, Galange, &c. Leur siccité est moderee par la Reglisse: leur tenuité & laxité des visceres est reprimée par l'adstriction du Nard Indique: le succe y est mis tant pour leur conseruation, que pour les rendre plus agreables.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut bien concasser les racines: puis on y adioudera les escorces, semences, & fruiçts: finalement le Calament, & Macis. A part faut piler le Mastic, (avec vn peu d'eau) & le Saffran: puis le tout sera meslé au mortier (comme a esté dict) & gardé au besoin.

Le succe y sera adiousté, lors qu'on s'en voudra seruir: car s'il y est mis au commencement, & qu'il soit besoin garder la poudre plus d'un an, à cause de son humidité, il s'y engendre de petits vers, (comme aussi aux Trochis de Canfre, & p. Diarrhodon,) indice certain de putrefaction. Qui de ceste poudre voudra composer vn Electuaire mol, prendra le quadruple de miel escumé, & cuit: si vn Electuaire solide, vne liure de succe, pour chascune once de poudre, comme a esté dict en l'Aromat. Chariophyllatum.

Pag. 117.

*Puluis Diacalaminthes, D.N. Myreps.**R. Calaminthes montana,**Pulegij,**Piperis nigri,**Seminum Siseleos Massiliensis, &**Petroselini, sing. drag. tres, & Scrup. duos.**Libistlici seu Leuistici, drag. duas, & Scr. unum.**Ameos,**Anisi,**Summitatum Thymi,**Cinnamomi, &**Zingiberis, sing. scrup. duos.**Seminis Apij, scrup. unum.**Mellis despumati quantum sufficit, si molle Electuarium, vel Sacchari, si solidum requiris.*¶ *Vim*

Des Poudres aromatiques.

121

¶ *Vim habet aquas & bilem ducendi, vermes enecandi: ab infarctu mesenterium liberat: meatus aperit, & humores crassos incidit & educit.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre, ainsi que l'auons transcrite de Nic. Myrep. Alexandrin, au premier des Antidotes, chap. 105, est par tout approuuee, plus tost que celle de Gal au liu. 4. de la Santé, ny celle qu' Auic. & Mesnous ont laïssé par escrit. Salernitanus y adiouste de plus l'Hyssop, & au lieu de la semence d'Anis il y met de celle d'Anet: & de Leuisticum, 4. scrup. pour deux drag. vn scrup. du reste ils sont d'accord.

Elle a prins le nom de sa base le Calament, mis au commencement: son vsage, dit Salernitan, est apres le repas, seule avec vn peu de vin: ou la grosseur d'vne Auellane estant meslee avec le miel escumé, lequel pour estre plus chaud que le sucre, à cause de sa tenuité de parties, y conuient mieux à chasser les humeurs du dedans au dehors. *Galen.* Pource la poudre doit estre fort subtile pour les raisons cy-deuant declarees, pag. 113. 114.

D Y M E S L A N G E.

Le tout ensemble sera puluerisé au mortier, & subtilement tamisé, & meslé avec le quadruple de miel escumé, & cuit en Electuaire mol, ou avec le sucre pour les plus delicats.

Icy faut choisir & preferer le Calament des montagnes, aux autres especes descrites par Diosc. comme le plus excellent en tout.

Pul. Elect. Diambra, D. M.

*R. Cinnamomi optimi, vel Canella selecta,
Doronici, vel s. mauii Angelica aut Helenij,
Macis,
Caryophyllorum,
Nucis moschata,
Folij Indi seu Malabathri Gracorum, &
Galanga tenuioris, sing. drag. tres,
Santali Citrini,
Ligni Aloës, &*

H 5

Pipe

Piperis longi, sing. drag. duas.

Zingiberis, drag. vnam, & semissem.

Spica Nardi,

Cardamomi maioris, &

Minoris, sing. drag. vnam.

Ambra, Aureum vnum, id est, scrup. quatuor.

Moschi, drag. dimidiam. Fiat puluis.

¶ *Cerebyum, cor, ventriculum ac ventrem totum inferiorem calfacit, roborat, & exhilarat: coctionem iuuat: affectibus vterinis prodest: senibus & mulieribus salubris.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de sa base l'Ambre, comme du plus excellent medic. aromatic qu'elle contienne. Sa vertu est augmentée par le musc, & les autres aromatiques, la chaleur, & tenuité desquels est moderée par l'adstriction du Santal, bois d'Aloës & Nard Indique.

*Histoire
de l'Ambre.*

Il me semble l'opinion de Platon en sa Republique, & in Critone, estre veritable, disant l'opinion de plusieurs n'estre toujours la meilleure: ains bien souuent d'un seul, ou de deux: ce que nous experimentons en l'histoire de l'Ambre: car Actuarius, & Simeon Grecs, Serap. & Auic. Arabes, & plusieurs des modernes, qui les ont voulu suyure, en ont escrit si diuersement, qu'on ne scauroit à quoy s'en resoudre, n'estoit Garcia du lardin homme docte, de grande lecture, & fort curieux de scauoir la verité, non seulement de l'Ambre, mais aussi de plusieurs autres drogues aromatiques, qui croissent aux Indes Orientales, lequel par ses diligences, en l'espace de 30. ans qu'il a practiqué en ces lieux-là, (comme ayant veu la plus part de ce qu'il nous a laissé par escrit) est plus digne de croire, que tous les autres ensemble, qui en ont parlé par ouyr dire, & confusement. Par ses doctes escrits nous apprenons l'Ambre n'estre le Sperme de la baleine, ou ce que le poisson Azel vomit au riuage de la mer, ains plustost (ce qui est vray-semblable, en ce que nous-en pouuons iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs) estre vne certaine terre rare, grasse, de la nature fungueuse, sans odeur quand on l'amasse, ou qu'on la trouue au riuage de la mer, pour cause de l'humidité marine, & superflüe, de laquelle estant despoüillée, manifeste

ite

fte son odeur plaisante, & tant desirée des Medecins, & parfumeurs, & de mesme couleur, que la terre où il croist. Il s'en trouue grande quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitée des Mores iusqu'à Braua: aussi en Zeilan, & en Guienne, mais ce qui s'en trouue au riuage de la mer d'Aquitaine, ou Guienne, ne croist là, ains vient des lieux susdicts par la mer, qui flottant contre le riuage de ces Isles, mine la terre, & par les vents contraires agitée, la pousse aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'Ambre noir ne vaut rien, le blanc est falsifié, ainsi qu'on peut voir en Auicen. liu. 2. traicté 2. & en Serap. au chap. 196. du liu. des Simples: le gris est bon.

D V M E S L A N G E.

L'ordre en tituration, meslange, & garde, que doit obseruer l'Apothicaire, n'est different à celuy qu'auons déclaré en l'Aromaticum Caryophyllatum, & Rosatum precedens, ausquels il pourra recourir, si bon luy semble.

Puluis Diacinnamomi, D. Mesue.

R. Darcheni, i. Cinnamomi selecti, drag. quindecim,
Cinnami, i. Cinnamomi, seu Canelle crassioris, ℥
Inula Campana, utriusque drag. quatuor,
Galangae tenuis, drag. septem.
Caryophyllorum,
Piperis longi,
Cardamomi maioris ℥

Minoris,

Zingiberis,

Macis,

Nucis Moschatae, ℥

Ligni Aloës, sing. drag. tres.

Croci, drag. vnam. Nonnulli addunt

Moschi orientalis, scrup. duos, fiat puluis.

Sacchari albi quantum sufficit, quum Elect. solidum eris compositurus.

☞ Coctionem inuat, etiam pituita putredinem prohibet: distributionem alimenti in corpus promouet.

P A R A P H R A S E.

Serapion au liure des Simples, chap. 266. & apres luy Auic. liu. 2. chap. 27. (apres Diosc. & Gal.) ont descrit le

Cinna

Cinnamome, ou Canelle, & ses especes. La meilleure Canelle par emphase, & sans addition les Arabes l'ont appellé *Darcheni*, qui signifie en langue Perlique bois de China: avec addition, ils ont exprimé l'espece qu'ils ont entendu, comme a fait Mes. en cest Electuaire, qui appelle la bonne Canelle *Darcheni*, & la grossiere *Cinnami*. Pource celuy qui a traduit le tæxte de Mesue, d'Arabe en Latin, en cest endroit s'est trompé, traduisant *Cinnami* (qu'estoit le furnom de *Darcheni*) *Cimini*, contre l'intétion de son aucteur, qui m'a occasionné apres Fuchsius l'oster, comme inutile à ce qu'il promet. Garcia au liure des Drogues aromatiques Indiques, qu'il a composé, dit que les Annales de la ville d'Ormus, ou Taptobane font mention qu'au palsé arriua en leur port en mesme temps, 400. nauires chargees d'Espiceries, conduites par les marchands de China, qu'ils auoyent achetees tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, dont la plus grande partie estoit de Canelle qui n'estoit si bonne l'une que l'autre: car celle qu'ils auoyent acheteée en Zeilan, estoit beaucoup meilleure, que l'autre acheteée en Malauar & Iaua. Ceste difference ne prouenoit que de la bonté, & clemence du terroir, où naturellement, & sans artifice croissent ces arbres: ce qui est confirmé par Platon en son Timee, & par l'experience, à sçauoir que nature impartit aux plantes quelque chose de peculier, en certains lieux, qu'elle denie ailleurs. Ceux d'Ormus estoient de voir en mesme temps arriuer en leur port tant de vaisseaux, & si grande quantité de Canelle, & l'une meilleure que l'autre, achetant vne partie d'icelle demandoient à ces marchands de China, d'où ils l'apportoient, & comme ils la nommoient. Eux respondoient qu'elle naissoit en leurs pays, & en Ethio pie de certains arbres sacrez, dont vne partie estoit pour sacrifier aux Dieux, l'autre pour le Roy, & le reste pour les Prestres, & qu'ils l'auoyent euee avec grande difficulté: ainsi pour mieux vendre leur Canelle & autre Espicerie leur declaroient la mensonge pour la verité. Touchant au nom, ceux d'Ormus appellerent *Darcheni*, la Canelle, que ces marchands auoyent acheteée en Zeilan, comme estant la plus excellente & meilleure qui y fust (nom qui signifie bois de China, comme auons dit:) laquelle appellation les Arabes: comme voisins d'Ormus, ont retenue: ainsi qu'on peut

*L'histoire
du Cinnamome.*

peut voir en Serap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, (ou plustost imposteurs,) n'ayans peu debiter, & vendre là à Ormus toute leur marchandise, & voyans qu'on auoit fait plus d'estime de celle de Zeilan, que de l'autre achetee en Malauar, & Iaua, ils conduisirent en Alexandrie le reste, où les Grecs arriuent de toutes parts, pour y acheter de toute sorte de marchandise à eux necessaire. Ces imposteurs deliberez de tromper les Grecs, aussi bien que ceux d'Ormus, (leur disans vne chose pour autre,) imposèrent diuers noms à la Canelle selon la bonté d'icelle. Ce qui estoit facile à eux, vendans ce qu'aux Grecs aparauant estoit incogneu: ainsi nommerent la meilleure Canelle *Cinnamomum*, qui signifie bois odorant, ou Amome apporté de China. L'autre moindre, *Caismauis*, nom vulgaire à la region de Malauar, & de Iaua ou Iaoa, où ils l'auoyent achetee, qui signifie bois doux. De ces deux mots les Grecs en ont fait vn, qu'ils ont appellé Cassiam, ce qui a donné occasion & matiere tant à Diosc. & Gal. qu'aux Arabes, & autres qui depuis eux sont venus, d'estimer qu'il y auoit plusieurs especes de Cinnamome, ou Canelle, & Cassé, & d'errer, les ayant suyuis: ainsi nous, & la posterité serons redeuables à Garcia, de nous auoir asseuré par ses diligences, la verité de l'histoire. Pour ce, suyuant ce que dessus, tât en cest Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cinnamome ne faut prendre de Canelle au double (comme Gal. au 1. liu. des Antid. & ailleurs cōseille) yeu que c'est mesme chose, ains faut choisir de la meilleure qu'on pourra recouurer.

DV M E S L A N G E.

Premierement faut concasser le bois d'Aloës, & les racines d'Enule Cam. Galanga, & Gingembre: puis on y adiouftera l'vne, & l'autre Canelle, les Gyroflés, Poiure, Cardamome, Muscade, & Macis: le tout estant puluerisé, & ramisé on y adiouftera le Saffran à part puluerisé. De ceste poudre, avec du sucre, on fera vn Electuaire solide: ou vn mol, avec du miel escumé, comme dit Mes. pour s'en seruir. Pour le iourd'huy il est peu vsté.

Pul. Diagalange, D. M.

*R. Galanga tenuioris, ex China allata & gr.
Ligni Aloës, virisq; drag. sex.*

Caryo

Caryophyllozum,
Macis, &
Keisim, i. sem. Leuisic. singul. drag. duus,
Zingiberis,
Macropiperis, id est, Piperis longi,
Piperis albi,
Cinnamomi, seu Canellæ selectæ, &
Calami arom. singul. drag. vnam, & dimidiam.
Calaminthes sicca,
Menta sicca,
Heyl, id est, Cardamomi maioris ex Serapione.
Spice Nardi,
Seminum Apij,
Fœniculi,
Carui, &
Anisi, singul. drag. vnam, fiat puluis

Sacch. albi, (si Elect. solidum) aut Mellis destumati (si molle requiritur) quantum sufficit, fiat Elect. & repone.

¶ *Ventriculi & hepatis intemperiem frigidam sanat: ob id coctionem iuuat, ructus acidos compefcit, & flatus crassos potenter dissipat, atque ab eis natas inflationes: oris halitum commendat, ac malum gigni prohibet.*

P A R A P H R A S E.

LA base est le Galanga mis au commencement, dont cest Electuaire a prins le nom. Sa vertu est conduite au cerueau par les Gyroffes, Macis, & Gingembre: aux poulmons, par le Calament: au foye, par le Nard Ind. & Canne odorante: aux reins, vessie & matrice, par les semences. Les autres y sont mis pour fortifier le ventricule, & corriger son intemperie trop froide, avec l'aide des autres, en incisant, & attenuant le flegme y retenu, & resoluant les vents, ou vapeurs crasses.

Nous auons de deux sortes de Galanga, l'un grand, & moindre en vertu, qui croist en grande quantité en Iaua, ou Iaoua, & en Malauar. L'autre petit, qui est fort excellent icy, & ailleurs requis, & qui croist en la Chine, qui est vn grand & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal) estiment que c'est le Cypere Babylonie, pource qu'on l'apporte tant du grand Caire d'Egypte,

d'Egypte, que de Syrie, à Venise, & de là à Marseille, & à Lyon: pource aussi que d'odeur, & de figure, il ressemble fort audit Cypere, hormis qu'il est plus acré au goust, & plus roux. On ne nous apporte les racines entières, ains coupees. Il a esté incogneu aux anciens Grecs, & non à Actuarius, & Serap. chap. 332.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, seront mis le bois d'Aloës, les racines, & escôrces: au second les semences, & fruiçts: au dernier les herbes, & Macis. La poudre ne doit par trop estre subtile, ains mediocre: elle sera gardee (comme a esté dit) pour au besoin en faire Electuaire solide avec le fucce: ou mol avec quantité suffisante de miel, s'il est requis.

Pul. Diarhodon Abbatis, D. N. Salernita.

℞. Rosarum rub. ab unguibus mundatarum, &
Saccha. crystallini, utriusque vnc. vnam, drag. tres.
Santalorum albi, &

Rubri, utriusque drag. duas, & semi.

Gummiium Tragacanthi, &
Arabici,

Spodij, singul. scrup. duos.

Asari,

Spicæ nardi,

Mastiches,

Cardamomi,

Croci,

Xilaloës, id est, Ligni Aloës,

Caryophyllorum,

Trochiscorum Gallie Moschate,

Cinnamomi, seu Canellæ selectæ,

Succi Glycyrrhizæ,

Rhabarbari, vel potius Rhapontici,

Seminum Anisi,

Fœniculi,

Ocimi, id est, Basiliconis,

Berberis,

Inrybi, seu seriola,

Portis

Portulaca,

Papaueris albi, &

4. frig. ma. mund. singul. scrup. vnum.

Ossis à corde cerui, &

Margaritarum, utriusque scrup. semissem.

Caphura, grana septem. (vel huius loco tantundem florum violarum, vel Nenupharis, quia Caphura ingrati est saporis.)

Moschi grana tria, & dimidium. Ex arte fiat pul.

Sacchari albi aquâ Rosarum soluti q. s. fiat Electuarium.

¶ *Ventriculum & hepar roborat, coctionem inuat, appetitum excitat, flatu discuit, ructus compefcit, halitum oris suauem reddit, calorem viscerum contemperat, & omnem corporis noxam à calore proficiscentem emendat.*

PARAPHRASE.

SAlernitanus a emprunté ceste description, de Nic. Myr. Alexandrin, au premier des Antidor. chap. 94. le quel y adiouste de plus, de Corail, de Crystal, semences de Lactue, & de Mandragore, de chascun vn scrup. que Saler. comme superflues en a distrait. L'auteur est vn Abbé, ou Presidēt, ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nommé, le quel luy a imposé le nom de sa base les Roses, appellees des Grecs *Rhodos*, & *Rhodon*: mises par nous au commencement, & par Nicolas à la fin. Sa vertu Gastrique est augmentee par le Mastic, Canelle, & bois d'Aloës: l'Hepatique par le Nard Ind. Spodium, Berberis, Scariole, & Santal: la Cardiaque, par les *Trochisez* de Gallia Moschata, Gyroses, Ocimum, perles, os de cœur de Cerf, & Musc. Sa vertu est conduite aux reins, & vessie, par les semences, & Cardamome: par le suc de Reglisse, & sucre Caudit, aux poulmons: bien que quelques vns ayent estimé, que le sucre Caudit y est mis pour conseruer les especes: ce qui est visiblement faux. Qu'ainsi ne soit qu'en vne partie de la poudre il y aye du sucre Caudit, & non en l'autre: & que les deux soyent mises en semblables pots, & bouchez l'vn comme l'autre, & gardez de mesme. En moins d'vn an on verra celle, où le sucre aura esté mis, plein d'araigne, & petite vermine, indice certain de putrefaction: & en l'autre pot, nullement. Qui demonstre le sucre Caudit y auoir esté mis pour les poulmons; & non pour la conseruation

uation

nation des especes. Je seroy d'aduis, qu'il y fust mis lors qu'on s'en voudroit seruir, & non plustost, pour les raisons deduites: & qu'au lieu du Rheubarbe, on prinst le Rhapsontic, pource qu'il est icy question de corroborer les visceres: & non de purger: à quoy il est meilleur que le Rheubarbe. Ce qui est conforme à l'opinion d'Auic. au liure qu'il a fait des forces du cœur, traité second, & chap second, où exprez il defend mesler des medicaments cardiaques avec les purgatifs, si ce n'est pour purger du foye, & du cœur, la bile, & pituite y contenue: ainsi que le mesme Auicenne au liure 3. traité 2. ch. 4. traitant la curation du tremblement, & palpitation du cœur eschauffé enseigne: mais icy n'est de mesme. Ceux qui n'auront moyen recourir du vray Rhapsontic, qu'ils prennent la residence, ou fece du Rheubarbe, exprimé de quelque medecine, & desseichée, & dont la faculté purgatiue est ostée. Les Gommess, le suc de Reglisse, & semence de Pauot, y sont mis pour contemperer la chaleur, & tenuité des medicamens chauds, & subtils. Le Canfre y est mis, pour par sa tenuité de parties, faire penetrer la vertu de la base plus soudainement, à quoy suffiront les autres medicamens chauds qui y entrent. Au lieu d'iceluy (pource que son odeur, & saueur est mal plaisante à plusieurs malades) si on y met autant pesant de fleurs, de Violes, ou de Nenuphar, la composition n'en sera de moindre vertu, au contraire meilleure.

D'V MESSLANGE.

Faut premierement fort concasser au mortier de bronze les Santaux, & bois de Aloës: puis y adiouster l'Azarum, & Nard Indique incisé avec les cifeaux, la Canelle, les Giroffes, & les semences mondées de leurs escorces, mesme ment celles de Melons, de Concombre, de Courges, & de Citroüilles, lesquelles par leur onctuosité empêcheront l'exhalation de la poudre: apres, l'os du cœur de Cers limé, ou incisé menu: ou finalement les Roses, Cardamome, & suc de Reglisse.

A part faut piler les Gommess en vn mortier, & pilon chaud, auant que les peser, à cause du dechet en les pilant: aussi le Spodium, le Mastic (avec vne goutte d'eau) le Saffran, les Trochis de Gallia Moschata, le Rhapsontic (ou la residence ou fece de Rheubarbe) le Sucre Caudit si on s'en

I veuf

veut presentement seruir) le Canfre, le Musc, & les perles, dans vn mortier de marbre, ou sur vn porphyre avec vne petite meule. Cela fait, les poudres peu à peu se mesleront au mortier ensemble, & se garderont dans vn pot de verre, bouché d'vn papier double, ou d'vn parchemin mouillé, pour en composer tablettes avec succe de Madere fondu en eau rose, quand il sera temps.

Puluis Xylaloës, D. M.

*℞. Ligni Aloës crudi, ex India allati, &
Rosarum rubrarum, utriusque vnc. vnam.
Caryophyllorum,
Spica Nardi,
Macis,
Nucis Moschata,
Trach. Gallia Moschata,
Cubeborum,
Cardamomi maioris, &
Minoris,
Mastiches,
Cinnamomi, seu Canella selecta,
Cyperis,
Schaenanthi, id est, floris Iunci odorati,
Zedoaria,
Radicum Behen albi, (vel huius penuria Rad. Bugl.) &
Behen rub. (huius loco sume Rad. Borriginis.)
Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,
Serici crudi,
Margaritarum,
Corallij rubri,
Succini, seu Electri Gracorum, seu Karabe Persarum,
Foliorum Citrij siccorum,
Corticum Citrij,
Alfelengemisc, id est, Sem. Ocimi Caryophyllati,
Sampsuchi, id est, Maiorana,
Sisymbrij aquatici, seu Mentis aquatica,
Menta sicca,
Piperis longi, &
Zingiberis, singul. vnc. dimidiam.*

Ambra

Ambra, drach. vnam, & dimidiam.

Mofchi orientalis, scrup. vnum, fiat pul. v. sui reponendus.

Quæ in Electuarium molle compositurus eris, excipe, Melle confectionis Myrobalanorum Emblicarum, & Mina Cydoniorum aromatizata. Si verò solidum in rhombos, Saccharo aqua Rosarum stillatitia soluto excipiatur.

¶ Morbos cordis, ventriculi & hepatis frigidos sanat, & partes ipsas roborat: ob id cordis palpitationem & syncopen sanat, exhilarat, coctionem iuuat, ac inde odore suo halitum oris commendat.

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire a prins le nom de sa base le bois d'Aloës, appellé des Grecs *Agalloom*, & *Xylaloë*, duquel la faculté cardiaque, & hepatique, est augmentée par les autres medicaments aromatics, en incisant, & attenuant le flegme espais, qui par sa froideur refrigerer trop tels visceres. Les Roses y sont mises pour moderer leur chaleur, & les racines de Buglosse & Borraches (au lieu de Behen blanc, & rouge, supposées pour le iourd'huy, pour les vrayes, sans odeur, & vertu) pour corriger leur ficcité. Le Mastic, Corail, & Carabe par leur atriction empeschent la tenuité d'iceux, & les retiennent au ventricule, à fin qu'il soit fortifié, & que leur vertu y sciourne plus long temps.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut concasser le bois d'Aloës: puis on y adioustera les racines de Cypere, Zedoaire, de Buglosse & Borraches, (au lieu de Behen blanc, & rouge,) le Nard Indique incisé, les escorces de Citron, de Canelle, Gingembre, & Gyofles: apres les Cubebes, le Schœnanthe, Cardamome, Poyure, le Macis, la Muscade, le Folium, les semences & herbes: finalement les Roses mondes de leurs ongles, & desseichees. Le tout pilé, & tamisé sera gardé dans vn papier. Apres on incisera fort menu le Sericum crud, lequel dans vn mortier de Marbre, (auec vn pilon de metal) on pilera avec les Perles, le Corail rouge, & Carabe fort aisément sans humidité: ainsi que Serap. au chap. 28. du liure des simples, nous a laissé par escrit, & sans qu'il soit besoin le torrefier, ou brusler pour le reduire en poudre: car par le moyen de ce, il perd sa vertu cardiaque icy requise, & acquiert vne chaleur estrangere, nuisible aux visceres.

A part faut puluerifer les Trochis Gallia: Mofchata: , le Mastic (comme il a esté cy-deuant dict) l'Ambre gris, & le Musc. Cela fait, peu à peu les poudres seront toutes meslées ensemble au mortier de marbre, & gardées en leur pot de verre bien couuert, pour s'en seruir au besoin.

Qui voudra composer vn Electuaire solide, le sucre sera fondu en eau rose, & cuit: auquel pour chascune liu. on distoudra vne once de poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre sera meslée avec le quadruple de miel, où les Myrobolains Emblics, ou Cepules sont confits, & gelée de Coings aromatisée (comme il a esté déclaré en la Section seconde, pag. 24.) autant de l'vn que de l'autre, ainsi que Mesue enseigne.

*Du bois
d'Aloës.*

Par l'Agalloche, ou Xilaloë, ou bois d'Aloës crud, Mesue entend le plus exquis, tel qu'il croist aux Indes, & est depouillé de son humidité superflue, soit pour auoir esté enterré vn an (comme disent Serap. au liure des Simples, chap. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont escrit) ou non, pource que son odeur ne consiste en son escorce, ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainsi que dit Garcia. Aussi crud se peut entendre celuy, qui n'a sejourné aux torrens, & riuieres des Indes, où il croist, lesquelles venans à se deborder, emment quelques branches au Gange, & lieux circonuoisins, qui sont eaux chaudes pour la grand chaleur du Soleil qui fait en ce pays là, ausquelles y sejournant, acquiert vne cuite, & perd son odeur, & vertu. Le bon est rare, & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant toutes les marques, que Diosc. liure 1. chap. 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chrestiens tenoyent Rhodes, les Cheualiers auoyent moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faisoient faire des chapelets (pour leur bonne odeur) qu'ils enuoyoyent à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, aussi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray bois d'Aloës.

Puluis Diatrium Pipereon, D. Galeni.

R. Trium Piperum, sing. drag. quinquaginta.

Zingiberis,

Comarum Thymi cum flore, c.

Seminis Anisi, sing. drag. octo: fiat pul. vsui reponendus, vel excipe Melle desp. si Electuarium molle componere cupis.

¶ Pi

Des Poudres aromatiques.

Pimentum crassam incidit, & statim discuit, ventriculi concoctionem adiuvat, ructui acido auxiliatur.

PARAPHRASE.

L'auteur est Gal. au liu. 4. de la Santé, chap. 5. lequel rejette les autres descriptions de semblable nom, pour estre composées de plus grand nombre de medic. qu'il n'est besoin. La base sont les trois especes de Poyure, mises au commencement, dont ceste poudre a prins le nom: leur vertu incisive, attenuatiue, & consomptiue est augmentée par les autres: son usage sera le corps ayant esté purgé.

Les trois especes de Poyure ne croissent d'un seul arbre *Histoire* (comme par ouyr dire nous ont escrit Diosc. liu. 2. ch. 150. du Poy- Gal. liu. 8. des Simples, & Pline liu. 12. chap. 7. ains de trois: *ure.* ainsi que Garcia du Jardin au liure preallegué tesmoigne, Vray est, que les arbres, qui produisent le Poyure blanc, & noir, sont si semblables, qu'on ne les peut distinguer l'un de l'autre, sinon lors que leur fruiet est meur, ou par ceux du pays, qui sont coustumiers de cultiuer tels arbres, comme la vigne qui produit le raisin blanc, d'auec celle qui produit le noir. Celuy qui produit le Poyure long, est du tout dissemblable aux autres, qui portent le blanc, & noir, & de region fort distante: car le blanc, & noir croissent en fort grande quantité en la region de Malauar, & aux Isles proches de Iaua, Sunda, Cuda, & autres lieux maritimes, & nō au mont Caucafe, comme escrit Pline. Combien ceste montaigne est distante de ces regions, chascun le peut voir par la Topographie. Le Poyure long croist en Bengala, region distante de Malauar, de 500. lieues. Le vulgaire des Indes, & d'Italie estime (& mal) le Poyure refrigerer, encore qu'il eschauffe, & dessèche au 3. degré. Le Poyure long n'est de si longue durée, que le blanc, & le noir, pour cause de quelque humidité superflue, dont il abonde: le blanc est plus acré que le noir, & long, & plus utile à l'estomach. Gal. au liu. 9. des Medic. locaux.

Puluis Rosata Nouella, D.N. Myrepsi.

R. Rosarum rubrarum,

Glycyrrhiza,

Sacch. (cum Salernitano) singul. drag. nouem. scrup. duos, & semissim.

Cinnamomi, dragm. duas, scrup. duos, & grana duo, cum Salernitano.

Caryophyllorum,

Spica Nardi,

Galanga tenuioris, ex China ad nos allata,

Zingiberis,

Zedoaria,

Nucis Moschata,

Styracis calamites,

Cardamomi, &

Seminis Apij, singul. Scrup. unum, & grana octo.

Sacchari, aut Mellis Attici quantum sufficit, fiat Elethuarium solidum, aut molle, utendi tempore. Vel pul. qui reponatur.

¶ Confert apprimé calori & siccitati stomachi, cordis, hepatis, & pulmonis: sicut & vomitum compefcit: debilitatem stomachi sanat: & astringit laxa: Cardiacis subuenit: sudorem diaphoreticum reprimat: ex Cronico morbo debiles recreat.

P A R A P H R A S E.

Nic. Mytepsus Alexandrin décrit ceste poudre, au premier des Antidot. chapitre 204. qui a retenu l'appellation Latine, qu'auparavant luy auoit esté imposée, du nom de sa base les Roses. Le surnom de *Nouella*, y a esté adiousté (à ce qu'escriit Salernitanus) pour monstrer qu'elle est postérieure à vne autre, qui receuoit du soulfre vis. On peut dire aussi qu'elle est ainsi surnommée, pource que par sa chaleur elle corrige l'interperie froide des visceres, comme des poulmons, cœur, ventricule, & foye, en incisant, attenuant, & detergeant le flegme espais, qu'elle conduit par la voye de l'vrine. Ainsi tels visceres remis en leur pristin estat, les malades reprenoyent leur nayfue couleur, de sorte qu'il sembloit qu'ils fussent renouvellez, & raieunis. Le sucre, & Reglisse y sont mis pour corriger la siccité des Medicaments aromatics, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galanga, Zedoaire, & la Reglisse raclee, & incisée, comme aussi le Nard Indique, & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyrofltes, Muscade, le Cardamome, l'Anis, & les Roses. A part faut piler le Sucre Candit (si on s'en veüt

Des Poudres aromatiques. 135

feruir presentement, sinon sans iceluy, s'il est question de long temps garder la poudre) & le Styrax Calamite, avec quelques gouttes d'eau: apres toutes les poudres seront mis les dans vn mortier: puis gardees en leur pot, pour s'en seruir au befoin.

Pul. Elect. Ducis, D.N. Salern.

R. *Seminis Anisi, drag. duas, & grana sexdecim,*
Glycyrrhiza recentis, ras. & minutim concisa,
Mastiches, vtriusque Scrup. duos, & grana quinque.
Chamadryos,
Zingiberis,
Cinnamomi,
Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.
Seminum fœniculi, &
Carui, sing. scrup. unum, grana quindecim,
Dauci Cretici.
Amomi (huius defectu Acori veri.)
Xylocassia, id est, Cassia lignea aromatica,
Calaminthes montana,
Pyrethri,
Piperis albi, &
Longi,
Cyperis,
Schaenanthos,
Ireos,
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, &
Asari, sing. scrup. unum.
Spica Indica,
Croci,
Gummi Arabici, &
Tragacanthi,
Calami arom. officinarum scilicet, loco veri deficientis,
Caryophyllorum,
Cubedarum,
Carpobal. (huius penuria sume semen Lentisci, Pena.)
Baccarum Iuniperi,
Cardamomi,
Seminum Anethi,

*Leuistici, seu Ligustici, vel Lybistici,
Hippofselini Dios. vulgò Alexandri dicti,
Sileris montani,*

Asparagi,

Citrij,

Ameoi,

Vrtica,

Ocimi, id est, Basiliconis,

Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,

Saxifragis,

A. frig. maiorum mundatorum à cortice,

Scrole,

Petroselini,

Radicum Pentaphylli,

Acori veri, seu Calami aro. officinarum,

Rhabarbari,

Rhapontici,

Behen albi, huius loco sume rad. Bugloss.

Behen rubri, huius loco sume rad. Borrage.

Nucis Myristica, id est, Nucis Moschate,

Ligni aloës, &c.

Styracis cal. sing. grana quindecim.

Penidiorum, vnc. sem. & scrup. duos, & semis.

Fiat pul. vsui reponendus. Vel Melle Attico desfumato excipiendus in Electuarium molle: aut Saccharo albo pro delicatioribus in Elect. solidum.

¶ Valer ad indigestionem & flatu stomachi & intestinorum & ilei: & lapidis demulcet dolorem.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a esté composé par vn Abbé ou Chancelier d'une Vniuersité en Medecine, grand practicien, en la faueur d'un Rogier, Duc de Pouille, & Calabre, fils de Robert Guiscard Roy de Sicile, qui regnoit en l'an 1088. estant Pape Urbain second: & du temps que Godefroy de Buillon alla à la conqueste de la Terre Sainte, où fut Tancred fils dudit Rogier, lequel estoit detenu non d'une maladie, ains de plusieurs: à scauoir d'une indigestion, & venrosité d'estomach, & intestins: d'une Illiaque passion, & calcul aux reins, dont il fut guery par le moyen de cest Electuaire

Etuaire (la cause antecedente ostée) ce qui a occasionné Salernitanus (comme curieux du bien de la posterité) rediger la description en son Antidotaire, à fin qu'il fust loisible à vn chascun s'en pouuoir seruir en cas semblable.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre le bois d'Aloës, les racines, & escorces: au second les semences, & fruitz: au 3. les herbes & fleurs. A part faut pulueriser les Gommés au mortier, & pilon chauds, auant que les peser, le Mastic, & Styrax Galamite avec quelque goutte d'eau, le Saffran, & les Penides deslechées. Apres toutes seront meslees au mortier, & gardées au besoin, ou d'icelles avec le quadruple de miel escumé, on composera vn Electuaire mol, dont on se seruira.

Pul. Diarceos simplex, incerti anthoris.

R. Iridis Illyriacæ, aut Florentinæ, vng. dimidiam.

Pul. Elect. Diarragacanthi frigidi, &

Sacchari crystallini, vtriusque drag. duas.

Fiat puluis vsui reponendus. Vel excipiendus aqua Tussilaginis, vel Scabiosæ soluti in Elect. cum Sacchari albissimi lib. vna.

Thoracis pulmonumq; vitia blandè attenuando expectorant, sputumq; facilius reddit: calidis morbis incrementibus, aut frigidis lenioribus accommodatur.

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest Electuaire nous est incertain, la base duquel est l'Iris d'Esclaunie, ou de Florence (qui n'aura de celuy d'Esclaunie.) Sa chaleur est moderée par la poudre de Diarragacanth, & sa siccité par le Sucre Candit.

D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser l'Iris, & Sucre Candit, chacun à part, puis serót meslez avec la poudre de Diarragacanth nouvellement preparée, & gardée au besoin. Sur ceste quantité de poudre, faut prendre vne liure de sucre de Madere, & fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuse, ou d'Vngula Cabalina, (ou autre conuenable) en forme d'Electuaire: lequel (hors du feu avec vn pilon de bois, en la bassine) sera agité, & blanchy avec le blanc d'vn œuf:

œuf : puis on y adioustera la poudre, pour d'icelle paste estendue sur vne fucille de papier blanc, avec le pilon, ou spatule, en former tablettes quarrées, du poids d'une dragme qu'on gardera en lieu sec, au temps de la necessité.

Pul. Diareos Salomonis, D. N. Myrep.

R. *Iridis Illyrica aut Florentina, ꝑnc. vnam,*
Pulegij,
Hyssopi, ℥
Glycyrrhizæ, sing. drag. sex.
Caricarum pinguium,
Carnis Palmularum, id est, Dactylorum, ℥
Passularum enucleatarum, singul. drag. tres, ℥ semissem.
Gummi Tragacanthi,
Amylli, (hoc prætermisit Salernitanus)
Cinnamomi,
Zingiberis,
Piperis,
Amygdalarum dulcium, ℥
Nucleorum Pineorum, sing. drag. tres.
Styracis rubri (Calaminthes ad omnia efficacior) drag. duas
scrup. vnum, sive pul. qui
Mellis Attici, aut Sacchari quantitate sufficienti aptetur in
Electuarium vsui reponendum.
 ¶ *Tussiculosus & difficulter spirantibus auxiliatur: aphoniam*
à causa frigida tollit, vocemque restituit.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudie a esté premierement composée par vn Medecin nommé Salomon. & par Nic. Myreplus transcritte au premier des Antid. chap. 103. La base est la racine d'Iris, dont elle a prins le nom. Sa vertu emolliente est augmentée par le Styrax: la detersive, par les Amandres, Pignons, Raifins gras, & Figues: les herbes, la Canelle, le Gingembre, & Poyure y sont mis pour inciser, & atténuer les matieres crasses, & visqueuses contenues en la poëtrine, & poulmons: la siccité de ceux-cy est modérée par la Reglisse, Tragacanth, & Amydon: leur tenuité grande est retenue par l'adstriction des Dattes: le sucre, ou miel y sont mis pour leur conseruation, & donner la forme.

D V M E S L A N C E .

L'Iris estant concassé, on y adiouuera la Reglisse mondée, & incisée, puis le Gingembre, & Canelle: apres les herbes, Amandres, Pignons, & Poyure, pour le tout puluerifer, & tamiser subtilemēt. Les Dattes mondées, les Figues grasses, & les Raisins mondez de leurs pepins seront pilées au mortier de marbre avec vn pilon de bois, & passées à trauers le tamis renuersé avec vne spatule. A part faut puluerifer l'Amydon, & le Styrax calamite (plustost que le rouge qu'on trouue aux boutiques, indigne d'estre mis aux compositions, qui sont destinées pour l'interieur) & la Gomme Tragacanth, (comme il a esté plusieurs fois déclaré.) Cela faict, peu à peu les fruiets seront desseichez avec la poudre en friant, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au besoin: ou la mesler avec quantité suffisante de miel blanc, ou sucre en Electuaire mol, ou solide, ainsi qu'il sera commandé par le Medecin, pour la commodité des malades, en gardant la dose conuenable.

Pul. Diatragacanthi frig. D. N. Myrepsi.

R. Penidiarum, vnc. tres.

Gummi Tragacanthi albissimi, vnc. duas.

Arabici, drag. decem.

Amylli, vnc. dimidiam.

Seminum Papaueris albi, drag. tres.

4. frig. maiorum mundatorum, &

Glycyrrhiza recentis rasa, & minutim incisa, sing. drag. duas.

Caphura, Scrup. dimidium. Fiat pul. vsui reponendus: vel fiat

Electuarium cum

Saccharo albo, quod vsui reponetur.

¶ Omnibus thoracis & pulmonum vitiiis, peripneumoniæ, pleuritiidi, tibi, tussi calida cum febre faucium & arteria asperuati conuenit.

P A R A P H R A S E .

Cest Electuaire a prins le nom de sa base la Gomme Tragacanth. Sa vertu incrassante est augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon, & semence de Pauot. Iacoit que Myrepsus face mention de la semence d'Ourtie, fort souue

fouueraine pour expurger la pituite crasse, & visqueuse des poulmons, selon le tesmoignage mesme de Galien au liure 6. des Simples: & de la semence de Pautot blanc, pour incrasser la pituite tenue, qui decoule du cerueau aux poulmons. J'ay neantmoins avec Salernitanus retranché ladicte semence d'Ourtie, parce qu'elle rend toute la composition fort ingrante, & de mauuaise couleur, & retenu celle de Pautot, ores que Salernitanus, ny les autres (qui l'ont fuiuy) n'en font mention, pour la raison que dessus. Le Canfre est icy mis en petite quantité, pource qu'il est ingrat, & que sa tenuité de parties est assez suffisante, avec l'ayde des semences froides de faire penetrer la froideur incrassante de la base, qui de soy ne le pourroit faire. La reglisse y est mise pour deterger telle matiere contenue aux poulmons. Le sucree donne le goust, & conserue leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser la Reglisse ratiffée, & incisée, & les semences de Pautot. A part l'Amydon, le Canfre, & Penides. Les gommés de Tragacanth, & d'Arabic chascune à part, seront puluerisées dans vn mortier de bronze chaud, auant que les peser, à cause du dechet. Les quatre semences froides mondees de leurs escorces seront incisées tant menu que faire se pourra, sur vn papier blanc avec vn tranchet de Cordonnier: puis au mortier resubtilices avec les Gommés, l'Amydon, & Penides dessechées, & le reste de la poudre, pour le tout garder au besoin. Ceux qui voudront garder la poudre long temps, n'y doyent adiouster les quatre semences froides, ny celle de Pautot blanc: ains lors qu'ils s'en voudront ayder: pource qu'en moins de trois mois apres elle se rancit, & est si ingrante, que les malades n'en peuvent vsfer. Ce qui n'aduient, si elles y sont mises lors qu'on s'en veut seruir. Toute la poudre contient sept onces, & demy scrupule. Les semences froides, & de Pautot reuiennent à onze dragmes: qui est pour chascune once de poudre vingt grains & demy, pour chascune semence froide, ou à 82. grains pour les quatre, constituant la dragme de 72. grains, ou de 24. pour le scrupule, & de la semence de Pautot, à trente grains & demy, pour chascune once de poudre. Les tablettes seront faites de mesme qu'auons dit au Diareas simple, à la page 137. 138.

*Auuis
fort ne-
cessaire.*

Pul.

Pul. Diapenidion, D. N. Salern.

- ℞. Penidiorum, vnc. duas, & drag. semissem.
 Nucleorum Pineorum,
 Amygdalarum dulcium mundatarum,
 Sem. Papaueris albi, singul. drag. tres, & scrupul. vnum.
 Cinnamomi,
 Caryophyllorum, { hac tria pratermitti possunt.
 Zingiberis,
 Succu Glycyrrhizæ.
 Gummiu Tragacanthi, &
 Arabici,
 Seminum quatuor frig. maiorum mundatarum, &
 Amylli, singul. drag. vnam, & semissem.
 Caphura, scrup. vnius tertiam partem, seu grana octo.
 Fiar pul. excipiendus Sacc. aqua viol. stillatiua soluto, & cocto
 in Electuarium.
 Si Cinnamomum, Caryophyllum, & Zingiber addantur, Diapenidion cum speciebus nuncupabitur. Si verò pratermittantur, Diapenidion sine speciebus nominabitur.
 ¶ Valet tussiculosi, pleuriticis, peripneumonicis, faucium asperitati, raucitati, voci amissa, & aduersus omnem thoracis noxam, tabidis denique & purulentis: anhelosos inuat.

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, Sau premier des Antidor. chap. 97. en changeant seulement la dose, & non les medicamens. La bâte de cest Electuaire, sont les Penides, dont il a prins le nom : leur vertu incrassante est augmentee par les Gommès, l'Amydon, & semence de Pautot : la detersive par les Pignons, Amandes douces, & suc de Reglisse : les semences, & Canfre y sont mis pour conduire leur vertu iusqu'aux poulmons par leur tenuité de parties : la Canelle, Gyrostes, & Gingembre, pour inciser, & attenuer le flegme espais illec contenu. Si ces trois n'y sont, cest Electuaire sera appellé Diapenidion sans espiceries : s'ils y sont, on l'appellera Diapenidion avec espiceries.

D v

DU M E S L A N G E.

Premierement faut puluerifer ensemble la Canelle , le Gyroste, le Gingembre, le suc de Reglisse, & la semence de Panot. Sur vn papier faut inciser les Pignons , les Amandres, & semences froides (mondees de leurs escorces,) tant menu qu'il sera possible , avec vn couteau , ou trenchet de Cordoanier : puis on les ressubriliera avec les Penides desseichees, l'Amydon, & les Gommess pulucrifees (comme souuent auons dit) & les autres poudres : le Canfre sera puluerisé à part. Cela fait, on fera ce que l'vn & l'autre Nic. enseignent: c'est qu'en vne liure d'eau, on fera vn peu bouillir trois onces de Violes recentes , iusqu'à ce que l'eau en soit teinte. Dans la couleure on cuira vne liure de sucre fin à perfection: puis la bassine ostee de dessus le feu, on y dissoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre : le tout refroidy sera gardé au besoin.

Pul. Diaphysopi, D. N. Salernita.

R. Hyssopi sicca,

Radici Ireos,

Melanopiperis, id est, Piperis nigri, &

Thymi, singul. drag. triginta.

Glicony, id est, Pulegij,

Thymbra, id est, Satureia,

Pegani, id est, Ruta, &

Cymini, singul. drag. viginti.

Carnis Dactylorum,

*Tragacanthi, & Hec duo adduntur à N. Præposito, quæ non
Glycyrrhizæ, reperiuntur in codice N. Salernita.*

Caricarum pinguium,

Passularum enucleatarum, &

Seminum Maratri, id est, Fœniculi, singul. drag. decem.

Anisi,

Carui,

Leuistici, seu Ligustici, & Lybistici, &

Zingiberis, singul. drag. quinque.

Fiat. pul. ex arte. Melle excipiendus in Electuario molle.

¶ *Dolori capitis à causa frigida prodest: columellam exsiccat: asperam arteriam purgat: tussim compefcit: omnia frigida thoracis & stomachi vitia emendat: coctionem iuuat: pleuriticois & empyicois opiulatur.*

P A R A

P A R A P H R A S E.

Les quatre medicaments mis au commencement seruent de base, neantmoins du seul Hyssop ceste poudre a prins son appellation: pource que d'autres precedentes tant de l'Iris que Poyure en sont nommees. Leur vertu incisive, & attenuatiue, est augmentee par les herbes, & Gingembre: la deterfiue par les Figues, & Raisins gras: leur chaleur, aspreté, & siccité, est moderee par les Gommés, & Reglisse: les Dattes par leur astriction legere corroborent la poitrine, & poulmons: les semences consomment les vents qui sont au ventricule, & intestins, & conduisent par la voye de l'vrine la matiere incisee, & detergee par la base: le miel y est adiouste pour la conseruation d'icelle.

D V M E S L A N G E.

Au commencement faut concasser la racine d'Iris: puis on y adioustera la Reglisse incisee, & le Gingembre: apres on y mettra les semences, & le Poyure, puis les herbes. A part faut pulueriser le Tragacanth, & les fruiets gras, ainsi qu'auons dit en la poudre Diaireos composee. Ceste poudre sera gardee pour la mesler avec le miel escumé, ou sucre, ainsi qu'il sera necessaire.

Pul. Diaprassij, D. N. Myrepsi.

R. Prassij viridis, id est, recens siccati, drag. quinque, & dimid.
 Gummi Tragacanthi,
 Nucleorum pini mundatorum,
 Amygdalarum dulcium,
 Pistaciorum,
 Carnis Dactylorum,
 Passularum enucleatarum, &
 Ficum pinguium, sing. drag. tres & semis.
 Cinnamomi,
 Caryophyllorum,
 Nucis Moschata,
 Macis,
 Ligni Aloës,

Galangæ

Galanga tenuioris, qualis ex China ad nos defertur,

Zingiberis,

Zedoaris,

Spica Nardi,

Glycyrrhiza,

Rhapontici veri,

Anacardi,

Styracis calamites,

Masticis,

Myrrha,

Galbani,

Terebinthina,

Iridis,

Aristolochia rotunda,

Corticum radicum Capparis,

Gentiana,

Piperis nigri,

Seminum Anisi,

Feniculi,

Anethi,

Saxifragia,

Simonis,

*Apij vulgaris, singulorum
drag. duas.*

Hermodactylorum,

*Castanea (huius non memi-
nit Salernitanus)*

Origani,

Peucedani,

Schaenanti,

Cardamomi.

Piperis albi.

Sem. Carnabadij, id est, Carui, &

Libistici, seu Ligustici, vulgò Lenistici,

*Vincentoxici, seu Asclepiadis herba, sing. drag. unam, & dimi-
diam granum unum, & semis.*

*Balsami, & non Balsamita, etiam cum Salernitano, ut videre
est non in simplicium enumeratione, sed in fine Methodi
componendi.*

*Dictamni potius quàm Abrotani cum Myrepsso: quoniam hoc
Somacho.*

{ Est Apium montanum, seu
Diosc. Orcoselinum: diversum
à Petroselino Macedonico E-
stretico, testibus Dioscor. &
Gal. Etsi auctor Pandectarum
& Platearius, & eius sequa-
ces, idem existiment esse Petro-
selinum agreste, seu Monta-
num & Macedonicum.

Stomacho aduersatur, Gal. 6. simp. Illud verò huic antidoto
apprimè conuenit.

Costi,
Pyrethri,
Fulegij,
Thymbræ, id est, Satureiæ.
Seminum Pæoniæ, &
Ocimi, id est, Basiliconis,
Piperis longi cum Salernitano,
Amomi, succedanei eius, Acori veri, &
Erui, seu Orobi, singul. Exagium unum, & grana duo.
(Hoc pondus male vertit Salernit. drag. unam, eo
ipso authore, cum sit sexta uncia pars.)

Xylobaljami (huius loco sume furculos lentisçi, Penn.)
Cassia lignea aromatica,
Coralli rubri,
Rasura Eboris,
Carpobalsami (huius loco sume semen Terebinthi, vel Len-
tisçi) &
Dauci Cretici, singul. drag. dimidiam.
Moschi,
Ambaris, &
Ossis cordis cervini, singul. grana quatuordecim.
Sacchari, vel Mellis despumati lib. quatuor fiat Electuarium
molle.

¶ Confert tabidis tussicentibus, & iis, qui defluxionibus, distil-
lationibusq; è capite obnoxij sunt. Item, hebetudini oculo-
rum, palati vitij, oris putredinibus, & in vniuersum omni-
bus vitij tussim afferentibus. Calculos atterit, & iis, qui
difficiliter meiuunt, prodest: menses educit, & typum febrium
quotidianarum & quartanarum reprimit.

P A R A P H R A S E.

CESTE poudre, ou Electuaire est descrite par Nicolas
Myrepsus Alexandrin, au premier des Antidot. cha-
pit. 89. laquelle a prins le nom de sa base le Marrube blanc,
appellé des Grecs *Prassion*, lequel conuient à tous les visce-
res, & principalement aux poulmons, pour les maladies
desquels, & poitrine, cest Electuaire a esté composé. Le
Styrax, les Chastaignes, le Mastic, les Dattes, & la Gomme
Tragacanth, y sont mis pour incrasser les rheumes subtils;

K qui

qui du cerueau tōbent sur les poulmons, leur vertu est cōduite au cerueau, par la Piuoine, Ocimum, Gyrofies, Macis, Muscade, & Anacardes. La vertu incisive, & attenuatiue des matieres crasses, & visqueuses de la base, est augmentee par le Pyrethre, Zedoaire, Poyure, Gingēbre, Cardamome, Origan, & Pulege: leur chaleur est moderée par le Corail. La faculté deteritiue de la base est augmētée par la Terebēthine, Gentiane, Aristolochē, Hermodattes, Cappres, Figues, Pistaches, Raisins, Amādrēs, Myrre, & Pignons. Les semēces y sont mises, pour conduire par la voye de l'urine telles matieres subtilices. Le Galāga, le bois d'Aloēs, & Canelle y sont mis pour la defence du ventricule, contre la nuifance des Hermodattes, Anacardes, Pyrethre, & Costus: le Nard Indique, Scœnāthe, & Rhapontic y sōt mis à cause du foye: le Galbanū, & Stytax, pour remollir la durté des visceres: le Baulme, & ses parties, la Cassē Aromatique, le Dictā, Coste, Musc, & Ambre, pour cause de la matrice: l'iuoire & os de cœur de Cerf, pour le cœur; la vertu de la base est conduite aux poulmōs par le Thymbre, Iris, Reglisse, & Peucedā, qui gucrifēt les maladies d'iceux, avec l'aide mutuel des autres.

D V M E S L A N G E.

Au commencement faut concasser le bois d'Aloes, & Xylbalsame (ou son succedance le Santal Citrin, ou les rejets de Lentise, ou de Terebinthe, qui sont faciles à reconurer, & qui ont quasi semblable vertu) puis on y adiousterā les racines de Gentiane, d'Aristolochē ronde, d'Iris, Costus, Peucedan, Zedoaire, la Reglisse raclee, & incisee, le Gingembre, Rhapontic, Hermodattes, Pyrethre, Piuoine, & l'Os du cœur de cerf limé, à parler proprement c'est plustost vn cartilage qu'vn os, au lieu duquel, on peut prendre celuy qu'on treuve en celuy d'vn bœuf.

Au second rang le Galbanum nettoyé de toute ordure; les Amandes mondées de leurs escorces; les Pignons, & Pistaches aussi mondées; iceluy en petite quantité avec beaucoup d'autres secs facilement se puluerifera: ceux-cy empêcheront l'exhalation de la poudre: les escorces de Cappres, de Canelle, Cassē Aromatique, le Nard Indique incisé, le Dictam, les Girofies, la Muscade, & Macis, toutes les semences, le Poyure, Carpobalsame (ou son succedance les Cubebes, ou la semence de Lentise ou de Terebinthe) Anacardes,

cardes, l'escorce de Chastaigne, Cardamome, Hermodartes, & Peucedan. Au 3. rang les herbes seiches, & Scennanthe: le tout subtilement puluerisé & tamisé sera gardé.

A part faut pulueriser la Gomme Tragacanth (ainsi qu'il a esté dict) le Styrax Calamite, le Maltic avec quelque goutte d'eau, pour empescher qu'il n'adhère au mortier, & s'exhale: la Myrrhe, le Corail, l'Inoïre, le Musc, & Ambre. Au mortier faut piler ensemble les Figues, les Dattes mondes de leurs os, & pellicules, & les Raisins mondes de leurs pepins, & les passer à trauers le tamis reuersé avec vne cueillere d'argent ou vne spatule: apres on y adiousterá la Terebinthine, & Baume de Indee ou son succedanee l'Huile de Muscade, ou de Gyrosles ou le Staete, qu'est la liqueur que par expression on tire de la Myrrhe recente, qu'il n'est permis à tous de recouurer. A ces cinq ainsi mellez, peu à peu on adiousterá dans vn mortier spacieux les poudres susdites, s'il est question les garder ainsi. Que s'il est question sur le champ en composer vn electuaire mol, on prendra quatre liures de miel blanc, escumé, & cuit, auquel (estant encore chaud,) & la bassine hors du feu ou detrempera les Figues, Dattes, & Raisins pistez, & passez par le tamis, (comme auons dict) puis la Terebinthine, & peu à peu les poudres: finalement le Baulme, ou son succedanee, pour le tout garder au besoin.

Succedanee pour le vray Baulme de Indee.

Le texte de Nic. Salernit est depraue en ce lieu, lisant Balsamithe (qu'est la Mente aquatique) pour le Balsamum, lequel simplement mis, se prend pour l'Opobalsame des Grecs, qu'est le principal de la plante, lequel a esté suyui par Nic. Prepositus, & plusieurs autres. Qu'ainsi soit, le mesme Saler au meslange qu'il enseigne, est d'aduis que le Baulme (ainsi il a escrit) l'Ambre, & Musc soyent mellez au miel, apres tous les autres: ce que confirme Platearius à la fin du commentaire qu'il escrit sur le Diaprasium, d'où il appert l'erreur n'estre proueneue de luy, ains plustost des Imprimeurs. Que si Prepositus, & les autres, qui ont fait imprimer des dispensaires, eussent prins la peine de lire tout ce chapitre, & le conferer avec celuy de Myrepsus, duquel il l'auoit de mot à mot transcrit, ils eussent facilement iugé qu'il entendoit le Balsamum, & non Balsamiam, id est, Mentam aquaticam.

Pul. Diacymini, D. N. Salernita.

℞. Cymini pridie in aceto infusi, & exsiccati, drag. octo, &
scrup. unum.

Cinnamomi,

Caryophyllorum, utriusque drag. duas, & semissem.

Zingiberis, &

Piperis nigri, utriusque drag. duas, & grana quinque,

Galanga tenuioris,

Thymbra, id est, Satureia, &

Calaminthes, singul. drag. unam, scrup. duas.

Seminum Libyfici, vulgo Leusfici, &

Ameos, utriusque drag. unam, & grana octodecim,

Piperis longi, drag. unam.

Nardi Indica,

Cardamomi, (huius non meminit Myrepsus.)

Nucis Moschatae, singul. scrup. duos & semissem.

Fiat pul. vsui reponendus, vel excipiendus

Mellis Attici despumati: aut Sacchari albi, quāritate sufficenti,
in Electuarium. Dosis erit drag. trium cū vino, post pastum.

☞ Capitis, pectoris & stomachi frigiditatem emendat: status
discutit: quartanarum febribus confert.

P A R A P H R A S E.

SALERNITANUS a emprunté ceste description de Myrepsus, Sau premier des Antidotes, chap. 100. lequel y adiouste de plus le Cardamome, & change seulement le poids. Sa vertu incisive, & attenuative est augmentée par la tenuité du Vinaigre, Poyure long, & noir, Cardamome, & Gingembre: la consommation des vents l'est par les semences: le Gyrofle, & Muscade, conduisent la vertu au cerueau: le Thymbre, ou Sauree, à la poitrine: le Galanga, & Canelle y sont mis pour le ventricule: & le Nard Indique, pour le foye: le Calament, pour la matrice: le sucre, ou miel blanc, y est mis pour le goust, & conseruation des especes.

D U M E S L A N G E.

Faut premierement concasser le Galanga, & Gingembre: puis on y adioustera la Canelle, le Nard Indique incisé, les Gyroflés, Poyure, & Cardamome, apres les semences, herbes, & la Muscade. Le tout moyennement puluerisé, & tamisé sera gardé au besoin.

Pul.

Pul. Diathamaron, D. N. Myrepsi.

- R. Anihophyllorum, id est, Caryophyllorum magnorum, (licet nomen hoc florum Caryophyllorum significet.) &
 Zingiberis, utriusque drag. quinque, scr. unū, & grana sedecim.
 Cinnamomi, &
 Caryophyllorum parvorum, utriusque drag. quatuor, scrup.
 unum, & grana sedecim.
 Carnium Dactylorum tantundem,
 Galanga tenuioris, ex China allata,
 Spica Nardi,
 Zedoaria,
 Costi,
 Pyrethri,
 Gummi Tragacanthi albi,
 Coralli rubri,
 Rhapontici,
 Saliunca, id est, Spica Celtica,
 Anarcadij,
 Ossium Dactylorum,
 Carpobalsami, vel succedanei eius Cubebarum cum
 Galeno. Vel sem. Terebinthi arboris, vel Lentisci.
 Seminis Anisi, &
 Iuniperi,
 Trium Piperum, singul. drag. unam, scrup. duos, & grana octo.
 Ossis cordis cervini,
 Foliorum Auri puri, potius quàm limatura eiusdem.
 Fol. Argenti, & non limatura, sing. scrup. duos, & dimidium.
 { Margaritarum integrarum, &
 perforatarum,
 Blatij Bizantis, sing. exagium sem. hoc est, scr. ij. (horum
 trium non meminit Saler.)
 Ramneti eboris, &
 Ambaris, utriusque scrup. unum, grana septem.
 Moschi grana tria. (Huius Salern. habet scr. unum, & grana
 7. & Ambaris scrup. 1. in reliquis conueniunt.) Fiat pul.
 vsui reponendus: vel cum Saccharo, aut Melle Attico de-
 spumato, aptetur in Electuarium.
 Prodest tabidis, tussientibus, stomachicis, & omni imbecilli-
 tati corporis: venum impotentia ac debilitati succurrit: ve-
 nerem veluti emortuam efficaciter excitat.

MYrepfus décrit ceste Poudre sous le nom de Diacomeron, mot depraué de Diacomeron, qui signifie (par antiphrase) contre la mort, ou maladie, au premier des Antidotes, chap. 39. Le nō Diathamarō luy cōuient mieux, que celuy de Diacomeron, ou Diacamerō, cōme Saler. Prepositus & quelques autres apres eux escriuēt, pour cause de la chair, & os de Dattes, qui y entrent en assez bonne quantité, que les Arabes appellent Thamar, d'oū est venu le nō de Diathamaron, c'est à dire, Composition de Dattes. Ceste description est bien differente d'une autre de semblable nō par Myr. descrite en la mesme section, chap. 25. fort purgative, qui n'est vstee. Le Gyrosse gros, & petit, le Poyure, Coste, Pyrethre, Gingēbre, Anacardes, Cinnamome, & Zedoaire, y sōt mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses, retenues aux brōchies des poulmōs, vetricule, intestins, & matrice: leur siccité est corrigee par le Tragacanth: leur faculté est conduite aux poulmons, par les Dattes: à la matrice par le Galanga, Carpobalsame, Musc, & Ambre: aux reins, par les semences. L'os de cœur de Cerf, Ivoire, Perles, or, & argent corroborent le cœur: le corail, & os de Dattes par leur adhesion retiennent la tenuité des drogues aromatiques. Le Pyrethre, Coste, & Poyure fortifiet le ventricule, comme le Nard Indique, Rhapsontic, & Nard Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Saler. défaut le Poyure noir, les Perles, & Ongle odorante, lesquels pour estre conuenables en ceste poudre à ce qu'elle promet, ie n'ay voulu oster.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le Coste, Pyrethre, Ongle odorante, Galanga, Zedoaire, les os de Dattes, & l'os de cœur de Cerf limez, le Gingembre, Rhapsontic, le Nard Indique, & Celtique incisez, le Gyrosse gros, & petit, la Cannelle, Anacardes, les Cubebes, ou la semence de Lentilles (pour le Carpobalsame,) les semences, & Poyure. La poupe des Dattes incisee se peut pulueriser avec les susdicts. A part faut pulueriser le Tragacanth, comme cy-deuant à esté declaré: le corail, & les perles entieres, & perforees, ou le double d'icelles, qui n'aura de celles-cy, se pulueriseront au mortier de marbre ensemble, ou sur vn porphyre avec vne petite meule, y adioustant quelques gouttes d'eau, à fin que

que l'Iuoire, l'Ambre, & Musc ne s'exhalent. Cela faict, toutes les poudres l'vne apres l'autre seront meslees doucement au mortier, avec la quantité requise de l'or, & argent en feuilles, qui sera beaucoup meilleur, que l'vn & l'autre limez: car encores qu'apres ils soyent puluerisez au mortier, si est-ce que par leur grauité ils ne laissent de demeurer au fonds du ventricule, & ne se distribuent, & sont de peu de valeur. De ceste poudre on fera vn Electuaire solide avec le succe: ou mol, avec miel escumé quand il sera besoin: l'on s'en sert avec du vin, soir & matin.

Puluis Elect. Analeptici, seu Resumptini, D. Fern.

R. *Penidiorum, vnc. dimidiam.*

Succi Glycyrrhiza,

Amylli,

Seminum Papaueris albi,

Portulaca,

Lactuca, &

Seriola, sing. drag. tres.

Gummi Arabicum, &

Tragacanthi, utriusque drag. duas, scrup. ij.

Rosarum rubrarum, &

Glycyrrhiza utriusque drag. duas, & grana quinque.

Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,

Cydoniorum,

Malua,

Bombacis, &

Violarum,

Strobilorum, id est, Nucleorum Pini,

Pistaciorum recentium, vice Berberis,

Amygdalarum dulcium, &

Pulpa Sebesten, sing. drag. duas,

Santalorum albi, &

rubri, utriusque scrup. quatuor.

Caryophyllorum,

Spodij, &

Cinnamomi, sing. drag. unam,

Croci, grana quinque. Fiat pul. vsui reponendus.

Vel excipiendus triplo Syrupi violati, in Elect. molle, sic diu conseruatur, nec rancescit.

¶ *Vires omnes exolutas instaurat & resarcit: cardialgiam,*

K 4

anini

animi defectionem & Syncopen tollit: corpus sanguinis profusione, aut quavis immodica vacuatione extenuatum refarcit: tabidis & consumptis succurrit, humectans nimirum, nutriens & corroborans.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom de son effect, pource qu'il remet les forces des malades, abbatues de longue maladie. De plusieurs descriptions nous auons choisi ceste cy, descrite par Fernel au 7. de sa Methode, laquelle il a composee sur celle que Nic. Prepositus descrit, & cestuy cy la sienne de Nic. Myrepsus au premier des Antid. chapitre 157. en changeant quelques medicaments, & leur dose, & en leur lieu, en supposant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. I'ay changé l'ordre seulement, & non les medicaments, ny leur dose, lequel i'ay disposé selon icelle, commençant par la plus grande, & finissant par la moindre. La base n'est vn seul medicament, ains plusieurs thoraciques. Les Gyrosles & Saffran y sont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coings, la poitrine: les Roses, le verticule: les Sentaux, & Spodium, le foye: la Canelle, la matrice: les semences, pour conduire par la voye de l'vrine, les reliques des longues maladies, qui souuent sont cause de recheutes, & finalement de la mort: pource qu'elles empeschent la digestion, & distribution de l'aliment necessaire à la nourriture des parties: les Penides, Amydon, & Gommies corrigent l'aspreté, & siccité des Sentaux, & Gyrosles: le Syrop Violat y est mis pour la saueur, & conseruation de tous les autres.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement concasser les Sentaux, puis on y adioustera la Reglisse raclee, & incisee, & son suc, la Canelle, & Gyrosles: vn peu apres, les semences de Coings, de Maluc, de Violes, de Paur, Pourpier, Laitues, & de Cichoree domestique, ou Scariole. Finalement les Roses, pour le tout puluerisé, & subtilement ramisé, mesler avec les autres poudres suyuantes.

A part faut pulueriser les Gommies au mortier, & pilon chauds, auant que les peser pour cause du dechet, l'Amydon, Spodium, & Saffran. Les Penides seiches seront aussi puluerisées a part. La poultre de Sebestes en si petite quantité se
peut

peut facilement puluerifer, & tamiser avec les autres secs: les Amandres, Pistaches, & Pignons, avec la graine de Cotton, & les quatre semences froides mondées de leurs escorces, seront incisées sur vne feuille de papier blanc avec vn tranchet de Cordonnier, tant menu que faire se pourra: apres on les resubtiliera au mortier & pilon, avec les Penides, & Amydon, Gomme, Spode, & les autres poudres cy-deuant declarees: d'icelle avec le triple, ou quadruple du tout, de Syrop Violat cuit à perfection, on fera vn Electuaire mol qui se gardera long temps sans se rancir. Que s'il est question en composer vn Electuaire solide, on prendra du succre au quadruple, ou sextuple, qui reuiendra à deux onces de poudre pour chascune liure de succre, & suffira: lequel sera fondu en eau distillee de Violes, par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu (la bassine hors du feu) on y dissoudra les poudres, dont on formera tablettes, ou petits morceaux en forme de conserue de Rose seiche, ou Pignolat, dont on vsera au commencement, au milieu, & à la fin des repas, & souuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si on veut garder la poudre long temps auant que l'employer, l'Apothicaire differera y mettre lesdites Amandres, Pistaches, Pignons, & semences oleagineuses, iusqu'à ce qu'il s'en voudra seruir: pource qu'elles racissent la poudre, & la rendent si ingrate, que les malades n'en scauroyent vser, de maniere que c'est perdre le temps, & leur argent.

*Diamargaritum Simplex, seu Manus Christi,
cum perlis: incerti auctoris.*

R. *Margaritarum super Porphyrium subtilissimè tritarum,
unc. dimidiam.*

*Sachari optimi aquà Rosarum, vel Buglossi soluti, & cocti,
lib. unam: fiant rotula parui digiti figura, vel tabella neces-
saria.*

¶ *Deiectis viribus, & ardentibus febribus, & id genus aliis
affectibus medetur.*

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire est de l'inuention des modernes, qui luy ont imposé le nom de Main de Christ, pour sa grande vertu,

vertu, epirhete mal adapté : pource que la proportion, & similitude d'une chose finie à vne infinie est nulle, & seroit mieux fait l'appeller Elect. de Perles, simple qu'autrement: ou *Diamargaritum simp.* Pourueu que l'Apothicaire ordinairement tienne en sa boutique des Perles puluerisees sur vn porphyre avec vne petite meule, & vn peu d'eau rose (à fin d'empescher leur exhalation) ou dans vn mortier de marbre, il suffit: car en tout temps, & au besoin, & tost il se peut faire, en prenant demy once de Perles, pour chascune liure (de 12. onces) de sucre fin, fondu en eau rose, ou de Buglossé, ou autre eau cordiale. La forme ou figure sera oblongue, ou autre telle qu'il plaira au malade, ou au Medecin, ou à l'Apothicaire. Les Perles naturellement ne sont perforees, ains par l'art, & industrie des artisans: elles sont appellees des Grecs *Margarita*, & des Latins *Vniones*. Les meilleures sont les plus grosses, claires, rondes, & vnies: les moindres sont les petites, telles qu'on vse en Medecine: elles s'engendrent en la chair de certaines coquilles peu dissimulables des Huitres, le long du promontoire Comorin, iusqu'en Zeilan des Indes Orientales. Il s'en trouue aussi aux Indes Occidentales, mais moindres en toutes choses. Celles qu'on pesche apres la pleine Lune, se diminuent, & flestrissent par succession de temps, & non celles qui sont prinées auant sa plenure. Les grosses Perles se trouuent aux coquilles qui se nourrissent en la superficie de l'eau: les petites en celles qui se nourrissent au fonds. Le nombre est incertain, aux vnes plus, aux autres moins, selon la grosseur de la Coquille. *Garcia.*

Pul. Diamargariti frigidi compositi, incerti auctoris.

R. Trium Santalorum,

Florum Violarum,

Seminis Melonis excorticati, &

Troch. Diarhodon, singul. drag. duas.

Scrici crudi,

Offis cordis ceruini, vel bouis,

Spodij,

Doronici, vel si manus huius vice Ra. Angelica, vel Galanga,

Behen albi: huius loco sume Rad. Buglossi,

Behen

Behen rubri, vel tantundem Rad. Borriginis,

Spice Nardi, &

Croci, singul. scrup. duos.

Rasura Eboris,

Margaritarum integrarum, &

pertusarum,

Lapidum Saphyrorum,

Hyacini horum,

Smaragdorum,

Iaspidium viridium,

Ligni Aloës, (vel tantundem Santali Citrei.)

Seminis Intybi sativi, id est, Seriola, &

Oxalidis.

Ambaris, &

Foliorum Auri, sing. drag. semissem.

Caphura, scrup. vnum.

Moschi, grana duo. Technicè fiat pulvis.

¶ Vires debiles firmat, syncopen inuat, ac asthmaticos, tabidos, tussientes, longo morbo extenuatos ex imbecillitate languentes recreat, & ad pristinum robur conducit à causa calida.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre tant vstee n'est de Nicolas, ains de quel-
 qu'autre à nous incertain, qui a donné occasion à plu-
 sieurs y adiouster ou diminuer quelque chose. Elle a prins
 le nom de sa base les perles appellees des Grecs *Margarita*.
 Nous luy auons donné le surnom de composé, à la diffé-
 rence du simple prescrit, appellé vulgairement, *Manus Chri-
 sti perlata*. La vertu cardiaque des Perles est augmentee par
 l'Ambre gris, Musc, fueilles d'or, l'iuoire, pierre precieuse,
 l'os de cœur de Cerf, & la soye crue. Le bois d'Aloës, le Can-
 fre, & Saffran y sont mis pour conduire par leur tenuité de
 parties, la vertu de la base, & des autres terrestres insqu'au
 cœur: les fleurs des Violes, semences, & racines de Buglosse,
 & Borraches (mises au lieu du Behen blanc & rouge, de peu
 ou de nulle vertu, & supposées pour les vrayes) y sont mises
 pour corriger leur crassité & ficité: les Trochises Diarho-
 don, & Galanga (mis au lieu du Doronic, non cordial, ains
 espee d'Aconite, & veneneux, selon Math.) y sont mis pour
 corroborez le ventricule: les Sautaux, le Nard Ind. & Spo-
 de des

de des Arabes, le foye. Aucuns suyuant l'opinion de Platearius au commentaire qu'il a escrit sur le Diamargaritum chaud de Nic. Salern. y mettent des Roses semblable poids que des Santaux, pour cause du ventricule; ce qui n'est de besoin, attendu que les Trochis y entrent, & font ce qu'ils desirent.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut inciser la foye cruë avec ciseaux, fort menu, & la pulueriser au mortier de marbre avec vn pilon de bronze, avec les perles, corail, & pierres precieuses en friant ainsi que Serapion au liure des Simples, chap. 28. & apres luy Abyngo au traicté 12. chap. 2. de son Theisr enseignent plustost que la torrefier, comme conseille Auic. & ceux qui l'ont suyui: pource que par l'assation elle perd sa vertu cordiale icy requise, & en acquiert vne estrangere, contraire aux visceres des malades, par trop eschauffez.

A part faut pulueriser subtilement les Trochis, le Diarhodon, le Spode, le Saffran, l'Iuoire, l'Ambre, le Musc, & Canfre. Ensemble faut piler avec les Santaux concassez, le Nard Indique incisé, le Galanga, ou Angelique, la graine de Melons mondée de son escorce, l'os du cœur de Cerf limé, & incisé menu, ou celuy de bœuf; les racines de Buglosse, & Borraches desseichees, le bois d'Aloës, & les semences d'Endiue, & d'Ozeille, & fleurs. Ces poudres ainsi puluerisées, & subtilement tamisées seront meslees ensemble au mortier: puis on y adioutera les feuilles d'or le poids requis, qui seront beaucoup meilleures que l'or limé, & puluerisé, pour les raisons cy-deuant declarées à la page 151. apres le tout sera gardé au besoin.

Pul. Diamhos, D. N. Salernite.

R. *Florum Rorismarini, vnc. vnam.*
Rosarum rubrarum,
Florum Violarum, ℥
Glycyrrhizæ, singul. drag. sex.
Caryophyllorum,
Spice Nardi,
Nucis Moschatae,
Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.

Cinna

Cinnamomi, vel Canella selecta,
 Zingiberis,
 Zedoaria (huius non meminit Myrepsus.)
 Macis,
 Ligni Aloës, vel Santali citrei tantundem.
 Cardamomi,
 Sem. Anisi, &

Anethi, singul. scrup. quatuor, etiam cum Actuario, licet
 Myrep. legat. singul. scrup. unum.

Fiat pul. qui Saccharo (si Elect. solidum) aut Melle destumato,
 (si molle requiris,) excipiatur.

☞ Cerebrum imbecillum recreat, eiusque distillationes compe-
 scit : melancholiam & tristitiam, quæ præter rationem fit. le-
 nit : animique defectionem tollit.

P A R A P H R A S E.

SALERNITANUS a emprunté de Myrepsus ceste description
 au premier des Antidotes, chap. 64. qui ne fait mention
 du Zedoaire, escrit par Actuarius, & les autres, & met sur la
 fin de chascun vn scrupule pour quatre. Le croy qu'icy, aussi
 bien qu'en plusieurs autres lieux, le texte Grec de Myre-
 psus est depraué: car vn scrup. de chascun seroit trop peu, se-
 lon la proportion de la base, & des autres suyans, pour sa-
 tisfaire à ce que Nic. promet. Ceste poudre a prins le nom
 de sa base, la fleur du Rosmarin, que les derniers Grecs ont
 appellé *Αρωστη*, c'est à dire, fleur, prenant le genre pour l'es-
 pece, comme par excellence, de sorte que ce nom est telle-
 ment engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé qu'il prend
 pour Anthos, qui ne responde soudainement, la fleur du
 Rosmarin, que Dioscoride, & Galien appellent *Libanotin*
Coronariam. Sa vertu incisive, attenuatiue, & aperitiue, est
 augmentee par les semences, & drogues aromatiques: la de-
 teriue, par la Reglisse, & Miel: les Violes y sont mises pour
 contemperer leur chaleur: les Roses, & Nard Indique, pour
 fortifier par leur adstriction les visceres affoiblis.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration seront mis les bois d'A-
 loës, ou son succedance le Santal Citrin, les racines. Au se-
 cond les Gyrostes, la Canelle, semences, Cardamome, Macis,
 &

& Muscade. Au troisieme, les Roses, Rosmarin, & les Violes: le tout subtilement puluerisé sera gardé en son pot de verre, couuert d'un papier double, pour en composer tablettes, ou Electuaire mol avec le miel escumé; ainsi qu'il a esté declaré à la page 120. & 139.

Pul. Diamoschi dulcis, D. M.

R. Moschi, scrup. duos.

Beben albi, vel tantundem rad. Buglossi,

Beben rubri, vel tantundem rad. Borriginis,

Folij Indi, seu Malabathri Græcorum,

Spica Indica, &

Caryophyllorum, singul. drag. vnam.

Zingiberis,

Cubebærum, &

Piperis longi, singul. drag. vnam & semis.

Croci,

Doronici: vel si maui tantundem rad. Angelica, vel Galanga minoris,

Zedoaria,

Xylaloës, (huius penuria sume tantundem Santali Cûrci) &

Macis, singul. drag. duas.

Margaritarum splendidarum,

Serici crudi, & non vsti (quoniam vstione vis cardiaca hic expetita amittitur.)

Succini, i. Karabe,

Coralli rubri,

Gallie Moschata, &

Seminis ocimi Citrati, singul. drag. 2. & sem.

Sacch. stillatirio liquore Buglossi soluti, quantum sufficit, fiat Electuarium in Rhombos.

¶ *Aduersus cerebri frigidos affectus sine febre prodest, & ad melancholiam & ei connatam tristitiam sine causa manifesta, vertiginem, epilepsiam, paralysem, oris torturam, cordis palpitacionem, pulmonis affectus, & spirandi difficultatem.*

PARAPHRASE.

L'Autheur de ceste poudre est Mesue, distinction 1. de la premiere partie des Electuaire, qui luy a imposé le nom

nom de sa base, le Musc, comme celuy qui tient le premier rang entre les odeurs: le surnom de doux y est mis à la difference de l'autre de semblable nom, surnommé Amer, qui contiét de plus, d'Absinthe, & des Roses, de chacun 3. drag. d'Aloës laué demy once, Castor, & de Cheisin qu'est le Ligusticum des Grecs, vulgairement dit Leuisticum, de chacun vne dragme, de Cannelle, vne dragme & demie, & d'Aloës non laué deux dragmes & demie. Ce Diamolchum amer est si ingrat, que peu de malades en peuuent vsfer, & se prepare peu souuent. Pour ce il suffit que l'Apothicaire tiene en sa boutique le doux: sauf d'y adjoüster les drogues ameres susdites, si la necessité le requiert. La vertu cardiaque de la base est fortifiée par les perles, soye cruë, les Trochises de Gallia Moschata, l'Ocimum Citratum, Safran, & racines de Buglosse, & Borraches, pour le Behen blanc, & rouge: les autres conduisent leur vertu au cerueau, & fortifient les visceres: la chaleur de ceux-cy est temperée par la froideur du corail, & Carabe, ou Ambre ioure.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les perles, corail, Carabe, & la soye cruë incisée fort menu dedans vn mortier de marbre, & pilon de bronze pour les raisons declarees en la poudre de Diamargaritum. Au mortier de bronze faut piler ensemble le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, les racines de Zedoaire, de Galanga, ou d'Angelique (pour le Doronic) de Buglosse, & de Borraches (pour le Behen blanc, & rouge) Gingembre, & le Nard Indien incizé. Apres on y adiouttera les Gyrosles, le Folium Indicum, les Cubebes, le Poyure, & la graine d'Ocimum ou Basilic Citronier, ainsi nommé pour sa bonne odeur approchante à celle du Citron, plustost que de la Melisse, appelée des Latins *Citrigo*, differente d'iceluy Ocimum: ainsi qu'on peut colliger des doctes cserits de Serapion au liure des Simples, chap. 1, 6, 157. & 158. & apres luy Marthiole, sur le liu. 2. chap. 135. de Diosc. finalement on y mettra le Macis. A part faut pulueriser les Trochises de Gallia Moschata, le Safran, & Musc: apres que le tout fera subtilement puluerisé, & tamisé, on les meslera peu à peu au mortier, & gardera au besoin.

Pul.

Pul. Elect. de Gemmis, D. M.

- R. Trachiscorum Diarbodon, &
 Ligni Aloës (huius loco sume Santali Citrini, tantundem)
 utriusque drag. quinque.
 Zedoaria,
 Doronici, vel Angelica, vel Helenij tantundem,
 Cortici citrij sicci,
 Macis,
 Alfeleni misce, id est, sem. OcyMi Caryophyllati,
 Ambra cineritia, &
 Margaritarum splendidarum, singul. drag. duas,
 Fragmentorum
 Saphyri,
 Hyacinthi,
 Sardinis, } vulgò quinque lapidum
 Granatorum, & } pretiosorum.
 Smaragdi,
 Cinnamomi,
 Zurumbet, (est altera Zedoaria species) &
 Galange, singul. drag. unam, & dimidiam.
 Radicum Behen albi, vel tantundem rad. Buglossi, vel Ange-
 lica, &
 Behen rubri, vel tantundem radic. Borriginis, vel Hele-
 nij, vel Tormantilla,
 Caryophyllorum,
 Zingiberis,
 Piperis longi,
 Spica Indica,
 Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,
 Croci optimi, &
 Heyl, id est, Cardamomi maioris, sing. drag. unam.
 Coralli rubri,
 Succini, vulgò Karabe, &
 Rasura Eboris,
 Fol. Auri, &
 Argenti, singul. Aur. semissem, seu scrup. duos.
 Moschi Orientalis, drag. semissem. Ex arte fiat pul.
 Sacchari aqua Buglossi solui, quantum sufficit, si Electuarium
 solidum

solidum compositurus es. Si verò molle, pul. excipiatur aqvis paribus Mellis Rosati, & Syrupi conseruat. Myrobol. Embol. & vsui repono.

Scholia in Smaragdum.

Contextus Mes. Arabicè scriptus, habet Peruzegi, & non Feruzegi, vt exemplaria nostra Latina. Facilis fuit Typographi lapsus, F, pro P, reponentis. Nam Feruzegi (si authori Pandectarum credendum est) Stannum metalli sonat. Peruzegi verò est lapis Eranus, seu Turchesia nostra, & non Smaragdus (vt perperam vertit interpres Mes.) qui Arabibus nonnullis vocatur Zamarrut, & Zamorat. Aliis verò Zabarzet, & Taberz et dicitur. Interpres forsàn Smaragdum Erano pratulit, quòd hic gemma non sit, à quibus hoc Electuarium nominatur, & nullius ferè medicina sit in vsu: ille verò inter Gemmas principatum obineat, magnarumque sit virium, ad effectus titulo enunciatos. Quamobrem his ductus forsàn rationibus Interpres, pro Peruzegi, seu Erano, vel Turchesia nostra, Smaragdum supposuit.

¶ Contra frigidos affectus cerebri, cordis, ventriculi, hepatis, vteri opitulatur: melancholiam & tristitiam sine causa manifesta, & timidos solitarios iuuat, exhilarat, ad mores probos inuitat, cordis tremorem & syncopen emendat, ventriculum à frigida intemperie imbecillum roborat, & coctionem eius, tum hepatis meliorem reddit, corpus bene coloratum & suauiter olens efficit. Ob sumptum Regibus & Magnatibus magis in vsu est.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de sa base les pierres precieuses, appellees des Latins *Gemma*, à la difference de *Marmor*, *Saxum*, *Cos*, & *Silex*: elles doyent estre d'une substance fort viue, & polie, d'une couleur naïfue, seraine, & nette, qui remplisse la veuë de celuy qui les contemple: en leur atouchement dures, de sorte que difficilement les peut-on esmier par la lime, au respect desdits *Marmor*, *Saxum*, *Cos* & *Silex*. Ceux qui en voudront scauoir d'auantage, qu'ils lisent Pline, Albert le Grand, & quelques autres, qui en ont escrit des liures entiers: ou qu'ils frequentent les doctes, & experimentez lapidaires, desquels ils apprendròt tout ce qu'il en faut scauoir. Comme le Diamant

Signes
communs
pour cog-
noistre
les pier-
res pre-
cieuses
d'avec
les au-
tres.

L en

en durté, & bonne grace, tient le premier rang entre les gemmes: aussi l'Esmeraude en beauté: le Saphir cerule en allegresse: le Carboucle & Rubis en splendeur: l'Opale en variété de couleur: le Chrysolite en netteté. Ceux qui pour Peruzegi (qui signifie la Turquoise, ainsi qu'auons déclaré) prendront l'Esmeraude, pour icelle estre fort cordiale, & conuenable en ceste poudre, feront bien: aussi ceux qui pour le Zurumbet, prendront la seconde espee de Zedoaire, ou au deffaut d'icelle, la Canelle, selon Possidonius, feront bien aussi. De mesme pour le Doronic, la racine d'Ennule Camp. ou celle d'Angelique: & pour le Behen blanc, & rouge, celles de Bugl. & Borraches desseichees: ainsi faisant, la poudre fera plus conuenable à tout ce que Mesue promet. J'ay disposé les ingrediens chascun en son ordre, selon la doctrine d'Andromache.

D V M E S L A N G E.

Les Trochis Diarhodon, le Musc, l'Ambre gris, l'Iuoire, & Saffran, chascun à part seront subtilement puluerisez. Les Perles, Corail, Carabe, & pierres precieuses seront puluerisees ensemble sur vn Porphyre avec vne petite meule, ou dans vn mortier de marbre avec vn pilon, & quelques gouttes d'eau Rose (à fin que n'exhalent) fort subtilement; autrement par leur grauité demeureront au fonds du ventricule, & ne se distribueroient parmy les veines capillaires, & ne se pourroyent reduire de puissance en action: & par consequent seroyent inutiles. Ensemble aussi, & dans vn mortier de bronze, faut premierement piler le bois d'Aloës, & racines de Zedoaire, les succedanees du Zurumbet, & Doronic, Behen blanc, & rouge, l'escorce de Citron, le Gingembre, & Nard Ind. incisé: à ceux-cy demy puluerisez, on adioustera la Canelle, Gyrosse, Folium, Poyure, Cardamome, & Ocimum Citratum, finalement le Macis. Le tout subtilement puluerisé, & tamisé, sera peu à peu meslé avec les autres poudres (à part puluerisees) & pierrieres: apres on y adioustera les fucilles d'or, & d'argent, la quantité requise, pour le tout garder dans vn pot de verre, couuert d'vn papier double, & s'en seruir au besoin. Qui de ceste poudre voudra composer Electuaire mol en forme d'Opiate, pour vne once de poudre, y faut mettre deux onces miel Rosat coulé, & autant de Syrop, où les Myro-

bol.

bol. Embles auront esté confits, qu'est le quadruple d'icelle, ainsi que dit Mesue. Si vn Electuaire solide, comme pour le iourd'huy se prepare, pour chascune once de poudre faut prendre vne liure (ou douze onces) de sucre fin, & iceluy fondre en eau de Buglose, & cuire en Electuaire solide. Il reuient à deux scrupules de poudre, pour chascune once de sucre.

Puluis Latitia, D. Nicolai Salernita.

R. *Seminis Ocimi Caryophyllati,*
Croci optimi,
Zedoaria,
Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Terebinthi, (Pena.)
Caryophyllorum,
Corticis Citrij mali,
Galanga tenuioris, ex China delata.
Macis,
Nucis Moschata, &
Styracis calamites, sing. drag. duas & semissem.
Seminis Anisi,
Rasura Eboris,
Thymi,
Epithymi, &
Margaritarum, singul. drag. vnam,
Ambaris cineritij,
Moschi Orientalis,
Caphura, &
Ossis à corde Cerui, singul. drag. semissem.
Fol. auri, &
Argenti, vtriusque scrup. semissem.
Sacchari aqua Borrage. solui quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas.
Si molle cupis,
Saccharum soluatur,
Succorum Pomorum redolentium,
Cydoniorum, &
Borraginis,
Vini veteris optimi aquis paribus: hoc est, quantum desumando, & coquendo Saccharo satis erit, in Electuarium molle, & seruetur vsui.

¶ *Letitiam, colorisque bonitatem efficit, concoctionem iuuat, & canitiem arceat.*

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire n'est de Galien, comme estime Nicolas Salernit. ains de quelque autre à nous incertain : car Gal. ne cogneut oncques l'Ambre gris, le Musc, le Canfre, ny les Perles qui y entrent. Il a prins le nom de son effect, pource qu'il donne ioye indicible à ceux qui en vsent, pour estre composé de medicaments cordiaux, & qui fortifient tous les visceres affoiblis par longue maladie, ainsi qu'on peut voir, examinant les ingrediens. Le meslange sera facile à ccluy qui considerera ce qu'au parauant (& cy-apres escriptions) en ay déclaré. Il se peut preparer en forme solide, & molle, comme dict est au texte.

Puluis Elect. letificans, D. Rhafs.

R. Melissa,
Corticis Cūrij mali,
Caryophyllorum,
Troch. Gallia Moschata,
Mastiches,
Croci orientalis, vel potioris,
Cinnamomi, seu Canella selecta,
Nucis Myristica, id est, nucis Moschata,
Cardamomi,
Neheremisc. id est, Paonia, seu Rosa asina,
Radicum Behen albi, vel radicum Buglossi,
Behen rubri, vel Radicum Borriginis.
Zedoaria,
Doronici, vel huius loco sume Rad. Helenij,
Seminis Ocimi maioris, &
Ocimi Caryophyllati, singul. pares portiones.
Moschi, denarij partem decimam seu grana octo, fiat Pul.
Sacchari aqua Melissa soluti, quantum sufficit, fiat Electua-
rium in tabellas.
Si vero molle compositurus es,
Myrobalanorum Cepularum, num. viginti. Emblicarum, nu-
mero triginta.
Conterantur Myrobalani pingui Minerua, seu crasse, & coquantur

zur in aqua lib. tribus, ad tertias, & exprimantur.
Colatura adde, Mellis deſſumati lib. vnam, & ſimul coquan-
tur, quouſque vniuerſa aqua abſumatur.
Postremò tribus huius decocti Mellis parribus, partem vnam
pul. præſcripti adiucito : hoc eſt, vnc. quatuor in libras ſingu-
las Mellis.
 ¶ *Ad affectus cordis, ventriculi, iecoris (quas partes etiam ro-*
borat) admodum confert, palpitatiõnem cordis emendat, va-
lenter exhilarat, & concoctionem inuat, colorẽmque viu-
dum efficit.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceſt Electuaire eſt Rhafis au neuſieſme liure de ſon Continent, qu'il dedie à Almanſor Roy des Perſes, à la fin du chapitre de la Melancholie. Il a prins le nom de ſon effect, comme le precedent, pource qu'il reſtaure les eſprits, & la naïue couleur deperdue par longues maladies, en fortiſiant le ventricule : de maniere que les malades iouyſſent l'õg temps de la ſanté, & ſemble qu'ils raieuniſſent: ſa vertu n'eſt moindre que du precedent: parquoy l'Apothicaire qui aura l'vn, ſe peut paſſer de l'autre, y adiouſtant ce qui luy ſera commandé par le doctẽ & expert Medecin, en temps & lieu.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines, & eſcorces de Citron: au ſecond les ſemences, Canelle, Meliſſe, Gyroſſes, & Muſcade: au tiers, & chaſcun à part, les Trochis de Gallia Moſch. le Maſtic, le Saffran, & Muſc. La quantité de chaſcun peut eſtre de demy once, & du Muſc 8. grains, qu'eſt enuiron la 10. partie d'vn denier, lequel peſe vn peu plus qu'vne drag. pource que les ſept deniers font l'once: aucuns exemplaires liſent en ce lieu drag. & non denier, qui ſeroit vn peu moins que n'auons dict. Le tout curieusement pulueriſé, & meſlé, ſera gardé dans vn pot de verre bien bouſché, pour en faire Electuaire ſolide ou mol. Si vn ſolide, pour chaſcune liure de ſucce fin, fondu en eau de Meliſſe, & cuit, on y adiouſtera vne once de la poudre. Si vn mol en forme d'Opiate, faut prendre l'eſcorce de 20. Myrobolains Cepules, & des Embleſ trente, leſquels cõcaſſez, on fera bouillir en trois liures d'eau, iuſqu'à la conſomption des deux tiers, & exprimera. En la couleur en fe-

ra boüillir vne liure de miel auparauant escumé, & cuit
iusqu'à ce que la couleure soit consumée: apres, la bassine
hors du feu, & le Syrop à demy refroidy, on y adioustera
peu à peu 4. onc. de la poudre, pour le tout garder au besoin.

Pul. Elect. Liberantis, D. Val. Cordi.

R. Boli *Armena* preparata, &
Terra sigillata vera, utriusque drag. tres.
Radicum *Tormentilla*,
Seminum *Acetosa*,
 Endiua, seu *Seriola*,
 Coriandri preparati, &
Corticis Citri mali, singul. drag. unam, & dimidiam.
Santalorum omnium, &
Dictamni albi, singul. ʒ. i.
Radicum Dictamni albi, sing. drag. unam.
Penidiorum, &
Sacchari crystallini, utriusque scrup. duos.
Margaritarum splendidarum,
Corallorum albi, &
 Rubri,
Carabe, seu *Succini*, & *Electri*. *Idem*.
Rasura Eboris.
Spodij (*Arabum scilicet*, & non *Gracorum*.)
Ossis è corde *cerui*, vel *bovis*,
Radicum Behen albi, vel huius loco *rad. Buglossi*, *Behen rubri*,
 vel huius loco, *rad. Borraginis*.
Doronici, vel huius loco, *rad. Angelica*, vel *Inula Campana*,
Cardamomi,
Cinnamomi, seu *Canella selecta*,
Macis,
Ligni aloës, vel huius loco *Santali Citrini*,
Cassa Lignea aromatica,
Croci, &
Zedoaria, singul. drag. dimidiam.
Lapidum Smaragdi,
 Hyacinthi,
Granatorum,
Serici crudi minutim incisi,
Florum Nenupharis,

Buglossi,

Buglossi, &

Rosarum rub. singul. scrup. vnum.

Caphura, grana septem.

Moschi orientalis, &

Ambaris, utriusque grana tria. Technicè fiat puluis vsui reponendus. Vel cum Sacchari albi aqua Buglossi quantitate sufficienti soluti, fiat electuarium in tabellas.

¶ Contra pestem valet, & corpus tuatur, ne ladatur à pesti-
firo aère, & præseruat humores à corruptione.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste excellente poudre n'est incertain, L'escrite neantmoins par Valerius Cordus, duquel ie l'ay transcrire. Elle a prins le nom de son effect, pource qu'elle deliure les hommes de peste, & preserue les sains d'icelle.

Le meslange n'est dissemblable à celuy qu'auons declaré au Diamarg. compos. frig. pag. 156.

Confectio de Hyacintho, D. Iouberii.

R. Lapidum hyacinthorum, &

Corallij rubri,

Boli Armena, &

Terra sigillata, singul. drag. quatuor, & semis,

Granorum tinctorum,

Radiciis Dictamni, &

Tormentilla,

Seminis Citrij mundati,

Croci optimi,

Myrrha,

Rosarum rubrarum,

Santalorum omnium,

Ossis à corde cerui,

Cornu Cerui risti,

Seminum Acetosa, &

Portulaca,

Rasura Eboris, singul. scrup. quatuor,

Lapidum Saphyrorum,

Smaragdi,

Topazy,

*Margaritarum splendidarum,**Serici crudi,**Foliorum Auræ, &**Argentæ, sing. scrup. duos.**Caphura,**Moschi orientalis, &*

Ambaris, singul. grana quinque, fiat pulvis Sacchari aqua Buglossi, vel Cardui benedicti soluti, & cocti quantum sufficit, fiat Elect. in tabella. Vel cum Syrupo de limonibus, fiat confectio, seu Electuarium molle vsui reponendum.

¶ *Hæc antidotus valet ad pestis curationem & præcautionem, & ad virium tutelam: melancholiam & tristitiam discutit: eosdem effectus præbet, quos confectio Alchermes dicta.*

P A R A P H R A S E.

L'Authœur de ceste confection m'est incertain, de laquelle long temps auant l'aduenement de M. Iouberit ont vsé, & vsent les Medecins de Montpellier au lieu de la confection Alchermes, si le malade a flux de ventre, pour cause de la pierre d'Azur, qui y entre en assez bonne quantité. Sa vertu n'est moindre à la precedente, de sorte que qui aura l'vnc, se pourra passer de l'autre. Elle a prins le nom de sa base les pierres de Hyacinthe mises au commencement. Le Meslange est semblable à celui qu'auons descrit au Diamarg. frig. comp. pag. 156.

*Pul. contra pestem, D. Bauderoni.**R. Boli Armenæ veræ, aqua Scab. præparata. vnc. vnam.**Terra sigillata veræ, si fieri potest, vnc. dimidiam.**Rad. Tormentilla, &**Angelica, viriusque drag. duas.**Corticis Citrij mali,**Seminum Citrij mundati,**Acetosæ,**Portulacæ,**Cardui benedicti, &**Radicum dictamni, sing. drag. vnam, & semissem,**Inula campana,**Buglossi,**Borraginis,*

Zedoa

Zedoaria,

Tunicis, id est, *Betonica altilis*,

Rasura Eboris,

Offis de corde cerui, vel bouis,

Cinnamomi,

Nucis moschata,

Fol. Melissæ siccorum,

Lapidum Smaragdi,

Hyacinthi,

Granatorum,

Saphyrorum,

Corallij rubri,

Margaritarum splendidarum, &

Rosarum rubrarum, singul. drag. unam.

Moschi orientalis, &

Ambari, utriusque scrup. semissem, fiat pulvis.

Ex hoc pulvere varia concinnentur præsidia pro cuiusque laborantis palato, temperie, atate, sexu, tempore, & regione. Supplebit vicem Pul. de Bolo, & Bezeardici, ut cavere possis.

¶ Hic pulvis valet ad pestis præcautionem & curationem, à quacunque causa originem duxerit: omni atati & tempore aptari potest.

P A R A P H R A S E.

L'Inscription de ceste poudre declare la vertu, laquelle pourra suppleer le defaut de la poudre Bezeardique, & de Bolo, qui se prepare communement aux boutiques, pour estre methodiquement composee de medicamens choisis, & de plusieurs siecles approuvez, & par nous specialement ceste année i 186. icy à Mafcon & lieux circonuoisins, tant à precaution qu'à la guerison de plusieurs malades de peste. Sa base est entierement Alexitaire, ainsi qu'on verra, examinant tous les ingrediens.

D U M E S L A N G E.

Faut puluerifer chascun à part, le Bol Oriental laué plusieurs fois avec eau de Scabieuse, & seiché: la terre scelée, l'Ivoire, le Musc, & l'Ambre. Sur vn porphyre, ou marbre faut puluerifer ensemble les pierrieres, & le corail, atrosces de quelques gouttes d'eau rose (à fin que n'exhalent) tant subtil qu'il sera possible, à fin que par la nature ils se puif-

L s fene

lent reduire de puissance en action, & se distribuer par les conduicts estroicts, ainsi qu'il a esté dit à la pag. 162. Au mortier, & pilon de metal faut premierement puluerifer les racines, escorces, & os de cœur de Cerf limé, ou incisé fort menu: puis on y adioustera les semences, la Noix Muguette, la Melisse, & finalement les Roses rouges seichées, & mondees de leurs ongles. Le tout tamisé subtilement, sera peu à peu melle avec les poudres susdictes pour le tout garder dans vn pot de verre, bouché d'vn double papier, & s'en seruir au besoin.

*Pul. Pleres Archonticon, id est,
Implens principale, D. N. Salern.*

*R. Cinnamomi,
Caryophyllorum,
Ligni Aloës, vel in huius penuria Santali Citrini.
Galanga tenuioris, ex China allata.
Spica Indica,
Nucis Moschata,
Zingiberis,
Spodij,
Schoenanthi,
Cyperj,
Rosarum rubrarum, &
Violarum, sing. drag. vnam, & grana quindecim.
Folij Indi, seu Malababri Gracorum,
Glycyrrhizæ,
Masticis,
Syracis calamites,
Sampsuchi, seu Maioranae,
Balsami (cum Myrep. potius quàm Balsamita cum Salern. quoniam in viribus recolligendis est efficacius.)
Seminum Ocimi, &
Cardamomi,
Macropiperis id est, Piperis longi,
Leucopiperis, id est, Piperis albi, huius non meminit Myrep.
Corticum, vel foliorum Citrij mali, &
Bac. Myrtilorum, singul. scrup. duos, & grana quinque.
Margaritarum (has prætermisit Myrep. sus.)*

Radi

Des Poudres aromatiques.

171

Radicum Behen albi, vel harum loco Rad. Buglossi.

Behen rubri, vel harum loco Rad. Borriginis,

Coralli rubri, &

Serici crudi, singul. scrup. vnum, grana duo, & sem.

Moschi grana septem, & semissem.

Caphura, grana quinque. Technicè fiat puluis.

Sacchari albi quantum sufficit, fiat Elect. solidum, vel melle cum Syrupo Rosato simplici.

¶ Cerebrum corroborat, sensus exacuit, abolitam memoriam restituit, epilepticos inuat: & asthmaticos, tristes, melancholicos, & animi delirio pressos recreat: diuturno morbo confectos instaurat.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom de son effect admirable, en restaurant, ou remplissant les forces des malades, perdus par la vehemence, ou longueur des maladies: pource qu'il corrige le vice qui reste aux visceres, de forte que les malades recourent par son vsage leur santé: ainsi sont principalement remplis. Nicolatus Salernitanus a transcrit cest Electuaire de Nic. Myrepsus du premier des Antidotes, chapitre 149. de mor à mor, hormis qu'il y adiouste de poivre blanc, & des perles plus que Myrepsus, & escrit Balsamite (qu'est nostre Mente aquatique) pour le Balsame des Grecs, lequel simplement, & sans addition mis, se prend tousiours pour la principale partie du Baulme, qu'est l'Opobalsamum, lequel est plus conuenable à restaurer les forces deperdus des malades, que la Balsamite. Ceux qui n'auront du vray Baulme de Iudee, pourront prendre sans difficulté l'huyle de Gyrosses, ou de Muscade, ou la liqueur de la Myrthe recente, qu'est le vray Staete des anciens tiré par expression. Pour le Behen blanc, & rouge, on prendra les racines de Buglossie & Borraches: ceux qui craindront le Canfre pour son ingratitude, pourront prendre autant pesant de fueilles de Melisse, ou semence de Chardon benit, pour estre conuenables à ce que dessus.

D V M E S L A N G E.

Le Sericum ne se doit brusler comme Salernitanus requiert: parce qu'il peté sa vertu cordiale, & acquiert vna empy

empyreume nuisible aux viscères: ains se doit inciser fort menu, & pulueriser avec les perles & corail, comme il a esté dict en la poudre de Xylaloës & de Diamar. frig. A part faut piler le Spode, le Styraç, le Mastic, Musc & Canfre, Au mortier de bronze faut premierement pulueriser le bois d'Aloës, les racines, & escorces de Citron, vn peu apres la canelle, Gyrofes, Gingembre, & Schœnanthe, le Folium, le Basilic, Cardamome, Poyure & Myrtilles: finalement la Muguette, Roses, & Violes. Les poudres curieusement puluerisées, & tamisées, peu à peu seront meslées avec le Baulme, ou son succedance pour le tout garder au besoin dans son pot.

Pul. Diatriasantali, D. N. Salernita.

℞. *Trium Santalorum,*

Rosarum rubrarum, &

Zuccare vel Zaccaria, id est, sem. Psyllij. (Sic legendum censeo potiùs, quàm Saccare vel Cuccare, id est, Cicuta) singul. Solidos duos, seu scrup. octo.

Rhabarbari, vel potiùs Rhapontici veri,

Spodij,

Succi Glycyrrhizæ, &

Seminis Portulacæ, sing. Solidum vnum, & semissem, seu drag. duas.

Amylli,

Gummi Arabici, &

Tragacanthi,

Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, & Intybi, i. Seriola, singul. solidum vnum, seu scrupul. 4.

Caphura, scrup. vnum, & semis. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Rosarum, quod non probo.

¶ *Calidam iecoris intemperiem emendat, eiusq; obstructionis reliquias tollit: & icterum persanat: viscus ipsum & ventriculum corroborat.*

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a transcrit ceste description de N. Myr. de smot à mot du premier des Antid. chap. 213, hormis qu'à la fin Myr. y met demy once de Violes, & Saler. apres les Sautaux, le Psyllium froid au 2. degré, & temperé en siccité,

ficcité, & humidité. Gal. in fin. lib. 8. Simp. & non son escorce, froide au 3. & sa moëlle, chaude au 4. degré, comme ont voulu Auic. & Mes. & ceux qui les ont suuis. Le ne suis d'auis que l'Apothicaire prenne la graine de Ciguë, pour estre vne plante veneneuse par le tesmoignage de toute l'antiquité, & experience maistrresse des arts: ains le Pfyllium, ou les Violes, suiuant l'opinion de Myreplus autheur Grec: aussi de ne quadrupler les Roses; ains se contenter de ce qui y est: pour estre suffisantes avec le Spode, Rhapontic & les Santaux, par leur adstriction corroborer le ventricule, foye, & autres visceres, & reprimer leur chaleur immodere. La base sont les 3. Santaux, dont ceste poudre a prins son appellation, la ficcité, & aspreté desquels est moderee par la viscosité du Pfyllium, Gommès, & suc de Reglisse: les semences, & Canfre par leur tenuité de parties conduisent par la voye de l'urine la bile, & serositez qui eschauffent les visceres. Au lieu de Rheubarbe, ie serois d'aduis qu'on prinnt le Rhapontic, pource qu'il corrobore par son adstriction les visceres, & ne purge comme le Rheubarbe, attendu que pour le iourd'huy facilement on en peut recouurer du vray: ioinct que Myrep. Salern. & plusieurs autres, qui les ont suyuis, ont estimé le Rheubarbe des Arabes, & le Rhapontic de Diosc. & Gal. estre mesmes plantes, ce qui est du tout faux. I'aymerois beaucoup mieux qu'on prinnt la résidence du Rheubarbe exprimé, apres auoir infusé (s'il n'y a moyen recouurer du vray Rhapontic) qui ne purge point.

Solidum, ou *Exagium*, est le nom d'un poids ancienne-^{Que c'est}ment usité, qui contient la sixieme partie d'une once, que^{quel solidum ou} font 4. scrupules, & non vne dragme & demie, qui ne vou-^{exagium.}dra (avec Salernit. Saladin, Prepositus, & quelques autres qui les ont voulu suyure) mettre neuf dragmes en l'once, pour huit.

D V M E S L A N G E.

Chascun à part faut pulueriser, le Rhapontic, ou résidence du Rheubarbe exprimé, le Spode, suc de Reglisse, l'Amidon, & Canfre: ensemble les Gommès, Arabique, & Tragacanth: en vn mortier de bronze, & pilon chauds, auant que les peser, pource qu'en les triturant vne portion s'exhale, de sorte qu'en fin le poids requis ne se trouue.

Les

Les 4. semences froides, mondees de leur escorce seront hachees sur vn papier blanc avec vn tranchet ou couteau de Cordonnier, puis au mortier les resubtilierez avec les Gommès, & poudres susdites, pour puis apres les mesler avec les suyuantés. Faut premierement inciser, & concasser les Santaux, & les arrouser d'eau Rose, les pulueriser, & ramiser subtilement, & puis on y peut adioulter le Rhapontic, le Pfyllium, & Scariole, finalement les Roses, apres le tout sera meslé, & gardé au besoin.

Dialacca magna, D. M.

R. Lacca preparata, vt dicitur: &

Rhabarbari, vel potius Rhapontici veri (quia potentius iecur, & reliqua viscera firmat, quàm Rhabarb. ipsum.) utriusque drag. duas,

Spica Nardi,

Mastiches,

Schamantbi, (sume florem, & non paleam.)

Costi candidi,

Myrrha electa,

Croci optimi,

Cinnamomi, vel Canella selecta,

Cassia lignea aromatica, & non purgativa,

Bdellij,

Seminum Anisi,

Apij,

Ameos,

Fœniculi,

Succorum Absinthij, &

Eupatorij Mef. vel Gracorum.

Sabina,

Asari,

Aristolochia rotunda,

Gentiana,

Hyssopi sicca,

Amygdalarum amararum, &

Rad. Rubia tinctorum, singul. drag. vnam, & semissem.

Piperis nigri, &

Zingiberis, utriusque drag. vnam: fiat pul. v sui reponendus.

Vel Myrrham, & Bdellium vino infunde: cetera tere, & omnia Melle despumato excipe, & vsui reponere.

¶ Ventri

¶ *Ventriculum & hepar roborat: hepatis obstructions aperit: eius scirrhum dissolvit, & ex his nascentem cachexiam & hydropem sanat: urinas movet, lapidemq; renum & vesica frangit.*

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire est par mesue décrit en la 2. partie de la premiere distinct. qui luy a imposé le nom de sa base, la Gomme lace mise au commencement, laquelle par lotion acquiert vne tenuité, & apertion plus grande. Sa vertu incisive, attenuative, & deterisive des matieres crasses, & visqueuses, est conduite aux poulmons par l'Hyssop, & Amâdres ameres: au foye par les lucs d'Absinthe, & d'Eupatoire de mesue (qu'est selon mathiole l'Ageratum de Dioscor.) le Rhapontic, pour le Rheubarbe, (pour les raisons cy-deuant declarées) & Nard Indique: à la matrice, *Pag. 173.* par la Sabine, Aristoloche, & Gentiane: à la ratte, reins, & vessie, par l'Asarum, Rubia tinctorum, & semence d'Ache, d'Anis, Ameos, Fenil, & Costus: Le mastice, Poyure, Gingembre, Safran: La Canelle, & Casse Aromatique (qui different seulement de la nature, & bonté du lieu où ils croissent: comme auons déclaré en la poudre Diacinnomum, page 124.) y sont mis, tant pour consumer les vents, & augmenter la vertu incisive de la base, que pour fortifier le ventricule premier recevant: la myrrhe, & Bdelium y sont mis pour remollir la dureté des viscères: le miel pour deterger, & le tout conseruer.

Lacca preparatio.

R. *Aristolochia longa, & Schoenanthi, utriusque vnc. semissem. Coque in aqua lib. vna, ad quarta partis consumptionem.*
Colature insperge, Lacca integra, vnc. quatuor, que lento igni coquatur, donec aqua sit coloris sanguinei, aut quicquid in Lacca boni fuerit, sit dissolutum: tunc per pannum lineum, aut phylurum cola: & remanentes sordes rejce. Excolatam verò aquam rubram, lentis prunis ad mellis crassitudinem coquito, & tepidam massam in Trochiscos formato, & vsui reponito,

P A R A

Gomme
Lacque
qu'est,
du lieu
où elle
croist.

LA Lacque n'est le Cancamum des Grecs, laquelle est artificielle, ou naturelle: d'icelle plus souuent se seruent les Peintres que les Medecins, dont n'entendons icy parler. La naturelle n'est autre chose que la larme, ou gomme de certains grands arbres, comme Noyers, qui croissent en grande quantité en Pegu, & Merraban (qui sont prouinces des Indes Orientales,) de fueilles quasi semblables au Prunier: là les fourmies de ce pays, d'une industrie naturelle, & artifice admirable l'elabourent, & sucçant l'humour des branches les plus ieunes, & tendres, la gomme demeure congelée ausdites branches, & souuent y trouue-on des aisles de fourmies. La meilleure est celle qui est la plus nette, laquelle maschee teint la salie en rouge, & est appellée des habitans du lieu *Tree*, & des Arabes, Perfes & Turcs, *Lot Somutri*, pour *Samatra*, auioird'huy nommée *Taprobana*, non que *Samatra*, soit Prouince du Pegu, où croist la Lacque, ou proche de là, mais pource que des Indes Orientales, là s'en apporte fort grande quantité, comme au principal port des Indes, où les Arabes, Perfes, & Turcs arriuent de toutes parts, pour y acheter les drogues, & autres marchandises qui en viennent, qui est l'occasion qu'ils l'appellent *Lot Somutri*: de là, se transporte en diuers lieux d'Arabie, & en Alep, ville de Syrie: de là en Constantinople, Alexandrie, Venise, Marseille, Lyon & ailleurs.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration il faut mettre les racines: au second toutes les semences, escorcees, & Schœnanthe fort menu incisé, principalement, si c'est la paille, qui endure longue trituration: que si c'est la fleur, ne la faut inciser. Icy Mesue demande deux fois, & en mesme ordre du Schœnanthe, il suffit d'une: finalement les Amandres ameres, & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu incisez, avec les autres secs, facilement se pulueriseront. A part faut pulueriser le Mastic & Saffran.

S'il est question en composer vn Electuaire mol, faut infuser la Myrrhe, & Bdellium, comme dit Mesue, en vin sur les cendres chaudes, puis les cuire en consistance de miel,

miel, qu'on adiouftera au quadruple du tout de miel blanc auparavant escumé & cuit: apres on meslera les poudres, pour le tout garder au besoin. Si les sucz d'Abfinthe, & d'Eupatoire sont secs, avec les autres aisément se pulueriseront: s'ils sont recens, on les adiouftera au miel encore chaud, auparavant la Myrrhe, Bdellium, & poudres. Pour chascune liure de miel escumé, faut trois onces de poudie.

Diacurcuma seu Diacroca, D. M.

R. Croci optimi,

Afari.

Seminum Petroselini,

Dauci Cretici,

Anisi, &

Apij, sing. vnc. dimidiam.

Rauedsceni, i. Rhabarb. vel potiùs Rhapontici,

Meu Arabamantici, &

Spice Indica, singul. drag. sex.

Scordij,

Scolopendrij,

Succi Glycyrrhiza, singul. drag. duas, & sem.

Costi,

Myrrhe,

Cassia lignea aromatica,

Schoenanthi,

Carpobalsami, vel sem. Lentisci, vel Terebinthi arboris.

Rad. Erythrodani seu Rubia tinctorum.

Succorum Absinthij p. maioris, vel rustici, & vulgaris. Idem:

Eupatorij Mes. vel Agrimonia nostratis, &

Olei Balsami, vel Caryoph. vel Nucis Mosch. singul. drag. 2.

Calami aromatici veri, vel officinarum, &

Cinnamomi, vtriusque drag. vnam, & semiss.

Gummi Tragacanthi, drag. vnam: fiat puluis per se reponendus, vel Melle despumato excipiendus.

¶ Ventriculi, hepatis, lienis morbos frigidos, ob id diuturnos sanat, & qua his succedunt symptomata, obstructiones, hydropè, cachexiam, colorem corporis scædum, humorum in ventriculo corruptelam, à flatibus crassis inflationem, dolorem quoque renum & vesica à causa frigida vel obstructione mitigat, urinamque promocat.

M

P A

P A R A P H R A S E.

*Concilia-
tion des
opinions
diuerfes
du Cur-
cuma.*

Mesue descriit cest Electuaire au lieu preallegué: son inscription est vn nom Arabe, signifiant diuersé chose; car Serapion au chap. 306. du liure des Simples dit, Curcuma signifier la Chelidoine. Or ie ne vois point que Mesue l'aye ainsi entendu, veu qu'en toute ceste composition n'y entre aucunement de Chelidoine. Le mesme Serap. & Auic. en leurs Synony. disent, Curcuma signifier la racine, dont les tincturiers se seruent, que les Grecs ont appellé *Erythrodon*, mise par Mesue au 3. rang, & par nous au 4. qui seroit plus vray-semblable que la premiere opinion. Aucuns estiment que Curcuma soit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres estiment que ce vocable *Curcuma*, soit depraué de *Diacrocon*, c'est à dire, composition de Saffran, mis au commencement, & en grande quantité, tenant lieu de base, laquelle appellation iusqu'icy a esté retenüe. De moy i'estime que ce nom soit general, & par les Arabes prins pour toute chose, qui peut teindre en iaune: comme Chelidoine, Rubra maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occasion aux Interpretes, d'interpreter diuersement ce nom. L'adstriction legere du Saffran est augmentée & conduite au foye, par les sucz de Rhapsodie, Schœnanthe, & Nard Indique. La Canne odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpobal. & Opobalsame (ou leurs succédanées) conduisent sa vertu à la matrice: le Meon Athamatin, le Costus, Asarum, Rubia tinctorum, semences, & le Ceterach, à la rate, reins, & vessie: la Canelle, & Cassie aromatique, y sont mis pour le ventricule, & pour resister à la pourriture des humeurs: le suc de Reglisse, & Gomme Tragacanth y sont mis pour corriger la chaleur, & siccité des precedens, le miel pour deteger les matieres crasses, & visqueuses retenües aux visceres, & le tout conseruer.

D V M E S L A N G E.

L'ordre en trituration doit estre obserué, ainsi qu'il a esté dict au Dialacca. La poudre parachuteue, faut que l'Apothicaire considere, s'il la veut garder long temps, ou non, ou s'il en veut faire vn Electuaire solide, ou mol, en forme d'Opiaie. S'il veut garder la poudre long temps, il n'y doit mesler le succédanée de l'huile de Baulme, sinon lors qu'il en voudra vser, autrement toute la poudre seroit rancie, ingrate,

grate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baulme de Iudée, il le pourroit mesler, pource qu'il ne rancit point. S'il en veut vsfer presentement, ou composer Electuaire mol, il doit mesler ledit succedannée de Baulme peu à peu, avec la poudre au mortier, ou bien le disloudre avec le miel escumé, & cuit (la bassine ostée de dessus le feu) avec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouster peu à peu les poudres, en remuant tousiours : à fin qu'il n'y aye grumeaux. Estant refroidy, le tout sera gardé dans son pot bien couuert, pour s'en seruir au besoin : ainsi se garde long temps. La dose de la poudre en Electuaire mol, est trois onces pour chascune liure de miel escumé, & cuit. Si en Electuaire solide, il suffit de six dragmes, ou demy once pour chascune liure de sucre pour les plus delicats à cause de son amertume: ainsi qu'il a esté dit à la pag. 115.

Pul. Elect. Iustini, D. N. Salernita.

- R. Cinnamomi, seu Canella selecta,*
Cassia lignea aromatica,
Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,
Hyssopi sicca,
Pulegij,
Arthemisia,
Radicum Costi,
 Nardi Indica,
 Aristolochia longa, &
 Rotunda,
 Helenij, id est, Inula Campana,
 Pentaphylli, id est, quinque folij,
Piperis albi,
Erui, seu Orobi veri,
Seminum Petroselinii,
 Olusatari, seu hipposelini,
 Leustici, seu Ligustici, & Libystici, idem.
 Vriica,
 Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,
 Saxifragia,
 Asparagi,
 Sileris montani.
Apij seu Eleoselini Gracorum.

*Anethi,**Ruta,**Citrij mali,**Fœniculi,**Anisi,**Baccarum Iuniperi, &**Lauri, singul. drag. vnam, & semissem.**Fiat pul. quantitate sufficienti, Melle destumato excipiendus.
Vel sine melle vsui reponatur.**¶ Valet ad dolorem renum, calculos frangit, arenulas expellit,
& stranguriam dissoluit; & iis, qui mucum meiuunt, succurrit.*

P A R A P H R A S E.

Salernitanus dit, Iustin l'Empereur des Romains auoit esté l'inuenteur de cest Electuaire, luy imposant son nom, comme composition digne de luy, & d'Empereur, pour sa grande vertu. La base est entierement diuretique, & brise-pierre, hormis quelques vns qui y sont mis pour corroborer les visceres, & rendre leur action meilleure.

D Y M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines: au second les semences, Canelle, & Casse: au dernier les herbes seches: le tout subtilement puluerisé, & tamisé sera gardé en son pot de verre bien bouché, pour avec succe fondu en eau de Saxifrage, en faire Electuaire solide; ou avec miel blanc escumé, & cuit, vn Electuaire mol, ou autre genre de remede, tel qu'il sera aduisé.

*Pul. Elect. Lithonripticon, D.N. Salern.**R. Nardi Indica,**Zingiberis.**Xylobalsami, vel surculorum Lentisci, vel Terebinthi,**Acori veri, vulgò calami arom. officinis nuncupati,**Cinnamomi,**Peucedani,**Men Athamantici,**Trium piperum, &**Saxifragia, singul. drag. duas, & semissem,**Opoba*

Des Poudres aromatiques.

181

Opobalsami, vel. O. Caryophyll. vel Nucis Moschata,
Caryophyllorum,
Coffi,
Rhapontici, vel Rhabarb. (quia arenulas comminuit) tenuissime
puluerati,
Glycyrrhiza,
Cyperi,
Gummi Tragacanthi.
Seminum Olusatvi, seu Hippofelini, vulgò Alexandri,
Apij,
Ameos, (cum N. Prep. & non cum Salern.)
Asparagi,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Vrtica,
Citrj mali, &
Chamaedryos, singul. drag. vnam, & grana quindecim.
Folij Indici, seu Malabathri Gracorum,
Croci,
Schoenanthi,
Cassia lignea aromatica,
Bdellij,
Mastiches,
Ireos,
Amomi, } Hac tria addit. Prep. & non Salern.
Leuistici, }
Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,
Petrofelini Macedonici, vel nostratis,
Sileris montani,
Sinoni, seu Apij montani, seu Petrofelini agrestis vel Oreofelini
Diosc.
Cardamomi,
Anethi,
Euphorbij,
Lapidis Lyncis,
Oleorum Nardini, &
Moschelini, singul. scrup. vnum, & grana 4.
Saccha. vel Mellis dest. q. s. fiat Electuarium.
Lumborum dolores compescit, renum ac vesica arenulas ex-
turbat, nephritico dolori & dysuria succurrit, calculum com-
minuit cum succo parietaria, aut decocto raphani.

M 3

P A

L'Autheur de ceste poudre tant excellente, nous est incertain, descrite neantmoins par Saler. en son Antidor. à laquelle Nic. Prepositus y a adiousté les semences d'Améos, Amomum, & Ligusticum, vulgairement dict Leuisticum, & la racine d'Ireos. Son appellation declare assez sa vertu: car *Lithonripticon* signifie Brise-pierre, pource qu'elle comminue le gros sable, & calcul retenu aux reins, & vessie. Sa base n'est vn médicament seul, ains plusieurs ensemble. Aucuns d'iceux y sont mis pour corriger leur aspreté, & siccité, comme les huiles, le Bdellium, Reglisse, Gomme Tragacath: les autres pour fortifier le ventricule, comme le Mastic, la Canelle, Casse arom. Gingembre, Saffran & Gyroffes: d'autres le foye, comme le Nard Ind. Rhapont. Folium, & Schœnanthe: d'autres la ratte, & matrice, comme le Chamedrys, Iris, Meon, Cypere, Xylobalsame, Orobalsame, &c. Son usage fera apres les purgations vniuerselles, & le matin seulement, plus ou moins, selon les aage, & sexe, saisons, & regions.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de trituration y faut mettre le bois d'Aloës ou Santal Citrin, & les rejets de Lentisc, ou de Terebinthe selon Pena pour le Xylobalsame, & les racines: au milieu les semences, Canelle, Casse, Gyroffes, Gingembre, Schœnanthe, & Chamedrys: puis on y adioustera les huiles & le succedance de Baulme, qui empescheront leur exhalation, & qu'ils n'adherent au mortier.

A part faut piler le Saffran, Mastic, Lap. Lycnis, & le Bdellium avec vne partie de la semence de Citron, à fin qu'il n'adhere au mortier, & l'Euphorbe, avec le reste de ladicte semence de Citron, à fin qu'il n'exhale, & offense celuy qui le puluerise: la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon chauds, auant qu'en peser ce qu'il en faut. Le tout subtilement puluerisé sera meslé ensemble, & gardé pour s'en seruir au besoin. Qui voudra composer Electuaire solide, prendra vne once de la poudre pour chascune liure de sucre: si vn mol. & en forme d'Opiate, faut prendre le triple, ou quadruple de sucre pour les plus delicats, ou autant de miel blanc escumé, & cuit pour les autres moindres.

des. En ceste forme se conserue plus long temps qu'autrement : car la poudre en peu de temps, (a cause des huiles) se rancit, & en forme solide, l'air facilement resoult la vertu, qui ne fera ainsi qu'auons dict en la poudre Iustine, pag. 180.

Pul. Diacydoniten sine speciebus: ἀδύων.

R. Ros. rub. Vnc. dimidiam.
Trium Santalorum, &
Coriandri preparati ana. drag. duas.
Seminum Acetosæ,

Portulacæ,

Berberis,

Cort. Granorum Sumach,

Gummiū Arabici ass. &

Tragacanthi ana. drag. vnam.

Masticis,

Sanguinis draconis in lacrymis,

Succini, vulgò Carabe, &

Spodij Arabum ana. drag. semissem.

Caphura grana duo, & semissem. Fiat puluis vsui reponendus.

Fluxiones in ventriculum deerrantes sistit, & eius concoctionem iuuat & roborat : vomitum & alui fluxum compescit.

P A R A P H R A S E.

L'Authour de ceste poudre m'est incertain, & si ie ne vois point, pourquoy on la doie ainsi nommer (parce qu'il n'y entre des Coings; ny partie d'iceux,) si ce n'est pour supprimer la memoire des autres poudres de semblable nom, descriptes par Myrepsus, Mesue, & Salernitanus, en leurs antidotaires, ou il y entre des Coings, des espiceries, & Musc, pour rechauffer, & fortifier les visceres refroidis, qui ne sont plus en vsage, à cause de leur ingratitude: au lieu desquels aucuns se seruent du *Mina Cydoniorum* Pag. 23.
rum; composee par Mesue, & descrite cy-deuant, qui a & 24.
semblable vertu, & n'est ingrate au palais des malades. L'ay emprunté ceste descriptiō de la Pharmacopœe de Ioubert: sa base sont les Roses mises au commencement, desquelles elle n'a peu prendre son appellation, à cause de la poudre *Diarhodon*, qui en estoit nommée. Leur vertu refrigerante

est augmentée par les Santaux, & semences d'ozeille, pourpier, & autres. Leur astringtion l'est par le sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte pour le iourd'huy, des Isles Canaries, que l'on appelle fortunées, & le Carabe ou ambre iaune. Le Mastic y est mis tant pour fortifier le Ventricle, que pour conseruer sa chaleur naturelle, & contemperer la froideur des autres. Les Gommess y sont mises pour incrasser les humeurs par trop aqueux, qui souuent decoulent en quantité du cerueau dedans le ventricule, d'où s'ensuiuent des vomissemens, & flux de ventre, & aussi pour y retenir plus long temps leur vertu en la partie malade, veu que l'action de nos remedes ne se peut faire en vn instant, & encor pour corriger l'acrimonie de la Bile, qui eschauffe les visceres. Le Canfre y est mis en petite quantité, à cause de son ingratitude, & pour seruir de vehicule aux astringens. On pourra vser diuersement de ceste poudre, ou avec vn œuf mollet, au poids de demy dragme, ou vne entiere avec du vin, plus ou moins selon la facilité du malade, ou son aage, ou son temperament, ou l'intention que le Medecin aura prinse: ou en composer des tablettes ou poudre digestiue, ou condit, ou autre forme de remede. Si des tablettes, pour chascune once de Sucre, on y mettra deux scrupules, ou vne dragme de poudre. Si vne poudre digestiue deux dragmes, pour chascune once de Sucre. Si vn Condit ou Opiate trois dragmes, pour chascune once de conferves conuenables au mal, duquel on en prendra soir, & matin, & aussi apres le repas.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les trois Santaux incisez menu: au second toutes les semences, & au troisieme les roses mondées de leurs ongles. A part faut pulueriser le Mastic, avec quelques gouttes d'eau, à fin qu'il n'adhère au mortier: les gommess aussi auant que les peser, (à cause de leur dechet) dedans vn mortier, & pilon chauds. L'ambre iaune, le Spode des Arabes, prins pour l'antispede des Grecs, le sang de Dragon, & le Canfre, avec demye goutte d'huyle: cela fait, toutes les poudres seront meslées, & gardées au besoing.

Pul.

Pul. Elect. Croci Martis Des. B. Bauderoni.

R. Dictamni Cretenfis seci, subtiliter triti, vel in eius penuria
Salvia subtiliter puluerata, scrup. unum.

Cinnamomi interioris, dr. ag. semissem.

Pul. Elect. de Gemmis de descriptione Mesue, scrup. duos

Pul. Diarhodi Abbatis, drag. unam.

Scobis (id est limatura) Calybis aut

Ferri optimè preparata, unc. semissem. Fiat Puluis vsui repo-
nendus: vel cum

Sacchari tabarzet, aqua Graminis, aut Melissa soluti unciis
decem: fiat Elect. solidum in Rhombos ponderantes drag.
duas, aut tres.

¶ Creditur iecur & lienem roborare, & viscerum obstructio-
nes tollere: proinde fœdis virginum coloribus conducere, &
menses mouere.

P A R A P H R A S E.

M Aistre Brice Bauderon mon Pere, est l'auteur de
ceste poudre, lequel par sa longue experience nous
rend certains de son effect, & s'en sert tous les iours con-
tre les passes couleurs, & obstructions, tantost en poudre
auec quelque liqueur, tantost en tablettes, tantost en opiate
selon le palais des malades. Il luy a donné le nom de *Crocus*
Crocus Martis, c'est à dire Saffran de Mars, à raison de la *Martis*
base, qui est limestre de fer, ou d'acier, mise en plus grande *quid*, &
dose que tout autre ingredient. Il la surnomme de Mars, *unde sic*
d'autant que tels metaux s'approprient à mars, comme *dictus*.
estans subiects à ses influences, & domination, ainsi que
le Cuyure à Venus: le Plomb, à Saturne: l'Or, au So-
leil: à la Lune, l'Argent: & ainsi des autres: (ce qui ne
fait à nostre traité.) Il l'appelle Saffran pour cause de
sa couleur iaune qu'elle a, peu dissemblable à celle du saf-
fran. sa vertu foible (à desoppiler les visceres) est augmen-
tée par le Dictam: sa tardiueté est accelerée par la Ca-
nelle, qui luy sert de vehicule pour la conduire au mesente-
re, au foye, à la ratte, & matrice. La poudre *Diarhodon* y
est mise tant pour la deffence du ventricule, & foye, que
pour les fortifier, reprimer leur chaleur, ayder la coction,
& consumer les ventositez de l'estomac. La poudre de
Gemmis y entre pour le cerueau, matrice, & pour le cœur,
M 5 icluy

iceluy fortifier, & preferuer de Syncopes, & palpitations, & chasser la tristesse, & chagrin des malades.

D V M E S L A N G E.

Plusieurs ont coustume de preparer le fer, & acier pour le reduire à l'usage de Medecine: mais diuersement, si bien qu'on peut dire que *Martem suo quisque marte parat*: ce qui fait la difficulté en ceste poudre. La meilleure façon que *Præparatio Croci* ner le fer, ou acier, auparavant limez; dans vn cruseul, par reuerberation, icelle fort rouge, & le plus grossier qui va au fonds le pulueriser au mortier de bronze, & de nouveau le calciner comme deuant, & jetter en d'autre eau rose, ou vinaigre rosat, mettant tousiours à part ce qui nage par dessus, & ainsi continuer de pulueriser, & calciner le residu, au mesme cruseul, insques à ce que le tout soit si subtil, qu'à peine il se puisse prendre avec les doigts. Autrement par sa grauité, & pesanteur elle demeureroit au fonds du Vêtricule sans se distribuer par le mesentere, & visceres, aufquels l'auteur pretend qu'elle soit portée pour en voir l'effect avec heureux succès. A ceste limeure ainsi preparee, on y adioustera les autres ingrediens puluerisez chascun à part pour le tout garder au besoin. De ceste poudre on en pourra composer des tablettes, opiate, pilules, & autre genre de remede, selon la necessité, par l'aduis du docte & expert Medecin. La dose pour chascune once de sucre sera deux scrupules, ou vne dragme pour le plus, & ce, aux moins delicats, & plus robustes, si on en veut composer des tablettes: deux dragmes, si on la veut reduire en forme d'opiate, pour chascune once de conserues: si des pilules, se pourra mesler avec Syrop des capillaires, ou autre que le Medecin aduisera, y adioustant demie once d'Aloës Socotorin, telle qu'on nous l'apporte des Isles Socotorines, lauée en eau de Melisse, ou Gramen, pour le tout incorporer ensemble, & en faire vne masse que l'on gardera au besoin.

Pul. Hydragogus, Descrip. B. Bauderoni.

R. Radicis Jalap, vnc. dimidiam,
Rad. Mecheacam vera, & non Bryonia, drag. duas
Rhabarbari electi, &

Cin

Cinnamomi, ana. Scrupulos quatuor.

Sem. Ebuli, &

Anisi

Fol. Brassicae marinae Diosc. id est, Soldanella, ana. drag. unam,
fiat Puluis subtilis, vsui seruandus.

¶ *Hydropicorum aquas sine molestia vacuat, viscera ab ob-*
structionibus liberat & roborat, cum decocto conue-
nienti.

P A R A P H R A S E.

Les hydropiques sont si frequentes au climat où Maistre
 B. Bauderon, mon Pere, exerce la Medecine, qu'il a esté
 contrainct composer la presente poudre (de laquelle ie
 fais part au public) pour subuenir, & remedier à icelles,
 veu que dans les boutiques on n'y trouuoit aucun remede
 preparé pour cest effect. De ceste poudre on en pourra don-
 ner seulement avec du vin blanc, ou autre liqueur conue-
 nante, le poids d'une dragme à deux, pour les plus robustes,
 ou en composer tabléttes, Opiates, & autres formes de re-
 medes selon le palais du malade, & industrie du Medecin.
 Elle a esté surnommee de son auteur Hydragogue pour
 cause de son effect. Sabase est la racine de *Talap* mise au
 commencement, sa vertu foible est augmentee par la raci-
 ne de *Mechoacan*, par la semence d'*Hyeble*, *Soldanelle*, &
Rheubarbe, à fin d'euacuer les eaux par le siege & avec faci-
 lité par la voye des vrines. La Canelle y est mise pour la
 deffence du ventricule, & autres visceres contre la nuisance
 des hydragogues, & fortifier iceux visceres: & l'*Anis* pour
 consumer les vents qui souuent les accompagnent.

D V M E S L A N G E.

Le tout se peut puluerifer ensemble, & subtilement ta-
 mifer, hormis le *Rheubarbe* qui se doit puluerifer à part, le
 plus subtil que faire se pourra, ce qui ne se feroit commo-
 dement avec les autres ingrediens: telle poudre meslée,
 sera gardee au besoin.

Pul. ad Puerperarum tormina, Descrip. B. Bauderoni.

R. Seminis Satureia, drag. duas.

Radicum Symphyti maioris, drag. unam.

Nucleorum persicorum mundatorum, &

Nucis moschatae, ana. scrup. duos.

Succini,

Succini, drag. sem.

Ambaris cineritij, scrupulum vnum, si diues fuerit, vel scrup. semissem. si minus diues: fiat puluis vsui seruandus.

Dosis est 3. aut scrup. quatuor cum vino albo si est expers febris, aut cum iure pulli si febris adest.

¶ *Flatus vteri & intestinorum discutit, & vterum ab illunio expurgat, detergit & roborat.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de son effect. Sa base est la semence de *Sauricia*, vulgairement appellé *Sarriette*: la vertu deterfiue est augmentee par le *Symphytum* grand, & noyau de *Pesche*: elle est conduite à la matrice par la noix muscade, & ambre gris: le *Carabe*, ou ambre iaune, y est mis pour la fortifier par son adstriction. Sa dose sera vne drag. ou quatre scrupules avec vin blanc, n'y ayant point de fièvre: ou avec le botiillon d'un chapon s'il y a fièvre. Touchant au mélange, chaque ingredient se doit pulueriser à part sans autre artifice, puis les mesler, & garder à la nécessité.

Pul. ad puerorum Enterocelen, D. B. Bauderoni.

R. *Radicum Symphyti maioris, &*

Herniaria ana drag. duas.

Rad. Sigilli Beatae Mariae (id est, Cyclaminis Cissanthemon, seu Cissophyllum dicti, & non rad. vitis nigra) &

Rad. Sigilli Salomonis, seu Polygonati Diosc. ana drag. vnam semissem.

Cineris Limacum rubrarum, drag. vnam: fiat puluis, de quo iniitio pastus, dissoluetur drag. semis, in parua quantitate pultis, dando reliquum pultis, in quo nullus pul. inerit: sic per multos dies continuando.

¶ *Vi emplastica & astringente pussonum enterocelen sine ligaculo sanat.*

P A R A P H R A S E.

Il ne tiens l'invention de ceste poudre que de *Maistre Brice Bauderon*, mon Pere, pour l'en auoir veu vser heureusement en diuers lieux; il l'a surnommée de son effect, dans ses eferits non encor imprimez, & d'où ie l'ay transcrit. Sa base sont les racines du grand *Symphytum*, vulgairement

rement appellé *confire*, mises au commencement, de laquelle la vertu adstringente (icy seulement requise) est augmentée, & fortifiée par l'*herniaria* (appellée petite renouée) & le Polygonaton ou Genouillet, nommé aux boutiques *sigillum Salomonis*. Les cendres des limaçons, & la seconde espèce de pain de pourceau, appellée *Cissanthemon*, & aux boutiques *Sigillum Beata Maria*, y sont mises pour par leur siccité absorber, & consumer l'humidité superflue qui abonde aux enfans, & accompagne ordinairement la descente des intestins dans le *serotum*: ioinct aussi que par leur propriété occulte elles sont à l'intention de l'auteur.

D V M E S L A N G E.

Les Limaces rouges se doiuent calciner dans vn pot de terre, & pulueriser: les racines desseichees seront aussi reduites en poudre, puis meslees ensemble, & gardees pour l'usage susdict.

SECTION V.

Des Opiates.

De Opiatis in genere.



OPIATE est vn genre d'Antidote, ou Electuaire mol, ainsi nommé pour cause de l'*Opium*, qui y entre, ou autre medicament narcotique, ou stupefactif, qui supplée son defaut. Les anciens & modernes en vsent, ou pour concilier le sommeil, ou appaiser quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peu faire, ou incrasser, & suster quelque insigne fluxion, qui du cerueau tombe en la poitrine, poulmons, ventricule, &c. ou pour arrester quelque hemorrhagie.

Iacoit que leur usage ne soit dangereux, s'ils ne sont prins en quantité, comme tesmoigne Gal. au liure 3. des Simples, chap. 18. & 19. si est-ce qu'on n'en doit vser auant six mois, qu'ils auront esté composez, durant lesquels se fermentent, & se maintiennent pour la plus part iusques à six ans: apres, font de peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique est esuanouye: auteur Auic. liu. 1. fen. 4. chap. 3 o. d'au-

tres

tres se maintiennent plus long temps en leur force: comme l'auree Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à cause de la grande quantité d'opium qu'elles reçoient. Pour concilier le sommeil, nous en vsons l'apres souper, enuiron l'heure que le malade en santé se fouloit coucher: pour les grandes douleurs, & sifter l'hemorragie, le matin, le ventricule vuide d'alimens: & 4. heures auant souper, & apres souper, pour incrasser les fluxions.

De Opiatis in specie.

Diacodium simplex, & comp. D. Galeni.

R. Capita decem Papaueris, magnitudine mediocri, in aqua sextario vno, vel quantitate sufficiente, macera horas 24. (si humidiora,) vel biduo, (si siciora,) super cineres calidos. Coquantur dum flaccida fuerint, ad succi extractionem. Expresso liquori dissolue medium pondus Sapa, vel penidiarum & Sacchari, non mellis: quia acrius, & calidius quã par sit, & coque ad iustam crassitiem, vt seruari possit. Si compositum desideras, ex Mes. prescripto, unicuique lib. Diatodij simp. puluis sequens iniiciatur.

R. Acacia vera, vel nostratis,

Hypocistidos,

Myrrha,

Croci optimi, &

Balaustij, sing. drag. vnam.

Trochiscorum Ramich, vnc. dimidiam.

Fiat puluis vtendi tempore miscendus.

¶ Catarrhum à cerebro in pulmones tenuem, & inde natam tussim & insomnium iuuat.

P A R A P H R A S E.

Il Açoit qu'icy n'entre Opium, si est-ce que les testes de Pautot, dont il se fait, suppleent son deffaut, & merite d'estre mis (par consequent,) au rang des Opiates, & non ailleurs. L'auteur est Gal. au liu. 7. des Medic. locaux, ch. 2. duquel l'auons transcrit. Au lieu du miel (pource qu'il est chaud, & acre) avec Mes. sommes d'aduis y mettre du sucre & Penides, semblable poids que de vin cuit. La base sont les testes de Pautot, appelees des Grecs *κωδύνας*, dont il a prins le nom. La poudie ne s'y doit mettre sinon au temps qu'il

qu'il fera besoin de plus grande adstriction : le vin cuit, ou Penides, & sucre y sont mis pour corriger la siccité, & aspreté tant de la base que poudres, deteger, & rendre leur action meilleure, & conferuer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Prenez des testes de Pauot blanc & noir, de moyenne grosseur, qui ne soyent humides ny seiches, ains qui participent des deux : car les seiches ont peu de suc, les humides en ont trop, & iceluy crud, aqueux, & debile : ainsi choisies, les faut infuser plus ou moins, selon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité, & siccité, que ferez vn peu bouïllir en quantité suffisante d'eau de pluye, ou de fontaine, sur les cendres chaudes, si elles sont recentes, & molles : pource (dit Galien) que leur vertu refrigerante, icy requise, se perd par la cuitte : au contraire, si elles sont plus seiches, les faut cuire vn peu plus qu'elles soyent seiches, & molles, suyuant l'opinion d'Oribase liure 5. chapitre 18. de ses Collectanees, en forte que par forte expression, on en puisse tirer le suc, & non les cuire iusqu'à la consommation de la moitié, ou des deux tiers de l'eau, comme aucuns sont d'aduis. Sur douze onces de suc, on mettra trois onces de vin cuit, ou autant de Penides, & sucre, qui sera la moitié de douze, qu'on fera cuire à petit feu clair, & non fumeux, en consistance d'vn Looch, qui tiene le milieu entre Syrop & Opiate, qu'on gardera pour s'en seruir à la necessité.

Sextarius, est le nom d'vne mesure ancienne, qui signifie la sixiesme partie d'vne autre plus grande, nommée *Congius*, & *Chus*, qui pesoit en Athenes neuf liures, & à Rome dix d'eau, ou de vin, de moyenne substance. L'huyle est plus léger que l'eau, ou le vin d'vne neuuesime partie, le miel de la moitié plus pesant. *Exemple*. Si le Sextier pese 20. onces d'eau, ou de vin, il pesera dix-huict onces d'huyle, & de miel vingt sept. Au traicté des poids, & mesures, nous-en parlerons plus amplement aydant Dieu, au profit des moins vertez Apothicaires, à la fin de ce liure.

Requies, D. N. Myrepsi.

R. *Rosarum rubrarum*, &
Violarum, vtriusque drag. tres (hoc pondus Myrep. præermisit,
addit Salernitanus.)

Opj,

Opij, vel Meconij ad duplum, quia imbecillius Opio,
Seminum Hyosciami,

Papaueris albi,

Intybi, seu Seriola sativa,

Lactuca,

Portulaca,

Pfyllij,

Corticis rad. Mandragora,

Nucis Moschata,

Cinnamomi, &

Zingiberis, singul. drag. vnam, & dimidiam. (huius non meminit Salernitanus,)

Sacch. crystallini, seu Candi, drag. vnam. (Salern. ut aliorum habet drag. vnam, & sem.)

Trium Santal. (cum Salern. Nam Citrini non meminit Myrep.)

Spodij, &

Tragacanthi, singul. scrup. duos, & grana v.

Technicè fiat puluis vsui reponendus, vel cum Iulepo Rosato paretur Opiata vsui. Mel quoniam calidius, & acrius est, minus conuenit, ob id reiciendus censerem.

¶ *Valet ad febres continuas, acutas & ardentes: est autem utilis temporibus, & pulsibus manuum admota, ac cordis dolorem mitigat, somnūque conciliat: sumentibus requiem adfert.*

P A R A P H R A S E.

NIc. Myrepsus Alexandrin au premier des Antidotes chap. 205. décrit ceste Opiate, laquelle a prins le nom de son effect, pource qu'en prouoquant le sommeil, elle donne repos, & force aux malades affoiblis, par la dissipation des esprits, & consommation de l'humidité radicale, qui se fait par la chaleur desmesurée des fieures continues, qui desseichent les meninges du cerueau, & tout le corps. La base sont les Roses, & Violes mises au commencement, leur vertu refrigerante est augmentee par l'Opium, Iusquiamé, Mandragore, & Pauot. La Muscade, Canelle, & Gingembre corrigent la nuissance des narcotiques par leur chaleur, & les font penetrer par leur tenuité des parties: & fortifient le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruit. Les Santaux, & Spodion y sont mis pour la defense du foye, source des veines, & sang, où gist la matiere febrile: les semences

mences d'Endiue, de Lactues, & de Pourpier, pour cōduire la bile, & serofitez par la voye de l'vrine. Le Succre Candit, & Gomme Tragacanth, y sont mis avec le *Semen Psilly*, pour deterger la matiere crasse, lenir, & corriger l'aspreté, & ficcité de toute la composition: le Sytop Rosat faict avec le succe, & eau Rose (en tant qu'il refrigere,) est plus conuenable aux delires, & fieures continues, que le miel, (qui est chaud,) ou il faudroit diminuer la dose de la Muscade, de la Canelle, & du Gingembre, lequel y est mis pour deterger, le tout conseruer, & rendre l'action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Premierement il faut curieusement concasser les Sautaux avec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y mettra l'esorce de Mandragore, Canelle, Noix Muscade, Gingembre: vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en son deffaut le Meconium, au double, qu'on vend pour le iour d'huy pour l'Opium vray, & mal) & toutes les semences: finalement les Roses, & Violes. A part faut pulueriser le succe, le Spode, & le Tragacanth, puis ceux-cy avec les autres seront meslez ensemble au mortier. La poudre sera gardee à part dans son pot: ou avec le triple de Iulet Rosat (cuit à perfection de Sytop) meslé, & gardé au besoin.

Antidotum Asyncritum, D. Actuarij.

R. Opj, drag. sex.

Myrrha, drag. quinque, & scrup. duos.

Piperis Nigri, &

Sem. Petroselini, vtriusque drag. quinque.

Apj &

Sinapeos, vtriusque drag. quatuor.

Iunci odorati, seu Schoenantibi, drag. tres.

Amomi, aut succedanei eius, Cubebarum, &

Styracis calamites, vtriusque drag. duas.

Magmatis hedychroi, drag. vnam, & scrup. duos.

Cassia lignea aromatica,

Piperis albi, &

Seminis Sifelos, sing. scrup. quatuor.

Fiat pul. cum omnium triplo Mellis despumati excipiendus,

& vsui asseruandus. Opium Sapa dulci macerandum, do-

nec liqueſcat : Styracem Melle deductum uſurpa , & reliqua lauigata inſperge , in Opiate craſſitudinem.

¶ Veteres capitis dolores ſedat: vertiginoſos, comitiales affectus mitigat: peruigilias ſopit , & furorem ac deſipientiam conſtringit: magnum oculorum dolorem mulcet: deſluxioni, dentium dolori, difficultati reſpirationis , & omni cauſa ſuſturi auxiliatur. Veterem tuſſim ſedat : pulmonis , lateriſq; inflammationi humida & ſicca medetur : omnem pulmonis humiditatem exhaurit: ſputa tenuia denſat, excretuſq; faciliora reddit. Stomacho preſenti eſt auxilio, huius ſiquidem nimiam humiditatem aſtringit, cibi faſtidia leuat , ſingultum tollit, non retentos cibos ob vomitionum impetus ſiſtit, omnem ſtomachi & ventris inflationem in ructus ſoluit, ictero prodeſt, morbo melancholice & quartane febrī conuenit, & triſtitie & arumnoſis ſymptomatis : lienis grauitatem ſubmouet: faciei colorem reddit meliorem: obſtructiones tollit, urinam mouet, arenulas deturbat , vteri calamitatibus & colico dolori medetur, atque aliis pluribus affectionibus ex Actuario.

P A R A P H R A S E.

Ceſt Antidote , ou Opiate, eſt deſcrit par Actuarius au liu. cinqueſme, cha. 6. de ſa Methode Curatiue, lequel a prins le nom de ſon effect nonpareil: pource qu'il ne cede en vertu aux autres. La baſe eſt l'Opium mis au commencement: ſa nuifance eſt corrigee par la Myrrhe, Poyure, & Caſſe Aromatique, leſquels en outre fortifient le ventricule, incitent les matieres craſſes, & luy ſeruent de vehicule: le Schœnanthe par ſon aſtriction corrobore le foye: les ſemences conduiſent la vertu de la baſe aux reins, & veſſie, & conſument les vents: comme l'Amome, & l'Hedychroon, & le Styrax à la matrice, & detergent les muſcoſitez qui y ſont, avec l'ayde du vin cuit , & miel qu'ils reçoient , & qui donnent corps à la compoſition , rendent ſon action meilleure , & conſeruent les eſpeces.

D Y M E S L A N G E.

Premierement faut infuſer l'Opium en du vin cuit , ſur les cendres chaudes , coupé en petits morceaux , à ſin qu'il ſoit pluſtoſt fondu: apres faut puluerifer les ſemences, Poyure, Schœnâthe, & Canelle dans vn mortier de bronze, & les tamifer. A part faut piler la Myrrhe, les Trochis , & le

le

Le Stryax. Cela fait, on prendra le triple du tout, de miel blanc escumé, & cuit: auquel, estant encore chaud, on dissoudra le Stryax: apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la bassine ostée de dessus le feu: puis on y adiouftera peu à peu les poudres, pour le tout estant refroidy, garder au besoin.

Philonium magnum, seu Roman. D. N. Salern.

R. Piperis albi, &
 Hyoscyami albi, utriusque drag. quinque.
 Opj, drag. duas, & dimidiam.
 Cassia lignea, & aromatica,
 Cinnamomi, utriusque drag. unam, & semis.
 Seminis Apj,
 Euphorbij, &
 Costi, singul. drag. unam. (si huius loco tantundem Myrrha, vel
 Castorij sumpseris, Basis erit emendatior.)
 Sem. Petroselini,
 Fœniculi, &
 Dauici Cretici, singul. scrup. duos, & grana quinque.

Nardi Indica,

Pyrethri, &

Zedoaria, singul. grana quindecim.

Croci, scrup. dimidium.

Mellis optimi despumati, omnium triplex pondus: ex arte paratur Opiata vsui asseruanda.

Hoc philonium similes obtinet vires, quas Laudanum sisygyricorum ab eis celebratum, ut eo carere possis.

¶ Datur pleureticis, colicis, & in omni dolore interno, somnum conciliat: sanguinem ab internis partibus fluentem sistit: nauseabundis mirifice prodest: dolores ventris, lienis, hepatis & renum ab intemperie frigida, flatibus & humoribus crudis abortos sedat, & singultum tollit.

P A R A P H R A S E.

Ceste Opiate a prins le nom de son inuenteur, nommé Philon, excellent Medecin, & Philosophe Grec, natif de Tharse, pays de saint Paul l'Apostre, lequel practiquoit à Rome, lors qu'il le composa en vers Elegiaques. (Gal. au liure neuuiesme des Medicaments locaux, chap. 4.) Du despuis les Medecins y ont adiousté, & l'ont sur-

N 2 nommé

nommé Grand, pour mettre difference des autres de semblable nom, moindres en vertu: aussi *Romanum*, pource qu'il a esté premierement vsté par l'auteur mesme, & des autres Medecins à Rome. La base est l'Opium: sa vertu narcotique est augmentée par le Jusquiame: leur nuisance est corrigée par l'Euphorbe, Saffran, & Castor mis pour le Costus. Les autres medicaments chauds y sont mis pour par leur tenuité de parties inciser, & atténuer les matieres crasses, & visqueuses, consumer les vents, & faire penetrer la vertu narcotique de la base plus profondement, & corroborer tous les visceres: le miel pour deterger, rendre l'action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriser le Saffran, & Euphorbe: le reste ensemble facilement se puluerisera, & tamisera, puis seront meslées avec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, laquelle (la bassine ostée de dessus le feu, & le miel encores chaud) sera meslée peu à peu, & le tout gardé au besoin. On ne doit vser de cest Opiate de six mois apres, pour la quantité de Jusquiame, & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froidure est surmontée par les autres medicaments chauds, & par consequent est de peu, ou de nulle valeur. La dose pour les robustes, est la grosseur d'une Auellane: pour les debiles, d'une febue: pour les enfans, d'un pois ciche, avec une decoction conuenable. *Gal. 12. Methodi.*

*Aduer-
sissement
pour la
dose, &
usage des
Opiates.*

Philonium Persicum, D. M.

R. *Piperis albi* & non *Papaueris albi*,
Hyoscyami, utriusque drag. viginti.
Opij, &
Terra sigillata, utriusque drag. decem.
Sedenegi, id est, *Lapidis hematitis*, &
Croci, utriusque drag. quinque.
Castorij,
Spica Indica,
Euphorbij,
Pyrethri,
Margaritarum integrarum,
Karabe, seu *Succini*,

Zedoaria.

Doronici, vel tantundem Inula Camp. &
Troch. Ramich, singul. drag. unam.

Caphura, scrup. unum.

Mellis Rosati, omnium triplex pondus, fiat Opiata. Dosis erit
à drag. semisse, ad drag. unam cum succo Arnoglossi, aut
aqua Rosarum cum pauco vini puri.¶ Sanguinem vndecunq̄ fluentem compescis : quapropter
mensēs immodicē erumpentes, ac hamorrhoidas, & cruentas
excretionēs, seu per os, seu per aluum, ac foetum continet ; &
aborsum impedit.

P A R A P H R A S E.

Ceste Opiate ne se trouue en l'Antidotaitte de Mesue, ains à la fin du chap. du flux de sang par la bouche, de sa Practique, lequel il a emprunté d'Auic. Canon 5, somme 1. traicté 1. qui escrit au commencement Poyure blâc, & non Pauot, qui demonstre nos exemplaires en ce lieu estre deprauez : ioinct que i'ay leu en vn exemplaire fort vieil de Mesue, Poyure, & non Pauot: aussi qu'en nulle descriptiō nous ne lifons Pauot, ains Poyure, lequel a grande vertu de reprimex la mauuaïse qualité du Iusquiamē, & Opium, & non le Pauot, duquel il est la liqueur qui sort des testes. La base est l'Opium, & Iusquiamē, leur nuisance est corrigee par le Castor, Euphorbe, & Saffran, leur vertu incrassante est augmentee par la Terre seellée, ou Bol de Leuant, Pierre Hemarite, & Trochiscs de Ramich : les autres y sont mis pour par leur tenuité de parties inciser, at-tenir, & deterger les matieres crasses, & visqueuses, & les faire penetrer profond, & corroborer le ventricule, foye, cœur, rate, reins, vessie, & matrice : le miel detergé donne corps, conferue les especes, & rend leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Faut piler chascun à part. La terre seellée, ou le Bol d'Armenie, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hemarite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le Karabe, le Canfre, & les Trochiscs de Ramich: les autres se peuent pulueriser ensemble, & tamiser tant subtil qu'on voudra, puis on les messera avec les autres, le miel blanc escumé, & cuit, & pesé au triple des poudres, (la bassine ostee de dessus le feu)

N 3 & 2

& à demy froid, on les y adiouftera peu à peu, pour le tout estant froid, resserer au besoin.

Musa Anea, siue Zazenea, seu Egetea, D.M.

R. Castorij.

Myrrhs,

Opj,

Piperis longi, &

Nigri,

Galbani,

Costi,

Cinnamomi,

Radicum Phu, id est, Valeriane maioris,

Sem. vel Rad. Meu, (vel succedanei eius sem. Siseleos:)

Dauci Cretici,

Asari,

Croci, singul. vnc. dimidiam. fiat puluis Melle despumato, vel Sapa excipiendus in Opiatam.

¶ *Frigidam intemperiem sanat, flatus dissipat, & sedat indatos dolores ventriculi, coli, vteri & dentium. Item vrina difficultati medetur, & facundas facit mulieres potum, & pefso cum lana & oleo liliorum collo vteri impositum.*

P A R A P H R A S E.

MVsa est le nom de l'auteur de ceste Opiate, grand Philoppe, & Medecin: le surnom d'Enea vient de sa couleur, approchante à l'airain: la base est le Castorium mis au commencement: sa vertu incisive, attenuatiue, detersive, & consomptiue, est augmentee par les autres ingrediens, qui aussi conduisent sa vertu en diuers visceres: l'Opium y est mis pour reprimer leur grande chaleur, & empescher leur exhalation soudaine, & les rendre de plus longue duree, & apres à se fermenter. On n'en doit vsfer que le corps auparauant ne soit purgé, & non deuant six mois: le miel, ou vin cuit mis au triple donne la forme, & le tout conserue.

D V M E S L A N G E.

L'Opium, & Galbanum avec les autres ensemble facilement se pulueriferont, & à part la Myrrhe & Saffran: le miel escumé & cuit, ou le vin cuit mis au triple, sera meslé avec

auec les poudres peu à peu effant encor chaud, puis le tout fera gardé au besoin. C'est vn excellent remede (encores qu'il soit peu vsté) pour appaiser les grandes douleurs precedees de flegme vitree.

*Aurea Alexandrina, D. N. Salern.*R. *Asari,**Carpobalsami, vel huius loco sume semen Terebinthi, vel Lentisci, vel Cubebas ex Galeno.**Seminis Hyoscyami, singul. drag. duas, & dimidiam.**Caryophyllorum,**Opij Thebaici tanquam optimi,**Myrrha, &**Ciperi, singul. drag. duas.**Balsami, vel Succedanei O. Caryoph. vel Nucis Moschata,**Cinnamomi optimi, vel Canella selecta,**Folij Indici, seu Malabastri,**Zedoaria,**Zingiberis,**Costi,**Coralli rubri,**Cassia lignea, & aromatica,**Euphorbij,**Tragacanthi,**Thuris,**Stryracis calamites,**Saluia cum Myrepf. potius quàm Saliunca cum Salern.**Meu Athamantici,**Cardamomi, (cum Saler. & non cum Myrep.)**Sem. Siseleos,**Sinapi (cum Myrep. potius quàm Napi cum Salern.)**Saxifragia,**Anethi, &**Anisi, singul. drag. vnam.**Xylaloes: huius penuria sume Santalum citrinum.**Rhapontici cum Myrep. potius, quàm Rhabar. cum Salern.**Trochiscorum Alipiæ Moschata,**Castorij,**Spica Nardi,**Galanga, ex China ad nos allata,*

Opopanacis,
 Anacardiꝝ.
 Mastiches,
 Sulphuris viuis, seu crudi, & ignem non experit.
 Pæonia,
 Eryngij,
 Rosarum rubrarum,
 Thymi,
 Acori veri, seu Calami arom. officinarum,
 Pulegij,
 Aristolochia longa,
 Gentiana,
 Corticis radicum Mandragora,
 Chamadryos,
 Phu, id est, Valeriana maioris,
 Baccarum Lauri,
 Seminum Ameos, &
 Dauci (cum Salern. & non cum Myrep.)
 Piperis longi, &
 Albi, (huius penuria sume, nigri tantundem.)
 Xylobalсами, vel succulorum Lentiſci, vel Tereb.
 Seminis Amomi, vel succedanei eius Acori veri, Galen.
 Carnabadiꝝ, id est, Carui,
 Petroselinꝝ Maced. vel huius penuria nostratis,
 Libyſtici, vulgò Leuifitici,
 Ruta, &
 Simonis, seu Apij montani, singul. drag. dimidiam.
 Foliorum Auri puri, &
 Argenti,
 Margaritarum spt̄ n̄darum,
 Blatta Bizantia, &
 Ossis cordis ceruini, sing. grana quatuordecim.
 Ramenti Eboris,
 Calami arom. veri, sin autem eius qui in officinis extat, &
 Pyrethri, singul. grana nouem (cum Salern. & non 29. cum
 Myrep.)
 Mellis Attici, vel Sacch. albi quantum sufficit, technicè paratur
 Opiata, vsui reponenda.

Scholia.

Si hæc descriptio conferatur cum ea Nicolai Myrep. sect. 1. anti-
doto

dotorum, cap. 2. septem desiderantur: nempe Caro palmarum, seu Dactyli, Rad. Beber-albi, & rubri, singul. drag. semissem. Lapid. Saphyri, Smaragdi, & Iaspidis, singul. ʒ. i. Nuc. Auellana, Drag. ij. Contra in ea Myrep. Cardamomum desideratur, in reliquis consentiunt.

Ad capitis fluxiones à frigore natas efficax est, dolorem eius confestim mitigat. Oculorum lacrymas sistit: dentium dolores sanat, non modo epota, sed & imposta. Comitialibus subito factis prorsus auxiliatur: furiosorum incompotus motus compefcit, & in vniuersum omnem capitis dolorem mulcet. Tabidis, tussitentibus, humores egrè à thorace reiciuntibus, cardiacis, sanguinè que excreantibus opitulatur. Confert etiam resolutis viscerum & laterum malis: lapides conterit, stillicidium & vrina difficultatem soluit, & omnia vteri vitia discutit. Quotidianis, tertianis & quartanis febribus ante inuasionis horam sumpta succurrit. Quisquis denique hac antidoto vti consueuerit, neque apoplexia, neque colico malo vnquam obnoxius erit.

P A R A P H R A S E.

Ceste Opiate (comme les suyuanes) est vrayement Antidote, laquelle a prins le nom de l'or qui y entre, iacoit qu'en petite quantité, & le surnom d'vn grand Medecin & Philosophe, nommé Alexandre, qui fut le premier à l'inuenter, & à la mettre en vsage. Salernitanus l'a empruntée de Myrepsus au lieu preallegué. La base est l'Opium, la vertu refrigerante & stupefactiue duquel est augmentee par le Iusquiame blanc, & escorce de Mandragore: leur nuisance est corrigee par la Myrthe, Euphorbe, Castor, & Anacardes. Leur vertu est conduite au cerueau par les Gyrosfes, Saugé, Piuoine, bois d'Aloës, Castor, & Encens: aux poulmons, & poitrine par le Soulfre vif, Thym, Pulege, & Tragacanth: au cœur, par les Margarites, ou Perles, Blatta, Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf, Iuoire: au ventricule par le Mastic, Canelle, Cassé arom. Gingembre, Poyure, Galange, Roses, & Corail, qui le fortifient: à la ratte, reins, vessie, matrice, & foye toutes les semences, Cardamome, Acore, Canne odorante, Gentiane, Aristoloche, Chamedrys, le Baume, & ses parties, la Valeriane, les Trochis d'Alipta Moscata, le Rhapotic, bois d'Aloës, Meon, Folium, Zedoaire, &c. tous lesquels incisent, attennent, detergent, & consu-

N 5 ment

ment les vents, desoppilent les conduits bouchez par le flegme cras, espais, & visqueux, & font penetrer la vertu de la base, iusqu'aux parties les plus esloignees. Le Styrax, & Opopanax y sont mis pour remollir la durté du foye, & ratte, qui y pourroit estre, & nettoyer la matiere y retenue: le miel est icy meilleur que le succe, lequel rend leur action meilleure, donne la faueur, & longuement conserue vne vertu, de maniere qu'on peut dire cest Antidote estre vne boutique dans vn pot enclose, à toutes maladies froides du cerueau, poulmons, ventricule, intestins, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & iointures, & vrayement Auree, & digne d'estre preferee à beaucoup d'autres.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration on mettra les bois, racines, escorces, os de cœur de Cerf limé, & l'Ongle odorante. Au second, on mettra toutes les semences, fruiçts, Opopanax, Castor, l'Opium incisé, l'huile de Gyroffes, ou Muscade, pour le Baume de Iudee, qui empeschera que rien n'adhère au mortier, ou pilon, & s'exhale. Au troisieme rang on mettra les herbes, le Thym, & les Roses.

A part faut pulueriser la Myrthe, l'Euphorbe, le Corail, & Perles, la Gomme Tragacanth, l'Encens, le Styrax, les Trochis d'Alipra Moschata, le Mastic, le Soufre vis, & l'Iuoire. Cela fait, toutes seront meslees au mortier, puis on y adiouftera les fucilles d'or, & d'argent: apres on prendra trois fois autant pesant de miel blanc escumé & cuit: en iceluy encore chaud, (la bassine ostee de dessus le feu) on dissoudra la poudre peu à peu, pour le tout refroidy conseruer dans son pot au besoin. L'on ne doit vser de cest Antidote, ou Opiate, de six mois apres sa composition, pource que la vertu de l'Opium domine, & que la fermentation n'est encore faicte, si ce n'est pour quelque douleur proceede de matiere chaude: vn an apres elle commence d'entrer en sa force iusqu'à quatre, de là iusqu'à huit ou dix se maintient, puis commence peu à peu à se diminuer.

Mihridatium Damocratis, ex Galeno.

R. Myrrha optima,
Crocī Coricij, vel pistoris,
Agarici probati,

Zingi

Zingiberis,
 Cinnamomi, vel Canella selecta,
 Nardi Indica,
 Thuris masculis, &
 Seminum Thlaspeos, singul. drag. decem.
 Siseleos Massiliensis,
 Opobalsami, vel succed. eius O. Caryoph. vel
 Nuc. Mosch.
 Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati,
 Stœchadis Arabica,
 Costi candidi,
 Galbani,
 Terebinthina,
 Piperis longi,
 Castorij,
 Succij hypocistidos,
 Styracis, cal. ex Pamphilia regione,
 Opopanacis, &
 Folij Indi, singul. drag. octo.
 Cassia nigra, aromatica scilicet, & non purgatrix,
 Polij montani,
 Piperis albi,
 Scordij Cretensis,
 Seminis Dauci Cretici,
 Carpobalsami, vel Sem. Lentisci, vel Terebinthi,
 vel Cubebar. cum Gal.
 Trochiscorum Cypheos, &
 Bdellij, singul. drag. septem.
 Nardi Celtica,
 Gummi Arabici vermiculati,
 Sem. Petroselinij Maced. Estreaticij,
 Opij Thebaici (huius penuria sume Meconium, ad duplum.)
 Seminum Cardamomi minoris, &
 Fœniculi,
 Radicis Gentiana, &
 Rosarum rubrarum, singul. drag. quinque.
 Dictamni Cretici, drag. quinque boni ponderis.
 Seminis Anisi,
 Rad. Acori veri, falso Cal. arom. nuncupati.
 Aris, vulgò Larri nominati, &

Phu,

Thu. id est, Valeriana maioris,

Sagapeni. sing. drag. tres.

Meu Athamantici,

Acaria vera, (hodie haberi potest) vel nostratis.

Ventris Scinci, &

Sem. Hyperici, vel summitatum eius, sing. drag. duas, & dimidiam.

Vini optimi, &

Mellis Attici, vel Gallia Narbonensis despumati, & cocti, utriusque quantum sufficit, fiat

Opiata, vsui reponenda.

¶ *Theriaca vires proximè emulatur, & ad pleraque perniciofa medicamenta & venena est efficacius: in vipera autem morsus curatione, theriaca inferius. Priuatim verò facit ad diurnas ventriculi & thoracis fluxiones, & ad omnes inueteratas in profundo corporis exulcerationes & abscessus. Tabidis ventrisque inflationibus medetur: appetentiam emendat & restituit, ac bonum corpori colorem conciliat. Calculos conterit, ac vrina difficultatem sanat. Acuit visum eorum, qui illo crebriùs vtuntur. Mortuum foetum euicit, & ad muliebria omnis generis mala frigida, atque iis, qua non concipiunt, conducit: melancholia confert. Omne denique capitii malum, ex frigiditate ortum, dolores aurium, lacrymantes oculos, dentium cruciatus, oris, palati, auriumque omnia vitia, emplastri forma impositum sanat. Valet etiam ad paralysis, apoplexiam, epilepsiam, spasnum, tetanum, cephalicam, hemicraniam, maniam, grauem auditum, cynanchen, asthma, sputum sanguinis, & ad lienteriam & dysenteriam, siue sumatur, siue admoueat; febris quotidiana & quartana initio accessionum (cocta iam materia) in modum auellana cum vino, vel decocto Saluia, vel Menta: frigori atque horroni initio harum februm opitulatur, si rachitis eo illinetur cum aqua vita.*

P A R A P H R A S E.

Cest Antidote ou Opiate a prins le nom de son inuenteur, ce grand Mithridat Roy de Pont, & Bithynie: ie dis Grand, non seulement de plusieurs Royaumes, & Provinces, mais de sçauoir & experience, qui parloit sans truchement de 22. sortes de langues, & s'estoit acquis quasi l'entiere cognoissance des medicaments alexitaires, lesquels
il

il esprouuoit sur ceux qui par leur meschef auoyent merité la mort, par poisons, & qui auoyent esté mordus, ou piquez de quelque beste veneneuse, ou enragée. Galien raconte que de son temps Attalus Roy de Pergame en faisoit de mesme. Ce Mithridat Roy, craignant d'estre empoisonné par ses ennemis ou enuieux, composâ cest Antidote des plus exquis, & approuuez medicaments qu'il cognoissoit, à fin qu'en tout euuenement il eust vn remede singulier, & assésuré pour s'en seruir au besoin, lequel il portoit ordinairement, & chascun iour à ieu en vloit, & s'y accoustuma en sorte, que se voyât reduit à l'extremité, & preferant sa mort à la vie, & que tombant entre les mains de Pompee, il seroit mené en triomphe captif à Rome, il tenta plusieurs poisons, & animaux veneneux pour acclereler l'heure de sa mort, ce qu'il ne peût, tant il auoit auparauant continué cest Antidote. Ce considéré, il se fit tuer par vn sien esclaué qu'il ayuoit vniquement. Qui en voudra sçauoir d'auantage, qu'il lise Valere, Plutarque, Appian Alexandrin, & les autres Historiographes, qui de luy ont escrit des liures entiers. Il florissoit enuiron cent ans auant la mort & passion de nostre Sauueur Iesus-Christ. La recepte fut trouuee par Pompée mesme (escrite de sa main) dans les coffres d'iceluy, laquelle il porta à Rome, & long temps apres fut mise en carmes Hexametes par vn excellent Medecin nommé Damocrate, & depuis transcrite par Galien, au liure 2. des Antidotes, ainsi que pour le iourd'huy nous la practiquons, comme la plus assésurée de toutes les autres. La base est entierement alexitaire, & cardiaque, pource que la nature des poisons, & venins (qui prouient de la piqueure des bestes venimeuses) est de destruire nostre nature, & vie, qui consiste au cœur. Tels sont les Trochiscs de Cippi, dont parlerons en la section 9. des Trochiscs, l'Aron, le Dictam, Gentiane, l'Anis, le Persil Macedonic, le Cardamome, le Daucus, le Scordium, le Polium, le Poyure, le Castor, le Costus, l'Opobalsame, & son fruit, la Casse, & Canelle, le Sagapenum, l'Agaric, le Galbanum, Hypericum, les reins du Crocodile du Nil, nommé Scinc, & c. Les autres medicaments aromatics y sont mis pour conduire leur vertu au cerueau, en la poitrine, ventricule, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & ioinctures, & les corroborez par leur legere adstriction: tels sont la

Valeria

Valeriane, le Meon, l'Acore, Hypericum, Costus, Stœchas, Agaric, Nard Indique, & Celtique, le Folium, Schœnanthe, Thlaspi, Sefeli, Gingembre, Saffran, Myrthe, &c.

Les autres, comme le suc d'Hypocistis, Acacia, Roses, &c. y sont mis pour corriger la tenuité des susdits medicamens incisifs, attenuatifs, & consomprifs des matieres crasses, & visqueuses, qui sont contenuës aux visceres, & empescher leur exhalation soudaine: comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande, & longuement conseruer leur vertu, attendant que leur fermentation ou coction fust faicte, comme aussi la Gomme Arabique, pour corriger leur siccité. Le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styraç, Terebinthine, Bdelium, Myrthe, & Encens, y sont mis tant pour deterger les matieres crasses, & visqueuses, que pour remollir la durté des visceres, si aucune en y a. Le miel, & vin y aident beaucoup, donnent la faueur, rendent leur action meilleure, & le tout conseruent, de sorte que cest Antidote pour la curation des maladies froides, & poisons ne cede au Theriaque, ny à l'Auree Alexandrine: vray est que pour la piqueure, & morsure des bestes veneneuses elle est moindre, comme dirons cy-apres. *Galenus.*

D V M E S L A N G E.

Au vin de Falerne, ou Maluoisie, ou autre tres-excellent, & vieil, faut infuser chacun à part, l'Opium coupé par petites pieces, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Bdelium, Hypocistis, Acacia, la Gomme Arabique, & Myrthe, mesinement s'ils sont fort recens, & le Styraç s'il est recent (tel ou peu pres qu'on l'apportoit de Pamphylic dans des Cannes, du temps de Galien) le tout sur les cendres chaudes: durant les infusions, la poudre se fera comme s'ensuit. L'Agaric rappé avec le vin, sera premierement formé en Trochises, & seiché puis à part puluerisé. Au premier rang de trituration seront mises les racines de Gentiane incisées, Meon, Acore, Phu, ou Valeriane, Gingembre, Costus, & le Nard Indique incisé: au second le Nard Celtique, le Castor, Folium, Cannelle, Cassé arom. Stœchas, & toutes les semences, & Trochises de Cyphi: au troisieme les herbes & Roses.

A part faut pulueriser l'Encens, le Saffran & la Gomme

Arz

Arabique, si elle est seiche. Les poudres subtiles, & meslees, seront gardees pour les mesler avec les autres: apres faut couler les liqueurs, Gommcs & sucs, & les cuire iusqu'à la consommation, ou peu pres du vin, qu'on y aura mis: puis on prendra de miel blanc de Languedoc, ou de Prouence, qui ne cede à celuy d'Attique, pourueu qu'il soit bien choisy, le triple du tout, estant auparauant escumé, & cuit, auquel on destrempera peu à peu les Gommcs, liqueurs, & sucs: puis on y adioustera les poudres, la bassine ostée de dessus le feu, & la Terebinthine. On continuera de remuer le tout avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid: apres le tout sera gardé dans vn pot de terre vernisé, qui ne soit du tout plein, afin qu'en boiillant ne verse par dessus. Le premier mois par chascun iour, soir, & matin les faut remuer avec vne longue, & forte spatule, ou pilon de bois, enuiron demy heure: le deuxiesme mois de quatre en quatre iours vne fois: le troisieme vne fois la semaine: le quatriesme, trois fois le mois: le cinquiesme, deux fois: le sixiesme, vne fois. Cela fait, faut curieusement couvrir le pot d'vn parchemin mouillé, & le tenir en lieu chaud, (si l'air n'est tel,) à fin que plustost sa concoction soit faicte: auant six mois on n'en doit vser. Iceux passez pour les maladies chaudes, & pour appaiser les grandes douleurs, ou pour incrasser les rheumes, que la vertu de l'Opium domine, on en pourra seurement vser en petite quantité. Icelle surmontée par la chaleur des autres medicaments, cest Antimonte est tres-souuerain aux maladies froides du cerueau, ioinctures, & de tous les visceres, aux poisons, morsures, & piqueures de bestes veneneuses, & à la peste. Sa vertu croist depuis quatre ans iusqu'à douze, & se maintient iusqu'à vingtriceux passez, la vertu peu à peu diminue: lors qu'elle est en sa force, pour la curation des maladies chaudes, elle ne conuient ny aux bilieux, ny en esté aux regions chaudes, aux enfans, ny à ceux qui sont de rare texture. La quantité à precaution, doit estre moindre qu'à la curation, & pour les venins non seulement le matin, mais aussi le soir, au triple pour l'eminent danger, sans auoir esgard à la region, saison, aage, temperament, & sexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins, que pour ceux qui ont prins leur entier accroissement.

Theriaca

Theriaca D. N. Andromachi Senioris.

R. Trochiscorum Scilliticorum, unc. sex.

Vipera,

Magmatis hedychroi,

Piperis longi (potius quam nigri cum Damocrate.) &

Opij Thebaici, sing. unc. tres.

Iridis Illyrica, vel huius penuria Florentina,

Foliorum florum Rosarum rub. ab unguibus expurgatarum.

Succi Glycyrrhiza,

Sem. Bumadidis, id est, Napi Sylvestris,

Scordij Cretici,

Opobalsami, vel Succeda. eius olei Caryoph. vel Nucis Moschata,

Cinnamomi seu Canella selecta, & } hac duo omittit Andro.
Agarici, sing. unc. unam & sem. } pater: addunt filius &
Damocrates.

Costi canadii, & recentis,

Nardi Indica,

Coma dictamni Cretici,

Rhapontici, & non Rhabarb. ut nonnulli somniarunt.

Rad. Pentaphylli, vel Tormentilla nostratis, qua etiam venenis resistit.

Zingiberis non cariosi,

Verticillorum, vel Sem. Prassij albi,

Stachadis florum, vel summitatum,

Schœnanthi, seu florum iunci odorati,

Sem. Petroselini Maced. Estreatici (vel montani, illius loco, si verum Maced. deficit.)

Calaminthes montana: Nepitha Romanis dicta:

Corricis Cassia fistula nigra arom. & non purgatricis,

Crocii Coricij, vel potioris,

Piperis albi, &

Nigri (& non longi cum Damocrate.)

Myrrha Trogloditidis,

Thuris masculi, &

Terebinthina Chia, sing. drag. sex.

Radicum Gentiana,

Acori veri (huius meminerunt And. filius & Gal. & non Andro. pater.)

Meu

- Mell Athamantici,
 Phu, id est, Valeriana maioris,
 Nardi Celtica,
 Amomi veri, vel succed. eius Acori veri, Gal.
 Chamapityos,
 Coma hyperici, vel sem. (quonia potior vis planta in eo consistit,
 ex Theoph. lib. 1. de causis plantarum, cap. 18. at Gal. 8. simp.
 non tantum semen: sed totum fructum usurpandum censet.
 Seminum Ameos,
 Thlaspeos,
 Anisi,
 Fœniculi,
 Siseleos Massiliensis,
 Cardamomi minoris,
 Foliorum Malabathri,
 Coma Polij Cretensis,
 Chamadryos Cretica,
 Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi, ve l
 Cubebarum cum Gal.
 Succu hypocistidis siccæ,
 Acacia vera mediocriter sicca (hodie adferri incipit)
 Gummi Arabici vermiculati,
 Styracis cal. ex Pamphylia regione, tanquam præstantissimi,
 Terra Lemniæ,
 Chalcitidis tostæ, (acrimonia enim eius vstione retunditur) &
 Sagapeni, sing. drag. quatuor.
 Radicum Aristolochia tenuis,
 Coma Centaurij minoris,
 Seminis Dauici Cretici,
 Opopanacis,
 Galbani,
 Bituminis Iudaici, &
 Castorij, sing. drag. duas.
 Mellis Attici, vel Gallia Narbonensis optimi despumati, &
 cocti, omnium triplex pondus.
 Vini optimi, & veteris, seu Maluatici, vel Apiani, vel alterius
 generis, quantum sufficit, succis, liquoribus, & gummis dissol-
 uendis fiat Opiata ex arte, vsui reponenda.
 ¶ Efficax est contra posum papaueris, cicuta & hyoscyami, & aco-
 nitum; cantharidas, morsum viperæ, & canis rabidi: valet
 etiam

etiam ad iſtum ſcorpionis & reliquorum ferocium animalium, & potionem veneni, & ad varios corporis affectus frigidos & calidos pro ſtate ſua, vt ad ſtomachum aſtuantem, flatuſ ventriculi, colicum dolore à flatibus, phthiſim incipientem, aſthma, pleuritidem, empyema, icterum, hydropem, ſpasmus, tetanum, opiſthotonon, emproſthotonon, vlcus veſicae, iſchuriam, ſatyriaſin, & renum dolore, peſtem, & ad alia prope innumerabilia mala, qua ſcribuntur in lib. de commodis Theriaca. Ad curationem iam ſumpti veneni quotidie bis detur quadruplo vel quintuplo aucta doſi. In malis enunciatis, media aetatis eſſe debet: recens vero, dum opij vis viget, aduerſatur: valet quidem in parua quantitate ſumpta, ſtupefacit, & ſomnum conciliat, & tenues humores increſſat.

P A R A P H R A S E.

LA Theriaque fut premierement compoſee par Andromache de Candie, premier Medecin en doctrine, & experience de ce cruel Neron, ſixieſme Empereur des Romains, qui fit mouſir ſainct Pierre & S. Paul Apoſtres, ſon maſtre Seneque, & ſa propre mere, & outre pluſieurs autres cruantez qu'il exerça durant douze ans qu'il regna. Andromache luy impoſa le nom de Galene, qui ſignifie tranquille, pource que ceux qui eſtoient atteints de peſte, ou auoyent eſté empoisonnez, ou mors de quelque beſte veneneuſe, par ſon vſage eſtoyent gueris, & faiçts tranquilles. Long temps apres les Medecins la nommerent Theriaque, à l'imitation de Nicandre Poëte Grec, & Medecin fort expert, qui vituoit du temps d'Artalus, qui ſubiugua les Gallogrecs, qui appelle Theriaque tout medicament Alexitaire, ainſi qu'on peut voir par le liure qu'il en a compoſé, comme auſſi par les ingrediens de ceſt Antidote, laquelle appellation iuſqu'à preſent a eſté retenue: ainſi a faiçt Gal. qui appelle les auls, Theriaque des pauvres. Aucuns deriuent ce nom de *ἀστερὸς ὕπνιον*, id eſt, à ſera omnium ſaniffima, *ἰξιδῆν*, hoc eſt, *Vipera*, quaſi *viuipara*, quoddam viuos pariat catulos, teſte *Ariſt. capite ultimo lib. 5. Animalium*. Elle fut compoſee par Andromache en carmes Elegiaques, & tiree du Mithridat, en changeant quelques medicaments: au lieu deſquels il en a mis d'autres plus conuenables à la morſure, & piqueure des beſtes veneneuſes, enuiron cent quarante ans apres Du depuis ſon fils, nommé auſſi Andromache, & Damocrate y ont

ont adiouſté de plus la Canelle, l'Agaric, & Acore, & en quelques endroits changent la doſe des medicaments, & où le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le Poyure noir, au contraire, le long, où And. met le noir. Au reſte ils ſont d'accord. Nous auons ſuiu y la deſcription du pere (qui a eſcrit en carmes Elegiaques,) pluſtoſt que celle du fils, qui a eſcrit en proſe: pource qu'elle eſt plus facile à depraucr que la poëſie.

Aucuns demandent, pourquoy And. a pluſtoſt prins de la chair de Vipere, que d'autre ſorte de ſerpens plus frequents, & faciles à recouurer. La raiſon eſt double. La premiere, pource que les autres ſerpens ont leur venin non ſeulement à la teſte, queuë, greſſe, & entrailles, mais auſſi en leur chair, & non la Vipere, qui l'a à la teſte, queuë, greſſe, & entrailles, qu'on reiette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit reſter, on la fait cuire en eau, avec peu de ſel, & beaucoup d'Anet, qui auſſi reſiſte aux venins. Ainſi elle eſt rendue fort ſalubre. L'autre raiſon eſt que ſa chair eſt moins tabifique que des autres ſerpens. Galien en pluſieurs lieux de ſes ceures. La baſe eſt la chair de Vipere, ou les Trochifcs, qui en ſont faiçts: ſa vertu Alexitaire eſt augmentee par les Trochifcs de Scille, & Hedychroon. Le Poyure, Scordium, Caſtor, & Agaric, qui n'eſt icy mis comme purgatif, ains comme Alexitaire. (Dioſc. & Gal.) Pentaphyllum, Gentiane, Ariſtol. Diçtam, la Canelle, & Caſſe aromatique, le Coſtus, Cardamome, ſemence de Naueaux, de Thlaſpi, & la terre ſigillee. Les autres medicamens aromatics y ſont mis pour incifer, & attenuer les matieres crasses, & pour corroborer les viſceres, par leur legere aſtriction, tels ſont le Nard Indique, & Celtique, le Gingembre, Schœnanthe, le Folium Indum, le Meon, l'Acore, l'Amome, l'Iris, Styraç, & Stœchas, Rhapontic, Praſſium, l'Opobalfame, ou ſon ſuccedancee, l'huyle de Gyroſſes, ou de Muſcade, le Praſſium, la Valeriane, &c. Les autres pour deterger & remollir la dureré des viſceres, ſi aucune en y a: tels ſont la Myrthe, l'Encens, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styraç, Calamite, Terebinthine, &c. Les autres pour reprimer leur tenuité, & ſiccité: tels ſont les Roſes, le ſuc de Regliſſe, la Gomme Arabique, l'Acacia, Hypociftis, &c. l'Opium y eſt mis pour corriger leur chaleur, & empescher leur exhalation ſoudaine, à

Queſtiõ.

Reſponſe.

fin que de plusieurs qualitez contraires, mutuellement agissant l'une contre l'autre, en resulte vne Alexitaire, c'est à dire, conuenable aux venins, & poisons. Sa vertu narcotique, & nuisante, est corrigee par le Castor, Saffran, & Myrrhe: les semences y sont mises pour consumer les matieres flatulentes, resister aux venins, qu'ils conduisent par la voye de l'vrine: le vin, pour conduire la vertu de sa base, & des autres Alexitaires iusqu'au cœur, que les venins directement combattent par vne puissance secrette, plustost qu'autre partie qui soit: le miel y est mis pour deteger, & rendre leur action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer.

Si l'Apothicaire est versé (comme il doit estre) en la matiere medecinale, & ne vueille esparagner la despense, & fraisier qu'il conuient icy faire, il pourra facilement recouurer du vray Cinnamome, & Casse noire Aromatique qu'Andromache requiert, du vray Folium Indum, de la fleur du Ionc odorant, du Costus, du Rhapontic, du Poyure blanc, & non du noir escorché, du Meon, du vray Persil Macedonic, du vray Opium, du Castor, sans qu'il soit contraint vsfer d'Antibalomenc, ou succedanee, à cause des Portugais, & Espagnols, qui souuent nauigent aux Indes Orientales, & Occidentales, qui nous apportent des vrays. Pour le regard du vray Amome, iusqu'à present on ne nous en a apporté, qui ait toutes les marques que Diosc. luy attribue, au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore, appelé aux boutiques Canne odorante, & pour le fruit du Baume, nous prendrons les Cubebes, ou la semence de Lentisc, ou de Terebinthe, assez frequens en plusieurs lieux de France: pour l'Opobalsame, l'huyle de Gyroffes, ou de Muscade, qui ne pourra auoir le Staete, qu'est la liqueur de la Myrrhe recente tiree par expression: pour l'Aspalathe, qui entre aux Trochises Hedychroon, on prendra le Santal Citrin: car du bois d'Aloës s'en trouue peu du vray. Nous auons aussi de la vraye Gomme Arabique, & du vray Acacia: ainsi nous aurons vne Theriaque, Mithridat, & Auree Alexandrine tres-excellente, & necessaire aux humains.

Διάληξις de Chalcitide.

COrdus, Fuchse, Fernel, Plantius, & quelques autres sont d'aduis d'oster de la Theriaque la Chalcite, pour quatre

quatre raisons, ce que ie ne puis bonnement approuver, *Quatre raisons de ceux qui veulent oster la Chalcite de la Theriaque.*
 estant contraire à l'intention de l'auteur de ceste composition. Leur premiere raison est, qu'elle y est seulement mise pour la noircir. La seconde, qu'elle est d'une saueur ingrate. La troisieme, qu'elle est escharotique, & que par son acrimonie elle blesse les visceres. La quatriesme, qu'aucun des anciens n'en a vsé interieurement.

La premiere semble frivole pour estre fondee sur l'opinion commune du peuple, qui viuoit à Rome du temps de Galien, à ce qu'il en escrit au liure premier des Antidotes, qui n'estimoit vne Theriaque estre bonne, si elle eust esté d'autre couleur que noire; couleur à la verité, qui prouient d'icelle Chalcite, ores qu'elle y soit mise en petite quantité. De telle opinion avec iuste subiect il n'en fait estat, scachant tres-bien que l'intention de son Auteur estoit bien autre, & que telle couleur n'augmente, ny diminue la vertu, aussi Andromache n'y pensa-il oncques.

À la seconde nous respondons, qu'ores que la Chalcite en seroit ostee, la Theriaque n'en seroit plus plaisante, pour le grand nombre d'autres medicamens fort ingrats qui y entrent: comme l'Opium, le Bitume, le Castor, les liqueurs de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, les racines de Gentiane, d'Aristoloché, & plusieurs autres. Les autres deux raisons, i'açoit que plus considerables, ne sont toutesfois assez suffisantes, pour nous induire à suiure leur opinion.

À la troisieme, qu'elle est escharotique, & qu'elle blesse les visceres par son acrimonie. Ceste raison pourroit auoir lieu, si on en donnoit quantité, seule, & crue, non calcinée, & accompagnée de correctifs, comme icy. I'y adiouste l'autorité de Diosc. & des autres Grecs, qui disent qu'elle est moyennement corrosiue au respect du Calcanthum, ou Vitriol. Le profit qu'Andromache esperoit en tirer, est que par la calcination il en diminueoit tellement son acrimonie, qu'elle ne pouoit blesser les visceres, comme ils alleguent, & si par icelle il augmentoit sa siccité, pour absorber le virus des bestes veneneuses, qu'estoit sa principale intention, avec l'ayde qu'elle receuroit des autres medicamens, tendans à mesme fin. Et par la tenuité de parties faire penetrer la crassité des terrestres, & astringens, comme Roses, Acatia, Hypocistis, &c. & pour corriger son af-

prété restante apres l'vstion, il y a mis le suc de Replisse, la Gomme Arabique, l'Opobalsamum, &c. Ainsi par tel artifice elle est renduë tellement salubre, qu'elle ne peut ofenser le ventricule, ny autre partie interne.

*Response
à la qua-
triesme.*

A la quatriesme nous respondons que leur consequence n'est bonne : car si les plus anciens qu'Andromache n'en ont vsé interieurement, donc luy ny la posterité n'en doiuent vser. Il est vray-semblable qu'il l'auoit experimentée ailleurs, & en auoit trouué des admirables effects incogneus à ses deuanciers, & fort vtiles en ce qu'il pretendoit, dont il a voulu faire part à la posterité, laquelle luy en sera tenue à iamais. Et pour plus grande preuue de mon dire, ie produiray les mesmes autheurs sus mentionnez, & tous les autres modernes, qui librement aduouëront avec l'experience, que tous ceux qui ont vsé de la Theriaque faicte avec la Chalcite, n'en ont receu dommage, au contraire profit, pourueu qu'on en aye vsé en temps & lieu à propos, comme fit iadis Galien, qui par l'vsage d'icelle gâerit le Philosophe Eudeme d'vne triple quartre. La mesme experience nous a apprins, que l'huyle de Vitriol, tiré par Alchemie, (qui est beaucoup plus corrosif que la Chalcite crue) prins en petite quantité, est vtile aux Asthmatics & Graueleux : d'auantage les plus anciens qu'Andromache nous ont enseigné, que le Vitriol calciné estoit l'Antidote des Champignons, (de toute leur nature veneneux) interieurement prins le poids d'vne dragme, avec vne once de suc de Citron, & quelque cau cordiale, soit de Buglosse, ou de Chardon benit, que s'ils en ont vsé interieurement avec heureux succez, pourquoy n'en vserons nous à leur imitation, estant calcinee, accompagnee de correctif pour rendre son action meilleure, en petite quantité, & moins corrosiue que le Vitriol ? Il n'y a point de doute, ce me semble, en cela. Parant ie concluds des susdictes autoritez, raisons, & experiences, que la Chalcite est tres-vtile & necessaire à la Theriaque, & qu'on ne la peut, ny doit reietter, comme ils conseillent, sans faire tort au public, & à son autheur mesme.

*Conclu-
sion.*

Discours

Discours apologétique sur la mesme Chalcite,
faict par Maistre Graian Bauderon, D. M.

Ayant deduit ce que dessus pour la deffence d'Andromache, l'occasion se presente maintenant commode de deffendre la cause de mon Pere auteur de ceste Paraphrase, & respondre à Monsieur Fontaine (lequel de present exerce l'art de Medecine à Aix en Prouence) sur ce qu'il dit, dans vn petit traité sur la Theriaque, mis par luy en lumiere l'année 1602. imprimé en Auignon in 16. pag. 132. & 133. lequel parlant de la Chalcite dit, *Qu'on la peut or-* *L'opinion*
donner, contre le fungus, ou champignon, sans qu'elle y soit em- *de Fon-*
ployée pour faire penetrer, ny deterger, comme quelques vns ont *taine.*
imaginé. Ceste These s'adressant directement à mon dit
 Pere auteur de ce volume, ores qu'il taise son nom, ie n'ay
 peu de moins pour sa deffence, & pour mon honneur, qui
 releue du sien, que de faire veoir audit Sieur Fontaine, &
 à la posterité, que les conceptions de l'auteur, (qu'il a voulu
 qualifier imaginaires) sont raisonnables, & trop mieux
 fondées que les siennes. Mais d'autant que la susdite These
 contient deux parties, l'une affirmatiue, & l'autre negatiue,
 laissant à part toute Philonicie, & moderant toute passion
 de mots, ie diuiseray ce present discours aussi en deux
 parties, & respondray à chascune d'icelles, pour faire veoir
 à l'œil, & toucher au doigt, que la Chalcite ne se peut vraiment,
 ny seulement ordonner au fungus, ou Champignon de toute sa
 nature veneneux, & suffit de dire qu'on la peut ordonner
 au fungus, parce qu'on en pourroit dire le mesme d'une
 autre drogue, mais faut rendre raison de son dire, &
 pourquoy.

Les chemins que ie desire tenir pour merhodiquement *Quatre*
 arriuer, & sans peine, à telle cognoissance, & conclusion, *moyens*
 sont quatre. Le premier traittera de la difference des Châ- *pour re-*
 pignons. Le second de leur temperament. Le troisieme de *futer l'o-*
 leurs symptomes. Finalement i'exposeray le lieu de Galien, *pinion du*
 sur lequel l'estime que ledit Sieur Fontaine a fondé la pre- *sieur Fô-*
 miere partie de sa These: de là, i'agiteray la seconde partie, *taine.*
 puis ie concluray sur l'une, & sur l'autre.

De la dif- Les champignons se peuent reduire en deux differen-
ference ces selon les Grecs, & Serapion chap. 352. du liure des sim-
des Châ- ples med. sçauoir en bons, ou salubres, & mauuais, ou insa-
pignons. lub res.

En ce discours ie ne pretens parler des bons, ou salubres, pour autant qu'ils ne nuisent, s'ils ne sont prins en trop grande quantité, ou qu'ils ayent esté mal assaisonnez par les cuisiniers: que s'il en arriue quelque accident, le peuple ayant apprins de siecle en siecle, que le seul vomissement y suffisoit, pour le iourd'huy n'enuoye querir les Medecins: aussi i'ay si bonne opinion du sieur Fontaine, qu'en tel accident il ne vouldroit ordonner la Chalcite, soit cruë, soit calcinée: ce sera donc des malins, ou insalubres, desquels luy, & moy entendons parler en ce discours.

Effects Ceux-cy sont si malins, & veneneux, qu'ils peuent tuer
des Châ- vne personne, en moins de deux iours, si promptement n'y
pignons est pourueu, par quelque docte, & expert Medecin, qui sça-
malins. che à propos ordonner le contrepoison y necessaire, tel que cy-deuant a esté descrit par mon pere, ou quelque autre de ceux que le Poëte Nicandre enseigne, au liure qu'il a composé en vers hexametres des Alexitaires, au chap. des Châpignons, & apres luy Diosc. liure 6. chap. 23. Gal. au liure 2. des Antidotes, Paul. Ægin. liu. 5. chap. 54. Ætius liu. 13. chap. 73. Auic. liu. 2. chap. 274. & au liu. 4. fen. 6. sur la fin du premier traicté chap. 10. Serapion apres Gal. chap. 386.

Du tem- De dire que les Champignons veneneux froids, & humi-
peramēt des au troisiéme degré selon Auic. tuent les hommes par
des Châ- vn tel temperament, il n'y a apparence de le croire: car il
pignons. faudroit asleoir vn pareil iugement sur les laictuës, & autres plantes froides, & humides en semblable degré, qui ne le font, mais au contraire nourrissent, & refrigerent l'excez de la grande chaleur des febricitans en quelque aage, & saison, ou climat qu'on soit, & avec heureux succez: tant s'en faut qu'elles tuent, comme font les Champignons, d'vn tel temperament. Maintenant faut sçauoir, si la Chalcite chaude, & seche, au 3. degré, peut par son temperament surmonter le venin des Champignons froids & humides, au 3. degré, ou par sa forme spécifique, ou similitude de substance. De moy ie crois qu'elle ne le fait ny par l'vn ny par

par

par l'autre. Si elle les combattoit par ses qualitez premieres, Des me- nous auons plusieurs medicamens chauds, & secs, en sem- dicamens blable degre, qui ne le font point, comme le Musc, l'Amo- chauds mum, l'Azarum, le Cyclamen, les Girofles, le Dictam, le au 3. de- Thim, l'Ellebore noir, l'Anis, le fenouil, l'Hyslop, le vray gre, qui Acore, la Sarriette, le Scordium, les Ails, Oignons, & autres resistent qui ne le font, jaçoit que la plus part d'iceux resistent aux aux ve- nins au- venins, & non aux champignons.

Bien confesseray-ie, que les auteurs cy-deuant alleguez tres que se font seruis au venin des champignons, de medicamens des Châ- froids, chauds, & secs au troisieme, & quatrieme degre: pignons comme du *Calcanthum* calciné, des cendres faictes de *Cle- mentian- matis* ou *Volubilis*, de ferment de vigne, & poitier sauuage, mez en la de lie de vin bruslee, de sien de geline, de Nitre, Sel Indique, *Theria- de Pyrethre*, de Moustarde, de *Nasturtium* sauuage, ou *Ibe- que- ris*, des suc de refort, ou de Calament, & de Citron, & de Des me- vinaigre, & des Syrops faicts d'Absynthe, de Melisse, raci- dicamens nes d'Aristoloché, de Panax, de Ruë, les vns chauds & les chauds autres froids, lesquels à la verité (outre le vomissement, & froids, le bon vin, pour la defence du cœur, que les venins atta- des quels quent directement) resistent à celuy des champignons, non les anciens par leurs premieres qualitez, comme dit est, ains par leur fi- se sont militude de substance, qui ne se cognoit que par leurs ef- seruis au- fects, & de laquelle on ne peut rendre raison valable, parce venin des que cela surpasse l'entendement humain. Champi- gnons.

Que la Chalcite le puisse combattre par ceste forme spe- gnons. cifique, comme pourroit alleguer ledit sieur Fontaine, ou autre pour luy, cela ne se peut: car ou il tiendrait telle expe- rience des anciens, ou des modernes, ou de luy mesme. S'il la tient des anciens, quelqu'un l'auroit remarqué d'eux aussi bien que luy, & nous-en eust donné auidis, pour les imiter: pour moy ie n'en trouue rien par leurs doctes ef- crits: si des modernes, il ne deuoit supprimer leurs noms, pour s'attribuer ce qui ne luy appartenoit. Si c'est de son experience; puis qu'il en traictoit, & venoit à propos, il le deuoit declarer, & nous en enseigner la façon de la donner, cruë, ou calcinee, la quantité, & avec quelle liqueur, selon la region chaude, où il habite, la saison, l'age, le sexe, & on luy en eust seuu gré, ou bien du tout s'en taire, s'il le tenoit pour secret. Ce que n'ayant fait, il se donne legitime

subiect de blasme, & crois que s'il eust suyui le conseil d'Horace, il se fust retenu, sans tancer l'auteur de ceste Paraphrase.

3.
Des Sym-
promes
causez
par les
Champi-
gnons.

Les Symptomes qui accompagnent ceux qui ont mangé des Champignons, sont si grands, qu'ils donnent terreur non petite au malade, & aux assistans, à sçauoir, douleur d'estomach insupportable, vomissement cholérique, inflammation de ventre, sueurs froides, syncopes fréquentes, avec vne difficulté de respirer si grande, qu'il semble au malade qu'on l'estrange, notamment si tels Champignons ont esté prins au pied de quelque arbre pourry, ou en lieu que quelque beste veneneuse y aye sejourné, comme Crapaut, Vipere, Serpent ou autre, ou qu'il y aye quelque vicil haillon de drap de quelque paissant y pourry, ou qu'il y aye quelque clou, ou fer entrouillé au pied d'iceux, qui peuuent augmenter leur venin.

4.
Du fon-
demēt de
la pre-
miere
partie de
la These
du sieur
Fontaine.

Histoire
du Sori,
Chalcite
Misy, &
de l'Air-
rain.

Histoire
du Vi-
triol, ou
Calcan-
thum.

Reste à monstrer sur quelle autorité ledit sieur Fontaine a peu fonder son opiniō, pour asseurer la posterité qu'on pouuoit ordonner la Chalcite contre le venin des Champignons: car il est vray-semblable, qu'un homme docte comme luy ne voudroit exposer en public vne telle These, comme luy ne voudroit exposer en public vne telle These, sans fondement. En attendant sa declaration, ou d'autre pour luy, j'estime que ce soit sur ce que Gal. en a escrit au liu. 9. des Simpl. med. chap. du Vitriol, où il dit qu'au voyage qu'il fit en Cypre, il veid vne montagne percée, de rare nature, qu'à l'entrée d'icelle il y auoit vne mine qui contenoit en soy le Sori, la Chalcite, le Misy, & l'airain; de laquelle ordinairement decouloit tant de iour que de nuict, vne eau (de pluye qui l'abbeuuoit) dans certain lac, distant d'icelle d'vne stade, ou 125. pas Geometriques, laquelle retenoit la couleur, l'odeur, & la saveur deldits quatre mineraux, & estoit icelle eau portee par des esclaves dans certaines Piscines quarrees, faites de plomb (parce que le Vitriol consume les vaisseaux faits d'autre matiere) où telle eau se congeloit en Vitriol, qu'il appelle *Calcanthum*, sans autre artifice, que celuy de la prouidente Nature, non autrement que le Verdet à Montpellier, sur les lamines de cuyure, & que de tel lieu il en apporta vne grosse piece, qu'il gardoit soigneusement, & que vingt ans apres il auoit remarqué qu'vne partie d'icelle degeneroit

en

en Chalcite. Si le dire de Gal. contenoit verité, le sieur Fontaine seroit bien fondé; le contraire apparoissant, tres-mal. Ceste opinion se trouue auoir esté suyuite par Paul. Ægin. Serap. Sylius, & quelques autres, qui sans plus curieuse recherche ont adiousté foy à ses escrits comme à vn Oracle. A ce fondement l'adiousteray pour le sieur Fontaine, l'authorité d'vn tel personnage, receuë parmy les escholes de Medecine, & comme à resmoin oculaire, auquel on doit adiouster plus de foy, qu'à dix autres, qui parlent par ouy dite, selon Plaute *in Truculento, acte 2. scene 6.* Voilà ce me semble le fondement dudit Fontaine. Maintenant il faut monstrer que tel fondement ne peut subsister pour les raisons suyuant, mesme par l'authorité de Gal. & experience.

Si la montagne eust seulement contenu la Chalcite, & *Raisons* que le *Calcanthum* ou Vitriol, & la Chalcite fussent vne *contre le* mesme chose, il y auroit eu apparence que l'eau qui en *fondemēt* prouenoit, eust peu retourner à son principe, jaçoit que *du sieur* tres-difficilement: le contraire apparoissant par ses escrits *Fontaine.* mesmes, on iugera, que cela ne se peut faire, ny croire, puis que la montagne contenoit les quatre mineraux, & que l'eau qui en distilloit, en retenoit la couleur, l'odeur, & la saueur: quelle apparence y a-il de croire qu'elle puisse plustost degenerer en l'vn, qu'en l'autre? estans le Sori, la Chalcite, & Misy, si contigus l'vn à l'autre, qu'à *Histoire* peine les pouuoit-il distinguer, ainsi que Gal. confesse. Il *du Sori,* est beaucoup plus vray-semblable, ce qu'il escrit au chap. *Chalcite,* precedent de Misy, que du mesme voyage il en apporta vne *& Misy.* grosse piece, qui contenoit ces trois mineraux, Sori, Chalcite, & Misy, & que trente ans apres il auoit remarqué, que le Sori commençoit à degenerer en Chalcite, & ceste-cy en Misy: ce que la nature peut faire, d'autant qu'ils ne sont differens que de grosseur & tenuité de parties: mais de vouloir nous asseurer qu'une eau de pluye, qui abbeuee vne montagne, laquelle contient quatre mineraux, desquels elle attire l'odeur, la couleur, & la saueur, se puisse plustost degenerer en l'vn, qu'en l'autre mineral, il est impossible à la Nature par laps de temps de le faire. Bien est-il vray, que tout Vitriol (de quelque climat qu'il prouienne, tant soit-il exactement enueloppé & gardé qu'on voudra)

par

par succession de temps perd vne partie de son lustre en la superficie, & de sa force, ainsi que l'experience nous-en rend maîtres, mais qu'il change de nature, & qu'il quitte sa forme par l'impression, ou introduction d'une autre, c'est vn abus de le croire.

Touchant à Paul Ægin. Serapion, Syluius, & autres, qui ont suyui l'opinion de Gal. pour doctes qu'ils ayent esté, ils ne font du tout excusables, pour auoir trop legerement creu à ses escrits. Nous pouons dire de luy qu'il a esté homme comme nous, & par consequent fautif, & ce que souuent il disoit d'Hippocras, auquel il ne voudroit croire, si la raison & l'experience ne le contraignoient à ce faire, qui sont les deux points pour prouuer quelque chose, ainsi qu'il le declare au comment. 1. qu'il a fait sur le liure des humeurs, d'Hip. en la part. 7. *du souuign.*

La difference du vitriol ou Calcanthum, ou vitriol ou Calcanthum, ou vitriol soit vne mesme chose, & qu'ils ayent mesme vertu l'un quel'autre, ie ne sçache homme de sain entendement, pour peu qu'il soit versé en la cognoissance des drogues, qui le confesse, l'un est chaud, & sec, au troisieme degre, & l'autre au quatrieme, l'un est mineral, & naturel, l'autre non, ains vne eau congelée sans artifice dans vne piscine: aussi comme dissemblables Dios. Gal. Auic. & autres les ont distinguez par chap. particuliers. S'il est question de recourir à l'experience, on ne trouuera qu'aucun des Grecs, ny des Arabes, ny des Latins se soient iamais seruis de la Chalcite, au fun-

Gal. est gus, ains tous ont approuué le vitriol. Et pour monstrier que Galien a choppé, non seulement en ce lieu, mais aussi pour l'opinion qu'il a eu de la Cannelle.

ailleurs, ie me contenteray (d'entre plusieurs passages) de rapporter le suyuant, pour ne sortir hors de nostre Theriacaque, qui seruira d'aduis à nos Apothicaires François. Au premier des Antidotes chap. 13. & au liure de la Theriacaque à Pison, chap. 10. il dit que la bonne Cannelle (qu'il appelle Cassé) degene en Cinnamome, & que le moindre Cinnamome est meilleur, que la meilleure Cannelle qu'on pourroit choisir, lequel maché sent la Ruë, ce qui est faux. Car le bon Cinnamome, duquel il fait tant d'estat (& tel qu'on l'auoit apporté à Rome, au temps des Empereurs Trajan, & Adrian) venoit de Zeilan, Prouince fort esloignée des Indes Orientales, où les armes d'Alexandre le Grand, ny celles

celles des Romains ne sont paruenues, & pour lors non si frequentees qu'elles sont pour le iourd'huy. Et la moindre Canelle dont il fait si peu d'estat, estoit apportée des provinces de Malauar, & Iaua, où naturellement tels arbres croissent en grande quantité & sans artifice, du tout semblables les vns aux autres. La distance des lieux ne peut changer l'espece; car la difference qu'on y remarque consiste en la saueur, l'odeur, & bõté qui ne peut prouenir d'ailleurs que de la nature, & bõté du terroir, & de la clemence de l'air de Zeilan plus propre à l'estre de la Canelle, que celuy de Malauar, & Iaua, selon l'autorité des anciens, & l'experience maistrresse des arts, qui en font foy. L'autorité se peut prendre d'Hip. au liu. 4. des malad. parlant du Sylphium, ou Lazer, & au liu. de l'air, des lieux, & des eaux, & apres luy Platon en son Timæe & du Poëte Virg. au 2. des Georg. qui nous-en assurent, l'experience se void en ce pais, d'vn mesme plan de vigne, lequel planté en certain lieu, produira du vin beaucoup meilleur qu'en d'autre.

Pour restituer ce passage de Gal. (& l'excuser plustost, que de l'accuser) & s'approcher de plus pres à la verité de l'histoire, j'estime que, où nous lisons *πικρὰν ἴσσην*, il faudroit lire *ἰσσην*, parce que la bonne Canelle, ou Cinnamome, approche plus de l'odeur & saueur de l'Origan, que de la Ruë. De ceste opinio ie m'en rapporteray tousiours au iugement des plus doctes, & passeray sous silence, ce qui est escrit sur ce subiect, cy-deuant, en la pag. 124. & 125. sur la poudre de Diacinnamomum, apres Garcia du Iardin. Ie m'en remets encor à ce que les Espagnols, (qui voyagēt souuent en ces regions loingtaines) nous-en assurent, qui nous-en apportent grande quantité de tres bõne, laquelle machée ne sent la Ruë. Partant si ie suis creu, il suffira à l'Apothicaire de choisir de la meilleure Canelle qu'il pourra recouurer, pour le bon, & vray Cinnamome, lors qu'il vou dra cõposer son Theriaque, ou autre Antidote, sans doubler sa dose, comme Gal. conseille, attendu que c'est mesme chose: la difference en bonté que les Grecs y auoyent remarqué, leur a donné sujet d'estimer qu'il y en auoit plusieurs especes, comme des plantes, en nombre de six, ores qu'il n'y en aye que d'vne sorte. Retournât au propos de la Chalcite, attendu qu'elle ne peut resister au venin des Champignons, par son temperament,

*Canelle
& Cinnamome
idē sunt.*

perament, & n'est leur Alexitaire, par l'autorité des auteurs
Ius alleguez, ny iusqu'à presét expérimentée d'aucū des mo-
dernes Medecins, qui aye escrit, eu esgard au dāger eминēt
qu'iceux Chāpignons apportēt à ceux qui en ont mangé, ie

Auis du suis d'auis que quand l'ocasio se presentera d'y remedier,
Vitriol qu'o laisse la Chalcite, (sās s'arrester au dire du sieur Fōtai-
pour ceux ne) pour se seruir du Vitriol calciné, qui est assureé, facile à
qui ont trouuer, qui ne se falsifie, & est de vil prix, cogneu de tous.

māgé des Au contraire la Chalcite est rare, cogneuē de peu de gens,
Champi- qui est chere, qui vient de loing, non encore experimentee.

gnons. Ma raison est, que lors que le Medecin y est appellé, souuēt
le venin a desja gaigné le cœur, & les forces du malade sōt
tellemēt abatues qu'il n'en peut venir à chef, par le remede
Alexitaire qu'il ordonne, pour puissant qu'il soit, comment
le fera-il par vn moindre? Qui seroit celuy tant depourueu
de doctrine, de iugement, & d'experience, qui voudroit lais-
ser le certain, pour l'incertain? experimenter vn nouveau
remede, au peril de la vie de son prochain? lequel il ne vou-
droit seulement voir, s'il estoit tombé en tel inconuenient:

Conclusio chercher au loing ce qu'il a à sa porte? & acheter bien cher
de la pre ce qu'il peut auoir à vil prix? Nous ne sommes plus au tēps
miere par des Roys Mithridate, & Attalus, qui faisoient leurs expe-
tie de la riences sur les criminels & non sur les autres. Serons-nous
These du pires qu'eux? nenny. De ce que dessus on peut conclurre,
sieur Fō- que la Chalcite ne se peut vtilement ny seurement ordon-
taine. ner, contre le venin des Champignons, cōme l'assuree ledit
sieur Fontaine, & que son fondement est mal assureé, iacōit
que prins de Galien, interprete de ce grand Hippocras.

Contre la Maintenant reste à voir, si la seconde partie de sa These
2. partie sera mieux fondée que la premiere: veu que par icelle il
de la The- nie que la Chalcite soit mise au Theriaque, pour faire pe-
se dudit netter, & deteger, comme l'Auteur l'a escrit en ceste Pa-
Fōtaine. raphrase, pour l'instruction des moins versez Apoticairees,
& non pour les doctes. Or pour donner coup à l'opinion
du sieur Fōtaine, & icelle renuerser; outre les raisons & ex-
periences, ie me seruiray tant de l'authorité des anciens
Grecs, Diosc. Gal. & Paul. Æg. que des Arabes Auic. & mo-
dernes, en diuers lieux de leurs escrits (la corte desquels
attedieroit le Lecteur pour estre trop lōgue) qui la destrui-
sent. Ceste seule raison me seruira d'Achille & de bouclier,
sçauoir

ſçauoir que tous medicamés agiſſēt ou de leur forme eſſē-
tielle, ou par leurs qualitez premieres, ou ſecondes. Cy-de-
uant nous auons monſtré que la Chalcite ne pouuoit com-
battre le venin des champignons par ſa forme, ny par ſes
qualitez premieres. Il reſte dōc à voir, ſi elle le pourra faire,
par les ſecondes ou non: ce que l'Autheur mon pere en a
eſcrit, par quelques-vnes de ſes qualitez premieres, & ſe-
condes, qui ſont en nombre de cinq. A ſçauoir chaleur, ſic-
cité, tenuité des parties, deteſion & adſtriction, deſquel-
les on peut tirer des conſequences non moins aſſeurées, *Des cinq*
que celle qui fait dire eſtre iour, lors que le blond Soleil *de la*
gallope ſa carriere, ſur l'horifon de noſtre hemiſphere. *Chalcite.*

Par ſa chaleur manifefte au gouſt avec l'aide mutuelle
de pluſieurs autres drogues chaudes qui entrent au The-
riaque, elle pourra moderer la froideur de l'Opium icy mis
en quantité. Par ſa ſiccité, accrué par l'vſtion, elle pourra
deſſeicher, & abſorber l'humeur virulent des beſtes ve-
neneuſes, qu'eſtoit l'intention principale d'Andromache,
& pour reſiſter à la pourriture des humeurs, ſources de plu-
ſieurs maladies, auſquelles ſ'adapte le Theriaque heur-
euſement. Par ſa tenuité de parties (auſſi aydée d'autres in-
grediens) elle faiſt penetrer la craſſité des medicamens
froids, & aſtringens, comme l'Opium, Acacia Hypocifſtis,
terre ſigillée, Roles, & autres. Par ſa vertu deteſiue elle peut
deterger les matieres craſſes, gluantes & viſqueuſes, mers
nourrices de la plus grand part des maladies froides, tant
du cerueau, que des ioinctures ſelon Dioſc. Gal. Auic. &
autres. Par ſon adſtriction non petite elle pourra empê-
cher la ſoudaine exhalation de pluſieurs medicamens de
facile reſolution, qui entrent en grand nombre audit The-
riaque, & ſeruirà encor à la fermentation y neceſſaire, avec
l'ayde de l'Opium, & des autres terreſtres.

Des ſuſdictes raiſons non problematiques, ains certaines,
les doctes iugeront, ſ'il leur plait, lequel des deux eſt mieux
fondé, ou luy d'auoir nié que la Chalcite ſoit miſe au The-
riaque pour deteſter, & faire penetrer, ou l'Autheur de l'a-
uoir eſcrit au diſcours ſur icelle, attendu qu'elle n'eſt
Alexitaire au venin des Champignons, ainſi qu'il aſſeure
en la premiere partie de ſa Theſe.

De reuoyer en doubte que la Theriaque de moyen
aage

age ne puisse seruir au venin des charapignons de toute leur nature veneneux, tels que cy-deuant ont esté depeints, ce seroit par trop monstrer son ignorance, non pource qu'en icelle y entre de la Chalcite, mais pour le respect de plusieurs alexitairés au Fungus, cy-deuant declarez: comme le Calament, la racine d'Aristolochie, l'Origan, &c. qui entrent au Theriaque, & qui par vne mutuelle action en font resulter vne commune, & conuenable, non seulement à la morsure, & piqueure des bestes venimeuses, & à tous venins, & poisons: mais aussi à la guérison de plusieurs maladies chaudes, lors qu'elle est encor recente, & que la froideur de l'Opium domine la chaleur des autres ingrediens: & encor aux maladies froides, lors que la froideur de l'Opium est surmontée par la chaleur tant de la Chalcite que des autres medicamens chauds, és années suivantes.

*Conclu-
sion uni-
uerselle.*

Des raisons, autoritez, & experiences sus declarées, on peut conclure que la These du sieur Fontaine, soit en sa partie affirmatiue, soit en son fondement prins sur les escrits de Galien, demeure entierement sappee, & destruite, par consequent non receuable. Toutes fois s'il a d'autres raisons, qui soyent meilleures que les miennes, fondées sur l'autorité, & l'experience, il me fera plaisir de les produire au iour, pour le profit de la posterité, avec promesse aussi tost qu'elles seront paruenues à ma notice, de quitter les miennes, & non autrement. Au contraire si ie les voids Satyriques, & inciuiles; ie ne luy feray tant d'honneur que de luy respondre: ains le lairray en son opinion.

D V M E S L A N G E.

Le meslange, la reposiion, la duree, & l'usage de cet Antidote ne different à celuy qu'aouons declare au Mithridat, auquel on aura recours, que ie laisse pour ne redire plusieurs fois vne mesme chose. Car qui sçaura faire l'un, il sçaura bien faire l'autre.

Theriaca Diatesaron, D. M.

R. Radicum Gentiana, ℥

Aristolochie rotunda,

Baccarum Lauri, ℥

Myrrha, sing. vnc. duas. Omnia curiosè trita Melle despumato

exci

excipiuntur. Nonnulli triplum, alij quadruplum mellis iniciendum censent. Qui triplum efficaciorum, & minus palato gratam. Qui verò quadruplum inefficaciorum, & gratiorum palato consociunt. At veteres non tam palati, quam morborum curandorum fuerunt studiosi.

¶ Prodest ad affectus frigidossum cerebri, ut epilepsiam, paralytism, spasmodum cynicum; tum ventriculi, ut inflationem, & ab ea dolorem, tardam coctionem; tum denique hepatis, ut hydropem, cachexiam, obstructionem, & ictus scorpionis, & potioni veneni.

P A R A P H R A S E.

Ceste Antidote, jacoit qu'elle ne recoive l'Opium, pour estre mise en ceste section, si m'a-il semblé bon l'y mettre pour son appellation & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les pauures. Elle est descrite par Mes. au commencement de sa seconde partie, de la premiere distinction. Son nom *Diateffaron* signifie quatre, qu'est le nombre des medicaments qui la constituent. Le Miel n'est du nombre, ains y est mis seulement pour corriger leur saueur ingrate, rendre leur action meilleure, & conferuer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les racines, & bayes de Laurier fort subtilement, & la Myrthe à part: apres on adioustera au triple de Miel blanc escumé, cuit, & encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin.

Tryphera magna, D. N. Myrepsi.

R. Opij, drag. duas,
Cinnamomi, vel Canelle selecta,
Caryophyllorum,
Galanga, ex China translata,
Spica Indica,
Zedoaria,
Zingiberis,
Costi candidi ex Arabia,
Stryacis calamites (Codex Salern. mendosè habet Calamenti.)
Calami arom. vel eius defectu, officinarum.
Cyperi, (huius non meminit Salern. habet Myrepsus.)
Iridis Illyrica, aut Florentina,

P

Radis

Radicum Peucedani, &

Acori veri, (cal. arom. falso nominati)

Corticis rad. Mandragora.

Spica Celtica,

Rosarum rubrarum,

Piperis nigri,

Sem. Anisi, &

Petroselini Macedonici, vel nostratis,

Sinoni, seu Apij mont. quod est diuersum à Petrosel. Maced.

Diosc. huius loco Salern.

Cyminum habet. Verùm utrum sumas, parùm refert: quoniam ambo sunt eiusdem facultatis.

Apij, seu Eleoselini Gracorum,

Feniculi,

Dauci Cretici,

Hyoscyami albi, &

Ocimi, i. Basiliconis, singul. drag. vnam.

Hyssopum siccam à Myrep. scriptam relinquo, quod eius non meminerit Salern. neque alij: quippe quod alia sufficiant ad effectus titulo enunciatos. Mellis optimi destu. omnium triplex pondus, fiat opiata vsui reponenda.

¶ Valet ad omnia muliebria vicia, à frigiditate nata cum decocto idoneo: vulua pessi modo inditur cum pul. Arthemisia, & oleo moschato. Ad stomachi verò mala cum vino, vacuo ventriculo, cuius imbecillitatem destruit. Immoderatum hæmorrhoidarum & alui fluxum sistit: cachexiam sanat, humorem crudum coquit, & vesicam roborat.

P A R A P H R A S E.

Ceste Opiate par Antiphrase est appellée Tryphera, id est, delicata, pource qu'elle donne soulas, & repos à ceux, & celles qui en vsent: (car de sa faueur elle est fort ingrate.) Ce surnom luy a esté imposé pour mettre difference d'auec l'autre de semblable nom, moindre en nôbre de medicamens, & faculté. Elle est descrite par Nic. Myr. Alexandrin au premier des Antidotes, ch. 10. La base est l'Opium, la vertu duquel incrassante, & refrigeratiue est augmentee par l'escorce de Mandragore, & semence de Iusquiamme, leur nuisance est corrigee par les Girofles, Gingébre, & Poyure noir: leur vertu est conduite à la poiCtrine par l'Iris, & Styrax: au foye, & Ratte par le Nard Indique, Celtique & Câne odoran

odorate: à la matrice par l'Acore, Costus, Cypere, Peucedan, & Zedoaire. Le Galanga, Canelle, & Roses y sont mis pour la defence du ventricule, cōtre la nuissance des narcotiques: les semences y sont mises pour inciser, & attenuer les matieres crasses (& consumer les vêts) qu'elles cōduisent par les vrinnes & menstrues. Il n'est besoin dispenser ceste Opiate, sans Opium, comme aucuns estiment, attendu la Mandragore, & Jusquiame qui y entrent, & que tous les autres ingrediens y sont mis pour son respect, aussi que passé deux, ou trois ans, sa vertu narcotique est surmōrée par les autres medicamēts chauds, & conuenables aux maladies froides du ventricule, & matrice: attendant ce, ceux qui la craindront, pourront seurement vser de la Benedicte, s'il est question de purger.

D V M E S L A N G E .

Au premier rang de trituratiō faut mettre les racines de Galanga, Cypere, Gingembre, Zedoaire, Costus, l'Iris de Florence (pour celuy de Sclauonic) l'Acore, le Peucedan, & les escorces de Mandragore, la Canelle, Gyrosles, Nard Indique incisé, & Canne odorante. Au second rang, l'Opium incisé par petits morceaux, Spica Celtica, le Poyure, toutes les semences, & Roses A part faut pulueriser le Styrax Calaminthe avec quelque Amandre, ou gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhère au mortier, puis le tout sera meslé & gardé au besoin. Qui voudra composer vn Electuaire solide, on y mettra vne once de poudre, pour chascune liure de sucre, ou six dragmes, ou demy once, pour les plus delicats. Si vn mol, & vrayement Opiate, on prendra le triple de miel blanc de Languedoc escumé cuit, & encore chaud, la bassine ostee de dessus le feu, auquel peu à peu on adiouftera les poudres, qu'on gardera au besoin dans son pot bien couuert.

S'ensuit des confections, ou Electuaires mols, tant Alteratifs, que Purgatifs.

SECTION VI.

De Electuariis in genere.

CY. deuant auons traité des Poudres Aromatiques, comme la matiere des Opiates, Antidotes, Electuaires mols, & solides. Maintenant faut traiter des confections, ou Electuaires alteratifs & purgatifs: apres auoir monsté que c'est, & leur vsage.

Elect. que c'est. Electuaire c'est vn genre de remede interne composé de plusieurs medicaments curieusement choisis, vulgairement appellé Confection. Les Electuaires sont mols, ou solides,

Division des Elect. alteratifs, ou purgatifs: d'iceux premierement nous traicte- rons, pource qu'ils nuisent moins à nostre nature que ceux- cy, & qu'il faut par methode curatiue premierement dige- rer, & alterer les humeurs pechans en qualité, que purger: de ceux-cy, les vns sont plus plaisans, & cordiaux; les autres

Pourquoi ils sont innutéz. moins, & plus fascheux. Les anciens les ont inuentez pour auoir moyen en tout temps & saison, & aage de prompt- ment suruenir aux maladies, qui souuent ne donnent loisir au Medecin en composer d'autres, & attendre que leur fer- mentation, ou coction en plusieurs necessaire, soit faicte: la

Dose de la poudre pour chascune liure de miel ou sucre. quantité des poudres, pour chascune liure de sucre, ou miel escumé, communement est trois onces, sans y com- prendre les Thamarins, Casse, Manne, Penides, & fruidz, comme Dattés, Amandres, Pignons, Pistaches, Figues, Rai- sins, &c. qu'il faut plustost nombrer au rang du Miel, ou Sucre, que des poudres. D'auantage, c'est chose bien affeu- rée, que plus y aura de poudres, & moins de sucre, ou miel, l'Electuaire de tant plus aura-il de force, aussi sera-il plus ingrat: au contraire celuy qui en aura moins, sera plus foible, & plus plaisant au palais. Des solides, & mols, qui rece- uront autant de poudres les vns que les autres, le mol gar- dera plus long temps sa vertu, & aura plus de force, que le solide, principalement s'il y est requis vne fermentation, sinon pour l'heure presente, le solide se distribue plus faci- lement par tout, & attire les humeurs espars en diuers lieux, qui luy sont propres, & familiers: la raison est, que le solide par sa rareté (l'air y penetrant,) plus facilement se re- soult de sa vertu purgatiue, que le mol, à cause de l'humidi- té qui empesche la transpiration. L'usage est principale- ment le matin, trois ou quatre heures auant d'isner, plus, ou moins, selon le temperament du malade, & ses forces, son aage, sexe, saison, & temps des maladies. Les poudres, au plus qu'elles seront subriles, de tant plustost sera fermenté l'E- lectuaire, & sa distribution plus facile, par les conduits estroits.

Usage.

D:

De Electuariis in specie.

Confectio Alchermes, D. M.

R. Succi Pomorum odoriferorum, &
 Aqua Rosarum, utriusque lib. unam, & semissem.
 Serici crudi succo Gran. tinctorum recens tincti, lib. unam.
 Infundantur simul horis 24. deinde paulisper coquantur, donec
 liquores isti rubeant. Quos (expresso, & abiecto Serico,) coque cum
 Sacch. optimi drag. 150. vel lib. una dimidia & drag. sex ad
 Mellis crassitudinem.
 Ab igne depositis, & adhuc calentibus, misce
 Ambra cruda minutim concisa, unc. dimidiam: qua liquata, in-
 iice pulverem sequentem.

R. Ligni Aloës crudi optimi, vel Santali citrini, &
 Darcheni, id est, Cinnamomi selecti, utriusque drag. sex.
 Lapidis Cyanei, i. Lazuli, vsti & loti,
 Margaritarum albarum, utriusque drag. duas.
 Foliorum auri optimi, drag. unam.

Moschi Orientalis optimi, scrup. unum, fiat Electuar. vasi vitra-
 to diligenter obturato reponendum.

¶ Medetur cordis palpitationi, animi deliquio, & merori sine
 causa manifesta, multumque prodest languidis, morbo longo
 defessis, & ab eo reualescentibus, vires resarciendo.

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire, pour la grande vertu cordiale, merite
 d'estre mis au commencement de tous les Electuaires
 mols, lequel a prins son nom de sa base la foye cruë, tainte
 au suc, qu'on tire de la graine dont l'on teint en escarlatte,
 que les Arabes appellent *Kermes*, comme les Grecs *Coccon*
Baphicon, & les Latins *Granum tinctorium*, & *infectorium*. Histoire
 C'est vne certaine graine, qui croist au pied, & au milieu de la
 des feuilles d'un arbrisseau appellé *Ilex glandifera* & graine
aquifolia, à foliorum similitudine; de la grosseur d'un pois d'escar-
 blanc, qui se cueille au mois de May, & Iuin, non plustost, late.
 ny plus tard: pleine d'un suc rouge, dont on teinct la foye
 cruë, pour cest Electuaire. Iceluy à mesure qu'il se desse-
 che, il tombe en poussiere, & se conuertit en petits vermif-
 feaux, qui apres volent comme mouches: d'où est venu le
 nom de vermillon. Si elle est soudain seichée, au soleil ar-

dent, ou sur le feu mediocre, cela n'auient point. Que s'il arriue, la seule asperion du vinaigre le chasse. L'on en amasse grande quantité en Prouence, & au Languedoc pres de Mont-pelier. C'est vne manne pour les pauures quand il en est saison. La vertu de la base est augmentée par les Perles, Ambre, Musc, & Or. La pierre d'Azur, par l'vstion, & lotion, perd sa vertu vomitiue, & purgatiue, & son acrimonie (& non la cordiale icy requise) laquelle en petite quantité, ne peut esmouuoir les humeurs ny se conuertir en leur nature, ains rabaissier les vapeurs melancholiques, qui de la rate montent au cœur, & cerueau: voyez Auic. au liure qu'il a composé des forces du cœur, traité second, & chap. 1. Le bois d'Aloës, Cinnamome, & eau Rose y sont mis pour corroborer les visceres par leur legere adstriction, comme le suc de Pommès pour corriger l'aspreté, & siccité d'iceux, le sucre pour rendre leur action meilleure, la saueur, & le rout conseruer au besoin.

Plusieurs doctes Medecins conferans ceste description avec celle que Mesue décrit au liu. des simples medic. purgatifs, chap. de la pierre estoillee, ont estimé, que la faute qu'on remarque és doses, prouenoit des premiers escriuains ou Imprimeurs. Quelques autres plus Idiots en ont reiecté la faute sur son autheur mesme, & en parlent selon leur passion fondée sur telles quelles raisons, sans considerer ses diuerses indications curatiues, qu'on peut colliger de ses escrits mesmes, qui sont doubles.

En celle qu'il surnomme de sa base la pierre estoillee, la premiere indication estoit de purger par le siege au moyen d'icelle les humeurs adustes & melancholics, qui causoyent souuent Epilepsie, manie, melancholie hypochondriaque. C'est pourquoy il se contentoit de la lotion, pour toute preparation, & luy oster sa vertu vomitiue, & retenir la purgatiue y necessaire.

Sa seconde Indication estoit de corriger sa nuissance bruslante les visceres, estant vn medicament vlcératif, incisif, absterfif & putrefactif, par le meslange des autres ingrediens, le cœur, le cerueau, la matrice, & regenerer les esprits en chassant au loing toute cause de tristesse, & suyuant l'experience de ses deuanciers pour chascune liure de sucre y a mis vne once de ladite pierre estoillee.

Tou

Touchant celle qu'il ſurnomme Alchermes eſcrite en ſon Grabadin ou Antidotaire: ſon intention eſtoit bien autre qu'en la precedente. Car il ne pretendoit purger tels humeurs terreſtres, ains rabaiſſer ſeulement & doucement les vapeurs melancholiques, qui montoient de la ratte au cœur & cerueau, qui cauſoyent triſteſſe prouenante de cauſe non manifeſte, fondé ſur l'authorité d'Auic. au lieu ſus cotté. C'eſt pourquoy il ſ'eſt contenté de deux drag. de la dite pierre, quantité ſuffiſante pour rabaiſſer telles vapeurs. Et pour la rendre d'autant plus ſalubre, ne ſ'eſt contenté de la lotiõ, comme en la premiere: ains a voulu qu'elle fuſt calcinée pour luy oſter telle faculté purgatiue, vomitiue & acrimonie, & retenir la cardiaque y neceſſaire. Son autre intention & principale eſtoit de reſtaurer les eſprits & forces des malades abbatues par les grandes & malignes maladies, en fortiſiant le cœur premier viuant, & deſinſmourant, le cerueau & matrice & autres viſceres, par le meſlange de l'Ambre, du muſc, de l'or, du bois d'Aloës, des perles & de la Canelle.

La doſe de la pierre d'Azur icy ſpecificée eſt aſſez grande pour faire ce qu'il deſiroit. Que ſi elle euſt eſté ſemblable à l'autre ſus mentionnée, elle euſt fait le contraire au preiudice des malades, quelque lotion & vſtion qu'on y euſt peuſſe apporter. La quantité auſſi de l'ambre & muſc ſuffiſent: ceſtuy-cy eſtant leger & ingrat, euſt rendu ceſte conſeñtion ſi ingrate (qui l'eſt aſſez de ſoy) qu'on n'en euſt peuſſe vſer. En ce lieu le ſeſquialtere de l. du Gard, Apothicaire d'Auignon, n'eſt conſiderable, ainſi qu'il a voulu introduire dans ſa ſucille de papier ployée en 8. imprimée à Aix en Prouence par Iean Tholoſan l'an 1609.

Par ſon diſcours, ie n'y cognois qu'un babil animé de l'auẽgle paſſiõ de celui qui luy a ſuggeré ſes raiſons (pour cõtrecarrer Meſſieurs les Profeſſeurs royaux de l'Vniuerſité de Montpellier mes maĩſtres, qui ont l'eſprit plus viſ & ſubtil qu'il n'a la deſmarche peſante, & ſuis contrainct dire de luy apres Theocrite, que *ὄς ὄν' Ἀθηνᾶϊσιν ἴσθ' ἕπροι, Σαῖς cõttra Minervā certare ſuſcepit,*) que ie treuve auſſi froides que l'eau de fontaine, lors que le Soleil môté en ſon Pyrois, eſchauffe le Liõ pour accroĩſtre la ſoiſ de la Canicule. Et l'Imprimeur qui luy a ſerui de lumiere pour faire eſclater ſon

indiferette ignorance, n'eust eu debite de ce petit auorton sans l'expedient de Martial epig. 2. du liure 3.

Est nigram citò raptus in culinam, ut

Cordylas madida tegat papyro,

Vel Thuris piperisque sit cuculus.

Partant ie suis d'aduis qu'on se tienne à ceste description fidellement transcrite de son auteur, sans augmenter ny diminuer les doses qui y sont, pour les raisons que dessus, & ne faire tort à Mesue & à ceux qui depuis luy heureusement en ont vsé, & encore se pratique & practiquera par tout, quoy qu'il gazoiiille.

D V M E S L A N G E .

Dans la couleure on fera cuire le succe, vn peu plus que Syrop, auquel estant encore chaud, & hors du feu, on y jettera l'ambre & le musc puluerisez & destrempez au mortier, avec vn peu d'eau Rose qu'on remuera, iusqu'à ce qu'ils soient bien fondus & n'y aye grumeaux. Puis on y adioustera les poudres avec l'or meslé. Le tout estant froid, fera dans son pot bien couuert gardé au besoin.

Aucuns taignent la foye crue bien charpie, au suc de Kermes tant seulement, puis la font tremper au suc de Pommes, & eau rose, vingt quatre heures; puis la font vn peu bouïllir, l'expriment, & cuisent la couleure avec le succe, & y adioustent l'ambre, & Poudres, ainsi que Mesue enseigne icy, & au Syrop de Pommes simples, distinction sixiesme: toutesfois la premiere maniere est meilleure, à cause du suc de Kermes, qui y entre en quantité, que sommes d'aduis y mettre, pour donner plus de force à l'Electuaire. Aucuns (& mal) à faute de suc, prennent de la graine qu'ils infusent avec la foye crue au suc de Pommes & eau rose, & la font bouïllir, l'expriment, & cuisent, comme dict est, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'estant faict avec le suc de Kermes recent.

Elect. seu Opiata Salomonis, ἀδ'ηλοσ. D. Iouberti.

R. Corticis Cūrij saccharo condita, lib. dimidiam.

Conseruae Rosarum antiquae, ℞

Acetosae, vtriusque vnc. vnam, ℞ dimidiam.

Conser. Buglossi, ℞

Helenij, seu Inula Campanae,

Mithri

Mithridatij veteris, & probati, singul. drag. sex.

Conf. florum Rorismarini, vnc. dimidiam.

Seminum contra vermes, &

Citrij mundati, utriusque drag. tres.

Cinnamomi, seu Canella selecta, drag. duas.

Caryophyllorum, drag. vnam, & semissem.

Radicum Dictamni albi,

Cardui benedicti, &

Corticis Citrij sicca, sing. drag. vnam, & grana quindecim.

Ligni Aloës optimi (si fieri potest) drag. vnam,

Cardamomi, &

Macis, utriusque scrup. duos, & grana quinqu e.

Radicis Gentiane, drag. dimidiam.

Ossa è corde Cerui numero quatuor.

Grana Iuniperi, in Aceto Scillitico, per noctem infusa, numero
vigintiquinque.

Sacchari solidi, lib. dimidiam.

Syrupi Acetositatis Citrij, vel Limonum quantum sufficit, ex
arte paretur Opiata, vsui reponenda.

¶ Morbis medetur pestilentibus & contagiosis: partes, qua
principatum tenent, roborat: putredinem arceat, vermes ene-
cat, vomiturientibus confert, & quauis ex causa languidis
& imbecillis auxiliatur.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire, ou Opiate, a prins le nom de son inuen-
teur, à nous incertain, ainsi nommé; excellent Medec-
cin, à ce qu'on peut colliger de ceste description methodi-
quement composée: si c'est celuy qui a composé la poudre
de Diajreos, ou autre, ie ne le puis asseurer. Le l'ay emprun-
tee de la Pharmacopée de M. Ioubert, pource qu'en nul au-
tre auheur elle ne se trouue. La base est l'escorce de Citron
confite, & seiche, & la semence: sa vertu alexitaire est au-
gmentee par le Mithridat, Cōserue d'Enule Campanie, & de
Buglosse, Os de cœur de Cerf, Gentiane, Cardamome, Di-
ctam, semences contre vers, & le Chardon benit. Le Macis,
Canelle, Gyrosles, & bois d'Aloës y sont mis, pour fortifier
les visceres: (la Conferne de Roses, fortifie le ventricule
par sa legere adstriction) & inciser, attenuer, & deterger les
matieres crasses, & visqueuses, que la Graine de Geneure
conduit,

conduit, par la voye de l'vrine: la Conferue d'Ozeille, & Syrop de Limons ou de Citrons avec le succe, corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme, & conseruent leur vertu.

D V M E S L A N G E.

L'os de cœur de Cerf limé, se puluerifera facilement avec le bois d'Aloës concassé, les racines de Gentiane, Di-ctā, de Chardon benit, la Canelle, Escorce de Citron, Gyroffe, semence de Geneure, de Citron, contre vers, Cardamome, & Macis: le tout subtilement puluerisé, & tamisé, sera adiousté aux Conferues d'Enule Campana, & escorce de Citron confites, & batues en vn mortier de marbre à part: puis on y adiouftera le Mithridat, les autres Conferues, & succe puluerisé à part. Apres on y adiouftera du Syrop, telle quantité qu'on verra estre necessaire pour luy donner corps, & le tout conseruer, pour s'en seruir en temps de peste, & contre les vers, & pourriture des humeurs.

Elect.de Baccis Lauri, D. Rhafis.

R. Foliorum Ruta siccorum, drag. decem.

Sagapeni, drag. quatuor.

Opopanacis, drag. tres.

Castorij,

Baccarum Lauri,

Acori veri, (falsò calami arom. nuncupati.)

Seminum Ameos,

Cymini,

Ligustici, vulgò Leuistici,

Nigella Romans. seu Gith, vel Melanthij,

Carui Alexandrini,

Petroselinini,

Dauci Cretici,

Piperis Nigri, &

Longi,

Amygdalarum amararum,

Origani,

Mentastri, sing. drag. duas.

Mellis desp. & cocti, omniū par pondus: fiat ex arte Electuariū.

Dosis erit Nucis Auellana instar, cum decocto conuenienti.

¶ Valet

¶ Valet ad colicam & iliacam passionem: & doloribus intesti-
norum à cruditate & flatibus ortis, borborismo, acidum
ructantibus & frigidis naturis prodest.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom des Bayes de Laurier, le-
quel est décrit par son auteur Rhasis, au neufiesme
liure, qu'il dedie au Roy des Perles Almanzor, son Mece-
nas, chap. 71. à base sont les fueilles de Rue seiches, mises
au commencement: leur faculté incisiue, attenuatiue, &
consomptiue des vents (qui s'engendent en nos corps par
resolution du flegme visqueux, retenu au ventricule, & in-
testins,) est augmentée par le Castor, semences, Bayes de
Laurier, & herbes: les Gommès, & Amandres ameres y sont
mises pour deteiger tel flegme: le Poyure, & Acore forti-
fient le ventricule, & tous les visceres: le Miel deteige, don-
ne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserue.
Ceux qui contre l'intention de son auteur doubleront ou
tripleront la dose du Miel, feront vn Electuaire plus plai-
sant, mais plus foible: car la force ne prouient du Miel, ains
des autres ingrediens.

D V M E S L A N G E.

Les Gommès, & Castor icy mis en petite quantité, inci-
sées par petits morceaux, facilement se pulueriseront avec
tous les autres concassés ensemble. Icy n'est besoin tant
subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires,
pour les raisons declares au commencement de la qua-
triesme section. Au miel escumé, & cuit, pesé, & encore Page 113.
chaud (la bassine ostée de dessus le feu) on adiousterà peu à
peu les poudres: puis le tout sera gardé au besoin. La dose
est la grosseur d'une Auellane avec vne once de vin vieil
& tiède, ou vne decoction incisiue, attenuatiue du flegme
& consomptiue des vents.

Confectio Anacardina, D. M.

R. Piperis nigri, & longi.
Myrobalan. Cepularum,
Emblicarum,
Bellericarum, &
Indarum,
Iunde beduyster, i. Castorij, sing. drag. duas.

Cyperis,

Cyperi, drag. quatuor.

Costi candidi ex Arabia,

Anacardiij,

Zucchari, seu Sacch. Tabarzet, id est, optimi,

Burungi, vel Berungi cum Auicenna,

Baccarum Lauri, sing. drag. sex.

Buturi Vaccini, &

Mellis despumati, utriusque pares portiones.

Vel utriusque unc. quinque, & semissem.

¶ Confert ad ventris totius inferioris & cerebri affectus frigidos, sanguinem reddit puriorem, & inde spiritu animali reddito puriore & tenuiore, sensus omnes, apprehensionem, intellectum & memoriam iuuat, roborat, coloremque viuendum corpori tribuit.

Scholia super Burungi.

Per Burungi, vel Berungi, quid intelligat Mesue, non est facile iudicare, quandoquidem non conueniunt auresores. Alij Cubebas: alij Semen Eruca: alij Melanthij: alij Melissæ esse auiumant: utrum horum sumat Pharmacopæus, parum refert, quòd singula caleant tertio ordine, & titulo affectibus enunciatis quadrent.

P A R A P H R A S E.

Mesue décrit ceste confection, ou Electuaire Anacardi-
ne, à la fin de la seconde partie, de la premiere distinc-
tion, laquelle il a empruntée de mot à mot d'Auic. liure 5,
traicté 3. description 25. hormis qu'il ne fait mention des
Myrob. Cepules. La base sont les Anacardes, dont cest Ele-
ctuaire a prins son appellation: leur vertu incisive, & atre-
nuaire du flegme cras, & espais, (retenu au cerueau, vètri-
cule, & intestins,) est augmentée par le Costus, Castor, Burun-
gi, ou la semence de Melanthium, ou de Melisse: la con-
somprieue de la matiere flatulente, est augmentée par le Poy-
ure, & Bayes de Laurier: la detersive par le sucre, & miel: le
Cyper, & Myrob. y sont mis pour corroborez les visceres
par leur astriction, & reprimer la tenuité de la base, & des
autres medicaments chauds: le Beurre, pour lenir, & corri-
ger l'aspreté, & siccité de toute la composition: ainsi donc
bien accompagnée de correctif, on ne doit craindre qu'elle
cause fieures Ephemerres, ou Hectiques, ou Putrides: pourueu
qu'on n'excede trois dragmes, pour chascun prinse.

D V M E S L A N G E .

Faut premierement concasser le Cypere, & Costus : puis on y adioustera le Castor, les semences, & Myrobolains, qu'on puluerisera ensemble. A part faut piler les Anacardes mondez de leur escorce, & le sucre, puis le tout mesler: cela fait on prendra la quantité requise de miel blanc, & escumé, auquel on adioustera semblable poids de Beurre frais, & non salé, & bien purifié: puis la bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera peu à peu les poudres. Les Anacardes ont prins leur nom de la similitude qu'ils ont au *Deseri-* cœur d'un oiseau, fort secs pour estre apportez de loing, *ption des* comme de Cananor, Calecut, Cambaya, & Deçain, pays des Anacardes Indes Orientales, par la nauigation des Portugalois, & Espagnols. On nous-en apporte aussi d'Apulee, & Sicile. La partie principale d'iceux consiste en vne liqueur resineuse, qui est entre les deux escorces : ceux qui auront moyen recouurer des Anacardes recens, ou voudront prendre la peine les concasser, tremper en eau, les bouillir, & amasser ce qui nage par dessus, & y mettre telle liqueur, leur confection aura plus de force qu'estant faite avec les noyaux, qui ne sont chauds au second degré complet. L'Antidote des Anacardes est le lait de Vache, ou l'huyle de noix, peu apres, si on trouuoit par experience, qu'ils fussent veneneux, comme aucuns l'alleurent: de moy i'en doute.

Micleta, D. N. Salernita.℞. *Myrobal. Citrearum,**Indarum, &**Cepularum,**Sem. Cardami, id est, Nasturtij, sing. drag. duas & semissem.**Myrobal. Bellericarum, &**Emblicarum, utriusque drag. duas.**Seminum Cymini,**Anisi,**Ameos,**Carui, &**Fœniculi, sing. drag. vnam, & sem.*

Myrobalani ab ossibus purgata super tegulam, vel batillū candēs assentur, & simul puluerisētur. Reliqua aspergātur Aceto, & humectentur per noctem: mane exsiccētur, & ass. ntur, donec

donec videantur denigrari, modo non urantur. Tandem pulveriscentur. & misceantur Myrobalanis & pulveri sequenti.

R. Spodij,

Balaustiorum,

Sumach,

Mastiches (huius non meminit Myrepsus) &

Gummi Arabici, sing. drag. unam, & grana xv.

Fricentur omnia Oleo Rosato, & excipiantur Syropo Myrthino, & vsui reponantur.

¶ Sua adstrictione confert ad hemorrhoidarum, & omnem alium fluxum, & inflammationes intestinorum.

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Nic. Myrepsus Alexandrin. au premier des Antidotes chap. 200. laquelle pour estre deprauee n'auons voulu s'yurer. *Micleta* signifie (selon Saler. mesme) experimentee au flux demesuré du siege, & Hemorrhoides, la cause auparauant ostee. La base sont les Myrobalains : la vertu purgatiue desquels, est ostee par l'assation, ou torrefaction : leur adstriction icy requise, est augmentee par le Spode, Sumach, Balaustes, Mastic, & Gomme Arabique. Les semences y sont mises pour inciser, attenuer le flegme espais, qui aux intestins retient la bile, & icelle conduire par la voye de l'urine, & pour consumer les vents. Ioinct qu'icelles acquierent vne tenuité plus grande, par leur infusion au Vinaigre, & torrefaction, à fin de faire penetrer la crassitie des Myrobalains, & medicaments adstringents. L'huyle Rosat y est mis pour corriger l'aspreté, siccité, & l'empyreume, tant de la base, que semences, acquise par l'assation : le Syrop Myrthin mis au triple du tout, donne la forme, rend l'action meilleure, augmente l'adstriction des autres, & le tout conferue au besoin.

D V M E S I A N G E.

Faut premierement infuser toutes les semences (vne nuit entiere,) avec peu de Vinaigre : puis le lendemain les torrefier (mises en forme de paste) sur vne tuille, ou paille à feu chaude, en les remuant avec vne spatule, iusqu'à ce qu'elles commencent à noircir, apres on les pilera. Les Myrobalains separez de leurs os seront de mesme torrefiez, pulue

puluerifez, & meſlez avec les ſemences, & poudres du Sumach, & de Balauſtes enſemble puluerifez : comme à part ſeront le Spode, Maſtic, & Gomme Arabique. Cela fait, & miſes au mortier, on y adiouſtera d'huyle Roſat, pour les conſriquer long temps, avec le pilon, ou entre deux mains: apres, on peſera trois fois autant de Syrop Myrtin qu'on chauffera, pour peu à peu y adiouſter les poudres, & le tout garder en ſon pot, au temps de la neceſſité.

S'ENSUIT DES ELECTVAI- RES PURGATIFS.

Diacatholicon, D. N. Salern.

℞. Polypodij querni contuſi, lib. vnam.

Sem. Feniculi, vnc. tres, (cum Iacobo de Manlius, & alijs.) Coque diu in aqua ſufficienti, & cola in duabus partibus colatura, coque,

Sacchari albi lib. octo, ad Syrupi craſſitiem: deinde diſſolue

Pulpa Caſſia, & } Hæc duo humectentur ex parte altera
Thamarindorum, } colatura, vt facilius cernentur.

℞. Senna mundata, ſingul. vnc. octo.

Rhabarbari ſelecti,

Sem. Viol. (quia potentiùs purgat flore.)

Polypodij querni mundati, &

Aniſi, ſingul. vnc. quatuor.

Sem. A. frig. ma. mund. ſingul. vnc. vnam.

Glycyrrhiza raſa, & contuſa,

Penidiarum, &

Sacch. cryſtallini, ſingul. vnc. dimidiam: fiat Electuarium.

¶ Omnes corporis humores cum delectu citra noxam purgat.

Confert acutis & peracutis morbis: emollit enim, atterit, roburque addit. Iecinoroſis, lienoſis, podagricis, arthriticis, tertianis, quartanis & quotidianis febris & doloribus capitis ſuccurrit.

P A R A P H R A S E.

MY repréſenté au premier des Antidotes, chap. 502. & 503. deſcrit deux Electuaires de ſemblable nom, mais diſſemblables en vertu, & nombre de medicaments, qui ne

ne sont auiourd'huy vitez. Nous auons disposé les medicaments selon l'ordre qu'il faut garder au meslange. Le nom signifie vniuersel, pource qu'il purge vniuersellement de tout le corps, la cholere, flegme, & melancholie, sans nuissance du malade. La premiere base qui purge la cholere, est la Casse, & Rheubarbe. Les Thamarins, & les semences de Violes, qui y sont mises pour augmenter leur vertu purgatiue, & refrenger l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheubarbe: comme les Penides, & sucre Caudit, sa ficité. L'autre base est le Polypode, & Sené, qui purgent le flegme, & melancholie: la nuissance d'iceluy est corrigée par la coction, & semence de fenoi, qu'y auons mis avec Manlius, auteur du grand Luminaire, Cordus, & quelques autres Docteurs. Et de celuy qu'est en la poudre, & Sené, par l'Anis, lequel incise, & atténue le flegme, & consume les vents, qui d'iceluy s'engendrent aux intestins, & ventricule, & apaise leurs tranches qui prouiennent du flegme, & non du Polypode, & Sené. La Reglisse, & semences froides, y sont mises pour oster les oppilations, qui pourroyent empêcher l'attraction des purgatifs & pour conduire les serofitez par la voye de l'vrine: le sucre rend leur action meilleure, & les conferue.

D V M E S L A N G E.

Observation du Polypode pour le cuire.

Pource que la vertu purgatiue du Polypode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres: ains au centre, & que par son humidité excrementicieuse il prouoque nausée, est besoin d'assez long temps le cuire, avec le Fenoi en quantité suffisante d'eau, comme Mes. enseigne, & ne se contenter d'une simple infusion, comme aucuns font. Deux parties de la couleur d'iceluy, seront avec le sucre blanc, & net, cuits en consistance d'un Syrop parfaitement cuit. L'autre partie d'icelle seruira pour humecter la Casse, & Thamarins, s'ils sont secs, à fin que plus facilement passent à trauers le tamis renuersé, & chacun à part faudra peser, & l'humidité qu'on y aura mise, pour scauoir le dechet, & si le poids requis y fera. Durant ce la poudre se fera comme s'ensuit.

Faut premierement concasser le Polypode mondé: puis on y adiousterà la Reglisse raclée, & incisée. Vn peu apres on y mettra l'Anis, & la semence de Violes: pource qu'elle purge

purge plus que les fleurs. Finalement le Sené nettoyé de toutes pierres, pouffiere, buches, & fueilles mortes. Et pour empescher leur exhalation, on y mettra vne partie des semences froides mondées de leurs escorces (si le Polypode est fort recent) ou toutes, s'il est fort sec. A part faut pulueriser le Rheubarbe, les Penides, & sucre Candy: puis le tout fera curieusement meslé au mortier. Cela fait, au Syrop cuit, comme dit est, on destrepera sur le feu, & peu à peu (avec vn pilon de bois) les Thamarins, & la Casse, passez comme dit est. Puis la bassine ostee de dessus le feu, on y adiouftera les poudres peu à peu, pour le tout refroidy, referer au besoin.

¶ *Catholicum Fernelij.*℞. *Rad. Helenij,**Buglossi,**Cichorij,**Althææ,**Polypodij querni,**Sem. Cnici, seu Carthami, contusorum, singul. ℥. ij.**Stæchadis,**Hyssopi,**Melissophylli,**Eupatorij,**Asplenij,**Betonica,**Arthemisiæ, singul. M. ij.**Vuarum passarum expurgatarum, ℥. iij.**Sem. 4. frig. ma. mund. ℥.**Anisi,**Glycyrrhizæ, singul. ℥. iij.**Coquantur omnia ex arte in lib. 10. hydromellis, dum septem supersint. In colato iure macera horis 12.**Foliorum Senna mundatorum, lib. j. ℞.**Agarici albi, lib. ℞.**Zingiberis ℥. j. aliquantum bulliant, & in expresso liquore dissolue.**Pulpæ Mixariorum, lib. ℞.**Fol. Senna mund. tenuissimè tritorum, ℥. iiij.**Infusionis Rosarum pallidarum, lib. j.**Mellis optimi despumati, lib. ij. Percoquantur igne lento in**Mellis*

Mellis temperaturam sub finem inspergendo
Rhabbarbari selecti, & Cinnamomi, utriusque ꝑnc. j.
Santalii Citrini, ꝑnc. ss.

Nucis moschata, ꝑ. ij. Fiat Elect. vsui reponendum.

Omnes humores aquabiliter blande ac leniter è quavis corporis particula deducit ac expurgat, siue cum febre, siue sine febre; nec pueris, nec senibus, nec pragnantibus infensum. Catholicum maius, quod sequitur, in tabellas reductum non preparandum, nisi Medicus doctus imperauerit, licet efficaciores vires obtineat.

Tryphera Persica, D. M.

B. Succorum Solani,

Intybi, seu Endiuia satiuæ, &

Apij depuratorum, singul. lib. duas.

Lupuli, etiam depurati, lib. vnam.

In his, technicè coque

Violarum siccarum (recentium potius conferem) lib. vnam.

Folliculorum Senna, ꝑnc. duas.

Agarici trochiscati scilicet, ꝑnc. vnam.

Prunorum Damascenorum num. 50.

Sem. Cassutha, id est, Cuscutha, ꝑnc. dimid.

Myrobal. Citrearum,

Cepularum, &

Indarum oleo Viol. aut Amygd. dulcium frixarum, singul.

ꝑnc. duas. Nonnulli mendosè legunt singul. drag. duas.

Spica Nardi, drag. tres. Coque pruna igni lento, donec lib. vna aut dua supersint: cui injice

Epithymi, drag. quadraginta, & Myrobalanos oleo confrictas, ut dixi, & bulliant simul vnica ebullitione, & exprimantur. In parte vna colatura dissolue

Cassia fistularis, ꝑnc. quatuor.

Thamarindorum, ꝑnc. tres.

Manna, ꝑnc. vnam, & dimid.

Sacch. Violati, seu conferua Violarum, ꝑnc. duodecim.

In parte reliqua colati, &

Aceti, lib. vna, coque igni lento.

Sacch. albissimi, lib. tres, in Syrupi crassitiem, deinde dissolue

Manna, Cassiam, & Thamarindos. Postremo puluerem sequentem adicies.

B. Rha

℞. Rhabarbari optimi, vnc. duas.

Myrobal. Citrearum, vnc. unam, & semis.

Cepularum, &

Indarum, utriusque vnc. unam.

Bellericarum,

Emblicarum, &

Seminum Anisi, singul. vnc. dimidiam.

Sem. Fumaria,

Trochiscorum Diarhodon,

Macis,

Mastiches,

Cubebarum,

Spodij,

Santali Citrei, &

Sem. 4. frig. ma. mund. singul. drag. duas, & semissem.

Spica Indica, drag. duas.

Fiat pulvis guttis aliquot Olei Violati aspergendus, & cōfricandus, priusquam confectioni misceatur, & vasi reponatur.

¶ Contra febres acutas & intemperiem calidam ventriculi & hepatis, & in morbis omnibus ex humorum vstione natis, confert in astate pestilenti & autumno: siim sedat: icterum calidum ex obstructione sanat; hypochoysim à vaporibus biliosis visui incommodantem discutit.

P A R A P H R A S E.

LA difficulté qu'il y a en la composition de cest Electuaire, dōne occasion aux vieux Apothicaires le donner en chef-d'œuvre aux ieunes, qui se veulent passer maistres. La premiere est, en la dose des medicaments, qui semble estre depreuée en diuers endroits, soit par l'erreur des Imprimeurs ou non: car aucuns lisent des quatre sucz purifiez de chascun deux liur. ausquels volontiers i'acquiescrois: les autres lisent des trois premiers de chascun deux liures, & de celuy de Lupule vne tant seulement, que i'ay suyui. La seconde est aux Violes, qui entrēt en la decoctiō, car aucuns lisent trois dragmes, les autres vne liure. Il me semble trois dragmes de Violes seiches ne suffir, ores qu'elles soyent legeres, & qu'un peu apres il demande 12. onc. (qui valent vne liure) de succe Violat, qui n'est autre chose que nostre Conserue. Ceux qui auront commodité y met-

I.

2.

Q 2

tre

tre des Violes recentes, ils y en mettront le poids requis, qu'est vne liure, sinon trois onces de seiches, qui pourront venir à la liure recente. Telle est mon opinion pour ne déroger à l'auteur, ny aux exemplaires que j'ay eu en main, 3. ny adiouster du mien. La troiesieme est aux Myrobolains: car aucuns lisent Citrins, Cepules, & Indes, de chascun deux onces: les autres 2. drag. la faute a esté facile à l'Imprimeur posant le caractere de $\frac{3}{4}$. pour 3. La dose des precedens, & suyans demontre Mes. auoir entendu 2. onces plustost que 2. dragmes. Aucuns y adioustent trois drag. de Roses, comme des Violes, & Nard Indique, ce qui n'est besoin, pour cause des Trochiscs Diarhodon qui y entrent, & que Mesue n'en fait mention. Le nom de *Tryphera*, signifie
 Page 226a Delicate, pour les raisons declarées au precedent. Le surnom de *Persica*, y est mis pour monstrer que les Medecins des Perles l'ont inuenté, & mise premierement en v'sage. Sa vertu est vniuerselle, pource qu'auet chois elle purge l'vne, & l'autre bile, & la pituite.

D Y M E S L A N G E.

Faut premierement purifier les sucz au Soleil, ou sur le feu: puis les peser, & en iceux cuire premierement les Pruneaux, & le *Cuscuta* concassé: vn peu apres on y mettra le Sené, nettoyé, cōme dict est, qu'il n'est besoin cōcasser: car il n'en purge d'auantage, & s'il en rend la decoction plus visqueuse, principalement si on prend les feuilles. Au contraire, si on prend les follicules, comme Mesue demande, (pource qu'elles purgent plus que les feuilles) les faudroit vn peu concasser: apres on y mettra l'Agatic trochisque concassé, & les Myrobolains concassez, & confriquez d'huyle Violat, ou d'Amandes douces: iceux ayans prins vn boüillon, on y mettra les Violes, l'Epithyme, & Nard Indique incisé. Cela fait, le tout sera mis dans vne terrasse vernissée, ou plat d'estain creux, & couuert, où sejournera iusqu'à ce que le tout soit à demy refroidy: apres on l'exprime diligemment: & dans la couleur remise sur le feu, on iettera la Conserue de Violes, & estât preste à boüillir, on l'exprimera. Si les Violes de la Conserue sont curieusement nettoyées de la partie herbacée, & diligemment pilées, on la pourra dissoudre avec la Caffe, & Thamarins, le Syrop estant cuit. D'vne partie de la couleur faut humect

à cr

eter les Thamarins, mondez de leurs os (& pesez d'un tiers plus qu'il n'est requis, pour cause du dechet) qu'on tiendra sur les cédres chaudes: puis on les pilera au mortier de marbre, avec un pilon de bois, & passera sur le tamis renuersé. La Casse recente sera pesée au triple, sinon au quadruple, si elle est moins recéte, & passée comme les Thamarins, sans l'humecter. L'autre partie de la couleur avec le Vinaigre, & Sucre, sera cuite un peu plus que Syrop, dans un por de terre vernissé, ou dans une bassine de cuyure estannée, pour cause du vinaigre, qui acquerroit acrimonie du cuyure, auquel on destrempera les Thamarins, Manne, Casse, & la cōferue de Violes: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adiouftera peu à peu la poudre faicte comme s'en suit.

Au Santal deuëment concassé, on adiouftera le Nard Indique incisé, les semences de Fumeterre, & d'Anis, les Myrobolains, Cubebes, semences froides mondées de leurs escorces, le Rheubarbe, Macis, & Trochiscs Diarhodon, qui feront pilez ensemble. A part faut pulueriser le Mastic, & Spodium, pour toutes les poudres meslées, confriquer avec huile Violat, à fin de corriger l'aspreté, & siccité des Myrobolains, qui sans cela blesteroient l'estomach des malades. (Mesue au chapitre des Myrobolains.) Ainsi le tout bien meslangé, sera gardé au besoin.

Tryphera Sarracenicæ, D. N. Salern.

R. Sacchari, vnc. tres (huius non meminit Myrep.)

Corticum Myrobal. Citrearum,

Oxyphœnici, id est, Thamarindorum, &

Medulla Cassia fistula, sing. vnciam. & semiss.

Manna, &

Myrobal. Cepularum, vtriusque drag. sex. scrup. duos: Sitaria (id est, grana frumenti) quinque.

Bellericarum, &

Emblicarum, vtriusque vnc. sem. grana 4. (mendosè

Codex Myrep. habet drag. sem. & grana 4.)

Rhabarbari Indi, &

Viol. recentium vel Seminis, vtriusque vnc. semiss.

Sem. Anisi, &

Fœniculi, vtriusque drag. duas. & grana quindecim.

Spica Ind. (cum Myrep.) vel Mastiches (cum Salernita.) &

Q 3

Macis,

Macis, vtriusque drag. vnam, grana septem, & semis,
 In lib. duabus aqua calida, inijce
 Viol. recentium, (si vernum sit tempus) vnc. tres: sin autem
 Conserua violarum selecta, vnc. nouem. Bulliant parum, vt
 aqua purpureo colore tingatur. Colatura coque,
 Sacchar. vnc. viginti, (si Violas recentes inieceris,) si Conser-
 uam, quatuordecim sufficient: quoniam in 3. nouem conser-
 sunt Sacch. 3. vj. quæ xiiij. iuncta. xx. efficiunt (quantitas
 hic expetita.) Percocto Syrupo dissolue Manna, Thamarin-
 dos, & Cassiam. Denique pulucrem tenuissime leuigatum,
 ¶ Est efficax ictericis, hepaticis & melancholicis, & ad omne
 vitium capitis, stomachi & hypochondriorum, quod ex me-
 lancholia, aut flaua bile exusta oritur. Datur etiam contra
 duplicem tertianam, visionem roborat, & viuudum colorem
 deperditum restaurat.

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a emprunté ceste description de mot à mot,
 de N. Myrepsus au premier des Antidot. chap. 209. hor-
 mis que des derniers Myrob. il lit, demy drag. pour demy
 once, l'erreur est facile à vn Imprimeur mal versé, de poser
 3. pour 3. J'ay retenu le Nard. Ind. mentionné par Myr. au
 lieu de Maltic, spécifié par Salernitanus, pour les raisons
 que dirons maintenant. Son nom (par Anriphrase) signifie
 delicate, & plaisante, le surnom vient des Medecins Sarrac-
 cins, qui l'ont inuentee & mis en vsage. Mesue distinction
 2. en descrit vne de semblable nom, differente en nombre
 de medic. & vertu, qui n'est vsitee, ains ceste-cy descrite
 par Nic. Salernit. La base Cholagogue sont les Myrob. Ci-
 trins, Thamarins, & Casse: leur vertu est augmentee par le
 Rheubarbe, & Violes, qui aussi corrigent l'alpreté, & sicci-
 té des Myrobal. & Rheubarbe. Le Macis fertifie le ventri-
 cule contre leur nuifance, & le Nard Indique, le Foye: les
 semences y sont mises pour consumer les vents, inciser, &
 attenuer les matieres crasses, & icelles conduire par la voye
 de l'vrine, & desoppiler, la Manne & sucre detergent, & le
 tout conferuent.

D Y M E S L A N G E.

Je serois d'aduis qu'en puluerisant les Myrobal. on y ad-
 ioutast vn peu d'huyle d'Amandes douces, tât pour empes-
 chet

cher leur exhalation, que corriger leur nuifance. Ensemble feront puluerifez, le Nard Indique, Macis, & les femences, & à part le Rheubarbe, puis le tout meller, & garder. Cela fait on prendra 1. liures d'eau bouillante, à laquelle on iettera 3. onces de Violes recentes, & môdees (si c'est le mois de Mars) auxquelles on donnera vn seul bouillon, à fin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'vne partie de la couleure feront humectees les Thamarins mondez, chauffez, pilez, & passez comme la Casse, sur le tamis, avec vne spatule, comme a esté dict: au reste de la couleure faut mettre vingt onces succte blanc, & net, si on a prins des Violes recentes: sinon 14. si on prend de la Conserue: pource qu'en 9. onces de Conserue y a 6. onces de succte, & trois de Violes, qui reuient tant de l'vn que de l'autre au poids requis, qu'on fera cuire vn peu plus que Syrop, auquel la bassine estant encore sur le feu, on destrempera la Manne, la Conserue, les Thamarins, & la Casse: puis le tout à demy refreidy, peu à peu on y adiouftera les poudres. Cest Electuaire sera gardé dans vn por de terre vernisé, attendant la necessité pour s'en seruir.

Cassia cum Saccharo pro Clysteribus, D.N. Prapositi.

*R. Malua,
Mercurialis,
Beta,*

Parietaria,

Viol. & florum eiusdem, singul. M. unum.

Absinthij Pontici maioris seu vulgaris, M. semissem.

Coquantur in aqua sufficienti. Colatura lauentur Canna, Cassia, & cum

Sacchari lib. vna. & dimidia, coquantur ad mellis crassitudinem: deinde dissolue.

Medulla Cassia diligenter purgata, lib. vnam, & repone.

Si vice Sacch. Mel. desp. subiiciatur, Cassia cum Melle nuncupabitur.

¶ *Blandè & citra molestiam aluum lenit & subducit, ardo-rem febrium & inflammationem viscerum compefcit.*

P A R A P H R A S E.

D E la poulpe de Casse aucuns font diuers Electuaires aufquels ils adiouffent le furnom de la base, soit Man-

Q 4

25,

ne, Sené, Scammonce, Rheubarbe, &c. qui le constituent, qu'il n'est besoin tenir aux boutiques, pource qu'en tout temps à icelles les Medecins adiousteront ce qu'ils verront estre necessaire, ioinct que la Casse facilement du soir au matin s'enaignit; encores plus, si longuement elle est gardée seule.

D V M E S L A N G E.

Le Meslange est facile: car il ne faut que cuire les herbes en quatre liures d'eau, que reuiet à la moitié, & de la couleur en lauer les Cânes de Casse, & avec le succe la bouillir en Electuaire mol, puis la bassine encore sur le feu, y destremper vne liure de poulpe de Casse recente, & le tout garder. Aucuns au lieu du succe, y mettent du miel escumé, & cuit, semblable poids, & le nomment *Cassiam cum melle*.

Electuarium lenitiuum, incerti auctoris.

R. Senna mundata,
Polypodij quercini, &
Passularum mundatarum, sing. vnc. duas.
Mercurialis, M. vnum, & semissem.
Hordei mundati,
Adianthi nigri, seu Polyrichi, &
Sem. viol. vel florum recentium, sing. M. vnum,
Iuiubarum, &
Sebesten, vtriusque numero viginti,
Prunorum enucleatorum, &
Thamarindorum, vtriusque drag. sex.
Glycyrrhiza, vnc. semissem. Coquantur ex artis prescripto, in
aqua sufficienti.
Colaturæ dissolue,
Pulparum Cassia fistula,
Thamarindorum, &
Prunorum dulcium,
Sacchari optimi, &
Sacch. violati, singul. vnc. sex, semper mouendo spatula, donec
refrigerim. Demum in lib. singulas Electuarij, adde pulueris,
Senna mundata, vnc. vnam, & semissem.
Seminis Anisi, drag. duas, (hoc addidi ad flatuum discussionem,
quos dulcia procreant, & ad Senna castigationem, & vsui
reponantur.

¶ Febrî

¶ *Febribus ex humorum putredine naui. & pleuritidi valer-
aluum lubricam reddit, & utramque bilem innoxie sub-
ducit.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Electuaire nous est incertain, lequel
La prins le nom de son effect, & non de sa base, qu'est
Cholagogue, & Phlegmagogue. La Cholagogue est la
Casse : sa vertu purgatiue est augmentee par les Thama-
rins, Prunes, & Violes. La Phlegmagogue est le Sené : sa
vertu est augmentee par le Polypode : les fruiçts, & orge
côduisent leur vertu à la poitrine: au foye, les Thamarins,
& Prunes : à la ratte, la Mercuriale, & Violes : aux reins, la
Reglisse, Polytric, & Anis, qui desoppile, incise le flegme,
consume les vents, & corrige le Polypode, & Sené : le sucere
Violat, & fin, corrigent la siccité du Sené, lenissent, & deter-
gent, donnent la saueur, & le tout conferuent.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement boüillir le Polypode concassé, &
l'orge en eau, puis on y adiouftera les Pruniaux : vn peu
apres les Raisins, Sebestes, & Iuiubes, apres les Thamarins,
Mercuriale, Reglisse, & Sené: finalement le Polytric, & Vio-
les, puis le tout à demy refroidy, fera exprimé. D'vne par-
tie de la couleure seront humectez les Thamarins mondez,
& passez à trauers le tamis, comme la Casse, & Prunes.
L'autre partie fera cuire en Syrop, avec le sucere, auquel
estant encore sur le feu, on destrempera les Thamarins,
Prunes, Casse, & sucere Violat, qu'est nostre Conferue.
Après sur toute la composition à demy refroidie, on adiou-
ftera trois onces, & six dragmes de Sené bien nettoyé, &
cing dragmes d'Anis en poudre, que reuiet iustement à
vne once & demy de Sené, & deux dragmes d'Anis pour
chascune liure d'Electuaire. Ainsi le tout sera mis en vn
pot vernissé, & gardé au besoin.

Elect. Diasebesten, D. Barthol. Montagnana.

℞. *Pulparum Sebesten,
Prunorum siccorum, &
Thamarindorum (ex aqua Violarum lib. vna extractarum)
sing. ꝑnc. quinque.
Succorum Troos, &*

Q 3

Angu

Anguria, id est, *Melonis magni Indici*, vtriusque *unc. sex.*
Succi Mercurialis, *unc. quatuor.*

Penidiarum, *unc. octo.* Coque ad iustam crassitudinem : deinde
 dissolue *Pulpas cretas*, &

Diapruni simp. lib. vnam, & *dimidiam.*

Pul. Sem. Violarum (quia potentiùs purgat flore) &

4. *frig. ma. mund. sing. unc. vnam.*

Diadacridij, drag. tres, & *semissem.* Fiat *Electuar.* vsui repo-
 nendum.

¶ Conferi febribus tertianis intermittentibus & continuis pu-
 ris, quarum acrimoniam moderatur, sitim sedat, vigilias
 compescit, & humores acres per urinarios meatus educit.

P A R A P H R A S E.

Cest *Electuaire* a prins le nom des *Sebestes* mises au commencement, décrit par *Montagnana*, au dix-neufiesme chapitre de son *Antidotaire*, pag. 408. La base est le *Diaprunum* simple : sa vertu est augmentee par les *Prunes*, *Thamarins*, & *Sebestes*, qui ne purgent moins que les *Prunes*. (*Egin. liure septiesme*.) leur tardiveté est accelere par le *Diagrede*. Les *sucs*, eau de *Violes*, & *semences* y sont mis pour deterger le *flegme*, desoppiler, & purger par la voye de l'*vrine*, les *serosités*, & esteindre la chaleur desme- suree des visceres : les *Penides*, pour corriger la *siccité* du *Diagrede*, rendre leur action meilleure, & ayder à la conseruation du rout.

D V M E S L A N G E.

L'auteur mesme enseigne le *meslange*, lequel apres auoir infusé les *Sebestes* en l'eau de *Violes*, les fait bouillir en icelle, & *suc*, avec les *Prunes*, *Thamarins*, & *semences*, iusqu'à la consommation de la moitié, puis les exprimer. En la couleure il cuit les *Penides* en *Electuaire*, puis y dissout le *Diaprunum*, & sur la fin (la bassine à demy refroidie) le *Diagrede* puluerisé, & le tout gardé au besoin: ceste methode est facile, & loüable.

Autre
 bon mes-
 lange.

Les autres pour donner plus de vertu à cest *Electuaire*, font d'aduis infuser les *Sebestes* (en l'eau de *Violes*) & *Prunes*, à fin de plus facilement separer leur *poulpe* des os, la quantité requise, puis les font bouillir avec les *sucs*, & eau, les pilent au mortier de marbre, les passent à trauers le ta-
 mis,

Des Electuaires purgatifs.

251

mis, & gardent. D'une partie de la couleur ils humectent les Thamarins, les pilent, & passent, comme les Prunes, & Sebestes. L'autre partie ils cuisent avec les Penides en Electuaire, puis y adioustent lesdites poulpes, Thamarins, Diaprunum, & les semences mondes, & puluerisees: finalement le Diagrede puluerise, & le tout resserrent: methode fort bonne.

Diaprunum simp. D. N. Myrepsi.

R. Prunorum Damasc. dul. ac maturorum, numero centum. Coquantur in parua quantitate aqua donec dissolui videantur. Deinde super cribrum inuersum vasti impositum traiciantur cortices, & ossa reiciantur, & pulpa reponatur. In percolato iure prunorum, coque.

Violarum recens siccarum, vnc. dimidiam. (Salern. habet sequiunciam) & exprimantur

Colatura, coque in Syrupi crassitudinem.

Sacchari albi, lib. duas. Dein dissolue,

Pulpa Prunorum per se inspissata, lib. unam, Thamarindoru, & Medulla Cassia fistula, utriusque vnc. unam. Puluerum

Sandalorum Albi, &

Rubri,

Spodij, &

Rhabarbi optimi, sing. drag. tres.

(Huic Salern. subiungit Cinnamomum, quod pratermittendum duxi, cum Myrepsi)

Rosarum rubrarum,

Violarum,

Seminum Portulaca,

Inrybi, seu Seriola, &

Oxyacantha, vulgo Berberis.

Succi Glycyrrhiza, &

Tragacanthi, sing. drag. duas.

Sem. 4. frig. ma. mund. sing. drag. unam.

Fiat Electuarium vsui necessario.

Diaprunum Comp. eiusdem Nicolai.

R. Diapruni simp. prescripti & adhuc calidi lib. unam. Scammomij preparati, vnc. dimidiam, & non dragm. vij. cum Salern. ut sit scrup. vnus Diacridij in vnc. sing. Diapruni, quan

quantitas idonea in purgando corpore: fiat Elect. vsui reponendum.

¶ *Diaprunum simplex confert febribus continuis & intermittentibus à bile natis, necnon morbis à causa calida, & ad vitia pulmonum, thoracis, renum, & vesicæ, & alium ducit. Compositum verò easdem præstat vires, sed potentius bilem purgat.*

P A R A P H R A S E.

Nous appellons Diaprunum simple, celuy qui ne recoit le Diagrede: Composé, celuy où il entre. La base est la poulpe des Prunes douces, dont il a prins le nom: sa vertu purgatiue est augmentee par la Cassie, Violes, Thamarins, & Rheubarbe: leur tardiuete est accelerée par le Diagrede: la chaleur de cestuy, & du Rheubarbe est moderée par les Violes, & leur siccité par le suc de Reglisse, & Tragacanth. Les Roses y sont mises pour la defence du ventricule, contre la nuissance des Prunes, Cassie, & Thamarins: les Sâraux, & Spodium fortifient le foye, par leur legere adstriction: les semences y sont mises, pour desoppiler les conduits bouchés, & conduire la bile par la voye de l'vrine: le sucre, pour leur conseruation, & rendre leur action meilleure.

D Y M E S L A N G E.

Premierement faut bouillir les prunes Damascines re-centes, meures, & douces, en moyenne quantité d'eau, iusqu'à la consommation enuiron de la tierce partie: dans la couleure on fera bouillir demy once de semence de Violes: pource qu'elle est plus purgatiue que les fleurs, aussi que lors s'en trouue facilement, & est en sa vigueur, & souuent les fleurs pour auoir esté mal conditionnées en les seichant, ont perdu leur nayfue couleur, & vertu. Sinon on prendra vne once, & demy conserue de Violes fine (où y a demy once de Violes mondées, & vne once de sucre, laquelle on diminuera des deux liures qui y entrent) qu'on jettera à la couleure, & icelle preste à bouillir, sera exprimée. Cela fait, on fera cuire le sucre avec la couleure des Violes, en consistence de Syrop, ou vn peu plus. Les prunes seront passées sur vn tamis renuersé, (sous lequel y aye vn plat creux) avec vn cueillier, ou la main mesme, en sorte qu'il n'y reste que les os, & peau qu'on jettera. La poulpe passée, sera à part dans le plat mesme, ou cassette, seichée de son humidité sa-

per

perfluë, (qui causeroit corruption de l'Electuaire,) sur vn petit feu: puis sera pesée, & dissoute au Syrop, avec la Cassie, & Thamarins humectez, avec vne partie de l'eau de Prunes, & passez sur le tamis, comme plusieurs fois a esté déclaré: finalement la poudre (la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie) laquelle se fera ainsi. Faut premierement concasser les Santaux: puis on y adioustera le Rheubarbe, le suc de Reglisse, la Gomme Tragacanth, & toutes les semences: les quatre froides mondées en petite quantité, empêcheront l'exhalation des autres, & qu'ils n'adherent au mortier, pour cause du suc de Reglisse: sur la fin on y adioustera les Roses, & Violes.

A part faut pulueriser le Spodium, & Diagrede (qui sera mis à part, pour le Diaprunum composé.) Myrep. au premier des Antidotes, chap. 88. ne spécifie la dose du Diagrede. Salern. y en met sept drag. pour chascune liure de Diaprunum, quantité trop grande. Il suffit de demy once, que reuiet à vn scrupule de Diagrede, pour chascune once d'Electuaire, quantité suffisante pour purger sans nuisance. J'ay osté la Cannelle, pource que Myrepsus n'en fait mention, ains Salern. & qu'elle est trop chaude pour les fieures ardenes.

Electuarium de Psyllio, D. M.

℞. *Succorum Buglossi.*

Borraginis,

Intybi, id est, Endiuia satiuæ, &

Aspij depuratorum, singul. lib. duas.

Fumaria depurat. vnc. tres.

In his infunde horis 24.

Seminum Cassuthæ, id est, Cuscutæ, &

Anisi,

Folliculorum Sennæ mundatorum,

Asiæ sing. vnc. semissem, (huius mendosè legitur, vnc. 4. pro drag. 4. cum Myrep. qui posterior fuit Mes. cap. 224. lib. 1.

Antidotorum.)

Adiantibi albi, seu Capilli Veneris, M. vnum.

Spica Nardi, drag. duas, semel feruesiant.

Præterea adde

Violarum viridium, vel siccarum, vnc. tres.

Epithymi, vnc. duas, semel quoque feruesiant.

Cola,

*Cola, & exprime. Colato macera horis viginti quatuor
Seminis Pſyllij integri, vnc. tres, quauis hora agitando. Post ex-
prime totam muſcilaginem: in cuius lib. quatuor coque igni
lento, ad Syrupi craſſitiem.*

*Sacchari lib. tres cum Myreſſo, potiùs, quàm lib. duas, & ſemiſ-
ſem cum Meſ. Tunc iniice pul. ſequentem.*

Daeridiij, vnc. tres cum Myreſſo, & non. 3. ij. ſ. cum Meſue.

Troch. de Spodio,

Diarhodon, &

De Rhabarbaro, ſing. vnc. unam.

De Berberis, vnc. dimidiam. Technicè paretur Electuarium.

*Febribus ſolui contumacibus, acutis & ardentibus, & ce-
phalalgie, vertigini à bilis vapore naſcenti, & ictero, & in-
temperici calida hepatis confert: vtramque bilem purgat.*

PARAPHRASE.

LE texte de Nic. Myreſſ. Alexandrin, qui de mot à mot a tranſcrit ceſt Electuaire de Meſue, demonſtre nos exemplaires en ce lieu auoir eſté deprauez: car Meſue demande d'Alarum quatre onces, pour quatre dragmes: l'erreur eſt facile à l'Imprimeur poſant 3. pour 3. & de ſuccre deux liur. & demy, pour trois: & trois onc. & demy de Diagrede, pour trois onces ſeulement, qui reuient à deux ſcupules de Scammonée pour chaſcune once de ſuccre, quantité plus que ſuffiſante: car la cõmune doſe eſt douze grains, ainſi que luy meſme enſeigne, au chapitre de la Scãmonée. Touchant à l'Alarum, il n'y a apparence que quatre onces puiſſent auoir lieu, attendu qu'il eſt fort ingrat au gouſt, & plein d'vne amertume inſupportable, qu'il eſt chaud, & ſec au troiſieſme degré: & moins conuenable à la bile, qui de ſa nature eſtant fort chaude, cauſe ſieute continuë, icteritie, & inflammation de foye, auſquelles maladies il l'adapte: auſſi qu'il bleſſe l'eſtomac. Ceſt Electuaire a prins le nom du Pſyllium qui y entre en aſſez bonne quantité, & non de ſa baſe, la Scammonée: la chaleur, & acrimonie de laquelle eſt moderee par le Pſyllium, qui par ſa lenteur, ou viſquõſité la rënd lubrique: la ſiccité de la baſe eſt corrigée par les ſucs de Bugloſſe, & Borraches: le ſuc d'Endiue y eſt mis pour conduire ſa vertu au foye, ſource des ſieures continuës, & bile, qui reſfrigere: les Trochiſes de Rheubarbe, & le Nard Indique par leur adſtriõtion le contoborent: comme ceux de

Dia

Diarrhodon, le ventricule: & ceux de Spode, le cœur, contre la nuifance de la bafe: le Sené, & Epithyme, aydez des femences d'Anis, & Cuscute y font mis pour purger la melancholie terrestre (qui cause inflammation à la rate, & ictericie noire) par le siege, Les fucs d'Ache, & de Fumeterre, le Capilli Vener. & Cabaret y font mis tant pour desoppiler, que conduire par la voye de l'vrine, l'vne, & l'autre bile, & ferofitez: les Trochifcs de Berberis, pour fortifier les reins, à trauers desquels telles humeurs acres passent: le fucce donne la faueur, & le tout conferue, attendant la necessité pour s'en feruir.

D V M E S L A N G E.

Premierement dans les fucs purifiez sur le feu, ou au soleil, infuseront, le Cabaret, & semences contuses, le Capilli Veneris incisé, & Sené bien nettoyé, & Nard Indique, incisé, vingt quatre heures sur les cendres chaudes, avec les Violes, & Epithyme: le iour fuyuant, on leur donnera vn ou deux bouillons pour le plus, apres on les exprimera. En vne partie de la couleure par 24. heures, on fera infuser le Pfyllium entier, & non concasé aussi sur les cendres chaudes, ou autre lieu chaud, soit à l'abri du Soleil ardent, ou dedans vne estuue. Le lendemain, on l'exprimera, & la Muscilage fera gardée à part, pour l'adiouster au Syrop, faict avec le reste de la couleure, & fucce requis: puis on y adioustera les Trochifcs puluerisez chascun à part. Finalement le Diagrede puluerisé: pour le tout garder au besoin.

Electuarium Rosatum, D. M.

R. Succi Rosarum rub. perfectarum, lib. 4.
 Sacchari albi lib. vnam, & dimidiam.
 Manna recentis, vnc. sex.
 Scammonij Antiocheni, vnc. vnam, & sem.
 Coque flamma lenta, ad Mellis crassitudinem. Tunc adde puluerem sequentem,
 Trochiscorum de Spodio, vnc. vnam.
 Troch. Oxyacantha, seu Berberis, ℥. dimidiã, Gallia Moschata, & Croci, vtriusque drag. duas. Fiat Electuarium.
 ¶ Bilem clementer purgat, ob id salubre est biliosis affectibus: ut arthritidi calida, cephalalgia calida, vertigini à bile facta, oculorum dolori, & ictero opitulatur.

P A R A

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom de sa base le suc de Roses rouges mis au commencement: sa vertu purgative est accelerée par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrigee par l'ebullition, & par la Manne est renduë lubrique: sa nuisance du cœur est corrigée par les Trochiscs de Gallia Moschata, & des autres visceres, par les Trochiscs de Spode, de Berberis, & Saffran.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement cuire le suc de Roses (purifié) avec le succre, vn peu plus que Syrop: puis on y adioustera du Diagrede puluerisé au lieu de Scammonee. Les Trochiscs, & Saffran, chascun à part seront puluerisez, & mis à la bassine hors du feu, & à demy refroidie, pour le tout garder en Electuaire fort mol: pource que d'iceluy on en malaxe les pilules aggregatiues: comme dirons cy-apres.

Elect. de succo Rosarum, D. N. Salernita.

*R. Succo Rosarum rub. depurati, &
Sacchari albi, utriusque lib. unam, & vnc. quatuor.
Diacridij, vnc. unam, & semissem.
Trium Santalorum, sing. drag. sex.
Spodij, drag. tres.*

Camphure, scrup. unum, fiat Electuarium.

*¶ Bilem flauam purgat sine molestia: ad morbos articulorum
à calidis humoribus natos, & ad febres tertianas confert.*

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a composé cest Electuaire sur le Rosat purgatif descript par Myrep. au premier des Antidot. chap. 154. & duquel il a osté le Rheubarbe, & Turbith, ou sur le precedent, en supposant les Sautaux, le Spode, & Canfre, pour la Mannie, les Trochiscs, & Saffran. La base est le suc de Roses, la vertu purgatiue duquel est augmentee par le Diagrede: les Sautaux y sont mis pour la defence du foye, contre l'iniure du Diagrede, comme le Spode du ventricule. Le Canfre icy mis en petite quantité, par sa tenuité de parties les fait penetrer iusqu'aux parties les plus esloignees du centre. Aucuns pour son ingratitude font

font d'aduis, en son lieu y mettre de Gomme Tragacanth, ou Mastic, tant pour le ventricule, que pour rendre lubrique le Diagrede, & empescher qu'il ne blesse les visceres. L'Apothicaire peut suiure cest aduis, s'il prend de la Scammonee au lieu du Diagrede: sinon il n'est besoin y adiouster autre chose. Le sucre donne la saueur plaisante, rend leur action meilleure, & le tout conferue. Pour le iourd'huy on les reduit en forme solide.

D Y M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser les Santaux, au mortier de bronze, & les arrouser d'un peu d'eau Rose, à fin que la partie plus tenue ne s'exhale, & les passer par un tamis fort subtil. A part faut pulueriser le Diagrede, le Spode, & Gomme Tragacanth, ou Mastic, pour le Canfre: cela fait on cuira non lentement le sucre fin (& non de la Cassonade pour cause de la viscosité du suc) avec le suc de Roses rouges, depuré au Soleil. Car au plus qu'il sejourne sur le feu, de tant plus se rend-il visqueux: de maniere qu'on ne le peut reduire en forme solide, puis osté de dessus le feu, & un peu refroidy, on y adioustera les Santaux, Spode, & Mastic, ou Gomme Tragacanth: finalement le Diagrede, pour du tout en former tablettes, la paste estendue sur vne feuille de papier blanc, & frottee d'une amandre pelee, qui sera beaucoup meilleur, qu'asperger de la poudre par dessus, & dessous (comme aucuns font) du poids enuiron de demy once, qu'on gardera au besoin.

Diaphœnicum, D. M.

R. *Dactylorum Cheyron, id est fuluorum, seu immaturorū, tri-*
duo in Aceto maceratorum, drag. centū, seu unc. 12. & semi.
Penidiorum hordeatorum, drag. quinquaginta.
Turbith optimi, drag. triginta quinque.
Amygd. dul. purga. à cortice, drag. triginta.
Scammonij, drag. duodecim.
Zingiberis,
Piperis longi,
Foliorum Ruta siccorum,
Cinnamomi, seu Canella selecta,
Macis,
Ligni Aloës,

R

Semi

*Seminum Anisi,
Feniculi,
Dauci Cretici,*

*Galange i enuioris, singul. drag. duas, & dimid.
Probe omnia trita, Melle despum. excipiantur in Electuarium.
¶ Clementer bilem & pituitam purgat: ob id succurrit febris
complexis & diurnis: dolori ventriculi & colico, &
intemperiei harum partium frigida.*

Scholia.

*In hoc Electuario pulueris sunt unc. nouem. Dactyli, Peni-
dia, & Amygdala constituunt unc. viginti duas, & semissem,
qua iuncta unc. tredcem, & semissi Mellis despumati, & cocti,
efficiunt unc. triginta sex, seu lib. tres, qua est quantitas hic ex-
perita: vt sint unc. tres pulueris in lib. singulas, cum Dactyl. Pe-
nid. Amygdal. rum Mellis.*

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom des Dattes non du tout
meures, mises au commencement, & en plus grande
quantité qu'autre qui soit: tant pour corriger l'acrimonie,
chaleur, & siccité de la Scammonée, que pour retarder son
action effreneé, & fortifier les visceres par son adstriction,
qu'elle blesse. La base est le Turbith, duquel il n'a peu estre
nommé: pource qu'un autre décrit par Mes. au liu. des Simp.
en auoit prins son appellation, qui pour le iourd'huy n'est
vsité: la tardiueré de la base est accelérée par la prompti-
tude de la Scammonée: la nuissance est corrigée, par le Gin-
gembre, lequel avec le Poyure long, Cannelle, Macis, bois
d'Aloës, & Galanga, incisent, & attenuent le flegme espais,
que la base purge, à quoy de beaucoup y ayde le Vinaigre:
les fueilles de Rue seiches, & semences, y sont mises pour
confumer les vents, qui s'engendrent du flegme: les Aman-
dres douces, Penides, & miel escumé, pour deterger telle
matiere crasse, & visqueuse, le tout conseruer, & empêcher
que la base n'amaigrisse. *Mesue,*

D V M E S L A N G E.

Faut premierement nettoyer les Dattes dehors de toute
souilleure, & dedans des os, & pellicules, puis les inciser
& infuser avec petite quantité de Vinaigre, trois iours, (si
elles sont dures, & seiches,) ou vingt-quatre heures (si
elles

elles sont molles, & recentes) dedans vn pot de verre bien couuert. Aucuns sont d'aduis les infuser au vin blanc, d'autres en Hydromel, pource que le Vinaigre est ennemy des parties spermatiques, ce qui est vray seul, & en quantité, mais peu, & bien accompagné de correctif, comme icy, non; au contraire sans iceluy, cest Electuaire seroit moindre, tant pour refrener la bile, que inciser le flegme espais, source des coliques, & fieures chroniques: apres les faut piler au mortier de marbre avec vn pilon de bois, & les passer sur vn tamis renuersé avec vne cueilliere d'argent, vn plat creux dessous: la poudre sera faite ainsi.

Du commencement il faut piler au mortier de bronze, le bois d'Aoës, Turbith, Galanga, Gingembre, avec quelques Amandres mondées, à fin d'empescher leur exhalation: iceux à demy pilez, on y adioustera la Canelle, Poyure, semences, Macis, & Rue: le reste des Amandres mondées de leurs pellicules, sera incisé fort menu sur vne feuille de papier blanc, avec vn cousteau de cordonnier, lesquelles on resubtiliera au mortier, avec les Penides tant subtilement que faire se pourra: la Scammonee aussi, à part sera puluerisée, & mise à part: les autres poudres seront meslees avec les Amandres, & Penides. Cela fait, on prendra treize onces, & demie de miel escumé, & cuit, lesquelles ioinctes avec la dose des Dattes, Penides, & Amandres feront trente six, qui valent trois liures de Medecine, que reuiendra à 3. onces de poudre pour chascune liure, quantité suffisante pour doucement purger. Au miel encor chaud, & la bassine encor dessus le feu, on destrempera les Dattes, icelle ostee, & à demy refroidie, on y adioustera peu à peu les poudres: finalement la Scammonee, pour le tout garder en son pot, attendant la necessité.

Elect. Indum maius, D. M.

R. Turbith optimi, drag. quinquaginta.

Sacchari Crystallini, ℥

Penidiarum, vtriusque drag. viginti: & non unc. xxx.

Diadacridij, drag. duodecim

{ Scammonium antepone rem, quia
eius noxa succo Cydoniorum
emendatur.

Cinnamomi seu Canellæ selectæ,

R 2

Caryo

Caryophyllorum,

Nardi Indica,

Rosarum rubrarum,

Cassia lignea arom. & non purgatricis,

Macis,

Cyperi, singul. drag. quatuor.

Santali Citrini, drag. duas, & semissem.

Ligni aloës, &

Nucis Moschata, utriusque drag. duas.

Galange tenuioris, ex China ad nos allata,

Heyl, id est, Cardamomi ma. ex Serap.

Cardamomi minoris,

Asari, &

Mastiches, singul. drag. unam, & dimidiam. Ex arte fiat puluis
Ol.Amygdalarum dulcium confricandus, & sequenti Syr. exci-
piendus.

R. Succorum Cydoniorum,

Granatorum,

apj, &

Fœniculi depuratorum, singul. lib. semiss.

Mellis opt. de sp. & cotti, triplum: hoc est, vnc. 36. seu lib. tres.

Quoniam puluis est vnc. tredecim, unica verò, qua libram supe-
rat, Saccharo crystallino, & Penidiis pensatur, qua in genere
pul. censenda haud veniunt.¶ Purgat totum ventrem inferiorem, & iuncturas; excrementa
quoque humorum pituitosorum, ac putridorum: ventriculo &
aliis inde naris affectibus, & dolori colico & nephritico con-
fert, & flatu dissipat.

P A R A P H R A S E.

CEst Electuaire est nommé Indum, pource qu'il a esté
inuenté, & premierement mis en vſage, par les Medecins
des Indes Orientales: le surnom y est mis, à la difference
du suuant, moindre en nombre de medicaments, &
non de vertu. La base est le Turbith, la tardiueté duquel
est acceleree par le Diagrede, (qui n'est autre chose que la
Scammonée preparée dans vn coing,) au lieu duquel ie fe-
rois d'aduis qu'on prinſt de la Scammonée: la nuisance de
laquelle est corrigee par le suc de Coings, & sa siccité, &
alpreté, par les Penides, & sucre Candit. La nuisance du
Turbith

Qu'est-
ce que
Diagre-
de.

Turbith est double, à sçavoir à l'estomach, & qu'il amaigrit les corps. La premiere est corrigee par le Mastic, Macis, & Muguette: la seconde par l'huile d'Amandes douces. Les autres medicaments aromatics y sont mis, pour par leur bonne odeur fortifier le ventricule, cœur, & autres visceres, inciser, & attenuer le flegme, & conduire la faculté de la base au cerueau, poitrine, & ioinctures, où souuent tel humeur est contenu: leur chaleur est moderee par le suc de Grenades, & Roses, qui corroborent le ventricule: le Nard Ind. & Santal, le foye: le bois d'Aloës, le cœur: le Galanga, Cypere, & Cardamome, la ratte, reins, & matrice: l'Asarum, & succs d'Ache, & de Fenouïl, y sont mis pour desoppiler les conduits, & conduire par la voye des vrines, & menstrues, la portion plus tenue: le miel, Penides, & sucre Caudit, pour corriger l'aspreté, & siccité des poudres, & pour deteger le flegme, donner la saveur, rendre leur action meilleure, & le tout conseruer au besoin.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le bois d'Aloës, & Santal, avec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y adiouftera le Turbith, le Cypere, Galanga, Nard Ind. incisé, la Cannelle, Casse aromatique, l'Asarum, & le Gyrosfle: le tout à demy puluerisé & tamisé, on y adiouftera le grand, & petit Cardamome, le Macis, & Muguette: finalement les Roses mondees. A part faut pulueriser le Mastic, la Scammonce (ou le Diagrede,) le sucre Caudit, & Penides, puis le tout fera meslé.

Après on prendra les succs depurez au soleil, ou sur le feu qu'on fera boüillir, avec trois liures de miel blanc à part escumé, & cuit en forme d'Electuaire mol: puis le tout à demy refroidy, on y adiouftera peu à peu les Poudres, pour le tout resserer (estant froid) dans son por.

Electuarium Indum minus, D. M.

R. Turbith optimi, ℥
 Sacchari, viriusque drag. centum.
 Scammonij Antiocheni, drag. duodecim.
 Macis,
 Piperis,
 Zingiberis,

R 3

Carye

Caryophyllorum,
Cinnamomi, seu Canelle selectæ,
Heylid est. Cardamomi maioris. &
Nucis Moschata. sing. drag. septem: fiat Pul. cum
Mellis optimi dest. & cocti triplo, seu lib. quatuor, fiat Electua-
rium vsui reponendum.

¶ *Eadem præstat quæ maius, sed potentius pituitam purgat.*

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire en vertu ne cede au precedent, lequel a prins le nom & base du Turbith comme l'autre: sa vertu tardiue est acceleree par la promptitude de la Scammonee. Les medicaments aromatics y sont mis tant pour la defence du cœur, & visceres, que pour inciser, & attenuer le flegme, & consumer les vents. Le succe & miel y sont mis pour deteger, & rendre leur action meilleure, le tout conferuer, & corriger leur aspreté, & siccité.

D V M E S L A N G E.

Le succe, & Scammonee seront puluerisez chascun à part: tous les autres le seront ensemble. Apres on prendra quatre liures de miel blanc escumé, euit & encore chaud, auquel peu à peu on dissoudra les poudres, succe, Scammonee, la bassine, & miel à demy froids: puis le tout sera reserré au besoin. Icy se trouue 161. drag. de poudre (sans le succe) qui valent 20. onc. le triple est 60. onc. de miel & succe, qui valent cinq liures qu'il faut prendre: ainsi n'y aura que quatre liures de miel, & vne de succe y mentionnee. La demy once de succe qui reste, est pour la drag. de poudre qu'il y a de plus.

Electuarium Diacarthami, D. Arnaldi
Villanovani.

R. Zingiberis, &
Manna Granulosa, utriusque drag. duas.
Diadacridij, drag. tres.
Medulla Seminis Carthami,
Pul. Specierum Diatragacanthi frigidi, &
Hermoadathylorum, singul. unc. dimidiam.
Turbith electi, drag. sex.

Mellis

Mellis Rosati colati,

Carnis Cydoniorum, &

Sacchari crystallini, singul. vnc. vnam.

Sacchari albi aqua soluti, & cocti, triplum: hoc est, vnc. nouem.

Fiat Elect. in tabellas, pondo vncia semissis.

¶ Bili flaua & pituita educenda mirifice conducit: ob id confert febribus pituitosis & complicatis.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Electuaire, est Arnauld de Villeneufue, excellent Medecin, qui florissoit du temps d'Erasmus, & Petrus Aponensis dit Consiliator, l'an de salut 1520. descript au traicté 2. som. 2. dist. 7. chap. 17. de la curation de la fièvre hemitritée, lequel n'a prins le nom de sa base le Turbith, pource que 4. autres descriptions en auoyent prins leur appellation: ains de la mouëlle du Carthame, que les Grecs appellent, *Cnicum*. La faculté foible du Turbith, & Carthame, est fortifiée par le Gingembre, en incisant, & attenuant le flegme espais, & visqueux: la faculté tardiuue est accelerée par le Diagrede, (si celi Electuaire est fait avec la Scammonée, il en sera plus purgatif.) Sa vertu est conduite aux iointures, par les Hermodattes: leur nuifance est corrigée, par le Cotignat, qui par son adstriction fortifie le ventricule, & autres visceres, & empesche que la Scammonée (ou le Diagrede) soudainement ne soit porté en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatragacanth, y est mise pour moderer la chaleur & siccité des purgatifs: le miel Rosat, la Manne, & sucre y sont mis pour deteger le flegme, rendre l'action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer au besoyn.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement monder le Carthame de son escorce, lequel pilé avec le Turbith, Gingembre, & Hermodattes, empeschera leur euaporation. A part faut pulueriser la Scammonée (ou le Diagrede) & Sucre candit, auxquels on adiouftera la poudre de Diatragacanth nouvellement preparée, pour cause des semences froides, qui en peu de temps le rancissent: apres faut piler au mortier de marbre (avec vn pilon de bois) le Cotignat, auquel apres on adiouftera le miel Rosat & Manne nettoyée, & iceux passer sur vn

R. 4

tamis

tamis avec vne spatule. Cela fait, on fera cuire neuf onces de sucre fin, pour le plus, avec eau, en forme conuenable, auquel, & encore chaud, on dissoudra le Cotignat, Miel Rosat, & Manne meslés: puis on y adioustera la poudre. L'Electuaire estant à demy froid, on formera tablettes, d'environ demy once piece, qu'on gardera à la necessité.

Elect. de Citro solutiuum, D. B. Bauderoni.

R. Zingiberis albi, &

Seminis Anisi, vtriusque drag. unam.

Pul. Diatragacanthi frigidi recentis,

Corticis Citrij Saccharo condita,

Conserua florum violarum, &

Borrag. vel Radicis Bugl. condita,

Diadacridij, sing. vnc. dimidiam.

Turbith electi, drag. quinque.

Senne mundata, drag. sex.

Sacch. albi, aqua Bugl. vel Borrag. soluti, & cocti, vnc. decem.

fiat Elect. In tabellis pondo vnc. sem. quod vsui reponatur.

¶ *Citra noxam ab articulis vtrunque bilem & pituitam purgat: ventriculum & reliqua viscera roborat, & status discutit.*

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest Electuaire est M. B. Bauderon mon pere, & si ie sçay, qu'il a esté premierement vsité par les Medecins de Montpellier, ainsi qu'on peut colliger des escrits de Nicol. Prepositus, & de Guy de Cauliac au traité 7. doct. 1. c. 1. de la Chirurgie: mais non pas en cest ordre, ny avec telle propotion de ses doses: il le fait preparer à Mafcon, où il pratique depuis quarante ans en çà, ainsi qu'il est icy descrit, & souuent s'en est seruy, & moy à son imitation m'en fers tous les iours avec heureux succez, il luy a donné le nom de l'esorce de Citron, qui y entre, comme du principal correctif, contre la nuissance du Diagrede, Turbith, & Sené. La base sont ces trois purgatifs, qui se donnent aide l'un à l'autre, à sçauoir, le Diagrede accelere la tardiueré du Turbith, & Sené: au contraire la tardiueré de ceux-cy reprime la celerité d'iceluy: le Gingembre, & Anis, y sont mis tant pour inciser, attenuer le flegme, & consumer

fumer les vents, que pour fortifier la vertu foible du Turbith, & Sené. La Conferue de Violes y est mise pour moderer leur chaleur, & siccité: celle de Borraches, ou de Buglosse, pour la defence du cœur, cõtre la nuifance du Diagrede: l'escorce de Citron pour le ventricule, cõtre la nuifance du Turbith, Sené, & Diagrede: la poudre de Diatragacath, pour les poulmons & avec le succre, pour deteger, lenir, donner la forme, & conseruer les especes: brief c'est vn Catholicum familier, qui purge sans nuifance les trois humeurs.

D V M E S L A N G E.

Au mortier de bronze faut piler le Turbith, le Gingembre, l'Anis & Sené: & à part le Diagrede, qu'on meslera avec la poudre du Diatragacanth, nouvellement faicte. Au mortier de marbre faut pister l'escorce de Citron, puis on y adioustera les conferues: apres on prendra dix onc. de succre fin, fondu en eau de Buglosse, ou de Borraches, qu'on cuira en forme conuenable, pour y dissoudre les conferues, la bafine estant encore sur le feu. Le tout estant vn peu refroidy, on y adioustera peu à peu la poudre: finalement le Diagrede, & Diatragacanth. De telle paste encore chaude on formera tablettes, du poids de demy onc. comme auons dict en l'Electuaire Rosat de Nic. Ceux-là sont à reprendre, qui gardent vne portion de la poudre pour mettre sur le papier, & par dessus la paste, à fin qu'il n'adhere au pilon, & que plus facilement s'estende, pourueu que le papier & pilon soyent frotez d'une Amandre pelée, & que l'Elect. soit suffisamment cuit, & rien trop, facilement s'estendra & n'adherera au pilon ny au papier: car ainsi qu'ils sont, ils diminuent la vertu de Elect. pour n'estre la poudre par toute la substance meslee, & fermentee comme il faut.

Benedicta Laxatiua, D.N. Saler.

*R. Turbith optimi,
Corticis Rad. Esuba aceto preparata, &
Sacch. singul. drag. decem.
Diadacridij, seu Scammonij preparati,
Hermodactylorum, &
Rosarum rubrarum, singul. drag. quinque.
Caryophyllorum,
Spica Nardi,*

R s Zin

*Zingiberis,**Croci,**Seminum Saxifragia,**Amomi, aut succed. eius Acori veri.**Selini. i. Apij, seu Eleoselini Græcorum,**Petroselini sativi,**Carui Cretici,**Fœniculi,**Asparagi,**Rusci, vulgò Brusci,**Milij solis, seu Lithospermi Græcorum,**Macropiperis, id est, Piperis longi,**Cardamomi maioris,**Salis gemmei,**Galâga tenuioris, ex Chinâ Lusitanorû navigatione allata: &**Macis, sing. drag. unam.**Mellis despumati, omnium triplex pondus: fiat Electuarium molle, v sui reponendum.*

¶ *Humores pituitosos potissimum ad articulos decumbentes elicit. A renibus quoque & vesica purgat.*

P A R A P H R A S E.

LA Benedicte est ainsi nommée, pource que benigne-ment & sans violence elle purge le flegme, en quelque part qu'il soit, mesme des ioinctures. La balse est le Turbith, la vertu foible duquel est fortifiée par le Sel Gemmé, & augmentée par l'Esule, & sa tardiueré est accelerece par le Diagrede, & conduite aux ioinctures, par les Hermodattes. Les medicaments aromatics y sont mis, & Saffran, tant pour inciser, & attenuer le flegme espais, & lent, que pour la defence du cœur, ventricule, & autres visceres, contre la nuisance des purgatifs, la chaleur desquels est moderee par les Roses: les semences diuretiques y sont mis, tant pour consumer les vents, que pour desoppiler, & conduire par la voye de l'vrine, & menstres; la portion du flegme, attenuée par les Aromatiques: le sucre & miel y sont mis pour deteiger & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition, & conseruer les especes en leur vigueur.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser l'escorce d'Esule, en fort vinaigre, l'espace de 24. heur. puis la seicher, & pulueriser avec

Des Electuaires purgatifs. 267

auec le Turbith, Nard Indique incisé, Gingembre, Galanga, & Hermodatt. ceux-cy à demy puluerisez, on y adiouſtera les ſemences, & Acore vray (pour l' Amome,) Gyroſſes, Poyure, & Cardamome: finalement le Macis, & Roſes rouges. A part faut puluerifer le Sel Gemmé, le Saffran, Diagrede, & Sucre: puis le tout ſera diligemment meſlé au mortier: cela fait on prendra du miel blanc eſcumé, & cuit, le triple de la poudre, que reuient à cinquante trois dragmes (ſans y comprendre le ſucré) qui valent ſix onces, cinq dragmes: le triple eſt dixhuit onces, & cinq drag. de miel, & dix dragmes de ſucré qu'il y a, font dixneuf onces ſept dragmes, qu'eſt le triple de la poudre, auquel encore chaud, & non du tout froid, on deſtrempa peu à peu la poudre, en forte qu'il n'y aye aucuns grumeaux, pour le tout reſſerrer en ſon pot de terre verniſſé, & bien couuert, attendant l'occaſion pour ſ'en ſeruir.

Caryocostinum, ἀδελον.

R. Caryophyllorum.

Costi candidi vel huius penuria radices Inula Campana)

Zingiberis, &

Cymini, ſingul. drag. vnam.

Hermodactylorum à cortice mundatorum, &

Diadacridij, vtriuſque drag. duas.

Mellis optimi ex vino albo deſpumati, & cocti, triplum, ſeu unc. tres, ſiat Elect.

Arthriticis affectibus à bile ſalutare.

¶ Ab articulis bilem & ſeroſos humores per vrinas, & menſes purgat, & viſcera corroborat.

P A R A P H R A S E.

Ceſt Electuaire a prins le nom des Gyroſſes. & Coſtus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les viſceres contre la nuifance de la baſe, les Hermodattes, que pour conduire les ſeroſitez bilieuſes, par la voye des vrines, menſtrués, & ſiege: auheur Auic. au chap. du Coſtus. La vertu foible, & tardiue de la baſe, eſt augmentée, & acceleree par le Diagrede. Au contraire, la celerité de ceſtuy-cy eſt retardee par la tardiueté des Hermodattes. Leur vertu eſt conduite aux ioinctures, par
le

le Costus, & au cerueau par les Gyroses: & ces deux ensemble, avec le Gingembre, incisent, & attennent les matieres crasses, & giuantes. Le Cumin y est mis, pour consumer les vents, & le Miel pour deteger telles matieres ainsi disposees, & pour la faueur, & conseruer longuement leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut subtilement pulueriser les tacines, Gyroses, & Cumin: pource que cet Electuaire est destiné pour les ioinctures. A part le Diagrede, ou la Scammonce sera puluerisée. Le Miel soit d'Espagne, ou de Cádiz, ou de Prouence, sera escumé, avec du vin blanc bon, & non avec eau: (pource qu'il y est mis pour fortifier les ioinctures) puis cuit en Syrop, & pesé au triple de la poudre, laquelle on y destrempera avec vn pilon, la bassine hors le feu: finalement la Scammonce. Le tout estant froid, sera gardé dans son pot bien couuert, au besoing. Les Medecins de Lyon s'en seruent plus qu'autre que ie sçache, tant à precaution, qu'à la guerison des gouttes bilieuses.

B R I E F D I S C O V R S D V C O S T V S.

C E nom est emprunté des Arabes, qui l'appellent en leur lague Cost, & Gast: non qu'il croisse en leur pays: ains en Guzarate, & Malaca. De là on le transporte au royaume de la Chine. De là en Ormus, ou Taprobane, principal port des Indes Orientales, où arriuent de toutes parts les Turcs, Arabes, & Perses pour y achepter des espiceries & autres drogues pour leur commodité, qu'ils transportent en Asie mineur, en Alep, Tripoli, Alexandrie: de là à Venise, Marseille, Lyon, & autres lieux de l'Europe: lequel nom ont retenu les Grecs, & nous avec les Latins. Les anciens Grecs, comme Diosc. Galen. les Arabes, Auic. & Serapion, & les Latins, Pline, ne s'accordent avec les modernes Garcia, & quelques autres: parce que ceux là en constituent de trois fortes. L'vn Arabic, l'autre Indic, & l'autre Syriac. Ceux-cy (du nombre desquels principalement est Garcia) vne sorte tant seulement qu'est l'Indic, lequel recent n'est si amer ne si acre, que le sec, & vieil: ce qui a peu tromper les Arabes, qui ont dit, y en auoir de deux fortes, l'vn doux, & l'autre amer, blanc, leger, & fort odorant. Celuy que les Espiciers de Lyon vendent, est plustost le Zurumber des Arabes, seconde

Des Electuaires purgatifs. 269

conde espece de Zedoaire , que le Costus Arabic, ou Indique, ou Syriac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs, & Arabes luy attribuent. Plustost que prendre vne chose incertaine, & incogneuë, en attendant qu'on nous apporte du vray des Indes, ie seroy d'aduís que les Apothicaires prinssent autant pesant de la racine d'Inule Campagne, frequente en nostre Europe, & de tous cogneuë, pour auoir semblable vertu que le Costus.

Diafenna, D. N. Salernita.

R. Sacchari crystallini, vnc. sex.
Auellanarum tostarum, num. quinquaginta.
Senna mundata, vnc. tres.
Cinnamomi, vnc. vnam.
Lap. Lazuli loti, & non vsti, drag. tres.
Serici tantulum torrefacti, & minutim incisi.
Caryophyllorum,
Galanga tenuioris, ex China ad nos allata,
Piperis nigri,
Spica Nardi,
Seminiſ Ocimi, i. Basiliconis.
Fol. Caryophyll. seu Malabathri Gracorum (ab odore, & sapore
Caryoph. sic nominatorum.)
Cardamomi,
Croci,
Zingiberis,
Zedoaria,
Florum Rorismarini, &
Macropiperis, sing. drag. duas.
Lap. Armeni loti (vel Cyanei, quia ambo sunt eiusdem facultatis) drag. vnam.
Mellis despumati triplum, hoc est, lib. duas, & sem. fiat Elect.
¶ Succurrit melanchoticis, mania vexatis, quartana laborantibus, tristitia affectis, lienosis, elephanticis, & omnibus vitis ex atra bile procreatis.

PARAPHRASE.

MYrepsus au premier des Antidotes, chapitre 465. describe vn Electuaire de semblable nom, plus precieux, & laborieux, qui n'est vité. La base est le Sené, dont il a prins
le

Le nom : sa vertu purgatiue, foible est augmentee par les pierres d'Azur, & Armenienne. La vertu melanagogue de ces trois, est conduite au cerueau par l'Ocimum & Rosmarin, aux poulmons par le succele Sericum & Saffran y font mis pour la defense du cœur, contre leur nuifance: le Nard Indique, & Folium Indum (lequel pour l'odeur, & faueur des Gyrosses, est appellé par l'auteur, *Folium Caryophyllorum*, iagoit que soyent plantes differentes) pour le foye : les autres medicaments Aromatics y sont mis tant pour le ventricule, & autres visceres, que pour inciser, & attenuer les matieres froides, & terrestres, & consumer les vents, auxquels abondent les melancholiques: les Auellanes y sont mises en quantité, à fin d'empescher l'ascension des vapeurs melancholiques au cerueau, & cœur, par leur adstriction: le Miel y est mis, pour deteger les matieres crasses, donner la forme, & conseruer les especes.

D Y M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre le Galanga, Zedaire, Gingembre, Nard Indique incisé, le Sericum incisé, & legerement torrefié, & Gyrosses: au 2. rang, les Auellanes torrefiees, la Canelle, Poyure, Folium, semences, & Sené, finalement les fleurs de Rosmarin. Chascun à part, faut pulueriser le Sucre Caudit, Saffran, pierres d'Azur, & Armenienne, lesquelles à part faut lauer avec plusieurs eaux, à fin de corriger leur nuifance, qu'est la vertu vomitiue, contraire à nos desseins. Cela fait, on prendra deux liures, & demy de miel blanc escumé, cuit, & pesé, & encore chaud, & 6. onces de succe qu'il y a, font 3. liures, auquel peu à peu on dissoudra les poudres mellees, pour le tout garder au befoin.

Confectio Hamech maior, D. M.

R. *Succi Fumariae depurati, lib. vnam.*
Fassularum enucleatarum, lib. dimidiam.
Prunorum dul. num. sexaginta.
Myrobalanorum Citrearum, vnc. quatuor.
Cepularum, ℥
Indarum,
Rhabbarbari optimi, ℥
Epithymi, sing. vnc. duas.

Agarici

- Agarici albi, & rapati,
 Colocynthidis minutim incisa, &
 Polypody quercini, sing. drag. octodecim.
 Sem. vel florum Violarum, drag. quindecim.
 Absinthij pont. seu Romani, seu vulgaris, idem.
 Summitatum Thymi, &
 Senna mundata, sing. vnc. vnam. (aliq 3. sex.)
 Veruntamen prior dosis magis probatur.
 Seminum Anisi, &
 Fœniculi,
 Rosarum rubrarum, sing. drag. sex.
 Macera dies quinque, Sero lactis Caprini, aut Asinini in vase
 vitreo, stricti orificij, & obstructi. Deinde semel feruescant:
 manibus fricentur, & colentur. In parte vna colaturæ dis-
 solue.
 Thamarindorum, vnc. quinque.
 Cassie fistula purgatricis, vnc. quatuor.
 Manna, vnc. duas. Reliquum decocti colati coque, cum
 Sacchari albi, lib. vna, & dimidia ad Mellis crassitudinem, ad-
 dendo sub finem
 Scammonij crasse trui, vnc. vnam, & sem.
 Myrobal. Citrearum,
 Cepularum, &
 Indarum, sing. vnc. dimidiam.
 Bellericarum, &
 Emblicarum,
 Rhabarbari optimi, &
 Seminum Fumaris, sing. drag. tres.
 Anisi, &
 Spica Narai, viriusque drag. duas: fiat pul.
 Elect. miscendus.
 ¶ Vtranque bilem purgat, & pituitam salsam: ob id affectibus
 inde natis, impetigini, psora, lepre, cancro excedenti, &
 similibus mirè confert, necnon agrestibus naturis.
- P A R A P H R A S E.
- L'**Auther de cest Electuaire, ou confection, est Hamech,
 Medecin Arabe fort ancien, qu'aucuns interpretent
 Mahemer, lequel est diuersement nommè par Ican fils de
 Mesue: car il l'appelle en l'Onguent De Lino, Heben Zezar,
 au Diaphœnicû fils de Zezar, & en la dist. des Emplastres,
- il

il l'appelle fils de Zacharie, qui fut pere de Rhafis (qui a dedié ses œuvres à Almanfor Roy des Perfes, & Medes) grand practicien, pour monstret (à mon opinion) que c'estoit vn autre que son pere grād, nommé Hamech, qui fut fils de Hely, & cestuy-cy fut fils d' Abdela Roy de Damas, principale ville de Syrie: le surnom de Grand y est mis à la difference du suuant de semblable nom, moins composé, & laborieux. Icy y a trois bases, l'vne Cholagogue, cōme les Myrobolains Citrins, & Rheubarb: leur vertu purgatiue, & tardiue est acceleree par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrigee par les Prunes, & Thamarins: au cōtraire sa celerité est retardee par l'aditricción des Myrob. L'autre base est Menalagogue: comme les Myrobolains Indes, Polypode, Sené, & Epithyme: leur vertu purgatiue est augmentee par le suc de Fumeterre, & Serum, & particulièrement le Thym, l'Epithyme: & les semences, le Sené & Polypode, en incisant, attenuant, & consumât les vents, & desoppilât. La 3. base est Phlegmagogue cōme les Myrobolains Cepules, & Agarie: leur vertu tardiue est augmentee, & acceleree par la Colocynthe: & au contraire l'Absinthe, & Roses y sont mises, pour la defence du ventricule, contre la nuissance des bases, comme le Nard Indique, celle du foye. La Cassie, Manne, Passules, Serum, & sucre y sont mis pour corriger leur siccité, & chaleur, & deterger les matieres crasses, & corroborez les autres visceres par l'aditricción legere des Passules, qui aussi resistēt à la pourriture des humeurs (Gal. liu. 8. des Medic. Loc.) & pour donner la forme, & le tout conseruer. Si les Myrobolains qui entrent en la poudre sont confriquez au mortier, ou arrousez d'huile d'Amandes douces, leur aspreté, & siccité sera corrigee, & toute la confection de beaucoup plus salubre.

DU MESLANGE.

Le meslange enseigné semble repugner aux preceptes de Gal. & de Mesue mesme en ses Canons, & ailleurs, pour ce que d'vne seule ebullition on ne peut auoir la vertu requise du Polypode, Prunes, semences, & Absinthe, & les boiillant d'auantage, on diminueroit beaucoup la vertu des bases, comme Myrobol. Agarie, Rheubar. Colocynthe, Epithyme, Violes, Roses, & Nard Indique. L'autre raison est, que le Serum en l'espace de cinq iours s'enaigrit, indice certain

certain de putrefaction, qui corrompt la vertu requise de tout l'Electuaire. Ce consideré, plusieurs doctes Medecins ont esté d'aduis preferer la suyuant description à la presente, pour estre facile à preparer, & non moindre en vertu: toutesfois, veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donnent en chef-d'œuure aux ieunes, qui se veulent passer maistres, pour auxquels gratifier, & sans déroger aux preceptes de Gal. Mes. & autres, l'enfeigneray le moyen pour y pouuoir paruenir. Premièrement faut recouurer du Serum, ou laictée de laict de Cheure, ou de celuy d'Afnesse, qui soit recent. (& duquel outre le fromage, la recocte, selonc les Italiens, ou Serat, selō les Piedmontois, Dauphinois & Prouençaux, soit separée: car telle laictée facilement ne s'enaignit) quantité suffisante. Dans icelle faut vn peu faire bouillir le Polypode concafé: puis on y adiouftera les Prunes, semences, Absinthe, & Passules mondees de leurs pepins: puis le tout vuidé dans vn pot de terre vernissé, qui soit d'emboucheure estroite, & couuert, qu'on tiendra sur les cendres chaudes: le iour suyuant, on y adiouftera les Myrobolains concafé, & la Colocynthe incisée: le 3. iour, le Sené, Agaric, & Thym: le 4. le Rheubarbe incisé, ou rapé, ou grossièrement concafé: le 5. l'Epithyme, Roses, Violes, & suc de Fumeterre. Le sixiesme iour (ainsi le tout infusé) on leur fera prendre vn bouillon, & non plus, comme dit Mesue: puis le tout à demy refroidy, sera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'vne partie de la couleur seront humectez des Thamarins, pour plus facilement les passer sur le tamis, & les canons de la Casse, lauez: l'autre partie d'icelle, sera (avec le sucre requis) cuite en forme conuenable: apres, on y destrempera les Thamarins, Casse, & Manne: finalement le tout estant à demy refroidy, on y adiouftera peu à peu la poudre faite comme s'en suit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arroufez d'vn peu d'huyle d'Amandes douces, facilement se pulueriseront avec le Rheubarbe, Nard Indique incisé, & semences. Je serois bié d'aduis qu'on print du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonée corrigée par la cuite, dans vn coing: car qui voudroit prendre de Scammonée concafé, & la bouillir au Syrop pour la corriger, (comme veut Mesue,) elle ne se fond point, & si elle est d'auantage puluerisée, par

la chaleur du feu elle se grumele, & donne mauuaise forme à l'Electuaire, & sa vertu est moindre: ainsi faisant on ne deroge à l'intention de l'Autheur, ny à ses preceptes. Si on prend du Diagrede, qu'on le puluerise, & mesle avec les poudres, & qu'on ne le face bouillir. Ainsi faisant, l'Electuaire en fera plus purgatif. Si on prend la Scammonée, en faut faire de mesme.

¶ *Confectio Hamech à D. Bauderono castigata, & disposita pro urbanis & naturis delicatioribus.*

R. *Seri lactis, vel lactis asinini, lib. 2.*

Succi fumaria, lib. 1. β.

Passul. damascenarum mund. libr. β.

Prunorum dulcium, numero lx.

Polypodij querni contusi, ℥. iiij.

Fol. Senna mundata, ℥. ij.

Rhabarbari selecti scalpro sutorio incisi, &

Agarici Troch. vtriusque ℥. j. β.

Myrobalanorum Citrearum, ℥. j.

Sem. { *Cepularum, &*
Indarum oleo amygd. dul. confricatarum,
Violarum,
Cassia, &
Anisi,

Absinthij pont. maioris siccati,

Rosarum rubrarum,

Epithymi, &

Florum Thymi, singul. ℥. vj.

Manna Calabrini, vnc. duas.

Medulla Cassia, vnc. quatuor.

Thamarindorum, vnc. quinque.

Sacchari albi, lib. i. β.

R. *Pul. Scammonij, vnc. vna, β.*

Rhabarbari optimi, vnc. vna.

Quinque Myrobal. oleo Amygd. dul. confricatarum, singul. vnc. sem.

Seminum fumaria, &

Anisi, vtriusque ℥. ij.

Nardi Indica, ℥. iiij. fiat Electuarium vt sequitur. Ex arte in

in fictili vitreato mediocriter in lacte & succo bulliant
 Pruna exossata, vna damascena, mund. Polypodium con-
 rufum, Semina, Absinthium & Senna. Deinde extra ignem
 iniice Rhubarbarum, Agaricum, Myrobalanos, Rosas, Epi-
 thymum & florem Thymi. Cooperto fictili macerentur si-
 mul horis 24. Deinde cum reliquis vnica tantum ebullitio-
 ne bulliant. Semirefrigeratis fricentur manibus, & in tor-
 culari exprimantur. Ex parte vna colatura humectentur
 Thamarindi & Cassia, & super cribrum inuersum cernen-
 tur. Altera vero pars colatura coquatur in Syrupum cum
 Saccharo & Manna, in quo calente dissolue Thamarindos
 cretos & Cassiam. Postremò extra ignem iniice puluerem
 & Scammonium, ne calore ignis coeat in grumos, & formam
 Electuarij vitiet: & reponatur vsui.

Confectio Hamech minor, D. M.

R. Passularum mund. lib. vnam.
 Myrobal. Indarum, seu Nigrarum, idem.
 Cepularum, &
 Epithymi, singul. drag. quinquaginta.
 Prunorum,
 Iuinbarum, &
 Sebesten, singul. numero septuaginta.
 Sem. Fumaria, vel Succu eiusdem depurati,
 Absinthij Pontici, vtriusque drag. viginti.
 Hascce, id est, Thymi,
 Calaminthes montana,
 Polypodij querni contusi,
 Agarici,
 Glycyrrhizæ, &
 Radicum Buglossi, singul. drag. decem.
 Stœchadis Arabica,
 Chamadryos,
 Chamæpitysos,
 Bedegaris, id est, Spina alba (huius penuria sume Spongiam cy-
 norrhodi, vel Card. bened.) &
 Seminis Anisi, singul. drag. quinque.
 Coquantur in aqua sufficiens ad tertias. Colatura dis-
 solue

Sapa ex optimo musto parata, lib. duas.

Mellis optimi despumati, lib. unam.

Scammonij, vnc. duas. Ex arte fiat Electuarium vsui necessario.

¶ *Purgat melancholiam & vltos humores alios: ob id confert mania, melancholia, vertigini, obliuioni & vitio cutis, qualia sunt psora, i. scabies, lepra, alphi, id est, morphaa, cancer, elephantia, impetigo.*

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom, & surnom, comme le precedent: sa base, sont les Myrobolains: leur aspreté est corrigee par les fruiçts, Reglisse, & Buglosse: leur chaleur par les Prunes: leur vertu foible est augmentée par le suc de Fumeterre, Polypode, Epithyme, & Agarie: leur tardueté est accelerée par le Scammonée, Thym, & Anis: les herbes, & Stœchas y sont mis, pour conduire leur veru en diuers visceres, & pour inciser, & attenuer le flegme, & desopiler. Les fruiçts, le vin cuit, & miel escumé, y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, & le tout conseruer: l'Absinthe y est mis pour la defence du ventricule, contre la nuissance des purgatifs, comme le Bedegar, celle du foye: au lieu duquel on pourra prendre le Cardon benit, ou l'Esponge, qui croist sur le Cynorrhodon des anciens, qui par son adstriction le corrobore suffisamment.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de decoction, on mettra le Polypode concasé, & racines de Buglosse incisees, l'Espine blanche, ou son succedaneé: au second rang, les herbes, l'Anis, & fruiçts: au troisieme la Reglisse, l'Absinthe, Stœchas, & Myrobolains, finalement l'Agarie, & Epithyme, que le tout reuienne au tiers: le tout vuide dans vn grand plat creux, d'estain, ou de terre vernisé, sera couuert d'vne double toile, iusques à ce qu'ils soyent à demy refroidis, pour les exprimer: le miel blanc, & escumé sera cuit avec la couleure, en forme d'Electuaire, puis on y adioustera le vin cuit, pour le recuire ensemble, & finalement on y adioustera la Scammonée subtilement puluerisée, la bassine ostee de dessus le feu, & plus qu'à demy refroidie, à fin que la chaleur ne la face grumeler, & donne mauuaise forme à l'Electuaire. Au-
cun

cuns à part font infuser l'Agarie, l'Epithyme, & Thym, dans vne partie de la couleure, puis luy donnent vn bouillon, & l'expriment, estimans qu'il en soit plus laxatif: l'vne, & l'autre maniere est bonne, non qu'il en soit plus purgatif.

SECTION VII.

Des Hieres.

Hiera picra simp. D. Galeni.

R. *Cinnamomi, aut Canella selecta.*

Xylobalsami (huius loco sime tantundē surculorū Lentisci, vel Macis, vel Terebinthi arboris.)

Asari,

Spica Indica,

Croci, &

Mastiches, singul. drag. sex.

Aloës non losa, drag. centum, seu vnc. duodecim, & semissem.

Mellis despum. triplum: hoc est, lib. 4. & vnc. 3.

¶ *Contra iliosos, putres humores, & eos, qui in ventriculi tunnicis harent, prodest; & iis, quorum facies decolor est. Utiliter quoque exhibetur iis, qui suffusarum imagines, & alia symptomata ex stomachi vitio patiuntur: & iis, qui sunt aluo adstricta; & mulieribus, qua probe non purgantur: ad iecur usque progreditur, & stomachum iuuat.*

P A R A P H R A S E.

Hiere est vn nom Grec, qui signifie Saint, & grand. Pierre signifie Amere: noms qui luy conuiennent fort bien, tant pour ses grandes, saintes, & rares vertus à plusieurs maladies, que pour sa saueur amere, pour causes de l'Aloës qui y entre en grande quantité. Galien au 7. de sa Methode, & au 6. des liu. qu'il a composé de la Santé, & au 1. & 8. liu. des Medic. locaux l'a descrit, non qu'elle soit de son inuention: car long temps auparauant luy, elle estoit practiquée à Rome, & ailleurs, ainsi qu'on peut colliger de ses escrits mesmes, vray est que selon les occurrences, qui se presentoyent, il diminoit la dose du Saffran, ou changeoit l'Asarum, pour le

§ 3

Carpe

Remar-
que de
l'Aloës.

Carpesium, qui a quasi semblables vertus que nostre Valeriane grande; on la faisoit preparer avec Aloës laué: quand il estoit question de plus corroborez que purger, on augmentoit, ou diminueoit la dose d'Aloës. La base est l'Aloës, la tardiveté duquel est acceleree par les medicaments Aromatics, lesquels resistent à la pourriture des humeurs, les digerent, & corroborent les visceres, incisent, & attenuent les matieres crasses, & visqueuses: le Mastic y est mis, pour le ventricule, & corriger l'acrimonie de la base, pource qu'elle ouvre l'orifice des veines, de l'amaris & du siege, & mesmement de ceux qui sont subiects aux Hemorrhoides: l'Asarum y est mis pour desoppiler les conduits bouchez, & conduire par la voye de l'urine, vne partie des humeurs corrompus; le miel, pour deterger, rendte toute la composition plus plaisante, de plus longue duree, & plus purgatiue qu'elle ne seroit.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le bois d'Aloës (ou Santal Citrin, ou les branchettes du Lentisc, ou celle de Terbinthe pour le Xylobalsamie) la Canelle, l'Asarum, & Nard Ind. incisé. A part faut pulueriser le Saffran, Mastic, & Aloës, arrosé de quelques gouttes d'huile, à fin qu'il n'exhale, & adhere au mortier: puis le tout sera meslé, & dissous en quatre liures 3. onces de miel escumé, & cuit seulement en Syrop, à demy chaud, la bassine ostee de dessus le feu: car la quantité, & siccité de la poudre, dessiche, & espessit assez le miel, encore qu'il soit moins cuit, que pour vn autre Electuaire.

Hiera Picra cum Agarico.

R. Specierum Hieræ simplicis, sine Aloë, &

Agarici Trochiscati, utriusque drag. sex.

Aloës non lota, vnc. vnam, & semissem.

Mellis despumati, vnc. nouem, misce, & serua vsui.

¶ Idem præstat, quæ Hiera simplex, sed potentiùs purgat pituitam à capite, ab utero & articulis: & frigidis affectibus confert.

P A R A P H R A S E.

Ceste Hiere a prins le surnom de l'Agaric, qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu purgative.

purgative de l'Aloës : les poudres , & miel y font mis, pour les raisons cy-dessus declarees.

D V M E S L A N G E.

Faut prendre vne dragme de chascun medicament en la precedente Hierie specifiez, qui font en nombre de six; puis y adiouster autant pesant d'Agaric trochifqué, & puluerisé: apres on y mettra vne once , & demy d'Aloës non laué , & puluerisé: puis le triple du tout, de miel escumé, & cuit, que reuiet à 9. onces, auquel encore tiede , on destrempera les poudres, pour le tout garder dans son por au besoin.

Hiera composita, D. N. Myrepsi.

R. *Cinnamomi, seu Canella selecta,*

Spica Indica,

Croci,

Schaenanthi, id est, floris Iunci odorati,

Asari,

Cassia lignea arom. & non purgatrix,

Xylobaljami, (vel succed. eius Surculorum Lentisci,)

Carpobalsami, (vel succed. eius) Sem. Lentisci, vel

Terebinthi,

Sem. vel florum violarum,

Absinthij p. maioris, seu vulgaris nostratis,

Epithymi,

Agarici albi,

Rosarum rubrarum,

Turbith optimi.

Mastiches, &

Pulpa Colocynthidis, sing. drag. dimidiam.

Aloës quantum omnium aliarum specierum, hoc est, vnc. i.

Mellis despum. triplum: vel quantum sufficit: fiat Elect.

¶ *Facit ad vitium stomachi & cruditatem, subuersiones ileum, capitis dolores, hemicraniam, lienosos, acinorosos, stomachicos, & vomentes cibum. Similiter anginosos, epilepticos, distillatione laborantes inuat.*

P A R A P H R A S E.

Salernitanus, & Myrep. referent ceste Hierie à Galien: Sce qui n'est vray-semblable; pource qu'il n'a cogneu le Turbith, qui y entre. Elle est descrite par N. Myrepsus, en

la section 23. chap. 7. des Antidotes. Le surnom de Composee y est mis pour mettre difference de la precedente, moins composee, & purgatiue. La base est l'Aloës, la vertu foible de laquelle est fortifiée par les medicaments Aromatics, qui incisent, attenuent, & digerent les humeurs froids, consomment les vents, & desoppilent les conduits estroicts, & bouchez: sa tardiuete est acceleree par la Colocynthe: au contraire la celerité d'icelle est reprimée par la tardiuete de l'Aloës, qui a vne peculiere vertu de la corriger, & rendre son action meilleure, auheur Mesau chap. de l'Aloës: l'Agaric y est mis, pour conduire la vertu de la base au cerueau, poulmons, & matrice: le Turbith aux ioinctures, & l'Epithyme à la ratte: le Saffran y est mis pour la defence du cœur, contre la nuissance des purgatifs: le Nard. Ind celle du foye: l'Absinthe, Roses, & Mastic, celle du Ventricule: la Canelle, Xylobal. & Carpobalsame, celle de la matrice: l'Asarum conduit les serositez par la voye de l'vrine: les Violes y sont mises pour corriger la chaleur, & siccité de l'Aloës, & Colocynthe: le miel, pour deterger, & conseruer les especes.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre le Xylobalfame, (ou son succedanee le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, ou le bois de Lentisc) le Turbith, Nard Indique incisé, l'Asarum, Casie Aromatique, & Canelle: au 2. rang, le Carpobalsame, (ou les Cubebes son succedanee: ou la semence de Lentisc,) l'Absinthe, & Schœnanthe: au 3. les Roses, Violes, & Epithyme. Chascun à part, faut piler le Mastic, Saffran, Aloës, & Colocynthe: l'Agaric sera rapé avec vne serre, & meslé avec les autres poudres, qui seront destrempees au triple du tout de miel escumé, & cuit en Syrop à demy froid, ainsi qu'il a esté dit, pour le garder au besoin. Si l'Agaric estoit trochifqué, toute la composition en seroit meilleure.

Hiera Logadij, D. N. Myrepsi.

℞. *Pulpæ Colocynthidos, &*
Polypodij querni, vtriusque drag. duas.
Euphorbij,
Polij montani, &

Cocci

Cocci Gnidij, sing. drag. vnam, & sem. & grana sex.
 Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris, & rustici, idem, &
 Myrrha, viriusque drag. vnam, & grana duodecim,
 Centaurij minoris,
 Agarici albi feminini,
 Ammoniaci Thymiamatis, seu optimi,
 Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,
 Scilla,
 Spica Indica, &
 Diacridij, sing. drag. vnam.
 Aloës Socotorma, i. ex Socotora Insula allata, & perlucida vi-
 tri instar.
 Summitatum Thymi,
 Cassia lignea aromatica,
 Chama dryos,
 Bdellij Thebaici, &
 Prasij albi, singul. scrup. vnum, & grana quatuordecim.
 Cinnamomi, seu Canella selecta,
 Opopanacis,
 Castorij,
 Aristolochia longa,
 Trium piperum,
 Croci,
 Sagapeni, &
 Sem. Petroselini, sing. drag. semissem.
 Ellebori albi, &

Nigri, viriusque grana sex.

Mellis optimi despumati omnium triplex pondus: seu unc. de-
 cem, fiat hiera vsui necessario reponenda.

¶ Mala diuturna ex melancholia facta transmutat & pro-
 pulsat: appetentiam excitat, & robur corpori inducit, egro-
 tantemq; hilarem reddit. Comitali morbo laborantibus, &
 vertiginosis, subito concidentibus, spumantibus, & linguam
 mordentibus, & etiam ita conuulsis, ut putentur ab aliqui-
 bus à Damone obsessi esse, confert. Biliosis & elephantia cor-
 reptis inter initia conuenit. Prodest iis, qui feris impetigini-
 bus laborant, lethargicis, & iis, qui inuoluntariè alui excre-
 menta emittunt: potissimum vero iis, qui lethalia venena
 hauserunt: doloremq; sedat, & iecinorosis est utilis. Datur
 etiam pleuritidis, & iis, quibus pericardium laborat. Educti
 S 5 enim

enim vitiosos humores, & mouet mulierum menses: ischadicis & lumborum dolore infestatis admodum competere creditur, & omnia diuturna vitia ter singulis mēſibus ſumpta pondo ʒ. iij. cum mulsâ cyathis iij. & salis cochleario vno.

P A R A P H R A S E.

MYrepfus descric ceste Hiere en la 23. section des Antidotés, chap. 2. laquelle a prins le nô de son inuenteur Logadius, natif d'une bourgade nommee Memphis. La base est la Colocynthe, sa vertu purgatiue est augmentee par la graine de Thymelea (que les Grecs appellent *Coccon Gridium*) Diagrede, Ellebore blanc, & noir, & Euphorbe: leur nuisance, & acrimonie est moderee par les Gommés, & leur celerité est reprimée par l'Aloës: leur nuisance, par le Castor, & Myrrhe est corrigé: leur vertu purgatiue est conduite au cerueau par l'Agaric: à la poictrine par le Thym, & Prassium: à la ratte, par le Polyp. Ellebore, & Chamedrys: à la matrice, par la Centauree, Aristoloche, & Polum: aux ioinctures, par les Scilles. Et pource que tels purgatifs violens, d'une vertu secrette, bleissent les parties principales, a esté besoin les accompagner d'autres, qui aussi d'une vertu secrette, & manifeste les fortifiaissent: comme le Castor, outre ce que dessus, fortifie le cerueau: le Saffran, Casse, & Canelle le cœur: le Nard Indique, le foye: le Folium Indum, la matrice: l'Absinthe, & Poyure, le ventricule, & intestins: la graine de Persil, les reins, & vessie: le Miel y est mis pour deterger, lenir, donner la forme, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, & ensemble seront mis les racines, & escorces. Au 2. les herbes, fruiçts, & semences de Persil, Castor, & Bdeillum, si ces deux sont fees. A part chascun, faut pulueriser l'Euphorbe, Aloës, Myrrhe, Saffran, & Diagrede, avec quelques gouttes d'huile, à fin que n'exhalent, & offensent celuy qui les puluerise, & adherent au mortier: de mesme la Coloquinte incisee: l'Agaric sera rapé, & trochisé, iacoit qu'il ne soit specificé: les Gommés seront fondues avec du vin, ou hydromel, plustost que du Vinaigre, pource qu'il est ennemy des parties exangues & spermaticques: puis les couler à cause des ordures, & cuire iusqu'à

iufqu'à ce qu'elles commencent à s'effeſſir comme miel: apres on les diſſoudra au miel blanc eſcümé, cuit, & peſé au triple du tout, (reuenant à dix onces) encore chaud: puis, peu à peu les poudres, pour le tout reſſerrer dans ſon pot au beſoin.

Hiera Diacolocynthidos Pacchy, D. Scribonij Largi.

R. *Stœchadis Arabica,*
Marrubij, ſeu Præſij albi,

Chamadryos,

Agarici fœminini, &

Colocynthidis, ſingul. drag. decem.

Opopanacis,

Sagapeni,

Seminis Petroſelini,

Aristolochia rotunda, &

Piperis albi, ſingul. drag. quinque.

Cinnamomi, ſeu canellæ ſelectæ,

Spica Nardî,

Myrrha,

*Folij (Meſ. & Myrep. legunt Polij: facilis fuit Typographi
lapiſus, P, pro F, reponentis) &*

Croci, ſingul. drag. quatuor.

Mellis optimi, & deſpumati triplum: hoc eſt, lib. tres.

¶ *Ad plura vitia datur, inquit Scribonius. Sanat enim epi-
lepticos, furioſos, vertiginoſos, cephalalgicos, ſuſpirioſos, anhe-
loſos, comatoſos, incubo, & aliis diuerſis oculorum, aurium
& capitis affectibus obnoxios. Stomachum quoque optimè
purgat, affectiones hepatis emendat. Lienis ſaburram tollit,
illiusque duritiem minuit, inteſtinorum morbis auxiliatur:
futuras aut iam factas in illis partibus vomicas aut diſcu-
rit, aut celerius aperit & menſtrua mulierum, qua difficul-
ter purgantur, mouet.*

P A R A P H R A S E.

Ceſte Hiere eſt nommee de ſa baſe la Colocynthe, & reſeree à Pacchius natif d'Antioche, auditeur de Phile-
nide Catinenſe, comme de celuy qui plus a experimenté ſes
grandes, & rares vertus, à ſon honneur, & profit des mala-
des, non qu'il en ait eſté l'inuenteur: car long temps aupar-
auant

avant elle auoit esté vſitee. Paul Eginete au liu. 7. chap. 8. & Meſ. la referent à Archigene. Mytepsus en la ſection 23. des Antidotes, chapitre 22. la nomme Hiere de Marrube. Ce Pacchius fut ſi accort (à ce qu'eſcrit Scribonius Largus, au chap. 97. du liure qu'il eſcrit de la compoſition des medicaments) que luy viuant ne voulut donner ceſte deſcription, ny monſtrer de quels medicaments il la compoſoit, ſe contentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn ſien liure par eſcrit, les diuerſes, & difficiles maladies, que par ſon vſage il en auoit gueries. Luy mort, le Proconſul, qui pour lors preſidoit en Antioche; en ſa Bibliotheque, parmi ſes autres liures, trouua ce liure, lequel ayant leu, & trouué choſes rares, & dignes d'vn Empereur, amateur des lettres, l'enuoya à l'Empereur Tibere Ceſar (ſoubs le regne duquel noſtre Sauueur & Redempteur Ieſus-Chriſt ſouffrit mort, & paſſion) qui le communiqua incontinent à ſon Medecin Scribonius, qui a tranſcrit en ſon liure ſus-allegué tout ce qu'il trouua d'excellent au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis experimenté. Du depuis on l'a nommee de ſa baſe la Colocynthe, comme auons diſt. Ceſte deſcription merite eſtre preferée à toute autre de ſemblable nom, ſoit de Ruſſus ou autre. Les Gommes ou liqueurs de Sagapenum, & Opopanax, y ſont mis pour corriger l'acrimonie exulceratiue des membranes du ventricule, & inteſtins de la baſe, & la rendre lubrique, & pour deteger le flegme: le Safran y eſt mis pour la deſenſe du cœur, contre la nuifance de la baſe: le Nard Indique celle du foye: la Canelle, Folium, Poyure, Myrrhe, & ſemence de Perſil, y ſont mis pour incifer, & atenuer le flegme, conſumer les vents, & reſiſter à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: l'Agarie conduit ſa vertu au cerueau, & ioinctures: le Praxium à la poiétrine: le Stœchas au foye, & ratte: l'Ariſtolochie à la matrice: le miel conſerue les eſpeces, rend leur action meilleure, & donne la forme.

D V M E S L A N G E.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy qu'auons déclaré en l'Hiere de Logadius, ſi on veut faire vn Electuaire mol: hormis que Paul Eginete conſeille de fondre les liqueurs avec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raiſons cy-deſſus déclarées. Que ſi on veut garder la poudre pour

pour en composer Pilules, Opiate, ou autre genre de remede, faudra nettoier les liqueurs, & les puluerifer avec les autres secs, pour le tout garder à la necessité. Pouruen qu'un Apothicaire tienne en sa boutique ces cinq differences de Hiere, il suffit pour toute autre qu'on scauroit desirer, soit de Ruffus, Hermes, Galen, Archigene, ou autre Arabe, desquelles on se seruira selon les saisons, aages, complexions, causes, & temps des maladies diuerfes.

SECTION VIII.

Des Pilules.

De Pilulis in genere.

Pilula est le diminutif de *Pila*, ainsi dicté, pour cause de sa figure spherique & ronde: les Grecs les nomment *Catapotia*, nom deriué du verbe Grec *καταπινω*, i. deuoro, pource qu'on les aualle sans masher.

Ceste figure ronde a esté inuentee par les anciens, à fin que de ces parties inegales, le ventricule, qui premier les receoit, n'en fust blefé: & que de toutes parts plus facilement les embrasse, & reduise de puissance en action.

L'autre raison est pour s'accommoder aux malades, qui ne peuvent vser de potions purgatiues, & facilement vsent de choses solides.

La troisieme donnee par Christophorus Florentin sur Mes. est, à fin d'attirer plus commodement, des parties esloignees les humeurs froids, & visqueux, qui ne cederoyent aux medecines liquides, qui sejourment moins au vétricule.

La quatriesme est, pource que la plupart sont composees de medicaments malins, violens, & ingrats au palais, qui facilement s'insinueroyent aux membranes du ventricule, & intestins, & rongeroyent par leur acrimonie les veines capillaires du mesentere, & veine porte, dont s'ensuiuroyent grandes douleurs, hypercathartes, &c. desquels neantmoins, bien corrigez de leur nuisance, & accompagnés, nous-en vsons avec heureux succez à guerir les grandes, & fortes maladies, qui par medicaments benins, & gracieux ne se peuvent guerir.

Des

De no-
mine.1.
Cur in-
uent.a.

2.

3.

4.

*Disse-
renia.*

Des Pilules, les vnes sont Anodynes, & incrassantes, comme celles de Bdellio, & de Cynoglossé: les autres sont alteratiues, comme celles qu'on attribue à Ruffus, Alephagines, de Mastic, & d'Aloës laué, qui purgent peu, & corroborent beaucoup: les autres sont purgatiues, ou de la premiere region, comme celles de Hieré simple, de Benedicte, & Assaieret: ou de la seconde region, comme celles des cinq especes de Myrobolains, &c. ou de la 3. & habitude de tout le corps, comme celles de la pierre d'Azur, & Armenienne, Arthritides, de Colocynthe, &c. qui avec force purgent des parties loingtaines. Les autres differences qui se prennent de la nature, & disposition des malades, & de leurs effectes, se peuent rapporter à ce que dessus.

*Vsus in-
crassan-
tium, &
alteran-
tium.*

Des incrassantes nous en vsons en fort petite quantité, à cause de leur vertu narcotique, enuiron l'heure du sommeil: des alteratiues, le matin à ieun, trois ou quatre heures auant le repas, sans garde, plus ou moins selon les aages, sexe, saisons, & complexions des malades.

*Purgan-
tium 1.
2. & 3.
regione.*

Les purgatiues de la premiere region se doiuent prendre loing du repas, l'estomach estant void: celles qui purgent de la seconde, & troisieme region, se prendront plus loin du repas, ou apres le premier sommeil: ou quand le malade s'en va coucher, s'il n'a soupé, puis dormir apres: & deslors qu'elles commencent d'operer, faut veiller, & ne sortir à l'air de

Nota.

ce iour, pour les dangers qui en pourroyent aduenir. On n'en doit vser au commencement des fieures, & lors que les humeurs sont fixes dans les corps, & cruds: pource qu'elles les esbranleroyent, & ne les euacuroyent, dont s'ensuiuroyent plusieurs symptomes autant ou plus facheux que le mal mesme. Les maigres, & qui ont l'estomach fort foible, n'en doiuent vser, pource qu'ils ne les peuent reduire de puissance en action sans leur preiudice.

Modus.

La maniere de les prendre est diuersé, selon la nature des malades, & leur coustume: les vnes facilement, seules, ou dorees: les autres avec quelque liqueur plaisante, soit vin, Syrop, boüillon, œuf mollet, vin cuit, Resinée, poulpe de Pommes cuites, de Prunes, de Raisins (non avec leurs escorces, qui souuent empeschent qu'elles ne se peuent dissoudre dans l'estomach) ou hosties, oblies, pain cuit, ou autre semblable maniere. La poudre des Pilules Anodynes, & incrassantes,

fantes, & qui sont destinees pour la premiere region, ne doit estre si subtile, que pour la 2. & 3. region: ny de cellecy, tant subtiles que pour les Electuaires mols, ou solides, alteratifs, ou purgatifs: à fin qu'elles soyent de plus longue duree, & sejourment plus au ventricule, & que leur attraction en soit plus grande: aussi qu'estant fort subtile, facilement s'insinueroit aux membranes interieures du ventricule, & intestins, & dans les veines meseraïques, & de leur acrimonie causeroyent douleurs, hypercatharſes, &c. Celles qu'on veut tost prendre, se peuuent malaxer avec eau distillee, vin, suc, ou decoction conuenable à la base: celles qu'on veut garder long temps, le feront avec miel Rosat, Oxy-mel, Syrop, ou liqueur, & Gomme, ou autre semblable corps gluant, & visqueux: à fin que l'air ambiant ne les desseiche, auant qu'elles soyent fermentees.

La masse se doit former les mains oinctes de quelque huyle doux, & l'enueloper de peau blanche non teinte, ou parchemin blanc aussi engraisſé, à fin de bien en mieux boucher les pores d'icelle, que l'air ambiant ne dissipe sa vertu.

Repositi.

De Pilulis in specie.

Pilula de Cynoglossa, D. M.

R. Myrrha optima, drag. sex.

Thuris maris, drag. quinque.

Rad. Cynoglossi, drag. quatuor, & semissem.

Seminis hyoscyami, &

Opii, vtriusque drag. quatuor.

Crocii, &

Castorij (cum Fernelio) vtriusque drag. vnam, & dimidiam.

Cum aqua Rosarum stillatitia: vel Syrupo violato forma massam vsui reponendam.

Pharmacopæus, qui has pilulas in officina paratas habuerit, Laudano Chymiatorum carere poterit.

¶ Ha Pilula valent ad catarrhum, corixan, tussim, alijsque his succedentes affectus: somnum conciliant.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Pilules est Mesue, & non N. qui les décrit en son Antidotaire, sous le nom de leur effect, Ad omnes

omnes

omnes morbos Catarrhi: leur base est l'Opium, & Iusquiamé: leur vertu incrassante est augmentée de la racine de Langue de Chien (que les Grecs appellent *Cynoglossum*, dont elles ont prins leur nom) & Encens: le Saffran, & Castor y sont mis, pour corriger la nuisance de la base. La Myrrhe, pour deteiger ce qui auroit decoulé aux poulmons, & fortifier le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruiet, soit bien, ou mal. Aucuns ne font d'aduis dispenser ces Pilules, pource que nostre Cynoglossé produit tige, fleur, & semence, & non le vray décrit par Diosc. au liure 4. toutesfois par la saueur on cognoistra nostre Cynoglossé refroidir, seicher, & astringre, qui sont qualitez propres pour incrasser les rheumes, à quoy ces Pilules sont adaptees par leur inuenteur. Nous auons delaisé le Gyrosle, Canelle, & Stryax rouge, mentionnez par Nic. Saler. commenté par Platearius, comme inutiles, & non mentionnees par Mes. duquel il les a transcrit. Au lieu d'iceux, nous auons mis le Castor, pour corriger la nuisance de l'Opium, & Iusquiamé, & par l'aduis de Fernel, homme autant docte, & expérimenté que nostre France en aye produit.

D V M E S L A N G E.

La racine du Cynoglossé, semence de Iusquiamé, & Castor, se pulueriseront ensemble: à part la Myrrhe, Saffran, & Encens. L'Opium sera incisé menu, & fondu avec l'eau Rose, puis on y adioustera les poudres: apres, on formera la masse, comme dit est. La dose est demy scrupule pour le plus (si elles sont recentes) ou deux scrupules, (si elles sont vieilles) pource que par succession de temps, la vertu froide de la base est surmontee par la chaleur des autres.

Pilula de Bdellio maiores, D. M.

R. *Bdellij optimi, drag. duodecim,*
Seminis Ameos, drag. tres.
Myrobal. Cepularum,
Indarum,
Bellericarum, &
Emblicarum.

Concharum Venerearum, id est, Porcellanarum vstarum, &
Succini, vulgò Karabe, singul. drag. duas, & sem. sem.

Dissolue

Dissolve *Bdellium succo Porri scetilis*, ad est, non transplantati,
 Et forma massam.

¶ Ad fluxum hemorrhoidum, Et eorum ulcera, Et ad menses
 immodicos valent.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ont prins le nom de leur base le *Bdellium*, le surnom de *Grandes* y est mis pour mettre difference aux autres de semblable nom, descrites par *Mesué*, & *Rhasis*, au liure 9. chap. 80. à *Almansor*, qui au iourd'huy ne sont vstées. La vertu incrasante du *Bdellium*, est augmentee par les *Myrobolains*, *Karabe*, ou *Ambre iaune*, & les *Porcelenes brulées*, que *Mesué* appelle *Venerarum*, de *Venus*, pour ce que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornement. Ce sont petites coquilles blanches, d'assez vil prix, & cognées d'un chacun: au contraire la base corrige leur aspreté, & siccité, & rend lubrique les *Myrobolains*: la semence d'*Ameos*, par sa vertu aperitiue, & attenuatiue du phlegme, empesche que les *Myrobolains* n'oppilent: le suc de *Porreaux ieunes*, & succulents deterge le flux, qu'il conduit par le siege, vessie, & matrice, donne corps à la masse, & le tout conferue.

D V M E S L A N G E.

Les *Myrobolains*, separez de leurs os, se pulueriseront avec la semence d'*Ameos*; y adioustant quelques gouttes d'huile d'*Amandes*: les autres se pulueriseront chacun à part: cela fait, faut dissoudre au mortier, le *Bdellium*, avec quantité suffisante de suc, puis on y adioustera les poudres, dont on formera vne masse, ayant les mains ointes d'huile, laquelle par quelques iours exposée à l'air, sera gardée comme dit est. La dose est d'une dragme, à deux. Veu que pour le iourd'huy, on nous apporte de *Iudée*, & d'ailleurs, du vray *Bdellium*, ayant les marques que *Dioscoride* luy attribue, nos Apothicaires n'vserot de *quid, pro quo*, s'ils me croyent: ains tafcheront de le cognoistre pour le scauoir bien choisir en l'achetant, & s'en seruir.

Pilula de Aloë lota, incerti Authoris.

R. Aloës lota succo rosarum rubrarum, vnc. vnam.
 Agarici Trochiscati, drag. tres.

T

Ma²i

Mastiches, drag. duas.

Pul. elect. Diamoschi dulcis, drag. dimid.

Cum vino Maluatico, vel Apiano, aut simili, fiat massa.

¶ Cerebrum, ventriculum, & reliqua viscera, oculos, uterum à putridis humoribus purgant & corroborant.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Pilules nous est incertain, lesquelles ont prins le nom de leur base, l'Aloës lauë. Sa vertu purgatiue foible est augmentée par l'Agaric, & conduite au cerueau, par la poudre de Diamoschum: le Mastic augmenté la vertu corroboratiue de la base: le vin y est mis, pour le cœur, ventricule, & autres viscères, & pour la forme.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser l'Aloës, & le lauer plusieurs fois avec le suc de Roses rouges, puis le seicher, & derechef le pulueriser, apres on le malaxera avec l'Agaric trochisque, & Mastic, chascun à part puluerisez, & la poudre de Diamoschum, avec quantité suffisante de Maluoisie, ou Muscat, ou autre excellent vin, dont on formera vne masse, qui sera gardee au besoin, comme auons dit.

Pilula Mastichina, D. Petri de Ebano.

R. Agarici trochiscati, drag. tres.

Mastiches Chia, drag. quatuor.

Aloës optima ex Socotora allata, drag. decē, forma massam cum Altii, i. vino dulci cocto. Nam Altii Arabibus, dulce sonat.

¶ Preseruant stomachum ab omni egritudine, leniter purgant & corroborant, & non permittunt humores corrumpi; & qui eis vruntur, preseruantur à doloribus stomachi, capitis, ventris & matricis: conferunt tristibus, & melancholicis & vitia matricis corrigunt.

P A R A P H R A S E.

Petrus Ebanus, surnommé Consiliator, descriit ces Pilules, à la fin du 19. chap. de ses additions, sur la Practique de Mesue, où il traicte des remedes conuenables à l'appetit depraue: il leur a imposé le nom du Mastic, & non de sa base l'Aloës, pource que les suddites en auoyent desia auparavant prins leur appellation: la tardiueté de l'Aloës est accleree,

celeree, & augmentee par l'Agaric trochifqué: la nuiffance est corrigee par le Maltic, qui par son aditricion fortifie le ventricule: le vin cuit corrige leur ficcité, lenit, deterge, donne la forme, & conferue les especes. D'autant que ces Pilules ont prefque femblable vertu que les precedentes: ceux qui les auront en leurs boutiques, s'en pourront paffer, & au contraire.

D V M E S L A N G E.

Iaçoit que l'auteur, expresse commande l'Agaric trochifqué, si suis-ie d'aduis qu'on le prenne, pource qu'il est plus purgatif, & moins nuiffible au ventricule que le non trochifqué (pour lequel ces Pilules font destinees) & la bafse mieux fortifiée. Chascun medicament sera puluerisé à part, puis le tout sera malaxé avec le vin cuit, & la pafte longuement battue, (à fin d'accelerer leur fermentation, reigle generale à toutes pilules) qu'on gardera au befoin: la dose est d'une dragme, à deux; long-temps apres souper.

Pilula stomachica, D. M.

R. *Myrobalanorum Citrearum,*

Aloës selecta, &

Turbith optimi, singul. drag. decem.

Rosarum rubrarum,

Spica Indica, &

Massiches, singul. drag. duas, & semissem.

Seminis Anisi, drag. vnam, & semissem,

Salis gemmei (quia vero Sale Indo caremus,) &

Croci, utriusque drag. vnam, cum suc. Absinthij, forma massam.

¶ *Biliofos ac pituitofos humores, eos præsertim qui caput, iecur & ventriculum obsident, vacuant. Præterea ventriculum roborant, coctionem iuuant, & appetentiam excitant.*

P A R A P H R A S E.

Des six descriptions de Pilules Stomachiques, données par Mes. distinction dixiesme de son Antidotaire, j'ay retenu la dernière, avec Nicol. Prepos. Cordus, & quelques autres, pource qu'elle corrobore suffisamment le ventricule, & purge benignement les humeurs y contenus. Elles ont prins le nom de leur effect. La bafse sont les Myrobolains, l'Aloës, & Turbith mis au commencement: la vertu tardi-

ue de l'Aloës est accelerée par le Turbith, & au contraire: le Sel Gemmé fortifie le Turbith, lequel avec l'Anis, Saffran, & Nard Indique, incisent, attenuent le flegme espais, consomment les vents, fortifient le cœur, & foye, & donnent ayde à la base, à purger le flegme, bile, & les serofitez: le Mastic corrige leur nuisance, & fortifie le ventricule: les Roses moderent leur chaleur, lesquelles, & Myrobolains, par leur adstriction empeschent l'ascension des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de près les autres descriptions de semblable nom, trouueront les vnes trop violentes, les autres foibles, les autres non suffisamment accompagnées de correctif, ou leur dose mal proportionnée, selon la base constituée: que s'il est question de purger de la seconde, ou troisieme region, il y en a d'autres plus conuenables.

DV MESLANGE.

Au Turbith à demy puluerisé, on y adiouftera le Nard Indique incisé, l'Anis, les Myrobolains, & Roses. A part faut piler l'Aloës, le Mastic, Sel Gemmé, & Saffran, puis on les meslera, & malaxera avec le suc d'Absinthe (si tost apres on en veut vser) sinon au suc, on y adiouftera vn peu de miel, pour le cuire en Syrop, & d'iceluy former la masse, laquelle (à l'air à demy seichée) sera gardee au besoin. La dose est d'vne dragme, à vne, & demye: car ceux qui habitent en regions temperées, ou froides, ou humides, sont plus faciles à esmouuoir, que ceux qui habitent en region chaude, comme l'Ethiopie, Egypte, Argie, Prouence, Candie, & l'Italie.

P. alia stomachica, seu ante cibum, D. M.

R. Aloës optima, ex Socotora insula allata, drag. sex.

Mastiche Chia, ℥.

Rosarum rub. viriusque drag. duas. Compone massam, cum succo Solani, vel Syrepto Absinthites.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules descrites par Mesl. au lieu preallegué, sont fort vstées, qui ont prins le nom de leur effect. La base est l'Aloës: le Mastic fortifie le ventricule, & les Roses moderent leur chaleur: & le suc de Solanum (ou le Syrop d'Absinthe)

d'Absinthe) meilleur que ledit suc, fortifie le foye, donne la forme, & le tout conferue.

D V M E S L A N G E.

Chascun medicament à part, sera puluerisé, puis seront malaxez avec le suc de Morelle, ou Syrop d'Absinthe, pour le tout garder au besoin.

P. Alephangina, seu de Aromatibus, D. M.

- R. Cinnamomi, seu Canella selecta,
 Cubeborum,
 Ligni Aloës (huius penuria sume tantundem Santali Citrini)
 Calami arom. veri, vel eius officinarum sic nominati.
 Macis,
 Nucis moschatae,
 Cardamomi,
 Caryophyllorum,
 Asari,
 Mastiches,
 Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati.
 Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci vel Terebinthi, &
 Spica Indica, singul. vnc. vnam.
 Absinthij p. maioris, seu vulgaris sicci, &
 Rosarum rubrarum, utriusque drag. quinque.
 Terantur crassiusculè, & parùm coquantur in aqua lib. sex,
 (vt ipsemet Mes. testatur cap. de Aloë lib. simpl.) & non
 duodecim. Deinde fricentur manibus, & exprimantur: tum
 R. Aloës optima puluerisata, lib. vnam. Laua in parte vna de-
 cocti colati. Deinde siccetur, & puluerisetur, & ipsi affunde
 reliquum decocti, & sicca ad solem, si æstas fuerit: vel in
 Stupha, si hyems, & cum
 Myrrha selecta, & puluerisata,
 Mastiches, utriusque drag. quinque.
 Croci, drag. tribus, forma massam.
 ¶ Cerebrum, ventriculorum, & sensoria ab humoribus crassis,
 putribus & pituitosis purgat, & inde natum dolorem dissi-
 pat, ventriculorum roborat, eius coctionem iuuat.

P A R A P H R A S E.

M Esue dit ces Pilules estre de son inuention, qu'il ap-
 pelle Alephangines du nom Arabe *Alephangia*, qui
 T 3 signifie

signifie Odonat, & Aromatic: tels sont les medicaments qui entrent en la decoction. La base est l'Aloë laué en la decoction, & non en eau de pluye, ou de fontaine: car si l'Aloë y est premierement laué plusieurs fois, comme il dit, il fortifiera le ventricule, mais il ne purgera du cerueau, & ventricule la pituite crasse, & humeurs corrompus, qu'est le premier point qu'il touche: au contraire, s'il est laué, en vne partie de la decoction, comme ie suis d'aduis par icelle, sa vertu corroboratiue des visceres, & purgatiue sera augmentée: ainsi on aura l'vn & l'autre, & l'Apothicaire sera releué de beaucoup de peines: le Mastic, & Myrrhe, y sont mis pour resister à la pourriture des humeurs, corriger la siccité de l'Aloë, & la rendre lubrique: le Saffran y est mis, pour la deffense du cœur.

D V M E S L A N G E.

Le meslange enseigné icy par mesué repugne directement aux preceptes par luy escrits au 1. Theoreme, chap. de la decoction, & ailleurs, où il enseigne, les medicaments Aromatics n'endurer decoction, ou fort petite, & icy il commande qu'on les face bouillir en 12. liures d'eau iusqu'à la consommation des deux tiers, de sorte que par telle ebullition, leur vertu requise sans doute se perdroit. D'auantage la dose de l'eau qu'il specifie au chap. de l'Aloë, qu'est six fois autant, qui reuient enuiron de six liu. à 6. liu. & demye, suffira pour les raisons que dessus, aussi que la siccité, & quantité des medicaments en boiront vne partie, de maniere qu'avec legere ebullition, reuiendra à quatre liures de decoction coulée, qu'est la iuste quantité qu'il requiert icy. Donc faudra premierement concasser les medicaments Aromatics, puis leur donner vne ou deux ebullitions avec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre, ou de terre vernisé, couuert, ou bassine estannée sur le feu clair, & non fumeux, ny violent, apres on l'ostera de dessus le feu, & la couurira on d'vne double toile, iusqu'à ce qu'ils soyēt à demy froids, puis entre les deux mains le tout sera confriqué, & fort exprimé. Cela fait, d'vne partie de la couleure, l'Aloë puluerisé sera laué: puis desseiché au Soleil ardent, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, & puluerisé: auquel on adioustera la myrrhe, mastic, & Saffran puluerisés chacun à part,

à part, pour le tout dissoudre ensemble, dans vn grand plat de terre vernisé, avec le reste de la decoction coulee, puis la faut desleicher (non du tout) comme auons dict, dont on formera vne masse, les mains oinctes d'huile d'Amardres, qu'on enuvelopera de peau blanche, ou parchemin aussi oinct d'huile, à fin que plus longuement se puisse garder. La dose est d'vne drag. à deux, la plus grande, deux Aurees, qui valent 8. scrupules.

Pilula Ruffi, seu communes.

R. Aloës electa, seu Socotorina, vnc. duas.
Myrrha optima, vnc. vnam.
Croci, vnc. dimidiam: forma massam, cum vino rub. optimo.

Pilula contra Pestem, D. Bauderoni.

R. Aloës Socotorina, vnc. duas.
Myrrha optima, ℥.
Boli Armeni veri optimi, vtriusque vnc. vnam.
Croci Corycei seu potioris, ℥.
Theriaca veteris ℥. probata, vtriusque vnc. dimidiam.
Cum Syrupo Limonum (si sit astas) vel vino rub. optimo, (si hyems fuerit :) forma massam vsui reponendam.
¶ Ha pilule imminentem pestem preseruant : quia humores in ventriculo infarctos ℥. immersos educunt.

P A R A P H R A S E.

A Vecuns doutent, ces Pilules estre de Ruffus Ephesien, Aueu qu'on ne les trouue au liure qu'il a composé des medicaments, (qu'est seulement vn fragment eschappé de l'iniure du temps) ains par luy empruntees de Rhafis au 4. liure, chap. de la Precaution contre la peste, aussi qu'en celles que Paul Eginete, *Auic. fen. 1. quarti, tractatu 4. cap. 5.* décrit au liu. 2. chap. 36. n'entre du Saffran, ains d'Aloës, & Ammoniac, de chascun deux portions, & vne de Myrre, qu'il donnoit en potion, avec demy verre de vin excellent, chascun iour. Telle opinion est assez mal fondee, pource que Ruffus est plus ancien que Rhafis, ny Galen aussi: car il florissoit à Rome du temps des Empereurs Traian, & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antoninus, qui ont esté l'og temps apres. Aussi que la plus part de ses escrits

T 4 sont

font perdus, & non paruenus iusqu'à nous. Pour le regard du Saffran, il se peut faire, que ceux qui ont esté depuis Paul Egin. comme Auicenne fen. 1. quarti, tract. 4. c. 5. l'ayent supposé au lieu de l'Ammoniac, & reduit en Pilules, plustost que porion, pour l'ingratitude de l'Aloé, & Myrrhe, & pour estre plus conuenable en temps de peste qu'iceluy. Il faut la moitié moins du Saffran que de Myrrhe, pource que si grande quantité peut causer aux malades douleur de teste, spasme, ou conuulsion canine. De celles-cy, j'ay composé les miennes, contre la peste, qui fut grande en l'annee 1586. y adioustant de plus le Bol, & Theriaque. La base est l'Aloé: sa vertu deterfiue est augmentee par la Myrrhe en lenissant, laquelle avec icelle, resistent à la pourriture des humeurs (mere nourrice de la peste:) le Saffran, & vin excellent, y sont mis pour corroborer le cœur, contre lequel les venins principalement agissent: le Bol d'Arménie, & Theriaque vieil, & bon, selon la description d'Andromache, y sont mis pour combatre le venin d'une forme essentielle, & non de leur qualité manifeste.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun medicament à part, lesquels meslez au mortier, seront malaxez avec du meilleur vin qu'on pourra trouuer, pour le tout garder au besoin. Il ne faut garder l'Aloé, pource qu'il ne suffit corroborer le ventricule: mais aussi benigneement, & sans violence, purger les humeurs corrompus, qui y pourroient estre. La dose est vne dragme le matin à ieun 3. ou 4. heures auant d'isner, sans garder la chambre: en temps de peste, on pourra boire apres deux doigts de vin pur, si c'est en hyuer, ou en temps pluuieux, & le malade vieil, ou phlegmatique. Si c'est en Esté, & que la region soit chaude, ou le malade ieune, ou cholérique, on boira apres vn peu d'eau de Scabienfe, ou de Buglosse, ou de Chardon benit, ou d'autre de semblable vertu.

Pilula Hiera simplicis, D. Galeni.

R. Cinnamomi, seu Camelle selecte,
 Xylobalsami, aut succed. eius surculorum Lenifsci. Pena.
 Asari, aut Carpesij, cum Gal. 2. catatopous.
 Spica Indica.
 Croci, ℥

Maffi

Mastiche, sing. drag. tres.

Aloës optima, drag. quinquaginta.

Cum melle rosato paretur massa, vsui reponenda.

¶ Aduersus vitia ventriculi ex humoribus biliosis & pituitosis natis prosunt, & iis, qui suffusorum imagines & alia symptomata ex stomachi vitio patiuntur; & iis, qui aluo sunt astricta; & mulieribus, qua non probe purgantur.

Pilula Hieræ cum Agarico.

R. Specierum Hieræ simpl. Gal. præscriptæ, &

Agarici Trochiscati, vtriusque vnc. semissem.

Aloës optima, vnc. vnam. Cum Melle Rosato fiat massa.

¶ Auxiliantur stomachicis, asthmaticis & aliis stomachi & thoracis vitiiis à crassis & pituitosis humoribus natis.

Pilula Hieræ Comp. D. N. Myrepsi.

R. Cinnamomi, seu Canella selectæ,

Spice Nardi,

Croci optimi,

Schœnanthi, seu floris Iunci odorati,

Asari,

Xylocassia, id est, Cassia lignea aromatica.

Xylobalсами (aut, succed. eius surculorum Lentisci, vel Terebinthi,)

Carpobalsami, (aut succed. eius, sem. Lentisci, aut Terebinthi,)

Sem. vel florum violarum,

Abfinthij Pontici maioris, seu vulgaris,

Epithymi,

Agarici albi fœminini,

Rosarum rubrarum,

Turbith optimi,

Colocynthidis,

Mastiche, sing. drag. dimidiam.

Aloës Socotorina, vnc. vnam. Cum melle Rosato fiat massa.

¶ Ad vitia capitis, nervorumque; stomachi item cruditati conferunt.

Pilula Benedictæ, D. N. Salernita.

R. Specierum Benedictæ laxatiua, drag. sex.

Mellis Rosati, quantum sufficit, compone massam.

¶ Humores pituitosos ad articulos decumbentes eliciunt, à renibus quoque & vesica purgant.

T 5

P A R A

VEu que ces quatre sortes de Pilules sont composees de semblables medicaments que leurs Antidotes, & ne different que du miel Rosat : pour le blanc escumé, & en moindre quantité, on pourra voir ce qu'en auons declaré en la Section precedente à la page 268. & 278. 279. 280. Si les Apothicaires tiennent en leurs boutiques les poudres, ne sera besoin auoir la masse, pource que sur le champ, avec Miel Rosat formeront telle quantité de Pilules qu'ils voudront.

Pilule Assaieret, D. Auicenna.

R. Mastiches Chia, &

Myrobal. Citrearum, viriusque vnc. semissem.

Pul. Hieræ simpl. Gal. vnc. vnam.

Aloës Socotorina, vnc. duas. Cum Syrupo Stæchadis, forma massam, vsui reponendam.

¶ Eilem flauam & pituitam sine molestia potissimum è ventriculo vacuant: quapropter is, qui caput è ventriculo dolent, conueniunt.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Pilules est Auicenne lib. 5. fen. premiere, traicte premier. chap. 29. La base est l'Aloë, sa tardiuete est acceleree par la poudre d'Hiere, pour cause des medic. Aromatics qui y entrent: les Myrobolains y sont mis pour empescher l'ascension des vapeurs bilieules au cerueau, par leur astriction, qui causent douleurs: le Mastic y est mis pour corrobore le ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloë, & Myrob. le Syrop de Stæchas y est mis pour deterger le flegme, que la poudre d'Hiere a incisé, & attenué, & pour donner corps à la masse, & conseruer long temps la vertu.

D V M E S L A N G E.

Chacun à part faut pulueriser le Mastic (avec quelques gouttes d'eau) & les Myrobolains, & Aloë (avec quelques gouttes d'huile,) auxquels on adiouftera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer, avec le Syrop de Stæchas, en forme conuenable: avant les mains oinctes d'huyle, on formera la masse, qui sera resserree au besoin, ainsi que plusieurs fois auons declaré.

Pil.

*Pil. Octomera, seu de octo rebus, D.N. Myrep.**R. Aloës optima, qualis ex Socotora Insula adfertur, &**Diadacridij, utriusque drag. duas.**Interioris Colocynthidis,**Epithymi Cretici, tanquam præstantioris,**Agarici albi,**Mastiche Chia,**Dauci Cretici,**Myrobal. Cepularum, &**Absinthij Pontici maioris, singul. drag. vnam,**Cum Succo Solani, forma massam, vsui reponendam.**¶ Purgant humores crassos à capite, visum aciuunt & suffusionem arcunt.*

P A R A P H R A S E.

Nic. Myrepsus en la sect. 32. chap. 3. des Antidotes, & Napres luy Salernitanus, descriuent ces Pilules, aufquelles ils ont imposé le nom, du nombre des medicaments qui les constituent: (exceptant la base, & Suc de Solanum.) Elles ont quasi semblables vertus que les suyantes, & Pilules Aggregatiues. La base est l'Aloë, sa vertu cholagogue est augmentée par le Diagrede, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, qui accelere sa vertu tardive: le Mastic y est mis pour corriger leur nuisance, & fortifier le ventricule: l'Absinthe, le foye: les Myrobolains, par leur adstriction empêchent, que la Colocynthe trop soudainement ne penetre aux parties les plus estoignées, à fin qu'elle purge le flegme de la première & seconde region: le Daucus incise, attenne le flegme, & consume les vents: l'Agaric conduit la vertu de la base au cerueu: l'Epithyme, à la ratte: le suc corrige la chaleur des purgatifs, & du foye, & desoppile les conduits bouchez, & donne forme à la masse. Pour plus grande seurté, ie serois d'aduis qu'on prinst d'Agaric Trochisque, & de Colocynthe preparee, comme sera dict aux Trochises Alhandaal, cy-apres.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser ensemble le Daucus, l'Absinthe, les Myrobolains, & Epithyme. Chascun à part l'Aloë, l'Agaric, Colocynthe, Diagrede & Mastic: puis le tout malaxer ensemble avec

ble avec le suc de Morelle, auparauant cuit en Syrop, avec peu de Miel escumé, pour en former vne masse, qu'on gardera au besoin. La dose est d'vne dragme, à vne & deimye, quand on se va coucher, les humeurs preparez, comme dit Hipp. en l'Aphorisme 9. du liure second.

P. de V. generibus Myrob. D. N. Myrepsi.

R. Quinque specierum Myrobalanorum,

Agarici albissimi,

Diadacridij, i. Scammonij preparati,

Colocynthis, &

Senna mundata, sing. drag. duas, & semissem.

Rhabarbari optimi, scrup. quatuor.

Epithymi Cretici,

Anisi,

Turbith optimi,

Zingiberis (ex Nicolai Prapostii instituto)

Lapidis Lazuli loti tantum, & non vsti, &

Mastiches, sing. drag. vnam, & grana sedecim.

Aloës optima, vnc. semissem. Componere massam cum Succo Fœniculi, vel Absinthij Pontici, seu Romani. Idem.

¶ *Conferunt stomachicis, melancholicis, lienosjs & inflatis, & sanguinem purificant.*

P A R A P H R A S E.

MYREPSUS décrit ces Pilules au liure preallegué chap. 9. lesquelles ont prins leur nom de la base, les cinq especes de Myrobolains, qui avec choix (en corroborant, ou resferant) purgent l'vne, & l'autre bile, & flegme. La vertu cholagogue des Myrob. Citrins, est augmentée par le Rheubarbe, non mentionné au texte de Salernitanus: leur tardiueté est accelerée par le Diagrede. La vertu Menelagogue foible des Myrobol. Indes, est augmentée par le Sené, & Epithyme: leur tardiueté est accelerée par la pierre d'Azur. La vertu Phlegmagogue des Cepules, Bellerins, & Embles, est augmentée par l'Agaric, & Turbith: leur tardiueté est accelerée par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede, pierre d'Azur, & Colocynthe, est retardée par la crassitie des Myrobolains, & Rheubarbe. L'Aloë y est mis, pour rendre salubre l'action des purgatifs violens. L'Anis, pour

pour inciser le flegme, consumer les vents, donner bonne odeur, & corroborer la vertu foible du Sené, & Epithyme: de mesme le Gingembre, à l'Agaric, & Turbith: le Mastic y est mis, pour fortifier le ventricule contre l'injure des purgatifs, & empêcher que l'Aloë n'ouure l'ouïce des veines du siege: le suc d'Absinthe fortifie le foye, & deterge les matieres crasses, donne corps à la masse, & conferue les especes.

Ceux qui formeront la masse avec le suc d'Absinthe, & non du Fenoil, y pourront adiouster à la poudre, de la fermençe autant que d'Anis.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Turbith, Gingembre, Anis, Sené & Epithymie. Les Myrobolains mondez de leurs os, se pulueriseront ensemble avec quelques gouttes d'huyle, tant pour les rendre lubriques, corriger leur aspreté, que pour empêcher qu'ils n'exhalent, se pulueriseront avec le Gingembre, & Turbith. A part chascun, faut pulueriser curieusement le Diagrede, & les Trochiscs Alhandaals, pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Mastic, & la pierre d'Azur laüée (comme dirons aux Pilules qui en ont prins leur appellation,) l'Aloë, & l'Agaric, avec vne rappe, ou serre. Cela fait, on cuira le suc avec du miel escumé en Syrop, dont on formera (des poudres meslees au mortier) la masse, les mains oinctes d'huile, laquelle sera gardee au besoin. La dose est d'une dragme, à vne, & demy.

Pil. Polychresta, seu Aggregatina, D. M.

R. Aloës Socotorina, tanquam prestantioris, &
 Turbith optimi, utriusque drag. sex.
 Diacridij, drag. quinque, vel sex cum aliis.
 Myrobal. Citrearum, &
 Rhubarbari optimi, utriusque drag. quatuor.
 Succorum Eupatorij, Mesue, vel Agrimonia nostratis, &
 Absynthij Pontici maioris, utriusque drag. tres.
 Myrobal. Cepularum, &
 Indarum,
 Agarici albißimi,
 Colocynthidis, &
 Pelypodij querni, sing. drag. duas.

Masti

Mastiche Chis.
Rosarum rubrarum.
Salis gemmei.
Epithymi Cretenfis.
Seminis Anisi, &
Zingiberis, sing. drag. unam. Cum Electuario

Rosat cholagogo D. Mes. forma massam.

¶ *Ad varios capitis, ventriculi, iccorisque affectus sunt efficaces (modo nulla sint obstructiones:) purgant enim ex iis & sensorii pituitam & utranque bilem. Quapropter ad diuturnas febres & complicatas, vitia capitis, ventriculi & iccoris plurimum valent.*

P A R A P H R A S E.

CES Pilules sont de l'inuention de Mesue, à ce qu'il écrit en la distinction dixiesme de son Grabadin, & fort visitées, pource qu'elles sont vniuerselles. Elles sont nommees Polychrestes: pource qu'avec choix elles purgent les trois humeurs, & conuiennent à plusieurs vsages: aussi Aggregatiues, pource que de toutes parts elles amassent les humeurs corrompus, à fin que nature plus aisément les jette hors. La base Cholagogue, sont les Myrob. Citrins, Aloës, & Rheubarbe: leur tardiueté est acceleree, par le Diagrede. La base flegmagogue, sont les Myrobolains, Cepules, Agaric, & Turbith: leur tardiueté est acceleree par la Colocynthe. La melanagogue est le Polypode, Epithyme, & Myrobolains noirs, desquels la tardiueté, comme des autres bases, est acceleree par le Diagrede, & Colocynthe. Le Sel Gemmé corrige le vice du Turbith, & le Gingembre celuy de l'Agaric: l'Anis, celuy du Polypode. Le Maltic y est mis pour la defense du ventricule, contre la nuisance des purgatifs: les Roses, celle du foye: les sucs pour inciser & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, & desoppiler les conduits bouchez, tant du foye, que veines meseraïques: l'Electuaire Rosat Cholagogue de Mesue, y est mis pour augmenter la vertu des bases, donner forme à la masse, & longuement les conseruer au besoin. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des deux precedentes descriptions, & des Imperiales. La dose est d'une dragme, à vne & demie. Elles ne sont vtils en Esté, ny au commencement des maladies, ny à ceux qui sont oppilez, pour cause de la crassitie des Myrobolains:

bolains: au contraire, vtils au Printemps, Automne & Hy-
uer, & aux maladies compliquées, les humeurs digerez.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut puluerifer le Turbith, Polypode, Gin-
gembre, Anis, Myrobol. & Rheubarbe : puis on y adiouftera
les fucs d'Absinthe, & d'Eupatoire desseichez au Printemps,
ainsi qu'auons declaré en la sect. 2. pag. 20. de ceste Para-
phrase, à fin que par leur siccité ils se puissent aysément pul-
uerifer: finalement, on y adiouftera les Roses, & Epithyme.

Chascun à part faut puluerifer l'Aloé, le Diagrede, les
Trochiscs Alhandaal (pour la Colocynthe) le Mastic, & Sel
Gemmé : l'Agaric sera rappé, avec vne serre, ou l'on prendra
du Trochisque, qui se puluerifera aysément: apres le tout
(messé au mortier) sera malaxé avec l'Electuaire Rosat, de-
scription de Mesue, qui est vn peu plus espais que Syrop, &
moins qu'Opiate. La masse sera long temps batuë au mor-
tier, à fin qu'elle soit plustost fermentee: puis formee (les
mains oinctes d'huyle d'Amâdres douces, & quelques iours
exposée à l'air) sera resserree dans de la peau blanche, ou
parchemin aussi oinct, au besoin, dans vn pot de verre, ou
de terre vernisè, & non dans vne boite.

Pilula de Agarico, D. M.

℞. Turbith optimi, drag. quinque,
Pul. Hieræ picra simp. D. Gal. drag. quatuor.
Agarici albißimi, drag. tres.
Colocynthidis, ℞.
Sarcocolla, vtriusque drag. duas.
Radici Ireos,
Prassij albi, ℞.
Myrrha, singul. drag. vnam. Cum Sapa compono massam, vsui
reponendam.
☞ Thoracem purgant à pituita crassa & putri, ob id antiqua
tussi & asthma conferrunt.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ne sont de Mesue, ains d'Auic. au fen. 10. du
liure troisieme, traicté premier, chap. 40. de la curatiõ
d'Asthme,

d'Asthme, duquel il les a empruntées. Il y a adiousté de plus la Myrrhe : car les exemplaires d'Auicenne, que j'ay eu en main, ne font mention de la myrrhe : ouy Bellunensis, & Mesue, qui peut estre ont eu d'autres exemplaires, plus, ou moins corrects que les miés, imprimez à Venize, & à Lyon: elles ont prins le nom de la base, l'Agaric, la vertu foible duquel est augmentee par le Turbith: leur tardiueté est accelerée par la Colocynthe, corrigée comme dirons en la section suyuante: la poudre de Hiere complete (sans miel) y est mise pour fortifier le ventricule, contre leur nuisance, & rendre leur action meilleure: notamment la Sarcocolle, celle de la Colocynthe, empeschant par sa lenteur, que par son acrimonie elle n'excorie les veines meseraïques, & n'enflamme les visceres: la vertu de la base est conduite aux poulmons par l'Iris, & Prassium. Mesué y adiouste la Myrrhe, tant pour deteiger la pituite y contenuë, & des autres visceres, que pour resister à la pourriture des humeurs: le vin cuit corrige la siccité des purgatifs, lenit, & deteige, donne corps à la Masse, & le tout conferue. La dose est deux dragmes pour le plus.

D Y M E S L A N G E.

Aux racines d'Iris, & Turbith à demy puluerisces, on adioustera le Prassium blanc seiché, qu'on puluerisera ensemble. Chacun à part, faut piler l'Agaric Trochisque, (meilleur que le non preparé) aussi les Trochises Alhandaal, (pour la Colocynthe) avec quelques gouttes d'huyle Violat, ou d'Amandres. La Myrrhe, & Sarcocolle, sans addition facilement se pulueriseront: puis on y adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer ensemble, avec le vin cuit, & former vne masse, comme a esté plusieurs fois dit, qu'on gardera au besoin. On n'en doit donner aux enfans, vieillards, femmes enceintes, ny à ceux qui sont par trop debiles.

Pilule Aurea, D. N. Myrep.

R. Aloës Sacotorina, seu optima, &c.
 Diacridy, viriusque drag. quinque.
 Rosarum rubrarum, &
 Seminum Apij, viriusque drag. duas, &c. sem.
 Anisi, &c.

Fœniculi, viriusque drag. vnam, & sem.
Pul. hieie pira (huius loco Salern. habet Mastiches tantundem)
Croci, &
Colocynthidis singul. drag. vnam,
Muccaginis Gummi Tragacanthi, q. s. formatur massa.
 ¶ *Caput expurgant, aciem oculorū exacuunt, ventriculi & in-*
testinorum flatu discutiunt, ac circa noxam alui deiciunt.

P A R A P H R A S E.

DE l'inscription de ces Pilules, comme de plusieurs autres lieux, il appert Nic. Myr. Alexandrin auoir esté versé en la langue Latine, les appellent *Aurias* pour *Aureas*: tel nom leur fut imposé par les Latins, tant pour cause de leur couleur iaune comme l'or, (à cause du Saffran) que pour leur excellence entre les autres Pilules, comme l'or entre les metaux.

La base est l'Aloé, la vertu cholagogue duquel est augmentée par le Diagrede. La phlegmagogue par la Colocynthe: le Saffran y est mis pour la defense du cœur contre la nuissance de la Colocynthe, & Diagrede: la poudre d'Hiere, ou Mastic (l'vn & l'autre sont bons) pour le ventricule: les Roses, pour le foye, les semences incisent, & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'urine conduisent les serositez bilieuses: le muscilage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la Colocynthe, donne corps à la masse, & conserue les especes: la celerité du Diagrede, & Colocynthe, est reprimée par la tardiueté de l'Aloé, & au contraire. Aucuns sont d'avis, du Diagrede y mettre seulement la moitié du poids requis, pource que par chascune prise en y a environ vn scrupule, qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesue, est douze grains, telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonée, despoüillée de son acrimonie, & malignité, par la coction dans vn coing, à demy exanimée.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerueau, & parties de la troisieme region, les humeurs y contenus, où les medicaments benignes ne peuuent paruenir, ains les violens. D'auantage les medicaments violens, prins en petite quantité, sont foibles: que s'il y en a trop d'vne dragma, on se contentera de demy dragma: que si l'Apothicaire

n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes, qu'il se contente de deux dragmes, & demie de Scammonce, qui reuiendra à demy scrupule, pour chascune dragme, quantité suffisante pour purger vn corps delicat.

D V M E S L A N G E .

Ensemble on pilera les semences, & Roses chascun à part, la Colocynthe corrigee, que les Arabes appellent *Alhandaal*, qu'est beaucoup plus assceuree que la non preparee, (tant subtile puisse-elle estre) le Diagrede, l'Aloë, le Mastic, & Safran: apres toutes les poudres seront meslees ensemble au mortier, & malaxees avec quantité suffisante de muscilage de Gomme Tragacanth, tiree avec eau Rose, si on a prins de Colocynthe: la masse sera gardeee comme auons declaree. Aucuns sont d'aduis, à la poudre y adiouster demy dragme de Gomme Tragacanth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse avec miel Rosat: pource que l'humidité du muscilage au dedans, la fait moisir, & peu de temps apres se desseiche si fort, qu'une partie de la vertu purgatiue se perd: ce qui n'aduient estant formee avec le miel Rosat, ce qui est bien vray. Pource si l'on prend semblable poids de Trochisc Alhandaal, que de Colocynthe, ne sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudre, & aussi sera bien fait de former la masse avec miel Rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demy dragme de Gomme Tragacanth, & malaxer les poudres avec miel Rosat, & non avec les muscilages.

Pilule Coccie, D. Rhafis.

R. Pul. Hieræ picræ simpl. D. Gal. drag. decem.

Turbith optimi, &

Stæchadis Arabica, vtriusque drag. quinque,

Colocynthidis, drag. tres. & scrup. unum.

Scammonij, drag. duas, & semissem. Cum Syr.

Stæchadis, vel succo Absinthij ex Mes. præscripto in sua præxi, forma massam vsui necessario.

¶ Cephalica dicenda, quia caput magnâ efficacîâ purgant, & nervos à crassis & lentis humoribus exonerant.

P A R A P H R A S E .

Ces Pilules sont de l'invention de Rhafis, à ce qu'il dit au premier chap. du liu. 9. qu'il dedie à Almanfor, Roy des

des Perſes. Elles ont prins leur nom de *Coccos*, qui ſignifie grain: pource qu'on les forme rondes, comme pois. Aucuns (apres Gentilis, & Matthieu des Degrez) pour deux raiſons, ſont d'aduis y mettre deux ſcrupules, & demie de Scammonée, pluſtoſt que deux dragmes & demie: & eſtiment la faute provenir des Imprimeurs: leur autre raiſon eſt, qu'elles ſeroient trop fortes, pour en donner la dixieſme partie en vne fois, comme veut l'auteur. Ces raiſons ne ſont ſuffiſantes: car Meſ. qui eſtoit Arabe, & qui les a tranſcrit de Rhafiſ (en ſa pratique au chapitre de *Soda*, que les Grecs appellent *Cephalæam*, & nous douleur de teſte inueterée) de mot à mot: (hormis que par tout il double la doſe des medecaments, & apres luy Nic. Myrep. au chap. 1. de la ſect. 32.) tous liſent deux drag. & demie, & non deux ſcrupul. & demy. Leur ſeconde raiſon auſſi eſt mal fondee, pource que l'auteur ſuppoſe vne maladie inueterée, & grande, à laquelle les remedes benigns n'ont profité, & les forts eſtre ſalubres, ſelon Hipp. en l'Aphor. 6. de la premiere ſection. Pour le regard de la dixieſme partie, qu'eſt la doſe ſuppoſee par Rhafiſ, il eſt facile en donner moins: touchant à la Hierre, ie croy que Rhafiſ n'a entendu autre, que celle qu'eſcrit Galen, au 7. de ſa Methode, & ailleurs, dont auons amplement eſcrit en la ſection precedente, pluſtoſt qu'une ſuppoſee par Cordus.

La baſe eſt la poudre d'Hiere ſimple, miſe au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit, de laquelle elles n'ont peu prendre leur appellation, pour cauſe des ſus mentionnees. Sa vertu cholagogue eſt augmentee par la Scammonée, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, & Turbith: & leur celerité eſt retardee par la baſe: le Syrop de Stœchas, & ſa fleur y ſont mis, tant pour fortifier le cerueau, que les autres viſceres, contre la nuiffance du Turbith, Colocynthe, & Diagrede, & pour incifer, attenuer, deterger le ſlegme, deſoppiler, & donner corps à la maſſe. Ceux qui auront ces Pilules, ſ'en pourront ſeruir au lieu de celles de Sarcocolle, pour eſtre compoſees de ſemblables medecaments, hormis le Diagrede.

D V M E S L A N G E.

Enſemble faut piler le Turbith, & Stœchas. A part la Colocynthe, & Scammonée, puis on les meſlera avec la

V 2

poudre

poudre de Hierre simple, pour les malaxer avec le Syrop, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huile, laquelle on resserera au besoin, quelques iours apres qu'elle aura demeuré à l'air. La dose est deux scrupules, ou vne dragme & demie pour les robustes, & les grandes, & inueterées maladies.

Pilula Catholica, seu Imperiales, D. Fernelij.

R. Aloës Socotorina, vnc. duas.

Rhabarbari optimi, vnc. vnā. & semissem.

Agarici trochiscati, ℥.

Senna mundata ana, vnc. vnā.

Cinnamomi, drag. tres.

Zingiberis, drag. duas.

Nucis Moschatae,

Garyophyllorum,

Spice Nardi, ℥.

Mastiche ana, drag. vnā.

Cum Syropo violato subacta, cogantur in massam, vsui.

¶ Omnes humores cum delectu è visceribus clementer purgant, & roborant, & ab infarctu liberant, & concoctionem omnium partium inuuant: ob id Catholica potius essent appellanda.

P A R A P H R A S E.

J'ay imposé le nom de Catholiques à ces Pilules, descrites par Fernel (au liure 7. de sa methode sous le nom d'Imperiales) parce que l'appellation m'en a semblé meilleure, & plus propre, pour mieux exprimer leur vertu vniuerselle, à purger de tout le corps, l'vne, & l'autre bile, & la pituite; que celle d'Imperiales. Toutesfois en chose si peu importante, ie lairray les volentez d'vn chascun libres, soit de les denommer Catholiques, ou Imperiales, veu qu'il n'importe de beaucoup, moyennant qu'on s'entende les vns les autres, & qu'on ne commette des fautes au preiudice des malades. La base de la Bile, est le Rheubarbe, la vertu foible duquel est augmentee par l'Aloë, & Canelle. La base de la Melancholie est le Sené, la vertu foible est accreué par les Gyrosses, & Muscades. La pituite a pour base l'Agaric; la vertu foible d'iceluy est augmentee par le Gingembre, & Aloë, autheur Mesué. Le Mastic y est mis pour la deffence du ven

du ventricule, contre la nuifance des baffes, comme le Nard Indique, de foye, cõtre la nuifance de l'Aloë. Si toute la mafse eft malaxée avec le Syrop violat, fait de neuf infufions, elle fera plus purgatiue, qu'avec celuy fait d'une, ou deux feulement: lequel y eft mis tant pour contemperer l'acrimonie de la bile, & ficciré des baffes, que pour donner corps à la mafse, & pour conferuer leur vertu, rendre leur action meilleure, & empescher leur exhalation.

D V M E S L A N G E.

A part faut puluerifer l'Aloës, avec quelques gouttes d'huyle, à fin qu'il n'adhère au mortier. Le Mastic, avec quelques gouttes d'eau pour mefme cõsideration. Le Rheubarbe, & l'Agaric trochifqué, le feront fans humidité, ensemble se pourront puluerifer, le Gingembre, le Nard Indique incisé menu, la Canelle, les Gyroffes, la Muscade, & le Sené curieusement mondez de toutes ordures. Puis toutes les poudres meffees au mortier, seront malaxees avec le Syrop violat, de neuf infufions (ainfi qu'il est defcrit cy-deuant pag. 95. & 96.) la mafse sera gardee au befoin.

Pil. sine quibus esse nolo, D. N. Salernita.

R. Aloës optima lota, drag. quatuordecim.

Scammonij probè triti, drag. sex, & dimid.

Quinque generum Myrobalanorum mundatarum.

Rhabarbari selecti,

Mastiches,

Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris,

Rosarum rubrarum,

Seminis, vel florum Violarum,

Senna mundata,

Agarici Trochiscati, &

Sem. Cuscuta, singul. drag. unam. Dissolve

Scammonium succo Fœniculi, & forma massam.

¶ *Pituitam & bilem & melancholiam è capite ducunt, & ad oculorum claritatem conducunt, visumque conseruant: suffusionibus auxiliantur, aurium doloribus atque tinnitui: iliosis quoque cum magna utilitate dantur.*

CES Pilules sont ainsi nommees, pource qu'un pere de famille ne doit estre sans icelles, pour ses grandes, & rares vertus à purger avec chois, les trois humeurs, & à bon droict se deuroyent aussi nommer Catholiques. La base sont les Myrobolains, qui purgent la bile iaune, & noire, & flegme. La vertu des Citrins est augmentee par le Rheubarbe, & Aloë: celle des Cepules, Bellerins, & Emble, par l'Agaric trochifqué, & Aloë: celle des noirs, par le Sené: leur rariueté est acceleree par la Scammonée: & au contraire sa celerité est reprimée par les Myrob. Aloë, & Rheubarbe: le Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure des purgatifs: & les Roses, & Absinthe, du foye: les Violes, pour corriger l'aspreté, & siccité de la base: le Cuscuta, & suc de Fenoi, pour ouvrir, deterger, fortifier le Sené, & donner corps à la masse.

Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des Pilules Arabiques, & de celles qui ont prins leur appellation des cinq especes de Myrob. sus escrites, pource qu'elles purgent plus benignement, & sont composees quasi de semblables medicamens. Si l'Aloë n'est laué, les Pilules en seront plus purgatiues, & plus conuenables aux effects qu'on leur attribue, & corroborent assez suffisamment les visceres par l'adstriction des Myrobol. Mastic, Roses, & Absinthe.

D V M E S L A N G E.

Ensemble se doiuent pulueriser les Myrobol. Rheubarbe, Absinthe, Cuscute, Roses, & Violes. A part chascun, l'Aloë, la Scammonée, le Mastic, & Agaric trochifqué, qu'est plus vigoureux, plus asseuré, & moins nuisible que le non préparé. Cela fait, faut dissoudre la Scammonée en quantité suffisante de suc de Fenoi, puis on y adioustera les poudres, pour du tout en former vne masse (apres l'auoir longuement battue) qu'on gardera: sinon au suc depuré, on adioustera du miel escumé, pour en faire vn Syrop, duquel la masse sera formée, ainsi qu'il a esté dit. La dose est d'une dragme, à vne & demie.

Pil. optica, seu Lucis maiores, D. M.

R. Rosarum rubrarum,

Sem. Viol. (quia potentius purgat flore.)

Absinthij

- Absinthij Pontici, seu Romani, idem.*
Colocynthis,
Tarbiti optimi,
Cubebarum,
Calami aromatici veri, vel eius qui in officinis sic nominatur.
Nucis Moschata,
Spice Nardi,
Epithymi Cretenfis,
Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci vel Terebinthi, vel
Cubebarum, cum Gal.
Xylobal sami vel succed. eius, surculorum Lentisci, vel Santali
citrini.
Seminum Siseleos,
Rute,
Anisi,
Feniculi, &
Apij.
Schoenanthi, i. floris Iunci odorati.
Asari,
Mastiches Chia,
Caryophyllorum,
Cinnamomi, vel Canella selecta,
Cassia lignea aromatica & non purgativa,
Croci, &
Macis, singul. drag. duas.
Quinque generum Myrobalanorum, &
Rhabarbari optimi, singul. vnc. semissem.
Agarici albisimi, &
Senna mundata, utriusque drag. quinque.
Euphrasia, drag. sex.
Alvës Socotorine ad pondus omnium. Compone massam cum
Succo feniculi depurato.
¶ Visum roborant & augent, excrementa vacuant, corpus sa-
num servant: sumptis his, à cibo abstinere non est necesse.

P A R A P H R A S E.

CEs pilules ont prins le nô de leur effect; pource qu'el-
 les clarifient la veuë, en purgeant du cerueau les ma-
 tieres crasses, & visqueuses, qui l'offusquent & le corroborent.
 Le surnom de grandes y est mis, pour mettre diffé-
 rence

rence aux autres de semblable nom, qui sont moindres en vertu, & nombre de medicaments, & moins vstées. Elles approchent aux precedées *sine quibus*, hormis qu'elles purgēt plus la pituite, & celles-cy la bile. La base, sont les Myrobolains, desquels elles n'ont prins l'appellation, pource que d'autres en auoyent esté nommees: la vertu cholagogue des Myrob. Citrins est augmentée par Aloé, & Rheubarbe: la melanagogue des Myrob. Indes, ou noirs, est augmentée par l'Epithyme, & Sené: la Phlegmagogue des Myrobolains Cepules, Bellerins, & Emble, est augmentée par l'Aloé, Agaric, & Turbith: la Colocynthe par la celerité sert de vehicule, tāt à la base, qu'aux autres purgatifs: au contraire la crassité des Myrobolains reprime sa violence, & celerité: leur vertu purgatiue est conduite au cerueu par les Cubebes, Macis, & Gyroflés: aux yeux par l'Euphrase, & suc de Fenail, les autres medic. Aromatics, & semences y sont mises, tant pour inciser, & attenuer le flegme espais, & consumer les vents, desoppiler les conduits bouchez, que pour resister à la nuifance de la base, de l'Agaric, Sené, & Colocynthe, & fortifier l'Aloé, Turbith, Sené, Epithyme, & Agaric: le Mastic y est mis, pour la sauuegarde du ventricule, contre la nuifance des purgatifs: le Saffran, du cœur: le Nard Indique, & Schœnanthe, du foye: les Roses, & Violes, pour corriger leur chaleur, & siccité: le suc de Fenail, & l'Absinthé, detergent le flegme, & l'Asarum le conduit avec la bile, par la voye de l'vrine, aidé des semences aperitiues.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanéé le bois d'Aloés, ou Santal Citrin: ou le bois de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adiousterá le Turbith: vn peu apres, on y mettra l'Asarum, le Nard Ind. incisé, les escorces, la Canne odorante, la Canelle. Cecy à demy puluerisé, on y adiousterá les Gyroflés, Schœnanthe (pource qu'il endure longue trituration) les fruicts, & semences: finalement l'Absinthé, l'Euphrase, Roses, & Violes, Sené, Muscade, Macis, & Epithyme. Faut pulueriser à part les Myrobolains, avec quelques gouttes d'huile, tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour empescher que le plus subtil n'exhale: le Rheubarbe, le Mastic, le Saffran, la Colocynthe, l'Agaric trochisque, & l'Aloé. Cela faict, au mortier on les mellerá,

puis

puis avec le Syrop (fait du suc de Fenoi, & miel depurez) on les malaxera, & battra long temps au mortier, à fin qu'ils foyent plustost fermentez, dont on formera vne masse, les mains & peau blanche, oinctes d'huile, pour la resseier au besoïn. La dose est d'une dragme, à vne & demye.

Pilule de Fumaria, D. Auicenna.

R. Myrobal. Citrearum,
Cepularum, &
Indarum,

Scammonij Antiocheni, singul. drag. quinque.

Aloës & ocotaxina, drag. septem. Cum Succo Fumaria, his formetur massa, & tertio, cum Syrup. Fumaria, & reponatur vsui.

Humores biliosos, acres & salfos à corpore educunt, ideoque pruritui & scabiei, & aliis cutis vitii conferunt.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ont prins leur nom, du suc de Fumeterre depuré, lesquelles par leur inuenteur Auic. sont descrites au fen. 7. du liure 2. traicté 3. chap. 7. traictant la Curation du prurit, & rōgne. Leur base est la Scammonée: la celerité, & teneur de laquelle est reprimée par les Myrob. & Aloë, qui par leur adstriction fortifient les visceres, & iceux de leur nuissance sont corrigez par le suc, en desoppilant les veines du foye qu'ils oppilent, qui est l'occasion, pourquoy Auicenna veut la masse estre par trois fois (avec iceluy) malaxée: nous nous contenterons de deux, & la 3. avec le Syrop qu'on fait du suc de Fumeterre; à fin que la masse ne se dessèche, & se conserue longuement.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les Myrobolains, & les arroufer d'un peu d'huile Violat, ou d'Amandres, tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour les rédre plus lubriques, & empêcher que ne s'exhalent. A part chascun, on pilera la Scammonée, & Aloë, aussi avec quelques gouttes d'huile: puis la masse sera par deux fois malaxée, avec le suc de Fumeterre, deputé au soleil, ou sur le feu. Finalement pour la dernière fois, avec le Syrop qu'on fera avec d'autre suc, & miel escumé, sera malaxé; dont on formera vne masse, qui sera gardée au besoïn.

Pilula de Eupatorio maiores, D. M.

R. Aloës optime, drag. quinqne.

Rhabarbari selecti, drag. tres, & semissem.

Myrobal. Citrearum,

Succorum Eupatorii, Mes. (vel huius defectu, Græcorum.) &

absynthij Pont. singul. drag. tres.

Masticis Chia, drag. vnam.

Croci, drag. dimidiam. Cum Succo Imrybi (id est, Endiuie satiuæ) depurato, compone massam.

¶ *Obstructa hepatis liberant, & iterum inde natum sanant, ac dolorem & febres circuitu repetentes.*

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules n'ont prins leur nom du Rheubarbe leur base, pour cause des suyuantes, qui en ont prins leur appellation: ains du suc d'Eupatoire, ou Hepatoire, comme de celuy qui de toute sa nature conuient au foye, pour lequel elles ont esté composees, vray est, que l'Eupatoire descript par Mesue, est dissemblable à celuy des Grecs, vulgairement appellé Agrimoine. Ceux qui n'auront celuy de Mesue (qu'est l'Agetaton de Diosc. si nous croyõs à Matthiole) pourront sans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire: pource qu'elle conuient fort bien aux maladies froides du foye, soit hydropisie, ou autre. La vertu foible du Rheubarbe est augmentee par l'Aloë & Myrobolains: les suc d'Eupatoire, & d'Absinthe (desseichez de leur humidité superflue, ainsi qu'aouõs declaré en la sect. 2. pag. 20.) y sont mis, tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le corroborer: le Saffra, pour le cœur, & digerer les humeurs à l'expulsion: le Mastic, pour la defence du vëtricule, & corriger la nuissance de l'Aloë: le suc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye & des purgatifs, & donner corps à la masse.

D Y M E S L A N G E.

Aux Myrobolains, & Rheubarbe concassez, on adiouste-ra les suc d'Absinthe, & d'Eupatoire desseichez, pour les pulueriser ensemble. A part fait pulueriser l'Aloë, le Mastic, & Saffran, puis on les meslera ensemble, pour en former la masse, avec du Syrop fait avec beaucoup de suc d'Endiue, & peu de Miel escumé qu'on gardera au besoïn. La dose est d'une drag. à deux.

Pilula

Pilule de Rhabarbaro, D. M.

R. Pul. Hieræ picræ simpl. D. Gal. drag. decem.
 Myrobal. Citrearum, &
 Trochiscorum Diarhodon, utriusque drag. tres, & sem.
 Raucedsceni, i. Rhabarbari, drag. tres.
 Succorum Glycyrrhizæ, &
 Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris.
 Mastiches Chia, singul. drag. unam.
 Seminum Apij, &

Fœniculi, utriusque drag. semissem.

Cum Succo fœniculi depurato, forma massam.

¶ Vacuant humores crassos, lentos, multum pures, & inde ortas febres antiquas, & ex aliis quoque humoribus sanant, & hepatis dolorem ac incipientem hydropem.

P A R A P H R A S E.

Il açoit que Rheubarbe, & Raucedsceni soit mesme chose, si est-ce que Mesue en la distinction 10. donne deux descriptions de Pilules: l'une surnommee du Rheubarbe, qu'est celle-cy: l'autre de Raucedsceni, fort dissemblable en nombre de medicaments, & de purgatif. Celles-cy non plus que celles de Rhafis liure 9. chapitre 69. traittant la Cure d'Hydropisie, ne sont visitees, à cause du Mezeon, qu'est le Thymelea de Diosc. qui y entre en quantité: lequel pour sa venenosité gaste le foye, source d'Hydropisie. Icelles (qui ont prins leur nom de Rheubarbe) sont fort visitees, pource qu'elles sont composees de medicaments benignes, & convenables à ce que Mes. recite, & ne peüent gaster les visceres: ains les remettre en leur pristin estat, sans y adiouster ce qui sera advisé par le docte & expert Medecin. Leur base est le Rheubarbe, dont elles ont prins leur nom: sa vertu foible est augmentee par la poudre d'Hiere, & Myrobolains: leur crassité est corrigee par les semences aperitives, incisives, attenuatives, & consumptives des vents, & leur siccité, par le suc de Reglisse: leur tardiveté est acceleree par les sucs d'Absinthe, & Fenoil, qui desoppilent avec l'aide des semences le foye: les Trochises Diarhodon le fortifient, & le Mastic, le ventricule. La dose est d'une drag. à deux: ceux qui

qui auront les presentes se pourront passer de celles d'extirpatoire, & au contraire.

D V M E S L A N G E.

Les sucz seichez (comme dict est) se pourront aisément pulueriser avec le Rheubarbe, semences & Myrobolains. A part se pulueriseront les Trochiscs, & Mastic: apres seront meslez avec la poudre d'Hiere, pour les malaxer avec le Syrop, fait avec quantité de suc de Fenoi depuré, & peu de miel escumé, pour en former vne masse, ainsi qu'a esté declaré, qu'on gardera au besoin,

Pilula Indica Haly, D. M.

R. Caryophyllorum, drag. vnam.

Succi Eupatoriij inspissati, &

Spica Indica, viriusque drag. duas.

Agariçi albissimi.

Lapidus Cyanei, id est, Lazuli loti tantum, & non vstri,

Colocymbidis, &

Salis Indi (vel in eius penuria) Gemmei, singul. vnc. dimidiam.

Myrobal. Indarum, seu Nigrarum.

Ellebori nigri veri, & non adulterini,

Polypodij querni, sing. drag. quinque.

Epithymi Cretenfis, &

Stoechadis Arabica, viriusque drag. sex.

Pul. Hiera picra simp. D. Gal. drag. duodecim.

Cum Succo Apij depurato compone massam.

¶ Valent ad affectus melancholicos, cancrum, elephantiam, albos nigros curatu difficiles, melancholiam morbum, & inde ortum timorem, & mærorem, quartanam, icterum splenicum, & splenis dolorem.

P A R A P H R A S E.

M^Esuc refere ces Pilules à Haly: mais quel est cest Haly, ie ne le puis deuiner: i'ay cherché l'espace de quelques iours en mon Haly fils d'Abbas ceste description, laquelle il ne m'a esté possible y trouuer. Elles sont nommees Indes, pour cause du Sel Indique (au lieu duquel nous prenons du Sel Gemmé: pource que pour le iourd'huy, que ie sçache, on ne nous apporte du vray, qui soit noir, tirant sur le roux) & Myrobolains noirs, ou Indiques qui y entrēt

en

en assez bonne quantité. Mes. au chap. de l'Ellebore les décrit vn peu autrement. Leur base est l'Ellebore noir, & vray: (& non le faux, assez frequent) la vertu melanagogue est augmentée par la pierre d'Azur lauee, & nõ bruslee (afin que sa faculté vomitive soit corrigee, & la purgatiue icy requise y demeure) l'Epithyme, & Polypode: la vertu foible de ceux-cy est fortifiée par le Sel Gemmé: la Colocynthe y est mise, pour augméter la vertu phlegmagogue de la base, & la conduire en la 3. region, comme l'Agaric en la premiere, & seconde: la poudre d'Hiere est icy mise en quantité, pour resister à la nuisance de la base, & des purgatifs violens, & fortifier le ventricule, & rendre leur action meilleure: leur celerité est reprimée par les Myrobolains: les Gyrosles, pour fortifier le cœur, & cerueau: le Nard Indique, le foye. Le Stœchas conduit la vertu de la base, & purgatif au cerueau, & aux visceres, ausquels il est fort excellent. Les suc y sont mis pour desoppiler, inciser, atténuer, & deterger les humeurs terrestres (qui le plus souvent resident à la ratte) & en conduire vne partie par la voye de l'urine, & donner corps à la masse, & conseruer les especes. La dose est d'vne drag. à 4. scrup. pour les plus robustes.

D V M E S L A N G E.

Le suc d'Eupatoire deseché de son humidité superflue, facilement se puluerisera avec les racines incisées, Gyrosles, Stœchas, Myrobolains, & Epithyme. A part faut pulueriser le Sel Gemmé, la Colocynthe, & l'Agaric trochisé, & la pierre d'Azur lauee, & non calcinee: puis on y adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer au mortier, avec le Syrop fait du suc d'Ache depuré & miel escumé, & en former vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle: laquelle ayant demeuré quelques iours à l'ombre, sera gardée (comme dict est) au besoin.

Pilula è lapide Lazuli, D. M.

R. Scammonij Antiocheni,
 Ellebori nigri veri, & non adulterini.
 Salis Indi, aut Gemmei, sing. drag. duas, & semissem.
 Caryophyllorum, &
 Seminis Anisi, vtriusque vnc. dimidiam.
 Lapidis Cyanei seu Lazuli loti, & non vsti, drag. semissem.
 Epithymi

Epithymi Cretenfis,

Polypodij querni, &

Agarici albiſſimi, ſing. vnc. vnam.

Pul. Hiere piera ſimp. D. Gal. drag. quindecim.

Cum ſucco Imybi, id eſt, Endiuia depurato, vel cum Syr. Saporis de pomis, forma maſſam. Doſis erit à ʒ. j. ad ʒ. i. ʒ.

¶ *Ad affectus melancholicos & bile vſta natos proſunt, vt ad cancrum, elephantiam, & quartanam febrem.*

P A R A P H R A S E.

Ces pilules ont prins le nom de leur baſe, la pierre d'Azur. (On en trouue quelques pieces en vne fontaine du Leuigan, pays de Seuenes, de vraye, ayant les marques que Dioſcoride luy attribue) ſa vertu melano-gue eſt augmentee par l'Ellebo-re noir, & Scammonee: leur celerité eſt moderee par la rardiueté du Polypode, & Epithyme, qui les conduiſent à la ratte, ſiege de la Melancholie, comme l'Agaric, au cerueau, & viſceres, lequel eſt corrigé, & fortifié par le Sel Gemmé: l'Anis y eſt pour incifer, attenuer les humeurs terreſtres, conſumer les vents, & donner bonne odeur: la poudre d'Hiere pour fortifier le ventricule cõtre la nuifance des purgatifs violens: le Giroſte y eſt mis pour le cœur, & cerueau: & le ſuc d'Endiue, pour le foye, & donner corps à la maſſe, & conſeruer les eſpeces en leur vigueur, ou au lieu d'iceluy les poudres ſerõt malaxees avec le Syrop de pommes cy-deuant eſcrit page 98. La doſe eſt quatre ſcrupules: ceux qui auront les precedentes Pilules Indes, ſe pourront facilement paſſer des preſentes. Et au contraire ceux qui auront celles-cy, ſe paſſeront des precedentes, & de celles qui ont prins leur nom de la pierre Armenienne, pour ne differer (ou fort peu) en vertu.

D V M E S L A N G E.

Le meſlange eſt ſemblable au precedent declare aux Pilules Indes. Pourcẽ ie me contenteray dire icy quelque choſe de la preparation de la pierre d'Azur.

Pourquoy Nous preparons la pierre d'Azur, & Armenienne, pour on prepa- oſter ce qui eſt contraire à nos deſſeins. La vertu icy re- re la pier- quife eſt la purgatiue, & corroboratiue: la contraire eſt la re d'A- vomitiue, laquelle par lotion ſe perd, & les deux autres de- x.iii. meurent: que ſi la vomitiue, & purgatiue eſtoyent contrai- res,

res, comme en la confection Alchermes, il la faudroit calciner: puis la lauer, ainsi la corroboratiue demeureroit, au-
 theur Alexandre Trallian, à la fin du premier liure, & Mcf.
 Puis donc que la seule vertu vomitiue nous est contraire,
 par l'aduis de nostre autheur, la faut lauer, & non brusler,
 ainsi que s'enfuit.

Prenez telle quantité de pierre d'Azur qu'il vous plaira, *Comme*
 laquelle pilerez dans vn mortier de marbre, & pilon de *il faut*
 bronze, ou autre metal: puis avec eau clere longuement *lauer la*
 l'agiterez en broyant du mesme pilon, apres la laisserés ras- *piere*
 soir, & espancherez l'eau: puis avec autre eau l'agiterez, & *d'Azur.*
 ferez comme dict est: ainsi continuant autant de fois, que
 l'eau en forte claire, & qu'elle aye perdu son acrimonie,
 estant seichee. Que s'il suffit de dix fois, qu'est-il besoïn de
 cinquante: Si c'est l'esté, par chascun iour on la pourra la-
 uer vne ou 2. fois, & le mesme iour la seicher: ainsi conti-
 nuer les iours suyuaens, iusqu'à ce qu'il suffise, par tel moyen
 son vsage sera assure, autrement non.

Pilula foetida maiores, D.M.

R. Sagapeni, vulgò Scrapini,
 Ammoniacy,
 Opopanacis,
 Bdelly,
 Colocyntidis,
 Seminis Pegani, id est, Ruta agrestis, & harmel Arabum.
 Aloës Socotorina, tanquam prestantissima, &
 Epithymi Cretensis, sing. drag. quinque.
 Turbith optimi, drag. quatuor.
 Scammonij Antiocheni, drag. tres.
 Alsebram, i. Esula preparata in Aceto, &
 Hermodactylorum, vtriusque drag. duas.
 Zingiberis, drag. vnam, & sem.
 Cinnamomi, seu Canella selecta,
 Spice Indica,
 Croci, &
 Castorij, sing. drag. vnam.
 Euphorbij, scrup. duos.
 Dissolue Gummi succo perri, & compone massam.

¶ Vacuant

¶ *Vacuant pituitam crassam & crudam : ob id conferunt affectibus inde natis, arthritidi, podagra, gonagra, dolori stinæ & aliis iuncturarum & ventriculi : colico, alphis, elephantia & albaras auxiliantur.*

P A R A P H R A S E.

Combien que Rhafis au 8. liu. ch. 7. Serap. Haly, & Mesu. son Anrid. & en la Curation vniuerselle des maladies nerueuses, nous ayent laissé par escrit plusieurs descriptions des Pilules fetides: l'usage seulement a approuué celles-cy, lesquelles ont prins leur nom des Gommés fetides, qui y entrent: ou pource qu'elles chassent du corps les humeurs puans, & corrompus: (l'une, & l'autre opinion est vraie.) Le surnom y est, mis pour mettre difference des autres qui sont moindres en vertu, & nombre de medicaméts. La Base est la Colocynthe: sa celerité est augmentée par l'Euphorbe, & Scammonée, & icelle reprimée par la tardi-veté, & crassité de l'Aloës, Epithyme, & Turbith: les Hermodattes. & Esule, conduisent leur vertu aux ioinctures: les Gommés y sont mises en quantité, pour corriger la violence, & malignité des purgatifs violens, & empêcher (par leur lenteur, qu'ils n'excorient les membranes internes du ventricule, & intestins, & n'ouurent les orifices des veines, n'excitent hypercatharses, & douleurs extremes, & que trop soudain ne parviennent aux parties esloignées du centre: & pour rendre leur action meilleure. Et pource que tels purgatifs violens blessent le cœur, ventricule, foye, & les autres viscères: le Saffran y est mis, pour la defense du cœur: le Nard Indic, du foye: le Gingembre, du ventricule: la Cannelle, pour résister à la pourriture des humeurs. (Gal. au 8. liu. des Medic. locaux) le Castorium résiste à leur qualité veneneuse, & fortifie le cerueau, source des nerfs: la semence de Ruë, Gingembre, & suc de porreaux, incisent, & attenuent le flegme espais & visqueux, consomment les vents, detergent, & donnent corps à la masse, & le tout conservent: la dose est d'une dragme, à quatre scrupules, le corps deüement préparé, & non autrement. Ceux qui auront ces Pilules, se pourront passer de celles qui ont prins leur nom de la Colocynthe, & de celles de l'Opopanax, & du Sagapenum, ou Serapinum, en y adioustant les Myrobolains, pour

pour estre composees (pour la pluspart) de semblables medic. Leur meslange n'est dissemblable aux Pilules suyuanes que declarerons.

Pilula de Hermodaëtylis maiores, D.M.

R. *Hermodaëtylorum,*
Aloës Socotorina tanquam præstantissima.
Myrobal. Citrearum.
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Bdellij Thebaici, seu optimi, &
Sagapeni, vulgò Serapini, sing. drag. sex.
Castorj,
Sarcocolla,
Euphorbij,
Opopanacis,
Sem. Ruta agrestis, seu domestica, vel halmel, &
Apj, sing. drag. tres.
Croci optimi, drag. unam, & semis. Cum Succo
Brassicæ depurato, forma massam vsui reponendam.
 ¶ *Aduersus podagram, & dolores frigidos iuncturarum profunt.*

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ont prins le nom de leur base les Hermodates, mises au commencement : le surnom de grandes, pour mettre difference aux autres de semblable nom, moindres en nombre de medicaments, qui ne sont vîtees : leur vertu purgatiue est retenuë en la premiere region, par l'Aloë, & Myrobolains : & conduit en la seconde, par le Turbith, & en la troisieme par la Colocynthe, Euphorbe, & Sagapenum. La celerité de ces trois est reprimée par la tardiucté des Myrobolains, Aloës, & Turbith, & au contraire. L'Opopanax, & Bdellium y sont mis pour les considerations declarées aux precedentes, comme aussi le Castorium : les Myrobolains y sont mis contre l'iniure de l'Aloë, & pour fortifier par leur adstriction le ventricule, & foye : le Saffran, le cœur, contre la nuifance des purgatifs violens : la Sarcocolle, celle de l'Euphorbe : les semences, pour inciser, & atténuer le flegme, & consumer les vents, & conduire les ferostez

bilieuses/ avec l'ayde du suc de choux) par la voye de l'yrine. Ceux qui auront ces Pilules en leurs boutriques, se passeront de celles, qui ont prins leur nom de l'Euphorbe descrites par Mesue: pource qu'elles ont quasi semblables vertus: La dose fera d'une dragme, à quatre scrupules.

D V M E S L A N G E.

Au Turbith à demy puluerisé, on adiouuera les Hermodattes, semences, Myrobolains, & Bdelium, s'il est sec (sinon sera fondu avec les liqueurs) & Castor. A part chascun, faut pulueriser l'Aloe, le Safran, Sarcocolle, Colocynthe, & Euphorbe, avec vne Amandre, pour empescher que n'offense ce luy qui les puluerise. Cestuy Euphorbe ne doit estre si subtil que les autres, pour les raisons que Mes. escrit au chapitre propre, du liu. des Simples purgatifs: puis on les meslera. Au suc faut fondre l'Opopanax, & Bdelium, s'il est mol, & recent, & le Sagapenum, puis les couler, & cuire en moyenne consistence, puis on y adiouuera toutes les poudres, pour le tout long temps battre au mortier, à coups de pilon, & former vne masse ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle vn peu seichée, sera resserree au besoin.

Pilula Arthritica, D. N. Salernita.

E. Hermodactylorum,
Turbith optimi, &
Agarici albißimi, singul. vne. dimidiam.
Cassia lignea aromatica & non purgatrix,
Spica Nardi,
Caryophyllorum,
Carpobalsami, aut succedanei sem. Lentisci, vel Terebinthi,
Xylobalsami, aut succedanei eius surculorum Lentisci aut Terebinthi.
Macis,
Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.
Zingiberis,
Mastiches,
Assa foetida,
Seminum Fœniculi,
Anisi,
Saxifragie,
Asparagi,

Ruscii,

Des Pilules.

323

Rusci, vulgò Brusci, &

Lithospermii, id est, Milij solis,

Rosarum rubrarum, &

Salis Gemmei, singul. drag. duas.

Scammonii Antiocheni, vnc. vnam.

Aloës Socotorina seu optima ad pondus omnium.

Concipe massam cum succo Foeniculi: vel lux arthetica, seu Camapityos depurato: & reponere vsui.

¶ Valent ad podagram, aliisque articulorum dolores à causa calida.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules sont de Salernitanus, & non de Myrepsus, lesquelles ont prins le nom des ioinctures, que les Grecs appellent *Arthritidas*, aufquelles elles sont adaptées. Leur base sont les Hermodates: leur vertu foible est augmentée par le Turbith, & Agaric: & celle de ceux-cy, par le Sel Gemmé, & Gingembre, qui avec les autres medicaments aromatics, corroborent tous les visceres, contre la nuifance de la base, de l'Agaric, & Turbith, & rendent leur action meilleure, & particulièrement, le Mastic y est mis pour le ventricule, & le Nard Indique pour le foye: la Scammonée est icy mise, pour seruir de vehicule aux purgatifs, & Aloé, & base: les semences, pour inciser, & atténuer le flegme, & consumer les vents, & conduire par la voye de l'urine les serofitez qui seruent (aux humeurs gluans, & terrestres) de vehicule, & causent les douleurs. L'Asfa fœtida est icy mise pour deteger le flegme, & resister à la nuifance (par sa lenteur) de la Scammonée, & Aloé, qui par son acrimonie, ouure les veines du mesentere, & siege, & icelle excorie le ventricule, & intestins: les Roses y sont mises, pour contemperer la chaleur de toute la composition: le suc de Camapityos, (de sa forme essentielle) conduit la vertu de la base, & des autres purgatifs, aux ioinctures, donne corps à la masse, & confere leur vertu. La dose est vne dragme, & demye pour le plus.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut concasser le Xylobalsame, ou son succedanée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin: ou de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adiousterà le Turbith, & Ga-

X 2 langa:

Janga : vn peu apres le Gingembre, le Nard Indique incisé, les Gyroftes, la Canelle, & l'Asse fetide curieusement mondée, laquelle (en petite quantité) facilement avec les autres se puluerifera. Ceux-cy à demy puluerifé, & tamifé, on y mettra les semences, & fruiçts, les Hermodattes, le Macis, & les roses. A part faut puluerifer l'Agaric (avec vne serre) le Mastic, le Sel Gemmé, la Scammonée, & Aloé. Cela fait, les poudres seront meslées au mortier, & long temps malaxées à coups de pilon, avec le Syrop qu'on fera exprez du suc de Fenoi, ou de Chamæpitys, & miel escumé: apres, on formera la masse, comme il a esté dit, qui sera ressertée au besoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu des Benedictes, pour estre composés quasi de mesmes medicaments, & semblables en vertu.

Epilogue. Voilà plusieurs sortes de Pilules, tant pour incrasser les rheumes, & appaiser les douleurs, que pour purger benigne-ment, mediocrement, & avec violence les humeurs, qui pourroyent estre en la premiere, seconde, & troisieme region.

S'ensuit des Trochiscs.

SECTION IX.

Des Trochiscs.

De Trochiscis in genere.



È nom de Trochisc, vient du Grec Τροχισκον, id est, Rotula: il est aussi quelquesfois appellé des Grecs Κοινιον, id est, paruus circulus, seu orbiculus: d'autresfois Αρισκον, id est, paruus panis, seu pastillus: la premiere appellation Grecque, & non Latine, iusqu'au iourd'huy a esté retenuë.

C'est vn medicament composé de plusieurs medicaments secs puluerifé, & comprins de quelque liqueur conuenable, comme vin, eau distillée, suc, musciligés, Gomme, ou liqueur fonduë, de forme solide, à fin que la vertu soit de plus longue duree: de figure ronde, dont il a prins le nom, du poids d'vne dragme, pour le plus souuent, ou moins, au iugement,

gement, & discretion de l'Apothicaire: desseiché le plus sou-
 uent à l'ombre, en lieu aëré, chaud, & sec, exempt de poussie-
 re, ou autre vilennie. Gardé dedans des pots de verre, ou de
 terre vernissez, plustost que d'estain, à cause du plomb que
 les potiers y meslent: qui soyent bien bouchez, à fin que leur
 vertu ne s'exhale, attendant la necessité. Leur difference est *Distinction*
 telle que des Pilules: car les vns incrassent les humeurs, les *des Tro-*
 autres sont alteratifs, les autres purgatifs, les autres alexi-
 chiscs.
 taires, ainsi que particulierement declarerons.

De Trochiscis incrassantibus in specie.

*Trochisci Bechici Nigri, D. M.*R. *Succi Glycyrrhizæ, &**Sarch. albi, utriusque aureos sex, seu vnc. vnam.**Amylli,**Tragacanthi, &**Amygd. dul. mundat. singul. drag. quatuor.**Muccaginis sem. Pysyllij, vel Cotoneorum, aqua Rosarum extra-
 ctæ, quantum sufficit, fiant pastilli sigillati.*

¶ *Aduersus tussim veterem à causa calida & sicca profunt:
 humorem tenuem à cerebro in pulmones deerrantem incras-
 sant & detergent, astringunt, spiritum faciunt & educunt.*

P A R A P H R A S E.

MESue en sa practique, & chapitre de la Toux, prou-
 nante de matiere chaude, & seiche, décrit ces Tro-
 chiscs, qu'il appelle Pilules sublingues, pource qu'en les ten-
 nant à la bouche sans les macher, on les laisse fondre tout
 bellement, lesquelles ont prins leur nom de leur effect, com-
 me le surnom, de leur couleur noire, causee du suc de Re-
 glisse, leur base. Son adstriction est augmentée par les mu-
 scilages de Coings, ou de Pysyllium: sa vertu incrassante est
 augmentée par l'Amydon & Gomme Tragacanth: la deter-
 siue, & lenitive, par les Amandres douces, & sucre fin. Au-
 cuns y adioustent de Styrax Calamite, ou autre chose qu'ils
 cognoissent estre necessaire, selon les occurrences qui se
 presentent: ce qui n'est permis à l'Apothicaire, sans l'aduis
 des Medecins: lequel se doit contenter des presentes, qui
 font

*Des Tro-
 chiscs in-
 crassans.*

font plaisantes au palais, & excellentes pour incrasser les rheumes, qui tombent en la poitrine, & à deteger ce qui y est decoulé. Je les ay plustost inferé en ceste section, qu'en la precedente, pource que pour le iourd'huy on les forme, & sigille de marques faictes à plaisir, en figure de rotules, ou petits pains, que nous appellons Trochises, plustost qu'en figure de Pilules.

D V M E S L A N G E.

Les Amandres seront mondées de leurs pellicules: puis incisées avec vn tranchet ou cousteau de Cordonnier, sur vne feuille de papier blanc, tant subtil qu'il sera possible, apres on les resubtiliera au mortier de marbre, avec l'Amydon, & sucre fin. Chacun à part, faut pulveriser le suc de Reglisse, & la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon de bronze chauds, laquelle apres sera pesée, & non auparavant, à cause du dechet: puis le tout sera melle, & malaxé avec le musilage (faictes des semences de Coings, ou de Psyllium, ou des deux ensemble, en eau Rose) en forme de paste, laquelle estenduë sur papier blanc, sera couppée par petites pieces, arrondie & marquée, & seichée à l'ombre, & gardée au besoin.

Troch. Bechici albi, incerti auctoris.

R. Pul. Iridis Florentie, ℥.

Amylli, vtriusque vnc. vnam, & dimid.

Sacchari crystallini, ℥.

Penidiarum, vtriusque vnc. quatuor.

Sacchari albi, lib. vnam. Cum mucagine gummi Tragacanthi, aqua Rosarum extracta, forma pastillo sigillo aliquo (si vis) obsignatos, qui siccati vsui reponantur.

☞ *Auxilium in tussiculis & difficulter spirantibus.*

P A R A P H R A S E.

L'Auther de ces Trochises, ou Pilules sublingues (qui ont prins leur nom, & surnom de leurs effets, & couleur, comme les precedentes nous est incertain, qui neantmoins sont fort vitées & approuvées. Leur base est l'Iris d'Esclavonie: ou en son lieu, celuy de Florence incisif, attenuatif, & detersif des matieres crasses, & visqueuses contenues es poulmons, & poitrine: sa vertu detersive est augmentée

mentée par le succe, & Penides. L'Amydon, & Tragacanth y sont mis tant pour incrasser les rheumes subtils, que pour corriger l'aspreté, & siccité de la trachee artere causée d'iceux, & donner corps à la paste.

D V M E S L A N G E.

Le meslange, & reposition n'est dissemblable aux precedens. Je desirerois icy, & ailleurs nos Apothicaires estre plus curieux de leur honneur, & profit des Malades, que de leur gain propre: & composer ces sublingues (comme dessus est dict) plustost qu'auec si grande quantité d'Amydon, & le succe fin, sans l'Iris, & succe Caudit, comme ils font.

¶ Formula Bechica, incerti Autoris.

R. Pul. Diareos simpl. ℥.

Diatrachacanthi frig. recens preparati, vtr. ʒ. iij.

Pul. rad. Glycyrrhiza per densum secerniculum traicta, ʒ. vj.

Sacchari crystallini tenuissimè triti, lib. ʒ.

Sacch. albi puluerati, lib. j.

Cum mucagine Cummi Tragacanthi, aqua rosarum extracta, formentur orbiculi, qui siccati vsui rponantur.

P A R A P H R A S E.

Ces formules sont plus plaisantes, que les precedentes, tant pour incrasser les rheumes decoulez dans la poitrine, que pour deterger la matiere y contenuë.

Trochisci Ramich, D. M.

R. Succorum Rumicis, id est, Acetosa, vel eius loco Succu Cydoniorum immaturorum, vnc. sedecim.

Succi Baccarum Myrthi, vnc. quatuor.

Omphacij, i. Agrestis, drag. septem.

In his Succis parùm bulliant

Gallarum Cypressi recentium, curiosè tritarum, vnc. tres.

Baccarum Myrthi contusarum, vnc. duas,

Rosarum rubrarum, vnc. vnam.

Colatura immitte sequentem puluerem.

Santali Civini, drag. decem.

Gummi Arab. ʒ. i. ʒ.

Rosarum rubrarum,

Carris Rheis, id est, Sumach, &

X 4

Spodij.

Spodij, singul. vnc. vnam,

Ligni Aloës,

Caryophyllorum,

Macis, &

Nucis Moschata, singul. vnc. dimidiam.

Deinde in Scutella lapidea, vel terra vitrata soli exponantur, dum siccantur, post tere minutim, & cum

Caphura aureo vno, id est, ℥. iij, & aqua Rosarum, fac Trochiscos paruos, in umbra siccandos.

Nonnulli aromatisant Moschi drag. vnius quarta parte, hoc est, granis 18. & non 15. & reponunt vsui.

¶ Ventriculorum, cor, hepar imbecilla firmat, & lubrica viscera ac intestina: choleram morbum sistit, acrimoniam obviat, animum reddit tranquillum: omnem hamorrhagiam cohibet, ob quem naribus sanguine fluentibus stando intus impellitur, & aliis medicamentis miscetur.

P A R A P H R A S E.

Ramich
quid.

Ramich est vn nom Arabe depraue (selon aucuns) de Rumex, Runcis, qu'est le Lappathum de Diosc. dont il en constituae plusieurs especes, du nombre desquelles est nostre Ozeille, dicte Oxalis, & Acetosa, icy mise au comencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, tenant lieu de base. D'autres estiment, qu'il signifie Galles, pource qu'il y en entre assez bonne quantité, se fondans sur l'auctorité de Serap. au liure des Simpl. chapitre 240. icy comme ailleurs, deprauee. Ceste opiniõ est assez legere: car qui lira soigneusement les escrits de Serap. & de Mesue mesme, il sera contraint confesser ce nom se prendre non seulement pour vn medicament adstringent, ains pour tout autre: que s'il eust signifié suc d'Ozeille, en vain eust-il dit aucuns prendre en son lieu du suc de Coings non meurs, pour son adstriction requise. La base sera l'vn, ou l'autre suc, l'adstriction duquel est augmentee par les suc de Myrthilles, & d'Aigras, Sumach, & Galles de Cyprez, communement appellees Noix, qu'on doit prendre pour les remedes internes, plustost que celles de Chesne, dont se seruent les teinturiers, ainsi que doctement N. Prepositus nous a laisè par escri: la vertu refrigerante de la base, est augmentee par les Roses, & suc d'Aigras: leur vertu terrestre, & adstringente

gente est conduite au cerueau, par les Gyroflés, & bois d'Aloës: au foye, par le Santal Citrin, & Spode. Le Macis, & Muscade y sont mis, pour la defence du ventricule: contre la nuifance de la bafe: le Musc, du cœur, & matrice. Le Canfre y est mis pour par sa tenuité des parties, faire penetrer & seruir de vehicule aux adstringens. La Gomme Arabique y est mise pour corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition.

D V M E S L A N G E.

Le bois de Santal, & d'Aloës à demy puluerifé, on y adiousterá les Gyroflés, & Sumach, puis la Muscade, & Macis: finalement les Rosés seichées: A part chascun, faut puluerifer la Gomme Arabique, le Spode, le Canfre, & Musc, puis on les meslera avec les autres, hormis le Canfre, & le Musc: Cela fait dans les sucz d'Ozeille, ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras, on fera premierement bouillir les noix, ou Gales de Cyprez fort concassées, & myrthilles, à fin que leur vertu y soit plustost transférée, finalement les Rosés. En la couleur, dans vn grand plat de terre vernisé, on destrempera les poudres, lequel sera tenu au soleil chaud, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, en remuant quelquefois, iusqu'à ce qu'elle soit consumée, puis derechef on ressubtiliera la poudre, à laquelle on adiousterá le Canfre, & musc: apres avec eau Rose, on fera vne paste, dont on formerá Trochiscques: qu'on seichera, & gardera, comme dict est. Il suffira à l'Apothicaire en dispenser la quatriesme, ou huitiesme partie, pource qu'ils sont fort peu vitez, hormis aux compositions des anciens, comme au Diacodium, Gallia Alephangina, Emplastre de Diaphœnicum de mes. aux Trochiscs de Terre sigillée, & quelques autres.

Trochisci de Karabe, D. M.

℞. Succini, i. Karabe, Aur. sex. hoc est, vnc. vnam.

Cornu Cerui vsti,

Gummiū Arabici vsti, &

Tragacanthi,

Acaria vera, vel in eius penuria nostratis,

Hypocistidis,

Balaustis,

X 5

Mastiches,

*Mastiches,**Coralli rubri vsti,**Lacca, &**Sem. Papaueris nigri assi, singul. aur. duos, seu ʒ viij.**Thuris,**Croci, &**Opij, singul. Aur. vnum, & dimidium: seu drag. duos.**Cum muccag. Sem. Psyllij, forma Troch. & repono vstri.**¶ Sua adstrictione sanguinem vndecunque fluentem, seu per nares, os, vterum, &c. compefcit.*

P A R A P H R A S E.

PAul Eg Actuar. Orib. Marcel. & Rhafis descricuent des Trochiscs de semblable nom, qui ne sont vtrez, ains ceux-cy descrits par Mes. en la distin. 8. des Trochiscs, lesquels ont prins le nom de leur base le Karabé mot Perfique, & non Arabe. Auic. liure 2. tract. 2. chap. 371. quast. 91. qu'est l'*Electrum* des Grecs: ou *Succinum* des Latins, ou Ambre iaune, dont on fait des chapelets pour les femmes. L'astriiction de la base est augmentee par l'Acacia, Hypocistis, &c. l'incrassante, par les Gommcs, & Opium: le Saffran y est mis, pour la defense du cœur, contre l'iniure dudit Opium: & le Mastic, du ventricule; la Laque du foye: les muscilages de Psyllium, pour lenir, & corriger l'aspreté, & ficcité de là base, & donner corps aux Trochiscs, & conseruer leur vertu.

D - V M E S L A N G E.

Faut premierement calciner ou brusler la Corne de Cerf, & le Corail, & torrefier la Gomme Arabique, & la semence de Paur noir, sur vne poille de fer chaude, puis les pulueriser chascun à part, comme aussi l'Ambre, le Tragacanth, le Mastic, l'Encens, le Saffran, l'Opium, & la Gomme Laque. L'Acacia, & Hypocistis incifez fort menu, se pulueriseront aisément avec les Balauftes concassees, auxquelles (pour empescher que n'adherent au mortier) on y adiouftera vne ou 2. Amandres ameres. Cela fait. on les mesleratoutes ensemble, pour les malaxer avec la muscilage de Psyllium. tiree avec eau Rose, ou de Plantain, dont on formera des Trochiscs du poids d'vne dragme, qu'on *Aureus* sechera à l'ombre, & gardera au besoïn. *Aureus*, est le nom *quid.* d'vn poids, qui vaut la sixiesme partie d'vne onc. qui sont quatre

quatre scrupules : ou vne dragme , & demye selon Salernitanus , qui constitue (& mal) son once de 9. dragmes pour 8.

Trochisci de Terra Sigillata , D. M.

R. Gummi Arabici assf,

Trochiscorum Ramich,

Foliorum florum Rosarum rub.

Sanguinis Draconis, { Gummi est arboris Draco nominata,
in insulis Canariis luxuriantis: quod
à colore , sanguis Draconis in lachrymis hodie nominatur. }

Seminis Rosarum,

Amylli assf,

Spodij,

Acacia vera, vel in eius defectu tantundem nostratis,

Hypocistidis,

Eufisfidis, i. Succi fol. Cistidis (in huius penuria dosis Hypocistidis duplicetur: quoniam similes vires obtinet, ex Auic. lib. 2. simp. cap. 334.)

Lapidis hamatidis.

Balaustia,

Boli Armena,

Terra sigillata,

Sedenagi, id est, Acinorum Mali granati, (qui magis his competunt, quam Sem. Fumaria, aut Cannabis ex Auicenna, in Synonymis,)

Coralli rubri,

Succini, vulgò Karabe.

Sem. Portulaca assf,

Cornu Cerui vsti,

Thuris masculi,

Gallarum Cupressi, &

Crocii, singul. drag. duas.

Margaritarum,

Gummi Tragacanthi, &

Papaueris nigri, sing. drag. vnam, & semissim,

Cum Aqua (vel succo tanquam potiori) Plantaginis, forma

Troch. in umbra sicandos, & vsui reponendos.

¶ Valent ad spurium sanguinis cum aqua plantaginis potiori
ad

ad fluorem sanguinis è naribus, fronti illiti: & ad mensis immodicos, utero iniecti, vel ubi illiti: ad mictum sanguinis in vesicam iniecti, & ad alias hamorrhagias parti sanguine fluenti impositi.

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont beaucoup plus de force que les precedents de Karabé, soit interieurement prins, ou exterieurement appliquez, pour arrester le sang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils soyent destrempez avec liqueur conuenable. *Mesue*. Ils ont prins le nom de leur base, la Terre sigillee, qui non seulement de sa proprieté de substance, resiste aux venins, mais aussi de sa qualité manifeste, arreste toute sorte de flux.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut calciner, ou brusler la Corne de Cerf, & torrefier sur vne paille de fer chaude, la Gomme Arabique, l'Amydon, & la semence de Pourpier: puis chascun à part, seront subtilement puluerisez: de mesme le sang de Dragon fin en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries: & non du broüillé: les Trochiscs de Ramich, le Spode, la pierre Hematite, le Bol de Leuant, la Terre sigillee, le Corail, l'Encens, le Karabé, le Saffran, les Perles, & Gomme Tragacanth, comme ailleurs a esté declaré.

Ensemble faut pulueriser les Galles, ou Noix de Cyprez, la semence de Pauot, les pepins de Grenade, les Balaustes, les lues d'Acacia, & Hypocistis, les Roses, & leur semence contenue au fruit, lequel estant meur est rouge, & non ces petits grains iaunes qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs, & faussement appelez d'aucuns *Antheram*, qu'est le nom d'une composition anciennement vstee, & non ces grains là. La poudre paracheuee, sera malaxee avec le suc de Plantain depuré, appellé de *Mesue Eau*: puis de la Paste, on formera des Trochiscs, lesquels seichez à l'ombre, seront gardez au besoin.

Collyrium, seu Trochisci albi, Rhafis.

R. *Ceruse aqua Rosarum lota, drag. decem.*

Sarcocolla crassioris in lacte macerata, drag. tres.

Amylli, drag. duas (huius non meminit Rhafis, habet Meth. & Grad.

Grad. comment. in Rhafin.)

Gummi Arabici, (ex D. A. Saporta consilio, præceptoris nostri,) &

Tragacanthi, utriusque drag. vnam.

Caphura, drag. semissem, (cum Syluio, & sunt alliores quàm cum Opio, ut annotat Rhafis.)

Singula per se puluerata, & mixta excipiuntur aqua Rosarum, vel lacte muliebri cum Rhafis, & formantur Trochisci parui, qui siccati reponuntur vsui. Opium vrendi tempore addi potest, si necessitas cogat.

¶ Multis oculorum affectibus conducunt: eorum dolores & inflammationes temperant, fluxiones sistunt, materiam detergant, siccant & roborant.

P A R A P H R A S E.

CE que les Arabes appellent *sief*, nous avec les Grecs l'appellons *Collyre*, remede propre, & peculier pour les yeux, comme les *Pessaires* à la matrice, ou *Clysteres* pour le siege. Il est appellé *Blanc* par son inuenteur *Rhafis*, au liure 9. *Almanfor*, chap. 15. pour mettre difference des autres de semblable nom, qui sont d'autre couleur. Nous y auons adiouste l'*Amydon*, par l'aduis de *Matthieu des Degrez*, au commentaire qu'il a escrit sur ce chap. & la *Gomme Arabique*, par l'aduis, & conseil de feu *M. Antoine Saporte*, l'un de nos maistres, pour lors *Chancelier*, & *Professeur Royal*, en l'*Vniuersité de Montpellier*, homme tres-docte, & grand praticien. *Syluius* au commentaire qu'il a escrit sur ces *Trochiscs*, au lieu de l'*Opium*, il y mer du *Canfre*: ainsi il est plus blanc, & pour conseruer la veuë fort conuenable: mais pour les grâdes *Ophthalmies*, moins anodyn. Que s'il aduient, on l'y pourra adiouster, & en telle quantité qu'il sera necessaire. *Auicenn.* fen. 3. tertij, tract. 1. cap. 9. pource on prendra ledit *Canfre*, à fin qu'ils soyent plus blancs, & non l'*Opium*, à fin qu'ils ne soyent noirs.

D Y M E S L A N G E.

Faut premierement plusieurs fois lauer la *Ceruse* avec eau *Rose*, puis la seicher au soleil, dans vne escuelle, & la couvrir d'un linge blanc, pour cause de la pouffiere. On choisira de la plus grosse *Sarcocolle*, qui soit entiere, & nette, auparauant nourrie au lait de femme pour corriger son acrimonie, le collyre en sera plus anodyn; qu'on puluerifera

ttes

très-subtilement (comme toute autre sorte de drogue, destinée pour la veüe, pour cause du sentiment exquis de la conioinctiue, ou membrane adnate) de mesme l'Amydon, Gommès, & Canfre (semblable poids que d'Opium) chacun à part. Cela fait, on les meslera, & avec vn peu d'eau Rose, on fera vne paste, de laquelle on formera des Trochiscs, de telle figure qu'on voudra, lesquels seichez à l'ombre, seront gardez au besoin.

DE TROCHISCIS ALTE- rantibus, & aperientibus.

Troch. de Caphura, D. M.

R. Caphura,

Amylli,

* *Cardamomi, ℥*

* *Ligni Aloës, sing. scrup. duos.*

Seminum 4. frig. ma. mundatorum,

Gummiuum Arabici, ℥

Tragacanthi,

Croci, ℥

* *Spica Nardi, sing. drag. vnam.*

Glycyrrhiza recentis rasa, ℥ incisa, ℥

Spodij, vtriusque drag. duas.

Santali Ciurini, drag. duas, ℥ sem.

* *Sacchari albi (crystallini potius), ℥*

* *Manna, vtriusque drag. tres.*

Rosarum rubrarum, vnc. dimidiam,

Cum mucag. sem. Psyllij aqua, vel succo Rosarum extracta,
componere pastillos, vsui reponendos.

¶ *Ad febres ardentes, bilis & sanguinis feruorem, ventriculi*
& hepatis intemperiem calidam, & ab his sitim inexplebi-
lem, icterum quoque, ac phthisim & hecticam conferunt.

P A R A P H R A S E.

LEs Trochiscs de semblable nom, descrits par Auic. au liu. 4. traicté 8. par Serap. au traicté 7. chap. 18. par Rhafis au 9. liu. à Almanfor, chap. 18. pour le iourd'huy ne sont vitez: ains ceux-cy descrits par Mes. en la 8. distinct. de son Antido

Antidotaire. Je ferois de l'aduis de Syluius, que le Nard Indique, le bois d'Aloës, & le Cardamome fussent ostez, pour ce qu'ils sont trop chauds pour les sieurs atdentes & inflammations du foye, ventricule, & poictrine. De mesme le sucre, & Manne : pour ce qu'en brief ils font carier ces Trochifcs, ainsi que l'experience monstre : ce qui n'aduient à ceux, où l'on n'en met. Myrep. en descrit en la sect. 41. chap. 62. qui ne sont à reietter, & qui ne cedent à ceux-cy. La base sont les Roses, mises au commencement par Mes. desquelles ils n'ont peu prendre leur appellation, pour ce que deux autres, que cy-apres descirons, en sont nommez: ains du Canfre, qu'auons mis au commencement, commençant par la moindre dose, & finissant à la plus grande, & disposant chascue medicamēt en son ordre. Il est icy mis, pour par sa tenuité de parties, faire penetrer la vertu des Roses, Gomme, Spode, & Amydon, lesquels incraissent les fluxions, qui tombent à la poictrine : la Reglisse, & sucre Caudit y conduisent leur vertu: comme le Santal, & Spode, au foye: les semences conduisent (par la voye de l'vrine) la bile, & ferofitez : la muscilage de Pfyllium y est mise pour refrener son acrimonie, lenir, deterger, & corriger la siccité, & aspreté des adstringens, & trachee artere, donner corps aux Trochifcs, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au Santal à demy puluerisé on adioustera la Reglisse, ratissee, & incisee, & sur la fin les Roses. Les Gommcs seront puluerisees chascune à part, dās vn mortier, & pilon chauds, & pesees ce qu'il en faut. Les semences froides mondees, seront hachees sur vn papier blanc, avec vn tranchet de Cordonnier, & ressubtilicees avec les autres poudres, dans le mortier. Aussi à part faut pulueriser l'Amydon, le Spode, & Canfre. Cela fait, toutes les poudres seront meslees : puis malaxees avec muscilage de Pfyllium, tiree avec eau, ou suc de Roses, dont on formera des Trochifcs, qui seront gardees. Ainsi fait, (sans les cinq sus mentionnez, marquez par vne *) seront tres-excellens, à ce que Mesue promet, sauf y adiouster le sucre Caudit, & Manne, au temps de la necessité. Sinon, qu'on prepare les suyans de Myrep.

Troch.

Troch. alij de Caphura, D. N. Myrepsi.

R. Caphura, drag. semissem,

Crocj, drag. semissem.

Amylli, drag. tres.

Rosarum rubrarum,

Gummiū Arabici, &

Tragacanthi,

Spodij, sing. vnc. dimidiam.

Seminum Cucumeris mundatū, &

Portulaca,

Glycyrrhizae rasa, & incisa, sing. vnc. vnam,

Cum mucag. sem. Psyllij, ex aqua Rosarum extracta fiant pastilli, qui in umbra siccati, vsui reponantur.

¶ Eadem præstant, qua Trochisci Caphura D. Mes. eorum vsus est longè tutior, quia calida non recipiunt: ad calorem icteris conferunt.

P A R A P H R A S E.

Ces Trochises sont descrits par Myr. au lieu preallegué, desquels le nom, base, & meslange, est tel que des precedens, & leur vsage beaucoup plus assure que d'iceux, en tout ce que Mes. promet. Pource ie serois d'aduis que les Apothicaires les preparassent plustost que les autres: s'ils n'ayment mieux retrancher les cinq y mentionnez, comme auons dit à la page 334. marquez d'une estoile.

Trochisci de Spodio cum semine Acetosa, D. M.

R. Rosarum rubrarum, drag. duodecim.

Spodij, drag. decem.

Seminum Acetosa, drag. sex.

Portulaca, &

Coriandri ex Aceto preparati, & torrefacti, &

Pulpa Sumach, singul. drag. duas, & semissem.

Amylli assi,

Florum Balustiorum, &

Baccarum Berberis, sing. drag. duas.

Gummi Arabici assi, drag. vnam, & sem.

Omphacij, id est, succi vuarum immaturarum, quantum sufficit, forma pastillos, quibus vteris cum succo aliquo adstringente.

¶ Ad

¶ *Ad febres biliosas cum alui fluore valent : inflammationem ventriculi & hepatis, & sitim continuam sedant.*

P A R A P H R A S E.

Ces Trochises ont prins le nom de leur base, le Spode: le surnom, pour la difference des autres de semblable nom, où n'entre la semence d'Ozeille, qui ne sont vitez, non plus que ceux qu'Auicenne desleit au liu. 5. traicté 8. Serap. traicté 7. ch. 18. Rhafis liu. 9. ch. 72. Myrep. sect. 41. ch. 52. Les autres medicamés y sont mis, tant pour augmenter la vertu refrigerante, & desicatiue, que pour incrasser, & arrester toute sorte de flux, accompagnez de sieures.

D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriser le Spode, l'Amydon, & la Gomme Arabique torrefiée: les autres se pourront pulueriser ensemble, & mesler avec les autres: puis le tout malaxer avec verjus d'Aigras, & en former des Trochises du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. Berberis, D. M.

R. *Baccarum Oxyacantha, aut succi earum.*

Succi Glycyrrhizæ,

Seminis Portulacæ, &

Spodij, sing. drag. tres.

Seminis Citruli mundati, drag. tres, & sem.

Rosarum rubrarum, drag. sex.

Spicæ Nardi,

Croci,

Gummi Tragacanthi, &

Amylli, sing. drag. vnam,

Caphure, drag. sem. Cum Manna Calabre vncia vna. succo ali

Oxyacantha soluto. fac Trochiscos: quoniam dragma tres succi,

non sufficerent ad formandum Trochiscos.

¶ *Febres ardentes ac sitim vehementem extinguunt.*

P A R A P H R A S E.

L A diuersité des opinions de ceux, qui ont fait imprimer des dispensaires, & indications diuerses, avec la diuersité des descriptions qu'on trouue en Auic. Serap. Rhafis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Mesue mesme, fait balancer,

Jancer, & douter les Apothicaires, quelle description de Trochifcs de Berberis ils doyent choisir, pour la composition de l'Electuaire Rosat, dont les Pilules aggregatiues sont formées. A ceux qui n'ont la commodité en consulter quelque doctc, & expert Medecin, ie leur conseille suyure la presente de Mes. comme celle qui a plus d'energie, aux effectz qu'on en pretend, & mieux composée que pas vne des autres de semblable nom, & facile à dispenser, & digne d'un tel Electuaire. La base est le suc de Berberis (qui a beaucoup plus de force, que sa semence) dont ces Trochifcs ont prins leur appellation : sa vertu refrigerante est augmentée par les semences de Pourpier, & Citroüilles: la desiccariue, par le Spode, & Amydon. Le suc de Reglisse, & Tragacanth y sont mis pour conduire la vertu de la base à la poitrine, & moderer son aspreté, & siccité : les Roses pour la defense du ventricule: le Saffran, du cœur: le Nard Indique, du foye : le Canfre, sert de vehicule à la base, à l'Amydon, au Tragacanth, & au Spode: la Manne y est mise pour deterger, lenir, & le tout conferuer.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Nard Ind. incisé, le suc de Reglisse incisé, les semences & les Roses. A part faut piler le Spode, l'Amydon, le Canfre, le Saffran, & Tragacanth : la Manne sera fondue avec le suc de Berberis, duquel la poudre sera malaxée. Ceux qui n'auront moyen recouuer du suc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouvellement seichées, qu'ils pulueriseront avec les autres: & feront fondre leur Manne, avec eau Rose, dont ils formeront leurs Trochifcs, qu'ils seicheront à l'ombre, & garderont au besoin. Aucuns doutent de la quantité de la Manne, qu'il y conuendroit, d'autant que Mesue ne la specifie. Le responds qu'une once suffit, sur la quantité de la poudre. Car qui en mettroit d'auantage, elle seroit carier les Trochifcs, peu de temps apres, comme auons dit de ceux de Canfre, & ne feroient de si longue duree.

Troch. Diarhodon, D. M.

R. Rosarum rubrarum, Aur. sex. seu vnc. vnam.

Glycyrrhiza, Aureos tres, id est, vnc. dimid.

Spica Indica, ℥ij

Ligni Aloës, vtriusque Aureos duos, seu scrup. octo.

Masti

Mastiche, drag. duas.

Spodij, Aureum vnum, seu ℥. iiii.

Croci, Aureum semissem, seu scrup. duos.

Cum vino albo, compone pastillos vsui reponendos.

¶ Efficacissimi sunt ad febres pituitosas antiquas aliis implexas, formam corrumpentes ventriculi, dolorem leniendum, & humores ipsi adhaerentes detergendos.

Troch. Diarhodon, D. N. Myrepsi.

R. Rosarum rub. viridianum, drag. tres. (Salern. habet ℥. ʒ. ʒ. ʒ.)

Spodij, drag. duas.

Santali rub. drag. vnam, & sem. & grana septem.

Santali albi, drag. vnam, & grana duodecim.

Croci, scrup. duos, & grana viginti. (Salern. habet ℥. 2. grana 7.)

Caphura, scrup. semis. seu grana duodecim.

Cum aqua Rosarum, forma pastillos.

¶ Easdem obtinent vires, quas Trochisci Diarhodon Mesue: quamobrem in compositionibus Mes. sunt usurpandi. In magnis compositionibus Nicolai, sua descriptionis quoque, sunt usurpandi.

P A R A P H R A S E.

Tout ainsi que les Grecs mettent difference entre *Chalcantum*, & *Chalcū Anthos*, entre *Leucacantha*, & *Acantha Leuce*, entre *Aphronitrum*, & *Aphros Nitrum*. Aussi les Arabes font difference entre les Trochiscs Diarhodon & de *Rosis*. Auic. Serap. & Rhafis en descriuent de semblable nom, qui ne sont vités: ains ceux de Mes. aux compositions qui sont de son inuention, comme ceux de Nic. en celles qui sont de la sienne, lesquels (l'un s'uyuant l'autre) auons descrits, à fin que les Apothicaires voyent la difference, & ne prennent les vns pour les autres aux compositions qu'ils feront de Mesue, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en Salern. touchant les poids, est petite, & ne merite s'y arrester. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base, les Roses, mises au commencement.

Le meslange de ceux de Mesue.

Ensemble faut pulueriser le bois d'Aloës, la Reglisse ratisée, & incisée, & le Nard Ind. incisé, puis sur la fin on y adioustera les Roses. A part faudra pulueriser le Mastic, le Spode, & Saffran, puis le tout malaxer, avec vin blanc, dont

on formera des Trochifcs, du poids d'une dragme, qu'on feichera à l'ombre, & gardera.

Le Meſlange de ceux de Nicolas.

Ensemble faut puluerifer les Santaux, & les autres, chacun à part, puis on prendra la quantité de Roſes rouges recentes requiſe, qu'on pilera curieufement au mortier de marbre, puis on y adiouſtera peu à peu les poudres, & ſi beſoin eſt, vn peu d'eau Roſe, & ſur la fin le Canfre, pour du tout en former des Trochifcs, du poids d'une dragme qu'on feichera à l'ombre, & gardera au beſoin.

Troch. de Rhabarbaro, D. M.

R. Rhabarbari optimi, drag. decem.

Succi Eupatorii Meſ. vel Gracorum, &

Amygd. amararum, utriusque vnc. dimid.

Rosarum rubrarum, drag. tres.

Spica Nardi,

Rubia tinctorum, seu Erithrodani Gracorum,

Seminum Apij, &

Aniſi,

Absinthij Pontici maioris, seu Romani, idem, &

Aſari, ſing. drag. unam: forma Trochifcos cum ſucco Eupatorii preſcripto, & reſone uſui.

¶ *Valent ad hepatis obſtructionem, dolorem, tumores præter naturam, affectus inueteratos eiſdem, hydropem, icterum, & formæ corruptionem.*

P A R A P H R A S E.

CES Trochifcs ont prins le nom de leur baſe, le Rheubarbe, mis au commencement, la faculté duquel eſt conduite au foye par le Nard, & iceluy eſt fortiſié par ſon adſtriction, comme le ventricule, par l'Abſinthe. Le ſuc d'Eupatoire, ou d'Agriſmoine, ou d'Ageratum, avec les Amandes ameres, l'Aſarum, Rubia tinctor. & les ſemences y ſont miſes, tant pour conſumer les vents, que pour incifer, atténuer, & deterger le ſlegme, qui opple les conduits eſtroits, & iceluy conduire (avec les ſerofitez bilieufes) par la voye de l'vrine, & menſtrues: les Roſes y ſont miſes pour moderer la chaleur des autres.

D v

D V M E S L A N G E.

Icy le Rheubarbe, & Afarum doyuent estre subtilement puluerisez, pource qu'il est icy question, non de purger par le siege, ains prouoquer les vrines, ouvrir les conduits, & corroborer le foye. Les autres medicaments se pulueriseront ensemble, puis avec d'autre suc d'Eupatoire depuré, & non seiché, seront malaxez, & reduits en Trochiscs, qu'on seichera & gardera, comme dit est.

Troch. de Absinthio, D. M.

R. Absinthij Pontici veri, seu nostratis vulgaris,
Rosarum rubrarum, &
Seminis Anisi, singul. drag. duas.
Rhabarbari selecti,
Succi Eupatorii Mes. vel Græcorum (sunt ambo eiusdem facultatis.)
Rad. Asari,
Seminis Apij,
Amygdalarum amararum.
Spica Indica,
Mastiches, &
Folij Indici, seu Malabathri, singul. drag. unam.
Forma Troch. cum suc. Intibi, seu Endiuia satua.
¶ Obstructiones ventriculi & hepatis, & ab his dolorem, & febres antiquas tollunt: dictas partes, reliquasque nutritorias roborant, appetentiam excitant.

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base, l'Absinthe vulgaire, qu'est le vray Pontique de Diosc. ou Romain de Mes. qu'auons surnommé Grand, au Syrop d'Absinthe, comme l'autre, Petit, qui croist en nos iardins, fort Atomatic, moins amer, & ingrat, qu'auons appellé petit Pontic, pource qu'en toutes choses il est moindre que l'autre. Les autres medicaments y sont mis pour semblables considerations qu'auons déclaré aux precedens. Mesue est d'auis les donner avec vne decoction d'Absinthe, d'Eupatoire, d'Ache, &c.

D V M E S L A N G E.

Le meslange, & trituration des medicaments doit estre sel qu'auons déclaré aux precedens, hormis que le suc

Y 3 d'Eu

Pag. 57.

d'Eupatoire doit estre consumé de son humidité superflue, comme il a esté dit à la pag. 20. & puluerisé avec les autres medicaments secs: l'autre suc depuré seruira pour leur donner corps, & les conseruer.

Troch. De Eupatorio, D. M.

*R. Succi Eupatorij inspissati, &
Manna, utriusque vnc. unam.
Rosarum rubrarum, vnc. dimidiam.
Spodij, drag. tres, & semissem.
Spica Nardi, drag. tres.
Rhabarb. optimi,
Asari, &
Sem. Anisi, singulorum drag. duas.*

Cum alio succo Eupatorij, fermentur Trochisci.

¶ *Obstructionem & tumorem præter naturam hepatis & lienis sanant, ac inde natas febres antiquas, & harum rigorem, icterum incipientem & hydropem.*

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base, le suc d'Eupatoire de Mes. qu'est l'Ageratum de Dioscor. selon Matthiolo. Ceux qui ne l'auront, pourrôt prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'est nostre Agtimoine. Sa vertu incisive, & attenuatiue des matieres crasses, & consomptiue des vents, & desoppilatiue, est augmentée par l'Asarum, Anis, & Rheubarbe, qui n'est icy mis comme purgatif, ains comme aperitif, & pour conduire la bile, par la voye de l'urine, & pour corrobore par son adstriction le foye, avec l'ayde qu'il reçoit du Nard Indique, & Spodium: les Roses y sont mises pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur: la Manne pour lenir, & corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Nard incisé, l'Anis, & Roses. A part le Spode, l'Asarum, & Rheubarbe fort subtilement, pour les raisons declarées, au Trochisc de Rheubarbe. Si le suc est sec, il se pourra pulueriser avec les autres, comme le Nard, l'Anis, & Roses: cela fait, on prendra d'autre suc d'Eupatoire depuré, qu'on cnira en Syrop liquide, (ou peu cuit)

cuit) avec la Manne, duquel les poudres seront malaxees, dont on formera des Trochiscs, du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Lacca, D. M.

R. Lacca mundata, & lota, vt dixi, pag. 175.
Succorum Glycyrrhizæ.

Eupatorij, &

Absinthij Pontici maioris, seu Rustici dicti,

Oxyacantha, vulgò Berberis,

Rhabarbari optimi, (vel potius Rhapontici)

Aristolochia longe,

Costi,

Asari,

Amygdalarum amararum,

Rubia tinctorum, seu Erithrodani,

Schœnanthi, i. floris Iunci odorati.

Semenum Anisi, &

Apj, singul. drag. vnam.

Forma pastillo: cum succo Eupatorij, pondo drag. vnius.

¶ Ad obstructiones hepatis & lienis, & inde natas febres varias antiquas, & ascitem valent, & vrinas mouent.

P A R A P H R A S E.

Plusieurs descriptions de semblable nom par Mysep. Auic. Serap. & Haly en leurs Antidot. & Rhafis, nous sont laissees par ecrire, qui ne sont en usage, ains la presente, descrite par Mes. en la distinction 8, de son Grabadin, ou Antidotaire. La base est la Gomme Lacque, dont ces Trochiscs ont prins leur appellation, laquelle si elle est lauee, comme auons declare en la poudre Dialacca, section 4. ac. pag. 175. querra plus de tenuite, & force, que non lauee. Sa vertu incisive, attenuatine, deterfiue, & desoppilatiue, est augmentee par le suc d'Eupar. ou Ageratum de Diosc. (au lieu duquel on peut prendre nostre Agrimoine) les Amandres ameres, l'Aristolochie, Costus, Alarum, Rheubarbe, & Schœnanthe. Les semences y sont mises pour consumer les vents, & (avec l'ayde du Rubia) conduire par la voye de l'vrine, & menstrues, les serositez & pituite incisee: l'Absinthe, & l'Aluine, y est mis pour fortifier le vetricule, & le Berbe:

foye le suc de Reglisse, pour corriger leur aspreté, & siccité. Au lieu du Rheubarbe, qui prenoit du Rhapontic vray, ces Trochises en seroyent meilleurs, à tout ce que Mes. promet, pource qu'il n'est question icy de purger, ains ouvrir, & corroborer les visceres, & prouoquer les vrines, & menstres, pource l'Apothicaire doit fort subtilier le Rheubarbe & l'Asarum: car grossierement puluerisez, ils laschent le ventre, & ne prouoquent les vrines, ou fort peu.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser les racines: puis on y adioustera le suc de Reglisse, Schœnanthe, & Absinthe incisez, le Berberis, & Amandres ameres, nettoyees de leurs pellicules, & les semences.

A part faut pulueriser la Gomme Lacque, nettoyée, & lauee avec Aristoloche, & Schœnanthe, comme auons dict au Dialacca, & l'Asarum & Rheubarbe fort subtilement, puis on meslera les poudres au mortier, pour les malaxer avec le suc d'Eupatoire, depuré au soleil, ou sur le feu, dont on formera des Trochises, du poids d'une dragme, lesquels seichez à l'ombre, seront gardés au besoin.

Troch. de Capparibus, D. M.

R. Corticis Radicum Capparis, &
 Seminis Agni, id est, Casti, seu viticis, vtriusque drag. sex.
 Ammoniaci, vnc. dimidiam, (ex Mes. prescripto.)
 Sem. Melanthij, vulgò Gith, & Nigella Romana.
 Calaminthes montana,
 Acori veri, falsò Calami arom. in officinis dicti,
 Amygdalarum amararum,
 Seminis Nasturtij,
 Foliorum Rutæ,
 Aristolochia rotunda, vel tenuis cum Rhasi, &
 Succus Eupatorij, sing. drag. duas.
 Cyperi, &
 Scolopendrij, vtriusque drag. vnam. Puluis horum omnium excipiatur Ammoniaco, Acero soluto, & forma pastillos, vsui necessario.
 Ad splenis duritiem, & flatus eius dissipandos valent.

P A R A P H R A S E.

Ceste description à bon droit est presere à celles que descriuent Rhasis chap. 70. du liu. 9. Auic. liu. 5. traicté 8. Serap. au traicté 7. chap. 18. pour icelle estre composee de medic. plus conuenables, & mieux proportionnez que les autres, à tout ce que Mesue promet. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base, l'escorce de Cappres, mise au commencement: sa vertu incisive, attenuatiue, & aperitiue des conduits estroits bouchez, est augmentee par les racines d'Aristoloche, Cypere, Amandres ameres, suc d'Eupatoire, Calament, & Scolopendre, ou Ceterach. La Ruë, & semences, y sont mises pour consumer les vents, & l'Ammoniac, pour remollir la dureté de la ratte, & foye. Son vsage sera du poids de quatre scrupules, avec vne decoction d'escorces de Cappres, de Frefne, & Tamarisc.

D U M E S L A N G E.

Au premier rang de tituration, seront mis les racines, & escorces de Cappres: au second, le suc d'Eupatoire desseché de son humidité, ainsi qu'il a esté dict en la section seconde des Rob. pag. 20. au second, les Amandres peelees, & toutes les semences: au 3. les herbes. L'Ammoniac sera fondu au Vinaigre, & cuit en consistance de miel, & d'iceluy on en malaxera les poudres, pour en former des Trochiscs du poids de quatre scrupules, qui seront seichez, & gardez, comme auons dict des autres.

Troch. de Bdellio, D. Auicenna.

R. Rosarum rubrarum, drag. dccem,

Bdellij, drag. tres.

Nardi Indica, drag. duas.

Amygdalarum amararum, &

Costi, utriusque drag. vnam, & semissem,

Myrrhe, &

Mastiches, utriusque drag. vnam. Dissolue Bdellium cum vino,

& finge Pastillos, pondo drag. duarum.

Capiet vnum cum Mulsâ, aut decocto conuenienti. Valent ad hepatis tumores diuos, & ad illius obstructiones liberandas.

P A R A P H R A S E.

L'Authour de ces Trochiscs est Auic. au liure 3. fen. 14. Leraicté 3. chap. 16. qui ont prins leur nom de la base. le

Bdellium , propre pour remollir la durté des visceres. Sa vertu est augmentee par la Myrthe. Le Costus, & Amandres y sont mises pour inciser, & attenuer la pituite crasse, & visqueuse (qui le plus souuent est cause de la durté d'iceux visceres) & pour ouuir les conduits bouchez : la vertu de la base est conduite au foye, & ratte par le Nard, qu'il corrobore par son adstriction. Le Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure du Costus, & les Rosés en quantité, pour moderer sa chaleur.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on puluerisera le Costus, & Nard Indique incisé, les Amandres mondees de leurs pellicules, & Rosés. A part faut piler la Myrthe, & Mastic : puis on les meslera avec les autres : le Bdellium incisé sera fondu avec vin blanc, pource qu'il est plus aperitif, que le claiet, & cuit en consistance de miel mol, duquel les poudres seront malaxees, pour en former de Trochises du poids d'une dragme, qu'on gardera au besoin.

Troch. de Myrrha, D. Rhafis.

℞. Lupinorum ad amussim contritorum, drag. quinque.
Myrrha optima, drag. tres.

Foliorum Ruta,

Mentastri, &

Pulegij cum Flore

Cymini,

Radicis Rubia tinctorum, seu Erithrodani,

Assæ fetida,

Sagapeni, &

Opopanacis, singul. drag. duas. Cum decocto

Baccarum Iuniperi, vel Succo Artemisia, vel Ruta, formen-
tur Pastilli. Dosis est drag. duarum.

☞ Menses retentos mouent, partum iuuant & secundas exclu-
dunt.

P A R A P H R A S E.

Rhafis décrit ces Trochises au liure 9. chapitre 83. qui leur a imposé le nom de la Myrthe, leur base : sa vertu incisive, attenuative, & aperitiue est augmentee par les Lupins, herbes, & racine: & la deterfiue, par les Gommés.

D V.

DV MESLANGE.

Faut concasser la racine des teinturiers : puis y adioufter le Cumin, les Lupins, & les herbes, qu'on puluerifera ensemble. A part faut piler la Myrthe : les Gommcs seront fondues en la decoction, faite des Bayes de Iunipere, suyuant l'opinion mesme de Rhafis, ou au suc d'Armoise, ou de Ruë, selon les autres, qui aussi sont propres à prouquer les menstrues supprimees. Apres, on les fera cuire (estant coulees à cause des ordures qui y sont) en consistance de miel mol, pour en malaxer les poudres, pour du tout en former des Trochiscs, du poids d'une dragme qu'on seichera, & gardera, comme dict est.

Trochisci Alkekengi, D. M.

R. Baccarum Halicacabi, seu Alkekengi, drag. tres.

Seminum Citruli,

Albatheca, i. Melonis Indici, &

Cucurbita, sing. drag. tres. & semissem.

Boli Armena,

Gummi Arabici,

Thuris,

Sanguinis Draconis, { Gummi est arboris Draco nominata,
in insulis Canariis luxuriantis, quod
à colore Sanguis Draconis nomina-
tur.

Sem. Papaueris albi,

Amygdalarum amararum,

Succi Glycyrrhiza,

Tragacanthi,

Amylli, &

Nucleorum Pineorum, singul. drag. sex.

Seminum Apii, &

Hyoscyami albi, &

Succini, vulgè Karabe,

Boli Armena, vel nostratis, vel Sinopidis, &

Opii, singul. drag. duas. Compone Pastillos cum

Succo Halicacabi, pondo drag. unius, & reponere vsui.

¶ Ad renum & vesicae ulcera, & inde natam dysuriam, & sanguinis emissionem prosunt.

P A R A

DE toutes les descriptions de semblable nom, qu'on trouue en Auic. Serap. Rhafis, & Myrepsus, aucune n'est vûée: ains ceste-cy, descrite par Mesue à la fin de la 8. distinct. La base de ces Trochiscs est l'Halicacabum, appellé des Grecs *μυσακιδιω*, & des Arabes *Ikkeengi*, qu'est vne espece de Solanum, conuenable aux grandes douleurs de reins, & pour les vlcères, qui souuent y aduiennent, & à la difficulté d'vrine: sa vertu refrigerante est augmentee par le Iusquiamé, Pauot, & Opium, de sorte que l'ardeur de l'vrine, causée de bile, ou pituite salee, est moderee. Son adstriction est augmentée par le Karabé: sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries. Bol fin, ou terre sigillee, ou de Blois & commun: de sorte que les vlcères des reins, avec le temps se peuuent cicatrifer: les semences froides y sont mises, pour chasser la bile par l'vrine, & moderer son Acrimonic: côme aussi les Amandres ameres, & Apium, le slegme salé: L'Encens, la Gomme Arabique, & Tragacanth, l'Amydon, les Pignons, & suc de Reglisse, y sont mis pour deteger les vlcères, & empescher que l'vrine par son acrimonie, en passant ne les accroisse.

D V M E S L A N G E.

Les semences d'Alchechenge, d'Apium, de Iusquiamé, de Pauot, facilement se pulueriseront, avec le suc de Reglisses: les autres semences froides mondées, & les Amandres, & Pignons, seront hachées tant menu que faire se pourra, sur vne feuille de papier blanc, avec vn cousteau de courdonnier: lesquelles apres seront subtiliées au mortier avec les autres poudres: les Gommés Arabique, & Tragacanth, seront puluerisées au mortier, & pilon chauds ensemble: puis pesez (à cause du dechet.)

Les autres seront pilez chascun à part: l'Opium sera dessous avec le suc d'Alchechenge, auquel on adioutera les poudres, pour le tout malaxer ensemble, & en former des Trochiscs du poids d'vne dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin dās vn pot de verre, ou de terre vernissé. Son vsage sera avec Hydromel, ou Iulep Violat, ou de Iuiubes descrits en la section 2. pag. 26. & 27.

Troch.

Troch. Gordonij.

R. *Seminum* 4. *frig. maiorum mundatorum*,
Papaueris albi,
Maluarum,
Goffipij, vulgò *Bombacis*,
Portulaca,
Cotoneorum, &
Myrhillorum,
Gummiu Arabicu, &
Tragacanthi,
Nucleorum Pineorum mundatorum, &
Piftaciorum,
Sacchari cryftallini, &
Penidiarum,
Glycyrrhizæ mundatæ,
Hordei mundati,
Muccaginis fem. Pſyllij, &
Amygd. dulcium mund. ſing. drag. duas.
Boli Armena. ſeu orientalis.
Sanguinis Draconis, (eſt liquor arboris Draco dicta.)
Spodij (*Arabum ſcilicet*) nam *Græcorum* intrò non ſumendum.
Rofarum rubrarum, &
Myrrha. ſing. vnc. ſemiſſem.
Excipiantur hydromelle, & ſingantur *Paſtilli*, pondo *drag. duarum*, & reponantur uſui.
 ¶ *Valent ad partium internarum*, & maximè *renum ulcera*,
 quia *leniunt*, *detergent*, & *acrimoniam contemperant* &
roborant per os, pondo *ʒ. j.* cum *lacte dentur*, & per *ſyrin-*
gam proiciantur.

P A R A P H R A S E.

L'Authcur de ces Trochifcs eſt Gordon, qui les deſcrit
 en la particule 6. chap. 10. de ſa Præctique, où il traite
 la cure des vlcères des reins. La baſe eſt double, & non d'un
 médicament, ains de pluſieurs: L'une aperiuiue, & deteſſiue:
 l'autre deſiccatiue, & agglutinatiue. Les aperiuiſ, & deteſ-
 ſifs ſont les ſemences froides de Malue, de Coton, les Pi-
 gnons, les Piſtaches, Amandes douces, la Reçgliſſe, l'Orge,
 les Penides, le Sucre Caudit, & Hydromel: les agglutina-
 tiſ, & deſiccatiſ, ſont la muſcilage de Pſyllium, les ſemences
 de

de Pourpier, & de Coings, de Myrthilles, la Myrre, les Gommés, le Spode, les Rosés, le sang de Dragon, & l'un ou l'autre Bol. Ceux qui auront ces Trochiscs se pourront passer des autres, que le mesme Gordon descriit au chap. suyuant du lieu preallegué, sans y adiouster, quand la necessité le requerra, des Trochiscs de Terre sigillée, à la vertu desquels ils approchent bien fort comme ceux-cy, aux precedens d'Alchéchenge.

D V M E S L A N G E.

La Reglisse ratifée, & incisée, sera puluerisée avec l'Orge, & semences de Maluc, de Coton, Myrthilles, de pauot, de Pourpier, de Coings, & Rosés. Les semences froides, les Amandes, Pignons, Pistaches, & Gommés, seront puluerifés, comme auons dict aux precedens: A part chacun, faut puluerifer le Spode, la Myrre, le Sang de Dragon en larme, & non du broüillé: & Bol fin de leuant. La muscilage de Psyllium sera extraicte avec Hydromel, pour en malaxer (toutes les poudres meslées) & former des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on gardera.

Des Purgatifs.

Agaricus Trochiscatus, D. M.

De Troch. R. *Agarici albisimi serrapati, quantum volueris. Macera purgantibus.* Vino albo infusionis Zingiberis, & fac pastam, & ex ea Trochiscos. Resiccati pulueriscentur, & denuo ex eadem infusione formentur Trochisci. Idq; tertio fiat.

¶ *Purgant pituitam crassam & lentam ex capite, pectore & alijs partibus sine noxa, si bis aut ter malaxentur cum vino infusionis Zingiberis, aut oxymelle simplici.*

P A R A P H R A S E.

I Açoit que l'Agarie soit vn med de famille, selon Democrite, si est-ce qu'il a besoin d'aide, à cause de sa vertu foible, & de correctif, pour cause de ses qualitez contraires, nuisibles au ventricule: tels sont les medicaments, incisif, attenuatif & deterif, comme le Daucus, le Ligustic, le Gingembre, Sel Gemmé, Miel Rosat, Oxymel. Pour le iourd'huy les Medecins suyuant Mef. au liu. des Simp. & chap. pro

propre, le preparent ainsi. Ils infusent du Gingembre (incisé, ou concasé) au vin blanc l'espace de 24. heures dans vne phiole bien bouchée: puis rapent leur Agaric blanc, & bien choisi, qu'ils malaxent avec iceluy vin blanc, dont ils forment des Trochifes, qu'ils font seicher à l'ombre, & gardent au besoin. Je ne puis passer sous silence, l'erreur que *Errreur* commettent ceux, qui plus curieux de la couleur, que de la *enraciné.* vertu des medicaments, ne malaxent leur Agaric: ains seulement l'arrousent du vin blanc, en sorte qu'il se puisse former en Trochisc, & le font seicher: de maniere que n'estant corrigé comme il faut, aussi ne se faut estonner, s'il prouoque le vomissement à ceux qui en vsent, & ne purge les matieres crasses comme il feroit, au preiudice des malades, & deshonneur des Medecins qui le leur souffrent. Pource ie les prie, qu'à l'aduenir ils ne se contentent de les malaxer vne fois, ains deux, trois, & quatre fois: ainsi faisant les malades sans nuissance seront purgez, à leur contentement & à l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne s'arrestent tant à la couleur blanche comme ils font: ains au deuoir, & au profit des malades. S'il est preparé avec eau de vie, il aura plus de vigueur, qu'avec le vin blanc, & ne sera moins blanc qu'avec iceluy.

Troch. Albandaal, D. M.

℞. Pulpa Colocynthis alba, & leuis, è granis purgata, vnc. decem, & non drag. decem.

Incidatur forcipe, vt decet: postea cum vnc. vna Olei Rosati siccetur, & forma Trochiscos cum Muccagine ex Gummi Tragacanthi, & Arabici, &

Bdellij, sing. drag. sex, aqua Rosarum diebus quatuor macerati.

Sicca in umbra: tere iterum curiosè, & cum eadem Muccagine forma rursus Trochiscos, qui siccati reponantur vsui.

¶ Si Colocynthis subtilissime teritur, & ter malaxetur in mucaginibus, vtilius miscetur in omnibus compositionibus internis quàm ipsa Colocynthis: sic eius noxa castigatur, & sine molestia purgat pituitam à iuncturis,

P A R A P H R A S E.

Ces Trochifes ont prins leur nom de la Colocynthe, que les Arabes appellent *Handal*, & *Handaal*, nom qui iul

iusqu'auourd'huy est demeuré. L'huyle Rosat y est mis, pour la rendre lubrique, & à fin qu'elle n'adhère aux membranes interieures du ventricule, & intestins. Pource est besoin qu'elle soit subtilement puluerisée. Les Gommès y sont mises non seulement pour lay donner corps, mais principalement pour reprimer sa chaleur, & acrimonie, & attraction desmesurée.

De ceste Colocynthe ainsi preparée, & corrigée se doyuent seruir les Medecins, & Apothicaires en toutes compositions, qu'on adapte interieurement, ores qu'expres par l'Authèur ne fust spécifié, comme sont les Hieres, & Pilules.

D Y M E S L A N G E.

Faut infuser les Gommès en eau Rose l'espace de 3. ou 4. iours: durant ce, on purgera la Colocynthe de ses grains, & autre vilénie, s'il en y a, laquelle on incisera & puluerisera avec quelques gouttes d'huyle: puis avec vne partie des muscilages, on en formera des petits Trochiscs, à fin qu'ils soient plustost secs: iceux seichez seront au mortier derechef longuement puluerisez, & pour la seconde fois, avec le reste des muscilages malaxés, & reduits en Trochiscs, qui seront referrez au besoin. Le texte de Mesue icy est de prau: car au lieu de dix drag. de Colocynthe, il faut lire dix onces: la faute vient des Imprimeurs, qui ont prins 3. pour 3.

Troch. Dia ior: id est, de Violis, D. N. Salern.

R. *Florum Viol. recentium mund. drag. quinque.*

Amylli, drag. tres.

Sem. Papaueris albi, drag. duas, & scrup. vnum.

Plantaginis, drag. vnam.

Rhabarbari optimi, &

Balsami, vel succedanei eius O. Caryoph. vel Nucis Moschata,

utriusque scrup. vnum.

Aque Rosarum, quantum sufficit: sicut Pastilli vsui. His raro vtitur, nisi in nonnullis compositionibus.

¶ *Internas viscerum inflammationes mitigant, & aluum molliunt, & leniter purgant.*

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont prins le nom de leur Base, les Violès mises au commencement: leur vertu purgatiue est augmen

augmentee par le Rheubarbe, & la refrigeratiue, par le Patur blanc: leur vertu est conduite aux poulmons, par l'Amydon: au foye, par le Plantin: aux reins, & matrice, par le Baume (ou son succedanee l'huyle de Gyrosses, ou de Muscade) pource conuiennent aux grandes inflammations de ces parties, & pour lascher le ventre, en remollissant.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut piler les semences, & Rheubarbe, & à part l'Amydon. Apres on mondera les fleurs de Violes purpures de leur partie herbacee, qu'on pilera curieusement au mortier de maibre, puis on y adiouftera les poudres, & le Baume, pour du tout en former des Trochifcs qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin: s'il ne suffit de l'humidité des Violes, pour la quantité des poudres, on y adiouftera vn peu d'eau Rose, ou de Violes.

Les Violes blanches peu odorantes, & purgatiues, ne conuiennent icy: le *Cheyri* des Arabes, (qu'est nostre Violier iaune fort odorant) est meilleur, encores plus sont les Purpures, qu'on appelle Violettes de Mars, principalement si l'Apothicaire prend des premieres (qui n'ont esté lauees de la pluye) & non des dernieres: pource que les premieres sont plus odorantes & purgatiues, sinon qu'on prenne des fleurs de *Cheyri* fort odorantes, & purgatiues. Ces Trochifcs sont peu vitez, hormis en certaines compositions anciennes.

De Trochifcis Alexiteriis.

Troch. Gallie Moschata, D. M.

R. Ligni Aloës crudi optimi, drag. quinque.

Ambaris Cineritij, drag. tres.

Moschi Orientalis, drag. vnam.

Cum mucag. Gummi Tragacanthi ex aqua Rosarum extracta, fac pastillos, figura folij Myrthci: sigillentur, & vasi vitreo reponantur.

Alij Ambram, Oleo Ealanino in vase vitreo soluunt, & hoc oleo cetera comprehendunt.

¶ Cerebrum & cor roborant, vires longo morbo fractas resarciunt: vomitum & alui profluum sistant: oris & totius corporis odorem commendant: ventriculo & utero refrigerato profunt.

Z

P A R A

CE nom de *Gallia*, ne peut signifier *Galles*, ou *Noix de Cyprez*, comme auons dict aux *Troch.* *Ramich*, veu qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre *Mef.* & *myrep.* au premier des *Antid.* ch. 424. ie ne le puis deuiner, sinon que ces *Trochifés* ayent esté inuentez, & premierement vſitez par les medecins de France, qui s'appelle en Latin *Gallia*, long temps auant mesue. Ils ont prins le surnom du musc, comme de celuy qui entre les bonnes odeurs tient le premier lieu.

D V M E S L A N G E.

Chascun medicament sera puluerisé à part, puis on les meslera, & malaxera avec muscilages de *Tragacanth*, extraites avec eau Rose, dont on formera des *Trochifés* en forme de fucille de *myrthe* qu'on marquera comme auons dit les *sublingues*, lesquels seront gardez en pots de verre bien bouchez. Aucuns (dit mesue) destrempent l'*Ambre gris*, avec huyle de gland vnguentaire, ou *Noix Myrepsique* (pource qu'il ne rancit comme les autres huyles) puis y adioustent les autres poudres, & forment leurs *Trochifés*, comme dit est. Outre ce qu'ils sont *Alexitaires*, ils sont conuenables aux maladies froides du cerneau, cœur, matrice, & des autres visceres, ils entrent en plusieurs compositions, qui sont de l'inuention de mesue: ceux de *myrepsus* entrent en celles qui sont de la sienne, autrement ne sont vſitez. Ceux qui les voudront dispenser, auront recours au lieu preallegué.

Troch. Alipta Moschata, D. N. Salernita.

Re. Ladani puri, vnc. tres.

Styracis calamites, vnc. vnam, & semiss.

Styracis rubr. vnc. vnam.

Ligni Aloë's optimi, drag. duas.

Ambra cineritie, drag. vnam.

Caphura, scrup. vnum, & semiss.

Moschi, scrup. semiss. Compone pastillos cum aqua Rosarum: siccantur in umbra, & reponantur vsui. *Myrepsus* habet *Caphura* scrup. sem. ut *Moschi*. In reliquis consentiunt.

☞ Celebrantur efficacissimi ad cerebrum, hepar, ventriculum & ad ceteras partes nutritorias, & ad reficiendos spiritus.

Valent

Valent etiam pteris patientibus asthma, & iis, qui lac non possunt continere, & ad suffitum domus tempore pestifero.

P A R A P H R A S E.

A *Lipta* (selon Salern.) signifie mixture, ou meslange: *Moschata* pour cause du Musc qui y entre. Ainsi ces Trochiscs ont prins leur nom, & surnom de plusieurs medicaments odorans meslez ensemble, pour parfumer le cerueau, & matrice. Leur base est le Ladanum, mis au commencement: la vertu astringente est augmentee par le *Syrax*, & conduite au cerueau par le bois d'Aloës: au cœur, & matrice par l'Ambre, & Musc. Le Canfre icy mis en petite quantité ne peut nuire à la matrice, ains par sa tenuité de parties, fait penetrer la crassité de la base, iusques au cerueau, & poëtrine. Myrepsus (au premier des Antidotes, chapitre 413.) y en met seulement demy scrupule, comme de Musc, & non vn scrupule, & demy, comme Salernitanus: du reste ils sont d'accord.

D V M E S L A N G E.

Le meslange enseigné par Salern. est long, & laborieux: pour quoir plustost fait, faut faire ainsi. Puluerisez chascun medicament à part, puis les meslez comme s'ensuit. Faut chauffer vn mortier, & pilon de fer, & en iceluy agiter, & battre le Ladanum (concocté) avec vn peu d'eau Rose, iusqu'à ce qu'il soit bien fondu, & n'y aye aucun grumeau; puis on y adioustera le *Syrax* rouge, & Calamite, qu'on agitera aussi, puis on y mettra le bois d'Aloës puluerisé, apres le Canfre, Musc, & Ambre dissous ensemble, avec eau Rose, dans vn autre mortier. De la paste à demy refroidie, on formera des Trochiscs de telle grosseur & forme qu'on voudra, qui seront seichez à l'ombre, & gardez à la necessité.

Troch. Cyphi, D. Damocratis.

R. *Vna* parte pinguisima, mundata à cortice tenui, & ab acinis, probe leuigata, &

Terebinthina pura, vtriusque drag. viginti quatuor.

Myrrha optima, & selecta,

Schaenanthos, vtriusque drag. duodecim.

Cinnamomi, seu Canella selecta, drag. quatuor.

Z 2

Bdellij

Bdellij lachryma.

Spica Nardi.

Cassia nigra lignea arom. & non purgatricis.

Cyperij.

Baccarum Iuniperi grandium, & pinguinum, & Calami aromatici, singul. drag. tres.

Aspalathi, drag. duas, & semissem.

Croci, drag. vnam.

Mellis Attici, aut Gallia Narbonensis, & vini optimi: utriusque modus mediocris ad formandum pastillos, ut dicemus.

¶ Conferunt Mithridatio & vlcerebus internis pulmonum, & iecoris, & suffitui tempore pestis. His Sacerdotes Ægyptiorum suos deos suffumigabant, ut suo odore grato propitios haberent. Conferunt quoque distillationibus, ut grauedini, & iis, qua è cerebri ventriculis in subiectas partes ruunt.

P A R A P H R A S E.

CE nom de *Cyphi* n'est Grec, ains estranger, qui signifie Odorant, & est indeclinable. De ces Trochiscs anciennement les Prestres d'Egypte en parfumoyent leurs Dieux, pour les auoir propices, en ce qu'ils requeroient d'eux: depuis les Medecins, & notamment ce grand Roy Mithridate (auquel nous sommes fort reueables pour son grand sçauoir,) ont trouué par experience qu'ils estoient fort excellens aux venins, à la peste, & aux maladies froides du cerueau, & du foye, & pour les defluxions qui tomboient à la poiçtrine, du nombre desquels est *Andromache*, & *Damocrates*.

D V M E S L A N G E.

Ceux qui ne pourront recouurer du vray *Aspalathe*, qu'ils prennent semblable poids de *Zedoaire*, qu'ils concafferont au mortier, avec la racine de *Cypere*, puis y adiousteront le *Nard Indique* incisé, la *Canelle*, *Casse aromatique*, la *Canne odorante*, la graine de *Geneuiér*, & *Schœnanthe*, qu'ils pulueriseront ensemble, & passeront par vn tamis subtil.

A part faut piler le *Saffran*, puis on mondera des *Raisins blancs*, & gras, de leurs pepins, & pellicules, pour les piler à part au mortier de marbre, & passer sur vn tamis renuersé avec vn cuillier d'argent, ou spatule, puis on en pesera le poids requis. Cela fait, *Damocrate* (de l'authorité de *Rufus*

fus

Fus Ephesien excellent Medecin, qui floriffoit à Rome du temps des Empereurs Traian & Adrian) dit qu'il faut agir au mortier de marbre le Bdelium, & Myrthe, avec peu de vin excellent, en forte qu'ils se fondent & retiennent la forme d'un liniment, ou miel liquide. Apres on prendra enuiron trois, ou quatre onces de miel blanc escumé, & cuit en forme de Syrop, auquel encore chaud on destrempera la poulpe des Raisins passée, comme dit est, & la Terebinthine, puis le Bdelium, & Myrthe fondus: finalement les poudres, pour du rout en former des Trochifcs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans vn por de verre, ou de terre vernissez bien bouchez, pour la necessité.

Troch. Scillini, D. Andromachi.

R. *Scilla assata, lib. vnam.*

Farina Orobi albi, & non rufi, vnc. octo, forma Trochifcos, quibus umbra siccati, reponantur vsui.

¶ *Crassos & lentos humores incidunt & detergent: putredini, epilepsia & morbis venenatis conferunt.*

P A R A P H R A S E.

CEs Trochifcs ont prins le nom de leur base les Scilles chaudes, & seiches au second degré, qui ont trois facultez, l'une est manifeste, incisive, attenuative, & detersive des matieres crasses, & visqueuses en quelque partie qu'elles soyent: l'autre est purgative selon Mesue. La 3. est occulte, & celeste, de laquelle elles resistent aux venins, selon Diosc. & Gal. qu'est l'occasion qu'Andromache les met en son Theriaque. Ceste vertu Alexitaire est augmentee par l'Eruum, ou Orobe blanc, plustost que celuy qui est roux, pource qu'il est moins amer, & resiste d'auantage aux venins, & pourritures des humeurs. Par assation, ou coction, la Scille se despoüille de sa mauuaise qualité, perd son humidité superflue, & n'est plus flatulente. Gal. au 8. liure des Simples.

D V M E S L A N G E.

On prendra des Scilles vrayes apportees d'Espagne, & Du choix non du Pancratium, que les Herboristes apportent de Prodes Scillence, & vendent aux grossiers de Lyon, pource que leur les.

Z 3

verru

De leur
prepara-
tion.

verru est beaucoup moindre, selon Dioscor. & Gal. Qui soyent de moyenne grosseur, nourries en lieu libre, & convenable à leur nature, loing de la mer, & des bains chauds, & accompagnées de plusieurs de mesme espece, cueillies apres les moissons, ou au commencement de l'Automne, lors que les facilles sont quasi seiches, & que par la chaleur de l'Esté, leur humidité superflue est consumée, y restant seulement la radicale, icy requise: au plein de la Lune, l'air estant clair, & serain. Telles Scilles ainsi choisies, sont de grand effect. De chacune on coupera la teste, & osterà la premiere peau, puis on les enuoppera de paste, dont on fait le pain bis, & non de terre grasse (comme veut Criton) pource que cela est trop sordide: apres (ainsi enuopperées) on les fera cuire au four, iusqu'à ce que la paste se fende: si à trauers des fentes, vne prime broche de bois, entre facilement dedans les Scilles, c'est signe qu'elles sont assez cuites. Estans refroidies, on prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on l'aira: puis on les pilera dedans vn mortier de marbre avec vn pilon de bois, & passera à trauers le tamis, auquel les on adioustera les deux tiers de farine d'Orobe blanc: comme sur vne liure de Scilles (qui vaut 12. onces) 8. de farine. Le tout malaxé au mortier, sera reduit en Trochises, ayant les mains oinctes d'huyle, du poids d'vne dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin, dans des pots de verre bien bouchez.

Troch. Hedycroi, D. Andromachi.

R. *Mari*, id est, *Maiorana tenui folio odoratissima*, *Gentilis vulgò dicta.*
Amarici, i. *Maiorana nostratis*, & non *Matricaria*, cum nonnullis.
Assalathi (huius penuria, sume tantundem *Santali Citrini*, vel *Zedoaria*,) &
Asari, sing. drag. duas.
Schaenanthi, i. *floris Iunci odorati*,
Calami arom. veri: vel *Acori veri tantundem*.
Phu Pontici,
Costi,
Xylobalfami, vel succed. eius *Surculorum Terebinthi*, vel *Len-
 tisci*, vel *Xylabœs*.

Opobal

Opobalsami, vel succed. eius O. Caryoph. vel Nucis Moscha-
ra, &

Cinnamomi, vel Canella selecta. singul. drag. res.

Myrrha electa,

Folij Indi seu Malabathri,

Nardi Indica,

Croci optimi, &

Castia lignea aromat. singul. drag. sex.

Amomi, drag. duodecim. huius penuria sume tantundem Acori
veri, vulgò cal. aro. dicti.

Mastiches, drag. vnam.

Cum vino falerno, aut simili, forma pastillos vsui.

¶ Conferunt pesti & venenatis affectibus: ob id theriaca con-
ueniunt, & ad ozena curationem, authore Ætio, qui diuitem
ozena laborantem curauit.

P A R A P H R A S E.

Galien au premier des Antid. nous assure, Andromache
auoir esté l'Autheur de ces Trochiscs, & iceluy les
auoir composez en carmes Hexametres, cômme son Theria-
que, où ils entrent, comme aussi au Diasenna, que Myrep.
descriit au premier des Antid. chap. 465. Ætius se vante en
auoir vsé, en la curation d'un Polypus, avec heureux succez,
qu'un riche auoit, Sermon 6. ch. 92. ailleurs les anciens
ont peu vsé, non plus que pour le iourd huy les modernes.
Pource les Apothicaires en doiuent seulement dispenser ce
qu'il leur en faut pour la composition de leur Theriaque.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration il faut mettre le bois, &
racines: Au deuxiesme, la Canelle, & Castie aromat. le Fo-
lium, & Schœnanthe: au troiesme, les herbes de Marjolai-
ne vulgaire, & gentile, qu'est le Marum icy requis: car elle
a les feuilles plus petites, & est plus odorante, & plus amere
que nostre vulgaire. Ceux qui n'en auront, pourront pren-
dre le double de la vulgaire, ou de Balsamite, plustost que
le Parthenium, ou Matricaire de Dioscor. A part faut pul-
ueriser le Saffran, la Myrrhe, & Mastic, puis on les meslera,
comme s'en suit.

Premierement au mortier, on dissoudra la Myrrhe, avec
du vin de Falerne, ou Maluoisie, ou Muscat, ou de quelque

Z 4

autre

autre excellent, rouge, & vieil: puis on y adionstera le Safran, & Mastic & l'Opobalsame, ou son succedanée l'Huyle de Gyrosles, ou de Muscade, ou le vray Stytax liquide, qui en pourroit recouurer, & non ce vulgaire puant, digne d'un verolé, & non d'une telle composition. Apres on y adioustera la poudre sus mentionnée, laquelle suffisamment malaxée, de la paste on formera des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans pots de verre, au besoin.

Trochisci de Viperis, D. Andromachi.

R. Carnis Vipera, cum Anetho, Sale, & aqua cocta, vnc. o. sso.

Medulla panis albissimi assi, & tenuissimè triti, vnc. duas.

Sine iure (ne situm contrahant, aut acescant) forma ex arte Pastillos: Opobalsamo, aut eius succedaneo manibus inunctis, ut monet Gal. lib. de Theriaca ad Pisonem.

¶ *Ad morsus præcipuè viperarum, & ad ictus aliorum animalium venenatorum conducunt, & ad morsum canis rabidi, & ad elephantiasim.*

P A R A P H R A S E.

Des choix
des Viperes.

F Aut choisir des Viperes grosses, & bien nourries, despoüillées de leur vieille peau, & exercitées, enuiron la fin du Printemps, ou au commencement de l'Esté (si la Prime a esté froide, & pluueuse) & non incontinent apres qu'elles sont sorties de leurs cauernes, ou quand elles sont pleines, pour ce qu'elles sont maigres, & peu succulentes. Celles qui se nourrissent pres de la mer, ou des bains chauds, ou prinse au milieu de l'Esté, ne sont bonnes, pour ce qu'elles causent soif aux malades.

Des Viperes ainsi choisies, vous-en prendrés telle quantité qu'il vous plaira, que verserez dans vne bassine de cuire, large, & profonde, à fin qu'elles n'en puissent sortir aisément. Iceles fouëtterez sans les separer, avec verges deliées, ou primes: comme Geneft, ou Bouleau, dit Berula, & non avec des grossieres, ou rudes, pour ne meutrir leur chair, aussi que les primes les piquent plus viuement, & par tel moyen, leur venin monte à la teste, pour se venger de ce luy qui les a offensées. Ainsi faisant on aura plustost fait, que de les fouëtter, l'une apres l'autre: cela par heué, on les prendra l'une apres l'autre, avec des gands doubles par le bout.

bout de la queue; pour autant (qu'ainsi prinſes)elles ne se peuvent redoubler, pour mordre, comme feroit vn autre serpent commun: à cause que les apophises des vertebres de leur dos se produisent les vnes sur les autres, ce qui empesche leur reduplicati on supine, pour se guinder en haut: puis sur vn plot de bois, avec vn cousteau bien trenchant, on les coupera, à deux doigts pres de la teste, & autant, au dessus du nombril: & de plus, il se faut prendre garde à celles qu'apres leur amputation ne se remuent, ou fort peu, pour les rejeter comme inutiles. Cela fait, on escorchera le tronçon du milieu, comme vne Anguille, lequel fendu, de long en long, sera nettoyé de ses entrailles, & graisse. Icelles comme receptacle du venin: ceste-cy comme excrement. Apres les faut lauer de plusieurs eaux claires, & nettes, & ainsi de toutes les autres. Cela fait, on les fera bouillir en quantité suffisante d'autre eau, dedans vn pot de terre vernissé, ou dedans vne bassine estannée bien nette, sur le charbon allumé, & sans fumée, y adioustant peu de sel (à cause de la saueur & d'âner: ce que le docté, & expert Apothicaire cognoistra à peu pres estre necessaire, soit manipule, ou fascicule, ou plusieurs (selon la quantité des Viperes) qui soit recent, pour corriger ce peu de venin, qui pourroit estre resté en la substance de la chair, iusqu'à ce que les os, & espines, facilement se puissent separer. Apres on mettra la chair sur vne nappe blanche, estenduë sur vne table, ainsi ayant plusieurs seruiteurs, ou seruantes, on separera curieusement les os, & espines de leur chair (de chascune Vipere pour grosse qu'elle soit à peine en peut-on tirer demy once, ou six dragmes: communement sont deux, ou trois dragmes) laquelle exactement sera pilée au mortier de marbre, avec vn pilon de bois: puis on y adioustera la quatriesme ou cinquiesme partie de pain blanc, bien fermenté, & cuit dans vn four: puis à part desseiché, & subtilement puluerisé, & tamisé.

Exemple. Sur quatre onces de chair triée, fait vne once de pain, ou six dragmes, lequel est seulement mis pour donner corps à la chair, à fin qu'elle se puisse reduire en Trochisques, & plus longuement conseruer & non pour augmèter la vertu (côme auôs dit la farine d'Orobe celles des Scilles): car au moins il y en aura, de tant plus seront-ils meilleurs à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, & par consequent

Pag. 357.

358.

Z 5

sequent

sequent à la Theriaque. Andromache le pere, Auteur de ces Trochifcs, n'exprime la dose du pain. Criton excellent Medecin y en mettoit seulement la sixiesme partie; d'autres y en mettent la tierce, & adiouffoyent du bouillon, ou les Viperes estoient cuites, & formoyent leurs Trochifcs, Galien, & ceux qui depuis ont regné, ont trouué par experience, que cela estoit cause qu'ils s'aigriffoient, & chanciffoient, ou moisiffoient, & que sans iceluy, ils estoient plus tost secs, & se gardoyent plus long temps en leur vertu, l'experience desquels, pour le iourd'huy se pratique. De telle paste ainsi preparée, on formera des petits Trochifcs, ayant les doigts engresséz d'Opobalsame, ou d'Huyle de Giroffes, ou de Mulcade, suyuant la doctrine de Gal. au liure qu'il a composé du Theriaque dédié à Pison: puis on les seichera sur vn tamis renuersé, à fin que l'air ambiant dessus, & dessous, les dessèche, & qu'on ne soit contrainct souuent les tourner à l'ombre, & non au soleil, & en lieu fort aéré, chaud, & sec, exempt de poussiere, ou autre vilenie: puis, on les gardera dans de pots de verre, ou de terre vernisiez, & non d'estain (pour cause du plomb que les potiers y meslent) qui soyent bien bouchez, iusqu'au besoin. Voyla le denombrement des Trochifcs incrassans, Alteratifs, Purgatifs, & Alexitaires, dont l'Apothicaire doit estre muni en sa boutique pour s'en seruir lors que le Medecin en ordonne. Et cela suffise pour les medicaments internes: parlons maintenant des remedes externes, & mettons fin au premier liure de ceste Paraphrase pour venir au second.

Fin du premier Liure.

LIVRE



LIVRE SECOND DES MEDICAMENS EXTERNES.

P R E F A C E.

AV Liure precedent, le plus familièrement qu'il nous a esté possible, auons paraphrasé les Compositions, & Antidotes internes, dont l'Apothicaire doit garnir sa boutique, à fin qu'en tout temps, aage, & sexe, on aye moyen de suruenir aux pauvres malades. De mesme en ce second liure, nous descrivons les Compositions externes, non toutes, ains les principales & plus vsitées, que l'Apothicaire en temps & lieu doit preparer, & garder pour s'en seruir au besoin: comme sont les Huiles, Onguents, & Emplastres, en commençant tousiours par les plus simples, aux composez, de degré en degré.

S E C T I O N I.

Des Huyles en general.

OYR ce qui sous la rotondité du ciel lunaire a vie, necessairement est regy par vne chaleur naturelle, & humidité radicale, qui luy est familiere. Ceste-cy est aérée, grasse, & substantifique, laquelle se peut naturellement, ou artificiellement separer de sa matiere, soit Plante, Mineral, Animal, ou excrement d'iceluy, selon que plus, ou moins chascque corps en participe. Cecy à l'œil se peut veoir: car peu de corps se treuent, qui estans iettés au feu, ne produisent quelque flamme; indice certain d'humeur aéré, gras, & substantifique, lequel nous appellerons Huyle, estant separé de sa matiere.

Diui

Diuision des Huyles.

Tout Huyle est Naturel, ou Artificiel.

*De l'Huile
le naturel
qui sort
par la
chaleur
du Soleil.*

LE naturel se fait, ou par la chaleur du soleil, qui attire du dedans, au dehors: ou de celle qui est en close aux visceres de la terre. Exemple du soleil: l'Elæomeli, selon Diosc. sort du tronc de certains arbres qui naissent au terroir de Palmyre ville de Syrie. Le Balsameleon, ou Opobalsamum sort d'autres arbres, qui naissoient en Iudee, & maintenant en Egypte, & au grand Caire. De l'un, ny de l'autre pour le iourd'uy on ne nous apporte des vrayz, qui ayent toutes les marques que Diosc. Gal. & Mes. leur attribuent, ains des broüillez, & sophistiquez: qui a occa-

*De quel
succeda-
nee on
doit vser
au lieu
de l'Opo-
balsame.*

sionné nos majeurs, ou deuanciers, en leur lieu vser de succedanees, qui approchassent à leur vertu: comme pour l'Opobalsame ils prenoient la liqueur qu'ils tiroient de la Myrthe recente, & la nommoient Styrax liquide, ou Staete (fort different du Styrax liquide que nos Apothicaires pour le iourd'uy tiennent en leurs boutiques, puant, & digne des verollez, pour lesquels souuent on s'en sert) en la composition de leurs Antidotes: comme au Mithridar, Theriaque, & autres. Maintenant que le Staete, ou Styrax liquide vray, est aussi rare (ou peu s'en fait) que le vray Opobalsame des anciens; nous vsons de l'huyle de Gyroffes, ou des Noix Muscades, en la composition de tels Antidotes plustost que la liqueur de la Myrthe puluerisee, & mise dans le blanc des œufs durs, & tenue en vne caue, comme aucuns font, & mal.

Vuecher au liu. 2. cha. 28. de son Antid. special, dit, que de la nouvelle Espagne, & Amerique, on apporte vn nouueau Baulme, que les habitans de ce pays là, appellent *Liquidambar*, qui ne cede à celuy de Iudee, tant celebré par nos ancestres, & qui a esté beaucoup plus cher, qu'il n'est à present. La cause pourquoy (à mon aduis) que n'auons du vray Baulme, est que le grand Turc, seigneur des regions où il croist, & en petite quantité, le garde pour luy, & pour faire present aux Roys ses amis, & ne permet pour vn prix, ny pour autre, qu'on en vende.

Pour

Pour exemple des huyles qui naturellement sortent par la chaleur enclose aux visceres de la terre, ie proposeray l'huyle de Petrole, qui naturellement sort de certains rochers qui sont en Italie, dont il a prins le nom. De ceux cy, ie ne pretends en faire plus long discours: ains principalement de ceux qui par l'art & industrie de l'Apothicaire, se preparent, & ce en plusieurs manieres.

De l'huyle qui sort par la chaleur enclose en terre.

S'ensuit des Huyles artificiels.

Les Huyles artificiels sont simples, ou composez. Les simples se font, ou par expression, ou par distillation. Par distillation, ou par ascensoire, ou descensoire: desquels nous parlerons plus amplement, & briuevement en son lieu.

Des composez, les vns sont dictz simples, (abusiuement parlant) au respect des autres de semblable nom, plus composez. Les autres retiennent le surnom de composez, & se font par impression: ainsi que suyuant la doctrine de Mesue, & des plus doctes (aidant Dieu) nous monstrerons.

Des Huyles en particulier, qui se font par expression.

Entre les huyles simples, qui se font par expression, le plus frequent de tous est celuy qu'on fait des Oliues meures, pource est nomme *Commun*. Il a diuerses qualitez, selon qu'il est recent, ou vieil, salé, ou laué, ou du lieu où il croist: car nature (comme dit Platon en son *Timee*) donne aux plantes certaines, & peculieres vertus en certains lieux, (oultre l'influence des astres) qu'elle denie en d'autres. Ie laisse à part l'experience, maistresse des arts, qu'on en voit iournellement: à quoy doit prendre garde l'Apothicaire, à fin de ne destruire la faculté du medicament qu'il compose, & frustrer l'intention des Auteurs, & Medecins qui l'ordonnent, au preiudice des malades, & à son deshonneur mesme.

L'Huyle d'Oliues meures, communemēt se fait à la fin d'Octobre, en Novembre, & Decembre, comme s'ensuit.

Prenez quantité d'Oliues meures, & noires, que laissez enuiron 6. ou 8. iours, en quelque coing de maison, sur le paué, ou autre lieu net à couuert; que la bize, ou froid ne donne dessus: durant ce, elles s'eschauffent, & se despoüillent de leur humidité aqueuse, noire, & excrementieuse,

qui

qui est cause qu'elles sont ridées: apres, on les met au moulin à ce destiné, pour estre brisées par vne meule qui passe dessus: puis on les met dedans des esportins faits de palme, ou autre matiere (l'entree desquels est au milieu.) Iceux remplis de ces Oliues brisées, & mis les vns sur les autres sous le pressoir, & arrousez d'eau chaude, on les exprime avec grand force. Le premier qui sort, & sans violence, par la seule chaleur de l'eau, est appellé vierge, & est le meilleur: le second est celuy qui vient apres, que l'on tire par expression vn peu moindre que le premier, tres-bon toutes-fois & excellent. Cela fait, on cueille par dessus l'eau, l'Huyle, qu'on resserre dedans des pilles de pierre, où il se purifie à loisir, & garde long temps.

La residence ostée de ces esportins, derechef se pile à la mesme meule: puis on la remet en iceux, & avec eau bouillante mise par dessus, soudain on les exprime, & rendent encore l'Huyle qui y restoit, qui est beaucoup moindre que le precedent, & moins plaisant, qu'aucuns mettent à part, les autres non. La residence qui demeure avec l'eau, beaucoup plus espoisse que l'Huyle, est l'amurca des anciens, & non la fece qui se trouue dedans les pilles: apres que l'Huyle en est osté.

De l'Huyle Omphacin.

L'Huyle Omphacin se fait des Oliues non meures, vn peu auparauant qu'elles commencent à changer de couleur, de mesme façon que le precedent. Il est appellé des Grecs, & Latins, *Omphacinum*, & *Omotribes*, c'est à dire, crud, & adstringent.

De l'huyle Omphacin artificiel. Ceux qui n'auront moyen de recouurer tel Huyle, qu'ils facent bouillir dans l'Huyle commun des sommittez, & jettons de Chesne, de Cynorrhodon, Rubi, Lentiscai, Capri-folij, Ligustri, Rosarū, ou autre semblable, la quantité qu'ils verront estre necessaire, avec vn peu d'eau, iusqu'à ce que l'humidité soit presque consumée, & non du tout, à fin que l'Huyle (en bouillant) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de refroidir, il n'eschauffe, dont ils feront leur Huyle Rosarū Omphacin, & les onguents que cy-apres declarerons.

Oleum Amygdalarum dul. D. Mesues.

R. Amygdal. dul. à cortice lignoso, & membranosa cuse purga-
tarum.

zarum quantum sufficit. Terantur accuratè, & affuso aqua momento, vase excipiantur, & circiter horis quinque, in aqua calida, vel calente arena, aut simili continentur foucanturq; ut aliquantulum incalescant; postea, sacculo conclusa, torculari premantur, dum Oleum emanet.

¶ Oleum Amygdalarum dulcium asperitatem gutturis, pulmonis, & partium catèrarum (etiam externarum) lenit, duritiemq; omnem ac siccitatem iuncturarum & partium aliarum emendat: ob id impinguat, hecticis confert, semen quoq; auget, ardoremq; vulua, & urina iniectum temperat.

¶ Oleum Amygdalarum amararum obstructa aperit, flatus resoluit & dissipat, etiam in aurium tinnitu, ex sono auditum efficiente obtusum: asperitates lenit, neruorum dolorem mulcet, duritiem mollit, panum faciei delet.

Simili modo sunt Olea Amygdalarum amararum Caryinæ, Olea fructu id est, Nucum Iuglandiæ, & Balaninum, id est, de Ben. vrrunctu, quæ eandem vim habet, teste Dioscor. lib. 1. cap. 34. Leptocaryon, id est, Auellanarum, Chrysomelorum, id est, Precociorum, do sunt. Nuclearum Persicorum, Cerasorum, Pistaciorum, Sirobylorum, id est, Pineorum, Nucis Indica, Anacardorum, Moschata, &c.

Item Olea Seminum Cnici, id est, Carthami, & Cocci Gnidii, id est, Thymelea: vtriusq; eadem est facultas, verum Cnici inualidior. Dioscor. cap. 35. lib. 1. Raphani, & Melanthij, sunt præparanda, & ambo eiusdem facultatis: Dioscor. Limi, & Ricini, id est, de Cherua, hæc duo eandem sortiuntur vim, testibus Etio lib. 1. cap. de aliorum Oleis, & Myrep. sect. 16. Sesami, & Amygd. dul. Idem: Paul. & Mes. Quatuor frig. maiorum Melonis: Cucumeris, Citruli, & Cucurbitæ: Citrij & Aurancij, Lactuæ, Papaueris, Cannabis, Sinapi, & Staphidis Agria: & sic de multis aliis.

P A R A P H R A S E.

IL ne suffit à l'Apothicaire monder ses Amandes, de l'vne & autre ecorce, comme dit Mesue. Mais qu'il aduise, qu'il n'en y aye d'Ameres, ou de rances, & vieilles, tant qu'à luy est possible, & qu'il ne prefere le gain à son honneur, & à la santé des malades, qui commettent leurs vies entre les mains.

Ceux-là sont dignes de reprehension, qui ne mondent les Amandes de leur pe au membraneuse, pource que par son adstriction elle reserre, & rend aspre les lieux, que l'huyle

Erreur

repron-

uce.

l'huyle

l'huyle doit dilater, & lenir, qu'est tout le contraire. Je dis cecy, à fin qu'à l'aduenir, on ne choppe plus en semblable erreur qu'au pafsé.

Pour donc methodiquement traualier, faut bien choisir les amandres : puis les peler de leur peleure, avec eau tiede, & les seicher avec vn linge : puis les piler exactement au mortier de marbre, avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'elles soyent reduites en paste, & icelle mise dans vn sachet de toile, ou d'estamme, (vn peu laxé,) la conuient doucement, & non à coup, exprimer à la presse, sans la chauffer. Tel Huyle tiré sans feu, est tres-plaisant, & excellent en tout ce que promettent Diosc. Gal. & Mes. par leurs doctes escrits.

Pour chascune liure d'Amandres, communement on en tire deux, & trois onces d'Huyle, quelquefois plus.

La residence derechef pilee, & arrousee d'vn peu d'eau, & chauffee au bain marie (mise dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, bien bouché) ou dans les cendres, ou arenes chaudes (comme dit Mes.) ou sur le feu mediocre (comme pour le iourd'huy on fait) en remuant avec l'espatule, (à fin que ne se bruste) & mise au mesme sachet, & exprimée diligemment, rendra encore pour chascune liure pres de deux onces, qui seruira aux onguents & emplastres, où la chaleur n'est suspecte. Ainsi les Apothicaires ne perdront ou diminueront leur gain, & profiteront beaucoup aux malades.

Les Huyles suyuantes se font de mesme façon.

A sçauoir.

Celuy d'Amandres ameres, de Gland Onguentaire, & de Noix communes, qui ont semblables vertus : d'Auellanes, de noyaux de Pesches, de Pignons, de Noix Indiques, d'Anacarde, & de Muscade.

Ceux des semences suyuantes se font de mesme.

Comme de la graine de Thymælea, & de Carthame, qui ont semblables vertus (hormis que de cestuy, la force est moindre. Dioscor. chap. 35. du liure 1.) de Reifort, & Melanthium, de Lin, & de Chérua; ou Paume-Chriist : de Sefame, &

me, & d'Amandres douces : des 4. semences froides , & de Melons, de Concombre, de Citrouilles & de Courges: de Citrons, de Limons, & d'Orenge: de laitues, & de Pauot : de Chanure, de Moustarde, & Staphisagre, &c.

La difference est, que d'aucunes semences, ne faut s'amufer à l'esorce : commē de Jusquiam, de Pauot, de laitues, de Froment, de Moustarde, de Lin, de Melanthium, de Reifort, & Chanure, qui ne se peuuent monder, cōme les autres.

Pourueu que l'Apothicaire tienne en sa boutique de ces semences, il suffit, & non leurs Huyles, pource qu'en tout temps se peuuent faire, si la necessitē le requiert: ioinct qu'ils sont meilleurs recens, que vieils, & sont plus plaisans.

Touchant à celuy de froment, il se peut faire entre deux lamines de fer, moyennement chaudes, comme dit Mesue, ou par *ascensum*, comme celuy de Carrons, (duquel en son lieu traicterons) ou par *descensum*, (comme dit Ioubert,) & en assez bonne quantité.

In Oleum sem. Ebuli, D. Matthioli.

¶ *Oleum à semine Ebuli, omnes iuncturarum dolores, & pricipue qui ex lue venera scaturium, compefcit: pituitam crassam ad articulos fluentem deturbat, & menses concitat.*

LA semence d'Hieble, nommé des Latins, *Ebulus*, séparée de son fruit noir, & seichée, sera pilée, avec vn pilon de bois dans vn mortier, & reduite en masse: laquelle trempera toute la nuit en eau chaude: puis le tout mis dedans vn vaisseau estanné, de large entrée, on fera cuire à petit feu, en remuant bellement avec vn baston, ou pilon de bois. Cela fait, la bassine ostée de dessus le feu, & refroidie, on osterà l'escume qui nage par dessus (prouenuē, tant par la chaleur, que par l'agitation continuelle) puis on amassera l'huyle avec vne cueilliere, qu'on gardera au besoyn.

Oleum Laurinum, D. M.

R. *Baccarum Lauri maturarum, ac recentium, quantum videtur: terantur in pila, deinde ex aqua coquantur in lebetes. Post, in torculari plano, non cauo, exprimantur in vas subiectum, in quo aqua supernatans Oleum colligatur. Fex rursus contrita, & affusa*

A a

affusa

affusa calente aqua exprimatur cauato torculari: colligatur Oleum, & reponatur.

¶ *Ad partium omnium cerebri, neruorum, articularum, coli, ventriculi, hepatis, lienis, renum, vteri affectus frigidos & dolorem his succedentem confert.*

Simili modo sunt Olea ex Baccis Lentisci, Terebinthi, Hedera, Myrthillorum, Iuniperi: hoc odoratius, & ad omnia efficacius eo, quod fit ex ligno per descensum, do quo fusius suo loco.

P A R A P H R A S E.

L'Huyle Laurin est de si vil prix, qu'il ne se sophistique: pour la grande quantité de Baies recentes, qu'on amasse en Italie, Languedoc, & ailleurs. De maniere, que les Apothicaires ont meilleur marché de l'acheter de ceux qui le font, que prédre la peine de le preparer, côme Mesenseigne: d'autant qu'il est recent, & verd, de tant plus il est meilleur. Dioscor. De mesme façon on fait les Huiles de Lentisc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrthilles, & Geneure. Car les Huyles de Terebinthe, de Myrthes, & Iunipere plus composez, se font autrement: ainsi qu'en leur lieu fera demonstté.

Oleum Ouorum, D. M.

R. Oua recentia elixatione indurata nu. viginti, aut 30. Ex his vitellos exime, & comminutos in sartagine terrea vitrata, igni mediocri assa, moriendo spatula ferrea, donec rubescant, & Oleum ab eis manare incipiat. Deinde offam feruentem, iniice in sacculum lincum, vel pilis contextum, & exprime torculari, quodque expressum fuerit Oleum, vsui repono.

¶ *Oleum ouorum cutim expurgat, impetiginem, serpiginem, & alia cutis vitia sanat, capillos capitis regignit, vlcera maligna & fistulosa curat, doloribus dentium & aurium succurrit.*

P A R A P H R A S E.

Cest Huyle, comme plusieurs autres, ne se doit preparer qu'au temps de la necessité: pource prenez 20. ou 30. œufs, que ferez boiillir en eau, iusqu'à ce qu'ils soyent durs. D'iceux, prenez les moyeux, que briserez dans vne casse estannée, ou de terre vernissée, avec l'espatule, ou cuilliere, que

que rostirez, ou fricasserez sur petit feu, en les remuant tousiours, iusqu'à ce qu'ils commencent à rougir, & que pressez entre les doigts, ils commencent à rendre vne liqueur grasse: apres soudainement seront mis dedans le sachet à ce destiné, fait de toille, ou d'étamine, & exprimez au pressoir entre deux ais, ou posts chauffez. L'huyle qui en distillera, sera gardé au besoin. Maintenant s'enfuyt des Huyles qui se font par distillation, qu'auons mis au rang des simples.

De distillatione in genere, & quid.

Distillation est, par la chaleur, ou froideur, separer les choses heterogenées, & amasser les homogenées, de quelque matiere que ce soit. Elle se fait, ou par descensoire, ou par ascensoire.

Des Huyles qui se font par descensoire en general.

Par descensum, facilement nous attirons l'Huyle des bois gras, & gommeux: comme de Geneurier, de Fresno, de Buis, de Guaiac, de Lierre, de Pin: ainsi de plusieurs autres qu'enseigne Mes. Ou prenez deux oulles de terre plombée, de semblable grandeur, dont l'vne sera mise en terre iusques au col, ou sur vn fourneau fait exprez: l'autre sera remplie de l'vn des susdits bois, fendu en pieces longues, & primes: puis, par dessus le pot enterré on mettra vne lamine de fer blanc pertuisée, comme vn crible. Apres les orifices de deux oulles (entre deux la lamine) seront lutez ensemble: puis par dessus, & à l'environ sera fait bon feu l'espace de deux bonnes heures. Ainsi l'Huyle distillera dedans le pot enterré: lequel sera gardé dans des phioles au besoin.

L'Huyle de Bitume, d'Ambre iaune, nommé Karabé, ou Succinum: de Gagare, ou Geet noir, se peuuent faire comme dit Mes. des susdits. Toutesfois pour le iourd'huy on les fait d'autre façon, que ie laisse pour euitter prolixité. Ioinct, que plusieurs en ont composé des liures entiers, auxquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymistes, desquels l'Apothicaire en apprendra plus en vn mois, en les voyant travailler, qu'en vn an lisant leurs liures: ioinct qu'autant de testes, autant de diuerse façon, & me contenteray en descrire quelquel vns (attendant mieux) à leur profit.

De distillatione in specie, & primò de oleis, quæ
fiunt per descensum.

Oleum Myrrha, incerti authoris.

R. Myrrha selecta, & crassiusculè trita, quantum sufficit. Hac, albumina ouorum, elixatione indurata, & per medium incisa, repleantur, & inuersa, loco subterraneo (ut cella vinaria) intra paropside nonnihil inclinata, ponantur: sic liquor Myrrha in vas subiectum distillat, qui Oleum dicitur: hoc perperam nonnulli, pro Staëte usurpant: verùm Staëte Diosc. est pinguedo recentis Myrrha, cum exigua aqua tusa, & Origano expressa: perquam odorata, & pretiosa, qua vicem Opobalsami in mag. Antidotis supplere potest, ut alibi annotauimus. At hoc modo preparatum myrrha oleum, Opobalsami vires minimè amulatur, nec magnis antidotis misceri debet: est enim tantum ad cutis affectus efficax, & faciei viridum colorem conseruat, si eo ante cubitum illinatur, & sequenti mane lauetur decocto detergente. Quod per ascensum fit, hoc longè est valentius, ut postea exponemus, pag. 379.

P A R A P H R A S E.

Pag. 379 L' Huyle de Myrre se fait par ascensoire, & descensoire: Lainfi que maintenant, & tost apres demonstterons selon Fierauent.

Par descensoire, prenez de bonne Myrre bien choisie, telle quantité qu'il vous plaira, de laquelle (grossièrement puluerisée,) remplirez le blanc des œufs, par coction endurcis, que coupperez en trauers. Iceux renuersez sur vne assiette, ou autre instrument, vn peu enclinez, seront mis dans vne caue, ou cellier frais: au deffous de laquelle y aye vn plat creux: distillera vne liqueur, qu'on appelle Huyle, qui fera gardée. Aucuns s'en seruent pour l'Opobalsame, aux Antidotes: ce que ie n'approuue: pource qu'il n'approche au Staëte des anciens: qu'est la liqueur tirée par expression de la Myrre recente, fort odorante, & precieuse. Au lieu de laquelle par l'aduis de Vuecher, on pourra prendre le Liquidambar, qu'on apporte des nouuelles Espagnes: ou l' Huyle de Gyrofle, tiré comme fera déclaré: ou celuy de Muscade, comme auons dit. L' Huyle de Myrre tiré par ascensoire a beaucoup plus d'ergie que cestuy-cy.

Oleum

Oleum Tartari.

R. Tartari dolij lateribus adhaerentis lib. quatuor: conuice in vas figulinum, ollamve, & vrantur in fornace: cum lateribus, aut tegulis, aut fictilibus, vel per se, quoad Tartarum omne candidum reddatur: dein imponatur sacco Pyramidali (ut manica Hypocratis) & loco frigido (vti cella vinaria) suspendatur, donec in vas subiectum fluxerit liquor aqueus, Oleum Tartari nuncupatus, vsui reponendus.

¶ Ad detergendam & erugandam faciem confert.

P A R A P H R A S E.

C'est Huyle se peut faire par ascensoire, comme ensei-
ghe Sylius sur Mesue: toutesfois pour le iourd' huy
il se prepare par descensoire, & sans vinaigre, facilement, &
assez copieusement. Ainsi prenez du Tartare blanc, ou rou-
ge, que ferez calciner dans vn pot de terre, en quelque four-
neau de tuiles, ou dedans vn four, iusqu'à ce qu'il soit du
tout blanc. Apres on le puluerisera, & mettra dedans vn sa-
chet de toille, ou drap blanc come vne manche à hypocras.
Iceluy sera suspendu en quelque caue, ou cellier, ou autre
lieu frais: il distillera vne liqueur claire, comme eau, dans le
pot qui sera mis au dessous, en l'espace de 8. iours: ou ius-
qu'à ce qu'il soit distillé. Si le sachet est lié au dessus, l'Huy-
le en sortira plustost, lequel sera gardé au besoin.

Plusieurs autres Huyles se font par descensoire, comme
auons dit des precedens, que ie laisse pour n'estre encore
(ou fort peu) vitez.

Des Huyles en general, qui se font
par ascensoire.

P Ar ascensoire, nous distillons les Huyles des drogues
Aromatiques, quasi de mesme façon, les vnes que les
autres, qui ont beaucoup plus de force que ceux qui se font
par expression, cy-deuant declarez; ou impression, que cy-
apres declarerons: ny que les onguents, & emplastres qu'on
tient aux boutiques: pource qu'ils retiennent l'odeur, & sa-
ueur de la plante, dont ils procedent. Voire plus, à cause que
telle substance sulphuree, ou oleagineuse est separee de son
sel, & mercure, & excrement. Comme l'Acore vray, fausse-
ment appellé de nos Apothicaires Canne odorante: le bois
Des bois,
escorces,
& raci-
nes.

d'Aloës, le Santal, & bois Rhodien, de Cedre, de Baulme, de Canelle, Macis, Cardamome, Gyroffes, Poyure. Des herbes odorantes: comme Calament, Origan, Pulege, Saugé, Rosmarin, Hyssop, Thym, &c. Des sémences odorantes, qui naissent sur umbelles: comme d'Anis, de Fenoil, d'Aner, Daucus, Amome, Angelique, d'Aspic, ou Nard Italique, & Lauande: & ainsi de plusieurs autres.

Des herbes, fleurs & sémences.
Methode pour distiller rose de drogues aromatique, fort souveraine & familiere.
 Prenez donc l'vne, ou plusieurs des drogues susdites; la quantité qu'il vous plaira: icelle deuëment concassée, ou grossièrement puluerisée, fera mise dedans vne courge de verre, ou de cuyure estannée au dedans (i'appelle courge, le vaisseau qui contient la matiere, pour la similitude qu'il a à vne longue courge de jardins, mondée de sa semence, & poulpée.) Si la courge est de verre, elle doit premierement estre lutée d'Argille, fiente de cheual, & verre puluerisé: à fin que par la chaleur du feu ne se rompe. La quantité de la drogue doit estre limitée selon la capacité d'icelle: car il suffit du tiers, ou de la moitié, pour le plus: puis on y mettra d'eau qui nage vn peu par dessus, environ trois doigts. Apres on les laira infuser quelque temps sur les cendres chaudes, la courge bien bouchée.

Aucuns pour auoir plustost fait, y mettent moins d'eau, & plus de poudre, & n'en retirent moins d'Huile, & ne font mal. Ceux qui se voudront seruir de l'eau distillée, estant separée de son Huile, pourront suyure le premier aduis: sinon qu'ils suyuent le dernier, & n'vseront d'infusion. Cela fait, apposez à la courge, vne chappe de verre, & non d'autre matiere: laquelle faut luter, au col de la courge, avec papier, ou drappeaux, & boüillie faite de farine entiere, ou d'Amydon: puis la mettre dans vn chauderon plein d'eau, ou l'enseuelir à demy, dedans les cendres ou arene passée, sur le fourneau exprez fabriqué pour cela. Apres faut auoir vn tonneau fait exprez, ou caque d'Harangs peruisé, obliquement situé plus bas que le fourneau: puis on aura vn long canal de cuyure, ou fer blanc estané au dedans, qui passera à trauers ledit tonneau, de sorte que le bout d'en haut se puisse luter au bec de la chappe, & l'autre au col de la phiole ou recipient. De telle sorte que l'eau qu'on y mettra, n'en puisse sortir: sinon à la volonté du distillateur, par vn autre petit canal (ou chane selon nostre patlet vulgaire)

vulgaire) inferieurement mis au ventre d'iceluy, pour en tirer l'eau, quand elle sera chaude, & en son lieu y en mettre de froide. Le tout ainsi bien disposé, on allumera le feu du fourneau, où sera mis le chauderon, qui contiét la courge: lequel peu à peu sera augmenté, & non trop, à fin que l'eau ne bouille, lequel on continuera sans cesser, iusqu'à ce que l'Huile soit du tout sorti. Ce qui se cognoistra facilement, si on delute le recipient, d'auec le canal qui trauerse le tonneau, & que la liqueur qui en sort, n'aye l'odeur, & saueur de la drogue qu'on distille. Il ne faut attendre que la matiere contenuë en la courge soit desseichee du tout, à fin de la conseruer pour vne autre fois.

Signe, si la drogue est suffisamment descollee ou non.

Pour separer l'Huile d'auec l'eau, faut le tout mettre dans vn pot de terre vernissé, en forme d'entonnoir, pertuisé au fonds, qui sera bouché auec vne broche de bois, ou de cire, laquelle laschee, l'eau sortira la premiere, & l'Huile demeurera au pot, si on est soigneux de boucher le trou, l'Huile.

Maniere de separer l'eau d'auec l'huyle.

Ceux qui se voudront seruir de l'eau, soit pour nouuelle distillation, ou curation de quelque mal, la mettront à part.

La quantité de tels Huyles, pour chascune liure de matiere, est de six dragmes, à vne once, ou deux, selon que la drogue est plus, ou moins grassée.

Aucuns pour depescher matiere, construisent vn fourneau rond, ou carré, ayant vne cheminée au milieu, & tout autour y mettent plusieurs courges de cuiree estannees au dedans, separables quand on veut, auxquelles ils mettent la drogue qu'ils veulent distiller, auec moins d'eau sans infusion: puis lurent le chapiteau de verre, comme dict est, & le bec auec le recipient, sans tonneau: apres allument le feu, qui sert esgalement à tous les alambics, & le continuent iusques à ce que l'Huile soit du tout sorty. Tels Huyles sont moindres en vertu que les precedens. Les Medecins de Basle ont excogité vne autre methode, plus briefue, & gentille: laquelle ne cede à la premiere sus escrie: pource que les Huyles ainsi extraicts n'ont moindte energie, à ce qu'ils disent.

Maniere de distiller.

D'autres pour vne liure de drogue aromatique, y mettent dix liures d'eau, de sorte que le tiers de la courge demeure vuide, & concassent au mortier lesdites drogues. La

raison pourquoy ils y mettent si grande quantité d'eau, est, à fin qu'elle serue de vehicule à l'Huile qu'on en tire plus.

Les Huiles qui par leur pesanteur vont au fonds de l'eau; se doiuent autrement separer, que ceux qui nagent par dessus: comme de Canelle, Macis, & Gyroffes, desquels aucuns (sans les rompre) en tirent l'Huile: puis malheureusement les meslent avec d'autres pour les vendre, comme bons: ainsi trompent les moins aduisez: car apres ce, ils sont insipides.

Des Resines, Larmes, & Gommes en general.

Les Huiles qu'on tire des Resines, Larmes, Gommes, & metaux, se font d'autre façon. Puluerisez vostre Resine, ou Larme, ou Gomme: puis la mettez dedans vne cornue, ou retorte ayant long col, auparauant lutee: comme auons dit les courges de verre, ou mieux s'il est possible. Icele feitez infuser, sans addition de liqueur, au bain marie, ou sur les cendres chaudes, l'espace de huit iours. Sinon la retorte sera mise sur son fourneau fait exprez, le col en haut, & lutee avec son recipient: puis du commencement, faire petit feu, lequel sur la fin sera augmenté, & continué, iusqu'à ce que tout l'Huile soit distillé, qui sera du commencement pale, & finalement roux. Ces Huiles sont aussi laborieux: & est requis vne grande dextérité, à la conduite du feu, & rendent fort peu.

Ceux qui particulièrement voudront sçauoir cecy, qu'ils voyent practiquer les plus vertez Alchymistes, tant pour la construction des fourneaux, que conduite du feu. Ainsi ils en apprendront plus en vn mois, qu'en vn an, par la lecture des liures, ainsi que dit est à la page 371.

Des Huyles en particulier, qui se distillent par ascensoire.

Oleum Philosophorum, seu de Lateribus, D. M.

℞. Lateres rubros vetustissimos, quantum sufficit, in frustra (uncia vnus scilicet) comminut. & carbonibus non fumantibus

ribus accende, donec igniti rubeant. Tunc concha, Oleo Rorismar. vel antiquo claro plena, dictos lateres extinguo, & dimittito, quousque se Oleo impleuerint: postea Oleo exempto, in tenuissimum pul. terito, atque in cucurbitam vitream indito, prius Chymistarum luto illicitam, & arte Oleum elicito, & reponito. Hac lege alia quàm plurima Olea, ut Ossium, &c. parari possunt.

¶ Calfacit, siccat, essentia tenuitate in altum penetrat & digerit, dura mollit, resoluat ac discutit tumores frigidos: ob id epilepsia, vertigini, spasmo, paralyse, podagra, uteri, nervorum, renum, vesicae doloribus opitulatur.

P A R A P H R A S E.

Mesue constitue de ce nom deux Huiles: l'un naturel, *Distillation* & l'autre artificiel. Iceluy dereche fil diuise, en Mine- de cest ral, & Marin. Le Mineral est vulgairement nommé Petro- huile. leum. Le Marin est le Naphtha de Diosc. dont il en y a de Du na- trois sortes. Le meilleur, est celuy qui est passe, ou blan- turel. chatre: le rougeatre tient le milieu, en bonté: le noir, & 3. sortes de Naph- espais est le moindre, & de nulle valeur.

Le furnom a esté imposé des Alchymistes, que du temps cha. de Mesue on appelloit, comme encore pour le iourd'huy (par Ironie) Philolophes: pource, qu'ils s'estimoyent seuls dignes de tel tiltre, pour cause qu'ils recherchoyent ius- qu'aux entrailles de la terre, les secrets de nature. A parler De l'arti- proprement le furnom est, de Lateribus, ou de carrons, dont ficier, & il est extraiet. Il est aussi nommé Diuin, Benit, Sainct, & de de son parfaite maistrise: pour les grandes, & rares vertus. De ce nom. lieu on peut colliger, combien Mesue a eu en estime les Alchymistes, vsant de leurs termes, & remedes: mais avec plus grande dextérité pour son sçauoir, & expérience, qu'eux mesmes. Comme aussi pour le iourd'huy les doctes Medecins font. Bulcasis, furnommé Seruitor, au 28. liu. de ses œu- ures, est d'aduis prendre les carrons sortans de la fournaise, & aparauant qu'on y iette d'eau par dessus: afin qu'ils boient plus d'huyle. Ce conseil est bon, pour ceux qui en ont le moyen. Les autres, suyuant celuy de Mesue, prendront des vieux carrons rouges, rompus par petites pieces, qu'ils mettront sur les charbons allumez, iusques à ce qu'ils

foient ardens, & fort rouges: puis, on les prendra avec pin-
fetes l'un apres l'autre, & jettera dans l'Huyle de Roima-
rin, ou autre commun vieil, & cler, en vne conche, ou plat
large. Estans imbus d'Huyle, on les puluerifera, & mettra
dans vne retorte lutee, comme dit est: ou dans vne courge,
& vne chape de verre par dessus, qui sera lutee avec son re-
cipient. Faisant feu au dessous, distillera vn Huyle excel-
lent à plusieurs maladies froides. Le plus vieil est le meil-
leur.

De mesme façon on peut extraire l'Huyle des os de
l'homme, & animaux, à plusieurs vsages.

Oleum Cera, incerti auctoris.

*R. Cera flaua quantum voles: igni lento liquatâ & in vino al-
bo proiectâ, manibus abluatur: hæc rursus liquanda, & in ea
inijciantur frusta laterum vel regularum candentia, vt uni-
uersam ebibant, quoad fieri poterit. Post curiosè terantur, &
vasi, per sublimationem distillanda trade, luto Chymistarum,
in capitulo committe: carbonibus in fornace accensis coque, do-
nec Oleum distillet in phialam vitream, naso imo capitelli ag-
glutinatum, quam exactè obstructam reconde, & serua vsui.*

*¶ Articularum & podagra dolores sedat, vulnera sanat, &
ulcera ad cicatricem perducit, & cicatrices delet, tumores
duros mollit & discutit.*

P A R A P H R A S E.

L'Authent de cest Huile nous est incertain. Il se fait
comme le precedent: hormis qu'il faut premierement
fondre la Cire à petit feu: puis toute chaude, la jeter dans
du vin blanc, & avec les mains la lauer curieusement: puis
la refondre, & y jeter des petits morceaux de tuile, ou de
carrots, fortans de la fournaise, ou du feu ardent, en quanti-
té qu'elle se puisse toute emboire, si faire se peut. Apres on
les pilera, & mettra dans l'alambic, soit de verre, ou de cui-
ure: pourueu que la chappe soit de verre, il suffira, laquelle
sera lutee, avec sa courge, & son bec, avec le recipient: puis
le tout sera distillé en son fourneau, comme dit est. L'huile
est fort cler, & excellent pour les gourteux: pource sera soi-
gneusement gardé au besoin.

Oleum

Oleum Myrrhae, D. Leonhardi Fierauenti.

℞. Myrrha selecta, & puluerata uncias sex, Aqua vita sine phlegmate, unc. duodec. Macerentur in cucurbita vitrea, sine equino, diebus sex. Dein, in balneo Maria distillantur, quoad tota aqua ascenderit: tunc in fundo cucurbita Oleum videbis, quod panno lineo colatum, vsui seruandum erit. Balsami vires in Antidotis supplere poterit, sed inefficacius Oleo Caryop. vel Nucis Moschatae.

¶ Hoc Oleum à putredine corpus venâicat, vulnera recentia consolidat, ulcera deterget, & aurium surditatem curat.

P A R A P H R A S E.

C'est huyle a beaucoup plus de force, que celuy qu'a-uons cy-deuant escrit pag. 372. son autheur Leonhard Fierauent, le décrit au liu. 2. chap. 57. & au liu. 4. chap. 13. de ses caprices, ainsi, Prenez Myrthe fine, bien choisie, & concassée, six onces: eau de vie rectifiée, douze onces, infusés le tout en vne retorte, ou courge de verre bien bouchée, l'espace de six iours entiers, dedans vn fumier de cheual, qui soit bien chaud, ou autre semblable lieu: comme d'eau tiède, ou cendre chaudement entretenue. Apres on y appo-sera son chapiteau de verre, pour iceluy luter avec la courge, & bec, avec son recipient, & distiller au bain marie, comme auons déclaré. L'eau estant du tout montée, & passée, l'Huyle se trouuera au fonds de la courge: car il ne monte auçc l'eau de vie, comme les autres Huiles. Iceluy coulé par vn linge blanc, sera gardé pour s'en seruir.

L'Huyle de Benjoin puluerisé, avec semblable dose, d'eau ardent, se distille comme le susdit: ou comme auons dit en general les Huyles des drogues arom. & semences odorantes, pag. 374. hormis que sur la fin viendra vne Gomme comme Manne, qui seruira (avec eau Rose) à faire eau de senteur fort exquisite. Aucuns à cest effect, au lieu de l'eau ardent, y mettent d'eau Rose, mais moindre pour la medecine.

*Oleum
Benuini.*

L'Huyle d'Ammoniac, (ou autre liqueur) se fait estant Oleū Am dissous en vin, ou vinaigre, en y adioustant quelque gros moniaci.
fable

fable ou du verre puluerisé, dans vne courge avec son chapiteau de verre, ou dans vne retorte, lutee avec son recipient, ainsi que dessus dit est.

*Oleum
Terebin-
thina.*

L'Huyle de Terebinthe se fait dans vne courge ou retorte lutee, comme dit est: à laquelle on y adiouste vn peu de sel, vin, ou sable (pour empescher qu'elle ne bouille.) Icelle enfeuele dedans les cendres, ou sable tamisé, se doit distiller du commencement à petit feu, & l'augmenter peu à peu. Le premier est clair, & subtil: le second iaune comme l'orle dernier est noiratre, & espais: l'vn, & l'autre se peut separer & garder.

Oleum Mellis.

R. Mellis albi quantum sufficit, ei slicas minuti aut arena crassa misceantur, & Cucurbita, aut Bocia magne indantur, & distillentur, ut decet. Aqua ab Oleo separanda, & per se vsui reponenda: qua si iteratis vicibus distilletur, quoad auri colorem nata sit, aurum liquat, magnarumque est virium. Oleum verò ad podagram, & vulnera curanda singulare est remedium. Andernacus.

¶ *Magnarum est virium: aurum liquare creditur, & ab Orco egros reuocare, si per os sumatur: tussim & catarrhum curat, paralyfi & podagra auxiliatur, & corpora à putredine vendicat. Si eo vulnera & ulcera illinuntur, citò sanantur.*

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest Huyle nous est incertain, lequel est facile, & plaisât, & souuerain aux gouteux, & vlcères. Prenez du miel blanc de Prouence, ou de Languedoc, que mettez dans vne grande cornue, ou courge de verre, auquel y adioultrez de gros sable, ou de verre puluerisé, pour empescher que par la chaleur du feu, il ne monte, & verse: puis enfeuelez dans les cendres, ou arene passée, & y apposez son chapiteau de verre, que luterez, & le bec avec son recipient: apres y ferez feu petit du commencement, lequel sur la fin fera augmenté. Faut separer l'eau de l'Huyle, comme auons déclaré, page 375.

Si l'eau à part, derechef, & au mesme alambic sans grauiet est distillée, elle est fort souueraine à beaucoup de maladies. L'Huyle aussi gardé à part, seruira à ce que dessus.

Oleum

Oleum Sulphuris.

Primo Sulphur ignem non expertum, vel flauissimum, inter vrendum fumum crassum emitit, excipiendum Campana vitrea, aut terra plumbata, aut silicia, in qua (ex vapore crasso) Oleum concrefcit, distillatque in vas planum, capax: in cuius medio, Sulphur vasculo conditum, vrur. 2. Aliis trito Sulphuri per aquam vita incensam, ignea consumitur substantia. Post reliquum distillatur, vt Oleum Philosophorum.

¶ Hoc oleum sine damno per os sumi potest à granis 4. ad 6. cum Electuario aut pilulis morbo accommodatis. Conuenit malignis vlceribus oris & gingiuarum, ac gangrena & verrucis & fistulis cum puluere Ellebori albi mixtum. Dentis dealbar: lui venere & vlceribus ex ea natis confert.

P A R A P H R A S E.

C'EST Huyle se fait en trois manieres. La premiere, prenez vne ou deux liures de Soulfre vis, qui n'aye encoire esté fondu, qu'on appelle Soulfre de Roche, ou du plus iaune qu'on pourra recouurer, lequel sera concalsé, & vne partie mise dans vn petit pot de terre. Apres faut auoir vne lanterne de bois, qui soit spatieuse, de sorte qu'un plat de terre vernisé y puisse entrer, le dessus de laquelle soit peruisé, à fin d'y attacher vne campane de verre, ou de terre plombée. Le plat de terre doit estre esleué au milieu, & fait exprez, pour y poser le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit estre de beaucoup si large, que la campane: & distant d'icelle, enuiron de deux doigts. Telle lanterne empesche, que le vent ne chasse la vapeur du Soulfre hors. Cela fait, on y mettra le feu, avec vne broche de fer ardente, de laquelle souuent le Soulfre sera remué: à fin que plus grande quantité de vapeur monte en haut, & auoir plus d'Huyle.

Le reste du Soulfre y sera adiousté quand il sera temps. Le tout sera mis sous vne cheminee, à fin que l'odeur du Soulfre n'offence l'operateur. Ainsi faisant, on verra peu à peu tomber de la campane l'Huyle dans le plat creux, qui sera gardé au besoin. Ceste methode est la meilleure, & plus visree qui soit, & d'où on tire plus d'Huyle.

L'autre

2. L'autre maniere est de pulueriser le Soulfre, & y adiouster la quatre partie de gros sable, ou de verre puluerisé, ou de pierre ponce, à fin d'empescher que le Soulfre ne monte, & adhere à la retorte, ou cornue: puis le tout sera distillé en icelle, ou dans vne courge de cuyure, la chappe de verre y lutee, avec son recipient, comme dit est.

3. La 3. est, adiouster au Soulfre vif puluerisé, d'eau ardent rectifiée, deux fois pour le moins: puis y mettre le feu, à fin de consumer la substance ignee d'iceluy: puis le faut pulueriser, & y adiouster vn peu de sable, & le distiller, comme auons dit l'Huyle de carrons, à la page 377. Il est souuerain aux Asthmatics, & vlcères malins.

Oleum Ferri & Chalybis. Pour faire l'Huyle de Fer, ou d'Acier, le faut limer, calciner, & subtilement pulueriser: puis avec le plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, le distiller avec vne retorte, au forneau commun, ainsi qu'on a cy-deuant enseigné.

Il est souuerain aux maladies de la ratte, pourueu qu'il n'y aye inflammation.

Oleum Stibij, seu Antimonij, incerti auctoris.

¶ *Præcipue conuenit Cancro & reliquis malignis vlcerebus de pascensibus.*

Prenez quantité suffisante d'Antimoine puluerisé, lequel ferez tremper avec fort vinaigre distillé sur les cendres chaudes (à fin que le vaisseau ne se casse) dans vne courge de verre, iusqu'à ce que tel vinaigre distillé soit rouge: puis on le vuidera dans vne phiole, ou autre courge de verre. Sur le marc faut remettre nouveau vinaigre distillé, & infuser comme dessus: puis estant roux, le vuidier en la phiole avec l'autre. Ainsi on continuera telles infusions, iusqu'à ce que le vinaigre distillé ne rougisse plus. Cela fait, tel vinaigre amassé, sera distillé à petit feu en la courge (le marc estant osté) iusqu'à tant que la rougeur commence peu à peu à se condenser, & monter à la chape de la courge. Alors la faut oster de dessus le feu, & la laisser refroidir: puis telle liqueur rouge (mise dans vne phiole bien bouchée) on la laira tremper dans vn fumier chaud, l'espace de 40. iours, durant lequel temps elle acquerra parfaite forme d'Huyle, qui sera gardé au besoin. Gesner dit l'auoir ainsi apprins d'vn excellent personnage, & qu'il

& qu'il est doux comme sucere , & appaise toutes douleurs des playes qu'il guerit entierement : & est d'admirable vertu es vlcères rebelles, & chancreuses. Ceste methode entre plusieurs autres m'a semblé la meilleure , plus facile , & digne d'estre practiquee.

De Oleo Stanni , & Plumbi.

¶ *Oleum plumbi easdem vires obtinet, quas oleum Antimonij, quin etiam ad ambusta valet.*

LEs Huyles d'Estain, & de Plomb, se font de mesme que le precedent, & se trouuent au fonds de la courge, ou retorte, le vinaigre estant distillé.

Oleum Vitrioli , incerti auctoris.

¶ *Oleum Vitrioli, eo quo hodie preparatur modo, ad varios internos & externos affectus in parua quantitate mixtis alijs sumptum mirifice confert: nemp̄ eius guttula cum lib. j. aqua bullita pota febricitantium sitim inexplebilem comescit: cum priusana, obstructa liberat, aciditate sua putredinem arceat, viscera roborat, calculosis auxilio est, urinas concitat. Pulmonum vlcera siccat, caneros & corrupta membra, scabiem, & ambusta sanat: pesti resistit, & epilepsia & ischuria: verrucas delet.*

PRenez du Vitriol Romain, le plus net, clair, & verd qu'il sera possible recouurer, autant qu'il vous plaira: lequel calcinerez dans quelque poile de cuiure large, sur vn fourneau, & charbons ardens, iusqu'à ce que son humidité superflue (que les Alchymistes appellent phlegme) soit consumée, & rouge. Ou le mettez dans vn grand pot de terre, pour le calciner dans quelque four, ou fournaise, qu'il deuienne rouge, comme dit est. Apres le faut curieusement pulueriser, & mettre dans vne retorte lutée, à long col: ou dans vne courge de cuiure, avec son chapiteau de verre, & l'arrouser d'eau ardente rectifiée, ou d'eau forte commune, iusqu'à ce qu'il en soit suffisamment imbu: puis le tenir ainsi bouché sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le lendemain faut mettre vostre retorte, ou alambic, sur le fourneau commun à telles distillations, & le luter avec
son

fon recipient. Cela fait, fetez petit feu du commencement, que continuerez, iusqu'à ce que l'eau qu'y aurez mise, soit distillée : puis l'augmenterez, à fin que les esprits (qu'est l'Huyle) du Vitriol, sortent.

*Maniere
de separer
l'eau
d'avec
l'huyle
de Vi-
triol.*

Après, on separera l'eau d'avec l'Huyle, comme s'ensuit : les faut mettre dans vne moindre courge, avec son chapiteau de verre lutee, comme dict a esté, & les distiller au bain marie, à petit feu. Ainsi l'eau tombera en son recipient, & l'Huyle demeurera en la courge, qui sera à part gardé, en vne phiole bien bouchée. Aussi à part l'eau sera gardée, pour s'en seruir vne autre fois, quand on voudra de nouveau distiller d'Huyle.

Pour purifier l'Huyle, le faut mettre dans ladite phiole, ou vne moindre courge, ou dans vne retorte lutee, sur vn gros feu de charbon, sur le fourneau, où elle se purifiera, & acquerra couleur blanche, iaune, ou rouge, selon la force du feu qu'on aura donné. De plusieurs autres façons de faire, i'ay retenu ceste-cy, comme la plus aysee, & souueraine.

De Animalibus.

DES Animaux entiers, ou de leurs parties se peuvent extraire huyles simples, & utiles à plusieurs maladies, & diuersement, que ie ne descris: pource que Gesner, Euonyme, Vuccher, & d'autres en ont composé des liures entiers, auxquels aura recours le Lecteur curieux. Ioinct que mon intention n'est en ceste Paraphrase d'escrire toute sorte d'huyles qu'on distille: ains quelques vns des plus vitez, auxquels le ieune Apothicaire se pourra exercer, attendant qu'il aye moyen frequenter les plus versez en l'art Chymique: lesquels il en apprendra plus en vn mois, les voyant trauailler, qu'en vn an, lisant les escrits d'autruy, comme auons dict à la page 371. & 376.

Des Huyles composez.

MAintenant pour le comble des Huyles, qui par les Medecins dogmatiques souuent sont vitez: s'ensuit de ceux qui se font par impression, que Mes. & quelques autres mettent au second rang, & nous au dernier, pource qu'ils sont plus composez que les precedens. De ceux-cy, aucuns

aucuns sont dictz simples : comme le Nardin, de Scorpion, &c. au respect des autres de semblable nom, plus composez : ainsi que par le suyuant discours sera monstré.

Oleum Rosatum completum, D. M.

R. Foliorum florum Rosarum recentium, & apertarum, incisarum, vel contrisarum, q. s. in vas vitreum conijce, & assunde olei (ex Oliuis maturis) recentis, vel aqua fontana aliquoties loti (ob falsedinem) quantum sufficit. Obturato vase, diebus septem insolentur, aut in loco aliquo calido : tum coque in duplici vase (cum pauco succi Ros. vel aqua infusionis, & non vini, ut perperam fit à quibusdam.) Expressis foliis, & abiectis, noua immitte, macera iterum dies septem, ut priùs, tertio idem fiat, & serua vtendi tempore.

¶ Inflammationes extinguit, roborat, cogit, densat, venriculum & suantem temperat & recreat, renum ardorem moderatur, dolorem capitis à causa calida sedat, fluxiones sistit, & humorum imperum cohibet.

Oleum Rosatum Omphacinum.

Oleum Rosatum Omphacinum fit ex Oleo rudi, id est, ex Oliuis immaturis, & foliis Ros. rubr. nondum apertis, maceratis, & coctis, vt Rosatum completum.

¶ Inflammationes potentiùs extinguit, roborat, cogit, densat, & fluxiones sistit, quàm rosatum completum: & materiam per corpus fluxam cohibet, dysenteriam potius insigniter leuat.

P A R A P H R A S E.

Il Açoit que Mef. nous aye descrit quatre manieres ou differences d'huyle Rosat, si est-ce que l'vsage en a approuué seulement deux : à sçauoir, celuy qui se fait des Roses espanouyes avec l'huyle d'Oliues meures, qu'on surnomme complet : l'autre de Roses rouges, non espanouyes, avec huyle d'Oliues verdes, & astringentes, qu'on surnomme Omphacin, & Omotribes, & astringent.

Pour le complet, prenez fueilles de fleur de Roses espanouyes, & recentes, que concasserez, ou inciserez, enuiron Rosatum vne liure huyle d'Oliues meures, doux, & non salé, quatre Complextiers, qui pesent six liures, à raison chascun, de 18. onces, tum hoc qu'infuserés d'as vn grãd pot de terre vernisè, estroit d'en modo fit.

B b trée,

trée, & bouché, avec vn parchemin mouillé, sur les cendres chaudes, ou au bain marie, ou dans vn fumier chaud, l'espace de 7. iours, qui suffira (& non 40. comme veulent Aërius lib. 1. Paul. lib. 8. c. 20. & Myr. sect. 16. cap. 13.) ou au soleil ardent. Puis on y adioustera vn peu de suc de Roses, ou de l'infusion, plustost que du vin, comme aucuns font: pource qu'il est chaud, & repugne à l'intention, & des Anciens, & des Medecins qui l'ordonnent. Apres au bain marie, on les fera vn peu boüillir (pource que la longue cuite dissipe leur vertu) puis on les exprimera. En la couleur, derechef, on y infusera d'autres Roses, comme deuant, & cuira, & exprimera: puis pour la troisieme fois, on y pourra laisser les Roses pour toute l'année: sinon, on les exprimera, puis on gardera l'huyle au besoin. Nos Apothicaires se contentent d'une infusion, & ne le font boüillir au bain marie: aussi leur huyle n'a telle vertu qu'il est requis, & les malades n'en recoyent tel profit qu'ils desirent.

Oleum
Rosatum
Omphacinum fit
hoc modo.

Page. 366.

L'huyle Rosat Omphacin, se compose comme le precedent: hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouges non espanouyes, semblable quantité que dessus, & d'huyle tiré des Oliues auant leur maturité. Ceux qui n'auront la commodité d'en recouuter, qu'ils prennent de l'artificiel par nous descrit au commencement de ceste section, & y adiousteront plus grande quantité de suc, d'autres Roses, & le feront plus long temps boüillir au bain marie, & changeront par trois fois les Roses, comme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne feront du tout frustrez de leur intention: pource qu'il refrigerera, & referera plus, que le precedent rosat complet.

Olea

<i>Violarum,</i>	<i>Ligustri,</i>	<i>Chamameli,</i>
<i>Papaueris,</i>	<i>Sambuci,</i>	<i>Meliloti,</i>
<i>Nymphae,</i>	<i>Cheyri,</i>	<i>Lasmini,</i>
<i>Myrtini,</i>	<i>Anethi,</i>	<i>Liliorum simp.</i>

simili modo sunt, quo Oleum Rosarum praescriptum.

¶ 1. *Oleum Violarum inflammationes extinguit, pleuriticos iuuat, asperitatem arteria & pulmonis lenit, apostematia calida*

- li da contemperat, pblegmonas omnes remittit, & dolores mitigat.
2. Oleum Papaueris impinguat, asperam arteriam lenit, februm ardorem & insomnium mitigat, & somnum conciliat.
 3. Oleum Nymphæe magis refrigerat quàm violatum, summum conciliat, ardores hepatis & renum temperat: ventris impetum & tentiginem prohibet, genitali admotum: dolores capitis sedat.
 4. Oleum Myrtilinum imbecillius eo, quod fit ex baccis recentibus, refrigerat, densat, astringit: cerebrum, nervos & ventriculum roborat, capillos retinet, eorumq; defluuium sistit, gingiuvis medetur & dentium dolori, laxatos artus firmat, pustulas erumpentes illitu emendat.
 5. Oleum Ligustrinum partes nervosas liberat, & capillos à cantie vindicat.
 6. Oleum Sambuci lenit, cutim expurgat, nervos roborat, eorumq; doloribus confert, medetur icteritia.
 7. Oleum Cheyrimum dolores nervorum aliarumq; partium corporis mitigat, eaq; qua in thorace, renibus & vesica sunt, discutit.
 8. Oleum Anethinum sedat dolores, aperit poros, tormina puerorum flatulenta resoluit, apostemata, tumores duros mollit, rigores februm moderatur, somnum & sudores prouocat.
 9. Oleum Chamamelinum calefacit, resoluit moderatè, dolores à causa frigida sedat, & nervos roborat.
 10. Oleum Meliloti viribus est Chamamelini simile.
 11. Oleum Iasminum corpora refrigerata calefacit, & laxata firmat.
 12. Oleum Liliorum simplex moderatè calefacit, resoluit: dolores thoracis, ventriculi, coli, vteri, renum & vesica à quacunq; causa suboriantur, sedat: omnem acrimoniam mitigat, ac tussim: apostemata citò maturat, grauidis facilem partum efficit.

P A R A P H R A S E.

L' Huyle Violat, & de Blanc d'eau, ou Nenuphar, se font *Violatum* de mesme que le Rosat Omphacin. Celuy de Pauot *Nymph.* se fait plus souuent avec leurs fleurs, fueilles, & teste, tât du *Papauer* blanc, que du noir contufes, avec huyle Omphacin, qu'avec ris.

B b 2 la

la semence par expression. Aussi par trois diuerses infusions, & cuites, comme le Rosat Omphacin.

Myrtini. L'huyle Myrtin se fait avec les fueilles verdes de Myrte, cuites au bain marie avec huyle Omphacin, comme le Rosat. Celuy de Myrthilles, se fait des Baies recéttes par expression, comme auons dit de l'huyle Laurin, à la page 370.

Ligustri. L'huyle de Ligustre, appellé des Grecs *Cyprinum*, & des Arabes *Alcauna*, se fait avec les fleurs; & huyle d'Oliues meures, comme le Rosat complet.

Genista. Les huyles de Iasmin, de Geneste, de Tamaric, de Sambuc, de Camomille, de Melilot, d'Anet, de Violier iaune, que les Grecs nomment *Leucoion*, & les Arabes *Keiri*, & de *Chama-meli*, par trois diuerses infusions, comme le Rosat complet.

Melilori.
Anethi.

Oleum Cydoniorum, D. M.

Cheyri. R. Carnis Cydoniorum pramaturorum cum cortice, & semine
& *Lilio-ritorum.* &

rū simpl. Succi eorundem, vtriusque pares portiones.

Olei Omphacini, omnium par pondus.

Infunde diebus quindecim, in vase vitreo super cineres calidas.
Deinde horis quatuor coque, in duplici vase.

Caro Cydoniorum, & succus mutantur, rursus infundantur, & coquantur, vt diximus: & similiter tertio: postremò colatum Oleum, repone vsui necessario.

¶ Refrigerat, astringit, ventriculi & intestinorum retentricem facultatem roborat, coctionem iuuat, vomitum sistit. Ob id cholera morbo, lienteria, dysenteria confert, & partem, quamuis laxiorem & imbecillam firmat ac roborat: sudores immodicos compefcit.

P A R A P H R A S E.

Pour le iourd'huy nous rapons avec vne rape, vne quantité de Coings, puis avec le double d'huyle Omphacin, faisons le tout cuire ensemble dans vne courge de verre, ou pot de terre vernisé, estroit d'emboucheure, & couuert, au bain marie: & non dans vne bassine, pour cause que le suc fait sortir hors, l'huyle, & la vertu requise se perd: au contraire, acquiert vne qualité du tout contraire. L'humidité consumée, nous exprimons les Coings: puis detrechef, avec l'huyle,

l'huyle, y cuisons de nouveaux Coings, rapez comme deuant, & derechef les exprimons: puis l'huyle coulé, nous le gardons au besoin. Toutesfois si quelqu'un veut suyure l'intention de son autheur, faut faire infuser vne partie de Coings, coupez par petites pieces, avec autant de suc, & le double d'huyle Omphacin, l'espace de 15. iours, sur les cendres chaudes, & les cuire au bain marie, l'espace de quatre heures: puis les couler, & continuer telle infusion, & coction iusques à trois fois, & fera fort bien.

Oleum Liliorum comp. D. M.

℞. Foliorum florum Liliorum alborum, ꝑnc. octo.
Mastiche,
Calami arom. veri, vel officinarum sic nominati,
Costi, &
Carpobalsami, vel succed. eius semin. Lentisci, sing. ꝑnc. vnam.
Cinnamomi, vel Canella, &
Caryophyllorum, vtriusque ꝑnc. dimid.
Croc. drag. tres. Omnia præter folia florum Liliorum, in aqua
sufficienti 24. horis macerentur, & semel, aut bis ferueant.
Tunc inijce,
Olei dulcis, vel Sesamini, lib. duas. Et additis Lilij floribus, in
vase vitreo insola dies 40. post colatum reponatur.
¶ Oleum Liliorum compositum ad omnia simplici efficacius est.
Calfacit, resoluit: ob id à frigore dolores thoracis, venri-
culi, coli, vteri, renum & vesicae sedat, lenit & coquit.

P A R A P H R A S E.

L'huyle de Lys composé, pour tout ce que promet Me-
sue a plus de vertu, que le simple sus mentionné, & à
bon droit se deuroit preparer, & non iceluy: (comme pour
le iour d'huy on fait.) Prenez donc les medicaments icy
mentionnez, que concasserez, & infuserés en petite quanti-
té d'eau, l'espace de 24. heures, dans vn pot de terre verni-
sé, qui soit estroit d'emboucheure, & couuert, sur les cen-
dres chaudes: puis le iour suyuant, leur faut donner vne
ebullition, & les exprimer. Apres on y adioustera deux li-
ures d'huyle doux, & commu, & les fleurs des Lys, sepatées
des grains iaunes, lesquelles fleurs (comme de Roses)
pour leur similitude, sont appellees fueilles, qu'on lairra

B b 3 l'espace

l'espace de 40. iours au soleil, infuser en son pot: puis le tout sera cuit au bain marie, iusqu'à la consommation d'une partie de la couleur, & non du tout: puis coulé, & gardé au besoin.

Oleum Iridum, D. M.

R. Radicum Iridis contusarum, lib. vnam.

Florum eiusdem Iridis, ℥.

Decocti vel (si potentius requiris) succi alterius rad. Ircos. virius. que lib. duas.

Olei dulcis, lib. quinque.

Coque in vase duplici. Radices, & folia florum, noua immitte, prioribus expressis, & abiectis, ut in Oleo Rosato completo diximus.

Terget, tenuat, coquit, resoluit potenter: ob id frigidos dolores aurium, hepatis, splenis, uteri & articularum sedat, phlegmonas coquendo suppurat, materias thoracis & pulmonis coquit, strumas dissipat, & alios tumores duros, spasmodum emendat, & narium fetorem: alius penetrat, & valentius resoluit quam oleum Liliorum: oleum verò Liliorum magis sedat, lenit & maturat.

P A R A P H R A S E.

C'est huyle approche en vertu au precedent, & a beaucoup plus de force. Pource, ceux qui le tiendront en leurs boutiques, se pourront passer de celuy de Lys composé.

Il faut premierement concasser les racines, & les faire cuire au bain marie dans vne courge de verre, ou de cuyure estannée, avec le suc, ou decoction faite d'autres racines, & fleurs, de chacun deux liures: & d'huyle d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'espace enuiron de deux heures: puis on les exprimera. En la couleur, on y adiouftera nouvelles racines, & fleurs comme deuant, que de nouveau on cuira comme dit est, & exprimera. Apres pour la troisieme fois, on en fera de mesme: ainsi l'humidité peu à peu se consumera. L'huyle estant coulé, sera gardé dans son pot, bien bouché, iusqu'au besoin.

Lcs

Les fleurs (pource qu'elles n'endurent longue decoction,) seront mises, long temps apres les racines, qu'est vne reigle generale en toutes decoctions.

Remarque pour les fleurs en decoction.

Oleum Moschatum, incerti authoris.

R. Moschi, drag. vnam.
Nuces Moschatas, num. 4. (vel Nuces Indicas, drag. duas.)
Bdellij mollis,
Carpobalsami, vel succed. eius, semin. Lentisci, vel Terebinthi,
vel Cubeborum, &
Caryophyllorum, singul. unc. semissem.
Xylobalsami, vel succed. eius succulorum Lentisci, aut Terebinthi, vel ligni Aloës.
Cassie lignea aromatica, vel Canella nigrioris,
Myrrhe,
Croci, &
Syracis Calamites, singul. drag. sex.
Mastiches,
Costi,
Spice Nardi,
Folij Indi, seu Malabathri Gracorum, &
Fol. florum Liliorum, sing. unc. vnam, & dim.
Vini odor. (& non aqua) lib. dimid.
Olei communis, lib. sex. Omnia leuiter trita coquantur in duplici vase ad vini ferè consumptionem, & colentur vsui.
 ¶ *Valet ad frigiditatem totius corporis, & potissimum ventriculi, & ad dolorem lateris foris inunctum: stranguriosis & colicis, & ad omne nervorum vitium illitum optime facit.*

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest huyle m'est incogneu, pource que ie trouue Nic. Myrep. au premier des Antidotes, ch. 210. en la grande Tryphere, en auoir fait mention, & apres luy Saler. en l'Electuaire surnommé Lichontribon, & en l'Onguent Aregon. Paul Egin. Ætius, & quelques autres, qui ont precedé Manlius, auther du grand luminaire, duquel ie l'ay transferit, & changé son ordre, mettent le Musc, & Musca des, dont il a prins le nom, au commencement, & l'huyle commun, à la fin. Faut le tout concasser, & cuire en

B b 4

dou

double vaisseau, avec le vin, & huyle, iusqu'à la consommation d'iceluy, puis le couler & garder, tant pour fortifier les visceres, les eschauffer, & resoudre, que pour former les Pommes de senteur, & preseruatives de peste.

Ol. Hyperici, D. Jacobi de Manliis.

R. Summitatum Hyperici, vnc. tres.

Infunde triduo in vino odorifero q. s. post coque in vase bene obstructo: deinde fortiter exprime, & nouum Hypericum rursus macera: coque ut prius, & expresso colato, adde,

Olei antiqui, vnc. sex.

Terebinthina, vnc. tres.

Croci, Scrup. vnum.

Coquantur in duplici vase ad vini consumptionem. Cola, & vsui reponere. Nonnulli Italiae Medici addunt, Gummi, & pul. Sarcoticos, ut Balsami vires supplere queat. At satius fuerit, simplicius habere.

¶ Balsacit, siccatur, roboratur: vulnera glutinat, maxime neruorum: ambusta sanat, dolorem femoris & vesicæ mitigat, urinam mouet.

P A R A P H R A S E.

Cest huyle est appellé d'aucuns simple, au respect d'un autre de semblable nom, par les Medecins de Florence vité, & non en France, que ie sçache, beaucoup plus composé, & artificiel. I'ay tranferit cestuy-cy de Manlius au lieu preallegué, lequel a prins le nom de sa base l'Hypericum. La Terebinthine y est mise pour dererger, & agglutiner les playes & vlcères, & le Saffran pour corroborer les membres blessez, lesquels ainsi meslangez, seruent de Baume pour les paaues, pource ne faut diminuer leur dose. Prenez d'Hypericum fleury, avec son bouton, que ferez infuser l'espace de trois iours, sur les cendres chaudes, avec bon vin blanc, ou clairer, dans vn pot de terre vernisè: apres on le fera boüillir au bain marie, environ demy heure: puis on l'exprimera. En la couleure, on y infusera derechef nouveau Hypericum autres trois iours; puis on le cuira, & exprimera: continuant iusqu'à trois fois, comme dit est. Cela fait, à la couleure. on y adioustera l'huyle requis, qu'on fera boüillir en double vaisseau, & bain marie, iusqu'à la consommation

somption du vin (ou à peu pres) y adioustant sur la fin le Saffran puluerisé, & hors du feu, la Terebinthine : puis estant refroidy, sera gardé à la necessité.

Aucuns non du tout (comme enseigne Manlius) font infuser l'huyle, & vin avec l'Hypericum trois iours, mais au lieu de ce, luy donnent trois ou quatre boüillons, & l'exprimant, & changent l'Hypericum iusqu'à trois fois : finalement y adioustent le Saffran, & Terebinthine, comme dessus, & gardent au besoin. Methode, qui n'est à reietter. Ceux qui en voudront composer plus grande quantité, pourueu qu'ils gardent la proportion des vns, comme des autres, le pourront faire.

Oleum Mastichinum, D. M.

R. Mastiches Chia, vnc. tres.

Vini odoriferi, vel aqua vita, vnc. quatuor.

Olei Rosati completi, lib. vnam.

Coque in duplici vase ad vini consumptionem, & cola.

¶ Cerebrum, ventriculum, neruus & hepar, adstrictione roborat: lienteria, vomitioni & cruditati accommodatur.

P A R A P H R A S E.

Mesue nous descrit cest huyle en deux manieres: l'une sans vin, & plus grande quantité d'huyle, prise d'Auic. au liure s. chap. 10. L'autre comme de luy l'auons transcrite, & ainsi qu'il est par tout vsité. Il a prins le nom de sa base, le Mastic. Le vin y est mis, pour augmenter sa vertu corroboratiue, & empescher que le Mastic, & huyle n'acquerent chaleur estrangere en boüillant.

Le tout mis en double vaisseau, & bain marie, sera boüilli iusqu'à la consommation du vin, ou de l'eau de vie, avec laquelle le Mastic plus facilement se fondra qu'avec le vin, & gardé dans son pot bien bouché au besoin.

*De Oleis Absinthij, Menta, Sampsuchi,
& Ruta, D. M.*

R. Succij, & foliorum recentium contusorum, vel incisorum, vtriusvis harum herbarum aequalem portionem. Olei veteris, & clari, & non Omphacini. (quoniam illud calidis hoc frigidis

Bb 5

frigidis

frigidis magis competit) quantum sufficit, in sola dies 15. obturato vase: post coque in diplomate horis 4. exprime: hoc bis aut ter itera, & vsui reconde.

- ¶ 1. Oleum Absinthij modicè calfacit, ventriculum roborat, & eius coctionem inuat, appetentiam excitat, obstructa soluit, lumbricos enecat.
2. Oleum Menta ventriculum aliâsque partes illitu corroborat, moderato calore coctionem inuat.
3. Oleum Sampsuchinum lassitudini est viile, & morbis cerebri & neruorum prodest: ob id in balneo inunctum paralyfim inuat, & spasnum cynicum naribus iniectum, & auribus immisum à flatu tinnitum dissipat, menses citat, & ictui Scorpii prodest.
4. Oleum Ruta calfacit, crassos humores attenuat, discutiique status, quàm Anethinum valentius. Confert dolori colico, paralyfi, pasmo, vteri ac vesice refrigerationi.

P A R A P H R A S E.

Es quatre sortes d'huyles se preparent comme l'huyle de Coings: hormis qu'au lieu de l'huyle Omphacin, faut prendre du doux fait d'Oliues meures, ou comme s'enfuit. Prenez vne partie de l'vne de ces herbes recentes, qu'il faut concasser au mortier, & avec autant de suc tiré d'autres, & deux parties d'huyle d'Oliac doux, qu'infuserez ensemble, dans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes, ou au soleil ardent l'espace de 15. iours, qui soit couuert. Apres le faut cuire au bain marie iusqu'à la consommation de son humidité, puis le tout exprimé, de nouveau on y adioutera nouvelle herbe, & suc, qu'infuseront autre 15. iours, & seront cuits, & exprimez, comme dit est: apres l'huyle sera reserré au besoin. Ceux qui pour la troisieme fois changent le suc, & herbe, donnent plus de force à leur huyle, que ceux qui seulement en donnent deux, encore moins, qui vne seule fois.

Oleum Nardinum simp. D. M.

R. Nardi Indica, & incisa, vnc. tres.
Vini & aqua vita, vtriusque vnc. duas, & dimid.
Olei Sesami, vel Dulcis, lib. vnâ, & semissim. (Mesue Olei lib. dimi

dimidium tantum habet. At quantitas hæc parior mihi videtur ad basim, quæ pondere leuis est, & viribus potens: ob id eius dosim auxi.) Coquantur in duplici vase, lento igne, ad humoris ferme consumptionem, & frequenter moueantur: colatum reponatur vsui.

¶ Calfacit, tenuat, digerit ac roborat: cerebri, ventriculi, hepatis, lienis, renum, vesica ac vteri frigidis & flatulentis affectibus mirè succurrit: naribus iniectum caput purgat, corporis colorem & odorem commendat.

P A R A P H R A S E.

Cest huyle a prins le nom de sa base, le Nard Indique, lequel nous appellons simple: pource qu'il est moins composé que les deux autres de semblable nom, descrits par Mes. mesme, qui ne sont en vsage. L'eau, & vin y sont mis, pour empêcher que la base, & huyle en bouillant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de l'huile spécifié par l'auteur m'a semblé petite au respect du Nard, qui est fort leger: pource i'ay suiuy N. Prepositus, & quelques autres, qui y en mettent vne liure & demie. L'huyle d'Oliue, doux, & clair, a semblable faculté que le Sesamin, & n'importe, lequel l'Apothicaire prendra.

D V M E S L A N G E.

Faut inciser le Nard Indique, avec gros ciseaux, & le faire bouillir avec l'huyle, eau de vie, & vin, au bain marie, dans vnc courge de cuiure estannée iusqu'à la consommation de l'humidité, & le remuer souuent avec vne spatule de bois (à fin qu'il ne bruste) puis l'exprimer, & garder.

Oleum de Capparibus, incerti authoris.

R. Corticis Radicum Capparis, vnc. vnam, Cort. Mediana Tamaricis,

Foliorum, vel florum eiusdem Tamaricis, Cyperi,

Seminis Agni, id est, Casti, seu Viticis, &

Scolopendrij, vulgò Ceterach, sing. drag. duas.

Ruta, drag. vnam.

Vini optimi, &

Aceti, vtriusque vnc. duas.

Olei dulcis, lib. vnam. Crassiuscule comminuta, coque in duplici vase ad humoris consumpt. Cola, & repone.

¶ Omnem

¶ *Omnem lienis dolorem & obstructionem extenuando & detergendo, duritiem omnem soluit & lenit.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest huyle m'est incertain, lequel a prins le nom de sa base mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Les autres medic. y sont mis pour augmenter sa vertu incisive, attenuative, deterfivue, digerante & corroborative des visceres. Le vin, & vinaigre y sont mis pour les faire penetrer plus profond, & empescher leur vstion. L'huyle comme aux precedens, & suy-uans, y sert de matiere pour recevoir la forme des medicaments, ou leur faculté requise, & la conferuer.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser les racines, escorces, & semences, & inciser les herbes, & fleurs: puis avec le vin, vinaigre & huyle, les faire bouillir dans vn pot de terre vernisé, ou courge de cuire estanné, au bain marie, iusqu'à la consommation de l'humidité, (ou à peu pres.) Apres que le tout sera exprimé, l'huyle sera gardé au besoin.

Oleum Costinum, D. M.

℞. *Cassia lignea Aromatica, vnc. vnam.*

Costi amari, (seu veteris) vnc. duas.

Summitatum Sampsuchi, vnc. octo.

Vini odoriferi, quantum sufficit,

Olei Sesami, vel Dulcis, lib. tres.

Quassata, biduo infundantur: deinde coquantur in duplici vase, ad humoris consumpt. Colatum repone.

¶ *Calfacit, obstructa aperit, nervosum genus roborat, vt nervos, musculos, tendones, ligamenta, ventriculorum: ad h. ac, hepar & capillos: canitiem ob id moratur, & corpori colorem ac odorem commendat.*

P A R A P H R A S E.

Cest Huyle n'est de l'invention de Mes. car Serap. traité 7. ch. 25. & Auic. liu. 5. traité 10. long temps auparavant l'ont descrit: desquels il l'a puisé. La base est le Costus, duquel il a prins le nom, comme du principal agent. Les Arabes ont cogneu de deux sortes de Costus: l'un qu'ils ont

ont

ont surnommé doux, & l'autre amer. De laquelle difference ne font mention les Grecs. Bien est-il vray, que celuy qui est sec, & vieil, est beaucoup plus amer, que celuy qui est recent, à cause de son humidité aqueuse. Je ne sçay si cela auroit trompé les Arabes, Actuarius, & quelques autres, qui se contentent de cognoistre les medicaments par ouyr dire, ou lecture des liures d'autrui, sans plus grande recherche. Du blanc qu'on apporte d'Arabie, ne s'en trouue, qui aye toutes les marques que Diosc. luy attribüé: de celuy des Indes, & de Syrie, s'en trouue bien peu. Ceux qui n'auront du vray, qu'ils prennent des racines d'Enule Campané: ou que l'Apothicaire, en son lieu prepare l'Huyle d'Enule Camp. composé, & décrit par le mesme Mes. qui a semblable vertu que le present. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Cappres.

Oleum Croci, D. M.

℞. Croci, ℥.

Calami aromat. variisque vnc. vnam.

Myrrha, vnc. dimid. Infundantur simul diebus quinque in Aceto. Die sexto toto macera.

Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem.

Septimo die coquantur simul lento igne cum

Olei lib. vna, ℥. dimidia ad Aceti consumptionem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponunt.) Cola, ℥. repono.

¶ *Neruos ℥. vterum roborat, amborumque dolorem sedat, & duritias dissipat, coloris gratiam efficit.*

P A R A P H R A S E.

Cest Huyle est peu vité, jaçoit qu'il conuienne fort à ce que Mes. promet. Lequel n'ay voulu laisser en arriere pource qu'il est necessaire en la composition de l'emplastre de Ranis, que cy-apres descrirons, en la derniere section de ce liure second.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser la Canne odorante, & Myrre, & les infuser avec le Saffran en petite quantité de vinaigre ou vin l'espace de cinq iours: puis on y adioustera le Cordumene ou Carui concassé, pour l'encore infuser vn iour entier (& seront six) dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit d'embou

d'emboucheure, & couuert. Le 7. iour, & au meſme pot, on les fera botuillir enſemble quaſi iuſqu'à la conſomption de la liqueur. L'huyle coulé ſera gardé au beſoin.

Oleum de Piperibus, D. M.

R. Myrob. Cepularum,

Bellericarum,

Emblicarum, &

Indarum, ſingul. drag. quinque.

Radicum Apij, &

Fœniculi, utriuſque drag. tres, & ſem.

Zingiberis, drag. tres.

Trium Piperum, ſing. drag. tres. (Vnc. tres habet Meſ.)

Sagapeni,

Opopanacis, &

Ammoniact. (mendosè legit Meſue hyoſcyami albi.) ſing. drag. duas, & ſemiſſem.

Turbitib, drag. duas, & non duodecim, cum Meſ.

Surculorum recentium, Haſech humidi, id eſt,

Hyſſopi recentis: vel tantundem Surculorum Thymi viridis, ſeu humidi, &

Fol. Ruta virentium, ſing. M. S. Parum trita coquantur ad tertius, in aqua lib. 12. & non 24. vt habent exemplaria noſtra.

Colatura adde Olei Cicini, id eſt, Ricinini, ſeu de Cherua, heminas duas, ſeu lib. vnã, & dimidiam. Deinde percoquantur ad aqua conſumptionem: poſt, colatum uſui reconde.

Quoniam perpauci ſunt, qui Oleum de Cherua habeant, huius vice ſumatur oleum Raphani, vel Melanthij, vel Lini: quoniam ſunt eiufdem facultatis, teſtibus Dioſc. Ætio, & Myrep. Vel Oleum Irinum, aut Cheyrinum, aut Amygdalarum amararum, teſtib. Meſ. & Nic. Praptoſto. Sequentia non niſi utendi tempore, & neceſſitas poſtulet, ſunt permiscenda: nam impenſius caleret.

R. Rad. Ireos, drag. ſex.

Calami arom. drag. duas, & ſemiſſem,

Seitaragi, id eſt, Iberidis Gracorum, ſeu Naſturtij agr. drag.

duas (male vertit interpres

Tapiſia: peius Caſſia vt colligimus ex Serap. cap. 372. lib. Simpl.

& Auic. lib. 2. c. 666. Tapiſia verò Serap. meminit cap. 339. inter

interpres Syn. auic. hanc vocem interpretatur Tapsiam herbam, Nasturtio similem. Quid discriminis sit inter Iberim, seu Nasturtium agreste, & Tapsiam, etiam mediocriter verusatus in materia medica facile iudicabit.)

Anisf, &

Cordumeni, id est, Carui, alij Cardamomi (virum sumas partium refert, ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. c. 159. & 160. vtriusque drag. vnam, & sem.)

Spica Nardi, drag. vnam.

Expressionis Hyssopi vel Thymi, sextarios tres. Auic. & Mes. hanc descriptionem sunt mutuati ex Serap. tract. 7. cap. 25. sub nomine Alkekengi, pro Alkelenici. Quandoquidem Alkekengi, seu Halicacabum non recipit, ut ab eo nuncupationem sortiatur. Alkelenici vero Ara. Polychreston Græc. & multi vsus Latini sonat. Mes. neutrius appellationem retinuit, sed à basi trium Piperum nominauit. Contextus Mes. variat cum eo Serap. & Auic. non in Simplicium num. sed pondere, ut liquet ex descriptionum collatione.

Inuat morbos neruorum frigidos, et paralyssin, spasmodum, tremorem, epilepsiam, arthritim, & vteri, coli, renum, vesica affectus frigidos: quia calfacit, tenuat, terget, obstructa aperit, & calculum frangit, flatu discuit, lienis duritiem emollit.

P A R A P H R A S E.

Mesue de mot à mot emprunté ceste description d'Auic. liu. 5. traict. 10. sous le nom d'Alkekengi, qui est vne espee de Solanum, mot depraué d'Alkelenici, qui signifie, conuenable à plusieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appellation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi, ou Halicacabum. Comme aussi de Serap. traicté 7. ch. 25. sous le nom d'Alkelenici: laquelle appellation Mes. n'a retenuë: ains la luy a imposee du nom de la base, les trois especes de Poyure, qu'il met au premier rang, & les autres au troisieme. L'autre difference est, non au nombre des medicaments, ains en leur dose: car Mesue s'est contenté de la moitié, ains qu'on peut veoir, conferant les descriptions des vns, & des autres. Ce faisant on trouuera la description de Mesue, manquer en six endroits.

Premierement en la dose du Poyure, mettant trois onces, pour trois drag. l'estime la faute prouenir des Imprimeurs,

i.

- meurs, qui ont pris $\frac{3}{3}$. pour 3. eu esgard au grand nombre des ingrediens, & à leur dose, & à celle de l'huyle qu'est pe-
 2. tite. Dont neuf dragmes suffiront (avec l'ayde des autres) pour constituer vne base. La seconde est, qu'Auic. & Mesue lisent Iusquiamme, pour l'Ammoniac, mentionné par Serap. Car à quel propos vn medicament froid au 4. degré, avec plusieurs chauds meslez pour la guerison des maladies froides du cerueau? Que ce soit pour contemperer leur chaleur, il n'y a apparence: eu esgard en l'addition qu'est entiere-
 3. ment chaude, pour augmèter sa vertu, en cas qu'elle ne fust suffisante. Ioinct que l'Ammoniac y conuiet aussi bien, que pourroyent faire les autres liqueurs. La troisieme est en la dose du Turbith: car Mesue y en met 12. drag. & Serap. & Auic. seulement quatre. La moitié est deux.

- La faute premiere, & celle-cy, viennent des Imprimeurs, qui ont prins le poinct mis deuant 2. pour vn dix, en chiffre, qui vaudroit dix, lesquelles chiffres ioinctes ensemble font douze, qu'est la dose mal supposée aux exemplaires de
 4. Mesue. La 4. & moindre, est aux herbes: car Auic. sur toute la quantité y en met de chascune vne poignée, & Mesue autant, sur la moitié que sur le tout: de sorte que ce seroit demy poignée de chascune, & non vne. La cinquiesme est
 5. en l'eau: car Serap. & Auic. sur le tout y en mettent 24. liures. Prenant la moitié des ingrediens, comme a fait Mesue: aussi faut prendre la moitié de l'eau, que sera 12. quantité plus que suffisante pour cuire 6. onces, & vne poignée de medicaments, qui ne sont legers, & qui n'endurent
 6. longue decoction. La sixiesme, & derniere faute que i'y trouue, vient des Interpretes, d'Auic. & Mes. qui ont traduit *Seitaragi*, Tapfia, qu'ils ont dit ressembler au *Nasturtium* sauuage, qu'est l'iberis des Grecs. Que *Seitaragi*, & *Tapfia* soyent semblables plantes, Serap. au chap. 171. & Auic. liure 2. chap. 666. montrent du contraire, qui attribuent mesmes vertus à leur *Seitaragi*, que les Grecs à leur *Iberis*, ou *Nasturtium* sauuage. Ioinct que Serap. au chap. 339. traicte à part, & exprès, & bien autrement du *Tapfia*. D'auantage l'experience, & l'œil, & saueur, peuvent iuger
 7. du contraire, conferant vne plante avec l'autre. Finalement le *Cordumenum* n'est le *Cardamomum*, ains le *Carni*: jaçoit qu'ils soyent tous deux chauds, & secs au troisieme degré,

degré, & conuenables à ce que promettent les Auteurs de cest Huyle. Voyez Auicen au lieu preallegué, chapitre I 59. & 163.

Ceste description ainsi remise en sa pristine forme, & selon l'intention des plus anciens Arabes (les œuvres desquels en plusieurs endroits ont esté deprauez, qui a fait faillir plusieurs, qui n'y ont regardé de si pres) seruira pour l'aduenir. Pour chascune once d'Huyle, on trouuera deux dragmes, & demy de poudres, y compris les Commes, ou liqueurs, sans y comprendre les herbes, quantité suffisante pour vn commencement. Que s'il ne suffit, on y pourra adiouster vne partie d'huyle d'Euphorbe: ou l'addition specifiee par Mes. Auic. & Scrap. en la presente description.

D V M E S L A N G E .

Donc en douze liures d'eau, on fera premierement boüillir les racines de Fenoi, & Ache, mondees de leur matrice, ou buis, & contuses: vn peu apres les herbes, & liqueurs incisees. Finalement les Myrobolains, Turbith, Gingembre, & Poyure concassez, que l'eau reuienne au tiers, ou quart. Le tout exprimé, la couleur sera boüillie avec deux hemines d'Huyle (qui valent, selon les Grecs, vne liure & demy) de Kerua, ou de quelqu'vne des sus mentionnees, par l'autorité de Diosc. Aëcc. Myrep. Mes. & Prep. iusqu'à ce qu'elle soit euaporee. L'Huyle coulé sera gardé au besoin. En cas qu'il fust besoin de plus grande force (le Medecin le commandant) à cest Huyle, y faudra faire boüillir de nouveau, d'autre decoction faicte de Thym, ou d'Hyssope, en laquelle on fera cuire les Racines d'Iris, ou Flambe, la Canne odorante, l'Anis, & Nasturtium sauuage, le Cardumene, ou Carui, & Nard Indique, iusqu'à la consommation d'icelle: puis le tout exprimé, on se seruira de l'Huyle.

Oleum de Euphorbio simpl. D. Mesues.

R. Euphorbij, vnc. dimidiam.
Olei Leucoi, lutei, seu Cheyrini, &
Vini odoriferi, vtriusque vnc. quinque.
Coquantur simul ad vini consumpti. Cola, & repono.

C c

Oleum

Oleum de Euphorbio comp. D. M.

℞. Staphidis Agris, &

Condisi, id est, Struthij, vulgò Saponaria, utriusque vnc. sem.

Pyrethri, drag. sex.

Calaminthes montana, vnc. vnam, & sem.

Costi, drag. decem.

Castorij, drag. quinque. Trita, tria uò que macerata in vini odorif. lib. tribus, & dimidia, coquantur ad medias. Deinde frica multum diuque manibus, & cola: & cum Olei Lucei Lutei, seu Cheyrini, aut Sesamini, vel Dulcis, lib. vna, & dimidia, coque ad vini reliqui consumptionem: tunc insperge.

Euphorbij recentis, & albi tenuissime triti, vnc. semissem, & recoque parùm. Colatum seruetur vsui.

¶ Frigidòs cerebri & neruorum affectus iuuat, & cephalalgiam, hemerianiam, lethargum naribus immissum, articulo- rum quoque & hepatis & splenis dolores, illitum iuuat.

P A R A P H R A S E.

Mesue a emprunté la premiere description de l'Huy- le d'Euphorbe de Gal. à la fin du second liure des me- dicaments locaux, la seconde d'Auicen. liure 6. traité 10. à laquelle seulement il a adiousté le Staphisagre, & Stru- thium, qu'il appelle Condisum, different en face au Sapo- naria, & de peu en vertu, pource qui n'aura l'vn, pourra prendre l'autre. La description premiere, & simple, pour le iourd'huy est en vsage; ores que la vertu soit moindre. Si l'Aporhicaire n'a d'Euphorbe blanc, & recent, ains de deux, ou de trois ans, & roux, qu'il augmente la dose de son Eu- phorbe de deux dragmes, qu'est la moitié de la dose speci- fice par l'Autheur, pource que tel Euphorbe roux, ou vieil, n'est si chaud que le recent, & blanc, autrement son Huyle seroit moindre en vertu.

D Y M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser l'Euphorbe au mortier, avec quelques gouttes d'Huyle de Cheyri, que les Grecs ont ap- pellé Lencoin, à fin qu'il n'offence celuy qui le puluerise: puis le faire bouillir avec le vin, & huyle iusqu'à la con- somption d'iceluy, & le garder au besoin.

Le laisse l'Huyle d'Enule Campa. pource qu'il a sembla- ble

ble vertu que celui de Lys composé, & Iriin, & quelques autres qui ne sont plus vitez.

S'enfuit de ceux qui se font des animaux entiers, ou de leurs parties tant seulement.

Oleum lumbricorum, incerti authoris.

R. Olei veteris, & clari, lib. duas.

Lumbricorum terrestrium, vino albo lotorum, lib. vnam,

Vini rubri, vnc. quatuor, aut lib. semissem.

Coquantur simul, ad vini consumptionem, & exprimantur, dein Oleum suo vase cooperio, reponatur vsui.

¶ Articulorum doloribus confert, & neruis a causa frigida auxiliatur, ac doloribus iuncturarum est vtile.

P A R A P H R A S E.

Faut curieusement lauer les vers de terre, avec vin blanc, & les y laisser tremper quelques heures, à fin qu'ils se vident de la terre, dont ils se nourrissent, lesquels ferez bouïllir dans vn pot de terre plombé, estroit d'emboucheure, & couuert, avec l'huyle, & vin clair, iusqu'à ce qu'il soit consumé. Apres on les exprimera, & gardera-on l'huyle, en son pot bien bouché, attendant la necessité. Si pour la seconde fois, on reütere les lumbrics, & vin, pour les cuire en l'huyle, & au mesme pot, comme deuant, la force en fera plus grande.

Oleum Scorpionum simplex, D. Mesue.

R. Scorpiones num. viginti, plus minusue, pro eorum magnitudine. Infundantur in libris duabus Olei Amygdal. amararum, in vase vitreo probe obstructo, mense vno, soli estuant, vel alio loco calido. Post colentur, & Oleum seruetur vsui.

¶ Lapidem renum & vesicae frangit & expellit, lumbis, pubi, & perinao illitum, aut per meatum vrinarium iniectum.

Oleum Scorpionum compositum, D. M.

R. Rad. Aristolochia rotunda,

Gentiana,

Cyperii, &

Cc 2

Corr.

Cort. rad. Capparorum. singul. vnc. vnam.

Olei Amygd. amar. sextarium vnum, seu vnc. octodecim.

Contundantur rad. & infundantur in Oleo dies 20. in vase vitreo operculato, cum Succo Raphani lib. semisse. Deinde in duplici vase coquantur, ad succi consumptionem, addendo sub finem, Scorpiones decem, aut quindecim. Obtura vas, in sola iterum mense vno, & utere.

¶ *Compositum verò cum medicamentis alexiteriis pesti & venenis opitulari scripsit Manardus.*

P A R A P H R A S E.

MESUE a emprunté son Huyle de Scorpions composé, du 9. liure de Rhafis, chap. 73. qui doit estre tenu aux boutiques, & non le simple : pource que la vertu de la bafe des Scorpions, (dont il a prins le nom) est augmentee par les racines, qui d'une secrete faculté, aussi bien qu'iceux, resistent aux venins, & peste, & brisent le calcul. Le suc de Reifort ores que Rhafis, & Mesue n'en facent mention) y ayde beaucoup, & empesche que les racines ne se bruslent, avec l'Huyle, au lieu de se cuire.

Ceux qui y voudront adiouster d'autres alexitaires, pour s'en seruir en temps de peste, auront vn remede en ce tres-excellent. Manard.

D V M E S L A N G E.

Il faut en premier lieu concasser les racines, & l'espace de vingt iours, les infuser avec vn sextier, ou 18. onces d'Huyle d'Amandes ameres, dans vn pot de terre vernissé, & couuert au soleil, ou autre lieu approchant à sa chaleur. Apres, on y adiouftera demy liure de suc de Reifort, pour le tout ensemble au mesme pot boüillir, iusqu'à la consommation du suc : autrement les racines ne se pourroyent cuire sans se brusler, & destruire leur vertu requise. A la fin de la decoction on y adiouftera (ou apres l'expression faicte) dix ou quinze Scorpions, puis le pot couuert de parchemin mouillé, sera tenu au soleil ardent, enuiron vn mois. Finalement, on exprimera fort, & ferme l'Huyle, qu'on gardera.

Oleum

Oleum Vulpinum, D. M.

R. Vulpem adultam, & bene habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) cuiſceratam, & in partes diuiſam.

Aqua fontana, & marina, vtriuſque quantum ſufficit.

Olei veteris, & clari, Sextarios duos, & ſemiſ.

Salis, vnc. tres.

Coquantur ad Vulpis artuum diſſolutionem.

At inter coquendam adice,

Summitatem Anethi, &

Hyſſopi, vel Thymi, vtriuſque M. i. & non lib. i.

Deinde cola, & recoquantur ad decocti euaporationem, cum dictarum herbarum (Anethi ſcilicet, & Hyſſopi, vel Thymi) vtriuſque lib. vna: tum exprime, & reponc Oleum.

¶ Ad podagras reliquaſque arthritidis ſpecies, omni tempore utile, & ad dorſi renuſque dolorem eſt efficaciſ.

P A R A P H R A S E.

PAul Ægnette, & Meſ. ſont d'aduis prendre & bouillir le Renard viſ, en l'Huyle, & reietter les entrailles, & non la peau. En l'opinion deſquels ie ne puis du tout condeſcendre: car le bouillir viſ, ou mort, cela n'augmente ny diminue la vertu de l'huyle.

Touchant la peau, elle eſt peu ſucculente: au contraire les entrailles ſont graſſes, & par conſequent vtiles: pource, ie ſerois d'aduis qu'il fuſt fait ainſi.

Prenez vn Renard de moyen aage, gras, & refait, tels qu'ils ſont au mois de Septembre, & Octobre, ayans eſté nourris, & engraiſſez des raiſins.

Iceluy faut eſcorcher, & nettoyer les entrailles de leurs excremens, & les cuire avec le Renard, diuiſé par petites pieces (à fin qu'il ſoit pluſtoſt cuit) en eſgale portion d'eau de fontaine, & marine, ou ſaumure, pour ceux qui habitent loing de la mer, & fontaines ſalees, en quantité ſuffiſante: veu que celle que Meſue ſpecifice, ne ſuffit, iuſqu'à ce que les os ſe ſeparent de leur chair, y adiouſtant du commencement le ſel requis, & ſur la fin l'Anet, & Hyſſop, ou Thym, de chaſcune vne poignée. Cela fait, les faut exprimer avec

vne forte toile : puis y adiouster à la couleur , l'Huyle requis, & d'autre Anet, & Hyssop, de chascun vne liure, pour le tout cuire ensemble, iusqu'à la consommation de l'humidité, ou peu pres. Apres, par la mesme toile seront fort exprimez, & l'Huyle sera gardé : ainsi tel huyle aura plus d'energie qu'autrement.

*Oleum
Cattelorum.*

De mesme façon se fait l'Huyle de Chiens, Chats, Lifsars, & autres animaux, sans addition d'herbes, si exprez il n'estoit ainsi commandé par quelque docte & expérimenté Medecin : pource qu'en tout temps ces Huyles se peuvent faire, il n'est besoin les tenir aux boutiques.

*Oleum
Ranarum.*

L'Huyle de Ranettes, ou Grenouilles, pour l'emplastre de Jean de Vigo, se fait non seulement des testes des Grenouilles, comme dit Mesue, mais des entieres, & plus charnues, qu'on fait bouillir, avec deux fois autant d'Huyle doux, dans vn pot de verre bien bouché avec vn peu d'eau, iusqu'à leur dissolution, comme les precedens, qu'on garde au besoin.

*Oleum
Serpentium.*

L'Huyle de Viperes, & Serpens se fait de mesme, hormis que ie serois d'aduis que les testes, & queuës fussent couppees, & leurs entrailles iettees. Icelles, comme maigres, seiches, dures, & peu succulentes. Ceux-cy, comme receptacles de leur venin, la graisse routesfois y laissée, comme utile, à ce que promet Mesue.

Oleum Castorij simpl. D. N. Prepositi.

R. Castorij, vnc. vnam.

Aqua vita, vel vni, vnc. duas.

Olei veteris, lib. vnam. Bulliant in duplici vase dum liquor absumptus sit, colatura seruetur. In Castoris genitalibus, vel pubi prominet tumor, ex sanie, virus olente cystide inclusa, à Pharmacopsis perperam pro testiculis usurpatus. Si hoc Oleum ex sanie comparetur, quia facile Oleo liquatur, non coquenda, sed agitatione, & calfactione miscenda. Si verò ea sicca sit, puluerifetur, & coquatur, vt monui: parnam sustinet coctionem ob eius tenuitatem. Liquorem non expressit Nicol. sed ex Fernelio, & Syluio addidi, ne coquendo, Oleum vratur cum Castorio.

Oleum

Oleum Castorij comp. D. Iacob. de Manliis.

℞. Castorij.
 Styracis Calamites.
 Galbani,
 Euphorbij,
 Cassia lignea aromatica,
 Croci,
 Opopanacis,
 Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisei, vel Terebinthi, vel
 Cubeborum,
 Spica Nardi, &
 Costi, sing. drag. duas.
 Cypri,
 Schoenanthi,
 Piperis longi, &
 Nigri,
 Sabina, &
 Pyrethri, sing. drag. duas, & semiss.
 Vini odoriferi, lib. duas.
 Olei dulcis, lib. tres. Centusa omnia coque in duplici vase, ad
 vini consumptionem. Cola, & serua.
 ¶ Hoc oleum compositum simplici est efficacius ad neruorum &
 articulorum affectus frigidos, ac cerebri. Aurium surditati &
 tinnitui, paralysi, tremori, spasmo, & februm rigori inuncta
 dorsi si in a confert.

P A R A P H R A S E.

IE desirerois que l'Huyle de Castor, composé selon la pre-
 sente description, fust tenu aux boutiques, plustost que le
 simple, pource qu'en toutes choses il a plus de vertu. Dans
 vne partie du vin faut fondre le Galbanum, & Opopanax;
 puis les couler & cuire à la consistance de miel. Apres con-
 casser les autres medicaments, & les cuire au bain marie,
 avec l'Huyle requis, iusqu'à la consommation d'iceluy, ou peu
 pres: puis le tout sera exprimé, & à l'Huyle on dissoudra
 les gommés, avec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que
 le tout soit bien meslangé, & froid, pour le resserret dedans
 son pot bien bouché, attendant la nécessité.

Balsamum Polychrestum, D. B. Bauderoni.

R. Rad. *Symphyti maioris, vnc. quatuor.*
 Rad. *Plantaginis, vncias duas.*
Herbarum Symphyti medij, vulgò Bugle,
Symphyti parui, vulgò Prunella,
Betonica,
Vermicularis,
Primula veris,
Agrimonia,
Diapensia, seu Sanicula,
Absinthij pontici maioris,
Roberti, qua est quarta Geranij species, Matthiolo.
Verbena,
Millefolij,
Pilosella,
Pimpinella, &
Centaurij minoris ana Manipulum vnum, & si missem,
Contusis omnibus recentibus in mortario, affunde
Aqua vite rectificata vnc. octo, & simul macerentur super ci-
neres calidos diebus quatuor: quinto, ex his tepesactis expri-
metur succus, in quo dissolues:
Terebinthina clara,
Oleorum Lini,
Sambuci, (vel communis veteris) &
Hyperici ana libram vnam.
Bulliant in duplici vase, ad succi ferme consumptionem, dein
colentur, & reponantur in ampulla vitrea, diligenter cera
obducta, vsibus extemporaneis.

P A R A P H R A S E.

Hiericho
Cité ri-
che. **D**E la Syrie, de l'Égypte, & Judée, principalement des
 vergiers de Hiericho, Cité iadis tres-riche, en la tribu
 de Beniamin, distante de Hiensalem enuiron vingt lieux)
 on apportoit autrefois des Baumes tres excellens, & cele-
 brez par les Anciens, la cognoissance desquels nous estant
 desinée, nous sommes frustrez de l'effect de leurs rares, &
 singulieres vertus; au deffaut d'iceux M. Brice Bauderon
 mon

mon Pere a composé celuy-cy, lequel i'ay iugé estre digne pour les effects, d'estre inseré au present traicté, pour l'vtilité publique:& prie les Apothicaires, de le tenir faict dans leurs boutiques, à fin que les Medecins, Chirurgiens, & autres, lors de la necessité s'en puissent seruir, ainsi que ie declareray cy-apres.

Son Autheur luy a donné le surnom du mot Grec *μολυσματικός*, c'est à dire, *multi usus*, pour monstrier, qu'il est vtile à plusieurs vsages, comme pour arrester quelque hemorragie, pour agglutiner les playes recentes, mondifier les vlcères fordidés, & iceux incamer, guerir les solutions de continuité, & contusions faictes au cerueau, nerfs, tendons, membranes & ioinctures, estant accompagnée comme ie diray maintenant.

Sa base est la Terebinthine (laquelle seule est comme vn Baume familier aux playes, Diosc. & Gal.) Sa vertu deterfuiue, mondificatiue, & chaleur foible, sont augmentez par l'huyle d'hypericum, les fueilles de Betoine, Geranium, Centaurée, Eupatoire, & Absinthe. La remollitiue par l'huyle de Lin, lequel y entre encor, avec les autres froids, pour temperer, & discuter l'inflammation, qui suit ordinairement les playes & vlcères au commencement. La digestiue, & agglutinatiue est accreue, par le Diapensia, ou Sanicle, la Verbene, le Millefolium, & Piloselle, laquelle par sa froideur mediocre, sa grande siccité, condense, & restreint, les hemorragies faictes de quelque cause que ce soit, aydee toutefois par la Pimpinelle, Vermiculaire, racines de Plantin, & Confite tant grande, moyenne, que petite. Le Primula veris y est mis pour le cerueau, nerfs, & ioinctures. L'eau de vie pour le tout faire penetrer, par la tenuité de parties, avec l'ayde des herbes chaudes, & huyle d'Hypericum; fondre, & dissoudre les grumeaux de sang, ou autre humeur caillé, & dessecher les vlcères fordidés.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement couper les racines de la grande Confite, & Plantin ou icelles cōcasser, puis inciser menu les herbes l'vne apres l'autre/ auparauant mondées & lauées & les mesler ensemble dans le mortier, avec les racines. Et de là mises, avec eau de vie rectifiée, dās vn pot de terre vernissé, biē couuert en infusion, l'espace de quatre iours sur les cendres

C c 5

Terebinthina,
vulnerū
est familiare Balsamum.

dres chaudes. Le cinquieme iour, l'infusion estant tiede, en
 faudra exprimer le suc, & dissoudre dans iceluy la Terebin-
 thine la plus claire, & transparente qu'on pourra trouuer,
 avec les huyles de Lin, de Sambuc, & Hypericum, tel qu'a-
 uons descrit. Ainsi le tout sera cuit dans vn double vaisseau,
 quasi iusques à la consommation du suc, & non du tout: puis
 le tout estant coulé sera gardé dans vne fiole de verre, bien
 bouchée avec Cire blanche, & couuerte d'vne double peau
 pour les vsages suiuians, ou autres que le Medecin aduisera:
 comme s'il veut arrester le sang, faudra joindre au present
 Baume les drogues suyuantes.

Tag. 392
 & 393.

Sanguinem sistens.

R. Olei, seu Falsami prescripti, vnc. quatuor.

Cere alba, &

Resina, ana drag. sex.

Boli Orientalis,

Sanguinis draconis (id est, Gummi arboris Draco dicta, quod à
 colore rubro sanguis hodie nominatur) &

Lapidis hematites, ana drag. tres.

Aloës hepatica,

Coralli rubri, &

Mumia, ana drag. vnam, & semissem.

Calchanthi vsti, drag. vnam: fiat unguentum vsui.

Glutinans.

R. Olei prescripti, vnc. quatuor.

Gummi Elemi, &

Seui Arietis, ana vnc. duas.

Cere alba, drag. sex.

Resina,

Picis naualis,

Gummi Ammoniaci,

Galbani, &

Opopanacis, aceto solutorum, (vel vino si sauciati fuerint
 Nerui) & ad Mellis crassitiem coctorum, ana drag. tres.

Pul. Thuris,

Masticis, &

Sarcocolla, ana drag. duas, fiat unguentum, eoque vtiior.

Sarco

Sarcoticum.

℞. Olei præscripti, vnc. quatuor.
 Cera alba, ℥.
 Resina, ana drag. sex.
 Gummiium Ammoniacy, vnc. semissem.
 Galbani,
 Puluerum Aristolochia rotunda,
 Thuris,
 Masticeis,
 Sarcocolla, ℥.
 Myrrha, ana drag. duas.
 Croci, Scrup. unum, fiat Vnguentum, vtendi tempore.

Cerebro, Neruis, & iuncturis accommodum.

℞. Olei, seu Balsami præscripti, lib. dimidiam.
 Gummiium Elemi, vnc. tres.
 Hedera, ℥.
 Cera alba, ana vnciam unam.
 Puluerum Saluia,
 Lauendule, ℥.
 Castorij, ana drag. tres.
 Ligni Aloës,
 Cubeborum,
 Caryophyllorum,
 Macis,
 Baccarum lauri, ℥.
 Iuniperi, ana drag. vnam, ℥. semissem.
 Croci scrupulos duos: fiat vnguentum,

P A R A P H R A S E.

Ces quatre descriptions ont esté icy adioustées, pour
 montrer les diuers vsages de ce Baume, seló l'exigen-
 ce des cas, & accidens qui suruiendront: chascun en pourra
 vsler diuersement, & l'appropriet selon les indications qu'il
 aura pris, sur son subject: par iceluy les Chirurgiens seront
 releuez de beaucoup de peine, & auroat honneur en l'vsage,

ge,

ge, outre le profit du malade, pourueu qu'ils le seachent approprier, & qu'il soit dispense fidèlement: la premiere description leur seruira pour restraindre, & estancher les hemorrhagies au commencement. La seconde pour agglutiner: la troisieme, pour regenerer la chair, là où il y aura deperdition de substance, les autres generales intentions promises: la derniere pour les nerfs, ioinctures, cerueau, & autres parties membraneuses, ou tendineuses blesees. Le mefflage n'est autre que celuy que nous enseignerons maintenant en la suiuate section des Onguents.

SECTION II.

Des Onguents.



Autant que le liniment tient le milieu, entre les Huyles, & l'Onguent, ne sera hors de propos sommairement declarer que c'est, & dequoy il se compose: auparauant que traicter des Onguents.

*Deriu-
ation de
liniment.*

Liniment a prins le nom de son vsage: sa forme tient le milieu entre huyle, & onguent: car il est plus espais que l'huyle, & plus mol que l'onguent: parce qu'on n'y met point de cire. Il se compose communement avec Huyle, Terebinthine, gresses, beurre, moelles, miel, poudres, &c.

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'est requis, ores qu'il y entre de la cire, gommés, liqueurs, resines, &c. On ne les prepare, sinon lors qu'on s'en veut seruir, selon l'ordonnance des Medecins, & Chirurgiens.

Des Onguents en general.

Onguent deriue son nom d'oindre: pource que d'iceuy, les parties malades en sont ointes. Il se compose des parties des plâtes, animaux, metaux, mineraux, & terres.

L'huyle y sert de matiere, & la cire pour la forme, & longuement retenir la vertu des ingrediens à la partie affectee, par sa crassitie, & que d'iceux l'action s'accomplisse, suyuant l'opinion d'Auic. fen. 4. primi, à la fin du 2. chap. La
quan

Des Onguents froids.

413

quantité de la cire selon Gal. au liur. 3. des Medic. Gen. & Paul. Aegin. liur. 7. chap. 17. est deux drag. pour chascune once d'huyle, & vne drag. de poudres. Ceste dose n'est de tous, & tousiours obseruee, soyent anciens, ou modernes: ains souuent diuerfifiée, selon les intentions diuerses. Pour ce, les Medecins souuent taisent la dose de la cire, & la laissent au iugement de l'Apothicaire, expert en son art, qui selon la quantité de l'huyle, poudres, resine, colophone, &c. le sçaura bien faire.

*Proportio
de la cire
avec
l'huyle
aux On-
guens.*

La cire blanche, aux Onguents froids, est meilleure que la iaune. Au contraire la iaune aux Onguents chauds: ains qu'en particulier sera monsté.

D'auantage icy n'entendons parler des Onguents speciefiez par Diosc. au liure 1. de la matiere Medicale (qui ne font autre chose, qu'huyles composez de drogues aromatiques, dont auons traicté en la precedente section, & non de tous) ains seulement de ceux qui sont en vſage, & qu'on tient aux bouriques.

La difference se prend, & distingue selon leurs effects, & l'ordre qu'on obserue en la curation des vlcères. Toutes-fois nous les distinguerons en deux: à ſçauoir en froids, & chauds, & commencerons aux moins composez, comme auons fait és precedentes sections.

Des Onguents en particulier.

Et premierement des froids.

Vnguentum Rosatum, D.M.

R. Axungia porci recentis nouies aqua calente, & toties frigida, lota (vt sit expers omnis odoris.)

Rosarum rub. recentium, vtriusque lib. tres.

Infundantur simul dies 7. vt marcescant: tum coque igni lento, & cola.

Rursus tantundem Rosarum recentium, & contusarum, per totidem dies marcescere dimitte: funde igni vt prius, & cola: tunc affunde,

Succi Rosarum rub. lib. vnam, & sem.

Olei Amygdal. dul. lib. semissem. Coque igni lento, ad succi consumptionem, & reponere vsui.

Viendi

Vendi tempore si vigilia adsint, consulatque Medicus, adde
Opij aqua Rosarum soluti, quantum videbitur, ut monet
Mesue.

☞ Phlegmonas, eryspelata, herpetas sedat. Cephalalgiam ca-
lidam, & intemperiem calidam ventriculi & hepatis mi-
tigat.

P A R A P H R A S E.

DES preceptes escrits par Diosc. lib. 2. cap. 68. traictant
la maniere de rendre les gresses odorantes, Mes. a
composé cest Onguent, lequel a prins le nom de sa base, les
Roses rouges, & suc, tres-excellent à ce qu'il promet.

Pour le methodiquement composer selon Mesue, faut
nettoyer la gresse de porc de ses membranes, & la laver
plusieurs fois avec d'eau qui soit plus que tiede, puis au-
tant de fois avec eau froide, afin qu'elle perde toute la sen-
teur, & que plus facilement recoiue celle des Roses. A icel-
le, on y adiouftera autant de Roses rouges recentes, & con-
tuses au mortier, que de gresse, qu'on laira infuser au So-
leil ardent, enuiron sept iours: ou 3. sur les cendres chau-
des, (si on est pressé) dans vn pot de terre vernissé, qui soit
estroit d'emboucheure, & bien couuert. Apres on leur don-
nera vne ou deux ebullitions, sur petit feu, puis on les ex-
primera derechef à la gresse coulee: on y adiouftera nou-
uelles Roses, comme deuant (contuses) qu'on infusera, cui-
ra, & exprimera. A la couleure, on y adiouftera la moitié
d'autant que de gresse, de suc de Roses rouges, & la sixief-
me partie d'huile d'Amandres douces nouvellement tiré
(sur 3. liures de gresse, sera vne liu. & demie de suc, & demy
liu. d'huyle) pour le tout ensemble à petit feu cuire, iusqu'à
la consommation du suc (ou à peu pres.) Pource qu'il vaut
mieux qu'il y en demeure vne ou 2. onces, que s'il estoit
tellement consumé, que la gresse, & huyle acquissent vne
chaleur contraire à la froideur des Roses, faisant ainsi deux
infusions, & coctions: cest Onguent sera rouge, & odorant,
& ne sera besoin y adioufter d'Orcanete, ou Anchusa, com-
me aucuns font, contre l'intention de l'auteur: lequel
ainsi fait sera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant, & blanc com-
me Pomade, au lieu des Roses rouges, prendront des Mu-
scades

fcades qu'ils hacherôt, avec vn long couteau, & ne les con-
ruseront au mortier: & de semblables Roses en tireront du
suc, & feront les infusions, & coctions comme dict est.

De mesme façon, on pourroit faire Onguent de fleurs
de Violes, Nenuphar, Saulge, Rosmarin, & Mariolaine, &
autres fleurs odorantes, ainsi qu'enseigne Dioscor.

*Vnguentum Nutritum, seu de Lithargyrio, vel
Tripharmacum, D. M.*

*R. Lithargyri auri tenuissimi tritii, lib. semiss. Olei Rosati Omph.
vel alterius, si desit, ℥*

*Aceti acerrimi, utriusque quantum Lithargyrus agitata in
mortario ebibere poterit, & instam crassitiem acquisuerit.*

*¶ Est sarcoticum & epuloticum: scabiei & cutis vitiiis utile,
ulcera siccat, & ad cicatricem perducit.*

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent est appellé *Nutritum*, pource que la Li-
tharge, agitée au mortier avec le vinaigre, & huyle
Rosat, est nourrie. Il est aussi nommé *Tripharmacum*: pour-
ce qu'il est composé de trois: & de Litharge, comme de sa
bale.

Aucuns au lieu de vinaigre, y mettent du suc de Morelle,
appellée *Solanum*, ou de Plantin, de Ceruse, ou autre sem-
blable: ce que ne doit faire l'Apothicaire, si exprez ne luy
est commandé par quelque docte Medecin, ou Chirurgien
expert. Il differe de l'Emplastre nommé *Tripharmacum*, de
la seule cuite. Mes. l'a emprunté de mot à mot, de Serap.
traicté 7. c. 8. sous le nom de *Merdafengi*, qui signifie en
langue Arabe, Litharge: voyez les interpretes d'iccluy,
& d'Auic.

D V M E S L A N G E.

La Litharge curieusement puluerisée, se doit du com-
mencement, & loquement nourrir avec peu d'huile, & vin-
aigre, à fin qu'on ne la noye, en se pensant hastier. Que s'il
aucunoit, il ne se pourroit espessir, quelque agitation qu'on y
fist, ou difficilement. S'il est fait dans vn mortier, & pilon de
plomb, il en fera plus refrigeratif, & desiccatif, mais il ne se-
ra blanc, ains gris.

Vnguen

Unguentum de Bolo, D. Guidonis.

R. Terra sigillata, lib. dimidiam.

Boli Armenæ, lib. vnam.

Aceti, vel Succu Solani, vel Plantag. vel alterius eiusdem facultatis, lib. vnam, & semiss.

Olei Rosati Omphacini, si fieri potest, lib. tres.

Sensim agitentur in mortario, donec limimenti crassitudinem conquirant, ut in unguento Nutrito diximus, & reponantur vsui. Si quis Terram sigillatam renuat, quod carior sit, augeat Boli dosim, & non peccabit.

¶ Refrigerat, adstringit & roborat: proinde conuenit initio fluxionum calidarum: & phlegmonæ, erysipelati & cæteris prodest.

P A R A P H R A S E.

Cest onguent est descrit par Gui de Cauliac, en son traicté 7. doctrine premiere, chap. cinqiesme, & puisé par luy, des escrits de Gal lib. 9. Simpl. Il a prins le nom de sa base, le Bol de Leuant: la vertu desiccatiue duquel est augmentee par la terre sigillee, apportee de Lemnos, pour le iourd'huy appellee Stalimene. Ceux qui n'ont la commodité d'en recouurer si grande quantité, (aussi qu'elle est chere) qu'ils prennent autant pesant d'autre Bol, ou de la terre de Blois, ou autre grasse, & gluante, & ne feront mal. Sa vertu refrigerante est augmentee par les sucus des herbes refrigeratiues sus specifices, ou vinaigre.

La maniere de le composer n'est dissemblable au precedent: hormis qu'il faut qu'il soit vn peu plus mol qu'il n'est requis, si on le veut garder, pource qu'il s'espeult en se desseichant.

Unguentum Album, D. Rhasis.

R. Cera alba, quartarium vnum, seu vnc. tres.

Cerusa, aqua rosarum lota, lib. semissem, seu vnc. sex.

Olei Rosati, lib. vnam, seu vnc. duodecim.

Albumina ouorum, numero tria.

Caphure drag. vnam. Technice parctur Unguentum.

¶ Valet

¶ Valet ad ambusta, prurimum, scabiem, intertrigines, ulcera, pustularum eruptiones, acrem serpiginem, intemperiem calidam ulcerum, & ad alia curis vitia sananda.

P A R A P H R A S E.

Rhasis décrit cest Onguent contre la brulure, au chap. 18. du liu. 7. de son continent, lequel a prins le nom de sa couleur blanche.

La Base est la Ceruse, l'acrimonie de laquelle est corrigee par la lotion, faite en eau Rose. L'huyle Rosat, & aubins, ou blancs d'œuf, y sont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la base: & le Canfre, pour seruir de vehicule. La cire blanche, pour donner corps à l'Onguent.

D V M E S L A N G E.

Pour le faire beau, & bon, faut frier sur vn tamis renuersé (vn papier net au dessous) la Ceruse: puis la lauer plusieurs fois, en eau de fontaine, & finalement en eau de Roses: puis la seicher dans vn plat de terre vernisé, qui soit conuert d'vn linge blanc au soleil. Apres on fera fondre à petit feu la cire, avec l'Huyle Rosat clair & net, dans vn vaisseau de terre vernisé, ou d'estain, & non de cuiure: puis retiré de dessus le feu, on y destrempera la Ceruse avec vn pilon, ou spatule de bois, en remuant continuellement, iusqu'à ce qu'ils soyent froids. Apres on y adioutera les aubins d'œufs, & le Canfre subtilement puluerisé, puis sera resserré en son pot au besoin. Il n'y faut de Litharge, ny autre chose, comme aucuns font (& mal,) s'il n'est expres commandé, pour quelque consideration incogneuë à l'Apothicaire.

V. Desiccatiuum Rubrum, incerti auctoris.

R. Olei Rosati Omphacini, lib. unam.
Cera alba, unc. quinque. Liqueatis insperge pul. sequentem.
R. Lapidis Calaminaris subtilissime triti & loti,
Terra Lemnia, vel Boli Armeni, utriusque unc. quatuor.
Lithargyri auri, &
Cerusa, utriusque unc. tres.
Caphura, drag. unam. Technicè fiat unguentum.

D d

¶ Re

Refrigerat, roborat, fluxionem sistit, partem affectam tuetur, humiditates excrementitias, digerit, absumit, ulcera siccat, & ad cicatricem perducit.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect; & le surnom de la couleur rouge que luy donne sa base, la pierre Calamine. Sa vertu desiccatiue est augmentee par la Litharge, Ceruse, & Bol (pour la terre sigillee:) la refrigeratiue, par l'huyle Rosat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par sa tenuite de parties, fait penetrer la crassitie de la base, & autres desiccatifs, & terrestres.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & la pierre Calamine, qu'il faut lauer à cause de son acrimonie, & Ceruse, comme souuent a esté dit: puis à petit feu faire fondre l'huyle, & cire. Apres hors du feu on y destrempera les poudres: finalement le Canfre, en remuant tousiours, avec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit refroidy, à fin que les poudres n'aillent au fonds, & se puissent mieux mesler. Sylius conseille que l'huyle & Litharge soyent premierement nourris à part sur le feu, à fin qu'il en soit plus desiccatif, & agglutinatif, auant qu'y mettre la cire, ny les autres ingrediens: ce qui est bien vray, mais aussi il refrigerere moins: qualite necessaire à la chaleur estrangere; qui souuent accompagne les vlceres. De ceste forme se fera vn Cerat: car pour vn Onguent y faut moins de Cire.

V. Pompholigos, incerti auctoris.

R. Olei Rosati Omphacini, vnc. viginti.
Succi granorum Solani, vnc. octo.
Coquantur simul, ad huius ferme consumpti. tunc liqua.
Cera alba, & non flaua, vnc. quinque.
Cerusa lota, vnc. quatuor.

Plum

Plumbi vsti loti, & tenuissime pul. (non vstum tenuissime pul-
uerisatum anteponerem.) &

Pompholigis (huius penuria Tutia prap.) vtriusque vna
duas.

Thuris puri, subtilissime puluerisati, vnc. vnam.

Ex arte paretur unguentum, vsui reponendum.

¶ Ulcera tibiaram siccat, calorem lenit, humiditatem sic-
cat, malignitatem cancerosam domat, dolorem le-
nit, cavitatem carne implet, & ad cicatricem per-
ducit.

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest Onguent m'est incertain (iacoit que
Prepositus l'attribue à Nicolas) ne l'ayant peu trouuer
aux se&. 30. & 30. des Antidor. selon Myrep. où il traicte
des Onguents, Ceroignes, & Emplastres. Si quelqu'un
des Oilleurs, il me fera plaisir cotter le lieu, pour le sou-
lagement de ceux qui viendront cy-apres. J'ay suiuy Nic.
Prepositus: hormis que j'ay doublé la dose de l'huyle, met-
tant 20. onces pour 10. pource qu'il ne suffisoit à si gran-
de quantité de cire, & poudres, à composer vn Onguent:
ains vn Emplastre.

La base est le Pompholix, dont il a prins le nom, com-
me de celuy qu'à desseicher sans mordacité, tient le pre-
mier rang entre les mineraux, & metaux. Gal. au 9. liure
des simples, & 4. des Med. locaux. Ioint que facilement,
& à vil prix, on en peut recouurer des fondeurs de cuiure,
& d'artillerie: car la Tutie (espece de Cadmie) pour le
iourd huy est (& mal) prinse pour le Pompholix, & a beau-
coup moindre vertu. La cause de tel erreur, practiquee par
nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Auicén. qui ont esti-
mé la Tutie, & Pompholix estre mesme chose. Ceux qui
ne scauront cognoistre la difference de l'un, d'avec l'autre,
qu'ils lisent Dioscor. & Galen. & ceux qui n'auront la
commodité recouurer du vray Pompholix, en attendant
prendront de Tutie preparee, laucee, & subtilement pulue-
risée.

Au lieu de Plomb bruslé, avec le Soulfre, ie serois d'ad-
uis

uis qu'on prinſt du crud, lequel limé, ou battu en lammes ſubtiles, & infuſé en fort vinaigre environ 24. heures, facilement en friant au mortier de bronze ſe pulueriſera, & plus facilement que le bruſlé meſme: & ores qu'il ne ſoit infuſé, il ſe peut pulueriſer (eſtant limé) autant ſubtil qu'on voudra. Ma raiſon eſt, que du Soulfre & feu, il perd ſa vertu reſrigeratiue, & acquiert vne chaleur, & acrimonie, qu'il ne perd du tout par la lotion: qui cauſe la douleur, & mordacité aux vlcères, au lieu d'eſteindre la chaleur qui ſouuent y eſt. Quelqu'un dira, Dioſcor. Galien, les Arabes, & pluſieurs des modernes, en auoir vſé avec heureux ſucces. le confeſſe, moy-meſme en ay vſé, & trouué par experience, plus d'effect au plomb pulueriſé; comme i'ay dit, qu'au bruſlé. Et crois que ſi les anciens euſſent eſtimé, qu'il ſe fuſt peu pulueriſer, ſans calciner, qu'ils l'euffent mis en vſage, & preferé à l'autre. De ce on ne ſe doit eſmerueller: car ils n'ont peu tout ſçauoir, ny tout experimenter, & nous doit ſuffire des beaux, & doctes preceptes qu'ils nous ont redigé par eſcrit, avec l'ayde deſquels nous pouons voir plus outre, eſtans aſſis ſur leurs eſpaules.

Nota.

D V M E S L A N G E.

Les poudres d'Encens, Ceruſe, Plomb crud, ou bruſlé, & Pompholix, doiuent eſtre fort deliées, à fin que leur aſpreté ne cauſe douleur aux vlcères: & contraigne les malades, rejeter tel Onguent, comme i'ay ſouuent veu aduenir. Ces trois derniers ſe doiuent chascun à part lauer, à fin de corriger vne partie (ſinon du tout) de leur acrimonie; principalement, ſi le Plomb a eſté bruſlé. S'il n'a eſté bruſlé, n'eſt beſoin le lauer: veu que la lotion eſt pour corriger l'acrimonie, acquiſe du ſoulfre, & feu. Cela faiſt, on fera boüillir le ſuc de Solanum, avec l'huyle Roſar Omphacin, iuſqu'à ſa quaſi totale conſomption, pour les raiſons cy-deuant declarées: puis les couler, & y fondre la cire blanche. Icello fonduë, on y adiouſtera la Ceruſe, le Pompholix, & le Plomb: finalement l'Encens: à fin que par la chaleur il ne ſe grumele: pource, continuellement le faut remuer avec vn pilon de bois, iuſqu'à ce que l'Onguent ſoit froid. Apres on le reſſerrera dans ſon pot au beſoin.

Vnguen

*Vnguentum Ophthalmicum, D. B. Textoris.**R. Tutia Alexandrina preparata, sunciam unam.**Boli Orientalis ex Armenia,**Ceruse aqua Rosarum lota, utriusque drag. duas.**Coralli rubri preparati, drag. unam.**Caphura optima, (qualis hodie à China adfertur,) &**Opij Thebanici, vel Meconij, utriusque grana octo.**Butyri recentis, insulsi, & aqua Rosarum loti, vnc. sex.**Compone ex arte vnguentum vsui reponendum.*

¶ *Oculorum fluxiones areet, calorem humorum temperat, acrimoniam moderatur, lacrymas sistit & siccat, rubrem auferit, oculum roborat, si illius tantillum cantui & palpebra cum tarso illinentur, vitando ne quid inirò subeat.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent est Benoist Textor, excellent Medecin du pont de Vaux en Bresse, qui luy a imposé le nom de son effect, & non de sa base la Tutie, mise au commencement. Sa vertu refrigerante est augmentée par l'Opium, & Corail. La desiccation des humeurs, qui tombent sur les yeux par le Bol d'Armenie. Le Canfre sert de vehicule, tant à la base, qu'aux autres desiccatifs. Le beurre recent, & non salé, donne corps à l'Onguent, lenit la douleur des yeux, & corrige l'aspreté, & siccité des terrestres, & ores que quelque portion d'iceluy, par inadvertence y entraist, ou decoulast, ne les offence tant, comme il pourroit faire, s'il y auoit d'huyle. Son vsage doit estre apres les purgations vniuerselles, & saignée; autrement il ne pourroit profiter. Ceux qui le feront avec Pompholix, auront vn onguent meilleur, qu'avec la Tutie, icy mentionnée.

D U M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser chacun medicament à part, & lauer avec eau rose plusieurs fois, la Tutie, le Bol, la Ceruse, & Corail. Puis le tout sera malaxé, avec le Beurre recent, & non vieil, ou salé pour s'en seruir. Il se doit preparer, lors qu'on s'en veut seruir, & non pour le garder long temps en la boutique.

D d 3 Ceux

Ceux qui n'auront la commodité d'auoir de beurre recent, qu'ils prennent autant pesant de gresse de cheureau bien lauce, & purgee de ses membranes. De cest onguent on engresse les angles des yeux, les paupietes, & le Taric, souuent, & sans chauffer, à condition que rien y puisse entrer, à cause du sentiment exquis de la membrane adnate.

Vnguentum Populeum, D. N. Salern.

R. Oculorum, seu Gemmarum Populi nigra, lib. unam, & sem. Axungia Porci recentis, lib. tres, vel duas cum aliis.

Oculi Populi contusi, macerentur cum Axungia, ad Maium usque mensem. Deinde,

R. Foliorum Papaueris nigri,

Mandragora, (huius penuria sume tantundem Baccarum, vel foliorum Sambuci montani, seu syluestris: quia similes obtinet vires, testibus Trago, & Vena.)

Hyoscyami,

Solani,

Vermicularis,

Semperuini maioris, seu Sedi, vel Aizoi.

Lactuca,

Personata, vulgò Bardana,

Violarum,

Scatunceli, seu Umbilici Veneris, &

Cymarum Rubi tenerimarum, sing. unc. tres,

Herba tusa in mortario, Oculis, & Axungia misceantur: & per octo, vel decem dies simul macerentur. Deinde supra lentum ignem (semper mouendo cum pestillo) coquantur cum Vini optimi lib. una, vel succi Solani, & Aceti vtriusque lib. dimidia: ut sit efficacius, ad huius ferme consumptionem, tum exprimantur torculari, & expressum vnguentum, vsui reponatur.

¶ Somnum conciliat & febricitantibus ac caput dolentibus propter calorem, inunctum fronti & temporibus aut plantis pedum, aut manuum carpis prodest.

PARAPHRASE.

Salernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, sect. 3. chap. 45. y adioustant le Bardana, qu'il ne faut rejeter,

rejetter, comme dit Fuchsius: pour ce que par sa chaleur, il fait penetrer la froideur des autres. Pour semblable raison, le vin y est mis: toutesfois en son lieu, ie seroy d'aduis que on y mist du vinaigre, & suc de Solanum, de chascun demy liure, à fin qu'il fust plus froid.

D'auantage Myrep. ne specifie la dose de la gresse, & met des herbes de chascune demy once, laquelle quantité ne suffiroit à celle specifiée, & Base, par Salernitanus, qui m'a occasionné suyute plustost celuy-cy, qu'iceluy.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, les bourgeons, ou yeux de Peuplier noir, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre herbe qui soit, toutes lesquelles y sont mises, pour augmenter la vertu refrigerante, hormis le Bardana, pour la raison que dessus. La gresse de porc doit estre recente, & nettooyee de ses membranés, & lauce, laquelle icy tient lieu de cire, & huyle, & pour longuement conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons, ou yeux du Peuplier noir, la quantité requise, & les concasser au mortier, & y adiouster la gresse recente, & nettooyee (comme dit est) & les mettre dans vn pot de terre vernissé, & les couvrir iusqu'au mois de May suiuant: (les herbes icy mentionnees plustost ne se treuuent.) Alors seront cueillies, & nettooyees de toute souilleure, & contuses au mortier, pour ensemble les infuser avec la gresse, & yeux de peuplier, enuiron huit, ou dix iours en lieu chaud: puis le tout mis dans vne bassine sur le feu, avec de vinaigre, & suc de Solanum, de chascun demy liure (que reniendra à la liure du vin mentionné au texte) seront bouillis iusqu'à la consumption quasi d'iceux, & humidité des herbes. Que si lors on ne peut recouurer si grande quantité de Solanum, qu'on en puisse tirer le suc requis; qu'on triple la dose d'iceluy, pour suppleer son deffaut: ainsi il fera plus verd, & plus refrigeratif, qu'avec le vin. Durant leur cuite. les faut continuellement remuer au fonds, avec vn pilon de bois, à fin que ne se bruslent, & que plus aisément on cognoisse leur cuite. Apres, on les exprimera à la presse, avec vne forte serpilliere, ou toile neufue, en sorte que rien n'y demeure.

L'Onguent estant froid, sera reserré en son pot, atten-

danr la necessité. Par chascune annee le faut renoueller: autrement sa vertu refrigerante, par le temps se perd, & la chaleur de la graisse surmonte la froidéur, & par consequent est inutile.

Vng. Comitissa, D. Gulielmi Varignana.

R. Cort. Mediana Castanearum,

Glandium, &

Quercus,

Corticum Fabarum,

Baccarum Myrthillorum,

Hippuris, id est, Caudæ Equinae,

Gallarum,

Acinorum vna,

Sorborum immaturorum, & siccorum,

Messillorum pariter immaturorum, siccorum,

Foliorum Pruni syluestris (vnde fit Scacia nostra.) &

Glaucij (vel huius defectu rad. Chelidonij maioris: qua suo calore alia subire facit: non est enim verum Glaucij succedaneum: nam Glaucium Aërio adstringit & refrigerat.

Contusa coquantur in

Aqua Plantag. lib. octo: vel quant. sufficienti ad medias.

Colatura, sequentia nouies lauentur: recentem Colaturam, singulis vicibus effundendo.

R. Oleorum Myrthini, &

Mastichini, vtriusque lib. vnam, & sem.

Cere alba, potius quam flaua, vnc. octo, & semis.

His liquatis, & lotis, insperge sequentem puluerem.

Trochiscorum de Karabe, vnc. duas.

Cort. med. Castanearum,

Glandium, &

Quercus,

Gallarum, singul. vnc. vnam.

Myrthillorum,

Acinorum vna,

Sorborum immaturorum, & siccorum, &

Cineris ossis cruris bouis, singul. vnc. semis.

Technice paretur unguentum vsui reponendum.

¶ Non solum incipientem abortum prohibet, verum etiam alui fluxum & hamorrhoidas sistit, & laxatos renes roborat.

P A R A

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent fut premierement composé par Guil. de Varignanc, ainsi qu'il l'escriit au chap. 20. traitant la curation des menstres desmeſurées, en la faueur d'une Comtesse de Vadre, qui en estoit grieuſement trauuillée, & par iceluy preferuée d'auortement. La base est de plusieurs medicaments adstringens, dont il est composé: leur vertu terreſtre, par la chaleur de la racine de la grande Chelidoine (chaude, & ſeiche au troiſieſme degré) penetre plus profondement, qu'elle ne feroit ſans icelle.

D U M E S L A N G E.

Faut premierement composer l'Onguent des huyles, cire, & poudres, à la fin ſpecificiez: puis, iceluy plusieurs fois lauer, avec la couleur de la decoction, faite des drogues concassées, & mises au premier rang, en ſuffiſante quantité d'eau, de Plantain, conſumée à la moitié. Pour chaſcune fois qu'on le lauera, faudra eſpancher la couleur qu'on y aura miſe, & y en mettre de nouvelle, puis il ſera reſſerré au beſoin.

Unguentum Stypiticum, D. Fernelij.

R. Gallarum immaturarum,

Nucum Cupreſſi,

Baccarum Myrthi,

Balaustiſtorum,

Malicorij, vulgò Pſidia,

Corticum Glândium,

Acacia vera, vel noſtratis,

Rhois, vulgò Sumach, &

Masticis. ana. ꝑnc. vnam.

Omnia exquisitè trita, macerentur circiter dies quatuor, in Succis Meſſillorum, & Sorborum immaturorum: deinde lento igne ſiccantur, & cum

Olei Roſati, Aqua Aluminosa ſapius loti, lib. vna, & ſemiſſe,

Cere alba, ꝑnc. quatuor: fiat Vnguentum uſui reponendum.

¶ Laxiores partes contrahit, ductus viasq; coarctat, fluxiones intercipit & repellit: vulua, uteri, ſedis & inteſtini prolapſum cohibet, & profuentem ſanguinem admodum ſeſtit.

Fernel au liure septiesme de sa methode curatiue, traitté des Onguens, nous a laissé pour escrit la presente description, laquelle il a composée sur la precedente, description par Guil. de Varignane; & luy a donné le nom de son effect astringent. il ne cede à iceluy en force, & vertu, ains est plus simple, & moins labourieux à composer. Ceux qui auront cestuy-cy en leurs Boutiques, (ce que ie conseille) se pourront passer de celuy-là, sans tenir tant de compositions superflües: tourefois ie laisse les volontez libres, sans vouloir oster à personne l'honneur, qui luy est deu, mais pour moy ie me seruirois plustost de l'onguent de Fernel, que de celuy de Varignane, surnommé *Comiisse*.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, chascun ingredient, (hormis le mastic qui se doit pulueriser à part fort subtilement,) & les infuser l'espace de quatre iours, dás les Sucz, extraictz des Sorbes, & Neffles verdes, & non encore meures; puis les desseicher à petit feu; apres les reduire en Onguent avec la Cire blanche, & huyle Rosat, laué plusieurs fois avec eau Alumineuse. Si on ne peut recouurer les deux sucz y mentionnez, que l'on prene au double, de celuy qu'on aura en main; ou semblable poids du suc de Poires sauuages ou de quelque autre arbre adstringent, & on ne fera mal, parce que c'est vn remede externe, ou la seule astringtion est requise, pour arrester toute sorte d'euacuation grande, soit du ventre superieur, ou inferieur, hamorrhoides, menstres, sueurs, & autres.

Vnguentum ad prurium scabiosum, D. Renoudai.

R. *Axungia Suilla, succo Scabiose sapius lota. lib. semissem.*

Radic. *Oxylapathi, cocta in Aceto, ad putrilaginem usque, & per setaceum traiecta, &*

Sulphuris, in succo limonum loti ana unc. vnam, & semissem.

Vnguenti Populei, succo Inule Campana nutriti, unc. semissem.

Omnibus in mortario subactis, fiat Vnguentum usui.

¶ *Serum biliosum & pituitam acram & salsam mitigat: humores quosuis calidos contemperat, & scabiem & prurium sanat.*

P A R A P H R A S E.

L'Estime que Monsieur Renoud tres-docte, & expert Medecin de Paris soit l'auteur de cest Onguent, pour le moins ie l'ay emprunté du liure 5. de son Antidotaire, chap. 9. où il le descript : & semble qu'il ayt esté tiré de l'Enulatum descriit cy-apres pag. 436. selon Nicol Præpositus. Il a prins le nom de son effect, au pruit, & gratelle, où il est fort propre. Je l'ay inseré icy pour ceux qui s'en voudront servir aux enfans & plus delicats, soyent hommes, ou femmes, pource qu'il n'y entre point d'argent vif.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de l'Enulatum, auquel on aura recours.

S'ensuyt des Onguents chauds.

Vnguentum Basilicum minus, D. M.

R. Cera flaua à sordibus repurgata.

Picis naualis, ℞

Resina pura, singul. lib. dimidiam.

Olei dulcis, lib. duas: aut quantum sufficit, fiat vnguentum.

¶ *Calfacit, humectat, dolorem mitigat, ac pus mouet, pleurmonis incrementibus vrile.*

P A R A P H R A S E.

PAul Æginete au liu. 7. chap. 17. compose cest Onguent en forme d'Emplastre, lequel respond au Tetrapharmacum de Gal. composé de cire, poix, resine, & gresse, au lieu de l'huyle, en portions égales. Mesue l'a transcrit de Serapion traité 7. chap. 28. & d'Auic. liu. 5. traité 11. lesquels l'ont appellé *Basilicum*, comme royal & grand en vertu. Aucuns l'ont aussi appellé *Tetrapharmacum*, pource qu'il est composé de 4. medicaments. Le surnom de *Minus*, y est mis à la difference d'un autre de semblable nom plus composé, qui n'est vité.

D Y M E S L A N G E.

La cire, resine, & poix noire (nettes de toute ordure) seront hachées par petits morceaux: à fin que soyent plustost fon

fon

fondues, & avec moindre feu en l'huyle d'Oliue. Cela fait, & à demy froid, seront agitez avec vn pilon de bois, iusques à tant qu'il soit roux : à fin de montrer par là, qu'il differe au grand Basilicum, qui doit estre noir: toutesfois nos Apothicaires n'y regardent de si pres, & sans l'agiter, le laissent avec la couleur noire : ioinct que les Barbiers ignorans ne l'estimoyent bon, s'il estoit d'autre couleur, que noir. Mais les couleurs n'agissent point, ains sont indifferentes aux medicamens, ainsi qu'auons dit cy-deuant en la Theriaque.

Vng. Αναληπτικόν, id est, Resiciens, vulgò Resumptiuum, D. N. Prepositi.

R. Butyri recentis, lib. vnam.

Cera flaua, potius quàm alba, vnc. sex.

Axungia Porci insulsa, quartarium vnum seu vnc. tres.

Gallina,

Anatis, &

Anseris.

Olei Amygd. dul. loco violati,

Chamameli, &

Anethini, singul. vnc. duæ.

Muscilag. radicis Bismalua,

Fœnugraci, &

Lin. aqua Rosarum extracta, sing. vnc. vnam.

Oespi humida, vnc. semissem. fiat vnguentum.

¶ *Emollit, & sine manifesto calore asthmaticis, hecticis, pleuriticis, tabidis ac febricitantibus confert.*

P A R A P H R A S E.

CEst Onguent a prins le nom de son effect : lequel l'ay transcrit de N. Prepositus, & corrigé par l'aduis de Rondeler, fondé sur bonne raison : en subttituant la cire iaune, pour la blanche, & l'huyle d'Amandres douces, pour le Violat, & ostant les muscilages froids, astringens, & incraffans: en augmentant les emollians, relaxans, & digerans, de Bismaluc, Lin. & Fœnugrec. Quelqu'vn dira que suyuant la doctrine de Galien, telle adstriction y est requise, veu qu'on s'en sert au commencement des fluxions, qui tombent

bent en la poitrine. Le le confesse, mais non si grande, & que celle de l'eau Rose y suffit, comme auons dit au Syrop de Reglisse, pag. 45.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement extraire les muscilages de Bismalue, Lin, & Fœnugrec, avec eau Rose: & en iceux encore chauds, y destremper l'Ocspus. Apres, on fera fondre la cire hachee menu, avec les huyles sur les cendres chaudes, ou petit feu: puis on y adioustera le beurre, & graisses nouvelles, & non salees. Le tout à demy froid, on y adioustera les Muscilages (sans les consumer avec les huyles, & graisses: comme en plusieurs autres: pource que leur quantité est fort petite) & l'Ocspus meslez, qu'on reserrera en son pot, au besoin.

Ceux qui auront cest Onguent, se pourront passer de l'Onguent Pectoral, & de Adipibus, descrits en plusieurs dispensaires.

Ung. Dialtheas, D. N. Myrep.

R. Radicum Bismalue, lib. vnam.

Seminum Fœnugraci, &

Lini, viriusque lib. dimidiam.

Scilla recentis, quart. vnum, seu vnc. tres.

Singula loræ, trita que, triduo macerentur in

Aqua lib. tribus, & dimidia: quarto verò die bulliant, donec inspissentur: mox sacculo inclusa exprimantur. Tunc,

R. Muscilag. illius percolatae, lib. vnam.

Olei, lib. duas, & rursus bulliant ad mucaginis consump. & superstiti oleo. liqua,

Cera flaua, lib. semissem.

Colophonis, &

Resina, viriusque quart. vnum, seu vnc. tres.

Terebinthina.

Galbani, &

Gummi hedera, aut succi eiusdem, singul. vnc. vnam.

Sic para unguentum, quod vsui reponatur.

¶ Calfacit humectat, lenit, & digerit: intemperiem frigidam tollit, neruorum duritiei prodest, nimiam siccitatem emendat, pleuritidi & aliis affectibus ab humore crudo, musculus adherente, natis medetur.

P A R A

P A R A P H R A S E.

LA base de cest Onguent, est la racine de Guimaucie, mise au commencement, dont il a prins son nom: laquelle pour ses grandes vertus, à la curation de plusieurs maladies, tant internes qu'externes, a deriué son nom, du verbe Grec *Ἀλβαίνω*, & *Ἀλβίω*, id est, *curo*, & *medeor*.

L'Autheur est Nic. Myr. surnommé Alexandrin, en sa section 3. ch. 49. Je serois bien d'aduis qu'il fust fait sans Colophone, & Gommès, pource que d'icelle n'auons de la vraye, ains vne broüillee, qu'est la residence de la Terebinthine distillee, pour icelle supposer: ceux-cy, pour estre trop chauds. & qu'on les y peut adiouster en tout temps, si la necessité le requiert. Et seroit plus conuenable aux maladies de la poictrine, qu'avec Gommès, & Colophone.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimauee, nommee des Grecs *Althaa*: puis les concasser au mortier, aussi les semences: & ensemble les infuser avec trois liures & demie d'eau, sur les cendres chaudes, l'espace de trois iours.

Le quatriesme on les fera boüillir assez longuement sur le feu, dans vne bassine de cuire: puis on les exprimera (avec vne serpilliere) bien fort.

A part, on fera fondre les gommès de Galbanum, & d'Hedera avec du vin: puis seront coulees, & cuites à la consistence de Miel: ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait, on prendra vne liure des Muscilages coulez, qu'on fera boüillir avec l'huyle, dans la mesme bassine bien nette, iusqu'à ce qu'ils soyent consumez, en remuant tousiours avec vn pilon de bois, à fin que ne bruslent, & adherent à la bassine: puis on les recoulera.

En l'huyle chaud on fera fondre la cire neufue, hachée par petites pieces, & la Resine, & Colophone puluerisez, à fin d'estre plustost fondus: puis la bassine estant ostée de dessus le feu, on y adioustera les gommès, meslees avec la Terebinthine, en remuant bellement, iusqu'à ce que le tout soit froid, pour le resserrer au besoin.

Si la Gomme d'Hedera est seiche, & nette, on la pourra subtiler

Des Onguents chauds.

431

subtilement pulueriser, & adiouster à la fin, (apres le Galbanum, & Terebinthine.) Ceux qui n'auroit de la Gomme, qu'ils prennent autant pesant du suc de Hedera muralis.

Vng. Nicotianum, D. Iouberti.

R. Fol. Nicotiana contusorum. lib. duas.

Axungia Porci recentis, vel lora, lib. vnam.

Macerentur simul per noctem, cum pauco vini rubri.

Mane bulliant igni lento, ad vini consumptionem,

Colato expresso, adde

Succi Nicotiana, lib. dimidiam,

Resina Abiegna, vnc. quatuor.

Coquantur ad liquoris consumptionem: addendo sub finem, pul.

Aristolochia rotunda, vnc. duas.

Cera cirina, quantum sufficit, fiat unguentum.

¶ Cirra dolorem vlcera mundificat, scrophulas emollit & digerit, scabiei & pruriti prodest.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, la Nicotiane, Cou Peton, ou herbe à la Royne, apportee d'oultre mer, & donnée à la Royne de France, comme chose digne de Princeesse, pour ses grandes & rares verrus, à mondifier les vlcères, quels qu'ils soyent, & sans douleur: mollir, & digerir la matiere scrophuleuse, & desleicher la gratelle en quelque aage & sexe que ce soit. Qui a occasionné les Medecins, & Chirurgiens la mettre en vlsage, & composer cest Onguent au profit des pauvres. Ceste herbe a esté incogneüe aux anciens Grecs, & Arabes. Pour le iourd'huy frequente, & curieusement cultiuee aux iardins de France.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser au mortier l'herbe recente, & d'une partie en tirer demy liure du suc: l'autre sera boüillie avec la gresse de porc recente, ou lauce (auparavant infusez avec un peu de vin clairer, l'espace d'une nuit) iusqu'à la consommation du vin: puis on l'exprimera. A la couleur on fera derechef boüillir le suc, iusqu'à la consommation: puis on y fera fondre la Cire, & Resine, & la bassine ostee de dessus le feu, & à demie froide, on y adioustera la poudre d'Aristolochie ronde, pour le tout reserrer au besoin.

Mundi

*Mundificatiuum de Resina, D. Iouberti.**R. Resina.**Terebinthina,**Olei Rosati, &**Mellis, singul. lib. semissim.**Cera nous, quartarium vnum, seu unc. tres.**Myrrhe,**Sarcocolla,**Farina fœnugraci, &**Lini, singul. drag. sex.**Thuris, &**Mastiches, vtriusque drag. tres: fiat vnguentum.*

¶ *Vlcera deterget citra dolorem, sarcoticum etiam, & nervoso generi confert.*

P A R A P H R A S E.

M. Ioubert confesse auoir tiré cest Onguent ou Mondificatif de l'Emplastre de Resine, décrit par Guy de Cauliac, au chapitre cinquième de son Antid. le serois d'aduis qu'au lieu du miel commun, & escumé, on prinst du Rosat, à fin qu'il fust plus conuenable en tout ce qu'il promet.

Il a prins le nom de son effect, & le surnom de la Resine, mise au commencement.

L'huyle, & Cire y sont mis pour la forme, ou consistence.

D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser (chascun à part) la Myrrhe, Sarcocolle, l'Encens, Mastic, Fœnugrec, & Lin: puis sur petit feu on fera fondre la Resine, & Cire, hachée par petites piéces. Apres, la bassine ostée de dessus le feu, on y adiousterà la Terebinthine, & Miel: finalement les poudres, les vnes apres les autres, comme les farines: puis la Myrrhe, & Sarcocolle, puis le Mastic & l'encens à la fin, de peur qu'il ne se grumele, par la chaleur.

Vng. Mundificatiuum de Apio.

Touchant au Mondificatif d'Ache, ie ne le descriis, pource qu'on ne le garde aux boutiques, & qu'en tout temps

Des Onguents chauds.

433

temps il se peut facilement preparer, selon l'aduis, & conseil du Medecin, ou Chirurgien expert, qui y adioustent, ce qu'ils cognoissent estre necessaire, selon la nature de la partie affectee, & de l'ulcere, temps, & saison.

Ung. Aureum, D.M.

R. Olei communis, lib. duas, & semissem: seu unc. triginta.

Cera flaua, lib. semissem: seu unc. sex.

Terebinthina clara, unc. duas.

Resina, &

Colophonia, vtriusque unc. unam, & semiss.

Pulueris Thuris, &

Mastiche, vtriusque unc. unam.

Croci, dragmam unam. Technicè fiat unguentum.

¶ Colleticum & sarcoticum dolorem mitigat, & cicatricem accelerat.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent a diuerse appellation, comme *Aureum*, *Regis*, & *Comitis*, tant pour ses rares vertus, dignes d'un Comte, ou Roy, que pour sa couleur iaune, & semblable à l'or. Le meslange n'est dissemblable à celuy du Monificatif, cy-deuant declaré.

Vnguentum Apostolorum, D. Auicenna.

R. Terebinthina,

Cera flaua, potius quàm alba.

Resina, &

Ammoniacy, sing. drag. quatuordecim,

Lithargyri, auri, drag. nouem.

Aristolochia rotunda, vel longa,

Thuris masculini, &

Bdellij, sing. drag. sex.

Myrrha, &

Galbani, vtriusque drag. quatuor.

Opopanacy, &

Floris Ferris, vel Ferruginis, vtriusque drag. duas.

Bdellium, & Gummi, insundantur in Aceto: tum coque ad mellis crassitiem, & illis adde Terebinthinam,

Ee

Tandem

Tandem liqua Ceram, & Resinam, cum Olei communis, lib. duabus (hæc quantitas, quouis tempore sufficit, & inice Lithargyrium aliquandiu nutritum (emplastri instar) & extra ignem adhuc tepens; pulueres, & Gummi, cum Terebinthina. Sic concimatum unguentum vsui reponatur.

¶ Vulnera & ulcera contumacia, & fistulas detergendo expurgat, fungosam & carnem mortuam exedit & absunit, & nouam restituit.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent a prins le nom des Apostres: non qu'ils en soyent esté les inuenteurs, ou qu'ils en vsassent à guerir leurs malades. Car ils n'vsoyent de drogues, ains au nô de Iesus-Christ, nostre Redempteur, qu'ils preschoyent estre le fils de Dieu, & Messie, promis en la Loy par les Prophetes, ils les guerissoyent. Mais du nombre d'iceux, qu'estoyent douze: comme il est composé de douze drogues (sans y comprétre l'huyle) s'estime Auicenne en auoir esté l'inuenteur, qui florissoit du temps de S. Augustin, l'an de salut 428. car il le décrit au liu. 5. somme 1. traicté 11.

D V M E S L A N G E.

Souuent on donne cest Onguent en chef-d'œuvre, aux Apothicaires qui se veulent passer maistres: pource qu'il est difficile de le reduire en forme conuenable, sans augmenter la Cire, ou Resine à si grande quantité d'huyle requise. Pour y paruenir, faut infuser le Bdellium, s'il est mol, & recent, (sinon le pulueriser comme la Myrthe, l'Encens, l'Aristol. longue, & Litharge) avec le Galbanum, Ammoniac, & Opopanax, dans du vinaigre, enuiron demy iour, sur les cendres chaudes, augmentant leur dose, d'vne sixiesme partie, pour cause des ordures qui y sont, puis on les fera boüillir. Estant bien fondus, on les coulera à trauers vne toile, ou estamine, puis seront cuites à la côsistêce ou espeueur de miel. A icelles encore chaudes, on y adioustera la Terebinthine. Cela fait, la Litharge subtilement puluerisee, sera nourrie avec vne partie de l'huyle & quis quelque temps sur le feu petit, comme qui voudroit faire vn Emplastre diachyllon: puis on y adiousterà

peu

peu à peu le reste : puis la Cire, & Resine grossiere ment pilees. La bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera les Gommès, & Terebinthine, auparauant meslez. Vn peu apres les poudres : comme l'Aristoloche, la Myrthe : & finalement l'Encens, & Verdet, lequel ne faut augmenter, pour luy donner couleur verte. Car en plus grande quantité, il causeroit par son acrimonie, douleur, & inflammation aux vlcères. Ainsi que doctement Gal. au 3. de sa Methode nous a laisé par escrit. Estant froid, sera gardé au besoin. Voila comme il me semble qu'il faut composer cest onguent, sans y adiouster chose qui soit des doses. Si quelqu'un vn scait quelque autre methode meilleure, & plus facile, qu'il la mette en euidence, pour l'instruction de la ieu- nesse Françoisse. Ceux qui auront cest Onguent en leurs boutiques, se passeront de l'onguent *Cerasios*.

Vnguentum Ægyptiacum, D. M.

R. Mellis communis, vnc. quatuordecim.

Aceti fortis, vnc. septem.

Æruginis aris, vnc. quinque. Coquantur igni lento ad iustam crassitudinem, & reponantur vsui.

¶ Vlcera antiqua & fistulosa terget, putredinem aufert, san- niem absorbit, carnem excrecentem & mortuam exedit, non sine sensu doloris ; idq; valentius prestat quam vnguentum Apostolorum.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent est ainsi appellé, pource que les Medecins d'Egypte en sont esté les inuenteurs, ou comme aucuns estiment pour sa couleur bazanee, commune aux Egyptiens. Mesme luy adiouste vn furnó de *Magnum* pour ses grandes vertus. Aucuns y adioustent d'Encens, d'autres d'Alun, ce que ne doit faire l'Apothicaire, sans le commandement du docte Medecin, ou Chirurgien, pour occasion à ce le mouuant. Le Miel doit estre crud, & non escumé, à fin qu'il deterge, & desseiche plus, lequel icy tiét lieu d'huyle, & cire pour donner la forme. Sa vertu desiccative est augmentee par le vinaigre, & verdet. De cestuy-cy l'acrimonie est corrigee par la coctiõ, & sa couleur verte chagée en roux, ou bazanee, & moins suspecte aux malades, que la ver-

Erreur
repro-
uee.

de. Le vulgaire se trompe, en ce que les tantes, qui de cest Onguent sont ointes, & mises aux vlcères, du soir au matin, & du matin au soir tirées, se trouuent verdes: estimant cela prouenir de la sanie virulente: rien moins, ains du verdet qui se decuict.

D V M E S L A N G E.

Le vinaigre, & miel ayant vn peu bouilly, on y adiouste-
ra le verdet puluerisé, pour ensemble tout cuire, iusqu'à la
consomption d'iceluy, & que l'Onguent tienne le milieu,
entre mol, & dur, pour plus aisément en couvrir les tantes.
Estant refroidy sera gardé au besoin.

Vnguentum Inulatum, D. N. Prepositi.

R. Rad. Inula Camp. in aceto cocta iusa, & creta, lib. vnam.
Axungia Porci veteris, & salsa,
Olei communis, & veteris, vtriusque vnc. tres.
Hydragyri, id est, argenti viui, &
Terebinthina clara, vtriusque vnc. duas.
Cera noua, vnc. vnam.

Salis communis, vnc. dimid. fiat vnguentum.

¶ Ad pruritum & ad scabiem, tum siccam, tum humidam, &
ad alias cutis foeditates est efficax.

P A R A P H R A S E.

IL semble que ceste description aye esté prinse des trois
derniers chap. de la section 3. des Antid. de Myrep Mais
par qui, ie ne le puis coniecturer, si ce n'est par Prepos. du-
quel ie l'ay transcrit. La base de cest Onguent est la racine
d'Enule Campané, de laquelle il a prins le nom. Aucuns
craignent son vsage, pour cause de l'argent vif qui y entre:
ce qu'ils ne doiuent faire, n'estant iceluy si dangereux que
plusieurs doctes ont estimé, ains vtile aux herpés, ou der-
tes, & gratelles. Prepositus y met seulement deux onces
d'Axonges, & nous trois, autant que d'Huyle, avec Fer-
nel, & Ioubert, pour donner plus de corps à la quantité
des racines.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement lauer les racines, les concaffer, & cui-
re en quantité suffisante de vinaigre, y adioustant vn peu
d'eau pour moderer son acrimonie: puis les piler avec vn
pilon de bois, dans vn mortier de pierre, ou marbre, & avec
vnc

Des Onguents chaude.

437

vne spatule les passer à trauers vn tamis renuersé. Apres longuement sera agité au mortier l'argent vis, avec la gresse de porc, vicille, & salee, en sorte qu'il n'apparoisse: puis on y adioustera la Terebinthine, & sel puluerisé, & l'Onguent fait de l'huyle, & cire fondus ensemble. Finalement l'Enule Camp. preparee, comme dit est, ainsi incorporé, sera gardé au besoin.

Unguentum Agrippe. D. N. Salernita.

R. *Radicum Bryonia, lib. duas.*

Cucumeris Asinini, lib. vnam,

Scilla, lib. semissem,

Ireos, vnc. tres.

Filicis,

Ebuli, ℥

Tribulorum Aquaticorum, sing. vnc. duas.

Radices hæc recentes sint: ter, quaterque lauentur, & con-
undantur in mortario: & macerentur triduo, in

Oli veteris non rancidi lib. quatuor.

Deinde parùm feruesiant: & in expresso oleo, liquefac

Cera Citrina, potius quàm alba, vnc. quindecim, in Vnguenti
crassitudinem, quod vsui reponatur.

¶ *Non modò emollit, sed & valide attenuat & incidit, &*
corporis œdemata discuit, & vetera neruorum vitia sa-
nat, renum dolori succurrit, ventrem subducit, & hydropi-
cos iuuat.

P A R A P H R A S E.

L'Auther de cest Onguent est Agrippa Roy de Iudee, grand amy de l'Empereur Caius Cæsar, surnommé Caligule: auther Iosephe) lequel pour les experiences qu'il auoit faictes de ses vertus, ne le voulut communiquer à ses disciples. Salernitanus l'a transcrit de Myrepsus, Section 3. chap. 43. changeant seulement les racines de Malues blanches. pour celles de Cöcombre sauuage: pource à mon aduis, qu'il conuient mieux à l'Hydropisie, à quoy il est approprié par Myrep. que les Malues blanches. Ceux qui sont loing de la mer, & ne pourront recouurer de Scilles vrayes, qu'ils prennent le Pancratium assez commun, ou des Oignons fort acres, au double. Et au lieu du Tribule marin,

E e 3 qu'ils

qu'ils prennent de celuy qui croist aux estangs, & riuieres, le fruit duquel estant cuit, est fort sauoureux : & qui ne pourra auoir de l'un ny de l'autre, qu'il prenne des racines de Panicaut, dit Eryngium.

DV MESLANGE.

Prenez vos racines recentes, & non seiches, que concasserez au mortier, & infuserez 3. iours, ou 7. dans l'huyle: à fin qu'il aye plus d'energie. Apres on les fera moyennement cuire: (car la longue decoction dissipe leur vertu) puis on les exprimera, & dans l'huyle coulé on fera fondre la cire neufue, & non blanche, pour les raisons au commencement de ceste section declarees: estans froids, seront resserrees. J'ay experimenté (apres Fernel) ces racines fort contuses, & malaxees avec gresse vieille, sans coction, & appliquees sur le ventre des malades, auoir plus de force que l'Onguent: c'est, pource que leur vertu se diminue bien fort par la coction.

Vnguentum Aregon, D. N. Salern.

℞. Viriusque Coniza, seu Pulicaria, Maioris scilicet, & Minoris, &
 Laureola, sing. vnc. nouem.
 Nepeta, seu Calaminti montani, &
 Fol. Sicydis, seu Cucumeris agrestis, vtriusque vnc. sex.
 Radicis Sicydis seu Cucumeris agrestis, &
 Ani, vulgo Iarri (vel Iridis cum Myrep.)
 Rorismarini,
 Maiorana,
 Serpilli, &
 Ruta, sing. vnc. quatuor, & semissem.
 Foliorum Lauri,
 Sabine, &
 Salvia,
 Radicum Bryonia, sing. vnc. tres.
 Pyrethri,
 Euphorbii,
 Zingiberis, &
 Piperis, sing. vnc. vnam.
 Mastiches, &

Thuris.

Des Onguents chauds.

439

Thuris, vtriusque drag. sex. (cum Myrep. Nam Salern. habet drag. vij.)

Oleorum Muscelini, seu Moschati, vnc. semis.

Petrolci, vnc. vnam.

Laurini, &

Adipis vrsini, vtriusque vnc. tres.

Buyri, vnc. quatuor.

Cera flaua, vnc. quindecim.

Olei communis, lib. quinque. Sic para vnguentum.

Radices, & herba Maij mense collecta, & purgata, quum recentes sunt: contundantur, & macerentur in Oleo communi diebus septem, cum

Aqua vita, vel Vini optimi, lib. vna.

Octauo die coquantur, donec tabescant, & abstracta sit propè humiditas. Deinde in percolato oleo, liqua Ceram: tum addo Buyrum, Adipem, Oleum, Laurinum, Moschat. Petrol. & pulueres, & repono vsui.

¶ Calfacit, extenuat & digerit: corporis neruorum frigidis affectibus, vt conuulsioni, resolutioni lumborum, articulorum, cholicoque dolori aptum. Ante inuasionem quartana, prodest spinam dorsii & scapulas eo inungi.

P A R A P H R A S E.

C'Est Onguent a prins le nom de son effect: car Aregon signifie *Auxiliare*, c'est à dire, aydant, ou donnant secours, & soulas. Salernitanus l'a emprunté de Myrep. en la section troisieme, chapitre 48. y adioustant les Racines de Bryonia, & les feuilles de Concombre sauuage, & les deux especes de Coniza: & supposant les racines de Iartus, & de Concombre sauuage, pour celles d'Iris, & Althea. Vne chose i'y trouue de superflu, c'est la dose de Pulicaria, laquelle, me semble (auec Cordus, & Fernel) suffit de trois onces, comme des autres herbes de Laurier, &c. & non neuf.

D V M E S L A N G E.

Le meslange est enseigné par l'auteur mesme. A scauoir qu'il faut cueillir au mois de May les racines, & herbes: les nettoyer, & concasser au mortier: puis en l'espace de 7. iours les infuser avec l'eau ardent, ou bon vin, & l'huyle commun vieil, dans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chaudes. Le 8. iour on les fera cuire iusqu'à la consommation de l'humidité.

E c 4

midité.

midité. Apres on les exprimera au pressoir, dans vn sachet de toile neufue, & en l'huile, on fera fondre la cire : puis on y adioustera le beurre, & la gresse d'Ours, & les huyles de Laurier, & Muscelin (descrit en la precedente section) & de Petrole: finalement les poudres de Pyrethre, Gingembre, Poire, Euphorbe, Mastic, & Encens, la bassine ostee de dessus le feu, & à demy refroidie, pour le tout resserer au besoin.

Vnguentum Marciatum mag. D. N. Myrep.

R. Olei communis antiqui, lib. quatuor.

Cera Citrina, & non alba, lib. vnam.

Cymarum Rorismarini florentium,

Foliorum Lauri, &

Ruta, sing. unc. quatuor.

Amaraci, potius quam Tamarici, unc. tres.

Esbrij, seu Ebuli,

Sabina,

Balsamita, i. Mentæ aquaticæ,

Eleliphaci, i. Saluie,

Ocimi, id est, Basiliconis.

Polij montani,

Calaminthes,

Arthemista,

Inula Campana,

Betonica,

Branca Vrsina,

Spargula, seu Aparines Græcorum,

Herba venti, seu Anemones syluestris,

Pimpinella,

Agrimonia, seu Eupatorij Græcorum,

Abfimbij Pontici, seu Romani, seu Vulgaris, idem.

Herba Paralyseos, vulgò Primulaevis,

Herba sanctæ Maria, seu Costi horrensis nostratis,

Cymarum Sambuci,

Crassula, seu semperuini minoris, vel Vermicularis,

Semperuini Maioris, seu Sedi, vel Aizoï, idem.

Millefolij,

Chamadryos,

Quinque Neruia, seu Plantag. mi. (huius non meminit Salernitanus.)

- Centaurij minoris,
 Fragaria, &
 Pentaphylli, singul. vnc. duas, & drag. duas.
 Tetrabit, seu herba Iudaica, (cum Salernitano: quoniam non
 habet Myrep.)
 Radicis althea,
 Cymini, &
 Myrris, sing. vnc. vnam, & dimidiam, Salernitanus legit Myr-
 tha, facilis fuit Typographi lapsus t, pro r, reponentis.
 Fœnugraci, &
 Butyri, vtriusque drag. sex.
 Seminum Vrtica,
 Violarum, &
 Papaueris albi, potius quàm nigri, cum Salern.
 Mentæ Satiuæ,
 Rubia tinctorum, (huius non meminit Salern.)
 Mentastri, seu Mentæ syluestris, vel Mentæ Sarracenicæ, idem.
 Lapatii acuti,
 Polytrichii,
 Cardiobotani, id est Cardunceli, seu Cardui benedicti,
 Matrisyluæ, seu Periclymeni, vulgò Caprifolij,
 Herbe Moschata (est prima Geranij species.)
 Florum Chamameli, huius vice Salernit. & eius sequaces, ha-
 bent Maturellam, seu Solanum,) &
 Trifolij acetati (quod Alleluyam nuncupant Pharmacopœi
 nostri)
 Scolopendrij, vel lingua Ceruina, cum Salernitano, (ambo
 sunt eiusdem facultatis.)
 Crispulæ, id est Buphrthalmi, seu Cotulæ non foetida,
 Herba camphorata, i. Abrotani maris,
 Syracis Calamites,
 Thuris, &
 Medullæ Cerui, singul. drag. duas.
 Axungie Vrsinæ,
 Gallinæ, &
 Anseris (hanc prætermisit Salern.) &
 Mastiches, singul. vnc. dimidiam.
 Olei Nardini, vnc. vnam: legendum potius quàm 3. 1.
 Herba, & Radices in Maio mense collectæ recètes, & mundatæ,
 terantur, & 7. diebus in Vino optimo macerentur: Octauo ve-

E e 5 rò die

ro die coquantur ad medias. Ac tum oleum commune affundatur: rursúmque coquantur, dum herbe contabescant, ac Vinum prorsus absumptum sit. Deinde colentur, & exprimantur. Oleo liqueatur Cera: deinde iniúce Butyrum, Medullam, Axungias, & Oleum Nardinum. Denique extragnem Pulveres Thuris, Mastiches, & Styracis. Concretum unguentum seruetur vsui.

¶ Cerebri, neruorum articuloꝝque frigidis affectibus, tremori, conuulsioni, paralyse, arthritidi in primis uile, praduꝝ tumoribus lienis praesertim emolliendis efficac.

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus a transfert cest Onguent de Nic. Myrep. Alexandrin, en la sect. 3. chap. 46. qui par tout double la dose des ingrediens, lequel dit, auoir esté inuenté, & composé par vn tres-docte Medecin, nommé Mattianus, dont il en a prins le nom; de sorte qu'il le faudroit nommer Mattianum, & non Martiarum. Il est surnommé Grand, tant pour ses grandes vertus, que pour le grand nombre des medicaments qu'il reçoit, & pour mettre difference d'avec les autres de semblable nom, non moins composez. Au lieu du Tamaris, apres Ioubert, i'ay supposé la Marjolaine, pource que sa vertu est plus conuenable, à ce que l'inscription promet: aussi pource que par tout se peut trouuer de Marjolaine recente, & non de Tamatis. Aussi i'ay reduit l'huyle Nardin à vne once, pource qu'vne dragme, & quinze grains, à si grande quantité d'Onguent, eust esté de peu d'effect.

D V M E S L A N G E.

Au mois de May faut cueillir les racines, herbes, & semences, puis les nettoyer, concasser, & infuser dans vn pot de terre vernissé, avec de bon vin, l'espace de 7. iours sur les cendres chaudes. Le 8. on les fera cuire iusqu'à la consommation enuiron de la moitié du vin: puis on y adiouftera l'huyle commun, pour ensemble bouillir, iusqu'à la totale consommation du vin. Apres seront exprimez à la presse, dans vn sac de toile: puis estant remis l'huyle sur le feu, on y fera fondre la cire, apres on y adiouftera les gresses, beurre, moëlle, & l'huyle Nardin: finalement estans à demy refroidis, on y adiouftera le Styrax puluerisé avec quelques gouttes de vin, de mesme le Maltic, & l'Encens, sans humidité.

dité. Faudra continuer de remuer l'Onguent en la bassine avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, à fin qu'il ne soit grumeleux, & le reserrer.

Unguen. Neapolitanum, D. B. Banderonij.

R. Axungie Suilla veteris, lib. vnam.
 Argenti viui, lib. semissem, seu 3. viij. si fortius requiritur.
 Terebinthina, aqua vita lota, vnc. tres.
 Cere flaua, vnc. duas.
 Oleorum Laurini,
 Rutacei,
 Petrolei,
 Lumbricorum,
 Chamameli, &
 De Spica nostrate, sing. vnc. vnam, & semiss.
 Styracis liquida, drag. sex.
 Euphorbij, subtilissime triti, vnc. dimid.
 Fiat unguentum, quod vsui reponatur. Si adsint vlcera, vtendi tempore, adde
 Lithargyri aurei, vnc. duas.
 Cinabrij, vnc. vnam, & semissem.
 Cerusa, &
 Mina, vtriusque vnc. vnam,
 Mithridatij veteris, &
 Theriaca, vtriusque vnc. dimid. & vtere.
 ¶ Laem venericam (purgato corpore) purgat: quia per oris expuitionem humor virulentus expuitur, si artus per aliquod tempus, vitatis precordiis & capite, eo illinentur.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent a prins son nom de son effect. Pource qu'il est souverain à la guerison du mal (surnommé de nos François) de Naples. La base est l'argent vif, qui combat contre tel mal, plustost de sa forme essentielle, que de sa qualité manifeste. La greffe de porc, & l'huyle de Camomille y sont mis, tant pour remollir, & relaxer, que pour plus facilement resoudre l'argent vif. Les autres huyles, pour rarefier les pores du cuir, digerer l'humeur verolique, & iceluy attirer du dedans, au dehors par les sueurs. L'huyle de Lumbrics, & la Terebinthine (aydee du secours qu'elle

qu'elle reçoit en la lotion de l'eau ardent) fortifient grandement les nerfs. Le Styra lique y est mis pour remollir les tumeurs, ou tumeurs dures, qui souuent accompagnent ces pauvres verollez. L'Euphorbe sert de vehicule à la base: & la cire pour donner corps à l'Onguent, sans laquelle il seroit par trop mol. Le Mithridat & Theriaque y sont mis, pour corriger la virulence de l'humeur verolique. La Litharge, Cinabre, Ceruse, & Mine, y sont mis pour desseicher les vlceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conuenient, pource qu'ils bouchent les pores du cuir, & empechent l'eruption des sueurs, par leur siccité, à quoy plusieurs prennent garde au preiudice des malades, & à leur deshonneur. C'est pourquoy ie conseille aux Apothicaires, tenir en leurs boutiques cest Onguent, sans desiccatif: sauf à eux les y adiouster, la necessité le requerant: ou gommés, ou autre medicament tel, qu'il sera aduisé par le docte, & expert Medecin, ou Chirurgien, ayans esgard au temperament du malade, à la saison, à l'aage, au sexe, & aux parties les plus affectées, & si le mal est recent, ou inueteré.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser subtilement l'Euphorbe, avec quelques gouttes d'huyle. La Litharge, le Cinabre, & la Cerule chacun à part. D'vne partie de la gresse, sera esteint l'Argent vis, au mortier de bronze, ou avec la saulge. Le reste avec les huyles sera fondu, la cire hachée menu sur les cendres chaudes: puis hors du feu, & à demy refroidis, on y adioustera la Terebinthine lauee, puis l'Euphorbe, le Styra lique, le Mithridat, & Theriaque. Le tout ainsi meslangé, sera adiousté peu à peu au mortier, avec l'argent vis y esteint, pour le tout resserrer au besoin. Les autres poudres aussi y seront adioustees, si le malade est remply d'vlceres, pour les raisons que dessus, autrement non. Ceux qui pour donner corps à cest Onguent, au lieu de la cire, y voudront mettre des moyeus d'œufs endurcis, le pourront faire, pourueu qu'ils soyent bien agitez au mortier, autrement l'Onguent seroit grumeleux, & de mauuaise grace.

Vng. Citreum, D. N. Myrepsi.

*R. Caphura à China allata, drag. vnam.
Marmoris alii, &*

Boracis,

Boracis, viriusque drag. duas.

Amianti, (huius penuria sume tantundem

Aluminis plume)

Vmbilici Marini, seu Belliculi, & Bellerici, idem.

Tragacanthi albi,

Amylli,

Cryfalli,

Antali,

Dentali,

Thuris albi, &

Nitrij, sing. drag. tres.

Coralli albi, vnc. dimidiam.

Gersa, seu Cerusa ex Dracuntio minore preparata, vnc. vnā.

Cerusa ex Venetia, vnc. sex, horum fiat puluis.

R. Adipis Suilli salis expertis, ac recentis, lib. vnā, & semiss.

Seui Caprini, vnc. vnā, & semiss.

Adipis Gallinacii, vnc. vnā.

Adipes in duplici vase liquentur. In iis macerentur, & leniter coquantur

Cireæ mala duo, minutim concisa.

Deinde Adipes colentur, & in his omnia curiose trita iniiciantur, & rudicula subigantur: nouissimè Borax, & Caphura tenuissimè trita, inspergantur. Coctum sic unguentum ac concretum, repone. Satius fuerit pul. habere in officina, & utendi tempore preparare, ut docui. Nam tempore rancescit, & candorem amittit.

¶ Papulas ex bile aut pituita salsa in cute præsertim faciei erumpentes delet, impetigines, liuores & lentigines tergit, fedas cicatrices aufert, ac oculorum rubores & cutaneos affectus sanat.

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus ne differe d'auec Myrepl. qu'en la dose de l'Amiantum, mettant vnc once, pour trois drag. Par ceste description, comme en plusieurs autres, Myrepl. lect. 3. ch. 42. demontre assez auoir esté peu versé en la langue Latine, & cognoissance des medicaments, & qu'il a transcrit ces Antidotes, tant des Autheurs Grecs, & Latins, que Barbares, qui l'auoyent precedé, en retenant leurs appellations: comme Amiantum, Antali, Dentali.

Pour

Pour l'Amiantum, on prendra l'Alum de plume, attendant qu'on puisse recouurer du vray de l'Isle Eubee, à present Negrepoint, & qu'on puisse sçauoir au vray que c'est. Pour Antali, & Dentali qui ne sont pierres, ains petites coquilles, qui se treuent au riuage de la mer, à ceux qui ne les cognoissent, ou en sont loin, & n'en peuuent recouurer, qu'ils prennent semblable poids de Porcelaines, qui sont assez cogneuës, & à bon marché, ou de Nacres, ou autres coquilles blanches, qui ont semblables vertus qu'iceux. Le

Dentali
quid.
Antali
quid.

Gersa
que c'est.

Dentali est quasi semblable à la Porcelaine, hormis qu'il est plus pointu à la forme d'une dent Canine, dont il a prins le nom, & est d'une substance plus dure. Antali ressemble au Purpura de Dioscor. pource qu'il est creux, & estant rompu, a comme de petites veines, & droites, finissant en pointe de temperament froids, & secs. Gersa est un mot depraué de Cerusa, qui se fait avec les racines de *Dracuntium minus*, ou *Serpentaria* de Diosc. ainsi qu'enseigne Platear. au Commentaire qu'il a composé sur l'Antidotaire de Saler. & apres luy Cordus, & Fuchse en leurs dispensaires. Ceux qui ne pouront recouurer telles racines, qu'ils prennent de celles d'Aron, ou Iarrus assez frequent, & cogneu de tous, & de quasi semblable vertu, que la Serpentine, ou couleurée petite. Le Bellerici pour la similitude qu'il a à un nombril, est appellé *Umbilicus marinus*, dont il s'en trouue assez à Marseille, Lyon, & ailleurs.

Belleri-
cus que
c'est.

Du Bo-
rax.

Nos Apothicaires, tant icy qu'ailleurs, se seruent du Borax, dont les Orfeures se seruent à souder l'or, fort different au naturel, & artificiel par Dioscoride descript au liu. 2. chap. 74. parlant de l'vrine, & au liu. 5. chap. 64. & apres luy, Galien au liu. 9. des Simples.

Touchant au Casfre, ceux qui en voudront sçauoir l'histoire, qu'ils lisent Auicenne, Serapion, & Garcia du Iardin, & Matthioli, sur Dioscoride, desquels ils en apprendront ce qu'il faut sçauoir, lequel est icy mis pour vehicule aux autres. Cest onguent a prins le nom des Citrons qui y entrent, & ne se doit appeller *Citrimum*: (car il n'est Citrin) ains Citreum.

Icy les gresses suppleent le deffaut de l'huyle, & cire: lesquelles se mesleront avec la poudre, lors qu'on s'en voudra seruir, & non plustost, pource que l'Onguent se ranciroit, & perdroit

perdroit sa couleur blanche peu de temps apres, & ne seroit si plaissant, appliqué sur la face des plus delicates.

A ces fins suffira tenir la poudre faicte, & pour vne dragma y mesler vne once de gresse pour le moins: car qui y en mettra plus, l'onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns sans prendre tant de peine, incorporent la poudre avec le quadruple de Pomade, & y adiouttent vn peu de suc de Citrons, & ce avec heureux succez.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on peut subtilement pulueriser le Marbre, Corail blanc, le Crystal: les Coquilles, dans vn mortier de marbre, & pilon de fer. A part faut pulueriser l'Amydon, le Tragacanth blanc, clair, & net (auant que le peser, à cause du dechet) l'Encens, le Borax, & Canfre, & Amiantum, ou son succedanéé l'Alun de plume.

La Ceruse se frie sur vn tamis renuersé, vn papier net mis au dessous. Le Gerfa se puluerise aussi à part: puis toutes les poudres se meslent au mortier, & se gardent au besoin. Que s'il est question paracheuer l'Onguent, on choisira des gresses requises, recentes, fonduës sur petit feu, & dans icelles infuseront, l'espace d'vne nuit, deux Citrons hachez par petites pieces, soit escorce, poulpe, & suc, & le iour suyuant, au por de terre vernissé (où ils auront infusé) seront cuits, & coulez dans vne terrasse vernissée, ou plat d'estain creux, & non dans vne bassine: pource que le cuyure facilement change la couleur blâche. Apres avec vne spatule de bois en remuant doucement les poudres, seront meslez, le Borax, & Canfre à la fin. Ainsi tel Onguent sera resserré au besoin. Auant l'usage d'iceluy, seroit bon lauer la face de quelque decoction deterstue: puis l'oindre de l'Onguent, & la couvrir d'vn linge blanc, & ainsi continuer tous les soirs, iusqu'à ce que les taches fussent ostées.

Vnguentum de Arthanita maius, D.M.

R. Succi Cyclamini, seu Arthanita, lib. tres.

Olei Irini, lib. duas.

Succi Cucumeris Asinini, ℥.

Butyri Vaccini, totiusque lib. vnam.

Polypodij, lib. dimidiam: seu vnc. sex.

Pulpa

Pulpa Colocynthis, ꝑnc. quatuor.

Euphorbij, ꝑnc. semissem. Sicca hac tria, tere, & macera dies
o. Ho, succis, Oleo, & Butyro in vase vitreo angusti oris, bene
obturato. Post semel feruefac.

Cola, deinde adde sequentia duo, Aceto dissoluta.

Agapeni, aureos quinque: seu scrup. viginti.

Nyrrha, aur. dums: seu scrup. octo.

Bulliant simul, agitando cum fuste ad succorum ferè consum-
ptionem. Tunc proiice super ea

Cera flaua, ꝑnc. quinque.

Fellis Taurini, aureos quinque: seu scrup. 20.

Tandem liquata Cera, adde sequentium Puluerem,

Scammonij,

Aloes,

Mezereon, seu Cocci Gnidij, vel Sam. Thymelea, idem.

Colocynthis, &

Turbith. sing. aur. quinque, scrup. viginti.

Salis Gemmei, aur. tres: seu ꝑnc. dimidiam.

Euphorbij,

Piperis longi,

Zingiberis, &

Chamameli, sing. aur. duos: seu scrup. octo.

¶ Illitum stomacho vomitu purgat; hypochondrio autem inun-
ctum, aluum deicit: ob id hydropicos mirè iuuat, serosum hu-
morem largè vacuando: vermes quoque enecat & educit:
adhibetur iis, qui purgans medicamentum sumere ne-
quesunt.

P A R A P H R A S E.

MESue deserit cest Onguent, au liure des Medic. pur-
gatifs, au chapitre de Arthanita: comme aussi en son
Grabadin, y adioustant de plus, de Canelle deux autées: &
demy once d'Euphorbe, en la decoctiõ, ce qui ne m'a sem-
blé bon. Il l'attribue à l'Alexandre, si c'est Myrep. surnommé
Alexandrin, ou autre de semblable nom, ie ne le puis assu-
rer, ne l'ayant sceu trouuer en aucune des sectiõs dudit
Myrep. qui me fait estimer estre quelqu'autre, duquel les
œuvres ne sont paruenus iusqu'à nous, ou que nos exem-
plaires sont moins complets que ceux que Mes. auoit.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, la racine d'Ar-
thanita des Arabes, nommée des Grecs, & Latins, *Cyclami-*

nus,

Des Onguents chauds.

449

mus, & du vulgaire, *Cyclamen*, & *Panis Porcinus*. Sa vertu purgative est augmentée par le suc de Concombre, *Afinin*, *Colocynthe*, *Scammonce* & fruit du *Thymelea*.

Leur celerité est reprimée par le *Polypode*, *Turbith*, & *Aloës*. Leur nuisance est corrigée, par le *Sagapenum*, *Myrrhe*, & *Sel Gemmé*. L'huyle, beurre, & *Cire* domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le siel, & *Euphorbe* tant en la decoction, qu'en la poudre, y seruent de vehicule. De sorte qu'on ne doit craindre son usage, & le rejeter, (comme aucuns preschent) estant vn remede exterieur, & si bien proportionné, comme il est. Ioinct que les Doctes s'en scauent ayder, apres les vniuersels, & selon les aages, sexes, saisons, & temperaments des malades, avec heureux succez, & non les imperites broüillons.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le *Polypode*, & *Euphorbe*, & inciser fort menu la *Colocynthe*, puis ensemble les infuser, avec les sucz, l'huyle, & beurre, dans vn pot de terre vernissé, & estroit d'emboucheur, sur les cendres chaudes, environ huit iours. Durant ce temps on fera tremper à part, le *Sagapenum*, & *Myrrhe* dans du vinaigre; & la poudre, comme s'ensuit sera faicte.

Ensemble faut pulueriser le *Turbith*, *Gingembre*, & la *Colocynthe* hachée menu, la *Camomille*, le *Mezereon*, & le *Poyure long*. A part chacun, la *Scammonce*, l'*Aloë*, l'*Euphorbe*, *Sel Gemmé*, puis seront toutes meslees ensemble.

Le neufiesme iour, & au mesme pot, on fera bouillir ce qui sera dedans, deux ou trois bouillons. Apres on les exprimera: puis on y adioustera en la couleur, le *Sagapenum*, & *Myrrhe*, qu'on auoit infusé au vinaigre à part, pour le tout ensemble cuire, iusqu'à la (quasi totale) consommation, tant des sucz que vinaigre, en remuant continuellement avec vn pilon de bois: puis on y adioustera la *cire neufue* hachée, & icelle fondue, & la *basine ostee* de dessus le feu, on y adioustera le siel, & peu à peu les poudres: estant froid sera resserré.

Le surnom de *Grand* y est mis à la difference d'un autre de semblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicaments, & artifice.

F f

Vnguen

Unguentum Splenicum, D. B. Bauderoni.

B. Gummi Elemi, &

Succi Nicotiana maioris, ana, vnc. vnam.

Olei Hyperici, vel Sambuci, vnc. semissem.

Resina,

Gummi Ammoniacy, Aceto Capparorum soluti, & cocti, &

Cera flaua, ana, drag. duas. Liquatis extra ignem, iniice

Pulueris Aristolochia rotunda, &

Longa,

Cyclaminis, (panis Porcinus vulgo) ana, drag. vnam.

Fiat unguentum, v sui reponendum.

¶ Vim habet malacticam, resoluit, aperit & roborat splenem induratum pramissis vniuersalibus.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent l'a surnommé fort bien du nom de la partie, à laquelle il s'adapte, comme luy estant propre: ie l'ay trouué parmi les papiers de mon Pere, dans vn traicté qu'il a fait de *affectibus splenis*, & estime qu'il soit de son inuention, & experience; pour le moins, ie ne l'ay peu voir ailleurs: l'examinant de pres, i'ay cogneu qu'il merite tenir rang en sa Paraphrase, pour desoppiler, & remollir les duretez de la rate. Sa base est la Gomme, dictée Elemi, la faculté remollitiue d'icelle est augmentee par la Góme Ammoniaque, c'est à dire, venant de Ammon (qu'est vn temple en Lybie, où Iupin estoit adoré en forme de Belier) où elle croist en quantité. Les poudres du Cyclamen, & Aristoloches y sont mises, tant pour eschauffer, inciser, & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, causes des obstructions, & durtez, aydees tant par le suc de Nicotiane, ou Petum, qui reschauffe, absterge, & discute les vents; que par l'huyle d'Hypericum, lequel par sa chaleur fond, & dissoud les humeurs endurcis, & espais, comme par sa tenuité de parties, avec le vinaigre de Cappres, il incise, attenué, fait penetrer, & empesche l'exhalation des autres par son humidité oleagineuse. La Resine y entre, partie pour remollir, eschauffer & digerer avec les autres; partie pour donner forme à toute la composition, avec la cire iaune.

D V

Il faut fondre la Gomme Elemi , avec le suc de la grande Nicotiane (ou Tabacum, & Perum:) & la Gomme Ammoniac avec le Vinaigre, où les Cappres trempent. Puis avec l'huyle d'Hypericum, faire fondre la Resine, & Cire; y adioustant les Gommcs fondues, & cuittes: finalement hors du feu, on adiouftera les Poudres pour le tout garder au besoin. De cest Onguent on en peut faire vn Emplastre, en y adioustant vn peu de Terebinthine, diminuant la dose de l'Huyle, & augmentant celle de la Cire, & Resine.

Le laisse plusieurs autres Onguents, qui ont esté, & ne sont plus en v'sage: ou pource que leur vertu est peu dissimblable aux precedens, & qu'on s'en peut passer. Suffit d'auoir descrit les principaux, & enseigné le ieune Apothicaire, & encore peu exercé à trauailler methodiquement. Parlons maintenant des Cerats & Emplastres.

TRAICTE' DES CERATS

EN GENERAL.

LE Cerat est appellé des Grecs κηρότυ, & κηρίλαι: pource que qu'ils le composoyent avec esgale portion d'huyle, & cire. Despuis, comme encore pour le iourd'huy, on y adiouste Colophone, Resine, Terebinthine, Gommcs, & moëllcs, gresscs, larmes, sucs, poudres, &c. selon l'intention diuerse de celuy qui l'ordonne: pource la dose de la cire, sera laissée au iugement de l'expert Apothicaire: car s'il y entre Terebinthine, gresscs, & Gommcs: ou que ce soit en Esté, & que la cire soit recente, & grassc, y faudra moins d'huyle: encore moins s'il y entre des poudres, & que ce soit en hyuer, la cire vieille: à fin qu'il soit de consistance conuenable.

Aucuns ont limité la dose de la poudre à vne dragme, & demie, pour chascune once d'huyle, & la moitié moins de Cire que d'huyle: & pour les Emplastres portion esgale. Ce qui ne s'observe tousiours: ains s'augmente, ou diminue selon la force qu'on en pretend.

Ce remede doit tenir le milieu entre Onguent, & Emplastre: c'est à dire, nō si mol qu'iceluy, ny si dur que cestuy-

cy, à fin que par la chaleur il ne fondist si-tost que l'Onguent appliqué sur la partie malade, & qu'il n'empeschast la perspiration en resserant, & comprimant le cuir, & muscles seruans à la respiration, & exhalation de la maniere y contenuë, comme il feroit, s'il estoit dur comme Emplastre.

Traicté des Cerats en particulier.

Ceratum album refrigerans, D. Galeni.

R. Cera alba elota, & non flaua, vnc. vnam.

Olei Rosati Omphacini, vnc. tres: aut 4. si mollis.

Liquentur simul in vase duplici: refrigerato, affunde paulatim in mortario, aqua frigidissima, quantum absorbere poterit, subigendo, & percutiendo. Postremò adde Aceti clari, & tenuis parum, vt pore ʒ. ʒ. aut circiter.

Non debet hoc Ceratum eo vsque super partem affectam manere, dum manifestè incaleat: sed subinde assidue mutari.
Hæc Gal.

¶ Valet ad phlegmonas, erysipelata, herpetas, carbunculos, phlegthla, omnémque intemperiem calidam, febrientibus quoque multum conducit, si hypochondriis superponatur.

P A R A P H R A S E.

CE Cerat, ou Onguent, est décrit par Galien au liure 1. des Simp. chap. 6. & au 10. de la Meth. lequel pour estre simple, & peu different à la nature des Onguents, l'auons mis incontinent apres, & au commencement des Cerats. Il a prins le nom de sa couleur, & le surnom de sa qualité refrigerante. Ceux qui le desireront plus froid, au lieu de l'eau froide, qu'ils le lauent avec suc de Plantain, Morelle, Laitues, Pourpier, &c. & si encore plus ils y adiousteront d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, sans le sceu, & expres commandement du doctè & expert Medecin.

Il est meilleur qu'il soit fait au temps de la necessité, que le garder fait en la boutique: pource que par le temps la vertu refrigerante icy requise, se perd.

D V M E S L A N G E.

Faut fondre la cire blanche, en l'Huyle Rosat Omphacini, sur d'eau chaude, ou sur la chaleur des cendres: puis les iecter

Des Cerats en particulier.

453

ietter dans vn mortier, & estans froids, les agiter, & souuent lauer avec eau froide, & sur la fin, avec vn peu de vinaigre Rosat.

L'vsage selon Galien est, l'estendre sur linges blancs, & l'appliquer sur la partie eschauffee, & souuent le renouveler, & n'attendre qu'il soit eschauffe, & continuer iusqu'à ce que l'inflammation soit moderee : alors faudra cesser, de peur d'esteindre (avec l'inflammation) la chaleur naturelle de la partie, au preiudice des malades, & des-honneur de ceux qui l'appliquent.

Ceratum Santalinum, D. M.

R. Olei Rosati loti (vt sit præstantius) libram vnam.

Cera alba, dragmas triginta.

Rosarum rub. drag. duodecim.
Santali rub. drag. decem.
Santali albi, ℥ss.
Pul. Citrini, vtriusque drag. sex.
Boli Armeni, drag. septem.
Spodij, vnc. semissem.
Caphura, drag. duas. Fiat Ceratum.

¶ Phlegmonas & omnes intemperaturas calidas ventriculi, hepatis, & aliarum partium exstiones efficacissime compescit.

P A R A P H R A S E.

CE Cerat a prins le nom de sa base, les trois Sentaux: l'huyle & cire y sont mis pour luy donner corps, & le Canfre pour vehicule à la base : les autres y sont mis tant pour augmenter la vertu refrigerante, & corroboratiue des visceres.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les Sentaux, & les arroufer de quelques gouttes d'eau Rose, & sur la fin y adioufter les Roses. Chacun à part faut pulueriser le Bol, Spode, & Canfre : puis les mesler ensemble avec les Sentaux, & Roses. Apres on fera fondre la cire blanche avec l'huyle, sur eau chaude, ou cendres chaudes : puis ostez de dessus le feu, & à demy refroidis, peu à peu on y adiouftera les poudres, pour le tout resserrer au besoin, dans son pot bien couuert.

Si l'huyle Rosat n'est Omphacin, ou recent, ains vieil, le

Ff 3 faut

faut lauer plusieurs fois avec eau tiede , & à icelle separee, on y fondra la cire, comme dit est. *Que* si la cire n'est blanche, ains Citrine, que les auaricieux Apothicaires preferent à icelle , pource qu'elle n'est si chere , & que l'Onguent est rouge , qui couure la couleur , à tout le moins qu'ils la lauent souuent avec eau tiede, puis froide: à fin que les malades, & Medecins ne soyent frustréz du fruit qu'ils en pretendent. Car la cire blanche , aussi bien qu'aux Onguents, est meilleure aux Cerats refrigerans, que la iaune: au contraire, la iaune est meilleure aux chauds, que la blanche.

Ceratum Stomachicum , D. M.

R: Olei Rosati completi, lib. vnam, & semissem.

Cera flaua, & pura, vnc. quatuor.

Puluerum Rosarum, &

Mastiche, vtriusque drag. viginti.

Absinthij Pontici maioris, drag. quindecim.

Nardi Indica, drag. decem.

Cera, & Oleo igni liquatis, sape lauentur

Aqua Rosarum. Iterum liquata, lauentur aquis partibus Vini austeri, & Succu Cydoniorum, cum pauco Aceto. Postremò reliqua puluerata misceantur, & fiat Ceratum, quod vsui reponatur.

Ventriculum & hepar roborat, coctionem inuat, flatu absu- mit, crudos humores coquit, appetitum excitat & vomitum compescit.

P A R A P H R A S E.

Mesué a retiré ce Cerat du liure 8. de la Methode , & liure 8. des medicaments locaux de Galien , en changeant les Roses pour l'Aloë & les fueilles d'Absinthe , pour le suc: le Nard Indique, l'huyle, & cire, pour l'Onguent Nardin : & augmenté la dose du Mastic. Voylà comme s'est gouverné Mesué. Le nom luy est imposé de la partie (pour le tout) à quoy il est approprié : car (à parler proprement) l'estomach est l'orifice supérieur du ventricule.

D V M E S L A N G E.

Faut fondre la cire neufue , avec l'huyle Rosat complet: puis les lauer plusieurs fois avec eau Rose. Apres on les fera

Des Cerats en particulier. 455

fera fondre, & relauera avec esgales portions de suc de Coings, & vin adstringent, avec vn peu de vinaigre. Cela fait, on y adiouftera les poudres faictes, comme s'en suit.

Le Nard Indique incisé, l'Absinthe, & Roses se pulueriferont ensemble, & le Mastic à part. Le tout ainsi meslangé, fera gardé au besoin.

Ceratum Oesypatum Galeno ascriptum, D. M.

R. Oesypi, drag. 80. seu vnc. decem.

Oleorum Chamameli, &

Irini, vtriusque vnc. sex.

Cera flaua, vnc. tres.

Mastiche, &

Terebinthina, vtriusque vnc. vnam.

Resina, vnc. dimidiam.

Spica Nardi, drag. duas, & dimidiam.

Croci, drag. vnam, & semissem. Si quis addiderit,

Ammoniaci, vnc. vnam, &

Syracis calamites, vnc. semissem: efficacius erit ad emolliendum tumores duros: & quacunq; alia Pauli, & Philagrii pollicentur, prestabit, Rondeletius.

¶ Emollit, digerit tumores duros, hepatis, splenis, uteri, neruorum iuncturarum & aliarum partium, estque anodynum.

P A R A P H R A S E.

Mesué refere ce Cerat à Gal. en sa Methode, liure 14. Mequel a prins le nom de sa base l'Oesype, que nous auons mis au commencement, & l'Autheur à la fin.

Ceux qui voudront luy donner plus de force, & qu'il supplee le deffaut de celuy de Paulus, & Philagrius, qu'ils y adioustent l'Ammoniac, & le Syrax Calamite.

D V M E S L A N G E.

Le Mastic, Nard Indique, & Saffran, se pulueriferont chascun à part: puis seront meslez. Apres sur les cendres chaudes on fera fondre la cire neufue, & nette, & Resine dans les huyles: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra l'Oesype avec vn pilon de bois, la Terebinthine,

Ff 4 &

& Ammoniac, aupaavant fondu en vinaigre, cuit en consistance de miel. Finalement les poudres, & Styra puluerisé à part, en remuant tousiours, iusqu'à ce qu'il soit froid, pour le resserer au besoin.

Ceratum de Arnoglossò, D. Gal.

R. Foliorum Plantaginis maioris.

Panis Syncomisti, id est, à fursure non omnino purgati, &

Lentium contusarum, sing. pares portiones.

Coquantur in aqua sufficienti. Deinde pistentur in mortario marmoreo, & super cribrum cernantur. Vtendi tempore prapavandum erit. Auic. lib. 4. fen. 3. tractatu primo, c. 10. addit Gallas. Serapio verò. tract. 5. cap. 22. non dissentit à Gal.

☞ *Refrigerat, repellit & modicè digerit: ob id incipienti carbunculo auxiliatur, præmissa phlebotomia & exonerata uluo.*

P A R A P H R A S E.

CEcy, à parler proprement, n'est vn Cerat, ny Emplastre, ores que Serap. & Auic. aux lieux prealleguez, l'ayent ainsi nommé: ains vn Malagme, ou Cataplasme, tant, pource qu'il n'y entre de cire, que pource qu'il n'est de consistance dure, comme doit estre l'Emplastre, pour laquelle ie l'ay mis au rang des Cerats: comme aussi le suyuant. Auic. y adiouste de Gallas, a'utât que des autres. Il ne se doit preparer, sinon lors qu'on s'en doit seruir: pource que nouuellement fait, il a plus de vertu que vieil: & qu'en tout temps, facilement on peut recouurer du Plantain, que les Grecs appellent *Arnoglossum, id est, Lingua Agnina & Plantago*, qu'est la base, dont il a prins son appellation.

Panis Syncomistus, ainsi nommé des Grecs, est celuy qu'on fait de farine, par vn gros tamis palsee, & qui tient le milieu entre le pain blanc & le vulgaire, duquel vne partie du son a esté ostée. Les habitans de ce lieu l'appellent Oferain.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser les Lentilles, & inciser le Plantain, puis ensemble les cuire en quantité suffisante d'eau: puis estans à demy cuits, on y mettra esgale portion (que de l'vn d'iceux) de pain fait de farine de froment entiere, non du tout purgée du son. Le tout fort cuit, sera pilé dans vn mortier de

de marbre, & passé à trauers vn tamis renuersé, avec vne spatule; & tiede appliqué sur les anthrax, ou charbons pestilentiels. Si quelqu'vn commande y adiouster de Galles (semblable poids que des autres) estans concassées, on les cuira avec le Plantain, & Lentilles, & fera-on comme dit est.

Ceratum de Crusta Panis, D. B. Montagnana.

R. Crusta Panis rosta, & in Aceto macerata, vnc. duas.
Oleorum Mastichini, &
Cydoniorum, vtriusque vnc. vnam.
Pulueris Mastiches,
Menta,
Spody,
Coralli rubri,
Santali albi, &
rubri, singul. drag. vnam.
Farina hordei, quantum sufficit, fiat Ceratum: vel Emplastrum
utendi tempore prapandum.
¶ Vomiturum sistit sua adstrictione, & ventriculum roborat.

P A R A P H R A S E.

Cestuy-cy est de mesme nature que le precedent, à scauoir qu'il n'est Cerat, ny Emplastre: ains vn vray Cataplasme, ores que Montagnana mesme, au chap. 2. de son Antidotaire, l'appelle Emplastre.

Il a prins le nom de la base, la crouste de pain rostie, l'adstriction de laquelle est augmentée par les poudres. Le vinaigre leur sert de vehicule, & les huyles, & farine pour leur donner corps.

Si on y adiouste vne once de cire, il en fera plus solide, & plus aysé à mettre en Magdaleons.

D V M E S L A N G E.

Faut rostir sur les charbons allumez, la crouste du pain, & toute chaude la laisser tremper en fort vinaigre, iusqu'à ce qu'elle soit tendre: puis on la pilera au mortier, & passera sur le tamis, comme auons dit au precedent. Apres on fera fondre la cire avec les huyles: puis le pain ainsi passé, sera incorporé avec les poudres, & farine d'orge, ce qu'il en faudra, pour le rendre de telle forme qu'on voudra, soit Cerat, ou emplastre.

SECTION III.

Des Emplastres.

De Emplastris in genere.

EMPLASTRE entre les remedes externes, est le plus solide de tous. Son nom vient du Grec, *εμπλαστρον*, de *απο εμπλαττειν*: comme qui diroit, former en masse tournant d'une part, & d'autre: comme dit Gorræus, bouchant les pores du cuir, auquel par sa lenteur il adhere.

Les derniers Grecs y ont adiousté vne R, que les Latins ont retenuë, avec la declinaison neutre, & laissé la feminine: pronôçans *τὸ ἐμπλαστρὸν*, hoc *Emplastrum* & non *ἡ ἐμπλαστρῶς*, hoc *Emplastrus*. Ce genre de remede, par les anciens a esté excogité à mon iugement, à fin qu'il seiournast plus à la partie sans se fondre, que les Onguents & Gerats cy-deuant declarez: aussi pour corroborer, & dessécher, adstraindre ou mollifier, consumer, & digerer les humeurs, qui en icelle seroyent retenus, & pour longuement conseruer leur vertu.

Les modernes s'accordent avec Paul Æginete, liu. 7. ch. 17. qu'il se compose de toutes les parties des plantes, des mineraux, terres, cendres, coquilles, des excremens, des animaux entiers, & de leurs parties. Les vns y sont mis, pour donner corps, plustost qu'augmenter la vertu: comme l'huyle, la cire, la Litharge, &c. pource, leur dose souuent n'est spécifiée, ains laissée à la discretion de l'expert Apothicaire. Les autres y sont mis, pour distribuer la vertu des terrestres au loing, ou profondement: comme eau, vin, vinaigre, suc liquide, &c. Les autres pour l'un, & l'autre: comme sont les poudres qui donnent corps & augmentent la vertu de l'Emplastre. Je laisse l'odeur, & couleur tant recommandée des anciens, & modernes. Icy on doit noter, que les poudres ne doiuent estre si subtiles, que pour les Onguents.

De

De Emplastris in specie.

Empl. *Album coctum*, seu de *Cerusa*, incerti
authoris.

R. *Olei Rosati completi*, lib. duas.

Cerusa, lib. vnam, & semissem.

Cera alba, vnc. quatuor.

Coque *vase stannato*, vel *plumbato terreo*, igni lento in *massam*,
ex qua formemur *Magdalia vsui necessario*.

¶ Succurrit *excoriatis à calciamento*, *scapellatione*, vel *ab alia causa*.

P A R A P H R A S E.

LA base de cest Emplastre est la Ceruse, dont il prend le nom, & la couleur: l'huyle y sert de matiere, & la Cire pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Eginete au liu. 7. chap. 17. & Myrep. en la section 10. chap. 129. y adioustant d'Amydon, Litharge, & aubins d'œufs, & varient au poids: ce que ne doit faire l'Apothicaire, s'il ne luy est exprez commandé. Christophorus, & Ioubert sont d'aduis, le composer avec egales portions d'huyle, & Ceruse, sans Cire, Litharge, ny autre chose. Ainsi, il est plustost cuit, & plus blanc: aussi n'est-il si gluant, & adherant à la parrie, & peu de temps apres il deuiet si sec qu'on ne le peut estendre. Ainsi que l'auons transcrit de Cordus: il est d'une bonne consistence, & tres-souuerain, en tout ce qu'il promet, qui me fait conseiller aux Apothicaires, de plustost suyure ceste description, qu'autre qui soit.

D V M E S L A N G E.

Premierement quand l'Apothicaire veut composer cest Emplastre, ou le Diachyllon blanc, ou autre semblable suyuant l'aduis de Gal. au liu. 1. des Medic. selon les genres, doit choisir vn air clair, & serain, non pluuieux, caligineux, ou opaque, & de Ceruse fort blanche, & non falsifiée, avec Ochre blanche: laquelle puluerisée sur vn tamis renuersé, sera cuite avec l'huyle Rosat complet, qui soit fort clair, dans vne bassine d'estain, ou de terre vernisée, sur petit feu, & continuellement remuer au fonds la Ceruse, avec vne spatule large, à fin qu'elle ne se brusle, & soit plustost cuite.

Ce

Signe Ce qui se cognoistra, si on en met vne portion sur vn
pour cog- marbre, ou dans d'eau. & estant maniee entre les doigts, &
noistre estendue sur le metacarpe, elle n'adhere, & se leue net, alors
la cuite sera temps y adiouster la cire blanche, nette de toute ordu-
des Em- re: laquelle le rendra ductile, dont on formera des magda-
plastres. leons, qui couuerts de papier blanc, seront gardez.

Tela Emplastica, vulgo Sparadrap, D. Bauderoni.

R. Olei communis, & veteris, ℥. iij.

Axungia Porci, &

Lithargyri Auri sub. puluerati, singul. lib. vnam

Cerusa,

Cera flaua, &

Picis naualis, singul. lib. dimidiam.

Adipis Arietis, aut Hædi,

Colophonia, &

Resina, singul. vnc. quatuor.

Thuris & masticis vtriusq; ℥. j. Sic para emplastrum.

Quatuor priora simul coquantur super ignem, semper spatula
 mouendo, ne vrantur, donec iustam crassitudinem nanci-
 scantur. Reliqua minutim incisa, cum Adipe Arietis inij-
 ciantur, & coquantur in Emplastrum. Huic adhuc calido,
 tela vetustate quodammodo iam attrita, demergatur, vtrin-
 que imbuta, atque infecta, retrahitur, extenditur, & reponi-
 tur vsui. Vlcera antiqua blandè deterget, & exsiccat ci-
 tra morsum.

¶ Hoc enim Sparadrap est sarcoticum, colleticum & epuloti-
 cum, fluxiones quoq; sistit, & partes roborat, quibus adhi-
 betur.

Empl. de Minio, D. Joan. Vigonis.

R. Olei Rosati, lib. vnam, & semissem.

Terebinthina, vnc. decem.

Axungie Porci, vnc. septem.

Sebi Castrati, &

Vaccini, vtriusque lib. semiss. seu vnc. sex.

Olei Myrbimi,

Vnguenti Populei, &

Cerusa, singul. vnc. quatuor.

Lithargyri auri, &

Argenti, vtriusque vnc. tres, & semiss.

Minij,

Minij, vnc. tres.

Axungia Gallina, vnc. duas.

Cera alba, quantum sufficit: fiat ex arte Empl.

¶ *Ulcera difficilis curationis sanat, refrigerat & siccatur.*

P A R A P H R A S E.

Iean de Vigo, tant au liu. 3. chap. 4. & au liu. 8. chap. 16. Iqu'aillours de la grande Chirurgie, nous décrit plusieurs onguents, Cerats, & Emplastres, de semblable nom, qu'on ne tient aux boutiques, ains le susdit, qu'il décrit au dernier chap. du liu. 5. de sa petite, & compendieuse Chirurgie, sous le nom d'Onguent. Il a prins le nom de sa base le Minium, lequel perd sa couleur par la cuite, & devient noir, ainsi que l'auteur mesme le confesse.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement nourrir sur le feu, l'espace de quelque temps, la Litharge avec l'huyle, en remuant tousiours: puis on y adioustera la Ceruse, le minium, les gresses, l'huyle myrtilin, & l'onguent Populeum, & on augmentera le feu, & remuera tousiours, iusqu'à ce qu'il soit cuit. Apres la basse ostee de dessus le feu, incontinent on y adioustera la cire blanche, & Terebinthine. Le tout à demy froid, sera mis en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, qui seront resserrez au besoin.

Emplast. pro fracturis & dislocatione ossium,
D. Joan. Vigonis.

R. Muccag. rad. Althæe. lib. duas.

Radicum Fraxini, & foliorum eius,

Rad. Consolida. ma. vel. mino. & foliorum eius,

Myrtillorum, & foliorum eius,

Foliorum Salicis, singul. M. unum.

Contundantur, & coquantur in aquis partibus.

Aqua extinctionis Fabrorum, &

Vini rubri austeri ad medias, & colentur.

Colatura coquantur cum Muccagine prædicta, &

Oleorum Rosari Omphacini,

Myrtillo

Myrrhillorum, &
 Sebi Hircini, singul. lib. semisse.
 Lithargyri Auri, &
 Argenti, vtriusque vnc. tribus.
 Boli Armena,
 Terra sigillata, &
 Terebinthina, singul. vnc. duabus.
 Minij, drag. decem.
 Myrrha, &
 Thuris, vtriusque vnc. semisse.
 Mastice, drag. vna: &

Cera, quantitate sufficienti, in Ceratum, aut Emplastrum.
 ¶ Valet ad ossium fracturas & luxationes: sua adstrictione
 membra roborat, & humorum influxum prohibet. Hoc
 vtiuntur Chirurghi vice oxycrocei aut Ceronei, qua vi Gum-
 mium humores parti attrahunt.

P A R A P H R A S E.

C'est emplastre, ou Cerat, a ptins le nom de son effect, Jean de Vigo son auteur, le décrit au liu. 8. de la Chirurgie ch. 16. lequel luy a imposé tel nom, pour monstret aux Chirurgiens moins aduisez, de combien il doit estre preferé aux emplastres de Oxycroceum, & Ceroneum, desquels pour semblable cause, ils ont accoustumé se seruir au preiudice des malades. Sa base est de plusieurs adstringens, mis en grande quantité, & nombre, tant pour fortifier la partie blesee, que pour empescher la descéte des humeurs en icelle: la gresse de Bouc y est mise pour resoudre l'humour qui (auparauant le secours arriué) y est decoulé. L'huyle Myrrhin, & Terebinthine y sont mis, tant pour fortifier les nerfs, que pour appaiser les douleurs. Les musciligages de Bismaluc y sont mises, & pour remollir les duretez des coups orbes, aux parties contuses, ou rompues, ou deloüees. & pour restaurer les os brisez, & rompus, par le tesmoignage mesmes d'Auic. & de Jean de Vigo. La Litharge, & Mine, donnent corps (avec la cire) à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement tirer deux liures de Musciligages, des racines de Guimaluc, & les mettre à part. Apres en esgales portions d'eau ferree des mareschaux, & vin rouge, & adstringent,

stringent, ensemble faut cuire toutes les racines, fueilles, & Baies de Myrthilles sus mentionnees, estans incisees, ou contues au mortier, iusqu'à la consommation de la moitié, desdits vin, & eau: puis les couler, & exprimer. En la couleur on y adioustera les Muscilages, les huyles, la graisse de Bouc, & la Litharge puluerisee, pour le tout cuire sur le feu, dans vne bassine de cuyure large, en remuant tousiours au fonds, avec vne longue, & large spatule de bois (à fin que la Litharge ne brulle) iusques à ce que l'humidité soit presque, & non du tout consumee. Apres, on y adioustera la Terebinthine, le Bol, terre Sigillee, ou Argille, & Mine.

Finalement, la Cire plus ou moins, selon ce qu'on voudra faire, soit Cerat, ou Emplastre. La bassine estant hors du feu, & à demy refroidie, on y adioustera les poudres de Myrthe, d'Encens, & de Mastic, pour du tout en former des Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, lesquels on peut garder au besoin.

J'ay disposé les medicaments, selon l'ordre que doit tenir l'Apothicaire au meslange, sans y auoir adiousté, ou diminué chose quelconque.

Emp. Diaphœnicum frigidum, D. M.

*R. Dactylorum maturitati propinquorum, vnc. quinque.
Carni Cydoniorum in vino austero coctorum, vnc. vnam, &
semis,*

Tortellarum de Scenis, i. Panis biscocci, vnc. vnam.

Styracis Calamites,

Mastiches,

Ladani,

Acacia,

Succi Agrestis, seu Omphacij,

Labrusca. id est. florum vuarum agrestium,

Rosarum rubrarum,

Santali Citrini,

Myrrha,

Trochiscorum Ramich, &

Xylaoës, singul. vnc. semissem.

Cera, vnc. quatuor.

Olei Rosati, vnc. quindecim.

Vini

Vini austeri, quantum sufficit ad infundendum infundenda, & compone Emplastr. vtendi tempore, sufficit Xylaloëm addere.
 ¶ *Ventrem inferiorem (ne aliarum partium recrementa suscipiat) roborat, coctionem iuuat, vomitum, choleram morbum, lienteriam, & dysenteriam hepaticam iuuat.*

P A R A P H R A S E.

C'est Emplastre, aussi bien que le suyuant, ont prins leurs noms de leur base, les Dattes mises au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Ils sont tres-excellens en ce que Mes. leur attribue, & dignes d'estre plus pratiquez, qu'ils ne sont.

D V M E S L A N G E.

Premierement il faut cuire les cartiers de Coings, en quantité suffisante, de gros vin & adstringët. Iceux à demy cuits, on y adioustera les Dattes, mondees de leurs os, & incisees. ¶ In peu apres, on y adioustera le biscuit brisé par le menu. Apres le tout sera exprimé, & pilé dans vn mortier de marbre, & passé à trauers le tamis. Cela fait, faut pulueriser chacun à part, le Styrax, & Mastic, la Myrre, & les Trochiscs de Ramich. Ensemble seront puluerisez les bois de Santal, & d'Aloës, Acacia, Roses, & les fleurs de la vigne fauuage, qu'on appelle, *Oenanthe*, & *Labrusca*. Apres, on fera fondre la cire blanche dans l'huyle Rosat, & estant encore chaud, on y fera fondre le Ladanum grossierement puluerisé, & le Mastic, puis on y adioustera le suc d'Aigras, & ce qu'on aura passé à trauers le tamis: finalement les poudres: pour du tout deüement incorporé, & à demy refroidy, en former de Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, qui seront enuelopez de papier blanc, & gardez au besoin. Mesue conseille (auant qu'appliquer cest Emplastre sur quelque viscere) le parfumer avec bois d'Aloës, à fin qu'il soit plustost reduit de puissance en action, & que la vertu penetre plus profondement, & pour resiouyr les malades par la bonne odeur.

Emp. Diaphænicum calidum, D. M.

*R. Oleorum Nardini, &
Rosati, vtriusque vnc. quatuor.*

Cera.

Cera flaua, vnc. duas, fiat Ceratum. tum

R. Daſtylorum ſiccorum, num. quadraginta.

Tortellarum de Scenis: id eſt, Panis Biſcocti, drag. quinque.

Biduo macerentur vino odoro, poſt (cum Daſtylis, & Pane biſcocto, zere permultiſum.

Carnis Cydoniorum in vino coctorum, vnc. vnā.

Deinde miſce Ceratum preſcriptum, & undē obque in mortario, permiſce puluerem ſequentem.

R. Maſtiches,

Thuris, &

Absinthij Pont. ſeu Romani. Idem, ſingul. drag. duas, & ſem.

Ladani puri, drag. duas.

Aloës hepatica,

Ligni aloës (huius penuria ſume Santalum citrinum)

Macis,

Calami aromatici,

Spice Nardi,

Myrrhe,

Acacia noſtratis,

Gallia (Thomas de Carbo mendosè legit, Gallam quercus, & non Galliam.) &

Trochiſcorum Ramich, ſingul. drag. vnā.

Ladani ꝝ. ij. fiat pul. ſuperioribus miſcendus, & forma Magdaliae.

Vtendi tempore ſufficit Xilalœ, ut precedens.

¶ Ventriculum & hepar firmat, ob id lienteriam & dysenteriam hepaticam iuuat.

P A R A P H R A S E.

Ceſt Emplaſtre ne differe en appellation, ny en methode de le compoſer, au precedent, ains ſeulement en ſa qualité: pour donc le compoſer, l'Apothicaire y aura recours, pour euitter prolixité.

Emplaſtrum de Betonica, D. Nic. Præpoſ.

R. Succorum Betonica,

Plantaginis, &

Apj, ſingul. lib. j.

Cera flaua,

Gg

Rejz

Resina,

Picis Navalis, &

Terebinthina, singul. lib. sem. Hac demptâ, reliqua in succis coquantur cum trium herbarum virentium & contusarum, singul. M. j. ut sit efficacius & viridius, & cum spatula lignea semper moueantur ad humiditatis fermè (non autem totius) consumptionem, ne trantur. Deinde torculari exprimantur: deinde adde Terebinthinam, & semel aut bis bulliant: ex massa forma magdalias vsui. Vinu habet maturandi & digerendi: peculiari dote caput roborat, eiusque vulneribus & vlscribus prodest.

P A R A P H R A S E.

Prepositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, ne l'ayant sceu trouuer en l'Antidotaire de Myrep. ny de Salernitanus. Il a prins le nom de sa base, le suc de Béroine, mis au commencement: il est vité en plusieurs lieux, ainsi que l'auons transcrit dudict Prepositus. Si en la decoction on y adiouste vn Manipule de chacune des herbes sus-mentionnées, recentes & contuses, l'emplastre en sera plus verd & vigoureux.

D V M E S L A N G E.

Faut cuire la cire, Resine, & poix noire, avec les sucs & herbes contuses dans vne grande bassine (à fin que ne versent) iusqu'à leur consommation: puis on les exprimera, & sur la fin on y adioustera la Terebinthine, qu'il suffit prendre vn, ou deux boiillons: puis on formera des magdaleons, qui seront resserrez à la necessité.

Empl. Gratia Dei, D. N. Prapositi.

R. Resina, lib. vnam.

Terebinthina, lib. semissem.

Cera, vnc. quatuor.

Mastiches, vnc. vnam.

Herbarum Betonicæ, &

Pimpinellæ, &

Verbena recentium, sing. M. vnum.

Herba recentes tusa, ex vino albo coquantur ad tertia partis consumptionem: colantur: herbarum substantia abicitur. In

colato

colato iure, Cera, Resina, & Mastiche coquantur, ad instam
consistentiam. Auferuntur ab igne, & additur Terebinthina,
spatula mouentur, & fit Emplastrum, in Magdalias red-
cendum, & v sui reponendum.

¶ Laudatur ad vulnera, vlcera que repurganda & coalescen-
da, & ad partes (quibus adhibetur) roborandas: efficacius
tamen hac cuncta prestabit, si ex vino rubro paretur.

P A R A P H R A S E.

Ainsi que la grace de Dieu resioynt merueilleusement
ceux qui la reçoient, aussi font les malades, qui se ser-
uent (à propos, & en temps opportun) de cest Emplastre. Le
mestange n'est dissemblable au precedent de Beroine, hor-
mis qu'il faut concasser les herbes, & les cuire avec du vin
blanc, iusqu'à la consommation du tiers, & prendre la cou-
leure au lieu des fucs, & faire comme dit est.

Empl. Diachyllon album, seu Simp. D. M.

R. Olei communis & veteris (vel Irini, aut Chamameli, vt sit
valentius, Mes. auctore) lib. tres.

Lithargyri auri, à sordibus purgati, & puluerisati, (si lauetur,
albius euadet emp.) lib. vnam, & semissem.

Muccag. Radicum Altheæ.

Fœnu-graci, &

Lini, sing. libram vnam. Technicè fiat emp.

¶ Scirrhus hepatis, lienis, ventriculi & aliarum partium, ipsas
etiam chœradas & reliquas durities mollit & iuuat.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre n'est de l'inuention de Mes. car long
temps auparauant luy, l'auoyent descrit Serap. en son
traicté 7. chap. 28. & Auic. liu. 5. traicté 11. au chap. des On-
guents. Il a prins le nom de sa base, les Muscicages, que les
derniers Grecs ont nommé *χυλλος*, & les Latins *Succum &*
Muccaginem. Le surnom est blanc, commun, & simple:
blanc, à cause de sa couleur: commun, pource que le vulgaire
s'en sert souuent: simple, à la difference de plusieurs luy-
uans de mesme nom plus composez. L'huyle y sert de ma-
tiere, & la Litharge pour luy donner corps.

G g 2

D v

Pour promptement faire cest Emplastre, & qu'il soit blanc, faut choisir vn air qui soit beau, & clair, & curieusement nettoyer les racines, & semences, & les concasser au mortier, & y mettre moins de Fenugrec que de Lin, & racines: puis les infuser en eau chaude, l'espace d'vn iour naturel, & les cuire, & couler par vne forte toile. Vne partie des muscilages, dès le commencement sera bouillie, avec l'huyle, & Litharge, dans vne grande, & spatieuse bassine sur feu mediocre, & remuée continuellement avec vne spatule de bois qui soit large: autrement la Litharge au lieu de se nourrir avec l'huyle, par sa pesanteur iroit au fonds, & se brusleroit. Le profit qui en prouient, du commencement y mettre vne partie des muscilages, (ou toutes) est qu'elles suspendent la Litharge en haut, & font qu'elle est plustost nourrie, & empeschent que le feu ne brusle l'huyle, & que l'Emplastre en est plustost cuit & plus blanc. Les muscilages quasi consumez, on y mettra le residu qu'on fera consumer peu à peu. Ce qui trompe plusieurs Apothicaires, & qu'au lieu de le faire blanc, le font noir, est qu'ils font trop grand feu, lors que les muscilages sont quasi consumez, & que du commencement ils en font trop peu: car vn Emplastre, au plus il demeure sur le feu, de tant plus la bassine de cuyure le noircit.

Donc il vaut mieux qu'il y reste vn peu de muscilages, qu'attendre qu'elles soyent du tout consumées, & qu'il y demeure moins, en augmentant le feu du commencement, & non à la fin, comme ils font. La marque pour cognoistre, quand il sera cuit, nous l'auons declarée en l'Emplastre de Ceruse, à la pag. 459.

Le tout à demy froid sera reduit en Magdaleons, qu'on enuoloppera de papier blanc, & gardera.

Empl. Diachyllon Ireatum, D. M.

*R. Massa emplastri prescripti, adhuc calida, lib. vnam.
Pulueris Iridis Florentia, unc. vnam. Forma Magdalias, &
repono.*

*¶ Easdem præstat vires, quas præcedens, sed potentiùs attrahit,
incidit & resoluit.*

P A R A

P A R A P H R A S E.

LE furnom de cest Emplastre le fait differer du precedent: car si iceluy estant cuit, & encore chaud, (la bassine ostée de dessus le feu) on y adiouste pour chascune liure d'Emplastre, vne once de poudre d'Iris de Florence, on aura le Diachyllon Ireatum, qui surpassera en vertu le simple, & commun.

Emplastrum Diachyllon magnum, D. M.

R. Lithargyri auri subtilissimè puluerisati, lib. vnam.

Oleorum Irii,

Chamameli, &

Anethini, singul. vnc. octo.

Terebinthina, vnc. tres.

Resina Pini, &

Cera flava, utriusque vnc. duas.

Muccag. Seminum Lini, &

Fœnugraci,

Ficum recentium ac pinguium,

Vuarum passerum,

Glutinis Alkanach, id est, Ichthyocolle,

Succorum Iridis, &

Scilla, aut Pancreatij, &

Oesypi humida, singul. drag. duodecim, & semissem.

Technicè paretur Emplastrum vsui recondendum.

¶ Scirrhos emollit, & inflationes digerit.

P A R A P H R A S E.

LE furnom de cest Emplastre y est mis pour la grande vertu, & plus grand nombre de medicaments qu'il reçoit, que le simple prescrit, auquel il differe.

D V M E S L A N G E.

Faut du commencement nourrir sur le feu les huyles, la Litharge & tous les muscilages de Lin, & Fenugrec: puis à iceux consumez, on y adioustera ceux de Figue, & Raisins, en remuant tousiours, comme auons dit au precedent, iusqu'à ce qu'ils soyent quasi cuits & consumez. Apres on y adioustera la colle de poisson, fonduë avec le suc d'Ireos: va peu apres, l'Oesipe dissous avec le suc de Scilles. Finale-

G g 3 m:nt

ment la Cire, la Resine, & Terebinthine : puis du tout à demy refroidy, on en formera des Magdaleons qu'on gardera au besoin.

Emplastrum Diach. Gummatum Christophori.

R. Massam Empl. Diach. magni integram, superius scriptam, cui dissolue

Gummiium Ammoniacy,

Galbani, vel Serapini, &

Bdellij, Vino dissolutorum, & ad Mellis crassitudinem coctorum, sing. vnc. vnam: forma Magdalias vsui necessario.

¶ Hoc potentius attrahit, emollit & digerit ratione Gummiium, quam Diachyllum magnum.

P A R A P H R A S E.

Les Gommcs d'Ammoniac, de Galbanum, & Bdellium (fonduës avec du vin, coulées & cuites, iusqu'à l'espef-seur de Miel, & dissoutes en Emplastre precedent estant cuit, & encore chaud) font la difference, & luy donnent le surnom de Gommé.

Emplastrum de Muccaginibus, D. B. Textoris.

R. Muccaginum Radicis Althææ,

Lini,

Fœnugraci, &

Ficum, sing. vnc. quatuor.

Terebinthina, vnc. tres.

Oleorum Chamamelis, &

Liliorum,

Resina Pini,

Medulla Cruris vituli, aut Bouis, &

Butyri recentis insulsi, sing. vnc. duas.

Cera Citrina, vnc. viginti: aut quantum sufficit.

Fiat emplastrum in Magdalias.

Emp. de Muccaginibus Gummatum, eiusdem Textoris.

R. Prædictam massam, cui adde

Gummiium Ammoniacy, vnc. duas,

Bdellij, &

*Sagapeni, Vino solutorum, & coctorum, utriusque vna.
vnam.*

Forma Magdalia p papyro obductas, & vsui repono.

¶ *Virunque Emplastrum emollit, coquit & maturat: duris tu-
moribus confert: utriusque vsus est frequens Matisconi.*

P A R A P H R A S E.

TExtor a tissu cest Emplastre du precedent, & suyuant, que Mes. refere au fils de Zacharie, surnommé Rhafis, duquel icy à mascon nous vsons souuent avec heureux succez: pource m'a semblé bon l'insérer en ceste Categorie, à fin qu'un chascun le puisse practiquer, au lieu du precedent, & suyuant.

D V M E S L A N G E.

Faut faire consumer sur le feu mediocre les muscilages, avec les huyles, beurre, & moële, en remuant tousiours: puis on y adioustrera la Cire, & Resine. Finalement la Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu: puis du tout à demy refroidy, en reformer des magdaleons, qu'on enuvelopera de papier, & gardera. Pour le plus composé, & gommé, on fera fondre les gommés ou liqueurs d'Ammoniac, Bdelium, & Sagapenum, avec du vin: puis on les coulera, & cuira à l'espaisseur de miel, & adioustrera à l'emplastre cuit, & encore sur le feu, puis la Terebinthine, dont on formera (comme dit est) des Magdaleons. L'Apothicaire doit tenir l'un, & l'autre séparément, qui serviront au lieu du suyuant, & des precedents descrits par Mes. toutesfois pour satisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'un qu'en l'autre, & ne rendre cest œuure moins complet, le suyuant sera tel.

Emplastrum filij Zachariae, D. M.

*R. Cera Citrina,
Medulla cruris vacca,
Adipis Anatis, &
Gallina,
Muccag. Seminum Iini,
Fœnugraci, &
Radici Alibaa,
Oespi humida, &*

G g 4

Gluinis

Glutinis Piscium, sing. unc. tres.

Olei Lini, vel (huius loco) Lencoi lutei, vulgò Cheyrini, vel utriusque quantum sufficit, fiat Emplastrum, in Magdalias reducendum, vsui necessario.

¶ *Iuncturarum tophos, ac nodos duros mollit, dissoluit, & crassa lentasq; pulmonis & thoracis excrementa admotum expulorati.*

P A R A P H R A S E.

QVe par le fils de Zacharie a entendu Mes. nous l'a-
uons declaré en la sect. 6. pag. 270. sur la confection
Hamcc.

D V M E S L A N G E.

Faut boüillir les muscilages, avec les huyles, gresses, & moüelle, iusqu'à ce qu'elles soyent consumées, en remuant assiduellement, avec vn pilon, ou spatule de bois: puis on y adioustera l'Oesipe destrempee avec la colle de poisson, fonduë à part. Finalement la Cire, pour du tout en former des Magdaleons, comme dit est. Je laisse deux Emplastres: l'un surnommé *Diachyllon Compositum*: l'autre de *Muccaginibus*, desquels l'auteur nous est incertain, & aussi pource que les sulfidites, suppleent leur deffaut, & ont semblables vertus.

Empl. Tripharmacum, D. M.

R. Lithargyri auri subtilissimè triti, &

Aceti vini rubri acerrimi, utriusque lib. vnam.

Olei communis antiqui, lib. duas. Coque in empl.

¶ *Sarcoticum & epuloticum est: cruenta glutinat, fistulâsq; in callum non induratas emollit, & citra morsum exsiccat.*

Gal. 1. comp. Phar. generum.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre est descrit par Mes. en la distinction II.
sous le nom d'Onguent: lequel a prins le nom du
nombre des trois medicaments, qui le composent.

D V M E S L A N G E.

Le meslange est facile: car du commencement faut nour-
rir la Litharge, avec l'huyle sur le feu mediocre: puis on
l'augmentera tout à coup, & y adiousterà-on du plus fort
vinaigre qu'on pourra recouuer, lequel luy donnera (avec
le

le feu) la couleur suffisamment rouge, sans le broüiller (par l'addition du verdet.) Estant cuit, & à demy froïd, sera reduit en Magdaleons, qu'on gardera.

Emp. Palmeum, seu Diachalciteos, D. Galeni.

R. Chalcitidis, aut in eius penuria Vitrioli Romani, unc. quatuor,

Axungia Suilla veteris, lib. duas.

Lithargyrij Auri, ℥.

Olei veteris, utriusque lib. tres.

Coque igni lento, assidue mouendo spatula, ex ramo Palmae recenti. Vel huius penuria Arundinis, vel Quercus, vel Pruni Sylvestris, vel Mespilli, vel alterius arboris astringentis ea lege, ut extrema pars saepe abradatur & rescindatur: aut nouus ramus supponatur, donec iustam crassitudinem conquirat; tum in magdalias formetur massa.

Vitriolum, aut Chalcitis in medio Emplastri addendum, ut acrimoniam deponat: siustum sit, fini coctionis inijce.

¶ Omnes recentes fluxiones sistit, veterasq; resoluit, ulcera maligna & dysepulotica glutinat.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre est décrit par Gal. au liure 1. des medica. selon les genres, lequel a prins le nom de la Chalcite qui y entre, au lieu de laquelle nos Apothicaires prennent le Chalcantho ou Vitriol, facile à recouurer. Pour ce le faudroit plustost appeller Diachalcantheos ou Diachalcanthi, que Diachalciteos. Aucuns le nomment *Palmium*, pour cause de la spatule de Palmier recent, dont il est remué durant sa cuitte. Ez lieux où on ne treuve de Palme recente, on pourra s'aider d'une faite de Ligustre, ou de Canne, ou de Chesne, ou Prunier sauuage, ou de Mespier, ou de quelque autre arbre astringent: à condition que durant la cuitte, on coupe 3. ou 4. fois le bout d'icelle, à fin de luy donner plus d'astriction, qui n'aymera mieux auoir plusieurs spatules. Le Vitriol Romain pour la Chalcite, doit estre mis (la Litharge estant suffisamment nourrie avec l'huyle, & gresse) & non plustost; à fin que par la coction il perde son acrimonie, & soit plus desiccatif, & moins douloureux. Pour cause du deschet (en se cuisant) on doublera la dose, sinon qu'on le calcine à part: puis sera puluerisé, pesé, &

℥ g s m s

mis à l'Emplastre estant du tout cuit. Apres on formera des Magdaleons, qu'on gardera.

Aucuns font infuser auparauant des fleurs de Ligustre dans l'huyle, & greffe, & y adioustent vn peu de luc de racines de Cannes, & font boüillir ensemble; les expriment, & y cuisent leur Litharge, avec vne spatule, comme dit est. D'autres en autre saison au lieu des fleurs, trempent des rejettons, & fueilles de Cannes hachees avec du suc tiré des racines de Canne, avec les huyles, & greffe, & se gouvernent au surplus, comme dit est. Methode qui ne repugne à l'intention de son autheur.

Emplastrum de Baccis Lauri, D.M.

R. Baccarum Lauri, vnc. duas.

Mastiches,

Thuris, ℥

Myrrha, sing. vnc. vnam.

Cyperi, ℥

Costi, vtriusque vnc. dimidiam.

Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Empl.

Annotat Mesue futurum efficacius ad hydropem, si pondus

Cyperii triplicetur, & steruus Capra aut Vacca siccum, ad pondus omnium misceatur. Sed prestat simplicius habere: alia enim, vsus tempore facile adiciuntur.

¶ *Ventriculi, intestinorum, hepatis, renum, vesicae, uteri & partium aliarum dolorem à flatu aut intemp. frigida orum placat.*

P A R A P H R A S E.

CEst emplastre a prins le nom de sa base, les Baies de Laurier mises au commencement, & en plus grande dose qu'autre qui y soit. Le miel conserue les especes, donne corps à l'Emplastre, & supplée le deffaut d'autre matiere. Faut pulueriser ensemble le Cyperre, Costus & Laurier. Chascun à part l'Encens, la Myrthe, & Mastic, puis le tout malaxer avec Miel escumé, pour en former Magdaleons, ou la paste se conseruera dans vn pot de terre vernissé, qui sera bouché ainsi moins se desseichera, qu'en Magdaleons, & sera de plus longue duree. La dose du Cyperre ne sera triplée,

Des Emplastres.

475

plée, ny le fient de Cheure, ou de Vache adioustez, s'il n'est
exprez commandé par quelque medecin.

Empl. de Sulphure, incerti auctoris.

R. Picis naualis,
Resina, &
Cera flaua, singul. vnc. duodecim.
Sulphuris tenuissimè triti, &
Olei Chamameli, utriusque vnc. quatuor.
Terebinthina,
Puluerum Ireos, &

Cymini, singul. vnc. vnam, & semiss.

Ex arte paretur Empl. in magdalias.

¶ Lateris dolorem à flatibus (sine febre) moderatur.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Emplastre m'est incertain: lequel pour
estre vité d'aucuns, ie n'ay voulu laisser. Il a prins le
nom de sa base, le soulfre. Il refout les matieres decoulees,
& arrestees aux muscles du thorax.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser la racine d'Iris, & Cumin
ensemble, & le Soulfre à part, & les mesler: puis fondre la
Cire, Resine, & poix noire, hachees par petits morceaux,
auec l'huyle de Camomille. Apres, & hors du feu, on y ad-
ioustera la Terebinthine. Finalement les poudres, pour de
la masse en former des magdaleons, de telle grosseur qu'on
voudra, lesquels enuelopez de papier blanc seront gardez
au besoin.

Emp. de Meliloto, D. M.

R. Rad. Ireos.
Cyperi, &
Spica Nardi,
Cassia lignea,
Sem. Ameos,
Apū,
Anisi, cum Nic. Praposteo, &
Carui, id est, Cordumeni, singul. drag. vnam, & semissim.
Florum Charuameli,

Coma

Come Absinthij Pontici,

Sampsuchi,

Fœnugraci,

Baccarum Lauvi excorticatarum, &

Rad. Althææ, singul. drag. tres.

Styracis Calamites, &

Bdellij, vtriusque drag. quinque.

Ammoniacy, drag. decem.

Terebinthina, vnc. vnam. & semissem.

Ficus pingues, num. duodecim.

Sebi Caprini, &

Resina, vtriusque vnc. duas, & semissem.

Cera, &

Meliloti, vtriusque vnc. sex.

Oleorum Sampsuchi, &

Nardini, vel de spica, vtriusque quantum sufficit.

Fiat ex arte emplastrum, in magdalias formandum. Dissolue gummi Ammoniacum, & Bdellium in aceto: quoniam in decocto Meliloti, Chamameli & Fœnug. agrè soluantur, & non minùs efficax erit.

¶ Omnem duritiem ventriculi, hepatis, lienis & reliquorum viscerum mollit, & flatu disciuit. Quod sequitur Textoris pag. 477. easdem obtinet vires.

P A R A P H R A S E.

MESUE a composé cest Emplastre sur ceux de semblable nom, descrits par Gal. au liure de la composition des Medicaments locaux: lequel a prins le nom de sa base le Melilot, mis au commencement par l'auteur, & par nous à la fin: pource qu'auons commencé à la moindre, & fini à la plus grande dose, à l'imitation de Damocrates.

D V M E S I A N G E.

Au premier rang de trituration, seront mises les racines, & Canelles: au 2. les semences: au 3. les herbes, & fleurs: à part faut pulueriser le Styrax, puis le mesler avec les autres. Si les Figes sont nouvelles, il les faut piler à part, dans vn mortier de marbre, & les passer à trauers vn tamis, avec vne spatule. Si elles sont vieilles, & dures, les hachant menu avec les autres medicaments, se pulueriseront. L'Ammoniac, & Bdellium seront fondus, avec du vinaigre (qui seruira de vehicule) puis coulez, & cuits à la consistance de miel: aufquels

*Auuis
pour les
figes.*

queis on y adiouftera de la Terebinthine. Cela fait, on fera fondre en quantité suffisante d'huyle Nardin, ou d'Aspic, & de Marjolaine, la Cire, Refine, & gresses, puis on y adiouftera les Figues passées : puis les Gommés, & Terebinthines finalement les poudres la bassine ostee de dessus le feu, & à demy froide. Apres on formera des Magdaleons, qui seront gardez. Prepositus y adiouste de plus d'Anis semblable poids que d'Apium. Icy, mal à propos, & sans cause M. Iean Renou Medecin, au reste tres-docte, a censuré mon Pere sur le commentaire qu'il a fait sur cest Emplastre, descript au 5. liure de son Antidotaire, chap. 4. disant qu'il y a mis trop d'huyle, & qu'avec telle quantité on feroit plustost vn Onguent qu'un Emplastre. Il se trompe, car iamais mon Pere ne pensa à y mettre vne liure, ou douze onces d'huyle, ains a mis, *quantum satis*, laissant cela à la discretion de l'Apothicaire: voyla comment il luy impose au preiudice de sa reputation. Ce qu'il ne deuoit faire, ce me semble, si à la legere, ayant emprunté plusieurs choses du labeur de mondict Pere, pour construire, & embellir son Oeuure.

Emplast. de Meliloto, D. Bened. Textoris.

R. *Nardi Celtica,**Chamameli,**Rad. Cyperi, &**Althæa,**Croci, singul. vnc. dimidiam.**Fœnugraci,**Iridis,**Myrrha, &**Ammoniacy, singul. vnc. vnam.**Meliloti, drag. vigintriquinque.**Terebinthina clara, dragm. quinquaginta.**Cera flaua, drag. centum.**Olei Liliacy, & Aceti, quantum sufficit. Fiat Emplastrum in magdalias.*

P A R A P H R A S E.

TExtor a tissu cest Emplastre sur le precedent: auquel en vertu, à tout ce que promet Mesue, il ne cede, & si est facile à faire, & moins composé.

Empl.

Empl. Diuinum, D. N. Prapofiti.

R. Opopanacis,
 Mastiches,
 Aristolochia longa, &
 Æruginis, fingul. vnc. vnam.
 Olibani, id est, Thuris, drag. nouem.
 Galbani, &
 Myrrha, vtriusque drag. decem.
 Bdellij, vnc. duas.
 Ammoniacy, vnc. tres, drag. tres.
 Lap. Heraclij, id est, Magnetis, vnc. tres.
 Cera flaua, vnc. octo.
 Lithargyri Auri, &

Olei communis, vtriusque lib. vnam, & semissem.

Sic para Emplastrum. Lithargyrum cum oleo coquendum: tum Cera minutim concisa addenda: ea liquata, igni aufertur, addunturque Gummi, & Bdellium ex aceto, vel vino dissoluta, colata, & cocta. Deinde pulueres triti, Myrrha scilicet, Thuris, Mastiches, Aristolo, & Magnetis. Postremo arugo, ne diutius cocta emplastrum rubr. euadat.

¶ Ad maligna vlcera confert, eorum saniem ac putredinem detergit & absunit, nouam carnem profert, & ad cicatricem perducit.

P A R A P H R A S E.

Repositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, attendu qu'aux Antidotaires de Myrep. & Salernitanus ne l'ay peu trouuer: lequel neantmoins pour ses rares vertus, à la curation des vieils vlceres, a meritè le nom de Diuin. Sa couleur vient du verdet cuit, ou non: car cuit, il le fait rouge, non cuit verd. Il est meilleur qu'il soit cuit, que crud.

D V M E S L A N G E.

Premietement faut puluerifer chascun à part, la Litharge, l'Aymant, la Myrthe & Bdellium, s'il est sec, l'Encens, Mastic, Aristolochie, & Verdet. Ensemble faut fondre, avec du vinaigre, ou vin, le Galbanum, Opopanax, Ammoniac, & Bdellium, s'il est mol, & recent: puis les couler, & cuire à l'espeueur de miel. Cela fait, la Litharge sera agitee avec l'huytle

L'huyle dedans la bassine : puis cuite en remuant tousiours, à fin que ne brulle. A quoy prendra garde l'Apothicaire, pour le peu d'huyle qu'il y entre. Apres on adioustera la cire hachée menu. Icelle fonduë, & la bassine ostée de dessus le feu, on y mettra les Gommès. Vn peu apres les poudres d'Aristolochie, d'Aymant, de Myrthe, Mastic, & Encens: finalement le Verdet. Ceux qui le voudront rouge, l'adiousteront vn peu auparauant la Cire. Le tout estant quasi froid, sera reduit en Magdalcons, de telle grosseur qu'on voudra.

Empl. de Mastiche, incerti authoris.

R. Mastiches.
 Terebinthina.
 Picis Naualis,
 Oleorum Mastichini, &
 Nardini, singul. lib. dimidiam,
 Resina, &
 Cera, vtriusque lib. duas, & semiss. His liquatis extra ignem,
 adde pul. sequentem.
 R. Ladani puri, &
 Thuris, vtriusque vnc. quinque.
 Fol. lentisci, vel alterius arboris adstringentis, &
 Myrthillorum, vtriusque vnc. quatuor.
 Sumach,
 Berberis,
 Hypocistidis.
 Acacia,
 Rosarum rubrarum,
 Santali rubri,
 Coralli rubri,
 Boli Armeni, &
 Terra sigillata, singul. vnc. duas.
 Galanga,
 Cyperi,
 Menta sicca,
 Coriandri preparati,
 Ligni Aloës, &
 Cinnamomi, singul. vnc. vnam, & semiss.
 Cymini ex aceto prius infusi, & torrefacti,

Absinthij

*Absinthij Pontici maioris, seu rustici,**Sampsuchi,**Florum Rosismarini, &**Troch. Gallia Moschata, singul. vnc. semiss.**Forma magdalias.**¶ Ventriculum roborat, vomitum compescit, & eius feruorem.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Emplastre nous est incertain, lequel a prins le nom de sa base, le Mastic, mis au commencement: l'adstriction duquel est augmentee, par vne partie des medicaments qui y entrent. L'autre partie y est mise, pour les visceres: le reste pour luy donner la forme. J'ay emprunté ceste description de la Pharmacopee de Ioubert.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, seront mis les bois, & racines, & Canelle: au second, l'Acacia, & Hypocistis incisez, & toutes les semences. Au 3. les herbes, & fleurs de Rosmarin. Chascun à part faut pulueriser le Ladanum, l'Encés, le Mastic, le Corail, le Bol, la Terre sigillee, & les Trochises. Ceux qui n'auront de Lentisc, qu'ils prennent des fueilles de Myrthilles, ou de quelque autre arbre adstringent. Auparavant que pulueriser le Cumin, le faut infuser au vinaigre vne nuit, puis le correfier sur vne poile chaude. Cela fait, faut fondre la Cire, Resine, & Poix noire (surnommée nauale, pource que d'icelle fonduë, les Nauires & autres vaisseaux de mer en sont oinctes) avec les huyles: puis on y adioustera la Terebinthine. La bassine ostee de dessus le feu, on y dissoudra le Ladan, & Mastic. Vn peu apres les autres poudres, en remuant bellement, iusqu'à ce qu'elles soyent bien incorporees, & qu'il n'y aye grumeaux. Apres, on formera de gros Magdaleons, qui seront enuolopez de papier blanc, & gardez au besoin. Cest Emplastre peut suppleer le deffaut des suyuaus, *pro Stomacho, & Matrice, & Ladano.*

*Emp. pro stomacho, D. M.**R. Agallochi, seu Ligni Aloës,**Absinthij Romani, seu Pontici ma. Idem.**Gummi Arabici,**Mastiches,**Cyper,*

Cyperis,
 Costi, &
 Zingiberis, singul. vnc. semissem.
 Calami Aromatici officinarum, pro vero.
 Thuris, &
 Aloës Hepatica, singul. drag. tres.

Caryophyllorum,

Macis,

Cinnamomi,

Spica Nardi,

Nucis Moschata,

Gallia Moschata, &

Schoenantbi, singul. drag. unam, & semiss.

Excipe Miua Composita, seu Aromatica: & utendi tempore
 cum panno intenderis, suffies ligno Aloës.

Ventriculum calfacit, & hepar roborat. Quod sequitur pag.
 481. D. Textoris eiusdem nominis eadem prestat.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre a prins le nom de sa vertu corroboratiue du ventricule, ou estomach refroidy. icy la Miue y est mise, pour donner corps, & forme à l'Emplastre, par nous descrite en nostre Section seconde, pag. 39. & par Mesué en la distinction sixiesme de son Grabadin.

Le meslange est facile à celuy qui gardera l'ordre en trituration, décrit au precedent: & que les poudres soyent malaxees, en quantité suffisante de gelee de Coings aromatisée, pour en former des Magdaleons qu'on gardera.

Aliud Empl. pro stomacho, D. M. Bened. Textoris.

R. Coralli rubri,

Aloës lora,

Menta sicca,

Abfinibij Pontici,

Cinnamomi,

Nucis Moschata,

Macis,

Galange,

Calami aromatici,

Mastiches,

Hh

Manna

Manna Thuris,
 Styracis Calamites, &
 Beniuni, singul. drag. tres.
 Caryophyllorum, &
 Ros. rub. singul. drag. sex.
 Ladani puri, &
 Terebinthina, utriusque unc. octo.
 Cera nous, lib. unam, & semissem. Forma
 Empl. hoc Matifconi preparatur.

P A R A P H R A S E.

A Vcuns pour mettre difference au precedent, appellent
 cest Emplastre de *Ladano*, comme de celuy qui y entre
 en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Et nous auons
 retenu l'appellation, qui demontre son effect.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de *Mastic*: hom-
 mis qu'il n'y entre point d'huyle. La quantité de *Terebin-
 thine* supplée le defaut, & rend l'Emplastre plus gluant, &
 adherant.

Empl. pro Matrice, D. B. Textoris.

R. Cera flava,
 Picis naualis, &
 Terebinthina, sing. unc. quatuor.
 Mastiches, &
 Thuris, utriusque unc. duas.
 Ladani, unc. unam,
 Styracis Calamites,
 Calamenti,
 Origani, &
 Nucis Moschata, singul. unc. semissem.
 Calami Arom. seu Acori veri,
 Rad. Nardi Indica,
 Phu, id est, Valeriana maioris,
 Bifloræ, &
 Caryophyllorum, singul. drag. duas.
 Trochisc. Aliptæ Moschata,
 Gallie Mosch. utriusque drag. unam.
 Moschi optimi, scrup. semissem.
 Olei Nardini, quantum sufficit. Fiat Emplastrum.

Hanc

Hanc descriptionem retinendam, & ceteris huius nominis an-
reponendam cenſeo : quod ſelectioribus medicamentis titulo
enunciatis, ſit compoſita, & miro artificio concinnata. Ve-
runtamen ſi cuiſpiam Nicol. Præp. magis placuerit, parabit
ut ſequitur.

¶ Ad veteri prolapſum & perverſionem & illius depravatam
motum prodeſt: hystERICA ſymptomata reſtinguit.

P A R A P H R A S E.

Ceſt Emplaſtre a prins le nom de la partie, pour la-
quelle principalement il a eſté compoſé, lequel pour
eſtre compoſé d'un gentil artifice, & de medicaments choi-
fis, & conuenables à la matrice, ie ſerois d'aduis, qu'il fuſt
preferé à cely que Prepoſitus deſcrit, ainſi que tout hom-
me de bon iugement pourra cognoiſtre, conferant vne
deſcription avec l'autre. Toutesfois, ceux qui feront plus
affectiionnez à l'un, qu'à l'autre autheur, le prepareront
ainſi que cy-apres ſera déclaré.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut puluerifer les racines, les Gyroſſes, Mu-
ſcades, & herbes.

A part chaſcun, le Maſtic, Encens, Stryax, Ladan, le
Muſc, & les Trochiſes: puis le tout ſera meſlé ensemble.
Après on fera fondre ensemble la Cire, & la Poix, avec en-
uiron deux onces huyle Nardin: puis on y adiouſtera la
Terebinthine. Cela fait, & la baſſine oſtee de deſſus le feu,
peu à peu on y adiouſtera les poudres, en remuant touſ-
iours: afin qu'elles ne ſe grumelent, pour du tout en for-
mer des Magdaleons, qu'on gardera au beſoin.

Empl. pro Matrice, D. N. Præpoſiti.

R. Ladani puri, lib. quatuor.

Picis naualis, lib. tres.

Cera ſtaue, lib. vnam, & ſemiſſem.

Terebinthina, lib. ſem. Liquntis omnibus, intice puluerem ſo-
quentem,

R. Radicis Biſſorta, lib. vnam.

Lignorum Aloës, &

Santali Cuirini,

Hh 2

Nucis

Nucis Moschata,

Berberis, &

Anthera, sing. vnc. unam.

Cinnamomi,

Caryophyllorum,

Schoenanthos, &

Florum Chamameli, singul. vnc. semissem.

Masticis,

Thuris,

Troch. Alipta Mosc. &

Gallie Moschata,

Styracis Calamites, &

Styracis rubra, singul. drag. tres.

Mofchi optimi, drag. semissem. Fiat Emplastrum in Magdalis
vsi reponendum.¶ Ad uteri prolapsum & peruerfionem, & illius deprauatum
motum prodest: hysterica symptomata restinguit.

Scholia.

Anthera nomen est compositionis ad oris gingivarumque U-
cera, Diosc. Gal. Celso, Paulo, Myrepsu vſitata, qua nunc exo-
leuit. At vraposit. nullam compositionem hic intellexit: sed
apices, seu granula illa lutea, qua Rosarum capillis innitent,
quæ siccata nigricant, & falsò ab eo, & à reliquis sui
temporis proceribus Medicis nuncupantur Anthera. Hæc
vox videtur decurtata ex Græco nomine ἀνθος, & πίδαο, id
est, flos Rosa.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les bois, racines, Cannelle,
Gyroffes, semences, & fleurs. A part chascun, le Mastic,
Encens, les Trochifcs, le Styrax rouge, & Calamite, &
Musc, puis on les meslera. Le Labdanum en si grande quan-
tité se doit fondre dans vn mortier, & pilon fort chauds:
puis on y adiouſtera la cire, & poix noire fondues à part en
vne bassine. Estans bien incorporez, on y mettra la Tere-
binthine; finalement les poudres. Le seroy bien d'aduís,
qu'on y adiouſtast vn peu d'huyle Nardin, pour cause de la
grande quantité de poudres, à fin de rendre l'Emplastre
plus traictable, & empeschet qu'il se se desseiche si tost, &
se conferue longuement.

Empl.

Empl. Oxycroceum, D. N. Myrep.

R. Croci optimi,

Picis naualis,

Colophonia, &

Cera, sing. vnc. quatuor.

Terebinthina,

Galbani,

Ammoniacy,

Myrrha,

Thuris, &

Masticis, sing. vnc. vnam, drag. tres.

Galbanum, & Ammiacum macerentur in aceto nocte vna,

igni liquata, & colata coquantur ad aceti consumptionem.

Simul liquantur Pix naualis, Cera, & Colophonia: tum ad-

ditur Terebinthina cum Gummiis. Postremò pul. Masticis,

Myrrha, & Thuris semper mouendo spatula. Vbi refrixerit,

super marmor oleo inunctum funditur, & crocus pul. insper-

giur, ac subigitur in magdalias, & reponitur Emplastrum.

¶ Omnem duritiem mollit, atque discutit dolores à causa frigida: sed descensum humorum in articulos non prohibet, cuius loco vtendum cerato ad fracturas ossium, pag. 461. descripto.

P A R A P H R A S E.

MYrepfus surnommé Alexandrin, décrit cest Emplastre en la section 10. chap. 14. des Antidotes, lequel a prins le nom tant du vinaigre, où les gommes infusent, que du Safran, qui y entre en grande quantité, qui cause la cherté d'iceluy. Pource aucuns Aporhicairez pour en faire meilleur marché aux Barbierez, y en mettent seulement vne once, que me semble suffir, veu qu'il n'augmente beaucoup la vertu de l'Emplastre. Au lieu d'iceluy aucuns y mettent semblable poids de poudre astringente, à fin de le rendre plus conuenable aux fractures, dislocations, & s'en seruent au lieu du Cerat décrit par de Vigo liu. 8. ch. 16. de sa grande Chirurgie, & par nous cy-deuant pag. 461. & avec heureux succez. Ce qui seroit probable, si les gom-

H h 3 mes

mes chaudes, & attractiues de Galbanum, & Ammoniac en estoyent ostées.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Saffran, l'Encens, la Myrrhe, & Mastic: puis fondre la Cire, Poix noire, & Colophone avec 2. onces d'huyle de Mastic. Cela fait on y adioustera le Galbanum, & Ammoniac (auparauant infusez dans vinaigre, l'espace d'une nuit, & cuictz iusqu'à la consommation d'iceluy) & Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu, en remuant tousiours avec la spatule. Vn peu apres & quasi froid on y adioustera les poudres d'Encens, de Myrrhe, & Mastic. Finalement estant froid, on le malaxera sur vn marbre oinct d'huyle, ou dans vn grand mortier, avec le Saffran: puis on en formera des Magdaleons, qu'on gardera au besoin. Ceux qui auront cest Emplastre en leurs boutiques, se pourront passer du suyuant: & au contraire, pource qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

Emp. Ceroneum, D. N. Salernita.

R. Cere Citrina, &
 Ficus Naualis bene colata, vtriusque vnc. duas, & drag. tres.
 Sagapeni, vnc. duas.
 Ammoniaci,
 Terebinthina,
 Colophonia, &
 Croci, singul. vnc. vnam, drag. tres.
 Aloës Hepatica,
 Thuris, &
 Myrrhe, singul. vnc. vnam.
 Opopanacis,
 Galbani,
 Styracis Calamites,
 Mastiches,
 Aluminis, &
 Fœnugraci, singul. drag. sex.
 Consta, id est, Styracis rub. &
 Bdellij, vtriusque drag. tres.
 Lithargyri, drag. vnam, & semissem.

Gummi

Gummi in vino per noctem macerentur, tum coquantur ad vini consumptionem: deinde his adde Terebinthinam.

Postea liqua Ceram, Picem, & Colophoniam, tum dissolue gummi. Paulo post reliqua pulverata, exceptis Aloë, & Croco, qua super marmor oleo Laurino inunctum subigantur, manibus eodem oleo inunctis, & reducuntur in magdalias.

¶ Lienis duritiem mollit, & hydropi, & frigidis vteri affectibus, thoracis, scapularum doloribus à frigore ortis succurrit.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre a prins le nom de la Cire, lequel est décrit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitanus. Sa vertu est peu dissemblable au precedent : de sorte qu'ayant l'vn on se peut passer de l'autre.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Saffran, l'Aloë, l'Encens, la Myrthe, le Mastic, le Styrax rouge, & Calamite, l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge, & le Bdelium, s'il est sec, sinon l'infuser avec les gommès de Galbanum, Sagapenum, Opopanax, & Ammoniac, avec du vin rouge l'espace d'une nuit, estans incisez. Le iour suiuant estans fondues sur le feu, les conuient couler, & cuire iusqu'à la consommation d'iceluy, ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait on fera fondre la Cire, la Poix qui sera nette, & la Colophone, sur petit feu: puis ostez de dessus, on y adioustera les Gommès, & Terebinthine mestez, en remuant tousiours avec la spatule: vn peu apres, on y adioustera la Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la Myrthe, l'Encens, le Styrax, le Mastic, & Bdelium puluerisé, s'il estoit sec. Le tout estant froid, & mis sur vn marbre oinct d'huyle Laurin, sera malaxé avec l'Aloë, & Saffran, ayant les mains oinctes dudit huyle Laurin: dont on formera apres des magdalcens, qui seront gardez au besoin.

Empl. Ioannis Vigonis, seu de Ranis.

R. Vini rubri optimi, lib. duas.

Axungia porci, &

Vituli, vtriusque lib. vnam.

Hh 4

Ranis

Ranas viuentes, numero sex.

Lumbricorum vino lotorum, vnc. tres, & semissim.

Axungia Vipera, vnc. duas, & semiss.

Succorum Rad. Ebuli, &

Inula Campana,

Oleorum Chamameli,

Anethi,

De Spica nostrate, &

Liliorum, sing. vnc. duas.

Laurini, vnc. vnam, & semiss.

De Croco, vnc. vnam.

Thuris, drag. decem.

Euphorbij, drag. quinque.

Schœnanthi,

Stœchadis Arab. &

Matricaris, sing. M. j. Bulliant omnia simul ad vini ferme
consumptionem.

Colatura adde, Lithargyri auri lib. vnam.

Terebinthina clara, vnc. duas.

Cera Citrina potius quàm alba quantum sufficit.

Adde sub finem Syracis liquida, vnc. vnam & sem.

Tum ab igne depone, & ubi refrixerit, misce argenti vini salina
hominis ieiuni: vel potius adipe suillo, extincti: vnc. qua-
tuor. Nonnulli hoc duplicant, alij triplicant, & quadruplic-
cant, ut sit efficacius in Syphilide morbo, seu Neapolitano
curando.

¶ Huius vires fuerunt tractatu de vnguentis, pag. 443. enun-
ciata, & eo lectior recurrat.

P A R A P H R A S E.

IEan de Vigo, auteur de cest Emplastre, le décrit au li-
ure 5. chap. 2. de la Chirurgie, traictant la curation du
mal de Naples, ou grosse verolle. Il a prins le nom des Ra-
nettes, ou Grenouïlles, qui y entrent. Aucuns se trauaillent
fort, attendu que l'auteur ne specifie les Grenouïlles, celles
des marests, & estangs, ou de celles qui demeurent par les
buissons, & fautelent sur les arbrisseaux en l'Esté, des-
quelles ils doiuent prendre. Celles cy sont pleines de venin,
si nous croyons ce que Plinc (en diuers lieux) nous-en a
laisé par ecrire, & plusieurs autres doctes personnages: d'i-
celles

celles nous-en mangeons sans nuissance, & s'en trouue par tout, & en grande quantité. Je desireroiy volontiers qu'on fust scrupuleux aux choses de consequence, & non icy. Car il n'importe, desquelles l'Apothicaire prendra: pourueu qu'il prenne des plus grosses & viues (comme dit l'auteur) soyent des marais, ou de buissons. Joint que c'est vn remede de externe, & non interne.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement cuire les Grenoiiilles viues, & Lumbrics (lauez avec du vin) avec les gresses de Porc, & Veau, & le vin requis, iusqu'à la consommation du tiers, puis on y adioustera la Marricaire, le Stœchas, & Schœnanthe. Vn peu apres on y adioustera les suc, & les huyles d'Aneth, de Camomille, de Lis, Laurin, & gresse de Vipere ou de Serpent (prinſes au mois de Juillet) qui ne pourra auoir d'icelle, iusqu'à la consommation de la moitié de l'humidité y restante: laquelle seruira à la cuite du Litharge. Apres le tout sera fort exprimé, en la couleur, on fera cuire la Litharge sur le feu mediocre, en remuant continuellement avec la spatule, à fin qu'elle ne brusle, comme cy-deuant a esté déclaré: puis on y adioustera la Cire: icelle fonduë, on oſtera la bassine de dessus le feu, pour y adiouster les huyles d'Aspic, & de Saffran (descrit par Mesue en son Antidotaire, dist. 12.) l'Euphorbe, & l'Encens puluerisez. Finalement le Styrax liquide, & la Terebinthine. Estant froid, sur vn matre oinct d'huyle, on y malaxera l'argent vif auparauant esteint, avec vne portion de la gresse de Porc, ou avec la Terebinthine plustost qu'avec la salie, ores qu'ainsi l'auteur le commande, pour du tout en former des Magdaleons qu'on gardera.

Emp. ad Herniam, D. N.

R. Lithargyri auri,
Cera rubra,
Colophonia,
Galbani,
Ammoniaci, ℥
Terebinthina, singul. vnc. duas.
Picis naualis, ℥

Hh 3

Aloës,

Aloës, utriusque vnc. tres.
Boli Armeni,
Symphyti maioris, & minoris,
Aristolochia longa, & rotunda,
Gypsi,
Lumbricorum terra, &
Gallarum, sing. vnc. quatuor.
Baccarum visci Querni, aut alterius arboris astringentis.
Myrrha, &
Iburis, singul. vnc. sex.

Sanguinis humani, vel suilli seci, lib. vnam.

Pellis à veruece mox ubi abluta est, cum sua lana, coquat in aqua ad eius dissolutionem. Deinde expressa pelle, & reicta lana, Baccas visci Querni in eo iure diu coque, & cola. Colatura iniice Lithargyrum: paulo post Colophoniam, Ceram & Picem, semper mouendo, ne urantur. Decoctio propè consumpto, Galbanum, & Ammoniacum vino soluta, colata, & ad Mellis crassitiam cocta, & Terebintina extra ignem, iniicienda erunt, & Lumbrici vino purgati, & in recenti ad eorum solutionem cocti per se, vel cum pelle arietis: postremò reliqua puluerata. Tempore nimis durescit, ni addatur olcum Myrrinum, aut Mastichinum ad vnc. octo: vel Terebintina dosis augeatur, ad vnc. sex, aut octo, & forma magdalias.

¶ *Laxiores partes constringit & roborat, fluxiones cohibet: dilatationem productionis peritonei, per quam intestinum delabitur in scrotum, coarctat.*

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre a prins le nom de son effect, lequel aucuns surnomment de la peau de Belier, qui y entre. D'autant que le Guy, ou Viscus de Chesne est rare, en la composition de ceit Emplastre: plustost que prendre ce bois, que nos Apothicaires achètent des Herboristes, ie serois d'aduis qu'ils prinsient les Baies d'autre Guy, soit de Poirier sauage, ou autre arbre adstringent, au temps des vendanges, qui sont gluantes, & adstringentes, & qui facilement en boüillant se fondroyent, & rendroyent l'Emplastre beaucoup meilleur que tels bois. Pour le regard du sang humain, ne faut prendre celuy qu'on tire des hommes Caco-chymes,

chymes, ains Plethoriques au printemps à precautiō, lequel doit estre seiché, & puluerisé : car crud, il fait moisir l'Emplastre, & la quantité requise ne s'y trouue, ou semblable poids du sang de pourceau deseiché, facile à recouuer, & qui a semblable vertu, que celui d'homme.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on peut pulueriser les racines d'Aristoloché longue, & ronde, & du grand, & petit Symphytum. Et chacun à part, la Litharge, l'Aloës, le Bol, le Gyp, ou Plastre, la Myrrhe, le sang humain, l'Encens, & les Galles qu'on gardera. Cela fait, faut prendre la peau d'un ieune Belier gras, & recent, la quelle hachée avec sa laine, sera boüillie en quantité suffisante d'eau, iusqu'à ce qu'elle soit du tout fondue, y restant seulement la laine: puis on l'exprimera par vne forte toile. Durant ce, on peut à part faire boüillir les vers de terre, (lauez, & depurez avec du vin) en telle quantité de vin, qu'à force de boüillir se fondent, qui n'aymera mieux les faire boüillir avec la peau de Belier, pour se releuer de peine. Avec vin clairer faut fondre les Gommés, puis les couler, & cuire iusqu'à l'espaisseur de miel, auxquelles on adiouftera la Terebinthine. En la couleur de la peau de Belier, on y fera cuire les Baies de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent, iusqu'à ce qu'elles y soyent fondues, puis par la mesme toile on les coulera. A ceste couleur on y adiouftera celle des Lumbrics, (si on les fait fondre à part) & la Litharge, avec demy liure d'huyle Myrrin, ou de Lentisc, ou de Mastic, qu'on fera ensemble cuire en remuant tousiours avec la spatule, à fin qu'elle ne brusle, iusqu'à ce que l'humidité superflue soit quasi consumée. Apres on y adiouftera la Cire, Poix, & Colophone: puis on osterà la bassine de dessus le feu, pour y mettre les Gommés, & Terebinthine. Finalement les poudres, pour du tout estant refroidy, en former des magdaleons, qu'on gardera au temps de la necessité. Ceste description est receüe, & preseruee aux autres de semblable nom.

Emplastrum Apostolicum, D. N. Salern.

℞. Lithargyri auri, unc. sex.

Cera rubra, ℥.

Colophonie, vitrisusque unc. duas.

Propo

Propoleos, &

Visci Quercini, vtriusque vnc. vnam.

Ammoniacy, &

Cadmia, seu lapidis Calaminaris, vtriusque drag. sex: legendum potius quàm vnc. sex.

Mastiches,

Thuris, &

Mumia, singul. vnc. dimidiam.

Terebinthina,

Bdellij,

Galbani,

Opopanacis,

Myrrha,

Sarcocolle,

Æris vsti.

Squamma aris, vel lapidis calcis,

Æruginis, loco Prassij viridis,

Dictamni Cretici, &

Aristolochia rotunda, singul. drag. tres.

Olei veteris, quantum sufficit. Fiat emplastrum rubrum.

¶ Valet ad dolores cervicis, & renum: sagittas & surculo corpori infixos extrahit, & virus eiaculatum à feris bestijs è profundo corporis. Facit ad abscessus, carcinomata, phygethla, & strumas perniciosas & maligna ulcera, & ad morsum canis rabidi.

P A R A P H R A S E.

SALERNITANUS a composé cest Emplastre, sur celuy que descrit Myrepsus, surnommé Alexandrin, en la sect. 10. des Antidotes, chap. 1. en changeant la dose, & augmentant le nombre des medicamens: lequel a prins le nom, non du nombre des Apostres, ains de son efficace admirable, & approuuée. Propolis selon Diosc. est vne matiere cireuse odorante, qu'on trouue aux trous des ruches des moufches à miel, au lieu duquel l'Apothicaire peut prendre de ceste Cire, que le vulgaire surnomme Vierge, fort odorante: car ie sçay qu'il ne veut prendre la peine de rechercher aux ruches le vray Propolis, icy, & ailleurs mentionné.

D V M E S L A N G E.

En semble faut pulueriser les racines de Dictam, & d'Aristolochie. Les autres le feront chacun à part, comme la Litharge,

rharge, la Cadmie, ou Pierre Calamine, l'Encens, le Mastice, la Mumie, la Myrthe, Sarcocolle, l'Airain, & l'Escaille d'iceluy, ou la chaux Viue, Verdet & Bdellium, s'il est sec: l'Ammoniac, Galbanum, Opopanax & Bdellium, (s'il est mol, & recent) seront fondus ensemble dans du vin rouge, coulez, & cuits: ausquels on adioustera la Terebinthine. Cela fait on cuira la Litharge puluerisé euec vne liure d'huyle vieil, sur feu mediocre: en la remuant tousiours, iusques à ce qu'elle soit bien nourrie, & à demy cuire: puis on y adioustera les Bayes de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent. Vn peu apres on y mettra le Verdet, l'Escaille d'airain, ou la chaux viue, & l'Airain bruslé, qui en bouillant luy donneront la couleur rouge. Apres on y mettra la Cire rouge, & Vierge, pour le Propolis, & Colophone. Iceux fondus, on y adioustera les Gommès & Terebinthine. Finalement les poudres: la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie: puis on en formera des magdaleons, ayant les mains oinctes d'huyle Laurin, qui seront enuolopez de papier blanc, & gardez. Ceux qui ne voudront cest Emplastre rouge, qu'ils mettent le Verdet, l'Airain bruslé, & son escaille à la fin, comme les autres poudres, & ne les facent cuire, & sera verd.

Emplastrum Nicotiana ἀδνδov.

℞. *Succi Nicotiana maioris*, lib. semissem.

Succi Absinthij Pont. ma. vnc. tres.

Oleorum Hyperici, &

Irini, vel Sambuci, ana vnc. vnam, & semissem.

Feliorum Absinthij pontici maioris,

Prunelle, vel Symphyti minoris, &

Scrophularia maioris Matthioli, ana Manip. vnum.

Vini albi, vnc. vnam, & semissem.

Bulliant omnia simul, ad vini, & *succorum ferme consumptionem, in vase aneo, semper mouendo cum spatula lignea, ne urantur: deinde torculari exprimentur. Tum liqua*

Cera flaua, vnc. quatuor.

Adipis hirci, &

Terebinthina, ana vnc. duas.

Puluerum Thuris,

Masticis, &

Myrrha,

Myrrha, ana vnc. vnam. Fiat Emplastrum in magdalias reponendum. trimas, & quosuis tumores duros ab humore frigido, potenter remollit, ac resoluit.

¶ *Humores crassos & lentos incidit & terget: tumores duros ab humore frigido natos, & scrophulas emollit: ulcerum pus mundificat, & ea ad cicatricem perducit.*

P A R A P H R A S E.

L'Excellence de cest Emplastre l'a fait tenir pour secret Jusques à present. Son Auteur m'est incertain. Je l'ay eü de mon contemporanee M. Iean du Puy, Docteur en la faculté de Medecine, resident à Mercigny, lequel m'en a fait part, sçachant le dessein que i'auois des presentes additions. Sa base est le suc de la grande Nicotiane (vulgairement appellée Petum, & par les Espagnols Tabaco) mis au commencement, & en plus grande dose que tout autre ingredient, aussi en a-il pris son nom: par la chaleur, & siccité il digere, resour, & absorbe les matieres froides, humides, crasses, & glaireuses, des Escrouelles, & autres tumeurs dures, causees d'humours froids. Leur dureté est remollie par les huyles d'Iris, & Hypericü, par les Gômes, Terebinthine, & gresse de Bouc, toutes lesquelles encor (comme la base) ont pouuoir de dissiper, attenuer, digerer, cuire, & esmouoir le pus, ouuir, deterger, & agglutiner, quand besoin est. Sa chaleur, & siccité consomptiue des humiditez, est accreue, outre les susdits par le suc d'Absinthe, & vin blanc, lesquels par leur tenuité de parties font penetrer les autres. Le Prunella y est mis, partie pour agglutiner avec l'Encens, partie pour par sa frigidité contemperer la chaleur de toute la composition. La Scrophulaire y est adioustée pour la similitude de substance, & propriété occulte, qu'elle a (aussi bien que la base) aux Escrouelles, Hemorrhoides, Scirrhes, & toutes tumeurs dures, nées de cause froide; comme aussi pour aider aux autres par sa chaleur, & faculté digestiue, resolutiue, attenuatiue, & semblables. La Cire jaune n'y sert que pour donner corps à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chacun à part, l'Encens, le Mastic, & Myrrhe: apres on fera bouillir les herbes recentes, avec les Sucs, Vin blanc, & Huyles, dans vne bassine de cuiure, qu'on remuera continuellement au fonds, avec vne spatule de bois,
à fin

à fin qu'ils ne brûssent, & ne faut attendre que toute l'humidité soit consumée. Le tout estant exprimé par la presse, on fera fondre, & liquesfier dans la couleure, la Cire, & le suif de Bouc, ou de Cheure, & hors du feu la Terebinthine. Le tout estant plus qu'à demy refroidy, on y adiouftera les poudres, pour (estant du tout refroidi) en former des Magdaleons, qu'on gardera au besoïn.

¶ *Emplastrum Gummi Elemi, incerti Auctoris.*

R. *Gummi Elemi in frustra dissecti, vnc. quatuor.*

Cera flaua, vnc. duas,

Terebinthina, vnc. vnam & semissem.

Colophonia, &

Pul. Aristolochia longa, &

Rorunda, singul. vnc. vnam: fiat Emplastrum vsui reponendum.

Duritiem splenis & quosuis tumores difficilis resolutionis sanat.

P A R A P H R A S E.

ENCORE que l'Auteur de cest Emplastre me soit incertain, ie n'ay laïssé de l'inferer en la presente Pharmacopée, à cause des grandes facultés qu'il a pour desoppiler la ratte, r'amollir les durtés, & dissiper les humeurs froids, & ventosités qui souuent l'enslent, & causent douleur. Il a pris son nom de sa base la Gomme Elemi, mise au commencement, & en plus grande quantité, que nul des autres medicamés, & est tres-propre pour digerer, inciser, attenuer les humeurs grossieres & melancholiques par sa chaleur, siccité, pour r'amollir la ratte endurcie par sa viscosité & tenuité de substance: & pour la fortifier par sa legere adstriction. Les autres ingrediens ayent la vertu de la base, ayant la vertu de dissiper, attenuer, eschauffer les matieres crües & indigestes, & r'amollir les endurcies. La Cire iaune y est mise pour donner corps à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

Faut fondre la Gomme Elemi avec du vin blanc, & cuire à l'espeffeur du miel: puis avec la Terebinthine y fondre la Cire & Colophone, & hors du feu mettre les poudres: puis le tout reduit en Magdaleons on gardera au besoing.

Emplastrum

Emplastrum Paracelsi.

℞. Olei communis, lib. duas.
 Lithargyri auri, lib. vnam.
 Cera flaua, lib. semissem.
 Terebinthina clara, vnc. quatuor.
 Gummiium Ammoniacy, ℥
 Elemi, ana vnc. duas.
 Olei Laurini, vnc. vnam, ℥ semissem.
 Gummiium Bdellij,
 Opopanacy, ℥
 Galbani.
 Puluerum rad. Aristolochia rotunda.
 Lapidis Calaminaris,
 Mastice,
 Myrrhe,
 Thuris, ℥
 Aloës, ana vnc. vnam. fiat Emplastrum.

P A R A P H R A S E.

I'ay bien voulu inserer icy cest Emplastre, pour contenter vn chacun, parce que ie scay que plusieurs Chirurgiens & autres en font grand cas pour la guetison des playes. Mais d'autant que la doctrine de son Auteur, ny de ses sectateurs n'a point de sympathie, ny de conformité avec nostre profession dogmatique, ie ne fais non plus d'estat de ceste description que du reste de ses escrits: ie me contenteray seulement d'enseigner le meslange pour l'edification de ceux qui s'en voudront seruir.

D V M E S L A N G E.

En premier lieu, faut pulueriser chacun à part, les racines de l'Aristolochie ronde, le Lapis Calaminaris, (qu'est la Cadmie fossile ou naturelle, de laquelle se seruent les artisans pour rendre le cuiure qui est rouge, ianne) le Mastic, l'Encens, l'Aloës, & la Myrrhe: puis est besoin inciser menu, & fondre la Gomme Elemi, le Bdellium, l'Ammoniac, le Galbanum, & Opopanax dans le vinaigre; les couler, & cuire iusques à la consistence du Miel: La Litharge subtilement puluerisée & lauée (sera cuite, comme auons dit cy-deuant, au Diachyllum pag. 468. dans vne large bassine de cuiure avec les huyles en remuant continuellement au fons,

avec

avec vne large spatule de bois, autrement le Litharge se brusleroit, & ne se nourriroit avec les huyles. Cela fait, & la bassine hors du feu, on y fera fondre la Cire iaune: puis on y mettra la Terebinthine: peu apres les Poudres, & le tout estant quasi refroidy, on y mettra l'Encens, à fin que la chaleur ne le face grumeler. De telle paste, on en formera des Magdaleons, qui seront gardez au besoin.

*Emplastrum Epispasticum, seu Vescicatorium,
incerti auctoris.*

R. Sinapi,

Euphorbij, &

Piperis longi, ana drag. vnam, & semissem.

Staphydis-agria, &

Pyrethri, ana drag. duas.

Gummiū Ammoniaci,

Galbani,

Bidellij, &

Sagapeni, ana drag. tres.

Cantharidarum, drag. quinque.

Picis naualis,

Resina, &

Cera cirina, ana drag. sex.

*Terebinthina, quantum sufficit. Fiat Emplastrum vsui rep-
nendum.*

P A R A P H R A S E.

I Ne se çay qui est l'auteur de cest Emplastre: tant y a que les effets soudains, que ie luy ay veu produire estudiant en Medecine à Montpellier l'an 1605. m'ont occasionné de l'inferer icy, pour l'usage & vtilité du public. Il a esté surnommé Vescicatorium, quod vesicas in corio, seu cute exci- ter: parce qu'il esleue des petites bouteilles, ou vessies au cuir de la partie, où il est appliqué. Les Anciens appelloient ce genre de remedes Pyrotiques, Metasyncritiques, & Phœni- gines; nous retenans la denomination commune de son effect, le nommerons Vescicatoire. Sa base sont les Cantha- rides, leur vertu Pyrotique, ou Rubrificatiue est augmentee par l'Euphorbe, Pyrethre, Moustarde, Poivre long, & Sta- physagnia ou herbe aux poux, les Gommès, & Resines y sont mises pour attirer du centre à la circonference, & rendre

li l'action

498 *Liure II. Section III. Des Emplastres.*
l'action des autres meilleure. La Cire pour donner forme & corps à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

A part faut puluerifer l'Euphorbe, avec vne ou deux gouttes d'huyle, de peur qu'il n'exhale, & blesse celuy qui le pile. Les autres se peuuent puluerifer ensemble. Les Gommés se doiuent fondre ensemble, & cuire avec de fort vinaigre, comme souuent auons dit. La Cire, la Resine, & la Poix noire, se fondront avec vne once, ou vne once & demie de Terebinthine claire, puis on y adiouftera les Gommés cuites: finalement les poudres hors du feu. La paste sera gardée en Magdaleons, attendant l'occasion de s'en seruir. Je serois icy de l'aduis de Galien liure 11. des simples medicamens, qu'on prinist les Cantharides toutes entieres, sans oster la teste, les pieds, & les ailles, comme veut Hippocr. au 4. de victu acurorum, particule 122.

Emplastrum de Linamento; D. Rambaudi.

R. Linamenti minutim incisi, lib. semissem.

Olei communis, lib. duas.

Ceruse, lib. vnam.

Cera citrina, lib. semissem.

Olibani subtil. triti, vnc. quatuor. Fiat Emplastrum, vsui in Magdalias condendum.

P A R A P H R A S E.

L'Authéur de cest Emplastre est M. Nicolas Rambaud, qui exerce heureusement la Chirurgie à Fontenay le Comte, ville de Poictou, qui luy a donné le nom de la Charpie: aucuns y adioustent d'autres medicamens, selon les diuerses indications, qu'ils prennent du mal, & de la nature de la partie offencée. J'ay retenu ceste description, comme la plus simple & facile.

D V M E S L A N G E.

Dans vne grande & large bassine de cuire, sous vne cheminee, faut si long temps faire bouillir l'huyle avec la Charpie hachée menu, qu'elle se fonde entierement & n'apparoisse plus: puis on y adiouftera la Ceruse, & vn peu d'eau à fin qu'elle soit plustost cuire: puis la Cire. Finalement la bassine à demy refroidie, on y adiouftera l'Encens puluerisé. De la masse on fera magdaleons pour le besoin.

A P P E N



APPENDIX

Ad Pharmacopœam, in qua formulæ aliquot Remediorum, quæ in communi usu veniunt, describuntur: quibus carere non debet Pharmacopœi officina.

AY icy adiousté comme par Appendice quelques descriptions communes, & vûtes (lesquelles se doiuent tenir prestes dans la boutique de l'Apothicaire,) d'autât qu'il n'y auoit lieu propre en ce liure pour les y colloquer, que celuy-cy. Commençons par les Decoctions ordinaires de Medecine, puis nous descrirons quelques eaux principales, & composees, qui conuiennent aux maladies, tant internes qu'externes, prinſes par la bouche, ou appliquees exterieurement. Finalement quelques remedes domestiques, mettât fin à cest Oeuure par vn sommaire traicté des poids, & mesures, cy-deuant vûtez.

Decoctio communis Medicinæ.

*R. Hordei mundati, Pugillum vnum.
 Frunorum paria sex.
 Passul. mundatarum, &
 Glycyrrhizæ, ana vnc. semissem.
 Seminum Anisi, &
 Feniculi, ana drag. duas, si hyems fuerit. Si verò Æstas, substitues,
 Seminum quatuor fig. ma. ana drag. duas.
 Florum trium cordial. Pugillum vnum.
 Coque ex arte in aqua sufficienti, ad medias: dein cola, vsui.*

Decoctio Pectoralis.

*R. Hordei integri, Pugillum vnum.
 Caricarum pinguium,
 Iuiubarum, vel Sebesten, &*

Dactylorum, ana paria tria.
 Passularum mundat. ab reinis, &
 Glycyrrhizæ, ana unc. semissem.
 Hyssopi mediocriter sicca Manipulum semissem. Bulliant in
 aqua sufficienti ad medias, & colatura seruetur vsui.

Decoctio communis Clysteris.

R. Herbarum quatuor emollientium, &
 Mercurialis, ana Manipulum unum.
 Seminis feniculi, unc. semissem : si hyems, vel
 Seminum quatuor frig. ma. unc. unam : si Æstas fuerit.
 Coque ex arte in aqua sufficienti quantitate, & colatura utere.

Aqua Cinnamomi, D. Matthioli.

R. Aqua rosarum optimi odoris, lib. quatuor.
 Cinnamomi selecti, & contusi, lib. unam.
 Vini albi recentis, & optimi, lib. semissem, seu unc. sex.
 Infundantur simul super cineres calidos spatio viginti quatuor
 horarum, in vase vitreo, aut vitrato, angustissimi oris, oper-
 culato.
 Sequenti verò die reponantur in Alembico vitreo, & distillen-
 tur in Balneo Mariæ vsibus necessariis.

Aqua Theriacalis, D. Bauderoni.

R. Theriaca medis ætatis probata, unc. tres.
 Radicum Tormentilla,
 Angelica,
 Scorzonera
 Dictamni Cretici, &
 Ligni Sassafras, ana unc. duas
 Boli Orientalis, unc. unam.
 Seminum Iuniperi,
 Citrij mundati,
 Cardui Benedicti,
 Acetosæ, &
 Portulacæ, ana unc. semissem.
 Herbarum Betonica,
 Calicæ, seu Calendule,

Melis

ad Pharmacopœiam.

501

Melissophylli, id est, Citraginis, seu Melissa,

Scordij, &

Borraginis, vel Buglossi, ana manipulum unum.

Cinnamomi, &

Macis, ana drag. duas.

Incidenda, & contundenda, incidantur, contundanturque, & simul biduo macerentur super cineres calidos in vna se vitro obturato, in

Aceti Rosati, ex vino albo optimo parati, lib. duabus.

Succi limonum, vel citrij mali, &

Omphacij, ana lib. semissem, seu uncias sex. Deinde distillantur in Balneo Maria, & aqua defluens seruetur vsui.

Dosis ad precautionē esto vnc. vna: & ad curationē uncia dua.

P A R A P H R A S E.

EN l'annee mil cinq cens huictante six, le rauage de la Peste fut si grand, qu'on le peut comparer aux contagions les plus veneneuses qui soyent esté iadis, & dont la memoire en reste parmy les Historiens. Pour lors, la mort moissonnoit tellement les hommes, qu'elle sembloit menacer de sa faux le soudain retour du monde, dans le precipice de son premier Chaos. Ce qui contraignit M. B. Bauderon, mon Pere, de composer ceste eau, qu'il a surnommé Theriacale, pour cause de la Theriaque sa base, mise au commencement, & en plus grande dose que toute autre. Sa vertu Alexitaire est augmentee par tout le reste de la composition, qui ne tend à autre fin que de resister à la malice du venin, & preseruer par sa faculté Cardiaque, le cœur, & parties vitales d'iceluy. Il s'en seruit heureusement, & avec bon succez pendant ceste mortalité, au profit de plusieurs, vne partie desquels respire encor à present, pour en rendre bon tesmoignage. On s'en peut seruir en Hyuer & en Esté, modere toutesfois selon l'occurrence, qui se presentera à l'aduenir, par Messieurs les doctes, & bié experts Medecins, qui seront pour lors, & non par l'aduis des ignorans. Si l'on s'en sert à precaution, ce sera le matin, au poids d'vne once. Et incontinent qu'vne personne se sentira atteinte de la Peste au poids de deux onces. Car si la Peste auoit desia prins pied, on n'en receuroit vn tel profit. Je dis cecy, à fin que mal à propos on ne blasme le remede, soit bon de soy, s'il est deuëment administré.

Les Racines, le Sassafras, les Semences, & escorces doivent estre concassées, & les Herbes recentes incisées : puis avec la Theriaque, & Bol de Leuant, infuser le tout, avec les Sucs, & Vinaigre sur les cendres chaudes l'espace de deux iours, en vn pot de verre bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Le lendemain dans vn Alembic de verre bien luté, au bain marie, le tout sera distillé : & l'eau qui en sortira, sera gardée au besoin.

Clareta simplex.

R. Aqua vite optima, libram semissem, seu vnc. sex.

Aqua Rosarum, uncias quatuor.

Sacchari albi, vnc. tres.

Cinnamomi interioris & selecti, vnc. vnam.

Infundantur simul in vase vitreo stricki oris, bene operculato spatio 24. horarum.

Deinde bis, aut ter colentur per manicam, Hippocratis dictam, & serua vsui.

Cor, & partes principes rescicere, & recreare, calorem natium fouere, & flatu discutere potens est. Dosis uncia vna, mane tantum ieiuno ventriculo.

Clareta composita.

R. Radicum Paonia Luna decrecente collecta, &

Visci Quercini, ana vnc. duas.

Lignorum Lentisci, vel Terebinthi, &

Lauri, ana vnc. semissem.

Florum Betonica,

Rorismarini, &

Salvia, ana Pugillos duos. Macerentur simul, ut dixi supra, in

Vini albi optimi, lib. vna, & semisse.

Aqua Melissa, lib. semiss.

Sacchari albi, uncis quinque.

Cinnamomi interioris, vnc. dimidia.

Distillantur omnia simul in duplici vase, & seruetur vsui.

P A R A P H R A S E.

Les Eaux surnommées Clarettes, sont de l'invention des Modernes, & fort vñtees par les Dames de la Cour, & souuent mal à propos, à leur preiudice. Pource ie leur

con

conseille prendre aduis de leur Medecin , auparauant que d'en vser. L'vne & l'autre sont faciles à meslanger, pour peu qu'un Apothicaire soit versé en son art. La composée est souueraine à l'Épilepsie, & aux autres maladies froides, tant du cerueau, que des nerfs, estant prinse à ieun, le poids d'une once, ou la quantité de deux, ou trois cueilliers. De mesme façon on en peut composer d'autres à diuerses maladies, s'accoutumant aux malades, & faisons.

Aqua contra Calculum, D. Renoudai.

R. Radicum Eryngij,

Ononidis, seu Retsa Bouis,

Raphani Syluestris, &

Apij, ana vnc. duas.

Siliquarum fabarum recentium, vnc. tres.

Herbarum Saxifragia,

Pimpinella,

Betonica,

Crista marina, qua Gallis Bacilles dicitur.

Silymbrij aquatici, Gallicè cresson.

Ameos, vel seminis eiusdem, &

Summitatem Alibæ, ana Manipulos duos.

Mala Citria, in orbiculos secta, numero tria.

Baccarum Halicacabi, vulgò Alkekengi,

Cicerum rubrorum, &

Seminis Lithospermi, id est, Milij Solis, ana vnc. duas.

Macerentur per diem integram in vino albo tenui. Deinde distillentur in Alembico vitreo, & aqua seruetur vsui. Dosis esto vncie dua plus, minúsve pro indicatione varia, & laborantis palato: utendi tempore, si in singulas doses addideris Olei Virioli guttam vnã, aut alteram, vires habebit effi- caciores.

P A R A P H R A S E.

L'Ay emprunté ceste description de l'Antidotaire de M. Ilean Renoud Medecin de Paris, descriptiõ 8. de l'Appendice du 6. liu pag. 317 pour l'auoir iugé digne de ceste Paraphrase, & propre à ce que son inscription promet. Ceste eau a prins son nom de son effect, pour estre composée de medi-

camens à ce conuenables. Le meſlange eſt facile, & s'en-
tend de ce qu'auons dict cy-deſſus, ſans qu'il ſoit icy beſoin
d'yſer de repetition.

Aqua cœleſtis D. Joannis Vigonis.

- R. Radicum Hermodactylorum,
 Mechoacam,
 Turbiti,
 Rhabarbari ſelecti, &
 Agarici ex aqua vita trochiſcati,
 Senna Orientalis mundata, &
 Aloës Socotorina, ana vnc. duas.
 Radicum Tormentilla, vel Angelica,
 Zingiberis,
 Nardi Indica,
 Zodoaria, &
 Galanga tenuis, ex China delata,
 Corticis mali Citrij ſicci,
 Calami aromatici officinarum, ſeu Acori veri,
 Nucis moſchata,
 Macis,
 Caryophyllorum,
 Cardamomi,
 Piperis longi, &
 Nigri,
 Cubebarum,
 Thuris,
 Xylaloës, vel Santali citrini,
 Baccarum lauri, &
 Iuniperi,
 Seminum Ocymi, id eſt, Baſiliconis,
 Ebuli,
 Aniſi,
 Faeniculi,
 Apij, &
 Acetoſa,
 Herbarum Chamadryos,
 Chamapiryoſ.
 Salvia,
 Menta,

- Maiorana,
 Pulegij cernini, aut Regalis,
 Ruta,
 Euphrasia,
 Agrimonia,
 Scabiosa,
 Lunaria minoris,
 Fumaria,
 Pimpinella,
 Capilli veneris, aut Polyrrichi,
 Hieracij, seu dentis Leonis.
 Florum Rorismarini,
 Stœchadis Arabica,
 Centaurij minoris,
 Rosarum rubrarum, vel Moschatellarum,
 Sambuci, &
 Matricaria,
 Santali citrini, vel ligni Rhodij,
 Fructuum Ficum recentium,
 Vuarum damascenarum mundatarum,
 Nucleorum Pini recentium, &
 Amygdalarum dulcium, ana unc. vnam.
 Radicum Gentiana,
 Cyclaminis, &
 Bryonia, &
 Seminis Melanthij, vulgò Gith, &
 Absinthij Pontici maiori, seu vulgaris, ana unc. semissem.
 Recentia minutim incidantur, reliqua contundantur, & in om-
 niū pari pondere Aqua vitæ, ex optimo vino distillata; somnia
 simul infundantur in cucurbita vitrea diligenter obrurata (ne
 quid expiret) spatio quindecim dierū in aqua calida, aut se-
 pultra in cineribus calidis: deinde apposito capitello, cum suo
 recipiente probe lutatis, distillentur in Balneo Maria, lento
 igne ab initio sensim aucto. Vbi aqua colorē mutauerit, aliud
 recipiēs supponatur, & utraq; aqua separata, seruetur vsui.
 Si pro diuitibus paratur: adde,
 Margaritarum tritarum, unc. semissem.
 Ambaris cineritij optimi, drag. duas.
 Extractus Auri, numero centum. Dulcoretur Saccharo, quantum
 satis.

¶ *Ista aqua corpora ab omni infirmitate conseruat, membra debilitata conseruat & fortificat, & presertim antiqua: demum si senes uterentur ista aqua, ipsi in iuuenilem etatem redirent, inquit Author, qui multas alias huic aqua virtutes attribuit.*

P A R A P H R A S E.

L'Ay inferé icy la presente composition à la sollicitation de quelques vns qui m'en ont prié, bien qu'elle ne soit de grande estime: ie l'ay prinse de l'Antidotaire de lean de Vigo, chap. dernier, à laquelle il attribue beaucoup de verjus: pour la rendre plus conuenable à ce qu'il promet, i'y ay de plus adiousté les racines de Mechoacam, de Turbith, l'Agaric, le Senne, & changé les poids mal adaptez pour effectuer ce qu'il en dict. Le meslange sera faict, ainsi qu'auons declaré cy-dessus.

¶ *Aqua Imperialis, D. Varandæ.*

B. Corti. Citry sicci,
Aranciorum,
 Nucis Moschata,
 Caryophyllorum,
 Cinnamomi, sing. vnc. duas.
 Calami aromatici,
 Iridis Florentia,
 Cyperi, singul. vnc. vnam.
 Zedoaria,
 Galanga, &
 Zingiberis, singul. vnc. semissem.
 Summitatum Lauendula, &
 Rorismarini, vtriusque M. duos:
 Fol. Lauri,
 Maiorana,
 Hyssopi,
 Melisse,
 Mentha,
 Salvia,
 Thymi, singul. M. j.
 Rosarum rub. &

Ros.

Ros. pallidarum recentium, utriusque M. semissem.

Aqua Rosarum, lib. iij.

Vini albi optimi, lib. duas.

Contusus omnibus infundantur per horas 24. in alembico vitreo super cineres calidos. Deinde distillentur in eodem, ut artis est. Ad varios affectus frigidos cerebri, ventriculi, uteri, & ad secundas educendas aptari potest.

P A R A P H R A S E.

J'ay treuvé ceste eau Imperiale, ou Celeste, parmy les papiers de feu Gratian Bauderon mon fils, D. Medecin, Disciple de l'Authcur, laquelle les Apothiquaires prepareront plustost que celle de Jean de Vigo, non seulement parce qu'elle a esté composée par feu M. Jean Varandal, Conseiller, Medecin, & Professeur du Roy, Doyen en l'Vniuersité fameuse de Medecine à Montpellier, l'un des plus doctes personnages de son temps: mais pour estre plus briefue & composée de Medicamens faciles & à faire & à recouurer, & conuenables pour accomplir les effects susmentionnés, & avec plus de methode & artifice. Elle a pris son nom de Celeste de ses rares vertus; & celui d'Imperiale, parce qu'il n'appartient qu'aux Princes & grands Seigneurs d'en vser souuent, à cause de son prix & valeur: ou bien elle est dicté Imperiale, parce qu'elle est la plus excellente des eaux cordiales. Le meslange & façon de la faire & preparer, se collige facilement de ce qui est escrit cy-dessus.

¶ Vinum Nephriticum, D. Bauderoni.

R. Rad. Raphani sylvestris,

Eryngij,

Rusci, Personata.

Petrosilini, &

Ononidis, singul. lib. j.

Baccarum Iuniperi,

Halicacabi,

Rusci, &

Lauri,

Semin. Mili j solis, singul. lib. semiss.

Foliorum Betonice,

Pimpinella,

Parietaria, singul. M. 4.

Sem.

Sem. 4. frig. ma. singul. \mathfrak{z} . ij. Radices mundata à matrice, & contusa, vel incisa, cum baccis, seminibus & herbis in dolio musti seu vini optimi tempore vindemiarum, lib. 50. semipieno & bene obturato, ne quid spiret, macerentur spatio trium, aut quatuor mensum. Deinde colentur, & vinum in vasis vitreis diligenter obstructis, ne vis vini vaneſcat: seruetur vsui. Dosis erit ab \mathfrak{z} . j. ad tres. Mane per triduum ante nonilunium, purgato prius corpore, horis iij. ante primum pastum. Ne vinum aceſcat in dolio ab humiditate excrementitia, radices, herbae, & fructus, si sint recentes, per biduum aut triduum in sole aut hypocausto siccantur, deinde infundantur in musto: sic non minus effica erit, & diutius seruetur.

Vinum hydragogum, D. Bauderoni.

- R. Rad. Ialap,
Mechoacam,
Iridis nostratis per taleolas diuisa,
Esula in aceto infusa & siccata, singul. lib. j.
Rad. Chamalconis albi,
Seminis Ebuli, &
Petroselini, vtriusque lib. \mathfrak{ss} .
Fol. Eupatorij.
Soldanella, &
Laureola, singul. M. vj.
Cinnamomi selecti, \mathfrak{z} . ij.
Nardi Indica minuium incise, unc. j.
Musti vini albi optimi, lib. 50. Singula incisa aut contusa macerentur in dolio non pleno bene obturato, ne vis vaneſcat, spatio trium aut 4. mensum: deinde colentur; vinum reponatur vsui in vasis vitreis, cera obstructis, ne quid spiret. Dosis erit ab uncia una ad duas bis in hebdomade horis tribus ante pastum, purgato prius corpore. Non conuenit astuante caelo, neque biliosis naturis, neque pueris, neque grauidis, neque senibus, neque febricitantibus, aut acuto morbo detentis: sed tantum robustis, & disturno morbo detentis, & in hyeme, & caelo frigido, aut temperato. Tempore vindemiarum preparandum.

Laudanum

Laudanum Spagyricorum.

R. Extracti catapotiorum de Cynoglossò, dragmas duas.
 Extracti Philonij Romani, ℞
 Theriac recentis, ana drag. unam.
 Ambaris cineritij,
 Moschi optimi, ℞
 Croci, ana Scrupulum semissem.
 Lapidis Bezaridici, veri, ℞ non supposititij,
 Cornu Monocerotis, si haberi potest, vel ossis de corde Cerui,
 aut Bouis (sunt enim eiusdem facultatis) ana Grana sex.
 Olei Caryophyllorum, quantum satissiat. Laudanum usui re-
 ponendum.

P A R A P H R A S E.

LEs Chymiques luy ont imposé ce nom, à *Laudandis*
viribus, d'autres plus habiles l'ont appellé *Nepenthé*,
 qui vaut autâ à dire en nostre langue Françoisé, que ostant
 toute douleur, & tristesse, par sa vertu Narcotique: de mes-
 me que feroit le *Diacodium*, le *Philonium Romanum*, ou
 les pilules de *Cynoglossé*, ou le *Theriacque* nouvellement
 fait. Pource, ceux qui auront en leurs boutiques, de telles
 compositions, se peuvent passer de ce *Laudanum*, & le lais-
 ser à tels charlatans, qui n'ont à la bouche autre remede à
 toutes maladies, & à plusieurs autres; & par leur babil
 trompent le peuple trop credule, & trop facile à leur don-
 ner son argent. De cent, vous n'en trouuerez deux, qui
 s'accordent: neantmoins vous verrez que chascun se vante-
 ra d'auoir la meilleure recepte, & l'auoir apportée du Le-
 uant, l'autre d'ailleurs, & en auoir fait des cures admira-
 bles, & autant pour le Brodeur.

Aqua Aluminosa.

R. Succorum Plantaginis,
 Portulacæ,
 Agrestis ℞
 Aluminis Rupanij, ana lib. unam.

Albumina

Albumina ouorum Gallinarum, aut Anserum, numero duodecim.

Agitentur simul fortiter baculo, deinde distillentur in Alemlico, & vsui seruetur, qua stillabit, aqua.

Lac Virginalè, D. B. Bauderoni.

*R. Lithargyri Auri subtil. triti, vnc. duas
Aceti vini albi acerrimi, vel distillati, si potentius, lib. semissem.
Agitentur diu simul in phiala: dein per filtrium, seu pannum
densum distillentur, & seruetur vsui in dicta phiala, cera di-
ligenter obducta.*

R. Caphura, drag. semissem.

Aluminis Rupani, &

Ceruse, ana drag. duas.

Salis Ammoniacy, drag. sex. aut si mitius requiris, vnc. ß.

*Aqua florum fabarum, aut Vitis vinifera, qua post eius ampu-
tationem defluit Mense Martio, vel in harum penuria,
Aqua Rosarum, lib. semissem.*

*Pulueres mixti diu agitentur in altera phiala, dein substi-
deant: tum guttatim distillentur vt prior, & aqua simili-
ter reponatur.*

*Si utendi tempore, haec dua aqua mensura equali misceantur,
lactis colorem pra se ferent: unde illis inditum est nomen.
Plurimum valent*

Rubori faciei, herpetibus, & cutis asperitatem detergent.

Aqua Vulneraria, D. Bricij Bauderoni.

R. Radicum Symphyti maioris, vnc. quatuor

Pyrolae, à Pyri folio dictae,

Ari, vel serpentaria maioris,

Cyclaminis,

Angelica syluestris, &

Aristolochie rotunda, ana vnc. duas.

Herbarum Symphyti medij, vulgò Bugle,

Symphyti parui, vulgò Prunella,

Diapensia, vulgò Sanicula,

Alchimilla, vulgò pedis Leonis,

Scrophularia maioris Matthioli,

Virga Aurea,

Roberti,

Roberti, (qua est quarta Geranii species Matthiolo.) &
 Sambuci, ana Manipulum unum,
 Aſtacoꝝum, aut Cancroꝝum ſtūiatilium, luna plena captoꝝ-
 rum, & in Clibano poſt detractum panem aſſoꝝum, numero
 decem, aut octo.
 Mumia (ſanguinem concretum diſſoluit) vnc. ſemiſſem.
 Contuſis omnibus recentibus, cum Mumia puluerata. Inſun-
 dantur omnia ſimul in aquis paribus Aqua, & vini albi,
 libris quatuor in ſictili vitrato, aut vitreo vaſe, ſtricti oris,
 operculato, ſuper cineres calidos horis 24. tum in eodem va-
 ſe parum bulliant, & exprimentur uſui.

P A R A P H R A S E.

I'Ay deſcrit cy-deuant, vn Baume (pag. 408. & les ſuyuan-
 tes, compoſé par le meſme Autheur M. Brice Bauderon
 mon Pere) propre pour toute hemorrhagie prouenante de
 cauſe externe pour les playes recentes, & vlceres ſans fra-
 cture d'os. Maintenant il deſcrit vne decoction, ou Eau,
 pour les ſolutions de continuité, tant internes qu'externes,
 où y a fracture d'os: ſoit par Archebus, ou autre inſtrument
 de guerre. De laquelle le patient boira tous les matins, en-
 uiron quatre onces, ſ'il n'y a fièvre, & autant ſur les deux
 heures apres midy. De la meſme decoction, le Chirurgien
 en pourra lauer la playe, ou vlcere: que ſ'il eſt interieur, il en
 iettera au dedans, avec ſa ſyringue, toutes, & quantes fois,
 qu'il penſera ſon malade. Que ſi le malade eſt quelque
 grand Seigneur, ou ſoit ſi delicat, qu'il ne puiſſe, ou vueille
 uſer de telle decoction, qu'on en diſtille au Bain Marie,
 avec Alembic de verre, vne partie, pour luy en donner à
 boire le matin, & enuiron les deux heures apres midy, telle
 quantité qu'auons dit, en continuant long temps. Il n'eſt
 deffendu y mettre du Sucre plus ou moins ſelon ſon pa-
 lais, & y laiſſer tremper vn peu de Canelle entiere ſans la
 concaller, ſi ſon eſtomach eſt crud, & froid, & de l'autre
 partie de la decoction, le Chirurgien ſ'en ſeruira, ainſi que
 dit eſt.

Ceſte eau, ou Decoction diſſout le ſang caillé, ſ'il en y
 a, fait ſortir les eſquilles des os rompus, & conſolide les vl-
 ceres, tant de ſes qualitez manifeſtes, que de leur proprieté
 occulte, & ſimilitude de ſubſtance. Si le malade eſt Cacochy-
 me,

me, & aye fieure, il faudra appeller quelque Medecin expert, pour y ordonner les remedes necessaires, & n'estimer que ceste eau soit suffisante, pour le faire, la fieure y estant. Le meslange est facile, & se peut entendre de ce que dessus.

L'autheur de ceste Paraphrase dressa la presente composition, & la reduisit en experience, avec heureux succés, au retablissement de plusieurs blesez, se retirans des guerres, pour leur indisposition, dans les Hospitaux (principalement celuy de la ville de Mascon, duquel mondit Pere pour lors avoit la charge, comme il a encor de present) pendant le Regne d'heureuse memoire, Henry le Grand, quatriesme du nom. Ce qui me l'a fait icy inserer comme tres-vtile à l'accomplissement de cest Oeuure, & guerison des pauvres blesez.

Aqua ad Suffusionem, D. Bauderoni.

R. Herbarum Chelidony maioris,

Fœniculi,

Verbena, &

Euphrasia, ana Manipulum unum.

Ruta, Manip. semissem.

Omnia recentia minutim incisa aspergantur Vino Maluatico, vel Apiano, aut alio optimo, & cum

Seminum Ruta,

Silaxis montani, &

Siselyos Massiliensis, ana drag. tribus.

Florum Rorismarini Pugillo vno.

Fellis Perdicum, aut alterius animalis, eiusdem naturæ, unc. vna, & semisse.

Distillentur in Alembico vitreo, ut dictum sepè, & aqua servetur vsui.

P A R A P H R A S E.

CESTE eau a prins son nom, de son effect, de laquelle on se peut servir au commencement des Cataractes, pour deteiger la matiere visqueuse, retenue entre la membrane adnate, & veüe, près de la Pupille, & humeur Crystallin, qui empesche que les esprits visibles ne puissent librement passer

passer pour distinguer les obiects, qui se presentent. Que si telle matiere y croupit long temps, elle s'endurcit si forr, qu'on est contrainct de venir à l'operation manuelle. Ceste eau ne peut seruir à la goutte serene, parce que ceste maladie, consiste au nerf Optique, où sa vertu ne peut paruenir pour le deboucher.

Hydromel vinosum ἄδινλον.

R. *Aqua fluuiatilis, vel fontana, lib. viginti.*

Mellis Gallie Narbonensis, lib. vnam.

Coquantur simul, donec Ouum crudum iniectum innatet: tunc remoue ab igne, & macera simul in sole ardente, vel Hypocausto, spatio vnus Mensis, cum

Baccarum Oxyacantha Arabum, vulgò Berberis, recentium, vncia vna.

Colatum seruetur vsui.

P A R A P H R A S E.

Cest Hydromel est surnommé vineux, à cause de sa faueur plaisante, comme le vin. Estant bien fait comme il est sus déclaré: il sera conuenable aux maladies froides, & à expurger la matiere froide contenuë aux Poulmons, & à fortifier le ventricule, corriger les cruditez d'iceluy, ayder la concoction, exciter l'appetit, dissiper les vents, appaiser la cholique pituiteuse, & prouoquer les vrines. Ceux qui prendront d'eau de Riuiere, pour la composition de cest Hydromel, la doiuent laisser rasseoir quelques iours auparauant, & separer leur residence. Sans cela elle ne seroit bonne.

Pruna Solitaria, D. B. Bauderoni.

R. *Seminis Anisi, vnc. semissem.*

Polypodij querni contusi, &

Senna mundata, ana vnc. tres.

Prunorum dulcium, &

Manna Calabra, ana vnc. octo.

Caryophyllorum integrorum, paria quatuor.

Coquantur ex arte, in aqua lib. duabus, & seruentur vsui.

K k

P A

P A R A P H R A S E.

MOn Pere a composé ce remede pour les personnes vieilles, delicates, & faciles à esmouuoir, parce qu'il purge benignement, & sans violence les trois humeurs. Te le desferis icy comme remede familier, & domestique, que chascun mal habitué, & valetudinaire doit auoir riere soy. La commune Dose du Syrop sera trois ou quatre cuilliers, & six ou huit Prunes, le matin tant seulement, sans garder la chambre.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement bouillir mediocrement dans l'eau, le Polyode concassé avec l'Anis: puis le Senné bien mondé de ses bûches, & ordures: auquel il suffira donner vn bouillon, avec les Gyrosles entiers, le tout couvrir, & laisser tremper quelques heures, puis l'exprimer. La couleure pour toute clarificatiõ, sera passée deux, ou trois fois, sur le blanchet, & cuitte avec les Pruneaux de Damas, noirs, & doux: & la Manne en Syrop cuit, qu'il se puisse garder sans se moisir. Pour empescher que le Syrop ne se candisse, il faut prendre quatre onces de Manne, & quatre onces de sucre.

Puluis contra Lumbricos, D. Bauderoni,

R. Seminum contra vermes,

Acetosa,

Portulaca, &

Caulium.

Cornu Cerui vsti,

Coralina,

Rasura Eboris, &

Rhabarbari optimi, ana unc. semissem.

Radicum Filicis, &

Dictamni.

Seminis Citrij mali, mundati, &

Lupinorum, ana drag. duas: fiat Puluis, vsui reponendus.

P A R A

P A R A P H R A S E.

LE nom de ceste poudre, (prins de son effect) monstre
Lassez son vsage. Ceux qui s'en voudront seruir, la pour-
ront donner aux enfans pleins de vers, le poids d'vne dra-
gme, ou quatre scrupules, seule ou avec peu de vin blanc, ou
mixtionée, avec la pulpe de pommes cuites, ou raisinée, ou
vincuit: ou pour les plus delicats, en Electuaire solide, fait
avec Sucre dissous en eau de Melisse, ou Opiate avec le
Syrop d'Absinthe, le matin à ieun, ou le soir, sur l'heure du
repos, loing du souper, au deffaut de la Lune.

Glandes. seu Balani solutina, D. Bauderoni.

R. Saponis Genuensis, lib. tres.
Granorum Colocynthidis, vnc. tres.
Pulueris Hieræ Picræ, Galeni,
Radicum Veratri albi, id est, Ellebori, vel eius loco Turpeti,
Hermoadactylorum, &
Esula, preparata in aceto, ana vnc. duas.
Salis Gemmei, vnc. vnam.
Succi Mercurialis, quantum sufficit. Fiat pasta, ex qua conci-
nentur Balani, seu Suppositoria instar Glandis quercinae, qua
siccata seruentur vsui.

Cauterium ὀλοσπρικόν, D. Ambrosij Parei.

R. Cineris Paleæ, cum Siliquis fabarum, &
Cineris quercus, ana lib. tres.
Calcis viua, lib. quatuor.
Macerentur in sicula aqua biduo, vt dicam mox, & fiat pasta,
de qua formentur Globuli, Lenticula instar, aut Pisi, vsui in
Cauteria reponendi.

P A R A P H R A S E.

J'ay emprunté la description de ce Cautere, ou Ruptoire
potentiel du liure 25. de la Chirurgie d'Ambroise Paré
chap. 32. où il le décrit sous le nom de Cautere de Ve-

K k 2 lors:

lours: moy ie l'ay surnommé du mot Grec *ὀλοσυριών*, qui signifie aussi Velours, parce qu'ils sont doux comme velours en leur operation, & ne font aucune douleur estans appliquez:ioinct que l'Auteur les a recouverts pour du Velours: il en raconte l'histoire fort plaisante & facetieuse, l'aïlle voir qui voudra au lieu preallegué.

D V M E S L A N G E.

Premierement il faut mettre les cendres faictes de la paille de febus avec ses gouffes, & celle du bois de Chesne dans vn seau d'eau de riuere, mise en vn chauderon de cuire, que l'on remuera ensemble: puis y faut esteindre la chaux viue, & le tout agiter derechef avec vn baston par plusieurs fois, & les laisser infuser ensemble deux iours entiers: apres les faut couler deux, ou trois fois, sur vn linge dense, & espais, iusques à tant qu'elle deuienne claire. L'eau ainsi coulée sera cuïtte à grand feu de charbon, dans vne bassine d'airain, ou de terre plombée, remuant tousiours avec le baston, iusques à ce que l'humidité aqueuse soit quasi consommée, & non du tout: de laquelle on formera des Cauteses de la grosseur d'vn Pois cice, ou autre forme que l'on voudra: & iceux seront gardez au besoin dans vne fiole de verre, bien bouchée avec cire, & peau, laquelle sera tenuë en lieu sec, autrement l'air y entrant, se reduiroient en cau, & seroyent inutiles.





SOMMAIRE TRACTE'
DES POIDS ET MESVRES
CY-DEVANT VSITEES.

PLVSIEURS de nos deuanciers ont si doctement escrit des poids, & mesures, qu'à moy seroit perdre le temps, l'ancre, & papier, si ce n'estoit pour releuer de peine nos Apothicaires François, peu verlez aux langues estrangeres, & rendre cest Oeuure defectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour apprendre ce qu'ils ne doyuent ignorer, & les retiter d'une erreur inueterée à leur deshonneur & preiudice des malades. Ce que ie feray le plus succinctement, qu'il me sera possible: commençant par le plus petit poids, ie pourfuyray iusqu'à la livre Romaine, & non outre.

Le Grain est le moindre poids qui soit, & la base, ou fondement, & matiere des autres: lequel pour sa petitesse les Grecs ont appellé *Lepion*. Maintenant la question est, sçauoir de quel grain on les doit construire: soit de ceux de cuyure, par toutes les nations du monde receus, & approuuez, & qui ne reçoient alteration, & desquels les maîtres de Monnoyes, Orfeures, & Marchands se seruent à la construction de leurs poids pour peser l'or, & l'argent, metaux si exquis, & necessaires au commerce.

Ou de Froment, ou d'Orge, Ers, Lentilles, Lupins, &c. que les Grecs (entre lesquels la Medecine a eu plus de credit) d'un seul mot, ont nommé *Siton*, nom commun, & general à tous grains propres à faire Pain. Qui a occasionné aucuns pour la construction de leurs poids, prendre des grains de Froment, les autres d'Orge, les autres d'Ers, les autres de Lentilles, les autres de Lupins. Ainsi autant de testes, autant de diuerses opinions. De là s'est ensuiuy vne faute, qui n'est petite: à sçauoir que leurs poids n'estoyent tousiours vns: ains plus, ou moins pesans, selon la bonté du terroir, & clemece de l'air, d'où tels grains estoyent prouenus. Car si

la saison estoit pluuiueuse, le terroir propre, & melioré de fumier: les grains estoient mieux nourris, & par consequent plus pesans. Au contraire plus legers, si la saison estoit seiche, & le terroir maigre, & moins labouré & melioré de fumier.

D'auantage vne autre erreur non moindre commettent plusieurs Apothicaires, constituans leurs poids de plomb, lequel amasse facilement d'ordure sur leurs Banques, le plus souuent grasses, & mal nettes: pour lesquels nettoyer, tousiours se diminuent en les frottant: de sorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

Pour donc establir vne doctrine affermée, & qui soit par tous les climats de la terre gardée, & euitter tels inconueniens: ie serois de l'aduis de Monsieur Fernel personnage autant docte, & expérimenté que l'Europe en aye produit, depuis milans en çà: que les poids fussent construits de louton, ou de cuyure, ou d'autre metal solide, & non de plomb: & de grains (non de froment, d'orge, ou autre semblable) de Cuyure, desquels toutes les Republicques, les maistres des Monnoyes, & les Orfeures se seruent, en la construction de leurs poids, pour peser l'or, & l'argent, & qui ne reçoient alteration, comme le plomb en les frottant, & se maintiennent nets, & sont plus faciles à nettoyer.

Ie seroy aussi d'aduis, que nos caracteres fussent ostez du milieu de nous & qu'au lieu d'iceux, nous escriuissions nos poids, par les premieres lettres, vn poinct apres, pour ne donner occasion aux Imprimeurs, & aux apprentifs encore peu versés en la cognoissance d'iceux, de commettre semblables fautes qu'il est quelquesfois aduenü, au preiudice des malades.

L'autre poids qui suit le Grain estoit nommé des Grecs, *Chalcus*, *Chalcus*, & *Æreolus*, entre eux plus vsité qu'il n'est maintenant: lequel contenoit deux Grains.

Siliqua. *Siliqua* est appellé des Grecs *Seration*, & des Arabes *Kirat*, laquelle contient deux Chalques, ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre.

Dauich. *Dauich* est le nom d'vn autre poids, seulement vsité entre les Arabes, & non entre les Grecs, ny Latins: lequel contient deux Siliques, ou huit grains.

Obolus. *Obolus*, est le nom d'vn autre poids appellé des Arabes

Onz

De quels
grains on
doit con-
struire
les poids
de Me-
decine.

Chalcus.
Æreolus.
Siliqua.

Dauich.

Obolus.

Onolofat: fort vſité entre les anciens, & modernes, ſoyent Medecins, maîtres des Monnoyes, Orfeures, & marchands. Pource qu'il contient trois Siliques, ou ſix Chalques, ou douze grains: ou demy denier: ou demy Scrupule: & le marque par les premieres lettres; vn poinct apres, ainſi Ob. Nicol. Salern. Saladin, & Nicol. Prep. & la pluspart de nos Apothicaires, par leurs Carmes tant celebrez, le conſtituent de dix grains, & non de douze.

Scrupulus, ou Scrupule, c'eſt ce que les Marchands, & Orfeures appellent Denier: & les Grecs *Gramma*, *quasi primum lus ponderis elementum*: pource qu'ils le compoſoyent d'autant de grains, qu'il y a de lettres en leur Alphabet, qui ſont en nombre de vingt-quatre. Il ſe marque par les premieres lettres, ainſi, *Scrup.* ou *Ɔ*. De cecy, on peut colliger l'erreur, que pluſieurs commettent ſuyuans l'opinion inueterée, & fondée ſur l'authorité deſdits Salern, Saladin, & Prepoſitus) en conſtituant le Scrupule ſeulement de vingt grains, & non de 24. ſelon la doctrine meſmes des Grecs & de l'vſage approuué par tous les Royaumes du monde, & des Marchands, Orfeures, & maîtres des Monnoyes. A l'opinion de tous leſquels il vaut mieux acquieſcer, qu'à tels quels auteurs, & ignorans, ou opiniaſtres Apothicaires, qui n'ont enuie de ſortir du bourbier d'ignorance.

Que s'ils deſirent les ſuyre au Scrupule, & Dragme, que ne les ſuyent-ils de meſme en l'Once, & la compoſer de neuf Dragmes, comme ils ſont enſeignés par leurs carmes meſmes? & non de huit, comme enſeignent les Grecs?

Pource ie ſuis d'aduis qu'ils ſuyent noſtre opinion, mieux fondée que la leur. Et pour n'auoir tant de peine, & deſueloper leur eſprit de tant d'affaires, & aſſeurer les Medecins, de ce qu'ils ordonneront pour les malades, ſauz prendre 12. onc. poids de marc, vſité en la pluspart du Royaume de France, pour vne liure de medecine, & 3. onc. pour vn quarteron, & non 4. Car 3. eſt le quart de 2. comme 4. de 6. Chacune onc. poids de Marc, contient 8. Dragmes, & chacune Dragme 3. Scrupules, ou deniers & chacun Scrup. 2. Oboles. ou 24. grains, qui diſent 72. grains pour chacune Dragme. Ainſi faiſant ſeront beaucoup ſoulagez, & leur eſprit en repos, & les Medecins aſſeurez de ce qu'ils ordonneront.

Conſtitution, & diuiſion de la liure de Medecine.

Dragma. *Dragma*, ou Dragme est appellée des Grecs *Holce*. C'est la huitiesme partie d'une once, & non la 9. comme veut Salernitanus, & tous ceux qui ont suyuy, & suyuent son opinion, & se marque ainsi, *Drag.* ou *ʒ*.

Dena- rius. *Denarius*, ou Denier des Medecins, est plus pesant que celuy des Orfeures. Car celuy des Orfeures est ce que les Medecins appellent *Scrupule*, qui contient 24. grains : & celuy des Medecins contient 82. grains & 2. septiesmes de grain : de maniere que les 7. deniers valent vne once. Le vulgaire à Rome du temps de Galen, confondoit la dragme avec le Denier, pour le peu de difference qu'il y auoit, & mesme, en chose de petite consequence. Ainsi qu'on peut colliger de luy mesme au liur. 8. des medica. locaux, disant, le Denier des Romains estre la *Drag.* des Grecs. Il se marque par vne estoille *, ou ainsi, *Den.*

Aureus. *Aureus*, *Exagium Sextula*, & *Solidum*, ne different en valeur ains de nom seulement. Car ils pesent la 6. partie d'une once, qu'est quatre scrupules, suyuant nostre supputation, *Sext.* fondee sur la doctrine des Grecs, à raison de 8. dragm. pour once. Ou vne dragme, & demy, suyuant la doctrine de Salernitanus, qui establit son once de 9. dragmes. Ils se marquent par les premieres lettres, ainsi, *Aur. Exag. Sex. Sol.*

Assarius. *Assarius*, ou *Siciliens*, est le nom d'un poids, que nous appellons vulgairement quart d'once, que sont 2. dragm. lequel nom pour le iourd'huy n'est practiqué par les Medecins. Car ils specifient le nombre des dragm. qu'ils veulent estre mises en leurs ordonnances.

Duella. *Duella*, est le nom d'un autre poids anciennement vsité, qui contenoit la tierce partie d'une once, qui vaut 8. scrupules, & se marque aussi par les premieres lettres, *Duel.*

Dupondium. *Dupondium*, c'est nostre demy once, & se marque *ʒ. β.* ou *vnc. sem.*

Vncia. *Vncia*, ou once, c'est la 12. partie de la liu. Medecinale tant des Grecs que Latins, laquelle contient 8. dragm. ou 7. deniers : ou 24. scrupules : ou 576. grains. Que sont 36. grains de plus, que celle de Salernitanus, qui establit la sienne de 9. drag. & chascune dra. de 60. grains. Que sôt de plus 96. grains, pour chascune once, à celle de nos Apothicaires, constitués la leur de 8. drag. & chascune drag. de 60. grains, &

& de 20. leur scrupule. Lesquels 96. grains valent à leur conte vne drag. & demy, & 6. grains: & au nostre 4. scrup. Voylà de combien est plus legere leur once, que celle de leurs auteurs, & carmes par eux tant celebret: & de celle des anciens Grecs. Elle se marque ainsi, *unc. ou ʒ.*

Sextans,	} contient	{	Deux onces.
Triens,			Quatre onces.
Quadrans,			Trois onces.
Quincunx,			Cinq onces.
Sexunx,			Six onces.

Semis signifie la moitié du poids nommé, soit Grain, Obole, Scrupule, Dragme, Once, Livre. Et ainsi de tous autres poids, & Mesures, & se marque par les premieres lettres, ainsi, *Sem.* ou *S.* ou *ʒ.*

Septunx,	} contient	{	7. Onces.
Bes, seu Octunx,			8. Onces.
Dodrans,			9. Onces.
Dextans,			10. Onces.
Deunx.			11. Onces.

La livre de Medecine. du nombre des onces qu'elle contient, est appellée, *As.* Quelquesfois des Latins *Pondo* (sans addition) & *Libra*. Car *Pondo* avec addition, ne se prend pour livre: ains pour poids, & est indeclinable: comme *Pondo Grani*, *Oboli*, *Scrupuli*, *Dragma*, *Denarij*, *Vncia*, *Libra unius*, *vel plurium*: C'est à dire le poids d'un grain, d'un Scrup. d'une drag. d'un Denier, d'une once, d'une livre, ou de plusieurs: & se marque par les premieres lettres vn point apres, ainsi, *As.*, *Pondo*, *lib.*

De ce que dessus on peut colliger la livre de Medecine, tant des Grecs, que des Romains, contenit 6912. grains. Et celle de Salern. Saladin, & Prepolit. 6480. qu'est moins de 432. grains, qui valent iustement 6. dragm. chascune à raison de 72. grains. Celle de nos Apothicaires, constituaient leur liur. de 12. onc. & chascune once de 8. drag. & chascune drag. de 60. grains. Leur liure ne renient, qu'à 5760. grains: qu'est de moins à celle de leurs auteurs, dont ils se veulent preualoir, de 720. grains, qui valent à leur conte mesme, vne once & demy. Et à celle des Grecs, & Latins anciens, à 1152 grains, qui valent iustement 2. onc. à raison de 576. grains pour chascune dragm. j'ay bien voulu le tout calculer, pour

leur monstrent, en quoy ils se trompent en la construction de leurs poids. Afin qu'à l'aduenir ils soyent plus aduifez, qu'ils n'ont esté au passé, & ne s'arrestent tant à leurs auteurs sulsdits, & carmes, comme ils font, & taschent de suyure vne opinion fondée sur la raison, & l'authorité ancienne. La liure des marchands François n'est par tout vne: pour le plus, elle contient 16. onces, & celle des Medecins 12. & celle des Orfeures, & maistres de la Monnoye 8. onces, & chascune once 8. dragm. & chascune drag. 3. deniers, que nous appellons scrup. & chascun den. ou scrup. 24. grains, & non 20. *Mna*, ou *Mina*, c'est la liure du Royaume d'Attique, gouverné par les Atheniens, qui contient cent drag. qu'est demy once de plus, que celle des autres Grecs, & Romains que nous auons suyui, & deuous suyure comme plus clair-voyans.

Mina &
Mna.

DES MESURES.

Celuy qui considerera la misere de ce monde, trouuera qu'en iceluy n'y a chose permanente, & par consequent ne s'estonnera, de ce que plusieurs poids & mesures de choses, tant solides, que liquides, anciennement fort vstez, ne le sont plus: car il viendra vn autre temps, que plusieurs mesures qui sont maintenant en vusage, ne le seront plus: & au lieu d'icelles d'autres succederont, comme dit le Poëte Horace des vocables. Pour donc establir vne chose assuree pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes; principalement celles qui sont mentionnees aux compositions des Anciens, cy-deuant Paraphrasees, au profit du ieune (& peu versé aux langues estrangeres) Apothicaire François: & au plus pres qu'il sera possible à nos poids, & non à nos mesures, qui sont autant differentes, pour le moins, qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: içoit qu'il soit gouverné par vn Monarque Henry le Grand IIII. du nom, 1610. Pour y paruenir, faut considerer que les mesures sont pour les choses liquides, comme les poids pour les solides: & que des liquides, elles pesent plus, ou moins, selon la nature de la liqueur qu'on veut mesurer. Exemple. L'huyle, pour estre d'une nature aëree, & legere, d'une 9. partie est plus leger que le vin de mediocrite substance: au contraire le miel, pour estre d'une nature terrestre, & pesante, il est d'une moitié plus pesant que l'huyle. Ce considéré, sera facile à l'Apothicaire, en quelque

quelque climat qu'il habite, rapporter les mesures des Anciens, à celles de son pays, ou à son poids: pourueu qu'il entende ce que s'ensuyt. Parlant des poids, nous auons gardé l'ordre compositionnel le resolutif. Pour descrire le Sextier, & Hemine, mentionnées aux compositions, cy-deuant paraphrasées des Anciens, faut commencer à celuy, dont ils sont descendus, qu'est le Congius.

Congius, ou *Chus* estoit vne mesure vsizee, tant au Royaume d'Attique, qu'à Rome: le quel en Athenes pesoit neuf liures, & à Rome dix.

Le Sextier, appellé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Sextachist*, est ainsi nommé, pource qu'il contenoit la sixiesme partie du Congius, qui seroit en Grece, vne liu. & demy, & à Rome 20. onces, qui valent, vne liu. & huit onces.

Le *Cotula*, ou *Hemina*, c'estoit la moitié du Sextier, que reuient en Grece, à neuf onces, & à Rome dix. Ainsi que des *Cotula* escripts de Gal. nous pouons colliger, tant aux liures premiers des medicaments selon les genres, qu'ailleurs. Disant (aux compositions d'Andromache, & d'Heracles) le Sextier contenir 18. onces, & l'Hemine dix. Luy qui estoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome, s'accommodoit tantost à son pays: tantost à celuy, où il demeroit, principalement en chose de peu de consequence, & qui ne peut beaucoup nuire, soit huyle, eau, suc, vin, ou miel. Exemple de ce que dessus, selon Paul Aeginete.

Le Congius contient 9. liu. d'huyle: dix de vin, & 13. liures, & demy de miel.

Le Sextier 18. Onces d'huyle, 20. de vin, & 26. de miel, qui valent deux liures, & vn quarteron.

L'Hemine contient 9. onces d'huyle: dix de vin, de stance mediocre: & 13. onces, & demy de Miel.

Le grand Mystre contient 3. onces d'huyle, trois onces, & 8. Scrup. de vin: & 4. onces, & demy de Miel.

L'Acetabulum contient 18. Drag. d'huyle: & 2. onces, 12. Scrupules de vin: & 3. onces, 9. Scrupules de Miel.

Le Cyathe (mesure ainsi appellée pour sa semblance à vn verre) contient douze Dragmes d'huyle: & vne once, & demy, & 4. Scrup. de vin: & deux onces, deux Dragm. de miel.

Le petit Mystre contient 6. Drag. d'huyle: & vingt Scrupules de vin: & neuf Drag. de miel.

Voylà

Voilà sommairement les mesures, dont les auteurs des precedentes compositions, soyent Grecs, Latins, ou Arabes, se sont aydez, lesquelles facilement l'Apothicaire diligent, & curieux de ce qui appartient sçauoir en son art, pourta accommoder à celles de son pays.

S'ensuit des autres mesures, pour les choses seiches, qu'on ne pese pour le plus souuent, & entre nous plus pratiques que les precedentes.

Des mesures des herbes, & fleurs.

Fasciculus.

Premierement nous commencerons au Fascicule, comme la plus grande, qui contient tout ce que le bras plié en rond, peut contenir, & se marque par les premieres lettres, vn point apres, ainsi, Fasc. Nous en vsons communement, quand nous voulons mesurer les herbes recentes, à la composition des bains artificiels.

Manipulus.

Manipule contient, ce que la main close peut contenir, & se marque aussi par la premiere lettre, M.

Pugillus.

Pugille contient tout ce qu'entre trois doigts, legitimement, & sans excès on peut comprendre, & se marque aussi par la premiere lettre, ainsi P.

Il reste le Semis, qui signifie la moitié de la mesure, qui precede, & se marque ainsi, S. ou β.

Il laisse plusieurs autres poids, & mesures, dont les Anciens se seroyent, pource que les auteurs des precedentes compositions n'en font mention. Toutesfois s'il y a quelqu'un, qui desire en sçauoir d'auantage, il pourra lire ce que doctement en ont escrit Celsus, Scribonius Largus, Pline, Galien, Paul Æginete, & de nostre temps Syluius, & Fernel, de lesquels il en apprendra assez pour se contenter. Sur ce, ie prie Dieu pour l'aduenir me faire la grace de pouuoir faire chose, qui soit à sa gloire, & au profit de mon prochain. Ainsi soit-il.

Anagramma Auctoris.

BREVIUS ID CVRABIS,

Bricius Bauderius.

vel

Bricius Bauderonus.

VIROS ABVNDE CVRABIS.

Nuncupa

Nuncupationum quarundam absolute
scriptarum explanatio.

Quinque rad. aperientes,	{	Rufci,
	{	Asparagi,
	{	Feniculi, vel Petroselini,
	{	Apj,
	{	Graminis.
Herba 4. emollientes,	{	Malua,
Alia's { Mercurialis,	{	Althaa, i. Bismalua,
{ Sicla seu Beta,	{	Viola nigra,
{ Parietaria,	{	Acanius, i. Branca Vr-
{ Atriplex.	{	sina.
Herba 5. Capillares,	{	Polytrichum,
	{	Capillus Veneris,
	{	Adiantum vulgare,
	{	Salua vita,
	{	Astlenium, seu Cete-
	{	rach.
3. Flores cordiales,	{	Frigidi { Violarum, vel Rosarum.
	{	Buglossi,
	{	Borraginis.
	{	Calidi { Chamameli,
	{	Meliloti,
	{	Aneti, alia's Liliorum.
Quinque fragmenta pretiosa,	{	Sapphyri,
	{	Granati,
	{	Smaragdi,
	{	Hyacinthi, &
	{	Sardinis.

4. Semina



TABLE DES PRINCIPALES
MATIERES CONTENUES
en cest Oeuure,
Selon l'ordre Alphabetique.

A

 Bsinthij historia,	pagina 57.58
Acetabulum quid,	523
Aceti Scillitici preparatio,	92
Agallochi historia,	132
Ambaris historia,	122.123
Amurca veterum quid,	366
Anacardiorum historia,	237
Anthera quid,	14.332.484
Apium montanum quid,	144
Aqua Cinnamomi,	500
Aqua Aluminosa,	509
Aqua Theriacalis,	500
Aqua Imperialis,	506
Aqua ad suffusionem,	512
Aqua Caelestis,	504
Aqua contra calculum,	503
Aqua vulneraria,	510
Aromaticum Caryophyllatum,	116
Aromaticum Rosarum Gabrieliis,	118
As,	521
Affarius quid,	520
Afyncritum Actuarij,	193
Aurea Alexandrina,	199.200
Aureus quid,	520

B

 Bassamum Polychrestum,	408
Bauderoni laus,	79.80
Bedegaris succedaneum,	71
Benedicta laxatiua,	265.266
Bes, seu ostunx,	521
Canella	

T A B L E.

C

C	Anella & Cinnamomum, idem,	221
	Calcanthum, ou vitriol,	218. 219
	Calcanthi & Chalcitidis differentia,	220
	Chalcite, & ses proprietéz,	223
	Champignons, differences, effects, temperament, & Symptomes.	216. 217.
	Chalcitidis fermocinatio,	213. & seq.
	Chalcus quid,	518
	Caryocostinum, ἀδελον,	267
	Cancamum, non est Lacca,	176
	Cassia, & Cinnamomi historia,	124. 125
	Cassia cum Saccharo pro Clysteribus,	247. 248
	Catholicum Fernelij,	242
	Cauterium holosericum,	515
	quid, & vnde dictum,	451
	Album Galeni,	452
	Arnoglossi,	456
Ceratum	de Crusta panis,	457
	Oesyphi,	435
	Santalinum,	453
	Stomachicum Galeni,	454
	Ceratum pro fracturis,	462. & seq.
	Ceræ dosis in vnguentis concinnandis,	413
	Chist Arabum quid,	523
	Clareta simplex & composita,	503
	Collyrium album Rhafis,	332. 333
	Conditura cur fiat,	1
	Caulium	7
	Lactucæ,	7
	Scolymos,	ibid.
Conditura	Aranciorum,	6
	Citrij,	ibid.
	Corticum	ibid.
	Limonum,	ibid.
	Florum in genere,	13. 14
	Betonica,	13. 16
	Borraginis,	15
	Buglossi,	ibid.
Conditura	Nymphææ,	ibid.
	Primu	

T A B L E.

	Primulæueris,	16	
in specie	Rorifmarini,	13.16	
	Rosarum,	14.15	
	Saluæ,	13	
	Sthæcadis,	13.16	
	Tamaricis,	16	
	Violarum.	ibid.	
Conditura	foliorum	Absinthij,	13
		Adianthi, id est, Capilli Veneris,	
		7	
	Asplenij,	18	
	Agrestæ,	10	
	Amygdalarum,	9	
	Berberis,	ibid.	
	Cerasorum,	ibid.	
	Nucum,	8.9	
	Oliuarum,	10	
	Perficorum,	9	
	Pyrorum,	ibid.	
	Præcociorum,	ibid.	
	Prunorum,	ibid.	
	pulpæ	Citrij,	11
		Cucurbitæ,	ibid.
		Cydoniorum,	ibid.
Conditura	Pulpæ Cynorrhodon,	13	
	Acori vulgaris,	4	
	Apij,	6	
	Bauciæ, id est, Pastinacis,	ibid.	
	Borrag. Buglossi,	5	
	Cichorij,	ibid.	
Conditura	Cynosorchi,	1. & 3	
Radicum	Eryngij,	5	
	Hypofelini,	6	
	Iridis,	4	
	Inulæ Campanæ,	ibid.	
	Satyri,	2	
	Erythronij,	3	
	Sifari,	6	
	Symphyti maioris,	4	
Confectio quid,	228		
	LI	Confe	

T A B L E.

	{ Alchermes,	229
	{ Hamech Maior, 270° Minor,	275
Confectio	{ Hamech à D. Bauderono castigata,	274
	{ Anacardina,	235
	{ de Hyacintho,	167
	{ Liberantis,	166
Congius quid,		523
Conserua Rosarum mollis, 14. Solida,		15
Costus quid,		168. 269
Croci Martis preparatio,		186
Crocus Martis quid, & vnde dictus,		185
Cyathus quid,		523

D

D	Archeni Arabum quid,	123. 124
	Dauich Arabum quid,	518
	Decoctio communis Medicinæ, Pectoralis, & Clysteris,	
	499. 500	
Denarius quid,		520
Distillatio quid, & diuisio,		371
Distillatio Aromatum in genere,		373. 374
	Gummium, Lacrymarum, Resinarum,	376
Deunx quid.		521
Dextans quid,		ibid.
Diacamentum,		120
Diacatholicum,		239
Diacinnomum,		123
Diacodium simplex, & compositum,		190
Diacomeron,		148. 149. 150
Diacrocon, seu Diacurcuma,		177
Diacydonium simplex, 12. compositum,		12
Diacyminum,		148
Discours Apologetique sur la Chalcite.		215
Differences des champignons,		216
Difficultez sur la confection Alchermes,		229. 230
Diagalanga,		125. 126
Diahyssopus,		142. 143
Diaireos simplex, 137. Salomonis,		138
Dialacca magna,		174
Dia		Dia

T A B L E.

Dialexis de Absinthio,	57.58
Dialypsis de Chalcitide,	212.213
Diambra,	121
Diamargaritum simplex quid,	153
Diamargaritum frigidum,	154
Diamorum,	21
Diamoschum,	158
Dianifum,	119
Dianthos,	156
Dianucum,	22
Diapenidium cum, & sine speciebus,	141
Diaphœnicum,	257.258
Diaprasium.	143.144.145
Diaprunum simplex & compositum,	251.252
Diarrhodon Abbatis,	127.128
Diaſebeſten,	249.250
Diaſenna,	269
Diathamaram, lege Diacomeron.	
Diatrageacanthum frigidum,	139
Diatriafantali,	172
Diatrium Piperorum,	132.133
Diaxyloës.	130
Discours des Perles,	154
Dodrans quid,	521
Dosis pul. in electuariis aromaticis,	115
Dosis pul. in elect. mollibus, & solidis,	228
Dosis pulveris, in vnguentis componendis quæ,	413
Dragma quid, & quot granis constet,	520
Duella quid,	ibid.
Dupondium quid,	ibid.

E

E	Clegma quid, & cur excogitatum,	105
	{ De Caulib. Gordonij,	105.106
	{ de Papauere,	108.109
	{ de Pincis,	109.110
Eclegma	{ de Pulmone Vulpis,	107
	{ Sanum,	111.112
	{ de Scilla simpl.	106
	{ Compositum,	107
	Li 2	Effectus

T A B L E.

Effects des Champignons,	216
Electuarium quid, & eius diuifio,	228
{ Analepticum, id est, reficiens,	151
{ de Baccis Lauri,	234
{ de Citro folutium,	264
{ Croci Martis.	185
{ Diacarthami,	262
{ Ducis,	135
{ de Gemmis,	160
{ Indum maius,	259.260
Electuarium { Minus,	261
{ Iustinum,	179
{ Lætitiæ Galeni,	163
{ Lætificans Rhafis,	164
{ Pleres Archonticon,	170
{ de Pfyllio,	253.254
{ Refumptiuum: Vide Analepticum.	
{ Rosarum Mefue,	255
{ de fucco Rosarum,	256.257
Emplaftrum quid, & vnde dictum.	458
{ Apostolicum,	491.492
{ de Arnogloffo,	456
{ de Baccis Lauri,	476
{ de Bctonica,	466
{ Ceroneum,	486
{ de Cerufa,	459
{ Contra rupturam,	489.490
{ de Crufta panis,	457
{ Diachalciteos,	473
{ Diachyllon album,	467
Emplaftrum { Ireatum,	468.469
{ Magnum,	469
{ Gummarum,	470
{ Emplaftrum pro fracturis, & diflocatione offium,	461
{ Emplaftrum Epifpasticum feu veficato- rium,	497
{ Diaphœnicum cal. & frig.	463.464.465
{ Diuinum,	478
{ Filij Zachariæ,	471
{ Gratia	

T A B L E.

	Gratia Dei,	466
	Gummi Elemi,	495
	ad Herniam,	489.490
	de Ianua, vide de Betonica.	
	de Ladano,	482
	de Linamento,	498
	de Mastiche,	479
	pro Matrice.	483.484
	de Meliloto,	475
Emplastrum	de Minio,	460
	de Muccaginibus,	470
	Nicotianæ,	493.494
	Oxycroceum,	485
	Paracelsi,	496
	de Ranis Ioan. Vig.	487.488
	Spanadrap,	460
	de Sulphure,	475
	pro Stomacho,	480.481
	Tripharmacum,	472
Exagium quid.	520	

F

F	Afciculus quid,	524
F	Florum } conditura,	à pagina 9. ad 16
	Foliorum }	
	Fructuum }	
	Fondement de la These de Fontaine.	218
	Fontaine Medecin d'Aix en Prouence,	215
	¶ Formulæ Bechicæ.	327

G

G	Alien reprins sur la Canelle,	220
	Galanga quid,	125.126.134
	Grana ponderum, qualia,	518
	Gummium distillatio,	376
	Glandes soluriæ,	515

T A B L E,

H

H Emina quid,	523
Hiera quid,	277
Hiera cum Agarico,	278
Hiera Colocynthidos,	283
Hiera composita,	279
Hiera Logadij,	280.281
Hiera simplex Galeni,	277.278
Hierico cité tres-riche,	408
Histoire du Sori, Chalcite & Misy,	218.219
Histoire du Vitriol ou Calcanthum,	218
Hydromel Vinosum,	513

I

I nfusio Rosarum & Violarum,	36
Iulepus quid,	25
Iulepus Rosarum, & Violarum,	26
Iulepus Zizyphorum, seu Iuiubarum,	26

L

L ac virginalé,	510
Laccæ historia, & præparatio,	175.176
Lacrymarum distillatio,	376
Laudanum Chymistarum,	509
Libra medicinalis,	521
Linctus quid, vide Eclegma,	105. & sequent.
Linimentum quid, & vsus,	412
Lithontripricon,	180.181
Lixiuum dulce quid, vt paretur,	6
Looch, Linctum, & Eclegma idem,	105

M

M alagma quid,	456
Manipulus quid,	524
Manus Christi cum perlis,	153.154
Marga	

T A B L E.

Margaritarum descriptio,	154	
Mel {	Anacardinum,	18
	Anthosarum,	17
	Mercuriale,	ibid.
	Paffularum,	18
	Rofarum,	16
	Scilliticum,	17
Violatum,	ibid.	
Micleta Nicolai,	237	
Mina veterum quid,	522	
Miftrum magnum, & paruum quid,	523	
Mithridarium Damocratis,	202.204	
Miua Cydoniorum simplex, & aromatica,	24	
Mucharum Rofarum, & violatum quid,	36	
Mufa Aenea, vel Egerea, & Zazen.	198	

N

Nicotiana vnde dicta,	89
-----------------------	----

O

Oculus quot granis confet,	518.519	
Octunx, & Bes idem,	521	
Oleum quid, & eius diuifio,	363.364	
Oleum {	Abfynthij,	393.394
	Acori veri,	373
	Agallochi, i. ligni Aloës,	373.374
	Ammoniaci,	379.380
	Amomi,	374
	Amygdalarum dulcium,	366.367
	Amygdalarum amararum,	367
	Anacardinum,	ibid.
	Aneti feminis,	374
	Anethinum,	388
	Angelicæ,	374
	Animalium,	384
	Anifi feminis,	374
	Antimonij,	382

T A B L E.

Arancij,	367.368
Auellanarum,	367.368
Balaninum, id est, Ben.	367
Benuini,	379
Bituminis,	371
Buxi,	ibid.
Calamenti,	374
Calami Aromatici,	373.374
Cannabis,	367.368
Capparorum,	395
Cardamomi,	373
Carpobalsami,	ibid.
Carthami,	367.368
Caryinum, id est, Nucum,	ibid.
Caryophyllorum,	374
Castorij, simpl. & Compos.	406.407
Catellorum,	406
Cedrij,	374
Ceraforum,	367.368
Cerae,	478
Chamaemeli,	386.387
Chalybis,	382
De Cherua, seu Rici,	367.368
Cheyrium,	386
Chrysomelorum, id est, Praecociorum,	367.368
Cinnamomi,	363.364
Citrij, & Citruli,	367.368
Cocci Gnidij, id est, Thymelae,	368
Croci,	397
Cucumeris, & Cucurbitae,	367.368
Cydoniorum,	388
Cyprinum, id est, Ligustrinum,	ibid.
Dauci feminis,	374
Ebeni,	371
Ebuli feminis,	369
Euphorbij,	401
Ferri,	382
Foeniculi feminis,	374
Fraxini,	371
Gagatis,	ibid.
Oleum	

Oleum

T A B L E.

	Gaiaci,	ibid.
	Geniftæ,	388
	Gith, id est, Melanthij,	367.368
	Hederæ,	370
	Hyperici,	392
	Hyffopi,	374
	Iafmini,	388
	Irinum,	390
	Iuniperi,	370
	Lactucæ feminis,	367.368
	Laterum, feu Philofophorum,	376.377
	Laurinum,	369.370
	Lentifci,	367.368
	Leptocaryon, id est, Auellanarum,	367.368
	Lignorum in genere,	373
	Liguftri,	386.387
	Liliorum Simp. & Comp.	389
	Lini feminis,	7.368
	Lumbricorum,	403
	Macis,	374
Oleum	Maftichinum,	393
	Meliloti,	386.387
	Mellis,	380
	Melonis feminis,	369
	Mentæ,	393.394
	Mofchatæ,	367
	Mofchatelinum,	391
	Myrrhæ,	372.378
	Myrthyllorum.	370
	Myrthinum,	386.388
	Nardinum,	394.395
	Nenupharis,	387
	Nucum iuglandium,	367
	Nucis Indicæ,	ibid.
	Nucleorum Perficorum,	ibid.
	Nucleorum Pineorum,	ibid.
	Omphacinum,	366
	Origani,	374
	Ouorum,	370
	Oxycedry,	371

T A B L E.

Papaueris feminis,	367
Papaueris capitum, foliorum, & florum,	386.387
Perficorum,	367
Philosoporum,	376.377
Piperis simplex, 398.399. Comp.	374
Pistaciorum,	367
Plumbi,	383
Pulegij,	374
Ranarum,	406
Raphani feminis,	367.368
Ricininum, i. de Cherua,	369
Rorismarini,	374
Rosatum Complectum, & Omphacinum,	385
Rutaceum,	393.394
Saluix,	374
Sambucinum,	388
Sampfuchinum,	393.394
Santali Citrei,	374
Scorpiorum simp. 403. Compositum,	ibid.
Oleum Serpentium.	384
Sefami feminis,	367.368
Sinapi,	ibid.
Spicæ nostratis.	374
Stanni,	383
Staphidis Agriæ,	367.368
Stibij, i. Antimonij,	382
Strobylorum, id est, Pineorum,	367
Sulphuris,	381.382
Tamaricis,	388
Tartari,	373
Terebinthi arboris,	370
Terebintinæ,	380
Thymelex,	367.368
Thymi,	374.379
Vioiatum,	387
Viperinum, lege Serpentinum.	
Vitrioli,	383
Vulpinum,	405
Xylobalsami,	374
Onolosat Arabum quid,	518.519
	Opiata

T A B L E.

Opiata quid, & vsus,	189
Opiata Salomonis,	232.233
Opinion de Fontaine erronee,	215
Oxymel simplex, 90. & seq. Compositum,	93
Oxymel Scilliricum simp. 91. Compositum,	94

P

P	Hilonium Persicum, 196. Magnum,	195
	Piperis historia,	133
	Pilulæ cur inuentæ, & vnde nomen,	285. & 286
	Pilularum differentia, & vsus,	ibid.
	Pilularum modus, 286. Repositio,	287
	Pilulæ de Agarico,	303
	Pilulæ Aggregatiuæ,	301. 302
	Pilulæ Catholicæ, seu Imperiales,	308
	Albæ, & Nigræ,	325. 326
	Alephanginæ,	293
	de Aloë lora,	289. 290
	Ante cibum,	292
	Arthriticæ,	322
	Affaieret,	298
	Auræ,	304. 305
	de Bdellio,	288
	Benedictæ,	297
	Coccinæ,	306
	Communes, seu Ruffi,	295
	de Cynoglossio,	287
Pilulæ	de Eupatorio,	314
	Fœtidæ maiores,	319
	Fumariæ,	313
	de Hermodactylis,	321
	de Hieræ cum Agarico,	297
	Hieræ Comp. & Simp.	296. 297
	Indæ Haly,	316
	de Lapide Lazuli,	317. 318
	Lucis maiores,	310. 311
	Mastichinæ,	290
	de quinque Myrabolanis,	300
	Octomeræ,	299
	Pilulæ	

T A B L E.

	Pestilenciales,	293
	de Rhubarbaro,	315
Pilulæ	{ Ruffi, seu communes,	295
	Sine quibus esse nolo,	309
	{ Stomachica,	291
Pruna solutiua,		513
Pugillus quid,		524
Puluis quid, & cur inuentus,		113, 114
	{ contra pestem,	168
	contra lumbricos,	514
	{ ad puerorum Enterocolem,	188
Puluis	{ ad puerperarum tormina,	187
	{ Croci Martis,	185
	{ Diacydonitem sine speciebus,	183
	{ Hydragogus,	186, 187

Q

Q	Vadrans quid,	521
	Quincunx quid,	ibid.

R

R	Adicum conditura,	3.4.5.6
	Rhabarbarum cardiacis an miscendum,	129
	Raisons refutées de ceux qui veulent oster la chalcite du Theriaque,	pag. 212. & suiv.
	Resolution des difficultez sur la description de la Confection Alchermes,	231
	Requies Nicolai,	191. 192
	Refinarum distillatio,	376
	Rob, & Robus quid, & differentia,	19
	Rob Cerasorum,	23
	Rob Cydoniorum simp. & comp.	24
	Rob de Ribes,	23
	Rosata nouella.	10

S

S	Acchare quid,	171
	Sapa quid, & quotuplex,	19. 20
	Satyrii	

T A B L E.

Satvrij conditura,	2
Scrupulus quid,	519
Secacul Arabum quid,	5
Semis quid,	521
Seprunx quid,	ibid.
Sericum crudum vt puluerandum,	156
Sextans quid,	521
Sextula quid,	520
Sextarius quid, & vnde nomen,	523
Siliqua quid,	518
Sinon propriè quid,	144
Solidum,	172. & 522
Sori quid,	218
Suchahæ succedaneum,	71
Succorum inspissatio,	20
Suppositoria solutina,	515
Symphyci conditura,	3. & 4
Syrupus quid, & cur inuentus,	27
Syruporum vsus. 28. 29. Differentiæ,	30
Symptomes des Champignons.	218
Abfinthij maior,	56. 57
Acetatus simpl. 30. 31. Comp.	42
Acetositatis Citrij,	33
Acetosi succi,	32. & 42
Adianthinus simpl. & comp.	38. & 46
Althææ,	77
Aranciorum,	33
Arthemisiæ,	83. & 85
Betonicæ,	79
Bizantinus simpl. & comp.	63. 64
Syrupus { Borraginis, & Buglossi,	41
Calaminthes,	88
Chamædryos,	74
Cichonij simpl. 68. comp.	66. 67
Cydoniorum,	33
Epithymi,	102
Eupatorij,	69. 70
Fumaricæ simpl. 40. 41. comp.	100
Glycyrrhizæ,	44. 45
Granatorum,	33. 34
	Syru

T A B L E.

	Hydragogus,	104.
	Hyflopi,	47.48
	Intybi, id est, Endiuia simp.	40
	Intybi, seu Endiuia comp.	65
	Iuiubinus,	53
	Limonum,	33
	Mentæ,	60.61
	Muccarum Ros. & Viol.	36
	Myrtinus,	61.62
	Nicotianæ,	89
	Nymphææ simp. 39. comp.	51.52
	Omphacij, id est, Agrestæ,	33
	Oxyacanthæ,	ibid.
	Oxylaccharum simpl. 32. comp.	43
	Papaueris simp. & comp.	55
Syrupus	Papaueris, Rhœas.	54
	Perficorum,	94
	Pomorum simp. 34. 35. comp.	98
	Prasij,	49.50
	Quinque radicum,	76.77
	Raphani,	81.82
	Ribes,	33
	Rosarum siccarum,	35
	Rosatus simp. 36. compos. & laxat.	95.96
	Scolopendrij,	75
	Stœchadis,	72
	Symphyti,	62.63
	Tussilaginis,	45.46
	Violatus simp. 36. laxat.	98
	Zizyphorum simp. 26. comp.	53

T

	Artouffles, descriptions, vertus,	2. & seq.
	Temperament des Champignons.	216
	Thèse de Fontaine,	215
	Theriaca Andromachi,	108. & seq.
	Theriaca Diatesaron,	224. 225
	Triens quid,	321
	Trochiscus quid, & unde nomen,	324
		Trō

T A B L E.

	de Absinthio,	341
Trochisci	Agaricus trochiscatus,	350
	Albi Rhafis,	332.333
	Alhandaal,	351
	Alipræ Moschatæ,	354
	Alkekengi,	347
	Bechici albi, & nigri,	325.326
	Berberis,	337
	Bdellij,	345
	Caphuræ,	334. & 336
	Capparorum,	344
Carabe,	329.330	
Cyphi,	355.356	
Diakon, id est, de Violis,	352.353	
Diarrhodon,	338.339	
Trochisci	Eupatorij,	342
	Galliæ Moschatæ,	353
	Gordonij,	349
	Hedycroi magmatis,	358
	Laccæ,	343
	Myrrhæ,	346
	Ramich,	327
	Rhabarbari,	340
	Scillitici,	357
	Spodij,	336
Terræ sigillatæ.	331	
Viperini,	360.361	
Tubera Diosc.	3	
Tryphera magna,	225.226	
Tryphera Persica,	242. & seq.	
Tryphera Sarracenicæ,	245.246	

V

V	Iperarum præparatio & delectus,	360.361
	¶ Vinum	
	Nephriticum,	507
	Hydragogum,	508
	Vitrioli historia,	218.119
	Vncia quot constet granis,	520
	Vnguentum quid,	412
	Vnguen	

T A B L E.

Ægyptiacum,	435
Agrippæ,	437
Album Galeni,	452
Album Rhafis,	416
Analepticum,	428
Apostolorum,	433
Aregon,	458
Arthanitæ,	447.448
Aurum,	433
Basilicum minus,	427
de Bolo,	416
Citreum,	444.445
Comitiffæ,	424
Deficcatiuum rubrum,	417
Dialthæas,	429
Glurinans,	410
Inularum,	436
Vnguentum de Lithargyrio,	415
Martiatum,	440.& seq.
Mundificatiuum de Apio,	432.433
Mundificatiuum de Refina,	432
Neapolitanum,	443
Nicotianum,	431
Nutritum,	415
Ophthalmicum,	421
Pompholigos,	418.419
Populæum,	422
ad Pruritus scabiofum,	426
Pro vulneribus Cerebri, & neruorum,	411
Refumptiuum,	428
Rofatum,	413
Sanguinem fiftens,	410
Sarcoticum,	ibid.
Splenicum,	450
Stypticum,	426
Violatum.	342

F I N I S.